

SOURCES OF ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURES

7

Edited
by Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TURKISH SOURCES

VII

MAḤMŪD al-KĀŞĠARĪ

COMPENDIUM
OF
THE TURKIC DIALECTS
(Dīwān Luyāt at-Turk)

Edited and Translated with Introduction and Indices

by

ROBERT DANKOFF

in collaboration with

JAMES KELLY

Part III

Printed at Harvard University
Office of the University Publisher

1985

DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARININ KAYNAKLARI

7

Yayınlayan
Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TÜRKÇE KAYNAKLAR

VII

MAHMÜD el-KÂŞGARÎ

TÜRK ŞİVELERİ LÜGATI

(Dīvānū Luġāt-it-Türk)

İnceleme • Tenkidli Metin
İngilizce Tercüme • Dizinler

ROBERT DANKOFF
JAMES KELLY

III. Kısım

Basıldığı yer
Harvard Üniversitesi Basımevi
1985

Copyright © 1984 by Editors
All rights reserved

Bütün telif hakları
yayınlayana âittir

Library of Congress Catalog Card Number: 70-131003

Managing Editor
and Composer
of the Series
Carolyn CROSS

This volume has been partially subsidized by

The Institute of Turkish Studies, Inc.
Washington, D.C.

and by

The Department of Near Eastern Languages and Civilizations
Harvard University

CONTENTS OF PART III

1. Base Index	1
2. Index of Proper Names	238
3. Topical Index	246
4. Dialect Index	275
5. Verse Index	290
6. Index of Arabic Quotations	312
Appendix 1: The Grammar of the Divan	313
Appendix 2: Forms Peculiar to the Verses and Proverbs	333
Appendix 3: Dialectal Forms in the Verses and Proverbs	335
Corrigenda to Part II	337
Microfiche of Ali Emiri 4189	Inside back cover

1. Base Index

The user of this index should be aware that it is intended as a guide to, and not a replacement of, the translation; hence its conciseness; hence too the frequent question marks (?) and references to the apparatus criticus ("see n.[ote]").

It is an index of all the Turkic words in the Diwan, including proper names. It also includes those grammatical endings ("Particles") which come up in the Diwan as entries according to Kāšgarī's patterning system (e.g. -*kā*, -*qa*, etc.).

References are uniformly to the running marginal index (occasionally, instead, to page and line number of MS.).

Where the word has an entry devoted to it (the majority of cases), this is always listed first, according to MS. page number, along with the Arabic key word or phrase that translates it, plus indication as to dialect (noted in parentheses), proper name (N), proverb (P), or verse (V). There follows, for all but the commonest words (see below), a list of the other occurrences of the given word, according to MS. page and entry listing or other marginal symbol (D, G, etc.). This list is grouped according to one or the other of the following principles: the graphemic representation of the word (with or without long vowel, etc.); and the meaning as indicated (usually) by the Arabic key word. All Arabic is in brackets [].

Example 1: **barčīn**. This is one of the few words in the Diwan that does not have an entry devoted to it. Therefore the meaning is given first, followed by a list of its occurrences where translated by its commonest Arabic equivalent [dībāj]; then, after a period, its occurrences where translated by another Arabic term, or where the Arabic equivalent is lacking. The first citation, "72 učmāq V," is to be read: "verse under the entry učmāq on MS. p. 72."

Example 2: **kānd**. The number immediately following indicates that **kānd** is found as an entry at MS. 173; the main definition, "city," is illustrated by a verse (thus V); the other definitions are qualified by dialect labels (thus "Oγuz," etc.); the entry also includes three geographical names formed with the entry word. Following a period, a dialectal form is given (in this case one which has an entry devoted to it). Then comes the listings of **kānd**, and of its dialectal form, grouped according to the Arabic key word. Finally all instances of **kānd** found in geographic names are given, the first five under the cited entries, the last four under the entry 510 qāz. (For a full listing of geographical names, in alphabetical order, with identifications, see Index of Proper Names, A.)

Example 3: **bēg**. As an entry, at MS. 512-3, this is spelled BA'K. That spelling occurs three other times in the Diwan, listed next, followed by the two instances of the spelling BIYK. The commonest spelling, BAK, occurs over one hundred times translated [amīr]; once translated [aṣḥāb]; and twice translated [zawj]. Finally **bēg** occurs compounded with another word to form three different proper names, cited in the four entries introduced by N. Note that the order of occurrences is broken to indicate that the context is the very same verse or proverb (thus: 64 ödläg V = 462 yuncīy V). Where the word occurs in a verse or proverb as well as in a sample sentence illustrating a given entry, this is indicated (thus: 592 qonuqla- +V).

The same principle, of grouping together items that belong together, is followed in the sequential ordering of the index. Words are grouped according to their roots. Thus **kān** is listed with **kānd** (see

Example 2 above); it is also found, with a cross-reference, where one would expect it according to the ordering principle of the index described below. Occasionally, forms that Kāšyarī considers under the same entry are separated out as distinct (though homonymous) roots. Thus āš- “pour out” and āš- “trot,” both of which are found in the same entry at MS. 93, are separated in the index, along with their respective derived forms. The idea is to have together, for ease of reference, what seems to belong together, even if strict etymologizing will not finally justify the grouping. In this connection a subjective judgment is not always avoidable. Thus, to include āšgāk “donkey” under āš- “trot” is plausible, though speculative. The same is true for the forms listed under ād / āḍ (Kāšyarī himself apparently considers these as two different words; at a higher level of etymologizing, it seems inescapable that these are also related to ʿt-); those listed under ʿb-; those listed under *tāw-/taw-; etc. Forms marked with an asterisk (*) are not attested as such in the Diwan (in some cases these are reconstructed or even artificial forms). Some of the groupings are only provisional, based largely on the consistency of the Arabic definitions, and aimed at providing a plausible reading of doubtful forms and at eliminating “ghost” forms.

“Ghost words” are generally given first in the sequence, with reference, by an arrow,¹ to what is judged to be the correct reading; along with this there is a reference, marked Xa., Xb., etc., to the categorized listing of these forms in the section of the Editor’s Introduction entitled “Scribal Errors, Ghost Words, and Textual Emendations.”

Example 4: **arumdūn**. The correct reading is **arūdūn**. Since this word occurs as an entry, no further reference is given; simply find the correct form where it belongs in the index. The reference “Xc” is to part C. “Confusion among other consonants” in the cited section of the Editor’s Introduction; the given example is found at the end, under the heading: M,V.

Example 5: **ärlik**. As a ghost word this appears in the verse at 466 **yīn**, where the correct reading is **ärkāk**; as a genuine word it appears only as an entry at MS. 65. Since it is also a genuine word, its appearance as a “ghost” is indicated first, but in parentheses.

Example 6: **igän-**. Where this appears as an entry at MS. 110, only the meaning relating it to **igä-** can be genuine; in the other meaning given it must be a misreading of **alin-**. Where it appears in the proverb at 64 **ördäk** it seems likely that the correct reading is **ellän-** (? – otherwise unattested).

All the information concerning derivation (indicated: < or >) is that given by Kāšyarī; followed by *sic* in parentheses where it is questionable from our own point of view. Similarly, all the information concerning alternation (indicated: ~), whether dialectal or otherwise, is that given by Kāšyarī.

Other things being equal, nominal forms precede verbal forms, short vowels precede long vowels, ā precedes e, and w precedes v. Otherwise, the order is: a, ä/e, i, o, ö, u, ü; b, c, d/ḍ, γ, g, h, j, k, l, m, n, η, p, q, r, s, š, t, w/v/f, x, y, z, ž. The principles determining the order of entries, beyond the first consonant, is: V, VC, VCV (including VC₁C₁V), VCC, VCVC, VCCV. Thus, for example: ā, ār-, ara, arra, arq, ariq, arqa. The same principle holds within root groups, with the exception that nouns plus -či, -liγ, -liq or -siz come immediately after the simple nouns, and denominal verbs in -la come before other denominal verbs.

1. Note that an arrow is also used for a quite different purpose, viz. to indicate semantic development as recorded by Kāšyarī (thus, s.v. **ari**: “bee butter —> honey”).

Where nominal and verbal roots are homophonous they are listed together, nominal first (e.g. *āč*, *āč*-).

Where only the key word of the Arabic is cited and not the entire definition, this is indicated by a stroke (_) before or after the word. Except in the case of the first citation (i.e. as an entry in Kāšgarī's patterning system), the Arabic form is very often normalized to the third person singular masculine of the verb, or to the singular of the noun. Persian is cited with the abbreviation: p.

Certain very common words are not indexed beyond their entry listings, but instead there will be found a discussion of their usage in the Diwan. These include pronouns and their derivatives (*ol*, *aṇar*, *bu*, *mān*, *maṇa*, etc.); and the following words: *al*-, *at*-, *ār*-, *āw*-, *bar*-, *bīr*-, *birlā/bilā*-, *bol*-, *iš*-, *kāl*-, *kiši*-, *kör*-, *nāṇ*-, *qamuy*-, *sūw*-, *tōn*-, *tur*-, *yēr*-.

a

ā 32 "bewilderment" ā qıl- [_mutaḥayyir].

aba 55 "father" [ab] (Tübüt). 179 түбүт.

abi 51 N

abāči 80 "nightmare" [jātūm]

abul 49 N

abāqi 80 "scarecrow" [xiyāl _]

ač 29 vocative particle [yā]. 624 türkman: qāl ač > xalač N

āč 52 "hungry" [γurtān] P. [jā'i'] 258 toḍuryān, 380 bayriq-; ač 50 atan P; āč, ač 227-8 tutmāč; ač [γar-tān] 195 tölāk P
āčliq 69 [majā'a]

āč- 95 "be hungry" [jā'a]. ač- 144 ǝlšā-

ačiq- 104 [taḍawwara . . . min al-jū']. ačiq- [jā'a] 15 G

āčur- 137 [asʔaba]. ačrup [jawwa'a] 473 yūdūr- V. ačuryān 89 [_ijā'a]

ač-92 "open" [fataḥa]. [qaša'a (wind: cloud); fataḥa] 178 bulit P = [fataḥa] 540 tüpi P; aγzi ačip [fāyiran fāhu] 360 sizγur- V; [yaṭlubu fī] 452 yitük P; [fataḥa] 548 tamu P; "conquer" 549 kemi V. āč [iftaḥ] 180 qulač

ačil- 106 [infataḥa, taqašša'at (sky), inšaraḥa (breast)]. [infataḥa] 133 ačlin-, 329 sučul- V.
[inqaša'a] 305 tüpir- V

ačlin- 133 ~ ačil- [infataḥa]

ačliš- 126 [infataḥat]

ačin- 109 [_yaftaḥu; kašafa]

ačuq 44 [maftūh; muḥṣiya (sky) bayyin]. aṇil a. [futuḥ jiddan] 60 aṇil

ačuqluγ 85 [ṭalq (face), ḥasan al-xuluq]

ačuqluq 86 [ṭalāqa (face)]; ačiqliq 86 [_maftūḥ]

ačsa- 141 [_yaftaḥa]

ačiš- 100 [_faṭḥ]

ačtur- 116 [_faṭḥ]

*ač- “favor, honor”

ačiy 43 [jā'iza as-sultān; tana“um]

ačiyli 85 [muna“am]. a. tut [na“im] 43 ačiy

ačin- 108-9 [akrama, na“ama]

ači 56 “sly old woman” [šahla] (Barsyān)

ači- 555 “be sour; pain (wound)” [hamuḍa; waja‘a . . . idā amaḍḍa]

ačiy 43 “bitter” [murr]. 142 G, 307 sūčir-. “sour” [hāmiḍ] 421 qamat- + P = 564 qama- P.

[hāmiḍ wā-murr] 415 sūčit-

ačiyli 85 [dū hamūdāt]

ačiyliq 86 [marāra]

ačiyša- 153 [hūmūḍa]. 142 G

ačiyši- [hamuḍa_] 144 G

ačiš- 100 [hamuḍa_]

ačit- 112 [hammaḍa; amaḍḍa_]. ačitγān 88 [yuḥammiḍu]

ačiqim See eči

*aḍ- “be sober”

aḍiy 43 [šahī]

aḍil- 106 [afāqa]

*aḍ- “be apart, differentiate”

aḍin 51 “other” [γayr] (Čigil). 62 aḍruq P, 90 ögräyūk V, 510 bāš P; aḍin 34 öz V; aḍin 449 yawaš V

aḍna- 146 [taγayyara]: aḍnāyu [γayr] 474 yūdūr- V

aḍnat- 137 [taγayyara]

aḍir- (—> üḍür- Xa.) 98 [ixtāra, mayyaza; yufarraqu]. [farraqa] 186 kümüş V. [mayyaza] 546 bügü V.

aḍri 75 “winnowing fork; branched” [miḍrā; _šu‘batān]; a. butluγ “man” [munfarij al-faxiḍayn = insān]. [_šu‘batān] 275 tal-, 430 sačrat- P

ayru 75 “if not” [in lam; idā lam]

aḍril- 129 [tafarraqa; tazāyala]

aḍriq 62 “peat” [tīl]. ayriq 69 (Oγuz)

aḍruq 62 [γayr] (Oγuz = Türk aḍin [sic]) P. ayruq 69 (Oγuz). ayruq (no tr.) 210 barča V

aḍriš 61 “fork of road” [ra’s . . . ṭariqayn]. “parting” [firāq] 353 bālgūr- V

aḍriš- 123-4 [tafāraqa, tazāyala] V [yanfariju]. ayriš- 138 [tazāyala, tafarraqa] (D)

aḍiš- 100 [faḥija; infaraja]

aḍiy 43 “bear” [dubb] P = 167 tāw P. a. mārḍāki [daysam] 241 m. ayiy 54 [dubb] (Oγuz, Qif., Yaγma)

aḍiyli 85 [_dubb]

aḍiy 44 N

aḍyir 60 “stallion (horse)” [faḥl_]. 13 G, 103-4 iliš-, 123 isriš-, 124 oqraš- V, 317 sürüş-, 323 qališ-, 343 sāwūn- V. ayγir 496 qūr P

adγirlan- 157 [_faħl]

adγirāq 84 “white-footed mountain goat” [a’sam min wu’ül] ; a. suwi N

adγiṣ 61 N

adaq 45 “foot” [rijl]. ayaq 54 [qadam] (D). 27 D: adaq (Čigil) ~ azaq (Qif., Yemāk, Suvār, Bulγār . . .). [rijl] adaq 38 aγir, 127 iklāš-, 192 qiruq, 336 kösül- + P; adāq 41 öküz P, 100 adiš-, udiš-, 138 üyük-, 172 sart surt, 178 sürk, 191 tuzaq V, 269 qis-, 272 boq-, 334 boqul-, 339 boqun-, 340-1 tušan- (also [sāq] + V [qawā’im]), 346 kölün- 362 qistur-, 374 sučluš-, 390 suqlun-, 428 baydat-, 444 G, 484 yigtür-, 566 bayda-, 570 badya-, 574 sarla-, 578 yörgä-, 592 čaruqla-, 627 sarq-, 632 yulq-. adāqin [māšiyān] 92 ūr- P. (of a horse) [sanābik] 182 taqir, [qawā’im] 364 költir-, [hawāfir] 371 tikrāš-, [hāfir wa-rijl] 566 tikrā-. [qadam] 630 qapart-. “end” [āxir] 260 tägürgän. “bottom (water)” [asfal] 324 kämiš- P

adaqliy 85 [_arjul]

adaqliq 86 “wood for trellis legs” [_sūq al-’ariš]

adaqla- 154 [_rijl]

adaqlan- 149 [_rijl] P

adūq, adγuq see āγ-

adaš 42 “friend” [xidn]. adaš [šadiq] 88 usitγān V

adašliq 86 [šadāqa]. [mawadda] 85 urunčaq V

ađut 36 “handful” [ħafna]. avut 54 (D)

ađutla- 151 [ħafana bi-kaff; γarafa bi-yad]

āγ 53 “space between the thighs” [_bayn al-faxiḍayn]

āγ- 96 “rise” [ša’ada; naša’at (cloud)]. aγ- [ša’ada] 156 orīla- V, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 541 kečā V; [’alā] 161 qut V; [naša’at (cloud)] 178-9 bulit; [ṭala’a] 229 böktir V; [irtafa’a] 525 töγ- V

aγim 50 [_yaš’adu_]

aγsa- 141 [_šu’ūd]

aγiṣ 42 [ša’ud]

aγiṣ- 102 [_šu’ūd; γālā (price); tadaffa’at]

aγit- 144 [aš’ada; anša’a]. aγitγān 89 [yuša’idu]

āγ- 96 “change color” [taγayyara lawn]. aγ- 45 adūq, 587-8 yopīla- V. tü aγ- [iqša’arra jild] 93 ew- V aγduq 62 “unknown” [daxīl lā yu’rafu_] ~ adγuq. adūq 45 [majhūl] < aγduq “changed, disguised” [mutaγayyir, mutanakkir]

adūqla- 154 [istaṭrafa . . . majhūl]. [ta’ajjaba wa-ṣtaṭrafa] 592 qonuqla- V

aγi 57 “brocade” [dībāj]. a. tawār 343 säwtün-V

aγiči 80 [xāzin ad-dībāj]. 57 aγi

aγu 57 “poison” [samm]. 592-3 qonuqla- V

aγūla- 156 [samma]

aγuq- 105 [summa]

aγil 49 “sheepfold” [marbađ al-γanam]; (Oγuz): “sheep dung” [rawt_]. [marbađ] 45 ariq P

aḡla- “be empty (place)” [—xalā’] 558 küčä- V

aḡlāq 72 [lā anīs bihi]. [qafr] 235-6 tiḡrāq V. [xālī] 445 G

aḡlat- 136 [—yaxluwa—]. [axlā] 445 G

aḡan —> aḡin Xa.

aḡin 51 “dumb” [aḡann]

aḡna- 147 “roll (horse in dust)” [tamarraḡa]; “be tongue-tied” [tata’ta’a lisān, in’aqada <—
ḡunna]

aḡnat- 137 [marraḡa (horse); taqqala . . . aratṭa (walnut: tongue)]

aḡir ~ aḡīr 38 “heavy; expensive” [taqīl; ḡālī] (P). aḡir [taqīl] 554 sa- V. a. aḡruq [ḡaml wa-taqal] 62

aḡruq. aḡruq a. iṣ [ḡiml] 473 yūḡūr- V

aḡirliḡ 84 “honored” [mukram]. aḡīrlīḡ [mukarram] 38 aḡir; tūṡḡīl . . . a. [akrim] 34 ōz V

aḡirliḡ qil- [aḡsin wa-akrim] 70 āḡḡū V

aḡirla- 152 [akrama]. 65 āndik P, 152 oḡurla- V, 594 G, 596 G. aḡīrla- 38 aḡir

aḡirlal- [ukrima] 148 aḡirlan-, 594 G

aḡirlan- 148 [ukrima; —ḡālī; —taqīl]. [ukrima] 595 G

aḡirṣuq 85 “spindle whorl” [filka al-miḡzal]

aḡru- 140 [taqula; danifa]

aḡruq 62 [taqal—]. And see aḡir.

aḡruqlan- 158 [istatqala: —taqīl]

aḡri- 140 “ache” [ṣuddi’a (head); waj’] P. [waja’a] 35 ōz. [taṣadda’a] 519 toyin P

aḡriḡ 61 [waja’]

aḡrin- 131 [tawajja’a]

aḡriqan- 157 [—waja’]

aḡriṣ- 124 [tawajja’ū]

aḡrit- 135 [awja’a]

aḡartḡu ? 635 a type of beer

*aḡit- “turn over” (cf. aḡin ?)

axtar- ~ aḡtar- 117 [qallaba; asqatat; ‘azaqa, karaba (soil)]. axtaru bas- [ṣara’a] 257 taturḡān V =

aḡtaru bas- 306 qatar- V

aḡtil- < aḡtaril- 129 [ṣuri’a]

aḡiz 40 “mouth” [fūha (river); fam (waterskin, vat, well; man or animal)] P. [fam] 77 āḡḡū V = (no tr.)

277 kül- V; 107 ürül- P, 354 tamtur-, 360 sizḡur- V, 486 yoḡruṣ-, 489 yalwan-, 554 tu-, 557 tati-, 592-3

qonuqla- V. aḡīz 33-4 ōt P. aḡiz [ra’s] “mouth (bag)” 266 būr-. čečāk aḡzi [jamā’a] “calyx” 105 atil-

aḡizla- 152 [—fūha; —fam]

aḡuṣ ~ aḡuz 39 “beestings” [libā’]

aḡuṣluḡ 84-5 [—libā’]

āl 53 an orange-colored brocade; “orange” [nāranḡī]. al čüvit “vermilion” [isrinḡ] 516 č.

āl 53 “deceit, trickery” [makr, xadī’a, ḡīla] P [ḡīla] = 410-1 kösgük P = al 622 arslān P. al [ḡiyal al-

iqtināṣ] 43 aḡiḡ P = āl [makr wa-xadī’a] 167 tāw P

alda- 139 [xada’a]. [makran wa-xadī’atan] 237-8 qudruq V

- al- (—> il- 276 čal- V, Xa.) 94 “take” [qabaḍa (debt); axaḍa]. About 40 occurrences, usually meaning “take, get, capture,” also “receive” [qabila]. “buy” [ištārā] 164 qiz, 186 toruγ (+dative = “for”), 606-7 qaliṇ P (also [yajidu]). “take out” [axraja] 545 qowi P. “take away” [aḍhaba ‘an] 323 qoluš- V. ūqa al- “stand surety” [kafaltu] 32 ū. öč al- “take revenge” [axaḍa ta’r wa-ntaqama] 33 alp V. kisi al- “take a wife” [xaṭaba z-zawja] 166 kis ~ kiši al- [tazawwaja] (Yaγma) 544 kiši. ögür al- “form herds” [šarat quṭ‘ānan] 446-7 yin V
 alduz- “be plundered (of wealth)” [ḥuriba, suliba] (Oγuz) 312 G
 aliysa- [-yaqbaḍa] 143 G
 alim 50 “debt due to one” [dayn] 50 P. 94 al-, 103 ališ-, 110 alin-, 149 aḍaqlan- P, 305 bütür-, 317 sürüş-, 324 taniš-, 346 G, 355 tantur-, 359 seštur-, 373 satγaš-, 413 büt-, 526 tān-, 555 ötā-, 570 satγa-. alim 34 öč V
 alimči “creditor” [dā’in] 50 alim P = alimči 206 bērim P
 alimliγ 85 [dā’in]. 126 üzlüş-. [šāhib al-ḥaqq (deposit)] 85 urunčaq V
 alimsin- [-ya’xuḍa] 14 G
 alin- 110 “conceive (mare)” [ḥamalāt wa-‘aliqat]; [qabḍ]. [-qabḍ] 15 G, 346 G
 aliq “beak (bird)” [minqār] (Oγuz)
 alsa- 142 [-yaštariya]
 alsiq- 127-8 [ḥuriba, suliba] V
 ališ 43 “draw-off (reservoir)” [fūhāt aš-širb wa-l-anšibā’]; [mu’āxaḍa (debt)]; a. bēriš [axḍ ḥaqq wa-i’tā’ ḥaqq]
 ališ- 103 [qabḍ]. ališγān See 258 satišγān
 altur- 119 [-axḍ]
- ala 53, 58 “leprous” [abraš]; 53 “spotted black and white (horse)” [arqat]; ala bol- “rebel” [xālafa, xaraja ‘alā]; 54 N, ala yiγāč N. kiši alāsi “a man’s secret thoughts” [ḍamā’ir aš-šudūr] 214 qarya P.
 alar- 99 “be varicolored (fruit)” [talawwana]; [bariša]; “be dazzled (eyes)” [bariqa]
 alart- 629 “look askance” [lamaḥa . . . bāšir šazr]
- alāču 80 “large tent” [fāza, fuṣṭāt]
 alāčūlan- [-fāza] 534 G
- alūč 73 “yellow plum” [barqūq] Xg.
- alūčīn 81 an edible plant with nodes [-anābīb]
- alčaq 63 “forbearing, gentle” [ḥalīm ẓarīf]. [ḥalīm] 33 alp P
- aliγ 44 “bad” [radī’] (Oγ-Qif.). (no tr.) 193 qonuq V
- alγuq 63 N
- almila 81 “apple” [tuffāḥ]. alma 77 (Oγuz). almila 184 qimiz, 421 qamat- P = 565 qama- P, 453 yarim
- alin 52 “forehead; brow (mountain)” [jabha; ḥayd, rukuḥ]. a. töpü [qulal al-jibāl] 308 köšār- V
 alinliγ 85 [-jabha ‘aẓima]
- alaṇ ~ aṇil (sic; q.v.) 80 “level (plain)” [qarqar]
- alāṇir 91 “gerboa” [yarbū’]

alp 33 “brave, warrior” [šujā’, baṭal] P; V (alp är toṇa “Afrāsiyāb” – See toṇa). [baṭal] 74 arpa P = 76 arqa P, 75 amdi V, 81 iqilāč P, 101 uruš- P; V = 181 qilič V, 125 alqaš- V, 126 ötläš-, 195 čäriḡ P, 258 qatarṡān, 378 kökräš-, 437 čärmät-, 472 yan- V, 590 tarasla-, 605 toṇa N, 615 täḡäš- V. anig alpi [abṭāl al-‘aduww] 620 mǎḡilä- V. alp ärän [jund al-‘aduww; kabš al-qawm] 186 kümüš V. N: alp tegīn [‘abd jalad] 208 t.; alp apa 536 sü V

alpāyut 83-4 [mubārız, buhma] V [abṭāl]. alpaγut [abṭāl] 627 qorq- V

alq- 626 “use up, destroy” [afnā]. 527 qayıš- V, 636 G

alqin- 132 [nafada_; mǎta wa-funiya]. [yanfadu, yafnā] 54 āy V

alqiš- 125 [tafānā; _ifnā’]. 125 alqaš- V

alqa bölük 40 oγuz N

alqa- “praise” 145 arqa-

alqal- 130 [uṭniya]

alqaš- 125 [_madḥ, ṭanā’] V

alqiš 61 [ṭanā’_]. 125 alqaš-, 130 alqal-, 145 arqa-

aliq —> eliq- ? Xh.

aluq —> oluq Xa.

aluš 43 N

altin 67 “below” [taḥt]

altun 73 “gold” [ḡahab]. 38 ešič P, 48 özüč, 85 uruγluγ, 181 baqir P, 357 čöktür-, 363 qondur-. altun 58 öḡä, 92 ūr- P, 186 kümüš V, 189 qanıγ V, 201 baqan, 251-2 saranliq V, 276 sal-, 343 säwün- V, 369 tartiš-, 555 ötä- V. N: altun qān 58 öḡä = altün qān, altün xān 624 türkmān; altun tārim 199 t. altün [dīnār] 102 aγiš-

altunlaš- [_ḡahab] 326 G

alāvān 82 “crocodile” [timsāḥ]

alwir- ? 120 “jump in one’s face with words seeking a quarrel”

am 31 “female organ” [jahāz al-mar’a] (Oγ-Qif.). [farj al-mar’a] (Oγuz) 168 sik

amač 38 “target; plow” [hadaf; faddān]. [hadaf] 167 čaq, 429 qirčat-, 488 yastal-, 565 qirča-

amačliq 86 [_hadaf]

amačla- 151 “aim” [_γaraḍ]

amuč —> [aṣaḥh] 82 armaγān, Xf.

amdi 75 “now” [al-ān] V; imdi (Oγuz). amdi 30 üs V, 33 alp V, 35 öz V, 50 amul V, 105 eliq- V, 109 oḡun- V, 222 törküin V = 371 čärgäš- V, 249 tulumluγ V, 398 qisırqan- V, 600 taḡ V. (no tr.) 185 toqiš V, 191 tuzaq V, 323 qoluš- V, 607 qalıḡ V. a. oq [sä‘at’idīn] 31 oq

*amu- “quiet”

amul 49-50 [säkin, ḥalīm] V: enč a. [sälim säkin ḥasan al-ḥāl maḥbūr al-bāl]. [fī sakīna wa-ṭumānīna] 500 kūg V

*amur-

amrul- 130 [sakana]. 38 aγir

amraq 63 [maḥmūm naqī (heart)]

amurt- 630 [askana] V

amuš- 104 [sakata muṭriq^{an}]

amšan 67 “fleece” [burqān]

amšūy 70 a kind of plum [—ajāš—]

ana 59 “mother” [umm]. ana (Turk) ~ hana (Xotan, Kānčāk) 27 D. 94 ām-, 125 āgriš-, 142 āmsä-, 316-7

siriš-, 564 qama- P, 452 yitük P, 458 yuwqa P, 536 -si, 538 -qa. ata a. [abawayn] 253 kūwāzlik V

anāla- 156-7 [—umm]

anač 38 [“umm al-qawm”]

anāqi [yā umayma] 538 -qi

anu- 557 “be ready” [u‘idda]

anun- 111 [ista‘adda]. 54 āy V, 515 yāy V. [a‘adda] 70 ādgū V

anuq 46 [ḥāḍir] P (= 278 san- P — bār instead of a.). 13 G, 59 ūmā V

anuqluq 86 [isti’dād]

anuqla- 154 [—ḥāḍir, mu‘add]

anut- 115 [a‘adda] P. anutyān 89 [yasta‘iddu]

ani, anča See ol

and 33 “swearing an oath” [ḥalif]. (no tr.) 231 bičγās V

andγar- 157, 627 [ḥallafa]. anγar < andγar- 120

andiq- 128 [ḥalafa]. 33 and

anda, andaγ, andan, anig, anin See ol

anūmi 81 “elephantiasis” [juḍām]

aṇ 32 a bird

aṇ 32 “no” [lā] (Oγuz)

aṇdi- 157 “snare” [iḥtāla wa-lāwasa li-ya’xuḍa]. [li-yaḥtāla fī axḍ] 618 māṇḍa- V

aṇduz 70 “elecampane” [rāsan] P

aṇil 60 a. ačuq “wide open” [futuḥ jiddan]. 80 alaṇ

aṇīla- 157 “bray (donkey)” [nahaqa]

aṇla- 147 “understand” [fahima] (Oγuz)

aṇar See ol

aṇra- See iṇra-

aṇit 59 “ruddy goose” [nuḥām]

aṇut 59 “funnel (wine)” [qam‘] P

aṇiz 59 “stubble” [jill_]

ap/äp 29 “very” [jiddan]: ap aq (Oγuz), äp ädgü. üp 29 üp ürün [yaqaq] (Čigil)

ap 29 “not” [lā]: ap bu ap ol

apa 55 “bear” [dubb] (Qif.); a. baši [tannūm (name of a plant)]. N: alp a. 536 sü V

api- See opi-

aplān 72 type of rat [—jirdān]

apaṇ 79 “if only” [law]. 201 bulun V, 222 törkün V = [idā] 371 čärgäš- V

āq 53 “white” [abyaḍ], āq saqāl [ašyab] (Oγuz). 53 “gray (horse)” [ašhab] (Türk). 53 āq sāy N, āq terāk N. aq [abyaḍ] 79 ürün. ap aq [nāši‘ jiddan] (Oγuz) 29 ap. (no tr. — of rain clouds) 461 yaγmur V

aq- 93 “flow” [sāla; jā‘at (army)]. [sāla] 12 G, 60-1 ärgüz V, 189 qaniγ V, 273 böğ-, 289 G V, 446 yar, 461 yaγmur V, 498 lēš, 514 yāš, 617 taṇlaš- V. [jarā] 49 ätil V, 332 täšil- V. [sāra ‘alā (in attack)] 173 känd V. (no tr. — “flow”) 380 sawruq- V

aqliš- 127 [izdaḥama; tasāyalat]. [ij̄tama‘at] 56 ori P

aqim 50 [—yasīlu]

aqin 51 “flood” [sayl]; munduz a. [atī] = 230 munduz. [sayl] 12 G, 60-1 ärgüz V, 114 aqit-, 461 yaγmur V, 471 yuw- V, 617 taṇlaš- V. aqin 189 qaniγ V. aqin [maṭar] 89 aqityān

aqin 51 “night raiding party” [katība_]

aqinči 79 [sariyya _]. 114 aqit-. [katība_] 51 aqin

aqindi 82 [sā‘il]

aqiš- 102 [tasāyalat] V

aqit- 114 [asāla; ajrā; ba‘aṭa (army)]. aqityān 89 [—isāla]

aqtur- 118 [—tasyīl, isāla] P [tasīlu] = [tajrī] 452 yulaq P

aqi 57 “generous” [jawād; farik (walnut)]

aqiliq [jawād] 520 ayāγ V

aqīla- 156 [—jūd]. 588 G

aqur “stable” [iṣṭabl] 5 G, [mi‘laf] 244 sipāqur

aqru 70 “slowly, gently” [ruwayd]. aqrun 602 nāṇ V

ār ~ arsal 52 “chestnut-colored” [ašhab]; ār böri “hyena” [ḍabu‘] V
arsal 65 [ašhab]

- ar- 96 “be tired” [‘ayya]. ar- 85 azuqluγ P; [malla] 85 urunčaq V
 arγur- 120 [a‘yā] V. 244 kürküm V
 arγurt-, arγurtur- [‘i‘yā’] 121 G
 aruq 45 [mu‘yī]; “emaciated” [mahzül] (Oγ-Qif.). [mu‘yī] 134 öglän-, 151 öglän-, 278 tin- a.
 turuq 45 N (cf. turuq [mahzül]!). 191 turuq
 aruqluq 86 [i‘yā’]. a. tin- [istarāḥa] 423 yaγut- V
 aruqla- 154 “rest” [ajamma min at-ta‘ab; istarāḥa min al-kalāla]; “sleep” [nawm]
 (Xāqān)
- ār- 96 “deceive” [γarra]. ar- [xada‘a] 208 qiwāl V. ār- yow- [xada‘a, xatala] 471 yow-
 arγuč 60 [γarūr]
 arsiq- 127 [γurra]. 15 G. [yaγtarru] 127 utsuq- P
 ariš- 101 [γarra_]
- ara 56 “midst” [wasat; bayna]. [bayna] 159 arγūla-, 255 G, 272 čaq-, 470 yaš- P. [fīmā bayna] 263
 bālgülüg P. [fi] 122 ürpäš- V
 arāla- ~ arīla- (colloquial) 156 [šālaḥa; jāwaza bayna]
- arra 32 “urine” [bawl]; word used to incite an ass to leap the female
- ari 56 “hornet” [zabūr]; a. yaγi “bee butter —> honey” [samn an-naḥl —> ‘asal]. 513 bāl D: ari yaγi
 (Türk). ari [zabūr] 429 qawčit- + P. āri 565 qawči-
- ari- 555 “be clean” [nazufa]. 10 G. [naqā] 14 G
 ariγ 44 [nazīf]. arriγ 83 [nazīf jiddan]. ariγ 10 G, 13 G. [xāliṣ (gold)] 189 qaniγ V. ariγ [nazīf
 naqī] 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P. (no tr.) “thoroughly, completely” 64 ödläg V = 462
 yunčiy V, 122 ürpäš- V, 125 alqaš- V, 127 iglāš-, 428 qirčat- V
 ariγliq 86 [nazāfa]
 ariγla- (—> uruγla- Xa.) 153 “geld” [naza‘a xušya]; “pick the best” [iltaqaṭa jawda;
 ixtāra nuqāwa]
 arin- (—> ari- 10:7 G, Xb.) 109 [istaṭāba, iγtasala; nawwara wa-sta‘āna_ (shave pubes)]
 arit- 122 [naqqā; naza‘a xušya; xattana]. [naqqā] 14 G, 425-6 G. aritγān 88 [yunqī]. [yunaqqī]
 424 G
 aritiš- [_tanqiya] 426 G
- arūbāt 81 “tamarind” [tamr hindi]
- arči 74 “saddlebag” [ḥaqība]. 122 artiš-, 130 artin-
- arūdūn 81 “dye” [šibγ]
- ardūtāl 84 “depilatory paste” [nūra]. ordu tāl 75 D
- ariγ 44 “tent band” [izār al-xibā’] (Barsγān). And see ari-
- arγu 76 “ravine between two mountains” [lihb_] —> N
 arγūla- 159 “pass between” [marra bayna, šaqqa]
- arγun 72 type of rat [_jirdān]

arāmūt 81 N,N

arumdün —> arūdün Xc.

armaγān ~ yarmaγān 82 “gift” [hadiyya_] (Oγuz)

armut 60 “pear” [kumuṭrā]. 408 qatut.
armutlan- 157 [_kumuṭrā]

aran 51 “stable” [ārī]
aranlıy 85 [_iṣṭabl]

arpa 74 “barley” [ša‘īr] P. 172-3 kürt, 329 qatıl-, 423 yaγut- V
arpāla- 159 [_ša‘īr]
arpalan- 150 [_ša‘īr]
arpaγān 82 a plant similar to barley [_ša‘īr]

arq 33 “feces; slag” [‘adira; xabaṭ]

ariq 45 “canal” [nahr] P. 5 G, 152 aγizla-, 188 qıdıy, 192 qazuq, 268 qaz-, 297 G, 335 qazıl-, 430 säkrit-,
437 qirlat-, 525 qār-, 575 qašla-. N: yūn a. 507 y.
ariqliy 85 [_nahr]
ariqlan- 149 [inṭa‘aba; _anhār]

arqa 76 “back; backer or helper” [ṣahr; ṣahīr] P [ṣahīr] = 74 arpa P. [ṣahr] 81 iqlāč P
arqalan- 150 [_ṣahīr; istanada]
arqaš- 125 [ḥamala muṣāharat^{an}]. [_muṣāḥir] 125 alqaš- V. [tatarākamu (flowers)] 199 qizil V

arqa- 145 “search out” [baḥaṭa, ṭalaba, faḥaṣa] (Oγuz)

arqa- < alqa-, alqiš [ṭanā'] (sic) 145 qarγa- arqa- “curse and mention one’s evil deeds” [la‘ana wa-ḍakara
masa’at]

arqičaq 84 instrument to pour medicine into corner of mouth

arquči 82 “mediator; go-between (bride and groom’s families)” [mutawassiṭ; rasūl_]

arqāy 71 “weft” [luḥma aṭ-ṭawb]. 42 ariš

arqun 66 horse crossbred from wild stallion and tame mare. [jawād] 212 čaγri V

arqun 67 “next year” [‘ām muqbil]. arqin 57 izi

arquq 67 “obstinate; wooden obstruction” [ḥarūn; xašaba mu‘tarida_]
arquqlan- 158 “refuse an order” [‘atā fī qabul al-amr wa-ḥaruna]

arqār 71 “mountain she-antelope” [arwiyya_]. 115 ämit- V. arqar [wa‘l] 212 čaγri V

arqiš 61 “caravan” [‘īr]; P: “traveller” [safr]; “envoy; message” [mursal, rasūl; risāla]

arsal See ār

arsaliq 90 “hermaphroditic” [xuntā] (Oγuz)

arslān 622 “lion” [asad] P = 410-1 kösgük P = 53 āl P. 50 alim P = 206 bērim P, 75 amdi V, 122 ārtiš-, 341 tušan- P, 446 yin, 560 qari- P, 568 kökrā-, 625 burslān. arslan 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 kāwil- V, 421 qomit- V. arslān [labwa] 88 ānūklüg, 155 ānūklā-, 482 yeni- G. N: 180 bākāč

ariš 42 “warp” [sadā]

art 33 “nape” [qafā, raqaba]; “mountain pass” [‘aqaba] P. [‘aqaba] 74 arpa P (reconstructed – Xi.), 129 ašrul-, 141 ašsa-, 356 talγir-, 446 yiš (q.v. for a. y.), 506 yiš (ārt y.) 531 qārlan-, 559 G. N: 187 turiγ, 192 qawaq, 198 badal, 207 buqāč, 458 yawγu, 634 zānbi
artla- 635 “strike on nape” [šafa‘a]

art- 628 “increase” [zāda]

artuq 62 [ziyāda]. 62 ortuq P, 336 kösül- P

artuqluq ? See 314 ketiš- V n.

artuqlan- 157 “go beyond limit” [‘adā ṭawr]

artur- 117 [zada; ‘adā ṭawr] V [yašlifu wa-ya’dū ṭawr]

*art- “load, balance”

artiγ 61 “bodice (woman)” [šudra]; “balanced half of load” [–‘idl_]

artil- 128 “straddle (horse)” [an yakūna nišf al-badan min jānib_]; “be loaded” [ḥumilat]

artin- 130 [ḥamala]

artiš- 122 [–ilqā’, ḥaml]

arta- “become spoiled” [fasada]. 272 čoq- V, 601 keṇ P

artal- [yatwī] 431 kāwrāt- V

artāq 72 [fāsīd]. artaq [bi’sa] 286 G

artaš- 122 [fasada_]. 376 qadriš- V

artat- 134 [afsada]. 110 ögün- P, 442 G

artuč 60 “juniper” [‘ar‘ar] N. 189-90 butaq V, 208 qiwāl V, 214 tamγa V

artučlan- 157 [–‘ar‘ar]

arwa- 144 “prepare spells (diviner)” [raqā]

arwal- 130 [ruqiyat]

arwiš [ruqya] 130 arwal-, 144 arwa-

arwaš- 125 [ḥaynamat_; raqaw]

arwuz 60 N

aržu 76 “jackal” [ibn āwā]. 618 māṇdā- V

ās ~ āz 53 “ermine” [qāqum] N

ās- 96 “hang” [‘allaqa; šuliba]

asil- 107 [ta‘allaqa]

aslin- 134 [ta'allaqa]
 asiš- 102 [—ta'liq]
 astur- 118 [—şalb; —ta'liq]

asiy 44 “profit” [riḥ]. 450 yaraγ P. a. qıl- [nafa'a] 247 çiyilwār V
 asiylıy 85 [—manfa'a]

*as “below”

asra 75 [tahta]. isra 75 “beyond” [düna, ba'da]
 astin 67 [taht] — uncouth variant of altin

ast 33 “lanes” [aziqqa] (Čigil)

asur- 98 “sneeze” [aṭisa]. asuryān 89 [—uṭās]
 asruš- 124 [ta'aṭasa]
 asurt-: asurtγu 635 [aṭūs]

asirtqu ? (see n.) 635 “clever” [faṭin, muta'āqıl]

āš 53 “food” [ṭa'ām]. 328 tatıl-, 420 büküt-, 526 yēl-. aš 14 G, 34 üz, öz V, 50 atan P, 59 ümä V, 63-4 ötrük V, 89 ačuryān, 113 ašat- 121 ärgür-, 156 aγūla-, 160 tap, 187 boşuγ, 187 bişiy, 222 čiwgin, 222 kāwgin, 257 taturyān + V, 273 bük-, 294 G V, 306 tatur-, 306 qatar- V, 333 tügöl-, 346 G, 362 qistur-, 386 tatyan-, 405 čiwginlän-, 415 tatit-, 419 tiqit-, 457 yoγri P, 460 yawyān, 470 yiγ-, 472 yel-, 472 ye-, 489 yemsin-, 493 yawyanlan-, 501 bēl, 526 yēr-, 526 tatur-, 554 ye-, 556 aša-, 557 tati-, 559 G, 560 quzi-, 563 tükä-, 605 siṭi, 611 taṇsuq, 614 siṇ-, 617 siṇdür-, 631 yilinčγa, 633 tıd-. aš tiqin- [akala bi-unf] 341 t.

ašliq 70 [maṭbax]. ašliq 70 “wheat” [burr] (Oγuz). a. tariγ “grain” [ṭa'ām] 369 täpräš- V
 aša- 556 [akala] (Xāqān — only nobles; other Turks — everyone). 559 G
 ašat- 113 [aṭ'ama] (Türk — kings and nobles; Oγuz — everyone)
 ašsa- 141 [—ṭa'ām]
 ašsat- 135 [—ṭa'ām]

āš 53 “repair” [ru'ba]

ašla- 146 [ra'aba]. 53 āš
 ašlal- 150 [ru'iba]
 ašlat- 136 [ar'aba]

āš- 96 “cross (mountain, etc.)” [jāwaza]. aš- 74 arpa P, 559 G

ašun- 110 [sabaqa]
 ašnu 77 [qabla]
 ašur-: ašrul- 129 [uḫza]
 ašsa- 141 [—muḫwaza]

ašu 57 “red ochre” [muγra]

ašbār 71 “moistened straw and bran as fodder.” [alaf] 439 yelpit-

ašjān 81 N

aşyin- 132 “be worn away or crushed” [insaḥaqa]

aşnu See āš-

aşaq 45 “foot of mountain” [saḥ] (Oğuz)

aşuq 45 “anklebone” [ka‘b]. 371-2 sürtüş-
aşuqla- 154 [—ka‘b]

aşuq- 105 “long for” [ištāqa; —mül‘]. [ištāqa] 349 G

aştal 65 a. oğul “child of a man’s old age” [‘ujza—]

at 29 “horse” [faras] P. Over 300 occurrences; 14 with long vowel: āt (162 käd, 163 qir, 164 qiz, 165 tas, 165 miz, 169 bol, 187 toruḡ, 196 säşük, 215 bērgü, 230 munduz, 232 birqıy, 279 mün-, 340 turun-, 524 tür-) — most of these as the second element in a compound (käd āt, etc.). ār at: See ār. at “mares” [ramāk] 343 säwün- V, [xayl] 323 qalıš-
atlıy 61 [fāris]. 93 āš-, 354 taldur-, 460 yelgin, 472 yel-, 632 yort-
atğar- 119 [—ruküb, arkaba]
atla- 145 [rakiba] V
atlan- (—> atla- Xd.) 133 [rakiba]; “climb (mountain)” [ša‘ida] (Oğuz). [rakiba] 144
atla-, 177 türk, 393 G
atlaş- [—faras] 326 G, 379 G
atit- 111 [tafarrasa—] P; V = 514 t̄ay V

āt 52 “name” [ism; laqab]. 555 ata-. ati [ismuhu] 477 yoḡul-, [dikruhu] 605 süñük P, [dikruhu wa-smuhu] 612 yalḡuq P
atlıy “chief of the people” [kabīr al-qawm] 52 āt
ata- 555 [laqqaba; sammā]. [sammā] 607-8 säwinč V

at- (—> öt- 263 qaşyalaq V, Xa.) 95 “shoot, throw” [ramā, ʔaraḥa]; taḡ atti “dawn broke” [inbalaja]. [ramā] 15 G, 90 öğräylik V, 125 alqaş- V, 143 G, 203 qarin, 274 t̄ag- V, 312 köḡäz-, 377 qizlaş-, 379 G, 417 t̄arit-, 418 közät-, 428 yin̄it-, 488 yirtil- V, 605 buruḡ. [ḥaṭā] (ashes) 77 āḡḡü V = 277 kül- V. atip yaşna- (lightning): see y. “dawn broke” [ʔala‘a] 600 taḡ + V: [inbalaja]
atıl- 105 [rumiya]; “split” [tafaṭṭarat (calyx); infaraja min ʔayr baynūna]. [rumiya] 15 G
atim 50 “marksman” [ḥāḡiq fi r-ramy, muqartış]. [rāmī] 470 yaz- P. yazmās a. [rāmī ḥāḡiq muqartış] 610 yaḡqu P
atin- 108 [—yarmī]
atinču 79 [maṭrūḥ]
atsa- 141 [—ramy]. 143 G
atiş 42 [murāmāt] N
atiş- 99 [—ramy, ʔarḥ]. atişyān 89 [—yurāmiya—]
attur- 116 [—ramy; aṭraḥa]

ata 55 “father” [ab]. ata (Turk) ~ hata (Xotan, Känčäk) 27 D. 112 atat- P, 135 oxşat-, 146 öznā-, 223 xumāru, 309 tuḡur- P, 328 sapıl-, 365 közgär-, 421 qamat- P = 564 qama- P, 480 yara- P, 536 -si, 537-8 -qa, 571 t̄älgä-. a. ana [abawayn] 253 küwāzlik V. öḡāy a. [rābb] 74 ö. qaḡsiq a. [rābb] 611 q.
ata.sāyün 56 “doctor” [ṭabīb]. ata saḡun 203 s.
atač 38 [mutaşayyix]. [yaşbahu abāhu fi axlāqihi] 309 tuḡur- P
atāqi 80-1 [yā abatī]. [yā ubayya] 538 -qi

atγāq 72 “bile, colic” [ʃufār, qawlanj] ; a plant with yellow flowers; “yellow with grief (face)”

atan 50 “gelded (camel)” [xaʃī] P

atanliγ 85 [__xaʃī]

atanlan- 149 [__xaʃī]

atiz 39 “strip of land between embankments” [ʃatba__]

atizla- 152 “make dams and watersheds” [__dibār, musannāt]

atizlan- 148 “be made a watershed” [__muʃārāt]

āw 53 “hunt” [ʃayd]. āw (Türk) ~ av (Oγuz etc.) 27 D. aw 146 awla-; “game” 257 suburγān P

awči [qāniʃ] 43 ađiγ P = [ʃā'id] 167 tāw P. [qāniʃ] 157 ađdi-. [ʃā'id] 214 qarγa V

awla- 146 [ʃāda]. 289 G V. [iqтанаша] 212 caγri V

awlal- 150 [ʃida] V

awlan- 151 [__iʃtiyād__]

awlat- 136 [aʃāda]. 136 irγat- V

aw- / āw- 93, 96 “crowd around” [ħaffa] / [izdaħama]. aw- [ħaffa] 156 awāla-. tāgü aw- [laħiqtu] 93 ew- V. tāgrā awip [naħdiq bi-] 270 tüš- V = 336 kāwil- V. awār [aħdaqat ħawlahu wa-dārū] 618 mändä- V

awāla- ~ aw- 156 [ħaffa]. awla- 146 [izdaħama]

awlaš- 126 [izdaħama]

awa 57 “woe is me!” [wāwaylī]

awičγa 83 “old man” [ʃayx]

awilqu 245 type of plane tree [ʃajar al-qarm]. 508 qāt

āvan 54 “trees” [ʃajar] (Sayram = Isbījāb)

awin- 110 “be friendly” [ista'nasa]. [ānasa] 79 awinč. [ta'allala] 136 irγat- V

awinč 79, 637 [mu'ānasa]

awinču 79 [__yuta'allalu bihi wa-yusta'nasu]; “slavegirls” [jawāri]

awurta “wet-nurse” [zi'r] 339 tutun-

awrūzi 84 “mixed (food)” [maγlūt__]

awus 41-2 “wax” [mūm] (Bulγār)

afšār 40 oγuz N

avut See ađut

aftabe < p. āftābe “flask” [qumquma] (Oγuz ~ Türk: qumγān) 217 turma D

awya 70 “quince” [safarijal] (D – see n.). 421 qamat- P

awzūri —> awrūzi Xc.

awužγūn 89 “acacia leaves used in tanning” [qaraz]

axsa- 141 “be lame” [‘arija]

axsāq 72 [a‘raj]. axsaq boxsaq [a‘raj a‘sam] 234 b.

axsat- 135 [‘arraja]

asxuŋ ~ axsum 71 “brawling drunk” [mu‘arbid fi sukr]

axšam 66 “evening” [waqt al-maγrib]

axtar- See *aγit-

ay vocative particle (no tr.) 50 amul V

āy 54 “moon” [qamar] P = ay 146 imlā- P. āy 54 “month” [šahr] V. āy [qamar] 202 tolun, 253 tögüzlük P, 458 yelwi V; (no tr.) 363 qadγur- V; N: āy kōl 502 k. ay [qamar] 133-4 örlän- V, 134 äwlan-, 139 iril-, 189-90 butaq V, 339 tutun-. āy [šahr] 266 kâç; ay 175 bars (calendar)
aydiŋ 71 “moonlight” [faxt al-qamar]

ay- 97 “say” [qāla]. 30 üs V, 31 ol, 38 ešič P, 57 oza, 59 aŋar + V, 67 andan, 68 ämgäk V, 72 andāγ, 161 qač, 177 türk V, 185 toqiš V, 189 qošuγ V, 189-90 butaq V, 211 kändü, 246 sondiri P, 247 čiyilwār V, 321 tägiš-, 478 yuwul- V, 536 sa, 538 -qa, 541 qata, 601 soŋ, 603 muŋar, 605 saŋa, 608 muŋār. āy! 112 atit- V = ay! 514 tāy V. ay- (no tr.) 289 G, [za‘ama] 38 ešič P, [takallama] 57 oza V, [axbara] 553 qay- V

ayil- 138 [qāla]

ayiq 54 “promise” [‘ida]. 289 G V

ayit- 115 “ask” [sa‘ala]; “speak” [takallamtu] (Oγuz). ayitγān 457 [sa’āl]

aytiγ ~ aytiš 69 “inquiring one’s health” [istixbār ‘an salāma]

aytil- 138 [su‘ila]

aytin- 138 [su’āl]

aytiš 69 [yas‘ala ḥāl]

aytur- 138 [takallum]

aya (—> apa 536 sü V, Xb.) 55 “palm of hand” [kaff]. qars qars aya yapti [šaffaqa bi-yadayhi] 176 qars.

aya yārsgü “bat” [xuffāš] (Čigil) 631 yārsgü

ayāla- 588 [šaffaqa bi-yadayhā]

aya- 139 “keep up (clothes)” [šāna]; “give a title” [laqqaba]

ayāγ 520 [laqab] V. 139 aya-

ayiy See ađiy. 54 a. ädgü “what a good . . . !” [ni‘ma], a. yawuz “what a bad . . . !” [bi’sa]

ayγir See ađyir

ayla 69 “thus” [kadā] (Oγuz). 93 us-, 526 buyur-, ? 555 ötā- V (see n.)

ayloq 69 [kadā] (Oγuz)

aypaŋ 71 “bald” [ašla‘] (Čigil)

ayaq See adaq. 54 “bowl” [qaş’a] ~ čanaq (Oγuz). 53 āš, 188 qidiγ, 354 toltur-, 451 yaruq. ayāq 99
 ʔwtir-, 146 ašla-, 163 sir, 249 qaşuqluγ, 389 sirlan-, 506 yūq, 574 sirla-, 578 yalγa-, 606 čaliγ, 617
 tōγdār-. [qaş’a turkiyya] 436 sirlat-. [inā’, qaş’a] 136 ašlat-. [inā’] 150 ašlal-

ayāqči [qaşšā’] 574 sirla-

ayaqliγ [—qaş’a] 466 G

ayrān 73 “churned milk” [māxiḍ]

ayru, ayriq, ayruq, ayriš- See *aḍ-

ayās 74 “clear (sky)” [muşhiya] N [şafā’]

āz See ās. 53 “little in amount” [qalīl]. az 50 atan P. azrāq [qalīlan] 602 nāγ V
 āzlan- 151 [—qalīl]

āz- 96 “go astray” [ḍalla]

azil- 107 [ḍulla]

azit- 112 [aḍalla]. 383 qurtul- V. azītyān 88 [yuḍillu]

azuq 45 a. öq [sahm al-γarb]. azāq (sic, for rhyme) 274 tǧ- P. 45 azuq munuq [ābiq, ḍall]

azi- —> üzi- Xa.

azu 56 “or” [aw, am]. 216 tilkü

aziγ 44 “canine tooth” [nāb]

aziγliγ 85 [qārīḥ (horse); —nāb]

aziγla- 153-4 [—nāb]

azγān Name of a tree 220-1 qazγān P

azma 77 “gelded ram”

azaq See adaq. 45 N

azuq 45 “provisions” [zād] P = 172 sart P. 5 G, 12 G, 191 čaruq P

azuqluγ 85 [—zād] P

azuqluq 86 [—zād]. 140 uγra- V

azuqlan- 149 [—zād]

ažlaγ 71 “chameleon” [ḥirbā’] (Oγuz)

ažmuq 62 “alum” [šabb abyad]; a. tāz “scabby-head” [aqra’]

ažmuqlan- 158 [—qara’; —šabb]

ažun 51 “world” [dunyā] (Čigil); bu a. “this world” [ad-dunyā], ol a. “the other world” [al-āxira]. 33 alp
 V, 60 aryuč, 99 ilār- V = 407 qaq V, 431 kǧwrāt- V, 462 yunčiy V, 609 māngü V + m. a. [dār al-
 xulūd]. ažun [dunyā] 380 sawruq- V. azon [arḍ] 233 tumliγ V. [‘ālam] 417 tōrūt- V, 467 yarutyān.
 “Time” [zamān] 90 ōgrāyūk V, 205 bāliγ V, 211 munda V; [zamāna] 577 yunči- V; [dahr] 570
 satγa- V

ažru —> aržu Xc.

ä / e

ē ? 32 an orange-colored brocade; ē bitigi “troop roll” [tümär-]. ē [dīwān as-sultān] 477 yodul-

äbä 55 “mother” [umm] (Oγuz)

äbäki 81 said when belittling someone

äč See häč

äčä ~ äkä 56 “older sister” [uxt akbar]

eči 56 “older brother” [ax akbar]. 447 yurč

ačiqim 44 [ax akbar] (Xāqān)

äčkü 77 “goat” [‘anz]. 60 ärkäč P, 270 qoš-, 327 taγiq-. [ma‘z] 399 čöpürlän-. (And see käči)

äd —> ädiz 417 törüt- Xd.

äd ~ äd 52 “manufactured” [mašnū-]. äd 52 “good omen” [fa‘l jayyid] P [fa‘l ḥasan]. äd [mašnū-] 228 tawγāč

ädlik 64 “put to good use” [yuntafa‘u bihi]

ädlä- 145-6 [šana‘a ‘arḍan]. [rabbā] 512 saw V. ädlämä- [lā yubālī] 55 uya V

ädäl- 150 [ušliḥa; uftuqida]

ädlän- 133 [uttuxida ‘araḍan]

ädläš- 126 [tafaqqada ḥurma-]

ädlät- 136 [iṣlāḥ]

ädgü 70, 77 “good” [ḥasan] V, V. 118 eštür-, 160 qop, 261 tirilgän, 261 G, 463 yawlaq V, 512 saw V, 515 yāy V, 539 nä, 608 qilinč. äp ä. [ḥasan jiddan] 29 ap. [jayyid] 52 äd, 194 tüzäk P, 217 turma D. [šāliḥ] 605 süñük P. [xayr] 98 adir-, 230 munduz P, 343 sayin-, 632 yalq P. [xayyir muḥsin] 612 yalḥuq P. ayıy ä. [ni‘ma] 54 a. ä. qılın! [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V. ä. tut- [aḥsin] 215 bilgä V

ädgölük [xayr] 90 etilgän, 211 munda V, 314 G; [iḥsān] 34 öč V, 77 ädgü V = (no tr.) 277 kül- V; [ma‘rūf, iḥsān] 324 kämiš- P

ädgär- 120-1 [kabbara wa-‘amila bi-; ašlaḥa] ädgärmä- [mā ḥtafala bi-, mā bālā]. ädgärmä- [lā yubālī bi-l-mawt] 125 alqaš- V; [lam yaḥḍar ‘anhu] 279 qun- V

ädgü, ädgär- See äd

ädgış ~ ägdiš 61 N

ädär “saddle” [sarj] 379 kökläš-, 392 köklän-, 408 kök P, 428 köklät-, 575 köklä-

ädärlig 87 [sarj]

ädärlük 87 [sarj]

ädärlä- 152 [asraja]

ädrim 66 “saddle-pad”

edär- 98 “follow” [iqtafā, ittaba‘a atar]. [xarajta li-tašida] 224 taqāyu P. [ṭalaba] 546 bügü V. edärmä [lā taṭlub] 449 yawaš V. edärgän 89 [ṭilāb]

- ʔdiz 39 "high" [murtafi']; ʔ. tȃy [—māni']. [ʔālī] 417 törüt- V. ʔdiz 73 [murtafi']. [šumm (mountains)]
 59 aṇar V
 ʔdizlik 87 [irtifa']
 ʔdizlän- 148 [—māni' ʔawil]
- ʔg- 94 "bend" [ʔatafa]. [ḥannā] 63 uqruq P
 ʔgdü 75 [sikkīn muʔaqqaf ar-ra's]
 ʔgil- 108 [māla] P [yanʔaṭifu]. [—imāla] 539 ya P. ʔgilgān 90 [yatamāyalu]
 ʔgmā 77 "arch" [ṭāq]
 ʔgin 51 "shoulder" [katif]; "a piece of cloth used by the Suvār for their merchandise." [katif] 68
 ʔmgāk P
 ʔgsā- 141 [—imāla]
 ʔgiš- 103 [—ʔaṭf]
 ʔgtür- 119 [—ʔaṭf; —imāla]
- egā- 556 "sharpen; gnash (horse: canines)" [saḥala; qaṣafa]
 egāš- 103 [—saḥl; taṣādama, taʔdā (camels)] P [yataṣādamu] = [yaṣādīmāni wa-yaʔdāni bi-l-
 anyāb] 409 kōkʔgūn P
 egīš 73 "filings" [suḥāla—]
- ʔgdi ? 75 "slaughterhouse" [maḍbaḥ]
- egāmā 81, 521 type of lute [—mazāhir]
- ʔgir 39 "galingale" [wajj] P
 ʔgirsā- 153 [—wajj]
- ʔgir- 99 "besiege; spin (yarn); turn around; direct" [ḥāšara; ḡazalat; adāra; alāša]. taḡrā awip ʔgrālim
 [naḥdiq bi-] 270 tüš- V = 336 kāwil- V. ʔgirgān 90 [—yazl]
 ʔgirsā- 153 [—taḡzīl; —yuḥāšira]
 ʔgirt- 629 [—yazl; —taḥdiq]
 ʔgri 76 "crooked" [muʔwajj] P. [multawī] 230 munduz P
 ʔgrik 65 [yazl]
 ʔgril- 130 [ḥūširat; ḡuzila]
 ʔgrim 66 "whirlpool" [tayhūr—] (? — see n.)
 ʔgrimlän- 158 [istadāra—]
 ʔgrin- 131 [ḡazalat—]
 ʔgriš- (—> ügriš- 102 aqiš- V Kh.) 125 [—muḥāšara; —yazl]
- ʔgsü- 141-2 "decrease" [naqaša]. [yaxlū] 164 quz P
 ʔgsük 65 [nāqiš]
 *ʔgsül-: ʔysil- 139 [naqaša]
- egāt 37 "bride's maidservant" [xādima . . . ʔarūs]
 egätlig 86-7 [ʔarūs]
 egätlik 86-7 e. qarābāš [xādima . . . ʔarūs]
 egätlä- 151 [—xādima]
 egätlän- 148 [—xādima]

ägīt 37 a medicine to ward off evil eye

āk- 94 “sow; spread” [baḍara; ḍarra]. [baḍara] 44 uruy

ākīl- 108 [zuri’a; durra]

ākīm 50 [—yubḍaru—]

ākīn 51 [mazra’a] (Oγuz)

ākīn- 110 [—zirā’a, baḍr]

ākīndi 82 [mazrū’]

ākīš- 103 [—baḍr]

ākīt- 114 [abḍara; ḍarra]

āktūr- 119 [abḍara; —ḍarr]

ākā 57 “older sister” [uxt akbar] ~ āzā (Oγuz). 56 āčā, 447 yurč

ākālā- 156 [—uxt kabīra]

ākāč 38 [“uxt al-qawm”]

ekki (’İKY) 78 “two” [iṭnān]. 101 āriš-, 103 ögüş-, egäš- +P = 409 kökägün P, iliš-, 104 ülāš-, 124 isriš-, asruš-, osruš-, uγraš-, 126 ārlāš-, 122 uclān-, 137 oyuš-, 138 ayriš-, 156 arāla-, 159 arγūla-, 207 qāγūn P, 258 satīγān, 272 čaq-, 313 bütüş-, tutuš-, tütüş-, 315 küčāš-, 317 qariš-, 318 tāziš-, 319 süsüş-, 319 boγuš-, 319 saγiš-, sawaš-, sāwiš-, 320 čiqiš-, 321 qaqiš-, 321 tāgiš-, 322 söktüş-, buluš-, tāliš-, 323 sališ-, qoluš-, 324 tanuš-, 325 sunuš-, qunuš-, 364 kikčūr-, 368 bütürüş-, batruš-, 370 tatlaš-, tarmaš-, čalpaš-, čandiš-, 371 čārgäš-, 372 sačtaš-, 374 sačlaš-, 375 sanciš-, 376 qačruš-, qadriš-, qarγaš-, qirγaš-, 377 tasγaš-, qorquš-, kāktaš-, 378 kädriš-, kāmriš-, kizlāš-, 395 qonuqlaš-, G, 474 yūdüş-, yaraš-, 475 yowuš-, 486 yetriš-, 527 qayiš-, 530 qayriš-, qaytiš-, 603 qinir, 611 qočnār P, 616 süñüş-, 617 māñdāš-. ēki (’İYKY) 36 ēl, 123 adriš-, 392 qoşlun-. ekki yüzlüg See y. N: ēki ögüz 41 ö. = ekki ögüz 502 köl = ekki ögüz 552 qamlanču

ekīgū [antumā] 289 G

ekilā [marratayn] 553 soy- P

ekinč 79, 637 [tānī]

ekīndi 82 (’I-) [tānī]; (’A-) “time of afternoon prayer” [waqt šalat al-’asr]. Usually ’I-, but ’A- at 476:5,6; only found in the reciprocal phrase: bīr e. [ba’d . . . ba’d] or [kull waḥid . . . āxar/šāḥib] 102 aγiš-, 103 oqiš- 122 örtāš-, 126 üplāš-, ādlāš-, 313 ketiš-, 320 qowuš-, 368 bārtiš-, 373 satγaš-, 375 tatruš-, 476 yalaš-, yuluš-, 487 yulqiš-

ekirčgün 625 “wavering” [mutaraddad]

ekkiz 83 e. oγlān “twins” [taw’amān]

ākāk See ār: ārsāk

ākšig 65 “sour” [muzz]

ēl 36 “realm or province” [walāya]; “courtyard” [finā]; “horses” [xayl] ēl baši “groom” [sā’is]; “peace” [şulḥ]; “vile” [la’īm] ēl quš “vulture” [raxma]. [walāya/wilāya] 94 al-, 117 artur- V, 178 bulit P, 268 tüz-, bas-, 276 qal- P = 542 törü P, 279 qun- V, 385 bulγan-, 453 yarin (P), 496 tōz; (no tr.) 549 kemi V; ēl törü [walāya] 66 āndik V; elimγa 83 “royal secretary” [kātib—]; üč ēl “frontier” [taγr] 34 üč. [finā] (’ALDIYN) 273 čiq- P = (’IYLDIN) 495 küč P. [muşālaḥa] 109 oḍun- V. ēl quš [raxama] 167 quš

ellān- ? “take possession” [tamallaka] 64 8rdāk P

eliq- ? 105 “be vile (man); fester, corrupt (wound)” [la’uma; tanaffaḥa, fasada] V

älä ~ älāgil 58 “slowly” [ruwayd]

eldri See elri

älig 48 “hand” [yad]. 32 oŋ, 54 äy P = 146 imlä- P, 92 ūr-, 107 isil-, 110 uwun-, 127 imläš-, 132 ičyin- + P = 578 yalya- P, 207 qāyūn P, 225 közägü P, 308 tüšür-, 310 qawur-, 321 t̄ägiš-, 330 siril-, 335 qurul-, qisil-, 341 t̄äwin-, 346 kölün-, 382 sidril-, 385 bārtin-, 385 bošyun-, 402 čalpušlan-, 428 qirčat- V, 436 suylit-, 467 yišilyān, 471 yaq-, yuq-, 477 yišil-, 502 söl, 505 qöy, 512 s̄āy, 529 quytur-, 628 bārt-. [ašābi‘] 172 qart qurt. ä. tut- “stand surety” [kafala bi-] 412 tut- P. ūyanča älgīn bilä “as much as you can” [mā qadarta ‘alayhi] 34 öč V. ä. ürüŋi “diviner’s fee” [hulwān] 79 t̄rtūŋ
 äliglig [_yad] 169 šal šul, 552 čolqūy (reconstructed)
 äliglik 87 “gloves” [quffāzān]

älig 83 “fifty” [xamsūn]. 71 ärnän P

älgä- 145 “sift” [naxala]
 älgäl- 130 [nuxila]
 älgän- 132 [naxalat_-]
 älgäš- 125 [_naxl]
 älgät- 136 [anxala]

elgin See yel-

älkä 77 ä. bulāq N. 191 bulaq

älük 73 “mockery” [suxriyya]
 ältüklä- 155 [hazi’a, saxira] V

eliq- ? See äl

elri ~ eldri 76 “kidskin” [badra]

elät- 115 “bring, remove” [dahaba bi-]. [aḏhaba bi-] 186 k̄äčis P. eltip qoḏmadi [lam yubqi] 398 qisir-qan- V

äm 31 “medicine” [‘ilāj]. 444 G. äm sām 513 s.
 ämči [mu‘ālij] 31 äm; [ṭabīb] 555 ota- (Oγuz)
 ämlä- 146 [‘älajtu, dawaytu]. [‘älaja] 191 tuzaq V. [dāwā] 573 tumli- V. [āsā] 479-80 yükün- V. ä. samla- [‘älaja, dāwā] 574 s.
 ämläl- 150 [‘ülija]. 150 awlal- V
 ämlän- 134 [‘älaja_-]
 ämläš- 127 [ta‘älajat]
 ämlät- 137 [_‘ilāj]. 444 G

äm- 94 “suck (baby)” [raḏi’a]
 ämig 49 “nipple” [ṭady, ṭunduwa]. [ṭady] 205 t̄üdäš G. “teat” [ḏar‘] 304 G. (no tr.) “camel’s teat” 244 čurčur
 ämigdäš [_ṭady_-] 205 t̄üdäš G
 ämiglig 87-8 [murḏi’a] P
 ämiglä- 155 [_ṭady]
 ämsä- 142 [_yurḏi’a]
 ämüz- 99 [arḏa‘at]. 560 quzi-

ämgä- 145 “suffer trials and hardship” [imtahana wa-qāsā l-miḥna]. [ta‘iba] 182 tawar V
 ämgāk 68 [miḥna] P; V. 329 qutul-. ä. tolyāy 410 t. [ta‘ab] 211 munda V. [humūm] 380
 sawruq- V. ämgāk [miḥna] 383 qurtul-; [miḥna wa-‘anā’] 333 tinil-; [muqāsāt wa-jahd] 607
 qaliṅ V. ä. kör- [qāsā min aš-šadīd] 111 ilin- V
 ämgäklän- 158 [__miḥna]
 ämgān- 132-3 [ta‘ayyā]; “alight (nobles)” [nazala . . . ta‘ab] (D: not Oγuz)
 ämgäš- 125-6 [ta‘iba__]
 ämgāt- 136 [a‘yā]

emik 49 “warm” [fātir__, __saxuna]

ämircgä 635 “cartilage” [γuḍrūf]

ämri- 140 “itch” [iḥtakka]
 ämriš- 125 [iḥtakka]. [ka-anna dabīb an-naml fī l-badan] 233 tumliγ V
 ämrit- 135 [aḥakka]

ämäs See är-

ämät See äwät

ämīt- 115 “incline” [māla] V. 47 üḍig V, 421 qomit- V, 427 G

ēn 36 “declivity” [habūt]; “width” [‘arḍ]. [habūt] 446 yiš. [‘arḍ] 176 turq

en- ~ il- 94 “come down” [nazala]. 369 täpräš- V, 471 yuw- V
 endür- ~ ildur- 119 [anzala]
 enil- [nuzila] 333 tinil- G
 ensä- ~ ilsa- 142 [__yanzila]
 eniš- (-māq) 104 [__nuzūl]

enä- 557 “earmark” [a‘lama bi-qat‘ aṭṭāf al-ādān]
 ēnät- 115 [__i‘lām]

ēnč 633 “content, quiet” [muṭma‘inn, sākin]. enč amul: See a. ēnč känd 633 N
 enčik- 128 “lose consciousness . . .” [dahabat ḥāssa . . .]

änüč 38 “cataract (eye)” [zaḫra]
 änüčlā- 151 [__zaḫara]
 änüčlän- 148 [__zaḫara]

ändäk 65 “roof” [saṭḥ] (Oγuz)

ändik 65-6 “simple-minded” [ablah] P; V

änük 49 “whelp (lion), young (hyena, wolf, dog)” [šibl, walad]; kiritlik änüki “teeth [asnān] of a lock”
 änüklüg 88 [__ašbāl]
 änüklä- 155 [ajrat; ašbalat]
 änüklän- 149 [__jirā’]

äj 32 “cheek” [xadd]

äñlik 70 “rouge” [raxf]

äñäk 80 “jaws” [māḍiyān, fanikān—]; “veil string” [xayt—]

äñ- 97 “be bewildered” [taḥayyara]. äñmägüdä äñär [yataḥayyaru ḥāla al-imtiḥān] 131 ögrän- V

äñäs 59-60 “turns right and left like a foreigner” [—a‘jamī]

äñit- [ḥayyara] 404 tiyraqlan- V

äñtür- 147 [ḥayyara, adhaša]

äp See ap

äpä 55 “mother” [umm] (Qarluq Turkmān)

äpäk, äpmäk See ätmäk

är 30 “man” [rajul], pl. ärän. Approximately 950 occurrences: [rajul], sometimes [insān]. “troops” [rijāl] 618 māñdä- V; (specified as meaning Afrāsiyāb and his followers) 431 käwrät- V; [jund] 108-9 ačın-. “tribe” [qabīla] 235 tiyrāq V. “Turk” [turk] 407 tat P. ärkiyā [rujayl] 519 -kiyā. är at “cavalry, knights” [xayl wa-rijāl] 155 ältüklä- V, [xuyül] 327 čülük- V, [xayl wa-rajl] “cavalry and infantry” 404 tiyraqlan- V, [rijāl wa-xayl] 566 tawra- V

ärän 51 [rijāl]. 57 oza V: äränlär-, 103 ögüş-: ekki ärän; 104 ulış- V, 113 äšüt- V, 173 qurč, 182 tawar V, 258 qaḍiryān, 272 čoq- V, 319 küsäs-, 321 qaqış-, 376 qiqriš-, 547 sökä V, 615 täñäs- V, 620 māñılä- V. ärän 129 üdrül-. ärän [rajul] 494 tüp. (no tr.) 55 oyuy V = 193 qonuq V, 609 māngü V. [ar-rijāl min jundī] 310-1 qiqir- V; [jayš] 85 urunčaq V; [abṭāl] 122 ürpäš- + V. ä. alpi [abṭāl] 101 uruš- V = 181 qilič V. alp ä. [jund al-‘aduww; kabš al-qawm] 186 kümüş V. bilgä ä. [‘uqalā’] 512 säw V. And see alphabetically

ärlik (—> ärkäk 446 yin V, Xc.) 65 [rujüliyya]

äräd-: ärät- 122 [—rijāl]. 112 atat- P

ärdäm 66 “virtue” [adab, manqiba] P [manqiba] = [manāqib] 169 til P = 501 til P. [adab] 37 ögüt V. [manqaba] 317 qariš- V, 537 ša. [adab wa-manqaba] 215 bilgä V, 577 yunči- V. [manqaba wa-adab] 267 kör- P = [adab] 506 yüz P, 381 čartil- P. [manāqib] 57 oza V, 64 ödläg V = 462 yunčiy V, 435 tišlat- V. [manāqib wa-adab] 387 türlün- V. [ḥikma wa-‘ilm, ḥikma wa-adab] 131 ögrän- V. ä. ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōd- V

ärkäč 60 “he-goat” [tays] P; wave [mawj]

ärkäčlän- 157 [māja]. 60 ärkäč

ärkäk 68 “male” [ḍakar]; ä. taqāyu [‘utrufān]. [ḍakar] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin V. ä. taqāyu [dik] 224 t.

ärkäklän- 159 “surge (water); shudder (skin); pretend to be virile” [māja; iqša‘arra; —rujüliyya]

*ärlä-

ärlän- 133 “marry” [tazawwajat]

ärläs- 126 [—rujüliyya]

ärñän 71 “unmarried” [‘azab] P

ärsig [—rijāl] 499 -sıy

ärsäk 64-5 “prostitute” [mūmisa bāyiya] P. [mutamanniya li-r-rijāl] 295 G. äkāk 52 ä. ešlär [mūmisa]

äkäkklik 87 [xalā‘a, qıḥa]

äkäklä- 155 [—fujūr]

ärsäklän- 158 [—rajul—]

ärsin- 131 [—rujüliyya]

är- 92 “be, become” [kāna]. 50 amul V, 57 oza V, 67 andan, 115 unat-, 193 bičäk P, 210 qanda, 217 birlä, 230 munduz P, 257 taturyān V, 295-6 G, 306 qatar- V, 351 G, 394 G, 414 G, 443 G, 461 yaγmur P, 463 yundaq P, 518 mayaq P, 541 xayu D, 582 G, 590 satıysa- V. [šāra] 348 G. tūrup yorir ärdim [qumtu asrī] 541 kečä V. (with aorist in apodosis of contrary-to-fact condition) 201 bulun V. (no tr.) 612 yalñuq V. ärmäs [γayr] 63 ärnäk P; [laysa] 189 qamuγ, 262 sondiläč P, 303 G, 583 G. -γu ämäs (sic) [lā] 247 čiyilwār V, 279 qun- V
 ärki 77 “or not?” [am lā]
 ärkän 66 “at the time of, while” [hālata]. bēür ärkän [kāna yu’ti] 390 qatrun-. barir ärkän [ba’d mā axaḍa fī sayr] 416 qadit-. oqir ärkän [fī qir’a] 430 säkrit-
 ärinč 78, 637 “perhaps” [la’alla]. 472 yan- V, 579 yiyla- V. (no tr.) 35 öz V. bolduñ ä. bolmaγu [şırtā l-ān mā lā yanbayi an yuṣāra miṭluka kaḍā] 553 qay- V

*är- “reach, attain”

ärgür- 121 [adraka]
 ärmägü 81 “lazy” [kaslān] P. 33 art P, 47 irig P
 ärmägür- ~ärmägür- [takāsala] 597 G

*er “early”

erkän?: erkänin “early”? (no tr.) 196 sürlüg V
 ertä 74 [bukra]
 ertälä- 159 [bakkara]

ēr See yēr; ĩr

ēr- 96 “make a breach” [ṭalama]

erük 47 [ṭulma] P
 ēril- 139 [inṭalama]; “begin to wane (moon)” [axaḍa fī n-nuqṣān]

ēr- 96 “be lonely” [istawḥaṣa] (the same word as yēr- ?)

eril- 107 e. saril- “be shaken with grief and remorse” [ihtazza min γamm wa-lāma nafsahu].
 [γaḍiba] 330 saril-
 erin- 109 “be indolent out of boredom” [takāsala mustawḥiṣan]

ärü- 555 “melt” [ḍaba]. 366 G. ārır (sic) “rots (bones)” [yablā] 605 süñük P

ärīg 47 [ḍā’ib]
 ärgür- 121 [aḍāba]. 366 G
 ärgüz 60-1. [ḍuwāba] V
 ärtiṣ- 101 [taḍāwaba]. [ḍāba] 102 aqiṣ- V
 ärüt- 112 [aḍāba]

ärdäm See är

ärdini 82 “peerless pearl” [durr yatīm]; N: ärtini özü. 48 özü

erig 47 “lively (animal); splendid (horse)” [fāriha; rāyi] (not Oγuz). erig bol- [sabaḥa wa-ajadda fī s-sayr]
 82 iqläč V
 ēriglik 87 [farāha]

ärk 33 “authority” [salṭana, nafāḍ al-amr]

ärkäch, ärkāk See är

ärki, ärkän, ärinč See är-. erkän See *er

ärtük 47 tülüg ä. “peach” [xawx], säriy ä. “apricot” [mišmiš], qara ä. “plum” [ajāš]. ärtük [xawx] 160
 çap, 407 qaç
 ärtüklük 87 [_xawx]
 ärtüklän- 149 [_xawx, mišmiš, ajāš]. [_xawx] 597 G
 ärtüksä- 152 [_xawx]

ärtük 47 “tanning material” [mā yudbaγu bihi l-jild]
 ärtüklä- 154 [dabaγa]

ärlä —> ayla 555 ota- V, Xc.

ärmägü See *är-

ärän See är. 51 ärän tüz “Libra” [al-mizān]. “Jupiter” [al-muštari] 461 yulduz

erin 51 “lip” [šafa]. erin 47 irig P, 475 yaqış-

erinč ~ erēž (?; some dialects) 79, 637 “comfort” [tana“um]

ärñāk 73 “finger” [iṣba‘] P. 500 sūq, 635 sorpla-. ärñāk 129-30 oγrul- V. ärnāk 65 D

ärñān See är

ärñäyü 80 “having six fingers; very short (man)” [lahu sitta aṣābi‘; qaṣīr jiddan]

ärsü 76 “vile or depraved” [raḍal] (Oγuz)

ärt- 628 “pass (time); pass by (a place)” [maḍā; jāwaza min/‘an]. [maḍā] 548 qali V, 629 G
 ärtik 64 “well-travelled road” [ṭariq maslūk]
 ärtür- 117 “pardon; permit; let pass” [šafaḥa ‘an; ajāza . . . qabila; jāwaza]. ärtürü bër- [ahdā]
 117 artur- V
 ärtiš- 122 [_muḵjāwaza]. [_mu‘ābara] 61 ärtiš N
 ärtüt 67 “gift” [hadiyya]. 70 ädgü V, 100 idiş-

ertä See *er

ärtini See ärdini

ärtiš < ärtiš- (sic) 61 N. ä. suwi 88-9 usitγān V, 163 kür V

erēž See erinč

äs 30 “prey” [jazar]. 272 čoq- V, 464 yüksäk V. “corpses” 113 äšüt- V

äs- 93 “stretch” [madda]

äsik 48 [sahab, madīda]
 äsil- 107 [imtadda; mudda]. äsilgān 90 [yamtaddu]
 äsin- 109 [madda__]
 äsiš- 102 [__madd]
 äsit- 113 [amadda]
 ästür- 118 [amadda]

äs- 93 “blow (wind); winnow” [tanassama; nasafa]

äsgü 77 [minsaf]

äsin 51 “breeze” [nasīm]. 93 äs-, 146 äsnä-, 378 kökräš- V = 508 qād V

äsnä- 146-7 [tanassama]; “yawn” [taṭāwaba]. [tanassama] 378 kökräš- V = 508 qād V

äsnät- 137 [nassama; __tu’abā’]

ästür- 118 [nasf, tanqiya]

äski 77 “old, worn” [qadīm bālī; xalaq]

äskir- 121 [axlaqa]

äsän 51 “sound or well; well-being” [sālīm; salāma] P. 43 üküš P

äsänlä- 155 “greet and shake hands” [ḥayyā, šāfaḥa]

*äsur- “be drunk”

äsrük 65 [sakarān]. 43-4 adir, 106 adil-, 176 čulq, 373 sanriš-, 410 särgäk, 567 sanri-

ästürt- 629 [askara]

äsirgä- 155 “regret” [taḥassara ‘alā fawt, ta’assafa]

äsirgān- 147 [ta’assafa]

esri 75 “leopard; black and white; two-colored” [nimr; muballaq; dū lawnayn]

esrilä- 159 [__namir]

esiz (‘ISIZ) 73 “bad, naughty” [a’ram]. esiz (‘YSYZ) [‘arima baḍiyya] 33 alp V, [radī] 194 tüzäk P.

esiz (‘YSZ) [__damīm] 327 tiliq-. essiz (‘IŠIZ) 83 [waqīḥ, ḡaddār, xalī’ al-‘idār, širrīr]; (‘AŠIZ) “alas!”

[yā asafā, yā lahfā]. (‘AŠIZ) [yā lahfān] 360 sizḡur- V, (‘ASIZ) [lahfi] 466 yigitlik

esizlik (‘I-) 87 [šarr]. (‘A-) 515 yāy V, [ṭamāḥ] 630 amurt- V. esizlik (‘IY-) [šarr] 314 G

esizlän- (‘I-, ‘I-, ‘AI-) 148 [‘aruma]

ēs (‘YŠ) 35 “companion” [šāḥib] V. (‘IYŠ) 579 yiḡla- V, [šāḥib, rafīq] 230 munduz P

ēšlig (‘YŠLK) “having a familiar spirit” [ma’ahu tābi’a min al-jinn] 35 ēš

ešlār (‘AIŠL’R) 71 “woman” [mar’a] < ešlār “princesses” [sayyidāt] (sic). (‘I-) 158 ärsäklän-,

166 boš, 240 sürtük, 342 sapin-, 352 burqur-, 452 yerük, 469 yap-, 534 bilāzüklän-. (‘A-) 87

ämiglig, 90 ägirgān, 631 yaldriq. (no vowel) 52 äkāk, 64 ärsäk, 73 oynāq

äš- 93 “pour out (sand, etc.)” [ahāla]

äškin 67 [munhāl]

äšil- 107 [inhāla]. äšilgān 90 [yanhālu]

äšiš- 102 [__ihāla]

ästür- 118 [__ihāla]

äš- 93 “trot” [xabba, rakaḍa]

äskin 67 [safari mu'addi]

äskinçi [barid muşri' fāris] 67 äskin

äsgäk 68 ~ äşyäk 70 "donkey" [himār]. äşyäk 128 artıl-. äşyäk 157 anjıla-, 246 sondiri P, 471 yow-, 587 tümilä-, 589 G. äşäk 389 silkin- P

äsgäklän- 159 [_himār] (one of two variants)

äš- ? eşiç qayna äšti "the kettle boiled over" [_yalayān] 93 äš- (see n.)

eşi: ešlār See ēš: ešlār

äšti- 556 "cover" [daṭara; satara, ʔaṭṭā]. [daṭara] 11 G

äštük 48 [daṭār]; a brocade to cover a king's grave. [diṭār] 11 G

äštüklüg 87 [_diṭār]

äštüklük 87 [_diṭār]

äšül- 107 [duṭṭira; ʔuṭṭiya]

äšüt- 113 [daṭṭara; _satr] V [_satr]

eşiç 38 "pot or kettle" [qidr] P. 93 äš-, 119 oltur-, 130 amrul-, 134 üzlän-, 157 örgüclän-, 162 çir, 164 kâz, 180 buqaç, 206 çödin, 207 buqaç, 270 biş-, 270 taş-, 305 köpür-, 308 taşur-, 356 taşyur-, 367 G, 392 kâzlän-, 417 burut-, 431 çoqrar-, 441 qaynat-, 441-2 müñrät-, 505 tōy, 528 qayin-, 535 bu, 554 qa-, 567 çoqra- 611 qocnār P, 621 kâñirsi-, 630 kopürt-. eşiç 256 taşityān, 258 taşuryān
eşiçlän- 148 [_qidr]

äsgäk, äşäk, äskin See äš- "trot"

eşgüti (eşgürti, Xc.) 83 a Şini brocade

eşik "threshold" ['ataba] 33 art P

eşiklik 87 [_'ataba]

ešlār See ēš

ešit- 114 "hear" [sami'a] P. 189 butaq V, 253 küwäzlik V. [istama'a] 215 bilgä V

eštil- 129 [sumi'a]

eštür- < ešittür- 118 [asma'a]

äşyäk See äš-: äsgäk

ät 29 "meat" [laḥm]. 30 üs V, 60 ärkäç P, 94 ol-, 96 äš, 98 adir- P, 102 äsiš- 107 ezi l-, 113 usit-, 118 astur-, 119 oltur-, 142 G, 162-3 çir, 170 çim, 190 bişiç, 200 tilim, 202 tikän G, 206 tilgä, 223 batmān, 241 köwşäk, 243 kädrim, 265 biç-, 271 täw-, 308 bişur-, 319 täwiş-, 329 titil-, 331 söğül-, 332 taqil-, 338 biçin-, 353 taqtur-, 372 toṭraş-, 375 tançiş-, tatrüş-, 381 toṭral-, 388 tuzlan-, çaylan-, 390 söglün-, 392 qaqlan-, 393 G, 407 qaq, 412 tit-, 429 toṭrat-, 434 tuzlat-, 437 qaqlat-, 447 yond, 451 yazuq, 454 yayıq, 480 yidi-, 489 yigrän-, 490 yidlan-, 497 bōš, 502 söl, 506 yīg, 515 yāš, 525 qōq-, 557 tati- P, 560 tuza-, 565 tinçi-, 566 toṭra-, 569 qaqsi-, 572 tuzla-, 573 çawla-, 577 yunçi- V, 580-585 G, 587 tikülä-, 591 bişiçla-, 600 ton, çon, 601 qon, 620 siñirlän-. "flesh, skin" [laḥm] 407 tat P; [jasad] 125 ämriş-, 558 kiçi-; [jild] 175 bars; [badan] 345 kiçin; [abdān wa-luḥüm] 566 tawra- V; ät yen [abdān] 233 tumliṭ V. [maslūx] 378 kädriş-. (no tr.) 203 qolan
ätçi [qaşşāb] 291 G

ätlig 63 “corpulent” [ḍaxm]; [—laḥm]
 ätlik 63 [—laḥm]; “ready for slaughter (sheep)” [—ḍabḥ]
 ätik- 105 “put on flesh” [tarabbala, kabura]
 ätlä- 145 [—laḥm]
 ätläl- 150 [—laḥm]
 ätlän- 133 [tarabbala; samina]. [—laḥm] 145 atla- V
 ätläs- 126 “fight closely (warriors)” [talaḥāmat, tajādalū]
 ätlat- 136 [—laḥm]
 ätsä- 141 [—laḥm]. 142 G
 ätsät- 135 [—laḥm—]

ät 29 “soft (ground)” [sahl]

et- Auxiliary with onomatopoeics: etti (‘AṬY) 163 sir, qar qur, 167 toq, çaq čoq, çiq, 172 qart qurt, 182 taqir, tikir, 229 buldur, 230 çaldir, 244 qurqur, 499 qōγ, 500 bōq, çīq, qāqqōq, 599 bōḡ, 600 taḡ toḡ, çinḡ, daḡ doḡ, 601 siḡ, qaḡ, 604 çinil, 606 tirinḡ
 ettur- (‘AṬUR-) 606 tirinḡ

ēt- (‘IYT-) 95 “make prosper” [aṣlaḥa], “do well” [ṣalāḥ]; yūkūnč ēt- “perform the prayer” [ṣallā], “do” [fa‘alū] (Oγuz ~ Türk: qil-). [aṣlaḥa]; [‘amila(Oγuz)] 277 qil-. etār (‘ITA’R) “puts his house in order”? [yumhadu waṭan^{an}] 555 ötā- V.

ētil- (‘IYTIL-) [ṣaluḥa] 38 uγur, (YATIL- — sic, see n.) 66 ändik V, (‘IYTIL-) 371 čärgäs- V =

etil- (‘ATIL-) 222 tōrkün V. etilgän (‘ATILK’N) 90 [yanṣaliḥu]

etlän- (‘TLNVR) [taḥsunu ḥāl] 145 atla- V

etin- (‘ITIN) ⇒ anun- 54 āy V, Xb

ētiš- (‘AY·TİŠ-) [taṣālaḥū] 50 ičün

ēttür- (‘IYTÜR-) 116 [—iṣlāḥ]

ätic 38 “hole as target in game of ‘walnuts’ ” [—mizdāt]

äticlik 87 [—mazda—]

ätäk 46 “skirt” [ḍayl]

ätäklig 87 [—ḍayl]

ätäklik 87 [—ḍayl]

ätäklän- 149 [—ḍayl]

ätük 46 “boot” [xuff]. 116 ättür-, 199 büküm, 291 G, 423 yarat-, 484 yigtür-, 551 čolqūy, 568 siγza-, 630 qapart-. ätük 629 tart- + P

ätükči [xaffāf] 291 G

ätüklük 87 [—xuff]

ätüklän- 149 [—xuff]. 597 G

ätil 49 N V

ätmāk 64 “bread” [xubz]. ätmāk 42 uwuṣ, 93 üš-, uw-, 102 uwuṣ-, 107 uṣāl-, 110 uwun-, 114 uṣat-, 129 isril-, 135 uwṣat- 166 kās, 241 köwṣāk, 278 sun-, 317 quriš-, 325 sunuṣ-, 336 manil-, 365 mandur-, manyir-, 384 täwṣāl-, 483 yaptur- 543 qara (q.v.), 543 buzi, 567 čikrä-, 570 käwṣä-, 577 yēsä-, yapsa-, 598 tančūla-, 629 sürt-, isirt-. ötmāk 197 kāsāk, 279 man-, 401 quruylan-, 404 türmäklän-, 464 yap-
 äpmāk (Yaγma, Tuxsi; part of Oγ-Qif.) 63. äpāk (baby-talk) 46

ätmäkäči [xabbāz] 291 G
 ätmäklä- 158 “become rich” [xubz . . . aṭrā]

ätrāk 63 “ruddy” [ašqar] (Oγuz)

ätät- —> örtät- Xa.

äw ~ äw 53 “house” [bayt]. äw (Türk) ~ äv (Oγuz etc.) 27 D. äw barq: See b. äv [bayt] 114 üšät-, 252 qonuqluq, 257 suburγān P. äwdäki [dājīn] 224 buzāγu P; [allāti fī l-bayt] 224 taqāγu P. äw “tent” [xibā’] 234 quršāγ; [axbiya] 55 oyūq V = 193 qonuq V

äwlig “host” [rabb al-bayt] 65 ändik P, 355 toḡγur- P

äwlük “wife” [zawja] 131 örtän- P

*äwlä-

äwlän- 134 “acquire a halo (moon); take as a dwelling” [dāra; _maskan]. [aḥdaqat dāra (moon)] 133-4 örlän- V. “marry” [tazawwaja] 481 yori- P

äwläš- 126 [_bayt]

äwsä- 141 [_bayt]. 142 G

äwsät- 135 [_bayt]

äwsin- 132 [_buyūt-]

ew- (’IW-) / ēw- (’IYW-) 93, 525 “hurry, hasten” [’ajīla] V / [’ajjala]. ēw- (’IYW-) [’ajīla] 455 yula V
 ewāk (’AI-) 73 [’ajūl]. ewāk (’IY-) 270 tüš- P, 274 täg- P; [’ajil] 195 töläk P; [bi-l-’ajala] 455 yula
 V; [’ajala] 51 äsän P, 64-5 ärsäk P

ewäklik (’A-) 87 [’ajala]

ēwil- (’IY-) 139 [’ujīla]

ewsä- (’I-, ’IA-, ’IA-) 141 [_’ajala]

ewiš- (’A-, ’IY-, ’IY-) 102 [’ajīla-]

ewä 57 N. ewä ~ yewä 40 oγuz. yewä ~ yevä ~ ewä 454. yevä ~ yewä 455

äwdi- 139 “pick up, pick” [laqāṭa].

äwdil- 129 [ultuqīṭa]

äwdin- 131 [īltaqāṭa]. [_ijtinā’] 393 G

äwdindi 84 [luqāṭa]

äwin 51 “grain of seed” [ḥabb]. ävin 55 [ḥabba] (D)

äwūr- 99 “turn away; turn over” [šarafa; qalaba]. ä. täwūr- [qallaba, tašarrafa, ja’ala zahr baṭn] 310 t.

äwürgān: ä. täwürgān [ḥuwwal qullab]. 260 kăčürgān, 89 äwürgān

äwrül- 130 [raja’a min wajh; inšarafa ‘an wijha]

äwrüş- 124 [mārasa; _radd wajh; _taqlīb]. äwriš- [ta’allala] 129-30 oγrul- V

äwrän 67 “something built in the shape of a smith’s furnace and used for baking”

äwūs- “winnow” [nasafa] 11 G. äwūsγü [-yunsafu-] 11 G

äwsük 65 “beam, rafter” [arīḏa]

äwät 37 “yes” [na’am] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Oγuz) ~ ämät, ävät, yämät (rest of Türk) (? — see n.). ävät 54 (D). yämät ~ ämät 448

äwzä- 140 “slander” [wašā]

äyāgü 81, 521 “rib (animal; tent)” [dīl’]; 81 “. . . incline (mountain)” [—ša’ūd]. [dīl’] 628 art-

äymän- 138 “be ashamed” [istaḥyā—]. [ḥayā’an wa-xawfan] 609 täñri V

äymür 40 oγuz N

äysil- See ägsü-

ēz (‘A’IZ) 53 “lengthwise scratch” [xadša ṭūlan] N: qizil ez (‘UZ)

ez- (‘Z-, ‘UIZ-, ‘UIZ-) 92 “scratch” [xadaša]

ezig (‘AZIK) 48 [xadša ṭūlan]

ezil- (‘IZUL-, ‘IZ-, ‘Z-) 107 [xudiša ṭūlan]

ezit- (‘AZIT-) 112-3 [ašraṭa; xadaša wa-šarata tawīlan]

eztür- (‘AZ) 117-8 [ašraṭa; xadš aw xaṭṭ ṭawīlan]

äzä 57 “older sister” [uxt akbar] (Oγuz)

ī

ī ~ ö 32 refusal of an order

ič 30 “inner” [bāṭin]; ič qur “girdle” [wišāḥ]; ič sōz “secret” [sirr]; ič āt “the tender meat attached to the liver.” [bāṭin] 58 ala P. ič qur [wašāḥ] 163 qur

*ič tōn “inner garment, drawers”

ištonlan- < ičtonlan- 158 [—sarāwīl]

ičlik 64 “saddle cloth” [waliyya as-sarj]. 65 izlik P

ičāgü 81 “intestines”

ičgār- 120 “bring in; slander” [adxala; wašā]

ičik- 105 “capitulate” [istaslama, daxala ṭāyi’]. [istaslama] 327 cülük- V

ičkin- 67 [daxala min al-‘aduww wa-āmanūhu]

ičük 46 “fur” [farw]

ičuklä- 154 [—farw]

ičlä- 145 “line a garment” [—biṭāna]

ičlän- 133 “swell (seeds); eat the center” [in‘aqada ḥabbat; yu’kalu wasaṭ]

ičmāk 64 “fleece, sheepskin” [farw al-birqān]

ičmäklän- 158 [—farw baraqān]

ičin 50 “among” [bayn; fīmā bayna]. [ba’d bi-ru’ya ba’d] 122 artaš-. (no tr.) 128 irtäl- V

ičrā “in, into, while, etc.” [fī] 119 oltur-, 185 toqış V, 391 qarwan- 554 sa- V, 592-3 qonuqla- V,

636-7 küldrä-; (no tr.) 310-1 qiqır- V. kemi i. oldurūp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V

ičtin “inside” [dāxil ad-dār] 120 arγur- V

ič- 92 “drink; absorb” [šariba; našifa]. [šariba] 29 ot, 35 eş V, 82 ottuz +V, 246 sondiri P, 266 köč- V

ičkü 77 [mašrūb]

ičil- 106 [šuriba]

ičtür- 98 [ašraba]. 116-7 icttür- +P, 353 G. [asqā] 35 eş V. ičürgän 89 [yasqī]

ičrüş- 123 [saqy]

ičšā- 141 [—šurb]. 14 G
 ičš- 100 [—šurb; našafa—]. 100 G
 ičtūr- 116-7 [ašraba] P. 353 G

ičyin- 132 “let loose, let go; fart” [aflata; radama—] P [aflata] = 578 yałya- P. [aflata] 224 taqāyu P

īd- 633 “send” [ba‘ata; arsala]. īd- [ba‘ata] 421 tonat-, 520 ayāy V, 547 sōkā V. “set on (dogs in hunt)” [ḥamala ‘alā] 435 tišlat- V, (no tr.) 212 čayri V. īdu bērip bošuttum [aṭlaqtuhu li-yadhaba] 113 ʔšūt- V. ʔmgāk īd- “suffer hardships” [qāsaytu miḥanān] 68 ā. V

īdīl- 106 [uṭliqa]

īdma 77 “set free (animal)” [sā‘iba]

īdinču 79 “let loose (hair); set free (animal)” [—arsala ba‘d al-awl; sā‘iba]

īduq 45 “blessed; set free (animal); inaccessible and long (mountain)” [mubāarak; yusayyabu; māni‘ tawīl]

īdsa- 141 [—yab‘ata]

īdiš- 100-1 [ahdā—; iṭlāq]

īdi 56 “lord” [sayyid, mawlā; allāh ta‘alā, rabb]. [mālik] 166 boš P. [šāḥib] 207 qāyūn P. īdim [allāh] 161 qut P, 387 türlün- V

īdriḡ See irig

īdis 42 “cup” [qadaḥ]; “any pot or vessel” [qidr, tawr, inā’] (Yaḡma, Tuxsi, Yemāk, Oḡuz, Arḡu). [qadaḥ] 500 kūḡ V. īdiš [inā’] 548 tolu. īdiš “possessions” [matā’] 471 yuw- V

īyla- See yiyla-

īḡ 35 “sickness” [maraḍ]. 150 iḡlāl-, 566 tawra- V, 567 sāwra-. īḡ tuḡa [dā’ wa-tiḡal an-nafs] 544 t. talyān īḡ “epilepsy” [šar’] 220 t. yamān īḡ “leprosy” [juḍām] 457 y.

īḡčīl [mimrāḍ] 469 G

īḡlig [marīḍ] 52 ād, 140 aḡru-, 150 āmlāl-, 438 yarpāt-

īḡlā- 146 [marīḍa]. 191 tuzaq V

īḡlāl- 150 [muriḍa]

īḡlān- 134 “go into labor (woman); be slightly sick” [—ṭalq; marīḍa qalīlan]

īḡlāš- 127 [marīḍat]

īḡlāt- 137 [amraḍa]

īḡā- 556 “be stubborn and insolent” [ḡaruna, ‘atā ‘alā]

īḡān- (—> alin-; ellān- 64 ördāk P; Xc.) 110 [ḡarana]. [ḡaruna, jamaḡa] 109 odun- V

īḡiš 73 [ḡarūn]. ūḡiš 43 [ḡarūn]

īḡīd-: īḡit- 114 “rear, raise” [rabbā]

īḡdük 65 a dairy food

īḡdīl- 129 [rubbā]

īḡtū 70 “stall-fed (animal)” [‘alūfa]

īḡtülā- 159 [‘alafa]

īḡdir 40 oḡuz N

īḡdiš —> öḡdāš 611 qaḡdaš P, Xa.

īḡāš- 103 “depend” [ittakala—]

īgit 37 “lie” [kaḍib] (Oγuz)

igit- See igid-

ihla- See iq

īk ~ yīk 35, 506 “spindle” [miγzal]. iyik 55 (D)

iklä- See irklä-

il- (-māq) 94 “come down” [nazala]. 97 G, 473 yügür- V, 542 qoḍi

ildur- ~ endur- 119 [anzala]

ilsa- 142 [..yanzila]

iliš- (-māq) 104 [..nuzul]

il- (-māk) 94 “catch on to, stick to” [jaḍaba]. “bite (dog: wolf’s throat)” [‘aḍḍa] 276 čal- V

ilin- (-māk) 111 [ta‘allaqa]; “be taken prisoner” [usira] V. [ta‘allaqa] 601 män P. [daxala] 410 qarγāγ

iliš- (-māk) 103-4 [ta‘allaqa; ta‘aḍḍa (stallions); _ta‘līq]

iltür- 119 [_ta‘līq]

ila 58 N. ila suwi 549 kemi V

ildrük 622 “rue” [ḥarmal]. ilrük 65 (Uč). 449 yidiγ: ildrük (Uč, Barsγān) ~ yidiγ ot (Kāšγar) ~ yūzärlik (Oγuz)

ilal 52 “yes” [na‘am] (Xāqān)

ilän- 111 “reproach” [‘ayyara]. 111 ilin- V

ilänč 79, 637 [ta‘yīr_]. [malāma] 111 ilän-

ilär- 99 “appear in outline” [taxayyala]

ilärt- 629 [_xayāl]

ilärsük 87 “waistband” [tikka]

ilät- See elät-

ili 59 “opens without key (door, bolt)” [yanfayihū min γayr miftāḥ]

iliγ See yiliγ

ilk 33 “first” [awwal]

ilik (Oγuz) ~ yilik (Türk) 49 “marrow” [muxx]

ilinč —> ulinč Xa.

ilrük See ildrük

im 31-2 “password” [amāra, ‘alāma] P

imlā- 146 “wink; point, gesture” [γamaztu; ašartu] P = [ašāra] 54 āy P. 479 yükün- V, 573

tumli- V. yimlā- < imlā- 579 [γammaza]

imlāl- 150 [ušīra]

imlāš- 127 [ašāra_]

imlāt- 137 [_ašāra]

imdi See amdi

im̄ya 76 “treasurer” [xāzin li-l-amwāl_]. See ēl: elim̄ya

imir See in̄ir

imrām 66 “groups of the realm” [—jamā‘āt min ahl al-walāya_]. [aḥzāb] 56 ori P

imtili 82 “without deliberation, haphazardly” [min ḡayr tadabbur_] (Čigil)

*in “cow” ?

ingāk 68 “cow” [baqara]; “female turtle” (Oγuz). ingāk [baqara] 482 yeni- G, 495 kũč: i. kũči
“berry of castor oil plant”

ingān 73 “female camel” [nāqa] P. 147 in̄ran-

in̄ See yin

in- See en-

ini 59 “younger brother” [ax aṣḡar_]. 447 yurč

indāy ? 72 “frame of sieve” [iṭār_]

in̄ya 76 “vile or depraved; fallen or base” [radl; sāqiṭ]

ināgū 81 a sickness like colic

ingāk, ingān See *in

*ina- “rely”

ināl 73 name for one whose mother is a Khātūn and father is a commoner

inan- 111 [i‘tamadtū]. 515 yāy V

inanč 79, 637 [mu‘tamad] N: i. beg

in̄lič 70 a mountain plant

in̄ir 59 “twilight” [sudfa] ~ imir (Oγuz). imir 39 “gloom, mist” [dajn, ḡabāb] (Oγuz)

in̄ra- ~ aṇra- “moan”: in̄ra- [hannat] 73 ingān P

in̄ran- 147 [hannat]

aṇraš- 147 [aḡiyat]. [—ṣawt wa-xarīr] 133-4 őrlān- V. [—anīn wa-ḡanīn] 461 yaḡmur V. in̄rašu
[zajilan] 617 taṇlaš- V

in̄rat- 441 [aranna]

in̄as —> āṇās Xa.

iprūk 63 a dairy drink

iq 31 “hiccup” [rabw_] iq tut-

ihla- [_rabw] 493 G

iqılāč 81-2 “courser” [faras rāyi‘ jawād] P [jawād sabūh] V [jawād]

ir ~ irra 30, 32 “shame” [xajla]. ir 162 tār

ir “song” See yir

Īr (ēr ?) 34 “awl” [miṭqab]

Īr (ēr ?) “the sunny side of the mountains” [mašraqa al-jibāl] 234 qislāy P

irra See ir

iri- 555 “rot” [baliya]

irig 47 [_baliya; hašim]. And see alphabetically

irdä- —> eḍār- 546 bügü V, Xc.

irya- 144 “shake” [hazza, nafaḍa]. [nafaḍa] 583 G, 585 G

iryāy 82 “hook; grapnel” [šišš; xuṭṭāf]

iryal- 130 [nufiḍat; huzza]

iryan- 132 [ihtazzat, taḥarrakat]

iryaš- [nāfaḍa] 585 G

iryat- 135-6 [anfaḍa] V

irig See iri-. 47 “steadfast and resourceful” [jalad, nāfiḍ fī l-umūr] P [jalad]; “rough” [xašin]. 48 “scabby head” [ra’s al-jarbān]. iḍrig < irig 64 [xašin] (Arḡu)

irk 33 “four-year-old sheep” [ḍa’n]

irk- 626 “gather” [jama’a]

irkil- 130 [ijṭama’a]

irkin 67 [mustanqa’ (water); dā’im ayyām^{an} (rain); mujtama’a] N: kōl irkin

irkin- 132 [jama’a_]

irkiš- 125 [_jam’a]. 83-4 alpāḡut V, 163 kür V

irklä- ~ iklä- 635, 146 “trample” [waṭi’a]. iklä- 191 tuzaq V, yiklä- 579 (those who change alif to yā’)

iklāš- 127 [tawāṭu’]; “agree” [muwāfaqa]

iklāt- 137 [awṭa’a]

irinčü 79 “sin” [iṭm]

iriṇ 80 “pus” [qayḥ, ṣadīd]. [midda wa-qayḥ] 470 yüz-

irpā- 139 “saw (wood); spoil” [našara; afsada]

irpāl- 128 [nušira] P

irpāt- 134 [_našr]

irq 33 “divination” [kahāna, fa’l, ixrāj aḍ-ḍamīr]
irqla- 635 [takahhana_]

irtä- 139 “seek after” [ṭalaba, ṭabi’a]. [ṭalaba] 128-9 irtäl- V, 600 taṇ V. (no tr.) 139 istä-
irtäl- 128-9 [fuḥṣa, ṭuliba] V [yatafaḥḥaṣu]
irtäš 61 [tafaḥḥuṣ, muṭālaba, baḥt]. “quarrel” [mušajara] 203 saban P = [muxāšama] 373 sanriš-
P = 625 sandruš P
irtäš- 122 [tafaḥḥaṣū]. [yaṭlubu (revenge)] 122 ürpäš- V
irtät- 134 [faḥḥaṣa, aṭlaba]

irwi 76 “pointed, thin (ear)” [mu’allala, ḥašra]; an Indian herb used as a medicine

isi- (-māk) 556 “become warm” [saxunat; ḥamiya]
isig (→ äsik Xh.) 48 [ḥārr]. 618 yeṇšür-. N: isig kōl 502 k.
isiglik 87 [ḥarāra]; “love” [ḥubb, mawadda]; [ḥarār al-mawadda]
isiglā- 155 [—ḥamāwa]
isiglän- 149 [—ḥārr]
isin- (-māk) 109-10 [aḥbabbu; iṣṭalā; tašarraqa]
isirgän- 147 [—ḥarāra (heat-rash)]
isiš- (-māk) 102 [ḥarra]
isit- (-māk) 113 [saxxana; aḥmā; ḥumma]

iskä- 145 “pluck (hair)” [natafa]
iskän- 132 [natafa]

isir- (-māq) 98 “bite” [‘aḍḍa] P [ya’qiru]. [‘aḍḍa] 92 öp- P, 429 qawčit- P. isiryān 89 [‘aqūr]
isirt- (-māq) 629 [a’ḍḍa]
isiriq 62 [“kun ma’ḍūq”] (said when treating babies for evil eye)
isril- (-māq) 129 [‘uḍḍa]
irim 66 “who clenches his teeth and scowls” [mutaqabbid, qaṭūb]
irsin- (-māq) 131 “clench the teeth in anger; be harsh” [ikla’azza ḡaḍaban; ištadda]
isriš- (-māq) 124 [ta’ḍḍa]. 145 atla- V

isra See asra

istä- 139 = irtä-; V (see n.)
istāk 72 [ṭalab, tatabbu’, faḥṣ]
istäl- 129 [ṭuliba, fuḥṣa]
istät- 134 [—yaṭluba]

iš 30 “soot” [sināj] iš bol- [tadaxxana]
išlan-/išlän- 151 [laziqa d-duxān . . . iswadda]. [tadaxxana] 305 qopur- V

iš 35 “work, business, matter, affair” [‘amal, amr]. Over 200 occurrences, overwhelmingly with long vowel and velar suffixes (only one clear exception: 423:6 (yerit-): iškä; at 79:4 (ögünč, see n.) išqa is altered to iškä by a later hand). iši čülük- [ratṭat hay’a] 327 č. iš ködüg: See k.
išliḡ See 243 sidrim, 254 ködüglüg
išči [‘āmil] 236 tawraq
išlä- 146 [‘amila]. 503-4 xūn

išlāl- 150 [‘umila]
 išlan-/išlān- 151 [_ya‘malu]
 išlaš- 126 [_‘amal]
 išlāt- 136 [ista‘mala]. 136 iryat- V

išyun 67 “rhubarb” [rībās]. išyūn 13 G. ušyūn 221 qušyūn

iskūm 66 “royal table” [mā‘ida_]

išil- See yišil-

išān- 110 “depend” [ittakala, i‘tamada]

ištonlan- See ič: *ič tōn

it 29 “dog” [kalb]. (-qa) 70 uldaṇ P, (-iṛ) 89 aṛityān, ulityān, isiryān, eḍārgān, 92 ur-, 98 isir- +P, (-iṛ) 121 üškir-, 169 qul P, 174 bars (calendar), 183 čaqir P, 184 qutuz, 188 quḍuṛ P, 197 mǝzāk, (-qa) 243 bāčkām V, 256 čapityān, (-iṛ) 267 sür-, 267 kār-, 269 bas-, 271 qow-, 276 čal- V, 306 tütür-, 311 köläṛ- P, 355 toḍṛur- V, 377 qasnaš-, 411-2 tut-, 415 čapit-, sapit-, 418 kārīt-, tǝzit-, 454 yaqin V, 474 yapuš-, 475 yeriš-, 539 mu, 557 uli- P, 559 siri-, 571 butla-, (-iṛ) 573 tašla-, (-iṛ) 575 kǝslā-, 586 qarāla-, 599 sürgilā-, 619 čaṇjila-, siṇjila-, (-iṛ) 621 salṇūla-, (-qa) 630 amurt- V. [kalba] 149 ānūklān-, 155 ānūklā-, 547 bala P

itliṛ 61 [_kalb]

itla- 145 [_kilāb]

it- (-mǝk) 95 “push, knock down” [šadama wa-dafa‘a ḥattā asqaṭa]. [dafa‘a] 70 uldaṇ P, 503 qōm V
 itil- (-mǝk) 106 [dufi‘a]; “crawl” [tara‘ra‘a, tazaḥḥafa]. [tazaḥḥafa] 337 G. itilgān 90 i. sapilyān [xarūj walūj]. itilgān 90 “glanders”? (p. *xunām*)

itlin- (-mǝk) [indafa‘a; tazaḥḥafa; uṛrub]

itliš- (-mǝk) 126 [indafa‘at]

itin- (-mǝk) (—> anun- 54 āy V, Xb.) 108 [tazaḥḥafa; tadaḥraja]. [tazaḥḥafa] 337 G

itinčü 79 [madfū‘]

itindi 82 [madfū‘]

itsā- 141 [_yudaḥrija]

itiš 42 [mudāfa‘a_]

itiš- 100 [dāfa‘a]

itägü 81 “piece of wood on which turning millstone is mounted”

ittür- 137 “make twist” [aftala]

iwiq 46 “she-antelope” [zabya]. 126 uḍlaš-, 136 awlat-

iwriq 62-3 “ewer” [ibriq] V. 500 kūg V

iyik See ik

iyin- 138 “strain at stool” [ajhada ṭabi‘a fī ixrāj al-barāz]

*iz (—> ēz Xh.) “footstep”
 izlik 65 “sandle” [ḥidā] P: izlik

izi 57 “year after next” [qubāqib]. izi 67 arqun

izdān 71 “fish-net” [šabaka_]

o

ō 32 refusal of an order. 32 ī

ob ob 29 “up! (when an ass stumbles)” [la’an]. ob ob 33 said to a man who brags but cannot perform

oba 55 “tribe” [qabīla] (Oγuz)

obuz 39 “roughness of terrain” [γilaz_]ōy o. [γā’it wa-fadfad]
 obuzluy 84 ōy o. [—γitān wa-ḥuzūna]

očaq 44 “stove” [kānūn]. 246 köčürmä

očaqliγ 85 [—kānūn]

očaqliq 86 [—kānūn]

očaqłan- 149 [—kānūn]

*ođ- “awake”

ođuy 44 [yaqzān]

ođuyluq 86 [tayaqquz]

ođyur- 120 [ayqaza]. 35 ōz V, 135 G, 288 G, 292 G, 363 qadγyur- V, 394-5 G. oyγur- 138 (D)

ođun- 109 [istayqaza] V. 530 sayraš- V

ođyuč 60 “firebrand” [šu’la_]. 98 öčür- P. [qabs an-nār] 129-30 oγrul- V

ođyar- 120 “recognize” [‘arafa ba’da tafakkur]

oγul 49 “son; baby or boy” [ibn; šabī]. (oγul — noted thus: ū). [ibn] 31 ol, 37 ögüt V, (ū) 46 uluq P, 55 uya V, 99 ämüz-, 117 eztür-, 146 öznä-, 151 ögütlä-, 186 kārış P, 221 talqān V, 257 qomitγān, 328 sapıl-, 339 tutun-, 354 tapčur-, 356 tuşγur-, 416 böđit-, 421 qamat- P = oγli qizi [walad] 564 qama- P; 429 tiγrat-, tigrät-, 431 čirγut-, 432 boxsat-, 435 taşlat-, 441 boynat-, 488 yarsiq-, 505 mün P (see yalγuq oγli), 514 yās, 537 -si G, 549 qani, 591-2 tutuqla-, 592 qulaqla-, 593 köčüklä-.

[šabī] (ū) 38 atač, (ū) 50 amul V, 129 igdil-, 131 ärsin-, 133 ätlän-, 416 siđit-, 477 yörtül-, 499 -siγ, 534 yuwγalan-.

“child” [walad] 65 aştal, 74 umāy P, (ū) 112 atat- P; 135 äwsät-, 136 uđlat-, 160 qop, 209 körpä, 271 tuγ- +P, 309 tuγur- +P, 311 köllär- P, 353 tuγtur-, 358 sittür-, 386 tartin-, 390 qawdin-, 458 yuwqa P, 469 yör-, 503 tün, 508 qāp, 526 yör-, 539 mu, 599 sirkālā-, 608 tutunču, 630 čipirt-, 634 qōđ- V.

“boy” [fatā] 261 G. ekkiz o. “twins” [taw’amān] 83 e. öğāy o. “stepson” [rabīb] 74 ö. baldır o. [rabīb] 229 b. qanşiq o. [rabīb] 611 q. yalγuq oγli [ibn ādam] 612 y. P, 505 mün P; y. öyli [banū ādam] 34 öđ P. oγul “son” or “child” (no tr.) 480 yara- P. oγulqiya [bunayya] 519 -qiya

oγlān ~ oγullār 59 oγul. oγlān [šabī] 105 ātik-, 106 itil-, 112 ārāt-, ezit-, 136 ulγat-, 146 iyla-, 148 esizlän-, 265 qap-, 277 čom-, 306 qutur-, 344 qapin-, 416 bādüt-, 417 burut-, 429 qawčit-, 434 bilgāt-, 435 čarlat-, 438 yarpāt-, 478 yawal-, 489 yelpin-, 497 tüş, 533 sirkālän-, 558

bädü-, 561-2 čišä-, 565 siyta-, 567 tigrä-, 573 čarla-, 579 yiyla-, 590 biligsä-

[šibyān] 72 oylāq P, 126 iylaš-, 147 aṇraš-, 194 bilig P, 315 bödüš-, 371 tikrāš-, čarlaš-, 372 tiyraš-, 375 qutruš-, 388 tišlän-, 486 yügriš-, 507 sâp P, 530 beläl-, 599 baṇ.

[walad] 413 büt-; öylän [awlād] 56 uri. ušaq öylän [šibyān] 46 u. öylän “boy or slave-boy” [yulām] 273 tök- +P, 329 têtîl-, 403 tuṇraylan-, 437 kötlät-, 440 yuwṇat-, 445 G, 558 küčä-, 575 kötlä-, 619 qoṇra-, 620-1 sünjüklän-; [‘abd] 187 toruṇ

öylänsiṇ [-šibyān] 499 -siṇ

öyülčüq 85 “womb” [raḥim]

olič 38 oličim [bunayya] (Qarluq). olič 391 qazṇan- V

öyla 77 [fatā] (Arṇu)

öyläṇu 81 “raised in luxury” [muna“am, murabbā fī ni‘ma]

öyli 77 “parsnip” ? [ḥinzāb] (D? – Kāšṇar)

öyulmuq 85-6 “supporting beam” [xašaba mustawiya fī qiwām al-‘arīḏa]

öylāq 72 “kid” [jady] P. 45 ariq P, 175 bars (calendar), 235 tiyrāq V, 275 tāli-, 399 čäpišlän-, 413 čat- +V, 507 sâp P. öylaq (no tr.) 486-7 yamraš- V

öyar 38 “with a blaze (horse)” [aṇarr]. 169 bol

öyur- 99 “disjoint (bone)” [ṭabbaqa, fašala]

öyruṇ ~ owruṇ 61-2, 71 “first vertebra of the neck” [fahqa]; “joint (bone)” [mafšil]; “bend (valley or mountain)” [jiz‘, munqaṭa‘]. öyraṇ (sic, for rhyme) “slope (valley)” [‘udwa] 472 yan- V

öyruł- 129-30 [fušila, ṭubbiqa] V [yanfašilu (fingers)]

öyruš- 124 [-taṭbiq, fašl]

öyri 75 “thief” [lišš]. 63-4 ötrük V, 279 qun-, kön-, 352 bastur-, 353 tuttur-, 365 köngär-, 434 bāklät-, 627 köndgär-, 630 čopart-. [säriq] 119 öldür-; [-saraqa] 476 yalaš-, 481 yala-

öyriıla- ~ öyurıla- (colloquial) 159 [saraqa]. öyurıla- 152 [saraqa] V

öyri < öyiri 75-6 “below” [düna]. “underground” [madfün taḥt al-arḏ] 191 tuzaq V = [madsüsa taḥt al-arḏ] 383 qurtul- V. (no tr.) “hidden” ? 243 bāčkäm V

öyrāq 72 N. 21, 235 tiyrāq V, 525 töṇ- V. öyraṇ 257 taturṇan V, 376 qadriš- V

öyraqlan- 158 [-Öyraṇ]. 406 G

öyüş 42 “clan” [‘ašira]. 56 ori P, 310 qiqir- V; o. qōnum 320 toqış- V; qošni qonum öyiš 70 ädgü

öyüşluṇ 85 [-‘ašira]

öyüşlan- 149 [taḥazzaba . . . ahl wa-‘ašira]

öyüz 40 N. 20, 169 til

öyüzla- 152-3 [-Öyüz]. 595 G

öyüzlan- 148 [-Öyüz]. 401 G

ol (—> öl 369 täpräš- V, 461 yaṇmur V, Xh.) 31 “he; that; definitely (i.e., as copula)” [huwa; ḏāka; ḥaqīqatān]. Approximately 2000 occurrences; occasionally with long vowel: öl (29 ap, 42 öläs V, 75 utru, 378 kädriš-, 487 yatṇaš-). Plural: olār; ölar (313 bütüş-, 321 qaqış-)

önu 550 [dāka]

ani (Accusative). About 275 occurrences, at least once with long vowel: āni (95:2 ut-)

anig (Genitive). About 275 occurrences: 'ANIK; occasionally aniḡ 'ANINK (189:11 V, 200:7 V, 307:4,9 (but 307:10 anig!), 426:14, 630:14, 632:11, 634:6 V), aniḡ 'ANIYNK (421:17)

aṇar (Dative) 59 [lahu] V. [liḡālika] 481 yōlā- V. About 180 occurrences, of which about 40 have long vowel: aṇār

anda (Locative) 75, 77-8 "there" [hunāka] ~ Oγuz: andan "after" [ba'da] (sic). [hunāka] 67 andan, 545 taqi (Oγuz); (no tr.) 551 qordāy V. [ʿindahu] 172 čärt. [fi mawḡi'ih] 555 ōtā- V. [ʿalayhi] 317 sürüş-, anda basa [ba'dahu] 544 b. anda yēg [xayr minhu] 506 yēg

andin, andan (Ablative). andan 67 [ba'dahu] (Oγuz ~ Türk: anda [hunāka]). andin 42 ōlās V. andin 143:14 G, 159 öpkilā-, 162 čür, 191 tuzaq V, 200 tälīm V, 269 kūs- (Oγuz), 388 čürlān-, 396:8 G, 435-6 čürlāt-, 563 qaḡi-, 632 yulq-. andan 67 üstün ('ANDĀ' – read anda?), 126 isra, 77-8 anda, 119 altur-, 627 qorq- V

anin (Instrumental) [minhu] 270 tüš- V = 336 käwīl- V, 334-5 čaqīl- V, 369 täpräš- V; [liḡālika] 152 oγurla- V, 525 tōγ- V; [li-ajlihi] 88-9 usityān V; [ḡattā] 551 qordāy V; [tamma] 106 orul- V; [ḡina'idin] 145 atla- V

anča "also" [ayḡan] 43 aḡiγ P = 167 täw P; "thus" [kaḡā] 57 oza; (no tr.) 501 bēl, 548 qali V anday 72 "thus" [kaḡā] (Čigil). anday 31 ol, 92 ār-, 161 mat, 511 dāy/dāy, 513 tāg, 526 tētür-, 554 te-, 563 tilā-; [miṡl dālika] 109 oḡun- V, 404 tiyraḡlan- V

ol- 94 "be cooked to shreds (meat); be shabby or worn (garment)" [taharra'a min aṡ-ṡabx; uxliqa, baliya] olyun "ripe" ? (no tr.) 518 qayaq V

olin- 111 "be weary of, have one's fill of" [malaltu]. [sa'ima l-ḡayāt] 111 ilin- V

oluq 46 "sturdy" [aḡla'] (Oγuz); "shabby, worn" [xalaq, bālī]. And see alphabetically

olut 37 "ripe, mature (man)" [kahl, tārr]

oltur- 119 [harrā; ablā]

* ol- "sit"

oltur- 119 [jalasa] P. 117 artur- V, 188 siḡiγ, 208 qurām, 275 sök-. sökā o. [jaṡā 'alā rukba] 547 sökā. kemi içrā oldurūp [rakibnā s-safina] 549 kemi V

oldrum 622 "disabled" [muḡ'ad]

olxut- < olyut- 134-5 [ajlasa]

olič See oγul

oldi- 139-40 "be shoeless" [ḡafiya]. 65 izlik P

olduq 63 [ḡāfi]

oldrum See * ol-

olγun See ol-

olma 77 "jar" [jarra]. 188 quruγ, 383 qutrul-, 525 siz-

oluq (olaq?) See ol-. 46 something hollowed out of a tree trunk: "trough; small boat" [mi'laf; zawraq ṡaγīr]

olut See ol-

oltur- See * ol-

öm 36 öm bol- “have indigestion” [ittaxama, ʔamita]

ön 36 “ten” [‘ašara]. 47 örüg, 117 artur-, 220 toqsön, säksön
onunč 79, 637 [‘äšir]. önunč 78, 637 üčünč

önu See ol

oŋ 32 “right (hand)” [yumnā] (Čigil). 48-9 älig. oŋ < oŋāy (sic) 32 “easy” [sahl]
oŋa- “make right (i.e., proper, correct)”: oŋāli (sic, *oŋāʔ ali ?) [urīda bi-l-iṣlāḥ] 128 irpāl- P
oŋāmuq 91 “right-handed” [ayman] (see n.)
oŋul- 116, 616 “recover (sick man); be set right (something muddled)” [indamala; istaqāma]

oŋ- ~ oŋuq- 97 “fade” [inṭamasa, ḍahaba (color)]
oŋuq- 116, 616 [sahuma / ḍamara (face); ḍahabat ṭarāwa (brocade)]

oŋāmuq, oŋāy See oŋ

oŋūžīn 84 “ghoul” [ʔūl_]

op 29 “threshing ox” [rākis] (Arʔu)

öp- 95 “gulp” [‘abba] (cf. öp-)

opu 55 “white lead” [isfīdāj]

opi- (api- ?) 555 “cover, hide” [satara; wārā]. 116 [satara, axfā; wāraytu]
opin- 108 [ixtafā]
opit- 111 [katama; satara]. opitʔān 88 [_ixtifā’]

opra- 140 “be shabby or worn (garment)” [baliya]. [yuxlaqu] 601 keŋ P
oprāq 72 [xalaq]. opraq 452 yasiq P, 461 yaʔmur P
opraš- 123 [_bilā] P
oprat- 135 [ablā]

opri 75 “pit or hollow” [ḥufra]. See öru

oq 31 “arrow” [sahm]. 8 G, 15 G, 90 ögräyūk V, 93 üš-, 95 at-, öt-, 105 atil-, 108 atin-, 116 attur-, 118 üštür-, 137 ulnat-, 141 atsa-, 164 káz, 198 čiyil tiyil, 208 čurām, 230 čaldir, 247 čiyilwār, 260 káčürgān V, čāwürgān, 271 tiy-, 274 täg- V, 310 čāwtür-, 332 tayil-, 365 kázgār-, 377 qizlaš-, 378 kázlaš-, 379 G, 392 kázlān-, 408 qatut, 427 täŋit-, 429 qirčat-, 431 čalrat-, 433 qowšat-, 437 kázlāt-, 438 qowšaš-, 488 yirtil- V, yastal-, 492 yelimlān-, 565 qirča-, 570 qowša-, 575 kázlā-, 584 G, 594 yelimlā-, 615 täŋür-, 616 täŋit-. oq 45 azuq. oq [nabl] 15 G, 89 atišʔān, 125 alqaš- V, 365 köngār-, 366 G, 370 čāwrüş-, 384 qowšal-, 428 qirčat- V, 440-1 yüglāt-, 476 yonuš-, 614 täŋ-; oq 485 yapčur-. oq [rīš] 489 yapčun-; oq 485 yapšur-. oq [ramy] 484 yaztur-; oq ur- [ramā] 558 boḍu-. (no tr.) 99 atiš-
31 “beam” [jāʔiza, sahm]
31 “lot” [qurʔa]. oq 35 “share” [nasīb]
31 oq yilan “viper” [afʔā_]. 457 yilān
oqči [nabbāl] 366 G
oqluʔ: o. kirpi “porcupine” [duldul] 209 k.
oqluq 63 “quiver” [kināna]

oqta- “shoot” [ramā] 19 G, 317 qariš- V
 oqtam 66 [qadr ramiyya]
 oqtaš- 122 [rāmā bi-s-sahm], “draw lots” [qāra’a]
 oqtat- 134 [armā bi-n-nabl]

oq/ök: oq 31 verbal emphatic: baryil oq [idhabanna]; circumstantial: baya oq “just now” [qabla hādihi s-sā’a haqīqat^{an}]; amdi oq [sā’at’id’in]. ök/oq “that very one” [haqīqa dālīka š-šay’ bi-’aynihi] 48
 özü. [faqaṭ] 451 yazuq. (no tr.) 90 ögräyü. V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

ōqa —> ō Xd.

oqi- 556 “call; read” [da’ā; qara’a]. [qara’a] 430 sākrit-
 oqil- 108 [quri’a]
 oqin- ~ oqil- 110 [quri’a]
 oqiš- 103 [da’ā; _qirā’a]. [da’ā] 101 uruš- V = 181 qilič V. [tadā’at] 320 toqiš- V
 oqut 37 [da’wa]
 oqit- 114 [aqra’a]. oqitγān 89 [yuqri’u]
 oqitsa- 153 [_yuqri’a; _yad’uwa]

oqi- (ogi- ?) 556 “vomit” [taqayya’a]

oqra- 140 “whinny (horse)” [ḥamḥama_]
 oqraš- 124-5 [taḥamḥamat] V

ör 34 “between sorrel and bay (horse)” [bayn ašqar wa-kumayt]

ör- 96 “mow” [qaṭa’a (grass); ḥasada]. [qaṭa’a] 11 G, 463 yunγuq G
 orγāq 72 “scythe” [minjal]. 11 G, 332 tišāl-, 388 tišlān-, 419 tišāt-, 463 yunγuq G, 561 tišā-
 orul- 106 [ḥusida] V
 orum 50 [_yuxtalā_]
 orut 37 “year-old dried (grass)” [dawīl]. 334-5 čaqil- V. [dawīl hamīd, nabt ‘āmmī] 308-9 köšār-
 V

ori 56 “cry, uproar, hubbub” [šiyāḥ, jalaba; šurāx] P. ori qiqi [jalaba wa-šiyāḥ] 545 q. örlayu [bi-’awīl]
 104 uliš- V

orīla- 156 “shout; boast” [šāḥa wa-rafa’a ‘aqīra; šalafa wa-zāda ‘an al-γāya] V: özin ögnüp orīlādi
 [faxara wa-šalafa wa-nafaxa amrahu]
 orlaš- < orīlaš- 126 [šāḥa, jalabū]

ōru 56 “pit” [ḥufra_]. ōri (sic) “valley” [wādī] 502 qöl; “ravine” [fajj] 606 tāriṇ. See opri

ordu 74 “royal residence” [qašaba_] N: o. känd (Kāšγar) 173 känd; quz o. (Balāsāγun). 74-5 “burrow or
 underground habitation (animal)” [nāfiqā’ (gerboa), ḥijr (weasel), maskan taḥt al-arḍ]
 ordulan- 150 [_qašaba]. [tawarṭana] 413 čat- V (Oγuz)

ordu tāl See ardūtāl

orla- See ori

orun “place” [mawḍiʿ] 305 qopur-, 355 turγur-; [makān] 361 qoptur-, 630 qopurt-. qara orun “grave” [qabr] 543 q.

orna- 146 [tawattantu; tamakkana mawḍiʿ]; “set (sun)” [γābat]

ornat- 137 [waḍaʿtu mawḍiʿ]

oraŋ ~ varaŋ 80 N

ortu 74 “middle-aged (man); middle” [tawassaṭa min ‘umur; wasaṭ] (Čigil); kün ortu “noon” [zuhr] (Čigil). otra < ortu 75 [wasṭ]. otra [bayna] 103 egäš- P = 409 kökägün P, 156 arāla-, 313 titiš- P
ortūla- 159 [intaṣafa]

ortuq 62 “partner” [šarīk] P. ortaḡ [yušārīku] 221 quzγün P. ortuq bol- [šāraka] 474 yaraš- V
ortuqluḡ [širka] 314 ketiš- V (? – see n.)

*os/ös “likeness; trick” ?

osuγ 44 “correspondence” [taḥāyul]

ösüglä- ? 55 “open without a key by a trick (lock)” [fataḥa bi-ḥīla bi-γayr miftāḥ] (Kāncāḡk)

ösnä- 147 “resemble” [šābaha]. ösnäyü [yušbiḥu] 378 kökräš- V = 508 qād V

osnat- 137 [šabbahu]

*osa- “neglect.” osāyuq 91 [γāfil]. (But cf. u “sleep” ?)

osāl 73 [γāfil]

*osaŋ ?

osŋar- ? 147 “stop work and sit down” [ḥaruna min al-‘amal wa-jalasa]

osur- 98 “fart” [radama]. osurγān 89 [ḍarrāt]

osruq 62 [rudām]

osruš- 124 [rudām]

oš 30 “thus; now” [ḥākaḍā; al-ān]. “thus” (no tr.) 289 G V. “now” [as-sā’a] 332 tāšil- V

oš oš 30 said to incite oxen to drink

ot 29 “plant; fodder; medicine; poison” [nabt; ‘alaf; dawā; sumḡ]. [nabt] 37 orut, 94 ön-, 132 iskän-, 172 qirt, 222 čiwgin, 236 čaxšāq P, 308-9 köšār- V, 334-5 čaqil- V, 413 büt-, 429 toprat-, 465 yalāwar P, 473 yašar-, 494 čör, 532 körpālän-, 566 topra-, 632 yašart-; ot 45 ariq P, 119 öndür-, 209 körpä.
ot (in plant name): See 206 sīγun, 449 yiḍiγ, 505 tōy, 543 qara, 635 asurtγu. “grass” [ḥašiš] 11G, 96 ör-, [kala] 560 qori-. [‘alaf] 50 orum, 323 čilaš-, 446 yaš, 570 kāwšā-; (no tr.) 438 kāwšāš-. [dawā] 88 uḍiγān, 256 bošurγān, 257 qanatγān, 305 bütür-, 326 tusuq-, 332 tusul-, 355 tuntur-, 423 yorit-, 435 čärlät-, 544 tusu, 555 ota-, 607-8 säwinč V; ot 35 ēš V. ot yām “spices” [buzūr wa-afāwīh] 446 yām

otluγ 61 [mu‘šib]

otla- 145 [i’talafa]. (no tr.) “graze” 145 atla- V

ota- 555 “trim the crop” [šarnafa]; “treat with medicine” [‘ālaja] (Oγ). [yaḥşudu] 607-8 säwinč V

otal- 106 [širyāf]

otāči “doctor” [ṭabīb] 29 ot, 151 änüčlä-

otγar- 120 [ra‘ā]

öt 33-4 “fire” [nār]. 92 öč-, ür-, 98 öčür- P, 101 ürüş-, 107 ürül-, 109 uḍin-, 109 isin-, 167 qiš P, 202 tütün P = 451 yazuq P, 249 qoqunluγ, 256 budursin V, tašitγān, 258 tašurγān, 260 kächürgān V, 318-9

közäš-, 339 tutun-, 355 tamtur-, 388 çoylan-, 415 tütät-, 417 burut-, 439 yolrit-, 441 müñrät-, 471 yal-, 472 yan-, 484 yaqtur-, 560 közä-, 593 körüklä-, 597 G, 630 köpürt-, (no tr.) 414 qoq-, ot 98 öçür-, 112 uđıt-, 308 taşur-, 334-5 çaqıl- V, 339 tutun- V, 412 tut- P. öt [när al-ğayz] 122 ürpäs- V. öt yalini [lahab] 454 yalin. öt bandäl: See 245 b.

ötlan- 150-1 [iltahaba_]

ota- 555 [ıştalā bi-n-nār wa-aḥraqat] (Yağma, Yemāk)

otuñ 79 “firewood” [ḥaṭab]. 139 örtä-, 226 salindi, 279 kön-, 385 baγlan-, 434 baγlat-, 511 bāγ, 527 sītūr- köyür-, 553 köy-, 554 si-, qa-, 555 ota-, 572 baγla-, 598 qoltuqla-. otuñ 11 G, 47 irig. otuñ 46 uşaq

otuñluq 91 [muḥtatib]

otāγ “tent” [xayma] 536 sü P

otuñ See öt

otra See ortu

otur- 97-8 “trim” [qaşşa]

otruγ 61 “island” [jazīra]

otruł- 129 [quşşa]

otruš- 123 [—jazz; yuqṭa‘u ziyāda]

otran 67 “trousers” [sarāwīl] (Yağma)

ottuz 83 “thirty” [ṭalātūn]; “three” [ṭalāṭa] (Yağma: Küñüt) V

owruγ See oγruγ

oxāq 73 “juice of dried apricots” [‘uṣāra falīq al-mišmiš]

oxsin- 131 “regret” [nadima]. [—hamm] 607 säwinč P

oxša- 144 “soothe, fondle; speak tenderly” [lāṭaftu, la‘abtu; tunāyī] P [yulā‘ibu] = [yal‘abu] 409 saqaq P

oxšāγu 81 “plaything” [lu‘ba]; nickname for women

oxšančiy [bi-manzila lu‘ba] 547 bala P

oxša- 144 “resemble” [šābaha]

oxšāγ 71 [šabīh]

oxšat- 135 [šabbaha]

öy 36 “ravine” [huwwa]. öy obuz [γā‘it wa-fadfad] 39 o. öy obuzluγ [—γīṭān wa-ḥuzūna] 84 obuzluγ

öy 36 “ash-colored (horse)” [dayzaj]

öy- 97 “scoop out” [qawwara]

oyul- 138 “collapse (ground); be pierced (roof by rain)” [ḥārat, xasafat; inṭaqaba]

oyuš- 137 [—taqwīr]

oytur- 138 [—taqwīr]

oyγur- See *ođ-

oyun 55 “game” [la’ib]. 246 köçürmä. “playground” [mal’ab] 509 qāz N: qāz oyni > Qazvīn. oyun
“contest” [rihān] 276 qal-

oyna- “play” [la’iba] 326 G, 379 G, 395 G, 500 kŭg V; [lā’aba] 120 arγur- V, 126 äwläš-, 609
täñri V

oynāyu 73 o. yēr [mil’ab]

oynāq 73 “coquettish” [ṭula’a xuba’a]

oynāš 73 “a woman who has an illicit lover”

oynat- 139 [al’aba]

oyuq 55 “scarecrow, waymark stone” [xayāl, iram] (Oγuz) V = [xayāl] 193 qonuq V. 53 āl P

öz- 96 “run ahead” [sabaqa]. ozγān [sabbāq] 237 sičγāq G

oza 57 “former times” [dahr sālif] V [dahr sābiq]. ozāqi bilgā [ḥakīm ad-dahr as-sālif] 57 oza;

ozāqi bilgālār [ḥukamā’ mutaqqaddimūn] 194 bilig

ozuq 45 [sābiq]

ozuš- 102 [—sibāq]

ozit-: ozitγān 88 [yusbiqu]

ö

*ö- “understand; mature”: ö- “understand after thinking” [faṭina ba’da mā tafakkar] 9 G

ötür- 137 “remind” [dakkara]

ög 35 “understanding” [‘aql, fiṭna]; “mature (animal)” [intaṣafa sinn, kabura] ög at “four-year-old
horse.” [‘aql] 61 ögstüz, 128 alsiq- V

ögstüz 61 “orphan” [yatīm]; ögstüz “bewildered” [ḥayrān]

ögdäš “sons of the same mother” [banī l-axyāf] 611 qaṇdaš P

öglän- < öglän- 134 “recover from fatigue” [ajamma]; [faṭina]. öglän- 151 [ajamma;
kabura]

*ögrä- “instill, accustom”: ögräyüq 90 “custom” [‘ada] V

ögrän- 131 “learn” [ta’allama] V. 131 bilig, 215 bilgā V, 337 tapin- V

ögrät- 135 “teach” [‘allama]

ögä, ögä 57-8 “a mature man” [kahl] —> title for a man of the common people who is intelli-
gent, mature, and experienced [dā ‘aql wa-sinn mujarrab fī l-umūr]. 9G (< ö-), 35 ög (< ög).

ögä tegit: See 179 t.

ögäla- 156 [—kabīr fī l-qawm]

ögüt 37 “advice” [‘iza]. > övüt, ötlük 64 ötlük. ögüt 57 oza V, 221 talqān V, 512 sāw V; [wa’z]
464 yüksäk V. ärdäm ögüt [manqaba wa-ädāb] 634 qōđ- V

ögütla- 151 [wa’aṣa]

ögäy 75 ö. ata “stepfather” [rābb], ö. oγul “stepson” [rabīb], ö. qiz. “stepdaughter” [rabība]

öč 34 “vengeance” [ḥiqd] V: öč kāk [ṭa’r] = 122 ürpäš- V. öč [ṭa’r] 33 alp V. öč 320 toqiš-

öclüg: ö. kāklig [—ḥiqd wa-ṭa’r] 407 kāk

öčüt < öč 37 [ṭa’r, ḥiqd]

öč- 92 “die down (fire, anger); be cut off (breath)” [sakana; inqāṭa’a]

öčük- 105 [xafata (voice); inqāṭa’a]. [xafata] 327 čülük- V

öčür- 98 [aṭfa’a (fire)] P; [askana]; ṭini ö. [askata na’matahu]. öčürgän [muṭfi’] 260 kächürgän V

öchrüş- 123 [—taskīn; —iṭfā’]

*öçä- “wager, compete”

öçäš 42 [muxāṭara]

öçäš- 100 [bārā]. [xāṭara] 42 öçäš

öd 34 “time” [zamāna, zamān] P. [zamān] 178 türk, 240 tüşlük; “season” 319 soγiš-. öd 303 G; “season” 529 yayıq-; [dahr] 528 qiyil-; (no tr.) 425 G; [waqt] 166 tüş; “season” 308 küzär-; 497 tüş. öd [ayyām, dahr] 128-9 irtāl- V
ödläg 64 [zamān] V = 462 yunciγ V. “season” 365 küzgär-; 431 käwrät- V, 548 qali V, 628 ärt-; [zamāna] 383 qurtul- V, 417-8 qarit- +P; [dahr] 33 alp V, 54 äy V
öylä (Oγuz) ~ özlä (Qif.) 69 “noon” [zühr]

ög See *ö-

ög- 96-7 “praise” [madaḥa]. ög- 237-8 qudruq V, 285 G, 387 türlün- V
ögdi [madīḥ] 257 qaniryān
ögül- 108 [mudiḥa]. [natafāxaru] 435 tišlat- V
ögün- 110 [madaḥa-]. [idda‘ā-] 131 ögrän- V. And see orīla-
ögünč 79, 637 [tamadduḥ]
ögündi 82 [mamduḥ]
ögsä- 141 [-yamdaḥa]
ögüş- 103 [tamādaḥa]
ogtür- 119 [-yamdaḥa]

ögä See *ö-

ögi- 556 “grind” [ṭaḥana]
ögış- 103 [-ṭaḥn]
ögit 37 [ṭaḥn]; ögitci [ṭaḥin]
ögit- 114 [aṭḥana]
ögitsä- 153 [-yaṭḥana]

ögür 39 “herd” [sirb, qaṭī‘]. [quṭ‘ān] 446-7 yin V. [ra‘īl] 124-5 oqraš- V, 145 atla- V, 196 sürüg V, 343 säwün- V
ögürlüg 87 [-qaṭī‘; -rimāk]
ögürlän- 148 [-ra‘īl; -quṭ‘ān]

ögrä-, ögült, ögäy See *ö-

ögüz 41 “river” [wādī jārī] N: “Wādī Banākat” (Oγuz); ēki ö (See ekki). [wādī jari] 220 tadγün. [wādī ‘azīm] 196 kăčig P = [wādī] 528 qayin- P. [wādī] 249 baliqlıγ, 250 G, 593 tarimla-. N: 256 tawišγān, 511 qāš: q. ögüz

ök See oq/ök

ökün- 110 “regret” [taḥassara, nadima]. [taḥassara] 79 ökünč. [nadima] 109 ođun- V. [ta‘assafa] 602 năṇ V
ökünč 79, 637 [ḥasra]

öküz 41 “ox” [ṭawr] P. öküz 224 buzāyu P, 263 bālgülüg P, 627 qorq- P
 öküzlän- 148 [ṭawr]

öl 36 “moist” [raṭb] (not Oγuz). öl 170 čim. öl qar [ṭal] wa-nadā] 369 täpräš- V, [ṭal] 461 yaγmur V
 öli- 557 [ibtalla] P. 427 G
 öliḡä 81 “the plant of birdlime” [nabt ad-dibq]
 öliš- 104 [ibtalla, ṭarṭuba]
 ölit- 114-5 [balla]. 427 G
 ölās 42 “gently-glancing (eye)” [laṭīfa ar-runuww] V “drunken (eye)” [sakarā]

öl- “die” [māta] 12 G, 33 alp V, 39 ağır, 70 aṇduz P, 121 üškür- P, 220 sičγān P = 562 qaši- P, 465 yalāwar
 P. ölmās [lā yuqtalu] 31-2 im P
 öldür- 119 [qatala, amāta]. [ahlaka] 260 kächürgān V
 ölüg 49 [mayyit]. 12 G. ölüg 223 tumliγ, 278 köm, 324 köliš-, 331 tiril-, 332 täšil- V, 337 G,
 356 turgür-, 421 kölit-, 427 G, 564 köli-, 579 yoyla-, 628 G
 ölügsä- 153 [ṭmayyit]
 ölüm 50 [mawt]. 257 taturγān V = 306 qatar- V, 335 qačil-, 587 yopīla- V, 592-3 qonuqla- V.
 ölüm 35 eş V
 ölsä- 142 [ṭmawt]
 ölü 37 [qitāl] —> ölü 37 [qātīl]
 ölütlä- 151 [ṭmuqātala]

öliḡä, ölās See öl

ölšä- 144 “be dizzy and faint from hunger” [jā’a . . . ismadarra ṭarf] (Čigil) (Cf. ūh, üšär- ?)
 ölsät- 135 [ajā’a . . . ismadarra ṭarf]

ömgān 73 “jugular vein” [wadaj]

ön- 94 “grow” [nabata]; “go” [dahaba] (Uighur). [nabata] 29 ot, 214 tamγa V, 274 tik- P, 369 täpräš- V,
 428 qirčat- V. [ṭala’a] 601 muγ; ön- 45 ariq P
 öndür- 119 [anbata]; öndür- [ašxaša] (Uighur, not Oγuz)

ön 32 “front” [qudām]
 öndün 70 [quddām] ~ ön (Oγuz). 32 ön. [qabla] 249 tulumluγ V. öndünki [muqaddam] 450
 yaliγ
 önrä 609 [’alā qafā] ö. yat-

ön 32 “color” [lawn]
 önlän- 147 [talawwana]

öni 80 “other” [γayr] ~ önin. 80 önik
 önin 60 [γayr]
 önik < öni 80 “false earlock” [šudγ . . . γūrān] ö. yörgäyāk; “silk tassels of a pillow”
 öniklän- 157 [ṭšudγayn muzawwirayn (see n.)]

önäyü 91 “peculiar to” [xāšš bi-]

öp- 92 “kiss” [qabbala] P. 143 G

öpsä- 140 [__taqbīl]. 143 G.

öpüş 42 [taqbīl]

öpüş- 99 [qabbala__]

öptür- 116 [__qabbala]

öp- 92 “sip” [ḥasā] (Cf. op-)

öpül- 105 [ḥusiyat]

öpüm 50 [ḥaswa]

öpün- 108 [__yaḥsū]

öpür- 97 [aḥsā]. Öpürgän 89 [__ihṣā’]

öpürt- 629 [__šurb]

öprül- 129 [ḥusiyat]

öprüš- 123 [__ḥasw]

öpkä 76 “lung; anger” [riyya; ḡayḡ]. [riyya] 339 tutun- V, 615 tañiz-. [ḡaḡab] 90 ürtülgän, 92 öc-, 98 öcür-, 123 öcürš-, 615 tañiz-, 630 amurt. öpkäm kälip [xanq^{an} ḡajar^{an}] 75 amdi V. öwkä [ḡaḡab] 106-7 ürtül-

öpkälä- 159 [ra’ā]. öpkälä- 159 [__ḡaḡiba]. öpkälä- [ḡaḡiba] 536 sü P

ör 34 “waist of a cloak”

ör- 96 “plait (hair)” [rammala, nasaja]. [ḡafara] 9 G

örgüč 60 [ḡafira, qunza’a]. örcüg 64 (Oḡuz)

örgüčlän- 157 [__qunza’a ḡafira]

örgän 66 “thong of a camel’s girth” [nis’] (Oḡuz). 106 örül-

örük 47 [maḡfūr]

örül- 106 [rummila]

örmä 77 ö. sač [ḡafira]. 9 G

örümčäk 87 “spider” [‘ankabūt]

örüş- 101 [__tawḡīn; __raml]

ör- 96 “rise (cloud); go out to pasture at night (sheep)” [naša’at; nahaḡat, nafašat taḡt al-layl]. [naša’a]

92 iqīlāč V, 133 örlän-; ör- 617 tañlaš- V. And see tart-

örüg 47 [iqāma__]

örgü 77 “hump” [sanām]

örgüč (—> ärkäč, Xa) 60 “trivet” [uḡfiyya]

örgüčlän- 157 [__uḡfiyya]

örülä- 156 [ḡabaḡa . . . qā’iman]

örlän- 133-4 [naša’at] V [yartafi’u]

örün- 109 [na’aḡa]

örüş- [naša’at] 102 aqiš- V

ördäk 64 “duck” [iwazz] P. 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 263 qašḡalaq V, 614 süñ-

örk 33 “halter; tether” [zināq; ḡawīla]

örklä- 635 [__ḡawīla__]

örtümçäk See öz-“plait”

örän < p. *vīrān* 51 “bad” [radī] (Oγuz)

ört 33 “blazing fire” [ħarīq]

örtä- 139 [aħraqa]. 128 irtäl- V, 600 tañ V. [ħārr (ashes)] 77 ädgü V = 277 küt- V

örtäl- 128 [uħriqat]

örtän- 130-1 [iħtaraqa]; [iħmarrat (clouds)] P. (no tr.) “burn” 334-5 čaqıl- V

örtäš- 122 [aħraqa_]. 376 qadriš- V

örtät- 134 [_taħriq]

ört- 628 “cover” [satara]

örtüg 64 [satara; ġitā]

örtgün 622 “haystack” [şubra]. [şubra wa-kuds] 203 saban P = [kuds] 373 sanriš- P = 625 sandruš P. [kuds] 262 sondilāč P

örtül- 128 [ubhima; taγayyamat; sutira]. [yuγaṭṭī] 104 uliš- V. [iltabasa] 385 G. (no tr.) 82 iqlāč V

örtmān 622 “roof” [saṭḥ]

örtün- 130 [safarat; satarat]

örtüş- 122 [_satr; _taγṭiya]

ösüglä-, ösnä- See *os/ös

östik- See öz: öz tik-

öš 30 “core (tree, branch, horn)” [qalb]; “tail bone (bird, horse)” [‘asīb aḍ-ḍānab]

öšün 51 “shoulderblade” [ra’s al-katīf]

öt 34 “gall” [marāra]

ötlük See *ö-: ögüt

öt- 95 “pierce, pass through” [nafada] qarīn öt- “move the bowels” [aṭlaqa l-baṭn wa-mašā]. [nafada] 214 tamγa V, 417 tārit-. [‘abara] 186 kümüş V

ötüg 46 “dysentery” [hayḍa]

ötgür- 120 [aṭlaqa; anfaḍa]

ötür- 98 [ṭaqaba]. 288 G

ötrük 63-4 “scheming” [muḥtāl] V [ḍā ḥīla] (Oγuz)

ötrüm 66 “purgative” [dawā’ mushīl]. 120 ötgür-. 66 sūt ö. “milkweed” [şubrum]

ötrüş- < ötgürüş- 123 [anfaḍa_]

ötsä- 141 [_yaxruja; nufūd]

ötüş 41 [“‘addi l-qamş”] (game)

öt- “sing (bird), make a sound” [ṭaraba (nightingale)] 264 sanduvāč V = [yuγarridu wa-yuṭribu bi-alḥān] 523 sanduvāč V; [muṭarriba bi-alḥān] 411 sāmürgük V, [_muṭriba] 530 sayraš- V, [yaşīḥu] 612 yalḥūs P, [taşīḥu bi-alḥān muxtalifa] 551 qordāy V; (no tr.) “quack” ? 263 qaşyalaq V. qudruqi ötgān “farting” [nabbaj al-faḥḥa] 238 qudruq

ötüg 46 “imitating or recounting” [ḥikāya] —> “petition” [qişsa, ḥāja]. [qişsa] 108 öttün-

ötügçi “intercessor” [şafīč] 339 tutun-

ötüglüg 87 [_ḥāja]

ötgün- 132 [hakā, bārā] P. [hakā] 91 ötgünč, 108 ötün-. ötün- < ötgün- [rafa'a qışsa].
[ahdā bi] 189 qoşuγ V

ötgünč 91 [hikāya]

ötür- 97 [şayyaḥa]

ötrül- 129 [şuyyiḥa]

öttür- 116 [şayyaḥa]

ötä- 555 "pay (debt)" [qaḍā] V "perform (duty)" [qaḍā]. "exact (blood-price)" [qaḍā] 320 toqış- V
ötäl- "exert oneself, go to great pains" [ta'annā, mārāsa š-šidda]

*ötän- "loan": ötnü 77 [qarḍan]

ötünč 78, 637 [qarḍ] (637: Oγuz)

ötät- 112 "cause to suffer hardship" [awqa'a fi muqāsāt al-miḥna]

ötki 77 "compensatory gift" [i'wad]

ötükän 81 N

ötmāk See ätmāk

öwkä See öpkä

övüt See *ö-: ögüt

öyük 55 "mound" [murtafi', tall] (Oγuz); "quicksand" [änik min raml]

öylä See öd

öz 34-5 "self" [nafs] V; "valley" [wādī] (See qūy); "kin" [qarīb]; "the heart and the inside of the belly"
[qalb . . . baṭn] özüüm ayırdı "I have a belly-ache"; "core, pith (tree)" [qalb, jummar]; öz qonuqi
"spirit" [rūḥ] V. [nafs] 43 açıγ, 48 özü, 109 urun-, 110 uwun-, äkin-, ögün-, 131 äwdin-, 132
irkin-, 150 awlal- V, 151 awlan-, 152 oγurla-, 193 bičäk P, 218 tägmä P (in sense of "kin"), 234 qışlāy
P, 340 türün-, terin-, 341 töşän-, tamin-, 342 čalin-, sačin-, 343 süzün-, 344 qazin-, 345 käsin-, 346 G
(q.v. for usage), 385 baylan-, 386 türtün-, toγran-, 387 toγan- (q.v. for special meaning), 390 qartan-,
391 qaryan-, 393 G, 423 yarat-, 458 yelwi V ("soul"), 479 yiyin-, 489 yelpin-, 528-9 quyun-; (no tr.)
39 uduz P = 446 yin P, 88 opitγan-, 251-2 saranlıq V, 341 čaqin-, 343 sürün-.

öz [nafs] 111 opit-, 156 orla- V, 256 budursin V ("soul"), 338 bičin-, 389 sürtün-, 390 söglün-, 392
qoşlan-, 467 yaγutγan-, 473 yüdür- V, 500 küg V, 546 bügü V. Öz, öz [nafs] 128 alsiq- V = öz [anfus,
arwāḥ] 450 yuluγ V. Öz [rūḥ] 450 yuluγ + V. [qalb] 512 saw V. [qarīb] 462-3 yudruq P. [badan]
388 čärlän-. Öz [bi-yadihi] 113 äšüt- V. Öziñä [ḥawla baytihi] 422 qonat-. Özi boşu- "move bowels"
[istaṭlaqat ṭabī'atuhu] 561 b.

N: Öz känd [balad anfusina] (Farghana) 173 känd; özkänd 510 qāz N

öz tik- > 128 östik- "covet, long for" [ḥarişa, ištāqa]

özlük 633 "favorite (horse); special to oneself" [muqarraba; xaşşa li-nafs]

özi 57 "ravine" [fajj] (Čigil)

özäk 48 "spinal cord" [abhur]

özäklä- 154-5 [abhar]

özük 48 nickname for women (< öz ök): altün ö. ; ärtini ö. 82 ärdini. 48 "swampy or flooded
(land); arm (river)" [istanjala . . . ḥiyāḍ; xaliḡ]

özäl- 107 "suffer and persist without relief" [ta'ayyā wa-baqiya lā yanfariju-]; "hold on to life
(sick man)" [rūḥ-]. [qāsā] 123-4 adriš- V. [ištāqa] 500 küg V

özlä- 146 “bake in ashes (dough)” [mallala]
 öznä- 146 “disobey” [‘atā, lam yanqad]

*özüt “stingy”

özütlük 86 [dinn]

özütlä- 151 [_buxl]

özlä See öd

u

ū 32 “sleep” [nawm]. 35 ōz V, 363 qadγur- V, 554 sa- V. [manām] 109 ođun- V

ūsüz 73 [šaqqān]

uđu —> ū Xd.

uđi- 558 [nāma]. 32 ū

uđin- 109 “be extinguished (fire, lamp)” [xumidat, ʔufi’at]. [yanʔafi’u] 455 yula V

uđiq 45 [wasnān]

uduqluq 86 [ʔafla, tanāwum]

uđiq-la- [_sina] 592 qonuqla- V; [wasana, na’isa] 597 G

uđiš- 100 [_nawm; xadarat (foot); tarawwaba, xaʔara (milk)]

uđit- 112 [anāma; rawwaba (yoghurt); jabbana (cheese); aʔfa’a (fire)]. uđityān 88 [yurqidu]

uđitma 83 “moist cheese” [jubun raʔub]. 112 uđit-

*usa- ? See *osa-

usriq 62 [wasnān]

uxša- ? [nāma (horses only)] (Yemāk, Yabāqu, most nomads)

ū 32 “surety” [kafāla] ūqa al-

*ū- “be able”: ūγancā [ma qadarta ‘alayhi] 34 ōč V. uγan 51 [qādir]. And see uq-, us, us- “think,” uz

uč 30 a mountain shrub; N

ūč 34 “end, extremity” [ʔaraf] ūč ēl “frontier” [ʔayr]; “depletion” [nafād] (Oγuz). [ʔaraf] 629 čärt-. [far’] “branch (tree)” 161 köp P

učlān-133 [_aʔrāf]

učuq- 104 [_āxir]

uč- 92 “fly; fly away (luck); fall (from horse)” [ʔāra; dahabat; saqāʔa]. [ʔāra] 243 bačkān V, 289 G V, 427 G, 551 qordāy V

učur- 98 [aʔāra; asqāʔa]. [aʔāra] 366 G, 427 G. učuryān 90 [_iʔāra]

učursa- [_yuʔayyira] 143 G; [istaʔartu] 554 sa- V

učruš- 123 [_iʔāra]. “couple (birds)” [yatazāwaju] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

uča 56 “back” [zahr]

učγuq 62 “the common cold” [zukām]

učmāq 72 “paradise” [al-janna] V. učmaq 607-8 sāwinč V

uĉān 74 “ship with two sails” [safīna dāt janāḥayn] (Qif.)

uĉuz 39 “cheap; despicable” [raxīṣ; dalīl, muhān]

uĉuzluq 86 [ruṣṣa; maḍalla, ṣ aṣār]

uĉuzla- 152 [ahāna]. 39 uĉuz

uĉuzlan- 148 [raxīṣ]

ūd 34 “ox” [baqar] (Čigil). 174-5 bars (calendar), 412 süs-, 603-4 münüz P. ūd [tawr] 441 münrät-, 619 münrä-

udluq 62 [mabīt al-baqar min al-ārī]. utluq 62 N; [ārī] (D)

*ud- “follow”

udu 56 “behind” [xalfa] udu bar- “follow” [iqtafaytu]. [xalfa] 139 istā- V. [warā’a] 579 yiyla- V. [fī aṭar] 478 yuwul- V. udu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V; [atba’tuhu] 201 bulun V. udu barip soṇdadi [rakiba fī ‘aqibihi] 619 māṇdā- V. sānig udu [minka] 68 āmgāk V. nāṇlār udu [lammā ṭami’at fī l-amwāl] 272 čoq- V. udu qama —> udu barma ? [‘alayka an lā tatba’nī] 547 sökä V—Xe

udūla- 156 [ittaba’a, iqtafā]

udlaš- 126 [xalifa]

udlat- 136 [aṭba’a]

udmaq 62 “follower, servant” [tābi’ šakirī]

udmaqlan- 157 [taba’, šakirī]

udi- See ū

udu See *ud-. 56 “mound” [akama] qum udu “dune” [kaṭīb] N: udu känd. ūdu [jibāl] 68 āmgāk V

udluq 62 “thick part of foreleg bone”

udun 50 N

uduz 39 “mange” [jarab] P = 446 yin P. 476 yuquš-. udüz 416 kičit-, 471 yuq-

uduzluq 84 [jarab]

uduzla- 152 [jarab]

ūγ 35 “rib (tent)” [dīl’]

ūγluq ? “having arches (house)” [tāqāt] 466 G

uylit- See ük-: üklit-

uyan See *ū-

uyuq 46 “overshoe” [jurmūq]

uyur 38-9 “time; reign; opportunity” [waqt; dawla; imkān, furṣa]; “compensatory gift; good fortune”

[‘iwaḍ; xayr, baraka] (Oγuz). [waqt] 149 isiglān-, 403 tumluγlan-, 443-4 G, 283 G; uyūr 28 D; uyur

[waqt; zamān] 425-6 G, [waqt; zamān; sā’a] 303 G. yatγašiq uyri: See 468 y.

uyurluq 84 [fī imkānihi]. [fī imkānihi wa-furṣatihi] 39 uyur

uğurluq: tawar u. [‘iwad] 70 ādgü V
 uğurla- 152 [_waqt, imkân]. yaray bīlip uğurlādi [ṭalaba l-furṣa wa-l-imkân] 152 oğurla- V
 uğurlan- 148 [ḥāna]; [_mubārak; ‘uwwiḍa] (Oğuz)
 uğra- 140 “go towards, intend” [qaşada] V. 75 amdi V, 90 ögräyü V, 488 yirtil- V, 564 süla- V,
 580-5 G, 607 qalıñ V
 uğrāy 72 [qaşd, ‘azīma]. [qaşd] 583 G. uğrayım [ša’wī, qaşdī] 456 yirāq V. uğray
 [‘azm] 472 yan- V
 uğral- 129 [quşidat]
 uğramsın- [_yaqşidu] 585 G
 uğraş- 124 [qaşada_]. [yurīdu] 95 ut- V
 uğrat- 135 [aqşada]

uğut 37 “leaven for beer” [xamīr . . . mizr]

ül 36 “foundation” [uss]
 uldañ 70 “sole of a shoe” [asfal al-xuff] P

ula 58 “waymark” [şawā] P [iram]

ūla yondluğ 40 oğuz N

ula- 556 “join, connect” [waşala]. yaxşı ūlān (*ūlayān) [waşşāl xayr] 44 uluğ V
 ulāy 73 “post relay horse”; “patch” [ruq’a]. [faras] 520 ayāy V
 ulāyu 80 [_yūşalu_]
 ulan- 110 [ittaşala_]
 ulaş- 104 [ittaşala_]
 ūlat- 114 [awşala]

uli- 556-7 “howl (wolf)” [‘awā] P, “bark” [nabaḥa]; [şāḥa ka-‘uwā’ ad-di’b (man)]
 ulīyu 80 [_‘uwā’]
 ulin- 111 “twist and turn” [iltawā, dāra]. u. tolyan- [iltawā_] 386-7 t.
 ulinč 79, 637 [multawī]
 uliş- 104 [‘awat] V
 ūlit- 114 [a’wā; alwā]. ulityān 89 [yunbiḥu]

uldañ See ūl

uluğ 44 “large, great, old” [kabīr] V. 175 bars (calendar), 316 turuṣ- +P; ūluğ 37 öğüt V. uluğ [‘aẓīm]
 163 qur, 294 G V. (no tr.) 428-9 qirčat- V. [kabīr al-qawm] 185 toqış V. [şayx] 154 uluğla-, 473
 yügür- V. uluğ tāñrı [allāh ta’ālā] 152 oğurla- V. u. tin-: See 278 t. [‘ilm] 481 yölä- V (see n.). N:
 184 talas, 522 käygān
 uluğluq 86 [kibriyā’ šaraf]. [kibriyā’] 252 G. [şaraf] 314 G. [majd wa-kibriyā’] 177 türk V.
 [jāh wa-başa] 44 uluğ V
 uluğla- 154 [_kibriyā’; _kabīr] P “honor” [waqqara]
 uluğsa- 153 [_kabīr]
 ulyat- < ulyaḍ- 136 [kabura]. ulyaḍ- 252 G, 400 qatıylan- P, 481 yori- P. ulyat- 445 G

ulun 52 “shaft (arrow)” [qidḥ]
 ulunluğ 85 [_qidāḥ_]
 ulnat- 137 [qadḥ_]

uluq 46 “withers (horse)” [minsaj] P

ulār 73 “partridge” [ya‘qūb]. 373 siqriš-
ularliḡ 85 [–ya‘āqīb]

uluš 43 “village” [qarya] (Čigil); “city” [balda] (Balāsāyūn, Aryu) N: qūz ūlūs

uluxsa —> [al-xušsā’] 210 čügde Xf.

ulyān 73 the edible root of a sweet-smelling plant

um- 94 “covet, wish” [ṭami‘a]. [rajā’] 59 ümā P
umdu 75 [ṭama‘, su‘āl]
umdūči 82 “beggar” [sā’il]. 75 umdu
umdur- [–yarjūna] 294 G V
umun- 111 “hope” [rajawtu]. 630 amurt- V
umunč 79, 637 [rajā’]
umunčluḡ [ma rjū] 88 usitḡān V

uma 59 “mother” [umm] (Tübüt). 179 түбүт

umāy 74 “placenta” P

ün 36 “flour.” 97 uy-, 125 algāš-, 130 algāl-, 136 algāt-, 138 uyuš-, 138 uytur-, 145 algā-, 146 özlā-, 271 siḡ-, 272 tiq-, 309 siḡur-, 333 tiqil-, 353 tiqtur-, 462 yarmaš, 464 yoḡrum; un 305 qutur-. yoḡurmiš ün
“dough” [‘ajīn] 319-20 suwiš-. ün [‘ajīn] 486 yoḡruš-, 488 yoḡrul-, 593 čöräklā-, 632-3 yoḡurt-

una- 557 “be satisfied” [raḡiya]. unāmās [abī] 115 unat-
unaš- 104 [tarāḡdaw]
unat- 115 [arḡā]

unit- 115 “forget” [nasiya]. 121 üškür-, 427 G. unut- 115 anut- P. unitḡān 89 [–nisiyān]. [–yansā]
262 G

uq- 93 “understand.” 464 yüksäk V. [fahm] 453 yalim P. (no tr.) 380 sawruq- V
uqul- 108 [‘urifa]
uqsa- 141 [–yafṭina]
uquš 42 [fiṭna]
uqušluḡ 85 [faṭīn]. uqušluḡ 42 uquš
uquš- 103 [faṭīnū]
uqtur- 118 [afhama]

uqruq 63 “lasso” [wahaq] P = 539 ya P

ūr-, ur- 92 “put” [waḡa‘a] P; “strike” [ḡaraba]. [waḡa‘a] ūr! 59 aḡut P; ur- 294 G V, 494 būt, 498 tūḡ.
[ḡaraba] ūr- 10 G, 14 G; ur- 10 G, 28 D, 98 öčür-, 114 ūlit-, 127 ümlāš- (in polo), 161 čat, 165-6 tos,
167 čiq, 168 dük, 175 čars, 194 G, 298 G, 304 G, 337 G, 343 sāšin-, 354 taltur-, 362 qamtur, 470 yaz-,
497 tōs, 498 tūḡ, 507 tāp, 611 qaḡdaš P. urḡu nāḡ [–yuḡrabu–] 10 G. oq ur- [ramā] 558 boḡu-; ur-
[irmi (target)] 167 čaq. busūḡ ur- [axada fī kamīn] 205 bāliḡ V. bāčkām ur- [sawwama] 243 b. V

uruγ [darb] 19 G, 194 G

uruγluy 85 [mawḏū' (gold, etc.)]

urul- 106 [duriba; wuḏi'at (table)]. [duriba] 106 orul- V, 337 G

urun- 109 [daraba_; ta'ammama (turban); ixtamarat (veil)]

urunč 78, 637 "bribe" [rušwa]. 178 bulit P = 540 tüpi P

urunčaq ~ urunčāq 85 "deposit" [wadi'a, amāna] V

ursa- 141 [_yaḏriba]

ursuq- 127 [_darb_]

uruš 42 "quarrel, battle" [mušājara, ḥarb]. ūruš toquš [mujādala wa-ḥarb] 10 G. toquš ičrā uruš berdim [rāmaytuhu wa-ḥārabtuhu] 310-1 qiqir- V

uruš- 101 [tašājara; taḥāra] P; V (see n.). [daraba] 14 G. [ḥāra] 185 toqiš V. [jadala] 118 üstär- P = 209 tüzün P. [mušājara] 313 titiš- P

urra 32 "hernia" [udra] (Oγuz)

uri 56 "male child" [dakar_]. [ibn dakar] 131 örtän- P

uri- —> ur- 494 büt Xd.

urγa 76 "a tall many-branched tree" [dawḥa] (Oγuz; Arγu)

urāγün 81 an Indian drug used as a medicine

urāγūt 81 "woman" [mar'a]. urāγut 87-8 ämiglig P, 99 ägir-, ämüz-, 109 urun-, 130 örtün-, 131 ägrin-, 132 älgän-, 133 ärlän-, 134 iglän-, 140 ügri-, 153 ägirsä-, 155 äkäklä-, ämiglä-, 157 öñiklän-, 158 ügmäklä-, 202 tikän G, 254 beşiklig, 268 čöz-, 275 sik-, 295 G, 309 tuγur-, 322 sikiš-, 329 qatil-, qutul-, 331 sikil-, 338 barin-, bürün-, bāzän-, 338-9 bošan-, 340 tizin-, 342 sarin-, 344 suqun-, qozan-, 345 kičin-, 383 qurtul-, 386 beglän-, 393 G, 399 tutuqlan-, 405 kiršänlän-, 417 sorit-, 416 siḡit-, 419 bošat-, čišät-, 420 sikit-, 423 yenit-, 429 tawrat-, 440 yiplat-, 460 yenīgü-, 466 yurunluy, 469 yör-, 471 yul-, 480 yulun-, 482 yeni-, 495 čör-, 497 bōš-, 526 yör-, 501 tül-, 534 sarāγučlan-, 535 G, 561 bošu-, 578 yipla-, 617 mändäš-

uruγ 44 "seed" [ḥabb] u. tariγ "kin" [aqārib]. zaranza urγi [qirṭim] 226 z.

uruγluq 96 [_baḏr]

uruγla- 153 [_ḥabb; _nawāt]. [_ḥabb] 596 G

uruγlan- 149 [_ḥabba]

urumdāy 90 a stone used as an antidote to poison

urunč, urunčaq See ūr-: urun-

uruq 45 "rope" [šaṭan]. urq 33 (Oγuz). uruq [ḥabl] 113 äsit-, 118 ästür-, 134 üzlün-, 336 kārıl-, 369 tartiš-, 489-90 yörgän-, 589 qulačla-

uruqluy 85 [_ḥabl]

uruqluq 86 [_ḥabl]

urt 33 "eye of needle" [samm al-xiyāt]

us 30 "discrimination between good and evil" [tamyīz_] us bol- ['aqila_] (Oγuz)

usla- 146 [mayyaza] (Oγuz)

us- 93 “think” [ʒanna] (Oʻyuz)

us- 93 “be thirsty” [‘aʃša]. 349 G

usuq- 104 [‘atiša] P. 349 G

usit- 113 [‘aʃʃaša]. usitʔān 88 [mu‘aʃʃiš] V

usbari See uw-

usmi 77 u. tarim N. 199 tarim N

usriq See ū

uʃʔūn See iʃʔūn

uʃal-, uʃaq, uʃat- See uw-

uʃuq See yuʃuq

ut- 95 “defeat, overcome” [qamara] V [yayliba, yaqmara]. [yaylibu] 109 oʻdun- V. N: utmiš 61; utār 185 toqış V; utuʃ 42

utsuq- 127 [qūmira] P [yuʔlabu]

utuʃ- 99 [qāmara, xāʔara]

utʔun 66 type of saddle strap

utluq See ūd

utan-, utūn, utunč See uwut

utru 75 “opposite, facing” [qubāla]. u. kāl- [qābala] 461 yarpuz P. u. tur- [wājaha] 247 čiyilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. u. turun-: See 340 t. u. tut- [a‘ʔā] 513 bāl V; [quddima] 46 anuq P = 278

san- P

utrulan- 150 [wājaha]

utrun- 130 [qāwama; istaqbalat]

utruʃ- 123 [qāwama; wājaha]. (no tr.) 317 qariš- V

uw- 93 “crumble (bread)” [fatta]. uv- 9 G

uwa 57 type of food. uva 9 G

usbari 83 [xubz malla yufattu_]

uwul- 107-8 [futta]. [tafattata] 266 köč- V

uwun- 110 [_fatt]; “wring (hands)” [farraka]. u. tāwin- “wring (hands)” [dallaka] 341 t.

uwuʃ- 42 [futāt; duqāq]

uwuʃ- 102 [_fatt]

*uwʃa-

uʃal- 107 [tafattata]. u. tāwʃāl- [futta] 384 t.

uʃaq 46 “small” [ʃiʔār] u. oʻʔlān [ʃibyān] u. otuʔ [duqāq]. uʃāq 566 towra-. uʃāq 73

“slander” [namīma]. 274 tāg- V

uʃaqliq 86 [taʃābī]

ušaqla- 154 "belittle" [—şaγīr] P; "misrepresent, slander" [qatta, wašā]
 uwšat- ~ ušat- 135 [fatta]. ušat- 114 [fatta; raḍḍa]

uwa See uw-

uva —> ü Xd.

uwut (—> oqut Xc.) 37 "shame" [ḥayā]. 70 uldaŋ p, 78 ütünč, 236 čaxšāq P, 536 sü V, 547 sökä V.
 [xaziyyān] 156 orīla- V. uvut 54 [ḥayā'] (D).
 uwutluγ 84 [—ḥayā']
 uwutγar- 147 [—ḥayā']
 uwutlan- 148 [istaḥyā] ~ utan- (Oγuz). utan- 108 (Oγuz)
 ütün 74 "shameless, vile" [waqih, la'im]. utun [la'im] 63-4 ötrük V. ütün [waqih] 118 üstär- P
 = [waqih safih] 209 tüzün P
 utunč 78 [mundiyya, mu'ayir], 637 [yustaḥyā minhu] (Oγuz)

uxša- See ü

uy- 97 "press, compact" [ḍayāṭa]
 uyul- 138 [ḍuyiṭa]
 uyma "Turkmān felt used to make boots" 319 basiš-, 370 talqiš-
 uyuš- 138 [—šadd]
 uytur- 138 [—šadd, ḍayṭ]

uya 55 "nest; kinsman" [wakr, 'ušš; ax, qarīb] V: uya qadaš [ax]. uya qāp [qarīb] 508 qāp
 uyāla- 588 ['assa, —wakr]

*uya- ? "shame" (Cf. uwut)
 uyaḍ- > uyat- 115 [istaḥyā]. uyāḍ- 40 aγiz P
 uyadsiliq ? 91 [—ḥayā']
 uyal- 138 [istaḥyā]

uyγur 68 N. 21, 243 bäčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 tīl, 549 kemi V

uyuyluγ —> üγluq 466: 8 G, Xd.

uyaz 54 "small gnats" [hamaj—] (Oγuz)

üz 35 "skilled" [šan' al-yad, māhir]
 uzluq "craft" [ḥirfa] 131 ögrän-
 ūzlan- 151 [—ḥusn 'amal ḥaḍāqa]

*uza- "be long"

uzaq 45 [—ṭāla] u. bar- [abṭa'a]. uzāq [ṭawīlan] 191 tuzaq V
 uzaqliq 86 [ibṭā']
 uzat- 113 [madda; ṭawwala, sawwafa, maṭala]. [madda] 383 qurtul- V. uzatγān 88 [yuṭawwilu]
 uzun 51 [ṭawīl]. uzūn 225 közāgü P, 269 käs- P, 308 qisur-, 460 yašāγu, 481 yaša-, 495 bōd

ü

ü 32 response to a caller

üč 29 “three” [talāṭa]. üč 408 kök P
 üčgil 65 “triangle” [muṭallat]
 üčünč 78, 637 [tālīt]
 üčlän- 133 [—talāṭa]
 üčläč 60 type of arrow made of three sticks

üčün 50 “because, for the sake of” [li-ajl]. 55 uya V, 411 sāmürgük V, 601 män P

*üđ- “be excited, desire”
 üđig 47 “passion” [hayajān aš-šawq wa-l-‘išq] V: üđig [aš-šawq wa-t-taḥannun ilā l-maḥbūb].
 üđig [šawq] 339 tutun- V, 420 qomit-, 558 küčä- V. üđiglär [al-hawā] 360 sizγur- V. üdig
 käl- [hāja š-šawq] 114 ešit- P
 üdlän- 133 “be in heat (mares)” [ḍaba‘at, ištahat]

üdür- (—> ađır- 186 kümüş V, Xa.) 98 “choose” [ixtāra]. 83-4 alpāγut V, 546 bügü V. üdür- 449 yawaš
 V. üdürgän 89-90 [yuxayyiru]
 üdrül- 129 [xuyyira, muyyiza; inḥāzat jāniban]
 üdrüm 66 [xiyār]
 üdründi 84 [muxtār]
 üdrüş 61 [muxāyara]
 üdrüş- 124 [—taxyīr]

üdrä- 140 “have abundant yield” [katūra ray’]
 üdräg 64 [rāyi’]
 üdräš- [yazdādu kull yawm ḥusnuhu] 123 opraš- P
 üdrät- 135 [nammā]

ügi “owl” [būm] (Qif.) ~ ūhi D 7 G. 493-4 G. ūhi 91, 550

ügmäk 65 “earring” [xurş, ḥalaqa]
 ügmäklän- 158 [tašannafat, taqarraṭat]

ügür 39 “millet” (Türk, not Oγuz); yāγ ügür “sesame” [simsim] (Oγuz). yügür ~ ügür 448 [duxn]. ügür
 329 qatil-
 ügürlüg 87 [—duxn]
 ügürgän 90 a grain eaten by the Qarluq Turkmān. yügürgün 469 a plant with red seeds like millet
 [duxn] which the Turkmān eat

ügürmäk See tägirmäk

ügrä 76 “noodles” [iṭriyya]. 521 qiyma

ügrī- 140 “rock (cradle); intrigue through flattery” [ḥarraka; dassa l-makr fī tamalluq]. [yamūru bi-,
 yuḥarriku (cloud)] 178-9 bulit V

ügrüg 65 [taḥrīk_]
 ügril- 130 [ḥurrika]
 ügriš- 125 [_taḥrīk]. [yamīdu (boat)] 102-3 aqiš- V
 ügrit- 135 [_taḥrīk]

ügüş See igä-: igış

üh ? “bleariness of the eye” [ramad] (not genuine) 7 D. (Cf. ölsä- ?)
 üšār- 99 “be dazzled, bleary (eye)” [sadirat, irmaddat]. üšārip [yasmadarru ʔarf] 473 yūdūr- V.
 üšārgān 90 [yataḥayyaru_]

ūhi See ūgi

ük- 94 “pile up” [kawwama]
 ükil 49 “much” [kaṭīr] (Qif.)
 ükül- 108 [takawwama]. [tarākamāt] 219 tügsīn V =[inkaṭaba] 408 boquq V. ükülgān 90
 [yatakawwamu]
 üklän- [yatarākamu] 133-4 örlän- V
 üklüş- 127 [inkaṭaba]
 ükli- 146 “increase” [zāda, namā]. [kaṭura] 182 tawar V, 445 G
 üklit- 136 kaṭṭara]. [akṭara] 445 G
 uḡlit- 136 [ṭammara, kaṭṭara]
 üküm 50 [kawma]
 ükmä 77 [mukawwam]
 ükmāk 65 [mukawwam]
 ükün 51-2 [kawma] ü. toprāq [mujtami']
 üksä- 142 [_takwīm]
 üküš 42-3 “much” [kaṭīr] P. üküš 607 säwinč P. üküš 57 oza V, 235 bulḡāq V, 237-8 qudruq V,
 257 qaturḡān, 608 qilinč; (no tr.) 93 ew- V; [ṭālamā] 123-4 adriš- V. ü. qilinma [lā tujāwiz
 al-ḥadd] 345 qilin-
 üküšlā- 153 [_kaṭīr]
 üktür- 119 [_takwīm]

ükäk 52 “box; tower” [tābūt, şundūq; burj_]
 ükāklig 87 [_burūj]
 ükāklik 87 [_şundūq]
 ükāklä- 155 [_burūj; _şanādīq]

*ül- “divide, share”

ülüg 49 [naşīb]
 ülüglüg [maqşūm] 255 G
 ülgü 77 [faymān] “measure”
 ülüš ~ ülüg 43 [naşīb; tafriqa al-anşibā']
 ülä- 556 [farraqa]. 37 ögüt V
 üläš- 104 [mayyaza, axaḍa ḥişşa]
 ülä- 115 [tawzi', tafriq]

ülkär 60 “Pleiades” [ṭarayyā]. 461 yulduz. 60 ü. čärig (battle tactic)

ülātü 80 silk handkerchief

üm 31 “trousers” [sarāwīl]. 110 ögün- P. üm 71 ärñān P, 119 oltur- P
ümläš- 127 [sarāwīl]

ümä (—> um-a 59 ümä V, Xh.) 59 “guest” P; V. 65 ändik P, 140 uγra- V, 423 yaγut- V

ümgük 68 “fontanel” [qurqūf]

ümzüc 65 “tip of saddletree” [ṭaraf ḥanw as-sarj—]

ün ~ ün 32, 36 “voice” [šawt]. ün 117 artur- V. ün 413 büt-, 551 qordāy V, 603 qoγur, 611 ciñrāq, 619
qoγra-; (no tr.) 104 uliš- V, 530 sayraš- V
ündä- 139 “call” [da‘ā, nādā]. [da‘ā] 473 yügür- V
ündäš- 122 [tanādayā]

ün- See ön-

ün- 97 “bore a hole” [naqaba]
ünül- 616 [nuqira]
üntür- 147 [atqaba]

ünür 59 “cave” [kahf]

üp See ap/äp

üpgük 67 “hoopoe” [hudhud] (Čigil). üpüp 52 (D)

üplä- 145 “plunder” [nahaba]
üpläl- 149 [nuhiba]
üplän- 133 [nuhiba, uγīra]. [intahaba] 481 yölä- V
üpläš- 126 [aγāra; nahb]
üplät- 136 [anhaba]

üpüp See üpgük

ür- 92 “blow; bark” [nafaxa; nabaḥa]. [nafaxa] 170 kül P. [ḍabaḥa (fox)] 39 uḍuz P = ür- 446 yin P
ürül- 106-7 [intafaxa; nufixa] P. ürülgān 90 [yantafixu]
ürüş- 101 [nafx]

ürägir ~ yürägir 40 oγuz N

ürk- 626 “be startled; panic” [nafara; hazāhiz]
ürkül- 130 [nufira]
ürkün 67 [hazāhiz]
ürkünč [hazāhiz] 130 ürkül-
ürküš- [hazāhiz] 88-9 usitγān V
ürküt- 136 [naffara]

ürün 79 “white” [abyaḍ] ~ aq (Oğuz); “white of the nail” [kadab]; “diviner’s fee” [ḥulwān_]. [abyaḍ] 166 čäš V, ü. qaraq [bayāḍ al-‘ayn] 192 q. ü. quş [bāzī abyāḍ] 166 quş; ürün quş [aḥsan al-buzāt] 269

buş- P (see n.). N: 511 qāš, 520 qayās

ürpāk 73 “gypsum” [jaşş]

ürpär- 147 [ibyaḍḍa]

*ürpā- “bristle; ruffle”

ürpāk 64 [aš‘at]

ürpär- 116 [tanaffaša, izba‘arra; taqazza‘a; iqša‘arra]

ürpāš- 122 [taša‘aṭa/taša‘aba, izba‘arrū] V [_a‘yun šazr ḥanaq^{an}]

ürpāt- 134 [ša‘aṭa]

üs 30 “vulture” [nasr] V. 121 üškür- P. 272 čoq- V, 464 yüksäk V

üskäbäč 90 “raisons” [zabīb]

*üst “over, above”

*üstā- “increase”

üstäg 72 [ziyāda]

üstäl- 129 [zāda]

üstäm 66 “inlay (buckles)” ~sāxt (Oğuz)

üstün 67 “above” [fawq]

üstär- 118 “oppose” [mārā] P; “deny” [jaḥada, inkār]

üş- 93 “bore a hole (in arrow); crowd around” [taqaba; izdaḥama]

üštür- 118 [_taqb_]

üşä- 556 “search” [baḥaṭa yaṭlubu]

üşäl- 107 [buḥiṭa]

üşät- 114 [_baḥṭ]

üši- 556 “suffer cold” [ḥaşara min al-bard]. [tarta‘idu] 233 tumliṭ V. [tajidu l-qurr] 336 kösül- V

üşik 48 “frost” [bard_]

üşiklä- 155 [_bard]. 155 äliklä- V

üşit- 113-4 [_qurr; _bard]

üşkir- 121 “incite (dog); hiss; whistle or shriek” [aṭrā; nafaxat; şafara] P [şafara]

üşkirtür- [_iṭrā’] 121-2 G

üşkür- 121 “remember [taḍakkara]

üşkürt- [_taḍakkur] 121 G

üşāṇ ~ yüşāṇ 80, 607 “smooth (rock)” [malsā’]

üşär- See üh

üt 34 “hole” [taqb]. üt (Türk) ~ üd (Oğuz) 26 D. [naqb] 141 ötsä-, 328 topul-. [huwwa] 390 suqlun-.

üt [juḥr] 560 qari- P. üt qaraq [nāzīr al-‘ayn] 192 q.

- ütlüg [manqūb] 457 yinçü P
 ütläs- 126 [inṭaqabat]
- üt- 95 “singe” [aṣāṭa ṣa‘r, aḥraqa]
 ütül- 106 [uḥriqa ṣa‘r]
 üti- 555 “iron” [aḥraqa bi-ḥadīda wa-mallasa]
 ütüg 46 [ḥadīda__]
- üyük- 138 “sink (foot in quicksand); be injured (foot from stone)” [sāxat; laṭamat . . . wa-ḥafā]
- üz 30 “grease [dasam].” üz 34 [dasam]; “deaf” [aṣamm]
 üzlän- 134 [__dasam]
 üzi- 555-6 “sweat (vat); be deafened” [raṣaḥa; __tataṣāmma]
 üzit- 113 [__aṣamma; raṣṣaḥa]
- üz- 93 “cut” [qaṭa‘a]. işlar üzüp kächürgän [faṣṣāl xuṭṭa] 260 k. V
 *üzük: üzüklük 87 [inḳiṭā‘]
 üzül- 107 [inḳaṭa‘a]. üzülgän 90 [yanḳaṭi‘u]
 üzlün- 134 [inḳaṭa‘a]
 üzlüş- 126 [inḳaṭa‘a; infaṣala]
 üzsä- 141 [__yaḥḍiqa]
 üzüş- 102 [__qaṭf; __ḥaḍq]
 üztür- 118 [aḥḍaqa]
- üzä “on, over” [‘alā] 85 urunçaq V, 107 äşül-, 127 üklüş-, 229 böktir V, 232 qarγış, tiyrāq V, 276 çal-, 305 bütür-, 363 qondur-, 410 talγāγ, 417 törüt- V, 428-9 qirçat- V, 430 saçrat- P, 441 yaşnat- V, 500 küg, 515 yāy V; [fī] 236 çaxşāq P; [fīmā bayna, ‘alā ru’ūs] 173 känd V. üzä [‘alā] 45 azuq P, 125 alqaş- V, 128 artil-,örtül-, 166 çäş V, 387 türün- V; (no tr.) 34 öç V, 133-4 örlän- V
- üzüm 50 “grapes” [‘inab]. 56-7 azu, 100 ačiş-, 102 üzüş-, 144 G, 147 öjlän-, 178 türk, 181 maşiç, 256 qurıyān, 272 tiq-, 273 siq-, 321 siqiş-, 331 siqıl-, 359 siqtur-, 399 tatiylan-, 448 yiyaç, 494 çöp, 533 talqalan-, 561 közä-, 589 çayırıl-. [‘unqūd] 621 salḡūla-
 üzümlän- 149 [‘inab]
- üzük 48 “syllable, letter” [ḥijā, ḥarf]
 üzüklä- [ḥajā] 48 üzük
- üzmä 77 “mulberry” [tüt]
 üzmälän- 150 [__tüt]
- b**
- *ba “wound”
 bāliγ 205 “wounded” [jarīḥ] V. 127 ämläş-, 131 ayırin-; (no tr.) 105 eliq- V
 baliq- [juriḥa] 328 G
 bāş 510 “wound” [jiraḥ] P. 484 yaqtur-. [jurḥ] 105 eliq- +V, 194 titig, 305 qapar-, 305 bütür-, 411 tut- (tit-?), 413 büt- 423 yenät-, 467 yuşulyān, 471 yal-, 479-80 yükün- V, 568 bütsä-. [jurḥ aw qarḥ] 386 tärsin-. [qarḥa] 576 tögnä-. baş [qurḥa] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V, 471 yaq-; [jurḥ] 620 māñılä- V

ba- 553-4 “tie, fasten” [šadda, ‘aqada, awṭaqa]. [‘aqada] 544 qasi. [rabaṭa] 554 G
 bāy 511 “bundle” [ḥuzma]. [—šudda] 206 qāyil P. [ribāt] 275 čig-
 bayla- 572 [ḥazama]. [‘aqada] 579 yiyla- V
 baylan- 385 [ḥuzima; rubīṭa]
 baylat- 434 [aḥzamtu]
 bayiš 184 “joints (fingers); nodes (reed)” [mafāšīl; anābīb]
 ban- ~bal- 278 [rubīṭa; šudda—]. And see man-
 bātur- [arbaṭa] 529 G

bačaq 207 “fast of the Christians”

bađič “vine-trellis” [‘ariš] 149 üzümlän-
 badičliq 251 [—‘ariš al-karm]

badya- See bayda-

badal 198 b. art N

badar 181 b. b. “pattering” (onomat.) b. qıl: See čalq čulq

bađram 243 “joy and laughter among the people” [surūr—] ~ bayram “festival” [—īd] (Oγuz); bađram
 yēr [arđ naziha]. bayram 522 [īd] (Oγuz). bađram [surūr] 136 iryat- V, [surūr, nuzha] 522 bayram

badruq 234 N

bāy se ba-. 511 “vineyard” [karm]. 537 -qa

bayda- 566 “trip (in wrestling)” [šayzaba]. 444 G. badya- 570
 baydat- 428 [—šayzaba]. 444G

bayna 218 “rung (ladder)” [daraja]

bayir 181 “liver” [kabid]; “middle (bow)” [kabid]. 139 istä- V, 479-80 yükün- V, 557 uli- P.
 bayirliγ 247 “who submits to no one” [lā yanqādu li-aḥad]. bādük b. [‘aẓīm al-kabid —> lā
 yanqādu li-aḥad] 181 bayir
 bayirčaq 251 “pack-saddle (asses)” [ikāf]
 bayirdaq 251 “bodice (woman)” [šudra]
 bayirila- 589 [—kabid—; —ma’jis (bow)]
 bayirlan- 398 “clot (blood); thicken (milk)” [it’anjara wa-n‘aqada; xaṭura]
 bayirlaq 251 “sand-grouse” [qaṭāt]. 252 G
 bayirsa- 590 [—kabid]
 bayirsaq 251 “compassionate, kindly” [‘aṭūf, ḥafī]
 bayirsuq 251 “intestines” [mi‘ā’]
 bayriq- 380 [—kabid]

bayram 243 b. qum “sand dune” [raml ‘ālij jubayl] N: b. qūmi

bayiš See ba-. “gift”

bayišla- 591 [wahaba]. 594 G, 596 G
 bayišlal-, bayišlan- [wuhiba] 594 G

bāl 513 “honey” [‘asal] (Suvārīn, Qif., Oγuz) ~ ari yaγi (Türk) V. 400 suwıylan-, 440 yalγat-, 487 yalγaš-, 592 qašuqla-

*bal “mud”

balčiq 235 [waħl] (Oγuz). balčiq baliq [ṭīn wa-waħl] 129-30 oγruł- V

baliq 190 [ṭīn] (Arγu) ~ bālq (part of Oγuz and Arγu). And see alphabetically

baliqlıy 249 [—waħl] (Arγu)

baliqlan- 399 [—ṭīn] (Arγu)

bala 547 “young (bird, animal)” [farx, walad] P. [farx] 403 tarmaqlan-, 482 yeni- G. 547-8 “assistants (usu. agriculture)” [a‘wān]

balāla- [afraxa] 482 yeni- G

balu 547 N

balu 547 b. b.: used to put a baby to sleep

baldu 210 “ax” [fa’s]. 11 G, 627 qorq- P

baldır 229 b. oγul “stepson” [rabīb], b. qız “stepdaughter” [rabība]; “occurring at beginning of its season” [fī btidā’ awānihi] b. tarıy, b. quzi

baldız 230 “wife’s younger sister” [uxt al-mar’a aš-suγra]. 447 yurč

baliq See *bal. 190 “fish” [samak] P. 375 särmäš-, 383 särmäl-, 437 särmät-. [ḥūt] 382 sıdıl-. balıq [ḥītān] 49 ätil V. baliq (no tr.) 250 G

baliqlıy 249 [—samak]. 250 G

baliqlan- 300 [—samak]

baliqčın 255 “heron” [mālik al-ḥazīn]

baliqsa- 590 [—samak]

baliq 190-1 “fortress; city” [ḥiṣn; madīna, balda] (heathens and Uighur) N: bēš b., yañi b. bēš b., yañi b., jan b. 69 uyγur N

baliqlan- 399 [—ḥiṣn] (Uighur)

bamuq 191 “cotton” [quṭn] (Oγuz). bāmuq 596 G

bandāl ? 242 õt b. “A tree stump burned at night, etc. . . .” [karb—]

banzi 212-3 “remains of vine on trellis after grapes have been picked ” (Kānčāk)

bañ 599 sound of baby crying

baq- (—> yaq- 634 qōd- V, Xb.) 272 ‘look’ [nažara]. 171 kün P, 282 G, 340 tetin-, 412 tet-, 454 yaqın V, 530 sayraš- V, 564 sülä- V, 573 tumli- V. [ramaqa] 77 ädgü V = 277 kül- V. [ıltafata] 391 qazγan- V. [ra’ā] 63-4 ötrük V; bāqip kör- 229 böktir V

baqu 545 “hill” [quff]. < baqqu 545 soqu G. 541 kečä V

baqıy 187 [nažra]

baqıl- 334 [tūlī'a, nuḏıra]
 baqın- 339 [intaḏır tadabbār]. İşqa baqın [unḏur āxir amrika] 347 G
 baqur- 310 [anḏara]
 baqış 184 [munāḏara_]
 baqış- 320 [tanāḏarā_]. 95 ut- V, 101 uruṣ- V = 181 qilič V. baqışyān 259 [_yunāḏıru_]
 baqıt- 419 [_yubşıra; _yanḏura]

baqa 545 "frog" [ḏifda'] münüz b. "turtle" [sulḥafāt]. 49 ātil V. qūr b. [ḏifda'] 496 qūr P
 baqāyaq/baqānaq 522 "frog (horse's hoof)" [nusūr ḥawāfir]
 baqācuq "muscle of the arm" [farīḏa ad-ḏirā'] 545 baqa

baqu See baq-

baqlān 223 "young and fat (lamb)" [ṭarī samīn]

baqan 201 "ring or necklace" [ḥalqa, ṭawq]. ~ qalīde (Oγuz) 217 turma D
 baqanlıy 249 [_ḥalqa]

baqānaq See baqa

baqır 181-2 "copper" [nuḥās] P; "copper coins" [fulūs] (Şīn); b. suqım "Mars" [mirrīx]. 200 suqım, 461 yulduz
 baqırlıy 248 N; [_nuḥās]

bāqır- 526 "bellow (camel)" [ṣāḥa] (Oγuz)

baqāyaq See baqa

bār 508 "existing" [_wujūd, kawṇ ḥāḏıran fī maḥallihi; ma'aka]; bār yigdā "large service tree." [al-maw-jūd] 181 baqır P. [al-ḥāḏır] 278 san- P. Usually expressed in Arabic with [lahu] or [bihi]: 34 ūč, 35 İš, 54-5 ayıq, 161 šat, 172 čärt, 187 tutuγ, 188 quḏur P, 215 bērgü, 216 čürgü, bütgü, 232 taplāy, 451 yaruq
 bārliγ 633 "wealthy" [muṭrī, ḏu māl]
 barča 210 "all" [kull] V. 421 qomit- V. (no tr.) 113 äšüt- V, 125 āmriš-, 201 bulun V, 373 siqriš-, 374 siqliš-, 585 G

bar- 265 "go" [ḏahaba]. About 180 occurrences, occasionally with long vowel (see 284 G: bārdi; also bār-u 337 tapın- V, bār! 543 naru); usually [ḏahaba], sometimes [ṣāra], also: [tawajjaha] 461 yarpuz P, [yamurru] 510 bāš P, [istaqbala] 513 bāl V, [iṭma'anna] 555 ötä- V, [fāta] 602 nāγ V. uzaq bar- [abṭa'a] 45 u. uḏu bārip soḏadı [rakıba fī 'aqibihi] 618 māḏdā- V; uḏu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V, [atba'tuhu] 201 bulun V. külgü bar- [axaḏa s-sakta] 216 k.
 bariγ 186 [_ḏahāban_]. 19 G, 286 G, 297 G
 bariysa- 590 [_ḏahāb]. ~ barsa- (not used) 143 G
 barıl- [ḏuhiba] 333 tınıl- G, 337 G
 barımsın- 395 [_yaḏhabu]. 396 G, 397 G
 barin- 338 [istaṭlaqa_ (menstrual blood); _yaḏhabu]. [_yaḏhabu] 346 G
 bariq 190 "behavior, conduct" [šıra, 'işra]
 barqın 221 [_musāfir_]

bariš: See kâliš

bariš- 315 [dahaba_]. [ixtalaftu ilayhi] 323-4 kâliš- bariš-

bartur- 352 [adhaba]. 14G, 365 G, 628 G

barča See bār

barčān 219 N

barčīn “brocade” [dībāj] 72 ucmāq V, 87 āšūklūk, 97 oṇ-, 116 oṇuq-, 180 qulač, 254 tōšāklīg, 254-5 G, 452 yolaq, 456 yamāy P, 506 yēr, 591 qarišla-, 616 oṇuq-. [ḥarīr] 513 bāl V. (no tr.) 592 qučaqula-

barčuq 234 N. 191 čaruq N

barγān —> bazγān Xc.

barīy 186 sasiy b. “stinking” [muntin]

barq 176 āw barq “house and home” [bayt wa-dār]. [dūr wa-‘aqār] 590 satiṛsa- V

barqīn See bar-

baraq 190 “shaggy dog” [kalb ahlab]

baraqlīy 248 [_kalb ahlab]. 250 G

bariq —> yiraq 229 böktir V, Xb. And see bar-

bars 173 “leopard” [fahd]; (calendar)

bars 175 “swelling” [waram]

barsγān 625 N. 220-1 qazγān P

bart 172 “measuring cup (liquids)” [nayṭal; mikyāl]. [nayṭal] 59 aṇut P. 172 “water jug” [kūz_] (Oγuz)

barxān 219 N. 228 tawγāč

bas- 268-9 “press (nightmare); subject and organize (emir: province); attack at night; mount (girl); fell (dog: game)” [jaṭama; qahara, sawwā; bayyata; tasannama; _šara‘a]. [bayyata] 218 kāsmā V, 328 G, 349 G. axtaru bas- [šara‘a] 257 taturγān V = aṭtaru bas- 306 qatar- V

basa 544 “after” [ba‘da]

basu 544 “iron rod” [mirzabba] (D)

basiy 186-7 “night raid; seduction” [_tabyīt_; axd ‘alā ḡirra]

basin- 338 [istaḍ‘afa, qahara]

basinčaq [mustaḍ‘af]

basur- 308 “stake down; put beneath something heavy” [wattada; wuḍi‘a taḥt šay’ ṭaqīl]

basruq 234 [ṭiqāl] P [awtād; ṭiqāl]

bassiq- 380 [bayyata_]. 328 G. basiq- < bassiq- 326. 349 G

basiš- 319 [_talbīd (felt); _yujṭama]

bastur- 352 [_qabḍ aṭrāf wa-baḥḥ; ṭaqula_]

basbal 242 “coil of yarn” [jadba min γazl]

basmil 242 N. 20, 231 bičγās V, 421 qomit- V, 600 taŋ V

basan 201 “meal for the dead”: yōy b.

basar 181 “mountain garlic” [tūm al-jabal]

basarliγ 247 [—tūm]

basut 178 “assistant; help” [zahīr, mu‘āwin—; i‘āna]. [i‘āna] 231 bičγās V

bāš See *ba. 510 “head” [ra’s]. 41 öküz P, 47 irig P, 95 üt-, 176 börk P = 407 tat P, 221 quzγūn P, 356 tazγir-, 448 yond p, 469 yer- P, 540 subī, 616 taŋil-.

baš 63 iwriq V, 66 ārdām P = 169 tīl P = 501 tīl P, 75 amdi V, 90 ögräyūk V, 99 ilār- V = 407 qaγ V, 106 ütül-, 134 ürpāt-, 140 ayri- +P, 147 isirgān-, 154 ušaqla- P, 155 älüklā- V, 158 ažmuqlan-, 193 qonaq P (“ear” of millet), 200 tālim V, 201 bulun V, 246 sondiri P, 310-1 qiqir- V, 321 qaqiš-, 324 kāmīš- P, 336 qaql-, 343 süsün-, 356 talγir-, 383 sarmal-, qirčal-, 427-8 töŋit-, 441 yašnat-, 442 yaŋšat-, 498 qōš P, 519 toyin P, 547 sökä V, 562-3 siqa-, 567 tārri-, 599 sirkālā-, 611 qoçŋār P, 614 taŋ-, 615 tāŋāš- V, 616 taŋin-, töŋüt-; [hāma] 362 qaqtur-, 412 qaγ-; (no tr.) 276 čal- V, 344 suqun-. baši tāzgin-: See t.

apa baši: See 55 a. ēl baši “groom” [sā’is] 36 ēl. ordu baši “royal bedmaker” [farrāš] 74 o. qara bāš [mamlūk] 543 q. čalaŋ bāši: See 606 č. sü bāši (no tr.) 240 sālčük N. N: qoçŋar bāši 611 q.

bašliγ [—ar’us] 545 bōkā P

bašla- 572 “begin; indicate (the way); lead” [bada’a; dalla; qāda]

bašlan- 385 [axađa fī—; insāqat; tasanbala (grain)]. [tawajjaha] 549 kemi V

bašlat- 434 [—ibdā’]

bašγil 242 “white-headed (animal)” [ibyađđa ra’suhu]. bašil 198 [ašqa’ (sheep)] (D)

bašγān 220 a large fish; bodun bašγāni “chieftain” [kabīr al-qawm, ra’īs al-qawm]

bašaγ 190 “head (arrow), point (spear)” [našl, sinān]. [našl] 271 tiγ-, 332 taγil-, 428 qirčat- V.

[—ru’z] 542 būri

bašaqliγ 249 [—sinān; —našl]

bašaqla- 592 [—sinān]

bašaqlan- 399 [—sinān, našl]

baštaq 235 “unarmed” [hāsir]

bašγāq —> sapγāq Xc.

baša- 561 “notch (wood); place as supports (boards)” [hazza; —musannada]

bašγirt N 20

bašlāy —> bošlāy Xa.

bašmaq 235 “shoe” [mik’ab] (Oγuz). bašaγ 190 [mik’ab] (Čigil) ~ bašmaq (Oγ-Qif.). bašaγ [midās] 625 borsmuq D

bašmaqan- 403 [—zarbül] (Oγuz)

bašnaq —> baštaq Xb.

başaq See bāš; başmaq

baştāq See bāš

baštar 229 “scythe” [minjal] (Arγu)

bat 161 “dregs of pressed dates” [tājīr]

batla- 571 [—tājīr]

bat 161 onomat.: hastening; something heavy falling

bat- 412-3 “set (sun); sink; disappear” [γarabat; rasaba; γāba_]. [γāda] 263 qašγalaq V. [γarabat] 332 tāšil- V

batīy 186 “deep (canal, etc.)” [‘amīq]

batur- 305-6 “hide (secret); plunge” [katama; maqala]. baturγān 257 [kitmān]

batraq 234 “lance with pennant” [miṭrada_]. [‘alam] 525 tōγ- V. [rāyāt, ḥarīrāt ru’ūs ar-rimāḥ] 369 talpiš-

batruš 231 “muddy (water)” [kadir]; noodles with too much dough and too little water

batruš- 369 [maqala_]

batsiγ 233 kūn batsiγ [γarb]

batγa 213 “cutting tablet for felt” [lawḥ_]

batmān 223 [manā (measure)]

batraq See bat-: batur-

bāy 514 “rich” [γanī] N: bāy yiγāč. 176 qirq P, 550 čiyāy V. N: baykānd 510 qāz N

bayu- 565 [γaniya]. bāyup māñilādi [tana‘ama min al-amwāl allatī nahabūhā] 620 māñilā- V

bayut- 427 [aγnā]

baya “just, exactly”: baya oq [qabla ḥādihi s-sā‘a ḥaqīqat^{an}] 31 oq

bayiq 517 “true (words)” [šādiq]

baybayuq 523 [tunawwiṭ] (a bird)

bayin —> yepün Xb.

bāyundur N 40 oγuz

baynaq 522 “dung” [fart] (Oγuz). mayaq 518 [ba‘r (camel)] P. mǎžāk 197 [ja‘r (dog)]

bayiq See baya

bayram See baḍram

bayāt 520 “God” [allāh ta‘ālā] (Arγu)

bayāt 520 N. 40 Oγuz

- bāz 509 “foreigner, stranger” [ajnaḇī, ʕarīb] yāt b. 514 yāt
- bazḡān 220 “smith’s hammer” [fuṭṣ]. 13 G
- bā 535 onomat.: sheep’s bleating [tu’āj]
bālā- 563 [ta’aja]
- be 535 “mare” [ramaka] (Türk, not Oʕuz). 481 yoza-, 580 yelnā-
- bāčḡām ~ bārčām (Oʕuz) 242-3 “decoration of warrior” [sawm_] V
bāčḡāmlān- 405 [tasawwama_]
- bāčḡūm 243 “hall” [saqīfa al-bayt]
- bēčīn 206 “monkey” [qird]. 174 bars (calendar)
- bāččānāk 245 N; N. bāččānāk 20; 41 oʕuz
- bēd- 633 “be weak-sighted” [abšarat ɖa’ifan]
- bādū- 558 “become big” [kabura]. bādū- 160 qop
bādūk 193 [kabīr]. bādūk 59 aṇut P, 518 mayaq P; [ažīm] 181 bayir, 250 G. b. qarīnliḡ [baṭīn]
249 q. bādūk (no tr.) 59 aṇar V
bādūklā- 593 [_kabīr]
bādūt- 416 [rabbā, kabbara]
- bāḡiz “ornament.” b. burxān [dumya] 219 burxān
bāḡizliḡ 253 [muzaxraf]
bāzā- 560 [naqaša]
bāzāk 193 [naqš] (D). 318 bāzāš-. bāzāk 207 (D)
bāzāl- 344 [nuqiša]
bāzān- ~ bāzāl- 338 [tabarrajat; zuxrifa]. b. qozan- [tabarrajat, tazayyanat] 344 q.
bāzānč 607 “skein (silk, yarn)” [šahraja]; a plant
bāzāš- 318 [_naqš]
bāzāt- 418 [_tanqīš]. 424 G
- bēḡ (BA’K) 512-3 “emir; husband” [amīr; zawj al-mar’a]. [amīr] 235 basruq P, 260 kāčūrgān, 586-7 čayīla- V. (BIYK) [zawj] 501 tūl P. (BAIYK) [amīr] 15 G. (BAK) [amīr] 16 G, 29 ot, 36 ēl, 38 uḡur, 39 učuz, 44 uluḡ V, 47 irūk P, 52 āt, 53 āw, ala, 61 alqīš, 64 ödlāḡ V = 462 yunčīḡ V, 94 al-, 99 āḡir-, 101 uruš- P, 102 ayīš-, 108-9 ačīn-, 114 aqīt-, 120 ičḡār-, 125 āḡriš-, 126 āwłāš-, 130 alqal-, 134 oqtat-, 140 uḡra-, 145 atlan- V, 146 awla-, 150 ordulan-, 152 oḡurla- V, 152 učuzla-, 153 āḡirsā-, 154 uluḡla-, aruqla-, 161 qat, 180 begāč, 182 tawar V, 189 qisiḡ, 190 yoriq, 213 qarši, 232 tartiḡ, 244 kürkūm V, 267 kār-, 268 tüz-, 268-9 bas-, 269 bus-, 273 böḡ-, 275 čök-, sök-, 285 G, 307 kāčūr-, 311 tāḡūr-, 317 qariš-, 319 busuš-, 320 toqiš-, 321 tāḡiš-, 330 saril-, 337 tapin-, 339 tutun-, 342 čalin-, 344 sōkūn-, 345 kōrūn-, 351 G, 352 bastur-, 353 tuttur-, 361-2 qurtur-, 362 qistur-, 365 kōḡār-. 375 sančīš-, 376 qurdaš-, 383 qurtul- V (beglār begi [amīr al-umarā’]), 385 bulḡan-, 386 tārsin-, 390-1 qaḡdran-, 412 tet-, 422 qinat-, 423 yulit-, 428 yonāt-, 433 qirḡat-, 434 bāklāt-, 440 yatlat-, 450 yaniḡ, 470 yas-, 472 yan-, 476 yayiq-, 481 yaḡu-, 482 yulī-, 501 tīl-, 524 tār-, 563 sülā-, 564 qīna-, 571 qirḡa-, 575

qušla-, 587 tikülä-, 592 qonuqla- +V, 594 yazuqla-, 600 tañ V, 608 yükünč, 617 yonja-, 626 sanč-,
 630 amurt-; [aṣḥāb] 57 oza V; [zawj] 126 üzlüš-, 503 tün. N: 79, 637 inanč, 212 ɛaγri, 215 bilgä
 beglik (BAK-) [imāra] 182 tawar V
 begäč 180 [yā umayyir]
 beglä- 572 [amīr]
 beglän- 386 [tazawwajat]. 393 G
 begsig [umarā]. 499 -siγ

bägni 218 “beer” [šarāb-]. [mizr-] 470 yuš-, 478 yewil-

bäk 168 “firm, fixed” [muḥkam]. bärk < bäk (sic) 176. bäk tur [uṭbut makānaka jaldan] 229 baktür N.
 bäk tut [iḥfaḏ] 449 yawaš V. bärk [ḥarīz] 636 bärklä-
 bärklä- 572 “guard; close (door); tie” [ḥafaḏa; šadda; awṭaqa]. [yūṭiqu, yaštaddu ‘alā] 251-2
 saranlıq V. bärklä- 635-6 [aḥraza, ḥafaḏa; ḥabasa]. [istawṭiq] 636 G
 bärklän- 385 [istaḥkama; taḥassana; ḥubisa]; [ḥufiḏa] (Oγuz)
 bärkläš- 368 [‘ahada; taṣṭīq (door)]; [ḥifḏ] (Oγuz)
 bärklät- 434 [istīṭāq, ḥabs]; [ḥifḏ] (Oγuz). bärklät- [ḥifḏ] 628 G
 bākü- 573 [istaḥkamat]
 bāküş- 321 [istaḥkama]
 bāküt See 447 yašut
 bāküt- 420 [aḥkama; šadd]. bärkit- 433 [aḥkama]
 bākmäs 231 “syrup” [rubḏ]. 221 talqān V
 bākriš- ? [taṣṭubu] 566 tawra- V
 N: bāki 546; bākäč 180 b. arslān tegīn, 227 budrāč; bärklän 223; baktili 40 oγuz; baktür 229

bēl 501 “waist” [xāšira]; b. qıl- “give more food than one wishes” (Čigil)
 belä- 563 “fasten (baby in cradle); lay (in blood)” [aḏja‘a, awṭaqa]
 beläg 194 “gift” [hadiyya-]. beläg 205 [hadiyya]
 beläglä- 593 [hadiyya]. 155 älüklä- V
 bēläl- 530 “be bathed (in sweat or blood)” [γariqa]; [šudda (baby in cradle)]

bäldir 229 “mountain peak” [ra‘n al-jabal]

bälgü 215 “mark, sign” [amāra, ‘alāma]
 bālgülüg 263 “evident” [bādī, zāhir] P: bālgülüg [zāhir]. [bādī] 515 yāy P. [zāhir] 193 bitig,
 286 G
 bālgüsüz [lā yudrā] 178-9 bulit V
 bālgür- 352-3 [zahara] P; V. 195 täšük P

bāliḡ 606 “panic; frightened away” [hazāhiz-; nafūr]
 bāliḡlä- 621 [faza‘; nafara]

bän See män

bänäk 194 “seed of grain” [ḥabba] (Arγu etc.); “penny” [fals]

bēr- 524 “give” [a‘ṭā]. 72 üstäg, 77 ötki, ötnü, 161 qač, 299 G, 390 qatrun-, 499 sūw P, 501 bēl, 518
 tayāq, 537-8 -qa, 603 müñüz P, 606 qaliḡ P, 637 ötnünč. ber- 161 qut V, 435 tišlat- V, 450 yuluy V =
 128 alsiq- V, 542 näčä, 607 qaliḡ V; [dafa‘a] 140 uγra- V, 296 G. bermiš aš [mā aṭ‘ama] 63-4 ötrük

V. ačiy bē- [ajāza] 43 a. and ber- (no tr.) “take an oath” 231 bičyās V. alqış bē- [aṭnā; ṣalli (Proph- et)] 61 a. āt bē- [laqqaba] 52 āt. ot bē- [iʿlif; saqā] 29 ot. ögüt berip [al-waʿz matāmā samiʿahu] 464 yüksäk V. ötünč bē- [aqrāṭu] 78 ö. idu bē-: See bošut-. ärtürü bē- [ahdā] 117 artur- V. uruš ber-: See u. basut ber- [aʿāna] 178 b. sāp bē- [yuṭliq n-nawba] 507 s. sēs bē- [addaytu ḍamān] 497-8 s. sōz bē- [waʿada ʿida] 601 māṇ V. sūt bē [isqi_] 117 içtür- P. siṇüt ber- [wahaba] 603 s. tawār ber- [addā ḍ-ḍarība] 249 tulumluy V. yuluy bē- [fadā] 590 satıysa- V

bērgü 215 “debt” [dayn]

berigsä- 591 [_yuʿṭiya] (BAR-)

beril- 334 [dufiʿa]

bērim 206 “debt” [dayn] P. berim 359 seštur-, 373 satyaš-, 570 satya-

bērīmči [madyūn] 50 alim P = bērimči 206 bērim P

bērimlig [madyūn] 126 üzlüş-

bērīš: See 43 ališ

beriš- 316 [dafaʿa_; taʿāṭaw] (BAR-, BAIR-, BIR-)

bērt ~ bert 172 “tribute” [ḍarība]

bārū “this way, toward us” [ilayya] 117 artur- V; [ilaynā] 553 qay- V, [naḥwanā] 395 kälimsin-; [hāhunā] 295 G. kälidi b. [atānā] 472 yan- V. b. käl [taʿālā] 29 ač, 538 qi

bārčäm See bäckäm

bärgä 215 “stick; whip” [qaḍīb; sawṭ]. [sawṭ] 586 čatīla-

bärgälän- 533 “fill (vein with blood)” [imtalaʿat]; [_sawṭ]

bärk See bāk

bärt bürt See bürt

bärt- 628 “bruise” [awṭaʿa; jaraḥa_]

bärtin- 385 [waṭaʿat_]

bärtiš- 368 [taxāšanā, jaraḥa_]

bärtü 210 “tunic” [qurṭaq]

bärtülän- 532 [_qurṭuq]

bēs 497 “five” [xamsa]. 73 ärṇāk P, 78, 637 üçünč. N: bēs baliq 69 uyğur, 190-1 baliq

bēšinč [xāmis] 78, 637 üçünč

bēşik (BIY-) 205 “cradle” [mahd_]. (BAY-) 125 ügrīš-, (BY-) 130 ügril-. beşik (BI-) 135 ügrit-, 140 ügri-,

(BA-) 469 yör-, (B-) 477 yörül-, 526 yör-

beşiklig (BA-) 254 [_mahd]

bätzän —> bīzan 191 čaruq, Xb.

bēz 496 “tumor” [ṭudda_]

bāz- 267 “shiver” [irtaʿada]. 193 bāzig

bāzgāk 410 [riʿda]. [ḥummā nāfiḍ] 418 bāzit-

bāzig 193 [ri'da]
bāzit- 418 [ar'ada]

bāzä-, bāzänč See bādz

bi See böğ

bibli 217 "long pepper" [ad-dār fulful]

bič- (-māq) 265 "cut" [qaṭa'a]. 144 oxša- P = 409 saqaq P, 170 čim, 215 torqu P. bič- 10 G, 12 G. bič- [qatala] 218 kasmā V

bičγu ~ bičāsi (Oγuz) [_yuqṭa'u] 10-11 G. bičγu "ax" [fa's . . . yuqṭa'u] 304 G

bičγūč 227 "shears" [miqrād]

bičγıl 242 "cracks" [šūqāq-]. bičγıl 12 G

bičγās 231 "contract, covenant" ['ahd, mītāq] V: b. bitig [kitāb al-'ahd wa-l-bay'a]

bičiy 186 [mītāq, 'ahd]

bičäk 193 "knife" [sikkīn] P: bičäk. bičäk 354 tildur-, 364 kikčür-, 382 sančil-, 396 G, 398 G, 402 surqičlan-, 412 kik-, 420 bilät-, 423 yanut-, 427 G, 452 yitig, 478 yanul-, 482 yanu-, 498 qōš, 519 boyin, 556 egä-, 563 bilä-, 564 qina-, 575 qinla-, 598 surqučla-, 626 sanč-. [šafara] 634 sālči; bičäk 238 qudruq P

bičäklä- 593 [_sikkīn]

bičäklän- 399 [_sikkīn]

bičal 198 "uncircumcised (woman); castrated (man, animal)" [matkā'; amtan]

bičil- (-māq) 329 [quṭi'a]. bičil- [inqaṭa'a] 12 G; bičlip 441 yašnat- V. bičilγān 259 [šūqāq-]

bičma 217 [maqṭū']

bičim 199 "slice" [šaṭba]. bičim 12 G

bičin- (-māq) 338 [_qaṭ']

bičuq 190 [maqṭū']; "half" [nišf]

bičiš 184 [qiṭ'a-]

bičiš- (-māq) 314 [_qaṭ'; tahājarā]

bičtur- 352 [_qaṭ']

biđiq 190 "mustache" [sabala]

bil- 275 "know" ['arafa]. 10 G, 31-2 im P, 43 ađiy P = [kāna dā, yahtadī ilā] 167 täw P; 76 ägri P, 114 ešit- P, 199 qızıl P = 453 yepün P, 214 qarya P V, 229 böktir V, 254 bilinčäk, 515 yāk P, 558 böđi- P. ['alima] 9 G, 548 qalı V, 601 māj V, 607 qalıñ V. bil! (no tr.) 34 öč V. And see uyurla-

bildüz- 368 [a'lama] (Oγuz, not Türk)

bilgä 215 [ḥakīm, 'ālim, 'āqıl] V; bögü b. ['āqıl]; N: b. beg, küł b. xān. [ḥakīm] 57 oza, 194 bilig, 211 qardu V, 464 yüksäk V. ['ālim] 464 yügrük, 470 yaz- P, 610 yarγu P. ['āqıl] 112 atit- V = 514 tāy V, 503 qōm V, 512 sāw V. ['ālim ḥakīm] 606 täriñ. ['ālim 'āqıl] 634 qōd- V. ['ālim ḥakīm 'āqıl] 9 G. ['āqıl ḥakīm] 538 kü. ['aql al-ḥalīm] 195 čäriğ P. bögü b. ['āqıl] 546 bögü; b. bögü ['ulamā', ḥukamā'] 577 yunči- V. böyda uluy b. [kabīr al-qawm] 37 ögüt V

bilgälän- 533 [ta'āqala]

bilgäđ- > bilgät- 434 ['aqala, faṭana]

bilig 194 ['ilm, ḥikma, 'aql] P ['aql]. ['ilm] 324 G. [ḥikma] 337 tapin- V. ['aql] 58 ula P, 72 oylāq P, 235 bulγāq V, 255 G, 434 bilgät- G, 478 yewil-, 601 keñ P, 612 yalγuq V, 615 täñäš-

V. [‘ilm wa-‘aql] 215 bālgü P. [ḥikma wa-‘ilm] 546 bügü V. [‘aql, ‘ilm, ḥikma] 275 bil-. [ḥikam wa-‘ilm] 57 oza V. [ḥikma wa-adab] 37 ögüt V, 135 ögrät-. [faḍl] 387 türün- V. bilīg [tadbīr] 123 opraš- P; [‘uyūn al-ḥikma] 341 tālin- V
 biliglig 254 [‘ālim ‘āqil ḥakīm]
 biligsizlik [safah] 221 talqān V
 biligsä- 590 [–‘aql]
 bilimsin- [–ya‘rifu] 398 G, [ta‘āqala] 533 bilgälän-
 bilin- 339 [‘arafa, faṭina; i‘tarafa]. [‘urifa] 276 čal- P. [‘alima] 380 sawruq- V
 bilinčäk 254 “stolen goods” [masrūq–]
 bilsik- 380-1 [‘urifa]. 15 G
 biliš 184 [ma‘rifa]. 10 G
 biliš- 322 [ta‘arafa]. 474 yaraš- V, 527 qayış- V
 biltür- 354-5 [‘arrafa, a‘lama]

bilä See bīr: birlä

bilä- 563 “sharpen” [amhā, asanna; aḥadd]. [sanna] 427 G. bilä! [waqqi‘ bi-l-misann] 564 sülä- V. bilä! [sunna] 396 G
 bilāgü 225 “whetstone” [misann]
 bilämsin- [–yasunnu] 396 G, 398 G
 bilät- 420 [–amarra, imhā’–]. [asanna] 427 G

bildur 229 “last year” [‘ām māḍī]

biläk 194 “wrist” [mi‘šam–]. [maḥšil] 258 qawurṯān. biläk [mi‘šam] 341 tālin- V; [sawā‘id] 163 kür V; [kummayn] 373 sitṯaš-
 biläklig 254 [–sā‘id]. 255 G
 biläzük “bracelet” [mi‘šam] 258 qawurṯān, 310 qawur-
 biläzüklän- 534 [–siwār]

bilik 194 “wick (lamp); probe (wounds)” [fatīla; misbār]. [fatīla] 137 ittür-. [sirāj] 426 G
 biliklik 254 [–fatīla]

biläzük See biläk

biqin 201 “hip” [xāšira]

bīr / bir 495, 162 “one” [wāḥid]. About 130 occurrences, of which only 10 have short vowel. “equal” [bi-manzila, sawā’, wāḥid] 287 G. bīr qıl- [jama‘ū] 125 alqas- V. Common in reciprocal phrases—See ekindi—bīr bīr (bir bir 199 qizil V, bīr ekki bilä 125 alqiš-) [ba‘ḍ . . . ba‘ḍ] or [šay’ . . . šay’] or [kull wāḥid . . . āxar/šāḥib]: 34 instances

birlä ~ bilä 217 “with” [ma‘a]. Common with reciprocal verbs in -š-. birlä: about 120 occurrences, occasionally with long vowel: bīrlä [ma‘an] 36 ēl, [ma‘a] 209 tüzün P = bilä 118 üstär- P; also: [bi-] e.g. 93 ew- V, 98 öčür- P, 277 käl- P, 514 qān P = bilä 472 yu- P, 587 yopīla- V; [bayna] 167 toq. bilä: about 40 occurrences, occasionally with long vowel: bilä 34 öč V; [ma‘a] e.g. 210 barča V, 236 čaxšāq P, 474 yaraš- V; [bi-] 129-30 oṯrul- V, 332 täšil- V, 354 tildur-, 435 tišlat- V; [‘alā] 275 tal-; [min jumla] 278 san-; (other or no tr.) 54 āy V, 63 iwriq V, 178 bulit P, 196 sürüg V, 308 sašur-, 449 yawaš V, 518 tayaq P. tünlä bilä

- [lay]an 218 kəsmä V, 266 köç V. taŋda bilä [fī tilka l-γudā] 263 qaşğalaq V (see n.)
 birinč 607 [wāḥid]
 birtäm 243 [—munqaṭi'an ɤawīlan]
- *birqi- “snort” (horse, donkey)
 birqiy 232 [naxīr]
 birqir- 352 [naxara]
- biruq See buyur-: buyrūq
- birtäm See bīr
- bis 165 “dregs” [ɤufāla]
- bista “host (travelling merchants)” [rabb al-bayt; muḏīf—] (Tuxsi, Yaγma, Čigil) 474 yaraş- V
- bistäk 239 “carded cotton” [—quṭn mandūf—] (Čigil); “wick” [fatīla] (Aryu)
- biş- (-māq) 270 “be cooked; ripen; mature (koumiss)” [adrakat, ɤubixat—; naḏijāt; —yudrika]. [ɤubixa]
 94 ol-, 329 titil-. [inṭabaxa] 585 G, 611 qoçnar P
 bişiy 187 [maṭbūx] b. kārpič “baked bricks” [ājurr]. 330 sişil-, 454 yayıq, 585 G; 222 kārpič
 bişiy-la- 591 [ṭabaxa]
 bişiq 190 [maṭbūx] (Yaγma). 454 yayıq
 bişur- 308 [ṭabaxa]
 bişril- [yuṭbaxu] 458 yaqri V
- bit 161 “louse” [qaml] tariy biti “wheat worm” [dūd—]. [qaml] 571 bitla-/bitlä-
 bitla-/bitlä- 571 [—qaml]
- biti- “write” [kataba] 427 G
 bitig 193 “book, writing” [kitāb, kitāba]; “amulet” [‘ūḏa]. (Oγuz). [kitāb] 89 oqityān, 103
 oqış-, 108 oqıl-, 110 oqın-, 114 oqıt-, 123 ötrüş-, 153 oqitsa-, 231 biçγās V, 267 tür-, 274 čäk-,
 285 G, 307 köčür-, 312 bitiş-, 316 türüş-, 352 G, 328 bitil-, 332 türül-, 333 bürül-, 335 čäkil-,
 337 G, 338 bitin-, 340 türün-, 341-2 čäkin-, 347 G, 415 bitit-, 424-5 G, 427 G, 430 säkrit-,
 469 yaz-, 472 yul-, 483 yottur-, 487 yodluş-, 556 oqi-, 577 yodsa-, 599 tamγāla-, 632 yōḏ-.
 [al-ḥurūf wa-l-kitāb] 48 üzük. [‘awḏa] 516 qovuz. ē bitigi “troop roll” [ṭūmār—] 32 ē .
 biti 540 “a revealed book” [kitāb—]
 bitiglig [—ruq’a] 255 G
 bitiglik 254 [—yuktaba—]
 bitigü 521 “ink-box” [dawāt]
 bitil- 328 [kutiba]. 337 G, 347 G. bitilgān 260 [yuktabu—]
 bitin- 338 [—yaktubu]. [kutiba] 337 G, 347 G
 bitiş- 313 [—kitba]. 325 G
 bitit- 415 [aktaba]. 424-5 G, 427 G
- bitmul 242 “long pepper” [ad-dār fulful]
- bitrik 239 “clitoris” [baẓr al-mar’a]; “pistachio” [fustuq] (Aryu)

biz 163 “we” [naḥnu]. 164-5 -miz. Total of 17 occurrences, including with acc. and dat. endings; with long vowel: bīzkā 17:11, 15; 18:1.

biziṅ (Genitive) 606 [lanā]. bizniḡ 35:1 ōz

bīzan N 191 čaruq, 234 barčuq

boči 541 type of lute [kirān, arann_]. bōči 520

bōḡ (—> tōḡ Xb.) 495 “height, stature (man)” [qadd, qāma]. bōd [badan] 208 qiwāl V. bōḡi tapi [rab’a] 540 t.

bōḡluy [_qadd] 495 bōḡ; [_qāma] 513 tāl. b. sīnliṅ [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

*bōḡ “clan, tribe.” bōy 505 [raḥṭ, qabīla, ‘ašīra] (Oyuz). [qabīla] 170 kim (Oyuz), 423 yulit-. [ḥīlal wa-qabā’il] 403 tarmaqlan-. [qawm] 34 ūč, 37 ögüt V, 125 alqış-, 371 čaqriş-. [nās] 125 ämgāş-, 636 toldra-

boḡun 201 “people” [ar-ra’iyya wa-‘awāmm an-nās] (Čigil). boyun 519 [qawm] (those who change dāl to yā’). bodun (4 occurrences), boḡun (2), bodūn (10), boḡūn (5), bōdun (3), bōḡun (2); [qawm] (17), [aqwām] (1), [nās] (6), [qabīla] (1): 34 ōz V, 88-9 usitṅān V, 122 örtäş-, 126 orlaş-, 127 aqlış-, 177 türk V (no tr. ?), 220 başṅān, 220-1 qazṅān P, 260 terilḡān, 324 külüş-, 331 teril-, 372 säḡrāş-, 374 saqlaş-, siqlış-, 378 kökrāş- V = 508 qāḡ V, 391 qazṅān- V, 446 yoş-, 464 yartim, 473 yügür-, 476 yuluş-, 478 yiṅil-, 482 yulit-, 562 qōn- ([qabīla]), 617 taṅlaş- V, 626 ūrk-

bodunluy 249 b. boḡunluy [_raḥṭ wa-‘ašīra]

boḡu- 558 “dye; fasten (game to tree with arrow)” [şabaṅa; alzaqa].

boḡuy “dye” [xiḡāb] 269 qus-, 418 qarit- P; bodūy [lawm] 97 oṅ-

bōy 498 “package, bundle” [‘ayba, rizma]. 434 boṅlat-. boy ? [ruzma] 334 čiyil-

boṅla- 572 [_şiwān]

boṅlan- 385 [_şiwān]

boṅlat- 434 [_şadd_]

boxtāy ~ boxtūy 550 [‘ayba]

boy- 270-1 “strangle” [xanaqa]. 55 uya V, 276 čal- V, 353 G, 620 māṅilā- V

boyul- 334 [xunniqa]

boyun- 385 [ixtanaqa]

boyim 199 “knuckle (finger); node (reed)” [ašja’; anbūb]. 201 boṅin

boṅmaq 235 “button; bridal necklace” [zirr; tiqşār, qilāda_]

boṅmaqla- 598 [_azrār]

boṅmaqlan- 403 [_‘urwa]

boṅin 201 ~ boyim [ašja’; unbūb]

boyun- 339 [ixtanaqa]

boyundi 226 “bladder (animal)” [maṭāna_]

boynaqlan- 403 [_qaza’āt (clouds)]

boyuş- 319 [xanaqa_]

boytur- 351 [_xanq]. 353 G

*boyur “throat”: boyuz 183 [ḥalq]. 276 čal- V, 333 tüḡil-, 388 tüḡlün-, 411 sāmürgük V, 418

quzit-, 560 quzi-

- boγruγ 232 “bulge” [amt]
 boγrul 242 [amt]; “white-throated (sheep)” [ibyaḏḏa ḥalquhu]
 *boγza-: boxsa- 568 “disobey” [abā qabūl amr_]
 boxsat- 432 [_‘utuww]
 boxsuq ~ boγsuq 234 “manacles” [γull]
 boxsuqlan- [tuγalu_] 402 bošlaγlan- P

bol 169 “white-legged (horse)” [muhajjal]

bol- “be, become.” About 150 occurrences, usually [kāna] or [šāra]; [maḏā] 540 kibā, 541 bütä; [jubila] 550 čiyāy V; occasionally with long vowel: bōlup 547 sōkā V. -sa bolmās “be unable” [lā yaqdiru] 340 tetin-, 412 tet-, 453 yalim P; [lā yumkinu] 550 čiyāy V. yoš bōl- [izdaḥama] 446 y.
 boluš 184 “verbal aid” [i‘āna bi-kalām]
 boluš- 322 “take one’s side . . .” [ta‘aššaba li- . . .]

bōq 499 “greenness on moldy bread” [xuḏra_] ; “excrement” [γā’it] (Oγuz)
 boqla- 572 “defecate (animal)” [rātāt] (Oγuz)

bōq 499-500 onomat.: something hollow falling to ground and splitting

boq- 272 “draw in (outstretched leg)” [ḏamma ilā nafsīhi]
 boqul- 334 [uxiḏat, qubiḏat]
 boqun- 339 [qabaḏa]
 boqur- 310 [ḥaṭṭa min]

boqunluγ See bodunluγ (*bōḡ)

boqaq 408 “crop (bird)” [ḥawšala]. boquq 408-9 “goiter(man); calyx (flower)” [laḥm γudadi_; jamā‘a, akmām]
 boquqluγ 249 [_ḥawšala]
 boquqlan- [takammama] 408 boquq; [akmām] 219 tügsīn V = [_jumma‘āt] 408 boquq V

boqursi 552 “ploughshare” [mān]

bōr 495 “wine” [xamr] P. 494 čōp

borba- 565 “put off, fail, neglect” [sawwafa wa-lam yubrim]. boyba- 580 [sawwafa, aγfala]
 borbāγ 232 [maṭl, taswīf]
 borbal- 381 “be confused” [tašawwaša]
 borbās 231 [muxtaliṭ lā yu‘rafu maxrajuhu]
 borbaš- 368 [ixtalaṭa]. [iltaxxa] 380 G. boymaš- 530 [ixtalaṭa]. [iltāṭa fa-lā yanšariḥu] 380 G
 borbat- 428 [_tašwiš, taswīf]

borduz 230 “truck-garden” [fālīz] (not original)

borγūy 551 “trumpet” [šabbūr_]

borsmuq ~ borsuq (Oγuz) 625 badger [duwaybba_]

bōš 497 “free (man); divorced (woman); free from work (hand or tool); soft (meat); left free (horse); empty (house)” [ḥurr; ṭāliq; fāriya; raxw; muṭlaq; fāriy]. boš 166 [musayyaba (animal); ḥurr] b. qil- [ṭallaqa . . . aḥmala (woman); aṭaqa (slave)] P [muḥmal]

bošu- 561 ōzi b. “move bowels” [istaṭlaqat ṭabi’atuhu]; b. “come loose (knot, etc.)” [wahana; inḥalla]; “allow to return (king; messenger)” [adīna bi-rujū’]; “divorce” [ṭallaqa] (Arḡu)

bošūḡu 225 [—iṭlāq—]

bošuy 187 [iḏn—]

bošan- ? 383 [wahat (knot); ṭulliqaṭ (woman)] (Arḡu)

bošun- 338 [istaṭlaqa, ḥulla]. bošyun- < bošun- (sic) [—fatara ‘an al-‘amal]

bošat- (bošut- ?) 418-9 [aḡraḡa; awhā]; [ṭallaqa] (Arḡu); [aṭlaqa; fakka]. iḏu bērip

bošuttum [aṭlaqtuhu li-yaḡḡaba] 113 āšūt- V. bošutḡān 256 [yushilu; yūhinu—]

bošlāy 232 [muḥmal]

bošlaylan- 402 “act heedlessly and not accept advice” [tahawwara—] P

bošyut 227 “apprentice” [tilmīḏ fī l-ḡirfa]

bošyutlan- 401 [—tilmīḏ]

botu 541 “young of she-camel” [faṣīl an-nāqa]. 73 ingān P, 434 bozlat-

botuq → botu Xc.

botar ? 181 “papyrus-cotton” [ṭūṭ-al-bardī]

boxsa-, boxsuq See boḡ-

boxsaq 234 axsaq b. “crippled, lame” [aṭraj aṭsam]

boxtāy, boxtūy See bōḡ

bōy See *bōḡ. 505 “fenugreek” [ḡulba—]

boyba-, boymaš- See borba-

boymul See boyin

boyin 519 “neck; tang-pin (sword, knife)” [raqba; šaṭira]. [raqaba] 265 čap-, 383 satḡal-, 570 satḡa-, 629 kārt-. [‘unuq] 114 ūlit-, 186 kümüş V, 258 qaḡirḡān, 306 qatar- V, 307 qaḡir-, 349 G, 356-7 čaptur-, 419 toḡit-, 441 yašnat- V, 547 sōkā V, 586-7 čaḡīla- V, 630 qaḡirt-. bōyin 76 āḡri P, 383 qaḡril-. boyūn 554 su-, 376 qaḡriš- (+V: boynin). boyni kārtil- [ḡullila] 384 k.

boyunla- [šaḡa’a] 507 šāp

boyunduruq 523 “yoke” [samīqān . . . ‘unuqay . . .]

boy-na- “be stiffnecked, haughty” [—‘utuww, tiḡ] 120 arḡur- V; boynamaḡil [lā taṭa] 609 tāḡri V

boynat- 441 [—utuww]

boymul 522 “white-necked (animal)” [fī ‘unuḡihi bayāḡ]

boynaq 522 “narrow mountain pass; lizard” [ṭaniyya—; ‘aḡāya]

boyun See *bōḡ: boḡun; boyin

boynaq See boyin

bōz 496 “gray (horse); chestnut (sheep)” [ašhab_; ašhab]. [ašhab] 544 buya. bōz quš [bāzī abyad]
269 buš- P (see n.)

boz- 268 “tear down” [hadama]
bozul- 334 [uxriba; hadama; xuriba māl]
bozuq 190 [maksūr munhadim]
bozuš- 318 [_hadm]

bozla- 572 “grumble (camel)” [raḡat]. 73 ingān P
bozlat- 434 [arḡā]

bōdi- 558 “dance” [raqaṣat] P
bōdīg 207 [zafan, raqs]. bōdīg [raqs] 588 bōdi- P
bōdüş- 315 [_zafn, raqs]
bōdit- 416 [_zafan]

bōg 500 a poisonous spider [taṭṭāt] (one of the two variants). bōy 505 (D). bi 535 (Oḡuz)

bōg- 273 “gather” [qarā, jama‘a bi-sikr_ (water); jama‘a (troops)]. [yuskaru] 63 uqruq P. [ajma‘u (wis-
dom)] 387 türün- V
bōgül- [ijtima‘a_]. (no tr.) 291 tügsīn V = [tajamma‘at] 408 boquq V
bōglün- 386 [istanqa‘a (water); ijtima‘a]
bōgān 201 “impotent; caecum” [‘innīn; mimraḡa]
bōgüş- 321 [_sagr, qarw]

bōgdā 210 “dagger” [xanjar]. bōgdā (Türk) ~ bōgtā (Oḡuz etc.) 26 D. 564 sülā- V
bōgdālā- 598 [_xanjar]

bōgān See bōg-

bōgür 182 “kidney” [kulya]; N
bōgürlä- 589 [kalā; _ṣaff_ (battle maneuver)]. [_kalya] 595 G
bōgrül 242 “white in flanks (horse; sheep)” [axṣaf; aškal]

bōgsül- ? 381 “burst, split open (vessel)” [tafazzara, tašaqqaqa]

bōgtā See bōgdā

bōk 500 falling of knuckle on back in game

bökä 545 “large dragon” [tu‘bān ‘aḡīm] P; N: b. budrač

böksäg 239 “bosom (woman); upper chest” [tarība; naḡr]
böksäglän- 405 [_tady]

böktir 229 “hard ground (mountain)” [ḡazan, wahada] V [ḡazn]

*böl- “divide into groups”

bölük 193-4 [ṭāʾifa; qaṭiʾ]. See alqa N, qara N

bölük- 327 [—quṭʾān; taʾallabat]

böŋ 599 “gross, boorish” [jaʾzarī, ʾabl]; < šaban (sic) “iron rod” [mirzabba]; onomat.: something heavy falling

böri 542 “wolf” [diʾb]. 30 üs V, 66 ändik V, 80 ulıy, 104 ulış- V: börläyü; 169 qul P, 216 tilkü, 221 quzγün P, 317 qariş-, 541 kečä V, 556-7 uli- P. ār böri “hyena” [ḍabuʾ] 52 ār

börk 176 “cap” [qalansuwa] P = 407 tat P. 246 quturma, 247 soqarlač, 248 qidiyli, 315 qidiş-, 416 qidit-, 522 qiymač, 532 burtalan-, 591 qidiyla-, 598 burtāla-, 602 yaŋ
börkci [qalanisi] 19 G P = 286 G P = 293 G P

bös- 269 “beat” [ḍaraba-]. 193 bösüg

bösüg 193 “lay an ambush” [—kamīn] (sic—confusion with bus-?); [—ḍirāb]

bösgäč 227 “loaf” [raṭīf]. böšgäl 242 “flat bread” [ruqāqa] (Xāqān)

böšgäl See bös-: bösgäč

böy See bög

böz 496 “cotton cloth” [kirbās]. 15 G, 36 ēn, 71 ärñān P, 87 ätäklik, 192 qučaq, 240 sädräk, 332-3 toqıl-, 419 toqit-, 432 qarşat-, 436 čirlat-, 445 G, 466 yamayliq, 473 yügür-, 486 yırtış-, 532 G, 562 toqi-, 571 batla-, 573 čiryla-, 598 qiftula-

bu 535 “steam” [buxār]

bula- 563 [ṭabaxa]

bulat- < bülād- (sic) 420 [—ṭabx fī buxār al-qidr]

bur-, bus See alphabetically

bu 535 “this” [hādā]. About 225 occurrences.

munu / mūnu 549, 550 [huwa ḍā / hādā]

*muni (Accusative): mūni 75 ayru; būni 223 xumāru

munda (Locative) 211 “here” [hāhunā] V. 295 G, 296 G, 298 G, 506 yōq, 590 turuysa-. [ʾin-danā] 117 artur- V. [ʾindī] 50 amul V. [fīhi] 467 yiṭilyān. m. adin [ṭayr hādā] 90 ögräyök V. m. naru [baʾdahu] 177 türk V

munday “thus” [kaḍā] 44 osuγ, 90 ögräyök V, 512 sāw; oş m. [hākaḍa] 30 oş

mundin (Ablative) [min hāhunā] 296 G

muŋar / muŋār (Dative) 603, 608 [li-hādā]. muŋar 177 türk V

buč buč (onomat.) [muṭarrib bi-alḥān (singing bird)] 411 sāmürgük V

bučγāq 234 “quarter (earth); corner; skin from camel’s flanks” [quṭr; zāwiya; —akāriʾ—]

bučγaqlan- 403 [—zawāyā, akāriʾ]

buḍ- 633 “freeze to death” [ḥaşura min al-bard wa-māta]

buḍuş- “split” [infaṣala, taqāʾasa; tafahḥajata] 315

buḍut- 416 [ahlaka fī l-bard]

budγāy See buydāy

budrāč 227 N. budrāč 545 bökā N. budrāč 83 alpāγut V, 600 taṇ V

budursīn 256 “quail” [salwā] V [summānā]

buṛa 544 an Indian drug: sariṭ b., bōz b.

buydāy 551 “wheat” [hīnṭa] ~ budγāy (Barsγān). 384 qawrul-, 424 G, 475 yiṭiṣ-, 587 saṭūla-. [burr] 86 uruṭluq, 444 G, 446 yük, 556 ögi-

buṛa 211 “camel stallion” [faḥl al-ibīl] N: b. xān. 103 egāš- +P = 409 kökägün P, 222 kirḡin, 260 kötür-gān, 378 kökrāš-, 431 čiqrat-, 556 egā-, 568 kökrā-, 573 tizlā-. N: 542 qara (b. q. xāqān), 214 qašṭa buṛalan- 533 [tafaḥḥala]

buṛar- < buṛa- 309 “notch (wood)” [ḥazza]. buṛa- 566 buṛuṣ- 368 [_ḥazz]

buṛurda 245 “curly (hair)” [ja’d]

bul- 275 “find” [wajada]. 44 uluṭ V, 74 umāy P, 115 anut- P, 181 kömüč, 200 qorum, 205 bāliṭ V, 211 qardu V, 223 xumāru, 233 sirtiṭ, 253 küwāzlik V, 274 tik- P, 329 qutul-, 423 yaṭut- V, 449 yōwüṣ P, 602 nāṇ V; (no tr.) 193 qonuq V, 481 yölā- V, 607 säwinč P. [šādafa] 634 qōḍ- V. yaraṭ b. [iftaraṣa l-furṣa] 314 ketiṣ- V

bulduq- 380 [wujida]

bulduz- 368 [awjada]

bulun 201 “captive” [axīḍ, asīr] V. [asīr] 115 anut- P, 342 süčīn- P, 419 boṣat-, 471 yul-, 480 yulun-, 484 yultur-; (no tr.) 155 älüklā- V

bulna- 576 [asara]. 456 yirāq V. [sabā] 42 öläs V

bulnat- 438 [_usira]

bulun- 339 [wujidat]. 607-8 säwinč V. bulnupan [idā wajadta] 343 säwün- V

buluṣ 184 “profit” [manfa’a_]

buluṣ- 322 [wajada_]

buluč 180 N

bulduni ? 246 a dairy food [raṭiyya_] (Kānčāk)

buldur 229 b. b.: onomat.: stone falling in well

bulṭa- 570-1 “muddy (water); stir (food in pot)” [kaddara; ḥarraka]; köṇlin b. “upset stomach (food) —> anger” [yatakaddara ṭab’ —> aḍjara, aḍḍaba]. b. tālgā- [_ḥard wa-ḍajar] 571 t. [kaddara] 584 G

bulṭama 246 type of gruel [‘ašīda_]

bulṭan- 385 [takaddarat] köṇül b. [ḡalimat aṭ-ṭabi’a . . . qā’a; ḡaḍiba; tašawwaša]. b. tālgān- [ḡaḍiba, ḡarida] 387 t. [tašawwaša] 453 yarin (P)

bulṭāq 235 “panic” [hazāhiz] V [fitan]; N

bulṭāš 231 [fitna_]

bulṭayyuq 523 [kadir]. bulṭayyuq 584 G

bulγār 229 N

bulγuna 246 type of shrub; ~ malγuna (D)

bulān 208 a large one-horned beast in Qifčāq

buluṇ 606 “corner” [zāwiya]

bulaq 191 “flat-backed (horse)” [adakk]; N: ālkā b. 77 ālkā

bulit 178-9 “cloud” [saḥāba] P; V; aq b. [muzn]. 81 ärmägü P, 82 iqlāč V, 96 ör-, 96 āγ-, 102-3 aqiš- V, 114 ayit-, 131 örtän- +P, 133 örlän-, 378 kökräš- +V = 508 qāḍ V, 403 boynaqlan-, 419 köšit-, 461 yaγmur V, 466 yašinliḡ, 528 soyul-, 575 qarla-, 584 G, 617 taṇlaš- V. [‘āriḍ] 540 tüpi P. [samā] 568 kökrä-. aq b. [muzn] 133-4 örlän- V. bulīt [saḥāba jūd] 189 qaniḡ V
bulitlan- 398 [γāmat (sky)]

buqa 545 “bull” [faḥl al-baqara]. siyir b. [ṭawr wa-baqar] 308-9 köšär- V
buqāḍ- > buqat- 419 [__faḥl__]

buqač 180 “earthen pot” [ṭawr, qidr__] ešič b. buqāč 207 ešič b.; N: b. art

buqāyu 224 “fetter” [maqṭara]

buqra- 566 suči- b. “bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]

bur- 266 “rise (fragrance; steam)” [fāḥat- taḍawwa‘a; irtafa‘a]. bür- 524 [fāḥat; irtafa‘a, baxxara; afāḥa]
burut- ~ burit- 417 [baxxarat]; “fart (baby)” [radama__]

burčaq 234 “beans; beads of sweat” [lūbiyā; ḥabbāt al-‘araq]
burčaqlan- 403 [taḥabbaba (sweat)]. 234 burčaq, 406 G

burun 201 “nose; peak (mountain); first part” [anf; ra‘n; awwal] mändin b. [qudāmī]. [anf] 188 quḍuy P, 258 tamurγān, 311 tamur-, 422 qanat-, 426 G. burün 564-5 qani-. burun (no tr.) 257 qanatγān, 261 G. [‘irnīn] 208 qiwāl +V. [awwal] 488 yetrül-
burunla- 593 [__anf]
burunduq 250 “halter or nose-rope” [zimām]. 272 taq-

buruṇ 606 “bowshot to the utmost possible distance” [yalwa]

burqi, burqiḡ, burqur-, burqit- See bür-

burslān 625 “tiger” [babr] arslān b. “lions and tigers”; N

burış, buruș- See bür-

burta 210 “gold leaf” [ruqāqāt aḍ-ḍaḥab]
burtāla- 598 [__ruqāqāt aḍ-ḍaḥab]
burtalan- 532-3 [__ruqāqāt aḍ-ḍaḥab]

burxān 219 “idol” [šanam] bāḏiz b. [dumya]. 479 yükün-. burxan, furxan [aşnām] 173 känd V

būs 497 “mist, vapor” [ḏabāb; buxār_]

busar- 308 [_ḏabāb]

bus- 269 “lay in ambush” [_kamīn]. 218 kāsma V

busuḡ 187 [kamīn]. busūḡ 205 bālir V. And see bösüg

busuḡluḡ 248 [_kamīn]

busuq- 326 [_kamīn]

busuṣ- 319 [_kamīn]

bustuli 226, 247 “mountain spiniach” [sarmaq]

buṣ- 269 “be annoyed” [ḏajirtu] P. 187 buṣuḡ, 340 tarun-, 559 taru-. buṣḡān [ḏajir] ~ buṣaq (Oḡuz) 88 G

buṣuḡ 187 [ḏajra]

buṣaq 190 [ḏajūr] (Oḡuz etc.). [ḏajir] (Oḡ-Qif.) 88 G

buṣur- 308 [ḏajara]

būt 494 “thigh” [faxid]. but “foot (crow)” [rujl] 132 ötgün- P

butluḡ: aḏri b. [insān] 75 a.

butla- 571 [_sāq]

buti- “cut branches of a tree” 591 butiqla-

butan- 338 [_aḡṣān]

butiq 189-90 “branch” [ḡuṣn, šu‘ba] ~ butaq (D) V: butāq [ḡuṣn]. butaq/butiq 399 butaqḡlan-/

butiqlan-. butaq [ḡuṣn] 34 ūč, 90 ägilgān, 94 äg-, 141 ägsä-. butiq 453 yerim, 468 yerilgān,

469 yer-, 477 yeril-, 483 yertür-; [xūt] 334 bükül-, 479 yerin-

butiqla-/butaqḡla- 591 [_aḡṣān]; buti- is better!

butaqḡlan-/ butiqlan- 399 [barhamat (tree); _a‘ḏād (water)]. [_aḡṣān] 401 G

butiq See buti-. 189 “small waterskin” [qirba ṣaḡīra] (Kāšḡar); “container . . . (for koumiss, etc.)” [qirba_]

butlu (buylu ?) 216 “nose-plug (camel)” [xašāš]. [wars ?] 272 taq- (see n.)

buturḡāq 251 “burr” [šawḡ_]

buxsi 213 a food

buxsum 243 “millet beer” [mizr_]. buxsun [šarāb ad-duxn] 548 toma

buylu ? See butlu

buyur- 526 “order” [amara] (Oḡuz)

biruq 190 “the one who specifies the stations of courtiers” < buyruq [amr]

buz- See boz-

- büz 496 “ice” [jamd] P. 102 aqiş- V, 178 sürk, 373-4 sarqiş-, 436 sizlat-, 574 sizla-. buz 214 qarğa
V
buzluq 234 [majmada]
- buzi 543 “black (on burnt bread)” [sawād_] b. bol- [iḥtaraqa (bread)]
- buzāγu 224 “calf” [‘ijl] P; b. tili “rat” [jirdawn]. 41 öküz P, 263 bālgülüg V, 419 buqat-, 482 yeni- G
buzāγūla- [_‘ijl] 482 yeni- V
- bužin 201 “hellebore” [xarbaq]
- bügü 546 “wise” [‘ālim, ḥakīm, ‘āqil] V; b. bilgä. b. bilgä [‘āqil] 216 bilgä. bilgä b. [‘ulamā, ḥukamā’]
577 yunči- V
- bügdüz N 40 Oγuz
- bük 168 “thicket” [ajama]; “corner” [zāwiya] (Aryu). [ajama] 134 örtät-. [γayṭala] 128 örtäl-
- bük- 273 “skulk; be filled to nausea; be fed up with” [laṭi’a . . . wa-nxafaḍa_; _sa’ima wa-bašima; imtala’a
‘ayn]. [inxafaḍa_] 547 sökä V
bükül- (—> bögül- 219 tügsin V = 408 boquq V, Xh.) 334 “bend, fold” [in’aṭafat; ‘uṭifat; inṭanā]
büklün- 386 [in’aṭafa, taṭannā]
büküm (Oγuz) ~ mükim, mükün (Qif. etc.) 199 “boot (woman)” [xuff_]
bükri 212 “hunchbacked” [aḥḍab]. [muḥḍawḍib] 117 artur- V
büküş- 321 [_‘atf]
büküt- 420 [_γamita_ (greasy food); _imtala’a ‘ayn_]
- bükän 201 “watermelon” [baṭix hindī]
- büktäl 242 “middle-sized (man); flat-backed (horse)” [rab’a; adakk]
- bül 169 “spoiled with time” [baliya min ṭül az-zamān]
- bün See mün
- *bür “bud”: bürän- 385 [barhamat]
- *bür-/bur- “draw together, contract; twist, turn”: bür- 266 “draw together (mouth of bag)” [zawā]
bürčäk 239 “forelock (man; horse)” [nāṣiya; sabība]
bürčäklän- 404 [_sabība; _nāṣiya]
bürgüč 272 “wooden bread turner in oven”
bürük 193 “wound string” [xayṭ mudawwar]
bürül- 333-4 “be folded (book)” [inzawā]
bürmä “waistband” [nayfaqa] 315 bürüş-
bürün- 338 “wrap or veil oneself” [ilṭaḥafat, taqanna‘at]
bürünčük 254 “veil (woman)” [ximār]. b. urun- [ixtamarat] 109 u. b. sarin- [taqan-
na‘at] 342 s.
bürün 606 “whirlpool” [tayhūr al-mā’]
*burq- “wrinkle (skin), frown”
burqi 215 [_γuḍun]. [wajh ‘abūs] 13 G. [kālīḥ] (face) 391 qazγan- V

burqıy 232 [inziwā' _ (skin)]
 burqur- 352 [inzawā, inqabaḍa]. [_sāhim (face)] 360 sizγur- V
 burqıt- 433 [kalaḥa]
 buriš 184 [inziwā' (skin, garment)]
 buruš- (—> borbaš- 380:3 G, Xd.) 315-6 [inqabaḍa]
 bürüş- 315 [_kaff; _tadwır, istidāra]

büri 542 “ridge (arrowhead)” [‘ayr_]; wood braced in channel openings

bürčäk, bürgüč See bür-

bürgä 215 “flea; light-witted” [baryūt; ɬayyāš]
 bürgälän- 533 [_buryūt]

*bürk- “rain down, sprinkle, gush”

bürkäk 410 b. bol- [dajanat (sky)]
 bürkür- 352 [dajanat (sky); rašša; na‘ara (blood from wound)]

bürt 172 “nightmare” [jātüm] köti ? b. 268 bas-. 172 bärt b. tut- “grasp suddenly from all sides”

büşinčäk 253 “cluster (grapes)” [‘unqūd] (Känčäk)

büt ? 494 type of turquoise [fayrüzaj_]; “provision given to transmitter of a gift from a noble” [mıra_]

büt- 413 “disappear (voice); be confirmed (debt); heal (wound); confess (God’s unity)” [xafata; ɬabata, šaḥḥa; indamala; aqarra]; “grow (plant); be born (child); be created” [ɬala‘a, nabata; wulida; xuliqa] (Qif.). [xafata] 117 artur- V, 551 qordāy V. [šaddaqa] 503 qōm V. [yu‘rafu] 518 tayaq P. (no tr., of healed wound) 128-9 irtäl- V

bütä 540-1 “much or many; long time” [kaɬır; zaman min ad-dahr]

bütgü 216 “ca-ca” [ɣä‘it]

bütün 201 čin b. “trustworthy” [amın nāsıḥ]; b. “sound” [šaḥiḥ]. bütün [šaḥiḥ] 119 oltur- P

bütünlä- 593 [_ḥaqıqa]

bütür- 305 [admala; abarra ḥujja_ (debt)]

bütrüş- 368 [taḥākamā wa-tabarhanā_]

bütsä- 568 [_indimāl]

bütüş- 313 [aqarra_]

bütügä 225 “eggplant” [bāḍinjān]

č

-ča/-čä 535 comparison [_tašbīḥ; ka-miṭl]

čäčir See čätir

čāḍan 206 “scorpion” [‘aqrab]. čaḍanlār 605 siṇäk V

čāγ, čaγi See čōγ

čayıy See čawıy

čayla 217 N

čaylan- --> čawlan- Xc.

čaymur ~ čamγur 230 “turnip” [šaljam]. čaymur [lift] 13 G

čayır 183 “juice; wine” [‘ašīr; xamr]. [ašīr] 432 čiwšat-, 569 čiwša-, 612 čiwšaŋ

čayırliγ 247 [_ ‘ašīr]

čayırila- 589 [_ ‘ašīr]

čayırlan- 400 [_ ‘ašīr, xamr]

čayrı 212 “sacer-falcon” [šaqr] V. 435 tišlat- V, 590 tarasla-. 212 N: č. beg. N: 208 tegin

čaha See čaq-: čaqmāq

čāl “mixed white and black (sheep)” [amlaḥ]

čal- 276 “strike down” [šara‘a] V; “shout in ear” [samma‘a] P; “beat (garment on rock to clean)” [ḍaraba]

calıy 188 “seeking a stray” [nišdān aḍ-ḍālla]; “the urgent news which an emir sends to the people ...”

čalin- 342 “be emaciated (horse)” [hazula]; “reach (words: ear)” [balaγa] (Oγuz); [šara‘a_]

čalaŋ 606 č. baši “boisterous, talkative” [šaxxab, kaṭīr al-kalām]

čališ 185 “wrestling” [mušāra‘a]

čališ- 322-3 “split (at cracks, patches, joints)” [infarajat_]; [šāra‘a]. [šāra‘a] 325 G

čaltur- 357-8 [ašra‘a; _nišdān]; [nūdiya li-s-sum‘a] (Oγuz)

čaldır 230 č. č.: onomat.: “rattle (arrow in quiver)” [taqalqala]; dry grass in wind

čaldra- 636 onomat.: gravel, chain falling to ground, etc. čalra- 567 [taqalqala (arrows in quiver)]

čalrat- 431 [šawwata; taqalqala]

čalγāy 551 “forefeathers (bird)” [qawādim riš]

čalma 218 “clod; dung used for fuel” [madar; kirs_]

čalaŋ See čal-

čaliŋ 606 č. ayaq: a Šīnī bowl; č. “saline, without vegetation, burnt (ground)” [sabixa sawdā’ lā nabt fiḥā ... muḥṭariq]

*čalpa- “be mixed, muddy”

čalpaŋ 612 “mud” [waḥl]

čalpaq 236 “dirt, filth; mixed” [qaḍar, wasax; muxṭaliṭ]

čalpaš- 370 “quarrel” [taǰadalā, taxāšanā]; [_qaḍar]

čalpuš 231 “stickiness (fruit juice)” [luzūjāt_]

čalpušlan- 402 [_luzūjāt]

čalq 176 čalq čulq badar qildi “shove” [wakazahu]

čalqān 221 “spread of infection” [ta’diya, sirāya]

čalra- See čaldir

čami 548 čoyi č. qıl- “raise a clamor” [jalaba, şaxaba]

čamγuq 236 “slandorous” [nammām, muxranbiq]

čamγuqlan- 404 [—qattāt nammām šarīr yaḍummu—]

čamγur See čaymur

čamraq See čār

čanač 180 “effeminate, cowardly, ungainly” [muxannaṭ, jabān, lā rifq—]

čanačlıq 251 [xurṭ, taxnīt]

čanačla- 589 [—ḍa‘f, taxannuṭ, wahn]

*čand- “have an aversion to”

čandiš- 370 [taxāšanā, a‘raḍa ‘an—]

čantur- < čandtur- 358 [—abā’]

čanaq 192 “turned on a lathe (wood)” [maxrūt]; “wooden bowl” [qaş’a] (Oγuz). [qaş’a] 54 ayaq; čanāq 458 yaqri V, 489 yalγan-

čanqa 215 type of snare [dāḥūr—]

čantur- See *cand-

čaŋ 600 “cymbals” [šanj]

čaŋıla- 619 “yelp (dog); use foul speech” [harra; šanna‘a—]

čaŋli maŋli 609 “seesaw” [dawdāt]

čaŋši 609 N

čaŋšu 609 “short tunic” [qurtuq şaγīr]

čap 160 c. c.: onomat.: whip cracking, lips smacking

čap- 265 “swim” [sabaḥa]; “beat (horse with stick)” [ḍaraba—]; “strike (neck)” [ḍaraba] (Uighur). [sabaḥa] 341 čapin-

čapil- 328 “be plastered (house)” [ṭuyyina—]; [ḍariba (neck)] (Uighur)

čapin- 341 [sāṭa (horse)]; ~ čap- [sabaḥa]

čapsa- 568 [—ya‘ūma (swim)]

čaptur- 356-7 [asbaḥa]; [—ḍarb (neck)] (Uighur); [tamwīh (house)]

čapit- 415 “attack (dog; man)” [hamala ‘alā_]; [—darb (neck)] (Uighur). čapitγān 256 [—yahmilu ‘alā_ (dog)]; [darrāb (necks)] (Uighur)

čapγut 227 “mattress” [hašiyya]

čapaq 191 type of small fish; “vile (man)” [naḍl]

čaq 167 “that very one” [‘ayn, nafs] čaq ol atni tutγil “hold that very horse”

čaq čoq 167 onomat.: something breaking

čaq- 272 “drum (words into ear)” [ballaγa] (Oγuz); “incite enmity” [aγrā]; “strike fire (from a firestick)” [qadaḥa]. [qadaḥa] 276 čal- P; [awrā (firestick)] 455 yula V

čaqil- 334-5 [qudiḥa, inqadaḥa] V; [šubba (words into ear)]

čaqilan- ? “turn over” [yataqallabu] 256 budursīn V

čaqmāq 236 “firestick; igniting” [zand]. 272 čaq-, 320 čaqiš-, 334 čaqil-, 341 čaqin-, 357 čaqtur-, 455 yula V. čaha (Kāncāk) 7 G

čaqmaqlan- 404 “coil (snake)” [tarahḥat, istadārat]. [tarahḥat] 406 G

čaqin- 341 [—yaqdaḥu]

*čaqir-: čaqriš- 371 [šāḥa] (Oγuz)

čaqiš- 320 [—qadḥ]

čaqtur- 357 [aqdaḥa; —tašājur, aγrā]

čaqir 183 “blue (-eyed)” [azraq] P [azraq (dog), axyaf (horse)]

čaqrat- 431 [—azraq]

čaqraq “scabby-headed” [aqra‘] 236 čaxšāq P

čar čur See šar šur

čār 509 čār čarmaq “children” [darādiq, aṭfāl]. čarmaq 509 ~ čamraq

čarla- 573 “cry (baby; elephant)” [bakā; šāḥa]

čarlaš- 371 [bakat]

čarlat- 435 [abkā; ašāḥa]

čarmaq See čār

čarūn 209 “plane tree” [—dulb] (Yaγma)

čaruq 191 “sandal” [ḥiḍā‘] P

čaruqluγ 248 [muḥtaḍī]

čaruqluq 251 [—ḥiḍā‘]

čaruqla- 592 [—ḥiḍā‘—]

čaruqlan- 399 [—ḥiḍā‘]

čaruq 191 N. 21, 592 čaruqla-

čaruqluγ 248 N

čaruqla- 592 N

čars 175 č. č.: onomat.: skin being struck; tars tars: striking on all sides

čāšir See čātir

čat 161 č. č.: onomat.: sound of a blow
 čatīla- 586 “crack(whip)” [aṣāta]

čāt 508 “well” [bi’r] (Oγuz)

čat- 413 “join (kid and lamb)” [qarana] (Oγuz) V

čatība —> kāsba Xe.

čatīla- See čat

čatuq —> xutu Xc.

čātir 204 “tent” [xayma]. čācir ~ cāšir (Oγuz) 204

čātir 204 “sal ammoniac” [nūšāḍir] (Kuča)

čaw “fame” [ṣīt] 34 ōz V; [ism] 391 qazγan- V
 čawlan- 388 [—ṣīt]. čāwlan- 532 G—not permitted!
 čawiq- 327 [—ṣīt]

čawa 544 N

čawīγ 187 “whip-strap” [‘aḍaba as-sawṭ]. 382 čärmāl-, 371 čärmäš-

čawla- 573 “undercook (meat)” [lahwaja—]
 čawlan- 388 [talawwaja]

čawli 217 “falcon” [šāhīn]

čāwli 634-5 “rinds and shells used as kindling” [qašr . . . tūqadu bihi n-nār] (Kānčāk)

čawār 207 “kindling” [ḍaram] č. čuwār. 13 G
 čawarliγ 248 [—ḍarm]

čawuš 185 “the officer who keeps troops in battle order”

čawšāγ 612 “shears” [miqaṣṣ—] (Čigil); “blear-eyed” [a‘maš]

čawžu 213 the ‘*anam*’ tree

čaxša- 569 “rattle (pebbles), clink (ornaments)” [ṣawwata r-raḍrāḍ; waswās]
 čaxšāq 236 [raḍrāḍ—] P; “dried apricots and raisons” [falīq—] (Qarluq)

čaxšu 213 “box-thorn” [ḥuḍaḍ] (not original)

čaydam 522 a thin felt . . . [libd_]

čäčgä 216 “weaver’s reed” [ħaff an-nassāj]

čečäk 195 “flower, blossom” [nawr, zahr]; “measles” [ħašba] (Čigil). [nawr] 99 ilär- V = 407 qaq V, 408 boquq. [zahr] 72 ucmāq V, 219 tügsin V (čečāk) = 408 boquq V, 329 sučul- V. [nawr wa-zahr] 123-4 adriš- V. čečāk ayzı “calyx” [jamā’a] 105 atıl-

čečäklik 253 [_zahr]

čečäklän- 399 [tawarrada]

*čäk “lot”: čäkläs- 371 [qāra’a]

čäk čük 168 “rubbish” [xurṭi_]

čäk 513 a cotton fabric (Yemāk)

čäk- 274 “point with diacritics (book)” [naqaṭa]; “open vein (horse)” [fašada ‘irq]

čäkig 409 [nuqaṭ]. 322 čäkiš-, 342 čäkin-, 357 čäktür-

čäkil- 335 [nuqṭa]

čäkin- 342 [_naqṭ]

čäkiš- 322 [_naqṭ]

čäktür- 357 [anqaṭa; afšada]

čäkäk (—> čecäk Xc.) 409 “hammer” [miṭraqa] (Oγuz)

čäkik 409 “penis (baby)” [‘ard aš-šabi_]; a bird

čäkün 203 “young of weasel” [walad al-wabr]

čäkär See 463 yandaq

čäkürgä 240 “locust” [jarād] (Oγuz), “locust before it can fly” (Türk)

čäkräk 240 “single-layered gown” [qabā’ ṭāq_]

čäkräklän- 405 [_libās min šūf]

čälpäk 240 “bleariness (eye)” [ɣamaš]

čälpäklän- 405 [ɣamašat]. 406 G

čäništürük 264 a berry [ħaml šajar_]

čäništürüksä- [_ṭamar . . . bākūra . . . šini ?] 143 G

čängäk 411 “wicked” [šarīr]

čänlik? 611 “bindweed” [lablāb]

čäpni N 40 oγuz

čäpiš 185 “six-month old goat” [ma‘z_]

čäpišlän- 399 [jaða’]

čär 162 “heaviness or illness (body)” [tiqal_] (Xāqān)

čärlig 240 kōzi č. “weak-sighted” [axfaš]

*čärlä-

čärlän- 388 [i’talla, taqula_; ramadat (eye)]. [taqala_] 162 čär

čärlät- 435 [afsada (eye); atqala_]

čär 162 “time” [waqt] (Oγuz); “opposite side” [qubāla] (Oγuz)

čärlik [waqt; qubāla] 162 čär

čärig 195 “battle-line” [šaff al-ḥarb] P [ḥarb]. < čär 162 čär. 74 arpa P = 76 arqa P, 259 topul-
yān, 222 törkün V = [fariqā l-qitāl] 371 čärgäš- V. [qitāl] 320 toqış- V. [jam’ al-ḥarb] 590
tarasla-. č. tut- [hayyaja ḥarban] 317 qariš- V. ülkär čärig (battle tactic 60 ü. 195 [qubāla;
waqt] (Oγuz)

čärgäš- 371 [ištaffa] V = [tasawwā] 222 törkün V. [ištaffa] 99 ilär- V = 407 qaq V. [maşfufa]
417 törüt- V

*čärmä- “coil, plait”

čärmäl- 382 [luwwiya, rummila]

čärmäš- 371 [laff]

čärmät- 437 [armala_; yulaffu]

čärt 172 “piece” [kisra] čärt čürt “crumbs, fragments” [duqāq, ruḏāḏ]

čärt- 629 “let go; break the edge” [aflata; kasara ṭarf]

čärtil- 381 “slip away” [fāta] P. 64 ödläg V = 462 yunčiy V, 341 tālin- V

čäs 166 “turquoise” [fayrüzaj] V. 308 saşur-, 363 qondur-

čäskäl 252 “earthenware, broken pots” [xazaf, burma a’sār] (Känčäk)

čätgän (čīgän ?) 222 “bridle-rein” [inān al-lijām]

čätük 195 “she-cat” [hirra] küwük č. “he-cat” [ḏaywan] (Oγuz). 498 mūs

čäwür- 310 “test (arrow by turning on thumb); turn” [naqara_; adāra]. čäwürgän 260 [naqqār]

čäwrül- 381-2 [dārat; istadāra]

čäwrüş- 370-1 [tanqır; idāra]

či 535 “moisture” [nadā, nadiyya]

čilä- < čilä- 563 [naddā]

čilän- < čilän- 342 [nadiya_]; “sweat (horse)” [araqa]

čilaš- 323 [ball]

čilät- < čilät- 420-1 [tandiya; -arraqa]

čim 170 exaggerative particle of dampness: č. yīg, č. öl

čiq- 525 [nadā, nuduwwa]

čiqtur- 357 [nadiya]

čibīqān 225 “jujube; boil” [‘unnāb; dummāl]

čičālaq 244 “little finger” [xinšir]

čičāmuq 244 “ring finger” [binšir]

čīγ 499 type of curtain [qirām_]; a cubit measure [dirā‘_]

čīγla- 573 [_dirā‘_]

čīγlan- [duri‘a] 532 G

čīγlat- 436 [_dirā‘_]

čīγ- See čig-

čīγil 198 č. tiγil: onomat.: arrow rattling in quiver

čīγilwār 247 “short arrows” [ħusbāna] V

čīγān See čīγāy

čīγīr 183 “narrow path” [zaqab]

čīγirla- 589 [_ṭarīqa ṣaγīra_]

čīγirlan- 400 [_ṭuruq wa-maṭārib]

čīγru- 567 “be trampled down hard (ground)” [talabbadat, ṣalubat]

čīγruq 236 [murakkala ṣulba]

čīγrut- 431 [rakkala, ṣallaba; ṣadda_]

čīγri 212 “sphere; spindle; whorl; pulley” [falak; ṣihrija; bakara]. [falak] 417 törüt- V. [bakara] 310

čāwūr-, 381 čāwrül-, 387 tāzgin-, 393 G

čīγāy 550 “poor” [faqr] V: yōq č. čīγāy (Türk) ~ čīγān (Arγu) 26 D. 115 ülāt-, 129-30 oγrul- V, 176 qirq P

čig- / ciγ- 275, 271 “tie or fasten (package, bundle)” [ṣadda]. čīγ- 113 äšüt- V

čigil- 335 [ištaddat; in‘aqada]. čīγil- 334 [šuddat]

čigliš- 371 [ištaddat]

čigin- 342 [ṣadd, ‘aqd]

čigtür- 357 [ṣadd]

čigil 198 N. 21, 213 tuxsi N

čigillā- 595 G

čigillān- 401 G

čīgān ? See čätgān

čīgīn 209 a plant; “silk; brocade stitch figured with gold” [ibrīsam; xiyāṭa ad-dībāj muqarqaman bi-d-dahab]. čigin 576 čignā-

čignā- 576 [_γazl aḍ-dahab ‘alā d-dībāj_]. [qarqama] 209 čīgīn

čignā 218 “harrow” [mimlaqa] (Yaγma). 576 čignā-

čignā- 576 [_mimlaqa]

čigīt 179 “cottonseed” [ḥabb al-quṭn] (Arḡu)

čik 168 č. č.: call for kids; č. tur- “fell on underside (knuckles game)”

čikir 183 č. č.: onomat.: teeth chewing gravelly bread

čikrā- 567 [šarrat (teeth on gravelly bread)]. And cf. čiqra-

čiktān 219 “saddle-cover” [ḡāšiya as-sarj]

čil 169 “trace of a blow on the skin” [aṭar ḡarb_]. čīl 502 “deformity” [qabḥ] (Oḡuz); “trace of a blow on the body” [aṭar ḡarb_]

čildäg 240 “sore (horse)” [qarḥ_]. čildäy 551

čila 548 “dung (horse)” [rawṭ_]

čilgü 216 “sorrel (horse)” [ašqar]

čilik 195 č. č.: call for kids

čilār —> čila Xd.

čim See či. 170 “peat” [tīl]

čimgān 222 “meadow” [rawḡ]; [tīl]

čīn 503 “true; trustworthy, honest” [šidq; amīn šādiq]. čin 171 [šidq]. čīn bütün [amīn nāših] 201 b.

činla (no tr.) 55 uya V

činla- 574 [ḡaqqaqā]

činlat- 436 [_tašdiḡ]

činḡar- < čīnḡar- 358 [_ḡaqqaqā]

činiq- 327 [taḡaqqaqā]

čindān 219 “sandalwood” [šandal]; “reddish-bay (horse)” [ward]. [šandal] 329-30 sučul- V

činaxsi ? 245 a šīnī silk

činḡ 600 (~ čonḡ? čaḡ?) č. et- “ring (ears)” [ṭannat]; č. tolu “filled to the limit” [imtala’a ḡāyatān fīhi]

činḡil 604 č. č.: onomat.: sound of bridle

činḡra- 618 [šawwata, šalšala (bells and bridle)]

činḡraq 611 “clear (sound)” [jahīr, šafī]

činḡrat- 441 [šawwata, šalšala]

čip < čipiq (sic) 160 “twig” [ḡuṣn_]

čipiq 191 “freshly-cut branch” [qaḡīb raṭb min al-aḡṣān]. 160 čip, 265 čap-

čipiq-la- 592 [_qaḡīb nā’im]. 596 G

čipirt- 630 [_qaḡīb nā’im]

čipčirḡa 552 “sparrow” [‘uṣfūr]

čipäk 195 č. qarɣuy “sparrow-hawk” [yu’yu’]. 551 qarɣūy

čīq 500 a low cry: čīq et [ših bi-šawt xafi]. čiq 167 čiq etmädi [mā ta’allama wa-mā šāḥa]

čiq- 273 “go out” [xaraja] P = 495 kūč P. D: See 326-7 tašiq-. 53 āw, 154 ušaqila- P, 173 känd V, 182 tāmür, 452 yasiq P; (no tr.) 214 tamɣa V; [badā] 507 yöl. ažun čiqār [yamḍī z-zamān wa-yamūtu] 211 munda V

čiqil- 335 [xurija]

čiqar- 310 [axrajtu]. čiqār! 515 yāy V

čiqriš- 371 [ixrāj]

čiqiš 185 “profit” [manfa’a]

čiqiš- 320 [xurūj]

čiqtur- 357 [ixrāj]

čīq-, čiqtur- See čī

čiqan 203 “mother’s sister’s son” [ibn al-xāla]

čiqra- 567 “grate (teeth, door); shout” [šarra; šāḥa]. Cf. čikrā- (čikir)

čiqraš- 371 [šarrat]

čiqrat- 431 [ašarra; qašafa (camel: canines); šarīr]

čir 162 onomat.: tearing clothing

čir 162-3 “fat tissue —> grease” [simḥāq —> dasam]; “fat” [šahm, samn]

čirɣūy 551 “ridge (arrowhead); loop (on robe for belt)” [‘ayr—; ‘urwa]

čiriŋ 606 onomat.: brass basin, etc.

čirt 172 č. sūd- “spit through the teeth” [min xilāl asnān]

čiš 166 č. č.: said to make a child or a horse urinate

čišä- 562 [bāla wa-taɣawwaṭa (baby)]

čišät- 419 [a’aqqat . . . wa-axra’ahā (woman: infant)]

čit 161 “hut” [xuṣṣ—]

čīt 495 a Šīnī brocade

čiw 167 onomat.: syrup boiling, etc.

čiwī 544 jinn who battle the night before a human battle

čiwīla- 587 “sizzle (vat); bubble (boiling juice)” [hadara; azīz]

čiwgin 229 “wholesome, fattening” [nāji‘ musammin]. 222 kāwgin

čiwginlän- 405 [muxṣib, nāji‘]

čiwša-/čiwšä- 569 “ferment (juice); sour (food: stomach)” [ɣalā wa- qadafa bi-z-zabad; laḍa’a, ḥammaḍa]

čiwšān 612 “sour (juice)” [qāriš]
 čiwšat- 432 [ḥammaḍa; aḡlat]

čīž 496 “iron nail; nail-head (coat of mail)” [mismār—; qatīr—]

čīž- (-māq) 268 “sink down (galled horse)” [inxafaḍa]
 čīžtūr- 357 [axfaḍa]

čočuq 191 “suckling pig” [xinnawş]

čōḍin 206 “bronze” [qīṭr]

čōγ 498 čāγ čōγ ~ čōyi “clamor, uproar” [ḡalaba, ḡalab]
 čōyi ~ čaγi (Arγu) 544 [jalaba]. [jidāl] 33 alp P. č. čami [jalaba wa-şaxaba] 548 čami
 čōγīla- ~ čaγīla- 586 [şaxaba, şāḡa]. čaγīla- ~ žaγīla- ~ šaγīla- 586-7 “gurgle (water)”
 [xarra] V: čōγīla- [şaxaba], žaγīla- [xarra]. čōyla- 573 [şayāḡ (elephant)] ~ čarla-
 (q.v.)

čōγ 499 “blaze (sun; fire when red hot)” [şaqr, luhāb; lahab—]
 čōγlan- 388 [iltahabat; _luhāb]

čōylān 223 N

čōh 493 č. č.: said to incite or restrain horses. čoh čoh 493 G

čoluq 191 “one-armed” [aqṭa’]

čolγūy 551-2 “torn (heel of boot); clumsy (hand)” [inxaraqa; axraq]

čom- ~ čōm- “dive”: čom- 277 [ḡāşa] čōm- (deeper than čom-). čōm- 202 tikān G
 čōmčā 210 “ladle” [mi ḡrafa] (Oγuz)
 čomur- 311 [ḡaṭṭa, maqala] čōmūr- [_ḡaṭṭ] (deeper than čomur-)
 čomruš- 370 [_ḡaṭṭ]
 *čomuš: čomušluq 251 “privy” [kanīf]
 čomuš- 324 [_inḡimās] čōmüš- (deeper than čomuš-). čomuš- [nāṭaḡa] 221-2 qalqān V
 čomtūr- 358 [amqala] čōmtūr- (deeper than čomtūr-)

čomaq 191 “stick” [‘aṣā]; “Muslim” [muslim] (Uighur and unbelievers). [muslim] 265 čap- (Uighur)

čoḡ 600 “boneless (meat)” [habr]

čopart- 630 “strip (of wealth)” [salaba . . . a’rā] čopartu si-

čoq See čaq

čōq 500 “vile” [nadl] (Oγuz)

čoq- 272 “swoop down (bird)” [inḡaḍḍa] V. 464 yüksäk V
 čoqtur- 357 [_inḡiḍḍ]

- čoqūbari 552 "clay of a crucible" [ṭīn al-būṭaqa]
 čoqra- 567 "boil (pot with something thick); overflow (spring)" [ḡalat_; fāra]
 čoqrama 246 [fawwāra_]. 446 yul
 čoqraš- 371 [ḡalat; māja_]
 čoqrat- 431 [aḡlā]
 čōr 495 "with tight vagina (woman)" [ratqā]; "dense (vegetation)" [multaff] (Oḡuz)
 čotur 182 "bad-tempered" [sayyi' al-xuluq]
 čowi 544 N
 čōwli ? 634-5 "strainer for Tutmāč" [misfāt-] (Kānčäk)
 čōḡān 203 "polo-stick" [šawlaḡān]. čōḡān 103 äḡiš-, 119 äḡtūr-, 127 ümlāš-
 čök 168 č. č.: said to make camels kneel
 čök- 275 "kneel; sink (iron in water)" [jaṭā; baraka; rasaba]. [baraka] 282 G
 čökür- 311 [anāxa; ajṭā_]
 čöküt 179 "short" [qašīr]
 čökütlük 252 [qašr al-juṭṭa]
 čöktür- 357 [istanāxa; _asraba]
 čōm-, čōmčä See čom-
 čōmül 199 N. 21, 231 bičḡās V
 čōmārük 245 "blear-eyed" [a'maš]
 čōḡgāk 411 "leather milking pail" [ulba]
 čōp 494 "dregs, sediment" [ṭufl, 'ašīr, ṭajīr, 'akr, durdī]; "piece (Tutmāč)" [qiṭ'a]. čōp 160 [durdī, 'akar; qiṭ'a (Tutmāč)] čōp čäp kišīlār [huṭāla an-nās]. čōp [ṭajīr] 436 suwlat-
 šōpik ~ čōpik 196 "peel" [šamāj]
 čōpür 182 "goat's hair" [ša'r al-ma'z] č. čäpür "rubbish, old furniture" [xurṭī_]
 čōpürlän- 399 [_ša'r al-ma'z]
 čōprä 211 "shabby (garment)" [xalaq_]
 čöräk 195 "flat bread" [qurş]
 čöräklä- 593 [_aqriša]
 čōž- 268 "stretch (yarn etc.)" [jaḡabat]
 čōžül- 344 [imtadda]
 čōžtūr- 357 [amadda]

-ču/-čü 535-6 emphatic imperative: kälčü [li-ta'tiyanna] barmaču [lā tadhabanna]

čubulmaq ? 251 “dried apple” [faliq at-tuffah] (Utlug)

čüču 550 N

čūγ 498 “package” [‘ayba]

čūγla- 573 [ḍabbara, ‘abbā, razzama]

čūγlan- 388 “come together (troops)” [jā’a bi-qaḍḍihi wa-qaḍḍihi; ta’allaba]. čūγlan- [ruzima] 532 G

čūγlat- 436 [ḍabbara]

čūγurdān 255-6 “water-bank or cliff” [juruf]

čulīmān ? “stagnant (water) —> inextricable” [mustanqa’ —> lā yu’rafu maxrajuhu] (Kānčāk) (Cf. *čalpa- ?)

čulq 176 “drunk, potted” [sagrān tāfiḥ]

čuliq 191 a spotted water bird

čumγuq ~ čumuq (Oγuz) 236 “white-footed crow” [a’šam min γirbān]. 28 D

čupan 202 “aid of village chief” [‘awn ‘arīf al-qarya]

čūqmīn 223 type of bread

čur čur 162 ~ čurčur 244 onomat.: milk falling into pail

čurām 208 “shot with light arrow” [ramya bi-sahm xafīf]

čurni 218 a laxative [dawā’ mushil_]

čuvač “royal pavillion” [qubba al-malik_] 106 orul- V; čuvāč 267 qur-, 470 yas-. (And cf. 462 yuγruš)

čuwγa 214 “relay horse of express courier” [faras . . . barīd musri’_]; “scout, guide” [dalīl, qā’id] (Qif-Oγ) P [dalīl, hādī]

čuvuldar N 41 oγuz

čuwār See čawār

čuz 163 a Šīnī brocade

čüčünāk ? 245 “fresh melon” [ḥadaja_]

čügde 210 “projecting part of head behind ears” [xušša’_]

čülük- 327 “be in a shabby condition” [raṭṭat hay’a] V. 328 G, 349 G

čümāli 225 “ant” [naml] (Čigil) čümēli (?) bol- “become dizzy (from the sun)” [sadira wa-fatara]

čünük 195 “plane tree” [_dulb]. šünük 196

čüpäk 195 “penis (baby)” [fayšala]

čür 162 “profit” [manfa’a]

čürlä- [_manfa’a] 162 čür

čürlän- 388 [_manfa’a]

čürlät- 435-6 [_qaffa]

čürkü 216 “pee-pee”

čüşäk 195 “pasturage” [ri’y] (Soγd)

čüvit 516 qizil č. “cinnabar” [sinjarf], al č. “vermillion” [isrinj], kōk č. “azure” [lāzward], yašil č. “verdigris” [zinjār], sārīγ č. “arsenic” [zarnīj]

d

dāγ 511 “brand” [kayy_; simāt]. [wasm] 435 taγlat-

taγla- 573 [wasama] (not original)

taγlat- 435 [awsama bi-l-kayy]

dāγ ~ dāγ 511 “not” [laysa] (Arγu) dāγ ol > tągül (Oγuz). tągül 198 < dāγ ol

daγ doγ See toγ

daqi See taqi

dava 549 “tamarisk berry (used by dyers)” [ḥaml ʔarfā’_]; “skein (wool)” [‘amīta_]

dādä 542 “father” [ab] (Oγuz)

dāṅgāl ? 611 “node or knob” [ku‘bura]

däva See tewe

dīdāk 205 “litter curtain (bridal procession)” [kabīsa aṣ-ṣa‘īna]

didim 200 “crown (bride)” [iklīl_]

dik See *tik

diz ru’īn N 509 qāz N (diz rūtīn → diz ru’īn, Xb.)

dük 168 d. ur- “strike lightly with fist” [ḍarb xaff majmū‘ anāmīl]; d. miṅ “thousands” [mā bayn al-ulūf].

d. miṅ (no tr.) 605 siṅāk V

dülāk 195 “potsherd” [xazaf a‘šār]

dünüşgä 245 “hoary cress” [qunābarī] (Kānčāk)

γg

-γu 537 noun of place, time, instrument

gāšūr, gēzri See turma

h

hāč 163 h. h.: said to restrain horses [haj]. h. h. 407 < äč äč

hana See ana

hata See ata

j

jan baliq N 69 uyγur

janču 210 “pastry roller” [miṭmala]

jet- See yet-

jigi See yi: yigi

jinčü See yinčü

joγdu See yoγru

jun- See yun-

jurčān 219 N

k

-kā See -qa

*ke “back, behind”

kēdin [tūmma] 109 ođun- V, [āxir] 339 baqin-, [ba‘da tafakkur wa-mudda] 120 ođγar-; kēdin [xalfan] 276 qal-; kēdinki [mu‘axxar] 450 yaliy

kenki ? [tūmma] 448 yond P

kenik- [ta‘axxara] 349 G

kērū [xalfan] 553 qay-, [xalfaka] 553 qay- V; kerū [tāniyan] 472 yan- P, (no tr., +Abl.) 501 tūl P; bir bir kerū [ba‘d ‘alā ba‘d] 199 qizil V; kerū turmās [lā yastaqirru bi-γayr ‘amal] 182 tāmür P

käbit 180 “inn” [xānūt]

käbāz “cotton” [quṭn] 153 uruḡla-, 254 biliklik

käbāzlig 253 [—quṭn]

käbāzlik 253 [maqṭana]

käč- 266 “pass; cross; die” [maḏā; ‘abara; māta—]. käčmiş [sālifa] 128-9 irtäl- V. [maḏā] 34 öd P, 53 āy, 54 āy V, 446 yil, 496 tōr. [‘abara] 52 ār V, 59 aḡar V (also [jāwazā]), 266 köč- V, 312 G, 349 G, 379 G, 448 yoḡuč, 549 kemi V. [ta‘abbara] 479-80 yükün- V. [jāwaza] 458 yaḡa P. [jäza] 227 tarmut. [marra] 570 satḡa- V

käčig 196 “ford” [ma‘bar] P = 528 qayin- P

käčil- 336 [‘ubira]

käčin- 345 [—ya‘buru]

käčür- 307 [a‘bara]; “forgive” [ṣafaḡa ‘an]. [a‘bara] 312 G, 349 G, 351 G, 366 G, 379 G, 398 G; [amḏā] 519 küyüm. İšīn käčürdüm [amḏaytu amrahu bi-l-qatl] 35 eş V. [jāwaza ‘an] 351 G.

käčürgān 260 [ṣafuḡ]; İš k. “skilled and decisive” [ḡuwwal qullab faṣṣāl xuṭṭa] V

käčrüg [i‘bār] 350 G

käčürsä- [istamsaytu] 554 sa- V

käčrümsin- [—yaṣfaḡu] 397 G

käčrüs- 378 [ṣafaḡa ‘an; —i‘bār]. [a‘bara—] 379 G, 394 G

käčürt- 630 [a‘bara; amḏā]

käčsä- [—ya‘bura] 88-9 usitḡān V

käčsät- 432 [—‘ubür]

käčiš 186 [ma‘bar—] P

käčiš- 314-5 [—‘ubür]

käčit- 416 [a‘bara]

käčtür- 363-4 [—i‘bār]

kēč 495 “tardiness” [buṭ] kēč kaldi “He came late.” [zamānan ṭawīlan] 149 aḡaqlan- P

kēč- 524 “be slow” [abṭa‘a]. 525 tōḡ- V

kēčil- 520 [ubṭi‘a]

kēčür- 527 [abṭa‘a]

kečit- 416 [abṭa‘a]

kečä 541 “night” [layl] V

käčä 541 “felt” [libd] (Oḡuz); “basket” [ṣariḡa—]

käči 541 “oat” [mi‘za] (Oḡuz). (See äčkü)

käd ~ käd 162 “what a good . . .” [ni‘ma]. käy (no tr.) 231 bičḡās V

kädlä- 575 “strive, do the deed of strong men” [ijṭahada, fa‘ala fi‘l al-aqwiya]

käd- 634 “put on (garment)” [labisa]. 9 G. kät- < käd- 414. käd- 199 qizil P = 453 yepün P, 513 bāl V

kädḡü 216 [malbūs]

kädük 196-7 “cap (of felt; of feathers)” [lubbāda; ḡifāra—]. kädük [lubbāda] 461 yaymur P.

käyük 518-9 [lubbāda] (those who change ḡāl to yā')

kādūklüg [_lubbāda] 557 öli- P
 kādūklük 254 [_mimṭār]
 kāḍil- 336 [lubisa]
 kāḍindi 225 [malbūs_]
 kāḍür- 307 [albasa]. 348 G
 kādürsä- 590 [_yaksuwa]
 kāḍrül- 384 [lubbisa]
 kāḍrüş- 378 [albasa_]
 kāḍüt 180 [_libās_]. [kiswa] 9 G

kādgir- 364 “bolt (horse)” [jamaḥa]

kēdin See *ke

kāḍir- 307 “skin and cut into strips (flesh)” [jalafa wa-qaddada]
 kāḍril- 384 [quddat_]
 kāḍriš- 378 [_taqḍid al-maslūx]
 kāḍrim 243 [maslūx]

kegir- 311 “belch” [tajašša’a]

kāh 493 k. k.: call for dogs. kāh kāh 493 G

kāk 407 “revenge; hardship” [ḥiqd, ṭa’r; miḥna] k. kör- [umtuḥina]. öč k. [ṭa’r] 34 öč V, 122 ürpäš- V.
 [miḥna] 241 kākṁäk. k. kör- [ra’ā l-miḥna] 225 kārākü P
 kāklig: öčlüg k. [_ḥiqd wa-ṭa’r] 407 kāk
 kākṁäk 241 [_miḥan_] –should be kākṁän!
 kākṭäš- 377 [taḥāqadā]

käkük 409 “falcon whose bones are used for spells, etc.” [zumṁaj_]

käklik 241 “partridge” [qabj]

käkrä 212 a bitter plant chewed by camels

käküş 205 “white hellebore” [_kundus]

käl- 277 “come” [atā] P. About 140 occurrences, also [jā’a] and [ḥaḍara]. bärü käl ṭa’ālā] 29 ač, 538 qi.
 yana käl- [ya’ūdu] 72 učmāq V. utru k. [qābala] 461 yarpuz P. bizkā kälip [ta’allabū] 320 toqış V.
 oḍnu kälip [istayqaḍtu min al-manām] 530 sayraš- V. yetšü kälip [laḥiqā] 525 tōγ- V. And see öpkä,
 üdig

kälig [ityān] 286 G P = [majī’] 293 G P = [ḥuḍūr] 19 G P; [majī’] 297 G, 352-3 bālgür- P =
 [kayfiyya ityān] 515 yāy P
 käligsä- 591 [_ya’tiya]. 569 kälsä-
 kälgin 222 “flood (-tide)” [madd_]. [sayl] 173 känd V
 kälgir- 365 [_ya’tiya]
 kälimsin- 395 [annahu naḥwanā (sic)]
 kälisa- ~ käligsä- 569 [_ātiya]

kāliš 186 k. bariš [dahāb wa-majī]

kālišlig: k. barišliḡ äw [bayt aḡ-ḡifān] 186 kāliš

kāliš- 323-4 k. bariš- [ixtalafa ilā_]

kältür- 364 [atā bi-] (Oḡuz) ~ kældür- (Türk). kældür [ji' bi-] 60 öñin, [hāti] 507 yēm; kældür- [waladat] 131 örtän- P

käläčü 223 "talking, speech" [hadīt, kalām] (Oḡuz)

kälägü 225 "gerboa" [yarbū']

kālin 204 "bride" ['arūs]. 449 yöwüs P. [kanna] 552 kizlänčü P

kālñiz —> kälgin 173 känd V, Xe. See käl-

kälöp 178 a tender plant used for fodder
kälöplän- 401

kälär 183 "lizard" [ḡabb]

kām 170 "sickness (horse)" [dā']. 444 G

kāmlä- 576 [dawi'a]

kāmlän- 393 [dā'a]. 170 kām

kāmlät- 437 [ādā]. [awḡā, aḡarra] 444 G

kāmi (Oḡ-Qif.) ~ kemi (Türk) 548-9 "boat" [safīna] V. 99 ägir-

kāmāk 197 a striped cotton frabric

kämdük 241 "stripped of flesh (bone)" ['urāq_]

kämür- 311 "suck the marrow (bone)" [tamaššaša]

kämrük: See 241 kärtük

kämrüş- 378 [tamaššašā]

kāmiš- 324 "throw" [ṡaraḡa] P [iṡraḡ wa-alqi]. 326 G. "attack (with horse)" [ḡamala bi-] 156 orīla- V, [karra] 221-2 qalqān V, [a'daynā l-fursān] 237-8 qudruq V

kän See känd

känč 633 "baby; young (animal)" [ṡifl; ṡaḡīr] k. liyu "table set up during festivals for booty." känč [ṡifl] 142 ämsä-, 417 sorit-, 419 čišät-, 524 sör-, [ṡabī] 94 äm-, 563 belä-

känčāk 241 N; k. sāñir N

känčäklän- 405

känd 173 "city" [balad] V; "village" [qarya] (Oḡuz etc.), "town" [kūra] (most Turks); N: ordu k., öz k., sāmiz k. kän 171 [balda] (eastern regions). känd [balad] 99 ägir-; [balda] 130 ägril-, 505 kök; [ḡiṡn] 125 ägriš-, 153 ägirsä-. . kän [balad] 16 G: kändä "in the city." N: 56 uḡu, 74 ordu, 222 taškän, 514 mām, 633 ēnč; sāmiz k., taš k., öz k., tun k. 510 qāz N

kändü 211 “self” [dāt, nafs]. [nafs] 76 ägri P; (no tr.) 456 yirāq V

kändük 241 “flour jar” [kandūj] (Kānčāk). 333 tiqil-

kenik- See *ke

kānpä 210 a plant (Kānčāk)

kānzi 213 a Šinī fabric

keṇ 601 “wide” [wāsi‘] P kēṇ

kēṇü- 616-7 [tawassa‘a]

kēṇür- 615 [awsa‘a]

kēṇrūn- 618 [tawassa‘a_]

keṇäs 604 “shallow (water); easy” [ḍaḥḍāḥ; sahl]

keṇüt- 420 [awsa‘a]. keṇit- 616 [awsa‘a]

kēṇä- 616 “deliberate, arrange” [dabbara amr]

keṇäš 604 “consultation” [mašwara, tadbīr]. keṇäš [šūrā] 123 opraš- P

keṇäšlig [_šūrā] 601 keṇ P

kēṇäš- 616 [šāwara] 615 tāṇäš- V

kāṇirsi- 621 “smell from something burning (pot)” [iḥtaraqa . . . irtafa‘a riḥ]

kāṇrān- 618 “disobey an order and mutter to oneself” [ḥaruna . . . kalām xafī]

kēp 494 “mold” [qālīb]; “like” [miṭl, šibh] (Oγuz). kepi [kamā] 243 bāčkām V, 471 yuw- V; [ka-
annah] 454 yaqin V; (no tr.—see n.) 139 istā- V

käpi- 557 “dry somewhat (garment)” [jaffa_]

käpit- 415 [ajaffa_]

käpāk 196 “bran” [nuxāla] k. yinčü “a small pearl.” 483 yelpir-. käpāk 420 čilat-, 486 yelpiš-. 196
“scurf (head)” [ḥazāza]

käpāklig, -lik 253 [_nuxāla]. 254 G

käpāli 225 “butterfly” [farāša]

kär- 267 “stretch” [madda] yöl k. “station lookouts.” 461 yaγmur V. 267 “bark (dog)” [nabaḥa] (Qarluq)

kärgük 410 “something like the third stomach (sheep)” [_faḥṭ]

kärik [madīda] 59 aṇar V

käriḷ- 336 [taṭāwaba, imtadda]. [busiṭa] 72 učmāq V. käriḷgān 261 [yamtaddu; _tu‘abā’ wa-
tamaṭṭī]

käriš 186 “a mountain top that can be climbed” (Oγuz); “withers (horse)” [kāhil] P; “resistance;
quarrel” [muqāwama_; mujādala]

käršägü 246 “with sores in withers (horse)” [_dabar bi-minsaj_]

käriš- 318 [_madd; nāza‘a; šājara]. [jādala] 326 G

kärit- 418 “make bark (dog)” [anbaḥa] (Qarluq)

kärtür- 364 [_madd; amadda]

kēri See *ke

käräk 197 “necessary” [yanbaʔi]. 463 yundaq P. käräk 79 ögünç, 87 isiglik, 197 käzig, 197 nărăk, 540 tapi; [muhtā] 606-7 qalıñ P; [fa-l- (+jussive)] 92 öp- P
 käräklig 254 [yanbaʔi]
 käräklä- 593 “miss, look for” [tafaqqada, ʔalaba]

käräkü 225 “tent” [xibāʔ] (Turkmān); “winter house” [bayt šatwī] (settled folk) P [xibāʔ] = 203 kätän P
 käräkülän- [_xibāʔ] 535 G

kärki 216 “carpenter’s ax” [qaddūm]

käräm 200 “underground habitation” [sarab] (Upper and Lower Şin)

kärim 201 “figured curtain” [qirām] tām kärimi “tapestry” [sitr_]

kärpiç 229 “brick” [labin] bişiy k. “baked brick” [ājurr]. 187 bişiy, 494 kēp

kärt- 629 “notch (wood)” [hazza]; “humble (‘notch’ neck)” [idlāl]. 629 G
 kärtük 241 [hazz_] k. kämrük [huzūz wa-axādīd]
 kärtül- 384 [huzza] boyni k. [dullila]. [irfaḍḍat] 90 ögräyüç V
 kärtiş- 377 [_hazz]

kertü 210 “oath; place of truth” [yamīn; mawḍiʔ aṣ-şidq]
 kertülä- 598 [şaddaqa]
 kertgün- 627 “confess, believe” [aqarra, şaddaqa]. kertgün [āmin] 627-8 G. kertün- [āmana] 210
 kertü
 kērtgünsä- [_yuqirra_] 143 G

käräy “razor” [mūsā] (Oγuz) 521 yülügü

kärzü 634 “shot or pellet” [julāhiq]

käs 166 “piece; dried clay used to wipe the anus” [qıṭʔa; nubla_]
 käslä- 575 [_madara]
 käsläş- 378-9 [inqaṭaʔa ārāb, infaşala ajzāʔ]

käs- 269 “cut” [qaṭaʔa] P. 10-11 G, 218 käsmä V
 käsgük 410 “iron dog collar” [sājūr]
 käsäk 197 [qıṭʔa]. käs- 11 G
 käsil- 336 [inqaṭaʔa]. 170-1 tin. käsilgān 261 [yanqaṭiʔu]
 käslin- 392 [inqaṭaʔa]. 177 türk V
 käslinçü 552 “large lizard” [wazaʔa]
 käsmä 218 “broad iron arrowhead” [mişqaş_]; “forelock” [näşiya] V. [näşiya] 123 otruş-
 käsmälän- 533-4 [_näşiya, ʔurra]
 käsin- 345 [iqtaṭaʔa]
 käsiş- 319 [_qaṭiʔ]
 kästür- 364 [_qaṭiʔ]

käsbä ? 209 “compensation in lieu of work . . .” [rahn_] (Čigil)

käsgük, käslinčü See käs-

käsürgü 245 “leather bag” [jirāb]. 465 yiparliy +P. käsirgü 180 sanač

kästäm 244 a night feast

kästär 230 “earthenware” [xazaf] (Uč)

kēs 498 “quiver” [kināna] (not Oγ-Qif.). 198 čiyil tiγil, 223 qurmān, 230 čaldir, 247 čiyilwār V, 251 quruγluq, 404 qapγaqlan-, 431 čalrat-, 567 čalra-

käšmīr 230 N

kāt- See kād-

ket- 414 “withdraw, depart” [zāla, tanaḥḥā]. [dahaba] 465 yiparliy P. (no tr.) 398 qisirqan- V
kētār- 527 “remove” [naḥḥā; izāla]. ketār! [idfa‘] 221 talqān V, [naḥḥi] 517 qavuz
ketiš- 313-4 [tafarraqa] V [fāraqa]

kätü 541 “paralyzed (hand)” [ašall] (Qif.)

kätki 216 “with protruding chest and hollow back (horse)” [aq‘as]

ketmān 223 “spade” [mi‘zaq]

kätän 203 “hardship” [miḥna] P

kätüt 408 “churlish old man” [mutaqabbaq, ‘ulfüf]

kāw- 272 “chew without swallowing; —> stammer” [lāka wa-lam yabtali‘; —> talajlaja_]. “soften, weaken” [awhana] 93 ew- V; [da‘afa] 570 satγa- V

kāwig 197 “cartilage of the nose” [γuḍrūf al-anf]

kāwgāk 411 [alṭaγ, yulajliju_]

kāwgin 222 “unwholesome” [γayr nāji‘]

kāwil- 336 [da‘ufat] V = 270 tüš- V. 200 tālim V

kāwrä- 567-8 [wahanat]. [da‘ufa] 64 ödläg V = 462 yunčiy V

kāwräk 241 [_xirw_] (tree). kāwrik 241 a thorny tree [‘arfaj]

kāwrät- 431 [awhana] V

kāwšä- 570 “ruminant (camel)” [ijtarra]; “become soft” [fatara, šāra raxw]

kāwšäk 241 [_līn wa-futūr]. köwšäk 241 [_raxāwa]; “made from fine dough (bread).”

kāwšäk [muxtami, jayyid, naḍij, musammin (bread)] 570 kāwšä-

kāwšän- 392 [ijtarra]. 393 G, 394 G

kāwšäš- 438 [ijtarra_]

kāwšät- 433 [awhana quwwa; _ijtirār]

kāwtür- 364 [_wahana]

kāwčī 210 a measure (= 10 raṭls)

kāwāl 199 “courser (horse)” [rā’i‘ jawād]. [jawād] 334-5 čaqil- V

kāwli 634-5 “mouth (canal)” [fūha_] (Kānčāk)

kāwšāṇ 612 gift of food at harvest

käy See käd

käygān 522 N: kičig k., uluḡ k.

käyik 518 “wild; Cervidae” [waḥšī; žibā, ‘ufr, wu‘ūl] k. kiši [nasnās]. “wild animal” [waḥš] 19 G, 136 iryat- V, 150 awlal-, 212 čayri V, 268 täz-, 328 tutul-, 343 siyin-; “game” [šayd] 89 aḡitḡān, eḡärgān, 111 ilin-, 119 iltür-, 121 üškür-, 269 bas- 271 qow-, 313 tütüş-, 470 yaz-, 474 yapuḥ-, 558 boḡu-, 630 amurt- V. “deer” [žaby] 95 öt-, 155 üšiklä-, 157 aṇdi-, 339 tutun-, 411-2 tut-, 510 bās P, 599 sürgilä-, 604 taṇil. (And cf. käylik)

käyük See käd-: kädük

käylik 522 [nasnās]; “bewildered . . .” [madhūš, waḥšī]. (Cf. käyik)

käz 164 “notch (arrow)” [fūq]. 584 G

käzlik 241 “a small knife . . .”

käzḡär- 365 [fawwaqa]. 488 yirtil- V

käzlä- 575 [fūq]. 584 G

käzlän- 392 [fuwwiqa]

käzläš- 378 [tafwīq]

käzlät- 437 [fūq]

käz 164 “remainder of food in pot” [qurāra]

käzlä- 575 [qurāra]

käzlän- 392 [qurāra]

käz 164 a Šīnī brocade

käz- 268 “tour” [naqqaba, ṭāfa fī]

käzig 197 “turn of duty” [nawba_]; “courage” [jur’a]

käzik 197 “fever and chills” [ḡummā bi-ri‘da] sarıḡ k. “jaundice” [yaraqān]

käziš- 318 [taṭwāf]

käzit- 418 [ṭawwafa]

kibā 540 “small number (days), short time” [nadra, burha] (Oḡuz)

kiči- 558 “itch” [iḡtakka]. (Cf. qičila-)

kičin- 345 “lust” [baḡat] < [iḡtakka]

kičit- 416 [aḡakka]

kičig 196 “small” [šaḡīr]. 59 aṇut P, 279 qun- V, 316 turuḥ- +P. [šiḡar] 400 qatiḡlan- P, 481 yori- P.

[xasīs] 120 äḡḡär-. N: 522 käygān

kičiglä- 593 [šaḡīr]

kiḏiz 184 “felt” [libd]. 159 eslā, 254 kādükük, 317 siriš-, 417 sirit-, 559 siri-, 588 küyālā-
kiḏizlig-, -lik 253 [libd]
kiḏizgāk 411 [libd]

kigrül- See kir-

kik- 412 “whet (knife)” [sanna, amarra]
kikčür- 364 [amarra]; “incite (men against each other)” [aṣrā]

kim 170 “who” [man] bōy kīm (Oyuz). bōy kim 505 bōy. kim “who?” 177 türk, 189 butaq V, 214
qarya P, 253 täpizlik, 404 tiṣraqlan- V, 408 kök, 496 tōz; (no tr.) 488 yirtil- V; kīm 75 amdi V, 105
eliq- V, 109 oḏun- V, 327 čülük- V; (tr. indirect) 186 kümüş V.
kim “whoever” 163 kür P, 182 tawar V, 221 talqān V, 550 čirāy V, 555 ötä- V, 570 satṣa- V

kimünčä —> kömičä Xb.

kimsān 220 “gold leaf” [ruqāqāt aḏ-ḏahab]

kimišgä 246 embroidered Kāšyar felt

kin 171 k. yipār “musk-bag” [nāfiḏa al-misk]. 164 kiz

kiṇūt 603 N. küṇūt N 83 ottuz

kīr “filth” [wasax] 372 toṣraš-; [daran] 381 toṣral-
kirlān- 392 [darana; ṣamiṣat (eye)]
kirik- 327 [darina]. 328 G, 349 G

kir- 267 “go in, enter” [daxala]. 56 ara, 182 tāmür, 212 suqru, 222 kirgin, 230 qutsuz P = 545 qowi P,
245 tünārig, 273 čiq- P = 495 küč P, 292 G, 298-9 G, 303 G, 446-7 yin V, 472 yan- P, 538 -kā; (no tr.)
378 kökräš- V
kirigsä- 591 [yadxula]
kirgin 222 “rut (stallion)” [qaṭm]
*kirgür-: kigrül- 384 [udxila]
kiril- 336 [duxila]
kirimsin- [yadxulu] 397 G
kirin- 345 suwda k. [xāḏa, iṣtasala]; [yadxulu]. suwqa kirin [iṣtasil] 347 G
kiriš 186 “income” [daxl-]. And see alphabetically
kiriš- 318 [duxul]
kirtür- 364 [idxāl]

kirdāš 232 “fellow-lodger” [al-jār allāḏi yuḥālluka fī ḏār wāḥida]

kirpi 209 “hedghehog” [qunfuḏ] oqluṣ k. “porcupine” [dulḏul]
kirpīlān- 532 [qunfuḏ]

kirpik 240 “eyelash” [hudb-]
kirpiklān- 405 [ša‘r nāxis]. [hadab nāxis] 406 G

kirış See kir-. 186 “bowstring” [watar al-qaws]. 108 āgil- P = 539 ya P, 310 qiqir- V

kiršān 220 “white lead” [isfidāj]. 439 yalrit-
kiršānlān- 405 [isfidāj]. 405 G

kirit 180 “key” [miftāḥ]. 595 G
kiritlig 252 [muḡlaq]
kiritlik 252 [ḡalaq]. 49 ānük. [miḡlāq] 155 ösüglä-
kiritlä- 589 [aḡlaqa]. 595 G, 597 G

kirtüč 229 “grudging, ill-natured” [ḡasūd, šaris al-xulq]

kis 166 “wife” [zawja]. 167 toq. And see kiši

kiš 498 “sable” [sammur]

kišā- 562 “hobble (horse); bind (slave)” [šakkala; qayyada]
kišān [šikāl] 270 säš-

kiši 544 “human” [insān]; “wife” [zawja] (Yaḡma). About 180 occurrences, generally “a person, a man” [insān; rajul] sometimes [ādamī]. “Man” in abstract [al-insān] 34 ōd P. ōz kiši [qarīb] 35 ōz. begi kiši [az-zawj wa-zawjatih] 126 üzlüş-

kišnā- 576 “neigh (horse); bray (mule)” [šahala; šahaja]. [šahala] 124-5 oqraš- V

-kiyā See -qiyā

kiz (—> kin 164 kiz, Xc.) 164 “scent-box; wardrobe; clothing-bag; case” [atīda; taxt; ‘ayba_; šiwān] (no tr.) 584 G
kizlā- 575 “hide” [katama]. 353 bālgür- V, 474 yaraš- V, 584 G: < kiz. [dafana] 63 iwriq V
kizlān- 392 [yaktumu]
kizlānčü 552 [xabiyya] P
kizlāš- 378 [katama_]
kizlāt- 437 [kitmān]

köč 161-2 “moving camp, going on campaign; hour or while” [za‘n, irtihāl; sā‘a]

köč- 266 “set out (troops)” [raḡila] V [nartaḡilu]. [irtaḡala] 162 köč
köčür- 307 [ḡawwala, anqala, aḡ‘ana]; “copy; transfer” [nassaxa; naqala]. köčürgān [yanfī] 260
kăčürgān V
köčürmä 246 [yunqala_]; the came called “Fourteen”
köčrüm 243 “panic” [faza‘a_]
köčüt 180 “horse” [faras]. 307 köčür-

köčük See köt

ködüg 197 īs k. “toil and work” [šuḡl wa-‘amal]
ködüglüg 254 īšlig k. [šuḡl wa-‘amal]

köḏāz- See köz: közāt-

kögān 209 “noose” [ribāq_] yel k. “rainbow” [qaws quzah]

kögürçgün 626 “dove” [ḥamām]
kögürçgünlāš- [_ḥamām] 379 G

köğüz 184 “breast” [ṣadr]. kögsi [ṣudūrihim] 122 ürpāš- V

kök 407-8 “girth (saddle)” [rabṭ] P
köklā- 575 [_rabṭ]
köklān- 392 [_rabṭ_]
köklāš- 379 [_ribaṭ ḥanw as-sarj]
köklāt- (kökdāt- ?) ~ kökdād- [_suyūr aḥna' as-sarj]

kök 408 “root” [aṣl] (Oγ-Qif.)

*köklā-: köklān- 392 “assume nobility, become rich” [ta'aṭṭala, ḡaniya]
köklāš- ~ köktāš- 379 “attach oneself to someone” [tašabbata, tašabbaka]; “establish clan ties” [_'aqd al-'ašira] (Buḡār)

kök 501 “sky” [samā'] P = 309 suḡur- P = 634 sūd- P. 501 “sky-blue; dark gray” [ka-lawn as-samā'; akhab]; “outskirts (city)” [sawād]; kökyūq N. [samā'] 44 ačuq, 75 ayās, 106 ačil-, 128 örtül-, 212 çiyri, 278 tun-, 308 busar-, 352 bürkür-, 392 kürlān-, 398 bulitlan-, 410 bürkāk, 419 köšit-, 455-6 yetti, 497 būs; (no tr.) 82 iqlāč V, 568 kökrā- P. kök topuḡyān “mountain swallow” [sumām] 259 t. [akhab] 165 tās G. [azraq] 182 tāmūr P. kök çüvit [lāzward] 516 č.
köm kök 170 “deep gray” [aḡbar jiddan] (Oḡuz). ~ köp kök (Türk) 165 tās G D
kökägün 409 “blue fly” ['antara, dubāb azraq] P = 103 egāš- P
kökār- 311 [aḡbara; _lawn as-samā']
kökšīn 220 [ka-lawn as-samā']. [xaḏrā'] 102-3 aqiš- V

kökrā- 568 “roar (lion); bellow (camel stallion); thunder; shout” [za'ara; hadara; ra'adat; ṣayāḥ] P [ra'adat]. [za'ara] 75 amdi V, 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 kāwil- V, 341 tušan- P. [r'ada] 178-9 bulit V, 617 taḡlaš- V
kökräg [ra'd] 568 kökrā- P
kökrāš- 378 [ra'adat] V = 508 qād V. 378 [tahaddarat]

köl 502-3 “pool; pond; sea” [ḥawḏ; ḡadīr; baḡr] N: “Lake” [buḡayra] isig, körün, siḏin, yulduz, āy, tāriḡ. [ḥawḏ] 64 ördāk P, 399 baliqlan-, 503 qōm V—kölum, 600 çin. [ḡadīr] 67 irkin N, 215 bilgä N, 602 miḡ P—köl. N: 605 siḏin, 606 körün
kölüḡ 607 “pond of stagnant water” [jiyya]. kölüḡ [ḡadīr] 49 ätil V
kölä- 311 [istarāḏa, istanqa'a, _ḡadīr]. [imṭala'at, _ḡiyād] 99 ilār- V = 407 qaq V

*köl- “weigh down, burden”

kölük 197 “borrowed; beast of burden” [musta'ār; ṣahr]
kölüklüg 254 [_ḡamūla, ṣahr]
kölün- 346 “be numb (hands and feet) as though tied with weights” [fatarat . . . muḡayyad min aṭ-tiqḷ]
kölä- 311 “lie down flat from swelling of belly (horse)” [inbaṭaḥa_] P. kölärgān 260 [_yanba-ṭiḡu]

költür- 364 [—šadd, baḥ (horse)]

köli- 564 “bury” [dafana]. (Cf. köši-)
 köliḡä 226 “deep shade” [zill zalil]
 kölik 206 “shadow” [zill]
 köliklig 254 [muḡallal]
 köliš- 324 [—dafn]
 kölit- 421 [adfana]

köm See kök

köm- 278 “bury” [dafana], “bake bread buried in ashes.” 10 G
 kömäč 181 “flat bread buried in embers for baking” [qurş—]. 10 G
 kömüč 181 “buried treasure” [kanz]
 kömčü 210 [kanz]
 kömün- 346 [—yadfunu]
 kömündi 226 [madfün]
 kömiş- 324 [—dafn]
 kömtür- 364 [adfana]

kömičä 223 “gnat” [baqq]. 601 siḡ

kömlüdüük See köñül

*kömür “charcoal”: kömürlük, -lük 253 [—faḥm—]

kömürgän See köwürgän

kön 504 “skin (horses)” [jild]. 598-9 sayrıla-. “leather” [šarm] 591 qaḍišla-, 628 türt-
 könäk 197 “leather bag” [rakwa]

kön- See köy-. 279 “be straight; confess; start out (on journey); be broken or ‘straightened’ (unruly horse)” [istaqāma; aqarra; šaxaşa—; irtāḍa, istaqāma]. [istaqāma] 366 G
 köni 549 “straight; trustworthy” [mustawī; amīn]. [mustaqīm^{an}] 510 bāš P
 köngär- 365 [qawwama; hadā; —aqarra]. köndgär- 627. köndgär- [qawwama] 366 G, 627 G
 köndgärt- [—taqwīm] 628 G
 könit- 422 [qawwama]

könčük ~ könčäk (Oḡuz) 241 “opening at collar” [jayb]
 könčüklän- 405 [—jayb]

köndgär- See kön-: köngär-

könik —> kenik- Xa.

köñül 604 “heart, mind” [qalb, fu’ād, fiṭna] P [qalb]. [qalb] 57 oza V, 63 amraq, 68 ämgäk V, 87 isiglik, 112 ačit-, 115 ämit-, 120 arḡur- V, 128 irtäl- V, 205 tūdäš G, 271 siḡ-, 331 sawul-, 360 sizḡur- V, 368 bärliš- 387 türtün-, 435 tumlit-, 503 tün, 512 sāḡ, 550 čirāy V, 553 qay- V, yay-, 573 tumli-, 579 yiḡla-, 614 siḡ-, 626 ekirčgün, 633 ənč. köñül 47 üdīg V. köñül 114 eşit- P. köñül (no tr.) 489 yayqal-; [šadr] 106 açil-; [nafs] 356 toḡar-; [ṭabī’a] 385 bulḡan-; [ṭab’] 571 bulḡa-

köñüllüg [faṭin] 604 köñül. oḡuṭ köñüllüg [mutayaqqız al-qalb, faṭin] 44 oḡuṭ
 köñüllän- 621 ['azama; 'aqila, faṭina]
 köñüldäş [_qalb] 205 tūdäş G
 kömüldürük 264 "breast-girth (saddle)" [labab]. 13 G
 köñläk 611 "shirt" [qamış]. 598 boymaqla-
 köñläklän- 622 [taqammaşa]

köñüz 603 "dung heap" [dimn wa-kirs fī aṭlāl]

köp See kök: köm. 160 "thick, dense" [multaff kaṭīr] P; [jat]. [kaṭīr] 428 qirčat- V
 köpčük 240 "saddle-cushion" [mīṭara] (Oḡuz)
 köpän 203 "camel-blanket, pack-saddle cloth" [ḥils_, barda'a]
 köpsün 220 "mattress, soft bedding" [ḥaşıyya, firāş mawṭū']

*köp- "foam, boil over"

köpük 196 [zabad_, ṭufāḥa_]. [zabad] 503 köl
 köpür- 305 [zabadat; tazabbadat]
 köpürt- 630 [azbada]

köprüg 240 "bridge" [qanṭara]

kör- 267 "see" [ra'ā] P. körmä [lā tanzur] = 506 yūz P. About 60 occurrences; also [abşara]; occasionally with long vowel: kö- 114 eşit- P. körmäk [liqā'] 561 küsā-. kätän kör- [qāsā lmiḥna] 203 k. P; and see kāk, ämgäk, qaya. kērü körüp [iltafatta xalfaka] 553 qay- V. As verbal auxiliary: qura kör- [wattara] 541 kečä V

körügsä- 591 [_yalqā]. [_liqā'] 143 G, 569 körsä-
 körgit- 433 [arā]

körk 178 "beauty" [ḥusn, jamāl]. [ḥusn] 434 bilgät- G; (no tr.) 515 yāy V

körklüg [jamāl] 178 körk; [ḥasan] 232 qirtiş; [ṭalq (face)] 463 yawlaq V; [şabiḥa, malīḥa] 160-1 köp P. körklüg [ḥasan] 34 öz V

körkäd- > körkät- 433-4 [ḥasuna_]. körkäd- 434 bilgät- G

körül- 336 [nuṣīra]. [ru'īya] 72 ucmāq V, 337 G

körün- 345 [laqiya wa-ra'ā; badā, ṣahara]. [yarā] 50 atan P, 104 usuq- P, 498 qōş P. [talaqqā] 463 yawlaq P

körünč 607 [_naṣṣara]. [naṣara] 93 aw-

körsä- < körügsä- 569 [_liqā']. 143 G

körüş 186 [munāṣara_]

körüş- 318 [naṣara_; tarā'ā]

körtür- 364 [_ru'ya]

körgä 216 "wooden plate" [ṭabaq min xaşab] (Känčäk)

körük 197 "blowpipe, smith's bellows" [ḥimlūj, minfāx_]

körüklä- 593 [_minfāx]. 597 G

körünj 606 N. 502 köl

körpä 209 "late-sprouting, late-ripening, born after season" [xalifa; wulidat ba'da awānihā] k. oḡul "child born in summer" [walad şayfī]

körpälä- 598 [_xalifa]
 körpälän- 532 [_xilfat^{an}]

körplä- 635 “roast in a pit (lamb)” [ḥanaḍa_]

*kös- ?

kösgük 410-1 “scarecrow” [xiyāl_] P
 kösül- 336 “stretch out (foot)” [basat̪a] P [muddat]
 kösür- 308 “shackle” [aškala]
 kösrük 241 k. tušāy [šikāl_]

kösürgä 245 type of rat [_jirdān]. kösürgän 260 type of mole [_xuld]

köši- 562 “obstruct (light)” [wārā, satara]. (cf. köli-)
 köšiğä “slight shade” [zill şayır] 225
 köşik 206 “screen, curtain” [xamar, sutra]
 köşiklig 254 [muḥallal]
 köšin- 345-6 [taḥallala; tawārā]
 köšit- 419 [satara]

kösär- 308-9 “fill to overflowing” [imtala’a . . . yafīḍa; yuḡāṭu_]. [yamṭali’u min fayḍ] 49 ätil V

köt 161 “posterior” [dubur]. “tail (bird)” [ḍanab] 238 qizlāq: köti q.
 kötlük 240 “effeminate, catamite” [muxannaṭ; _‘amal qawm lūṭ]
 kötlä- 575 [nāka (boy)]
 kötlät- 437 [anāka]
 kötič 181 “stink-bum!” [yā muntin ka-ş-şumārā]
 köčük 196 “fatty tail (sheep); buttocks (man)” [alyatān; ridf]
 köčüklä- 593 [_alya]

köti ? See 172 bürt

kötki 216 “mound of earth” [tall_]. 13 G

kötür- 306 “carry” [ḥamala] P; “be pregnant” [ḥamīlat]. “lift” [rafa’a] 288 G, 350 G. kötürgän 260
 ḥammāl_]
 kötürgü 245 “conveyance” [minqala]
 kötrüg [raf’] 350 G
 kötrüm 243 “bench” [dukkān_]
 kötürsä- [_yaḥmila] 143 G
 kötrüş- 377 [_rafa’]. [_ḥaml] 379 G

köwürgän ~ kömürgän (Oḡuz) “wild onion” [‘unşul]. 262 G

köwrä 212 “trunk of dead animal” [šabaḥ]

köwšäk See kăw-: kăwšäk

köwiz 184 “carpet” [zarbiyya]. kövüz 517 [zarbiyya; firāş, mihād_]

köwiž 184 “hollow (of tree); rotten (radish)” [wašt_; fäsüd]

köy- 533 “burn” [iḥtaraqa]. kön- 279 (Arḡu). köy- 225 közāgü P, 360 sizḡur- V, 465 yalāwar P. köy- [aḥraqat] 632 yalq- P

köyür- 527 [aḥraqa]. [iḥtaraqa] 334-5 čaqıl- V

köytür- 529 [—iḥrāq]

köydä 521 “furnace (smelting ore)” [atün—]

kōz “eye” [‘ayn] 35 ōz V, 40 aḡiz P, 42 ōlās, 95 ut- V, 99 ūšār-, ilār-, 101 uruš- V = 181 qilič V, 104 uliš- V, 114 ešit-, P, 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 148 änüčlän-, 150 awlal-, 151 änüčlä-, 192 qapaq, 257 qamatḡān, 326 qariq-, 333 tägil-, 355 tuntur-, toḡyur- P, 380 sawruq- V, 382 sawrul- V, 388 čärlän-, 390 suwlan-, 392 kirlän-, 405 čälpäklän-, kirpiklän-, 406 G, tat P, 421 qamat-, 431 čaqrat-, 435 čärlät-, 446 yam, 458 yelwi V, 462 yašliḡ, yamliḡ, 472 yüm-, 476 yašiq-, 479 yoḡun-, 480 yumun-, 485 yüm-tür-, 488 yumluš-, 510 bās P, 562 saqi-, 564 qama-, 603 qinjir, 604 köñül P, 633 bēd-.

kōz 63 iwriq V, 289 G V, 480 yükün- V, 558 küčä- V, 601 māj V. kōz (no tr.) 128 alsiq- V = [‘ayn] 450 yuluḡ V; 234 qišlāy P (?), 514 yāš. [bašar] 99 alar-, 171 kün P, 312 köḡdāz-, 418 közät-, 497 būs, 629 alart-, ilärt-. [ṭarf] 90 ūšārgān, 168 yümülgān, 620 yašāḡur-. kōzi čärlig [axfaš] 240 č. qāš k. [jabha] 261 tügülgān

kōzlüg: täglük k. [ḡarīr] 240 t. taširqān kōzlüg [jāḥiḡ] 260 t.

kōzlük 241 an eye-salve made from horse-tails.

kōzöldürük ~ kōzlük 264

kōzlä- 575 [—‘ayn]

kōzläš- 378 [—ru‘ya, ‘āyana—]

kōzgär- 365 [—mu‘āyana—]

kōzün- 345 [ru‘iya] (Arḡu)

kōzñü 610 “mirror” [mir‘āt]. kōzñü 501 küg. ekki yüzlüg kōzñü [māwiyya] 464 y.

kōzät- < kōz at- (sic) 418 “wait for” [intaḡara]. köḡdāz- ~ kōzät- 312 “keep or guard” [ḡafaḡa]; [intaḡara]. kōzät- [ḡafaḡa] 351 G, 424-6 G; [irtaqabat] 383 qurtul- V. köḡdāz- [ḡafaḡa] 348 G, 463 yawlaq V; köḡdāz- [yartašidu] 560 qari- P

kōzätlig 252 [mahfūḡ]

kōzātiš- [—ḡifḡ] 426 G

kōz “embers” [jamr] 170 kül P

kōzä- 560-1 “stoke (fire); pluck (single grapes from bunch)” [ḡaraḡa; natafa, iltaḡaḡa]

kōzāgü 225 “fire-poker” [miḡḡāt] P

kōzäš- 318-9 [—taḡrīt]

kōzmān 223 “bread baked in hot ashes” [xubz al-malla]. 278 köm-

kōzkāni ? 247 “restless insect” [quṭrub]

kōzkünäk 263 type of bird

kü 538 “reknown” [šīt]

külüg [—šīt] 538 kü

*kü- “wait for; tend; pasture”

kūd- 634 “wait for” [intaḡara]; “tend (sheep)” [ra‘ā] (Oḡuz)—küḡār. küḡ- [intaḡara] 312 G; [yarā himmatahu] 454 yaḡin V—küḡūr; [umkuṭ] 162 köč

küdüş- 315 [intaḡara—]

kūg 500 “driven to pasture (animal)” [masrūḥa]; 500-1 “rut” [sifād]
 küglä- 576 “graze on spring herbage” [ibtaqalat, akalat ar-rabī’]
 kütür- 527 [ar’ā]

kūč 495 “strength; violence” [quwwa; ḡulm] P [ḡulm] = 273 čiq- P. [quwwa] 53 āl P = 410-1 kösgük P = 622 arslān P, 191 čaruq P, 336 kāwil- V = (no tr.) 270 tüš- V; 364 kāwtür-, 431 kāwrāt-, 567-8 kāwrä-; kūč kāw- [ḡa’afa] 570 satḡa- V. kūč [quwwa] 93 ew- V, 125 alqaš- V, 200 tālim V; [quwā] 431 kāwrāt- V; [qawī] 208 tegīn N. kūči tāñi [qadr ḡaḡatihi] 320 toqış- V. kūčün “hardly” k. siḡ- [lam tasa’] 101 uruḡ- V = [lam yakad yasa’u] 181 qilič V, [daxala bi-sti’māl al-quwwa] 200 tālim V; kūčün (no tr.) 550 čiyāy V

kūčlūg [qawī] 254 bilāklig, 495 kūč, 516 G

kūčlān- 392 [qawiya]

kūčä- 558 [ḡalama] V; [fajara ḡulman]

kūčäl- 336 [ḡulima]

*kūčām: kūčāmči [ḡālim] 495 kūč

kūčān- 345 [quwwa; ḡalama]. [tuḡullima ?] 341 tālin- V

kūčäs- 315 [ḡaḡb]

kūčāt- 416 [ḡaḡb]

kūč 495 “sesame” [simsim] (Čigil) k. yāḡi [duhn al-ḡall] inḡāk kūči “berry of castor-oil plant”

kūčāt 180 N

kūḡ- See *kü-

kūḡäč See kūzäč

*kūḡä- “wed”

kūḡägü “groom” [xatan] 449 yöwüş P, 518 tayaq

kūdān 203 “wedding feast” [walīma]

kūg See *kü-. 500 “prosody; tune” [arūd; laḡn] V [laḡn]; “joke” [uḡḡūka]

küglä- 576 [taḡannā-]. küglä- 393 G

küglān- 392-3 [ḡanna] <küglān-. 393 G, 500 kūg

kūg 501 “rust, greenness (on mirror)” [ḡab’, xuḡra]; “freckle” [kalafa-]

küglān- 392 [kūlfa]

kükü ~ küküy 547 “mother’s sister” [xāla]

kül 170 “ashes” [ramād] P. 77 äḡü V = 277 kül- V, 549 küni P

kül- 277 “laugh, smile” [ḡaḡika] V [tabassama] = [mutabassim, ḡaḡūk] 77 äḡü V. [ḡaḡika] 283 G, 292 G, 294 G, 301 G, 363 qatḡur-, 390 qatrun-, 396 G. [tabassama] 436 yawlaq V. külgān [ḡaḡūk] 294 G

külgü 216 [ḡaḡika]; ~ kültgü “apoplexy” [sakta].

külgüsüz [ḡaḡika] 60-1 ärgüz V

külümsin- 396 [taḡaḡika]. 14 G, 396 G

külünç 608 [ḍahik]
 külsir- 364 [yatabassamu]. külsirgān [mubsām] 394 G
 külüş- 324 [taḍāḥaka]
 külüt 180 [ḍuḥka_]
 kültür- 364 [aḍḥaka]

küli 548 “fruit that is dried with their pits” [_yujaffafu ma’a nuwāt]

küldrä- 636-7, külrä- 568 onomat.: stone resounding in a well

külf 176 onomat.: wall falling down

külrä- See küldra-

kültgü See kül- : külgü

kümi 548 N: k. talas

kümüš 186 “silver” [fiḍḍa] V; “dirham” [dirham]. [fiḍḍa] 343 säwün- V, 357 čöktür-, 555 ötä- V. [darāhim] 92 ür- P. 186 name for a slave-girl; N: 208 tegin

kümyän- See küyüm: küymän-

kün 171 “sun” [šams] P; “day” [yawm]. [šams] 47 irük P, 92 ür- P, 257 qamatyān, 332 täšil- V, 345 köšin-, 363 kärtür-, 467 yarutyān, 590 satiysa- V, 609 mängü; kün 109-10 isin-, 146 orna-, 268 siz-, 271 tuy-, 330 sawul-, 339 tutun-, 348 G, 412-3 bat-, 418 qurit-, 421 qamat-, 422 yat-, 471 yal-, 477 yaḍil-, 479 yaḍin-, 480 yaru-, 498 čöy, 525 siz-, 528 qiyil-, 562 köši-, 632 yalq- P, 633 yaldri-; kün tuysuy “east” [šarq] k. batsiy “west” [yarb] 233 tuysuy. kün [yawm] 353 bälгүй- V, 431 käwrät- V; kün 518 tuyuq, 607 yeliq; kündä [kull yawm] 161 qut V, 337 tapin- V. kün (no tr.) 128-9 irtäl- V. tün kün turup yiylay [ažilla wa-abīta bākiyan] 558 küčä- V. kün [nahār] 54 āl V, 63 iwriq V, 166 čäs V, 317 qarış-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 554 sa- V, 609 täñri V; kün 47 örüg, 48 isig, 49 emik, 213 qarşı, 266 kăč-, 519 küyüm; kün ortu [zuhr] 74 o.

künlük 241 [_muyāwama] k. yem [rizq]

kündüz 230 [ḍaw’ an-nahār]. [nahāran] 481 yori- P. kündüz [ayyām] 570 satya- V

küni 549 “fellow-wife” [ḍarra] P

kündi 211 “vile” [raḍl] (Oγuz); used as a filler in speech

künj 601 “slavegirl” [ama]. 360 siktür-, 390 qurtan-; [jāriya] 310 qawur-, 625 ägirt-

künüt See kiñüt

küp 494 “vat” [dann]. küp 85 açıylıy, 113 üzit-, 553 quy-, 587 čiwīla-; [ḥubb] 88 açityān, 555-6 azi-

küpä 540 “earring” [qurṭ] k. yariq “coat of mail” [dir’_]. 451 yariq

küpä 557 “quilt (garment)” [ḍarraba]

küpig 206 [taḍrib]

küpil- 328 [ḍurriba_]

küpiš- 313 [_taḍrīb]

küpīt- 415 [_taḍrīb]

kür 163 “strong, proud” [rābiṭ al-ja’s, qawiyy al-qalb, šāmiḥ bi-l-anf] P [jald] V [qawiyya ‘aliyya]. [baṭar, ašir] 626 kürs-

kürlän- 392 “rumble (sky)” [_jalab]

kürs- < kür + -sä- (sic, see n.) 626 “fill up with blood and fat and become lusty (young man); become overfull (vessel)” [imtala’a . . . mujün; intafaxa _]

kürä- 560 “run away (slave)” [abaqa]. kürīmās (sic) [lā yajmaḥu wa-lā yarmaḥu (horse)] 557 öli- P

kürät- 418 [_ibāq]

küri- 560 “dig up (horse: ground); sweep away (snow)” [ḥafara; kasiḥa, jarafa]

kürgāk 411 “oar; shovel” [mijraf; miṣḥāt]

kürāš- (sic) 318 [_jarf]. “wrestle” [šāra’a] 238 qisrāq P; “fight” [taqātalā] 317 qariš- V

kürit- 418 [_kaṣḥ]

kürk 178 “fur” [farw]

kürküm 244 “saffron” [za‘farān, kurkum] V

kürin 204 “basket” [šarija _]

kürs- See kür. kürāš- See küri-

küršāk 241 a food

kürt 172-3 k. k.: onomat.: crunching food as it is chewed

kürt 173 “chadara tenax (tree)” [nab’]

küs- 269 “be offended with someone” [‘ataba ‘alā, a‘raḍa ‘an] (Oγuz)

küsä- 561 “desire” [tamannā]

*küšäg: küšägči [muštahiya] 87-8 ämiglig P

küsäš- 319 [tamannā; tafāxarū]

küsän 204 N

küsri 212 “ribcage” [jawāniḥ aš-ṣadr]

küt- ---> ket- 398 qisirqan- V, Xa.

kütü 541 “roof” [saṭḥ]. 138 oyul-, 142 ensä-

kütür- See *kü-

küväč 516 “Nayzakī (bridle)”

küwäčlig [_nayzakī] 557 öli- P

küvük 517 k. mūš “he-cat” [ḍaywan] (Čigil); k. “straw” [tibn] (Oγuz). küwük 197 k. mūš. küvük 195
čätük

küwlük 241 “clay pellet (shot)” [bunduqa min ṭīn_]

küwrig 241 “kettle-drum” [kūs, ṭabl]

*küwä- “be proud, haughty”

küwän- 346 [iftaxara]

küwāz 207 [mutakabbir]. 131 ögrän- V, 163 kür P. küwāz [kibr] 337 tapin- V

küwāzlik 253 [baṭar] V. 255 G

küyä 519 “moth worm” [sūs_]

küyālā- 588 [_sūs]

küyfän- —> küymän- Xc.

küyüm 519 k. k. “carelessly” [fī yafla_]

küymän- ~ kümyän- 531 [aγfala, lam yubrim]

küz 164 “autumn” [xarīf]. küz 352-3 bālgür- P = 515 yāy P

küzä- 561 [_xarīf]

küzgär- 365 [_xarīf]

küzär- 308 [_xarīf]

küzük- 327 [_xarīf]

küzäč ~ küdäč (Arγu) “jug, pot” [kūza, bastūqa]

küzäčlig, -lik 253 [_bastūqa]

küzän 204 type of rat; “gerboa” [_jirdān; yarbū’]

küzäk 197 “lock (hair)” [quzza’a, šudγ] (Arγu)

l

la 538 verification, completion (Oγuz not Türk) bardi la [_taḥaqqaqqa]

lāčīn 206 “falcon [šāhin] N

lāγūn 207 “hollowed-out (drinking cup)” [manqūr ka-š-šā’]

lāw 512 “sealing wax” [mūm yuxtamū bihi]

lēš 498 “mucus, phlegm” [lu’ām, balγam] (Čigil)

limkän 223 “yellow plum” [ijjāš ašfar]

lītu 550 type of noodles [aṭriyya_]

līyu 550 “mud that turns to hard clay when it dries” [tīn . . . šalšāl_]. kănc liyu: See 633 k.

loxtāy 550 a šīnī brocade

lū See nāg

lučnut ? (see n.) 227 “giving aid (agriculture)” [i‘āna_] (Kăncăk)

m

-ma/-mä 538 negative: qılma [lā taf‘al]

ma/mä: suppletive. nă mä [mä] 539 nă. năcă nă [wa-in_] 461 yaγmur P. yapsama (?) See yap-

ma ~ mah 539 “take it!” [xuḍ; xuḍ wa-hāka]. mäh 493 [hunāka; xuḍ]. mah 493 G

ma 538-9 onomat.: voice of sheep

maγuna See buγuna

mamu 549 woman sent with bride on wedding night (not genuine)

mān 514 N: mān qışlāγ, mān känd; mān yāšliγ “past four years (sheep)” [_jāwaza arba‘ sinīn]. 234 qışlāγ N

man- 279 “gird on (weapon); dip (bread in seasoning)” [labisa; şabaγa, i’tadama]. mān! [şudd (belt)] 223 qurmān. (Cf. ba-)

mandur- 365 [_tanaṭṭuq (sword); aşıbaγa]

manγir- 365 [_yaşıbaγa, yaγmisa]

manıl- 336 [şubiγa]

mandu 211 a Turkic vinegar [xall_]

manču 210 “wage (craftsman)” [ujra]. 211 qardu V

mančuq 239 “bag attached to saddle” [_yu‘allaqu . . . haqība, mixlāt]

mančuqlan- 404 [_‘allaqa_]

mandār 230 “bindweed” [‘aşaqa] (Oγuz)

mandarlan- 402 [_lablāb]

mandiri 247 “place where bride and groom are showered with coins” [majlis . . . niṭār]. mundaru 264 “bridal canopy of silk” [ḥajala min ḥarīr]. mindatu 246 “silken canopy”? [qazzīna]

maṇiγ 604 “step” [xaṭwa]

maṇra- 619 “shout” [şāḥa]

maṇraş- [taşıḥu] 617 taṇlaş- V

maṇrat- 441 [aşāta, şayyaḥa]

marāz 207 “indigo” [‘izlim]; “hireling” [ajīr] (Arγu, Yaγma): xiyār m.

mašič ? 181 “black grapes” [_γirbīb]

mat/māt 161 “thus (postposition)” [kaḏā]. (no tr.) 95 ut- V, 163 kür V, 200 tālim V, 219 tügsīn V, 222 tōrkün V = 371 čärgäš- V

*may- ?

mayil 519 “overripe (fruit)” [lāna_]

mayil- 528 [infasaxa; bāta, _γāy (fruit)]

mayiš- ~ yamaš- 528 “stick (to the ground from laziness)” [laziqa_]

mayγaq 522 “crook-footed (man); short-haired (hoofed animal)” [aḥnaf; ajrad]

mayaq See baynaq

mākkāh ? 628 an ink (?) imported from Šīn [naqš_] (see n.)

māldāk 242 “felted” [mutalabbad]

māmā 549 “threshing ox” [rākis_]

mān 171 “I” [anā] (Türk). bān 170 (Oγuz). About 90 occurrences

māni (Accusative). About 100 occurrences, occasionally with long vowel: māni 456 yirāq V; also mini

māniḡ (Genitive). About 125 occurrences, occasionally with long vowel: māniḡ 191 tuzaq V. māniḡ 42:11, 458:13 V, 553:15

maḡa (Dative). About 220 occurrences

māndā (Locative) 211 “I have” [fiyya, ‘indī]. 5 other occurrences

māndin (Ablative). About 25 occurrences; also māndān: 232 turqiγ

mānin (Instrumental) [fiyya] 566 tawra- V

māḡ 601 “bird seed; grain that is pecked” [‘alaf_; _ḡubūb] P [‘alaf]. [ḡabb] 214 qarγa V, 273 soq-

*māḡlā-: māḡlān- [_ḡabb] 411 sāmürgük V

māḡlāt- 422 [_ḡabb]

māḡ 601 “mole (on face)” [xāl] V. 42 ōlās V

māḡlig [_xāl] 601 māḡ V

māḡdā- 618 “pluck out (hair)” [natafa] V

māḡdāš- 617 [tanātafat_]

māḡdāt- 441 [antafa]

māḡi “brain” [dimāγ] 415 sačit-

māḡlā- 620 [_dimāγ] V “savor” [tana‘ama]

māḡü 609 “immortal” [xālid; xulūd] V [xālidan]. [muxalladan] 34 ōd P, 472 yan- P

māñiz (māñiz —> māñīn, māñ + -īn 42 ōlās V, Xc.) 603 “complexion” [lawn; wajna]. [lawn] 45 aḍuq.
 m. yüz [wujūh] 244 kürküm V
 māñizlān- 620 [ḥasuna wajh]
 māñzā- 619 “resemble” [tašabbaha]
 māñzāt- 442 [šabbaha]

mārdāk 241 aḍiγ mārdāki “bear-cub” [daysam]; toñuz mārdāki “suckling-pig” [xinnaŋ] (some of the Türk)

māžāk See baynaq

mindatu See mandiri

minγūy 551 “dough paste” [‘aǰīn_]

miñ 602 “thousand” [alf] P. 128 alsıq- V = 450 yuluγ V, 168 dük, 202 tümän, 210 barča V, 605 sıñäk V;
 (no tr.) 119 üktür-

miñdä(d)- —> māñdāt- Xd.

miñlāq N 218 kāsmā V; miñlaq 549 keri V

miñar / miñār 603, 608 ‘spring of water’ [‘ayn al-mā’] (Oγuz). miñar 567 čoqra-

-miz 164-5 “we; our” [naḥnu; -nā]

mončuq 229 “bead; amulet” [xaraza; _tamā’im]. [xaraz] 330 sürül-, 495 tōḍ
 mončuqlan- 404 [_xarazāt wa-ḥulī]

mōñ- 614 “pull in legs and kick (horse)” [jama‘a jarāmīz wa-ramaḥa]

-mu/-mü 539 interrogative; ~mi (some Oγuz, third person verb only)

muyuzyaq 252 a bee-like fly [ḍubāb_] (Arγu)

mun- 279 “rant” [ḥaḍā]. munγān 221 “loquacious” [ṭartār]
 munγāq 239 [ṭartār]
 munuq: azuq m. [ābiq, ḍāll] 45 a.

munu, mūnu, munda See bu

munčuq See mončuq

mundaru See mandiri

munduz 230-1 “simpleton” [ablah] P; m. aqin “sudden flood” [atī_]; m. yoriγa “whose pace is a jog-trot” [hamlaja] (horse). [atī] 51 aqin, 60-61 ärgüz V

- muṣ 601 m. tāy “wisdom tooth” [ḍirs al-hulūm, nājid]; m. “hardship” [miḥna] P. [miḥna] 214 qarḡa V;
 [muqāsāt] 601 māṇ V. mūṇ [dāhiya] 458 yaḡa P
 muṣluḡ 611 [mumtaḥin]
 muṣq- [iḍṭarra] 311 kōlār- P
 muṣqar- 617 [iḍṭarra, imtaḥana]
 muṣuq- 616 [umtuḥina, uḍṭurra]
- muṣar, muṣār See bu
- muṣ 173 “pepper” [filfil]. [fulful] 359 soqtur-
- muyān 520 “religious recompense” [ṭawāb]
 *muyanci: muyančiliq 523 “mediation, conciliation” [tawassuṭ, ṣulḥ]
 muyānliq “watering station” [saqāya_] 520 muyān
- muyāv- “miaow” [ya’mū] 271 tuḡ- P
- mūk 169 m. tur- “stand bent over” [qiyām ar-rāki’]
- mükim, mükün See bük-: büküm
- mün 171 “soup” [maraqa]; “noodles” [iṭriya] (Yaḡma). mün [maraqa] (Türk) ~ būn (Oḡ-Qif., Suvārīn)
 26 D. mün 30 üz, 50 öpüm, 92 öp-, 108 öpün-, 113 isit-, 123 öprüš-, 129 öprül-, 495 sör, 556 isi-,
 589 qamičla-
 münlā- 576 [_maraqa]
- mün 505 “disease; fault” [dā; ‘ayb] P
 münsüz “good-natured” [salīm al-qalb] 505 mün +P
 münā- 565 “cut ends to prevent unevenness (garment)” [qaṭa’a aṭrāf . . . inḥirāf]
 münāl- 336-7 [quṭi’a aṭrāf . . .]
- mün- 279 “mount, ride” [rakiba]. 212 čaḡri V, 470 yaš- P, 630 amurt- V. yabītaq m. [i’rawrā] 465 y.,
 523 y.
 mündür- 365 [arkaba]
 münül- 337 [rukiba]
 müṣāš- 618 “ride behind” [irtafada_]
- müṣrā- 619 “bellow (ox)” [xāra]. 308-9 köšār- V
 müṣrāš- “moan and murmur (torrent)” [_ranīn wa-xarīr] 617 taṣlaš- V
 müṣrāt- 441-2 [axāra; aḡlat_; a’wā_]
- müṣāš- See mün-
- müṣüz 603-4 “horn” [qarn] P; m. m.: a game. 30 öš, 251 qaşıqlıq, 428 törpit-, 507 sâp P. m. baqa
 “turtle” [sulḡafāt] 545 b.
 müṣüzgāk 613 “blister (hand)” [majal]
 müṣüzlān- 620 [_qarn]
- mūš 498 “she-cat” [hirra] (Čigil ~ Oḡuz: čätük). 220 sičḡān P = 562 qaši- P, 271 tuḡ- P, 321 tägiš-.
 küwük m. “he-cat” [ḡaywan] 197 küwük, 517 küvük

n

nāg 513 “crocodile” [timsāḥ] n. yilān “dragon” [tu‘bān]. nāg ~ lū 174 bars (calendar)

namīza 224 “wife’s sister’s husband” [silf_]

narū 543 “that way” [ilā tilka l-jiha]. [ilā dālika l-jānib] 108 itin-. (no tr.) 363 qaḍyur- V; nāru 337 tapin- V. munda n. [ba‘dahu] 177 türk V

nā 539 “what?; what a!” [māḍā; mā_] nā mā ādgü [mā aḥsana]. [māḍā] 49 oγul, 56 idi, 79 ögünç, 409 suqaq, 549 nāmā, 603 müñüz; [mā (interrogative)] 48 üzü, 161 šat (“implying negative”), 204 tūdāš, 602 nāñ; [ayy] 500 kūg, 535 tü; (no tr.) 52 āc P, 539 va. [lā] 34 üč. nārāk < nā kārāk 197 nārāk nāčā 542 “how many?” [kam]. 36 ēn. “as many, even though, etc.” [wa-in . . .] 43 aḍiγ P = 167 tāw P, 193 bičāk P, 230 munduz P, 461 yaγmur P
 nāčük 197 “why?” [lima] (Yabāqu). [hallā] 52 ār V
 nāgü > nü 539 [māḍā]
 nālük 197 [lima]. 527 qayış- V, 553 qay- V; [hallā] 249 tulumluγ V. nālük [lima] 186 kārış; [kayfa] 59 aḡar V; [limāḍā] 612 yaḷuq V. nālük (no tr.) 398 qisırqan- V
 nāmā 549 “I don’t know” [lā adri]
 nāñ ~ nāñ 602 “thing” [šay’]; nāñ “wealth or property” [māl] V. Over 200 occurrences in the meaning [šay’], only occasionally with short vowel, e.g. 426 G. nāñ [min matā’ihi šay’] 435-6 čürlāt-. nāñ čürlä- [nāla manfa’a] 162 čür.
 nāñ [māl] 132 irkin-, 253 küwazlik V, 321 tägiš- P, 467 yašurγān; nāg 251-2 saranliq V; nāñ 62 aḍruq P, 136 üklit-, 272 čoq- V, 445 G, 454 yaqin V; nāñ tawār 612 yaḷuq V
 nāñsin- [_māl] 62 aḍruq P
 nārāk < nā kārāk 197 [limāḍā yanbaγi]
 nātāg 197 “how?” [kayfa]. 19 G, 190 bariq, 286 G, 293 G, 451 yoriq, 496 tōz, 604 köñül

nizdāy 234 “whetstone” [mašḥaḍ]

nōm 503 “religion” [milla, šari’a, dīn] (the Šīns)

nū See nā: nāgü

q

-qa/-kā: Dative suffix. -qa 537-8 [fi]; [ilā] (Arγu); [li-]. -kā 538 [ilā; fi; li-] tärkä kir- [daxala l-ujra]

qa 537 “vessel, container” qa qača. [zarf] 205 tūdāš G

qāča ~ qača 550 [wi’a’] qa qāča

qāčāla- < qāčāla- 586 [aw’a]

qadaš 185 “kinsman” [qarīb min ixwān]. qadaš [ax, qarīb] < qa +-daš 205 tūdāš G; 203 qaḍin P = qadaš 553 qay- P. qadaš [ax] 454 yaqin V. qadaš [qarīb] 320 qawuš-, 471 yow-, 506 yūq, 553 qay-; [qarīb, ax] 484 yōwtūr-. uya qadaš [ax] 55 uya V. qadaš [qarīb] 515 yāq. qadašlār [ixwa] 587-8 yopīla- V. qandaš qadaš [banū l-‘allāt] 611 qandaš
 qadašliq 251 [uxuwwa, qarāba]

qa- (uḍu qama ?—See uḍu) 554 “put around (wood: kettle); pack (garment)” [aḡaffa; ‘abbā_]

qāla-: more elegant than qa- 554 qa-
qalat- < qālat- 421 [ɣallaɣa; _lifāɣa, ʃiwān]

qaba (—> [qabāʾ] 240 čäkräk, Xf.) 540 “raised” [murtafiʾ]

qabaq 192 “gourd” [dubbāʾ, qarʾ]. (Cf. qap)
qabaqliq 251 [_qarʾ]

qabirčāq —> quburčāq Xa.

qač 161 “how much?” [kam]; “a time” [marra] q. qata [kam marrat^{an}]. q. qata [mirār^{an}] 249 tulumluɣ
V. q. türlüg [anwāʾ, aʃnāf] 240 t.

qačan 203 “when?; if only; when or if” [matā; law; idā]. [idā] 177 türk V, 235 bulɣāq V. qačān
[matā] 303 G; q. . . . -sa [law] 536 -sa

qač- 265 “flee” [haraba]. 9G, 52 ār V, 139 istā- V, 237-8 qudruq V, 312 G, 349 G, 379 G, 383 qurtul- V,
536 sü V. [farra] 42 öläs V, 83 ottuz V, 106 orul- V, 194 G, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 431
kāwrāt- V, 461 yarpuz P. [uhrub wa-firra] 516 qovuč. [nafara] 124 äwrüš-

qačir [firār] 194 G

qačyin [fār] 15 G; [hārib] 488 yetsik-

qačil- 335 [furra]

qačīn- 344 [_yahribu]

qačur- 307 [anfartu . . . hāriban]. [ahraba] 35 ēs V, 312 G, 349 G, 350 G, 379 G, 397 G, 398 G.

qačurɣān 258 [tarrād naffār]. [tarrād] 257 taturɣān

qačrumsin- [_yuharribu] 397 G; [_yaṭrudu] 398 G

qačursa- [ʾadadtu dawarān] 554 sa- V

qačruš- 376 [ṭarada_]. [tahārabā] 379 G

qačurt- 630 [_ihrāb]

qačiš 185 [munāfara_; nifār, hazāhiz_]

qačiš- 314 [tanāfarā]

qačit- 416 [ahraba]

qačtur- 361 [ahraba_]

qačut 179 [ṭirād_]. 9 G

qača, qāča See qa

qačāč See qaqāč. ~ qačač 408 a ʃinī brocade; N

qačan See qač

qāḍ 508 “blizzard” [damaq_] V = 378 kökräš- V

qāḍ- 634 [māta min ad-damaq]

qadit- [māta min al-bard fa-štadda]

*qāḍ- “turn, twist”: qay- 553 “turn toward, pay heed, show respect” [ʾaṭafa ʾalā] P [iltafata; ʾaṭafa] = 203
qaḍin P; V: kērü körüp q. [ʾaṭafta wa-ltafatta xalfaka]. qaya kör- (? —see 229 böktir n.) [yuʾarriju
ʾalā] 185 qačiš P; q. körüp [iltafata ilayya] 541 kečä V

qayiy —> qiyiy Xa.

qadir- 307 “twist (neck); refute (words)” [lawwā; radda ‘alā]. [lawwā] 186 kümüş V, 349 G.

qadir- [radda] 253 küwāzlik V. yana qadir- [raja’a bi-] 83-4 alpāyut V. qadırğan 258 [—yalwī]. [lawwā] 306 qatar- V

qadıril- 383 [iltawā]

qadraq 237 “windings and folds (mountains)” [ma’āṭif, maḥānī] qat q. < qat 161 qat (sic)

qadraqlan- 404 [—fijāj, ḥuzūn (mountains)]

qadırış- 376 [—layy] V [mulāwāt]; [radda]. qayriş- 530 [—layy]

qadırt- 630 [alwā]

qayış- 527 [‘aṭafa—] V

qadit- 416 “turn back, refrain” [raja’a min wajh, imtana’a]. qadırğan 256 [la yanqādu li-aḥad; ḥarūn]

qaytar- (Oγuz) ~ qatar- (Türk) 529 [şarafa ‘an wajh]. qatar- 306 [radda, şarafa ‘an wajh]

V. qatarğan 258 [yaruddu—]. qaytarğan 257 taturğan V

qatart- 630 [—radd]. qaytart- 630 amurt- V

qaytiş- (qaytaş- ?) 530 [‘aqaba]

qaytur- 529 [—i’āna, ‘aṭf]

qaḍu- 558 “stitch” [şamraja]

qaḍiy 188 [xiyāṭa mu’akkada]

qadul- 335 [şumrija]

qaḍuş- 315 [şamraja, xiyāṭa mu’akkada]

qadut- 416 [—yuxāṭa muşamrajan]

qaḍay —> qaziγ 363 qaztur-, Xc.

qaḍyu 214 “worry, sadness” [hamm, ḥuzn]. [hamm] 66 āndik V, 607-8 sāwinč V. [ḥuzn] 573 tumli- V, 579 yiyla- V. [γamm] 244 kürküm V

qaḍyulan- 533 [ihtamma]

qaḍyur- ~ qayγur- 363 [ihtamamtu] V. qayγur- 530

qaḍin 203 “relation by marriage” [şihir] P = 553 qay- P; ~ qazin (Qif.). qaḍin (most Turks) ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tatār, Qāy, Čömül, Oγuz) 27 D

qaḍnāyun 264 qaḍin q. [aḥmā’ wa-aşhār]

qaḍiγ 605 “birch” [xalinj] P = 179 sögüt P = 502 söl P = qāḍiγ 510 qās P. ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tat., Qāy, Čömül, Oγ.) 27 D

qaḍiq 192 “hollowed-out” (piece of wood)” [naqīr] (Arγu). (Cf. qowuq, qazuq ?)

qadir 183 “hard; tyrannical (king)” [şa’b; jabbār—] q. qış [zamharīr]; N: q. xān. q. qış 294 G V. (Cf. qat- “be hard”)

qaḍirlan- < qadran- (sic) 400 [—‘asura ṭab’]

qadran- 390-1 [ḥarida, ‘asura xulq wa-fi’l]. qadran- 400 qaḍirlan-

qaḍaş See qa

qaḍiş 185 “leather strap” [sayr—]. 249 baqanlıγ, 448 yetiz, 587 toqūla-

qaḍişla- 591 [—sayr]

qadiz 184 “bark (tree)” [liḥā’]
 qadizlan- 400 [liḥā’]
 qadizγāq 251 “blister (hand)” [majl_]

qāγ See qōy

*qāγ- ~ *qāw- “fry, roast”

qayur- ~ qawur- 310 [qalā]. qayurγān 258 type of bread
 qayurimāč ~ qawurmāč 247 [ḥinṭa maqliyya]
 qawrul- ~ qayrul- 384 [quliyat]. qayrul- [taqallā] 339 tutun- V
 qawruš- ~ qayruš- 376 [qaly]
 qāγut 204 a dish made from millet. qavut ~ qāγūt 516

qāγil 206 “freshly-cut willow rods” [quḍbān xilāf raṭb_] P

qāγūn 207 “melon” [baṭīx] P. 12 G, 56-7 azu, 97 öy-, 115 elāt-, 137 oyüş-, 138 oytur-, 199 biçim, 411
 kiḍizgāk, 488 yančil-, 499 bōq, 507 sāp, 528 mayil-, 632 yānč-
 qayunluγ 249 [baṭṭīx]
 qayunluq 252 [mabṭaxa]. 252 G
 qāγūnlan- [baṭṭīx] 535 G
 qāγūnsa- [baṭṭīx] 143 G

qayur-, qāγut See *qāγ-

qal → qari 206 qāγil P, Xe.

qal- 276-7 “remain” [baqiya] “be left” [turika] P = 542 törü P. [baqiya] 33 alp V, 46 uluq P, 55 oyuy
 V = 193 qonuq V, 68 ämgäk P, 117 artur- V, 149 aḍaqan- P, 182 tawar V, 186 kārış P, 189 qisiγ, 391
 qazγan- V, 573 tumli- V, 579 yīyla- V, 605 süñük P, 612 yalḥuq P, 617 taṇlaš- V; qāl! 513 bāl V; qāl
 āc [mkuṭā wa-bqayā wa- talabbaṭā] > xalač 624 türkmān N. qalmās [lā ya’īšu] 34 öd P; qalmadi
 [lam ya’iš] 609 māngü V. qal- [turika] 62’ayruq, 206 qāγil P, 206 qātūn P, 457 yinčü P, 558 küčä-
 V; [lā yaḍhabu] 465 yiparliγ P. (as verbal auxiliary) 16 G
 qališ- 323 [tark xalfan]
 qaltur- 362 [sabaqa wa-taraka xalafan; xāṭarahu fa-baqiya]

qāla- See qa-

qali 548 “how; if only; when” [kayfa; law; idā] V: -sa qali [idā]. [kayfa] 383 qurtul- V. -sa q. [idā] 54
 āy V, 59 ümā V, 112 atit- V = 514 tāy V, 140 uyra- V, 214 qarγa V, 503 qōm V, 564 sülā V; [man
 (+Perfect)] 455 yula V, 550 čiyāy V, 570 satγa- V

qali- 564 “rear and bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]
 qališ- 323 [tawātabat]
 qalit-: qaliryān 257 [yuwaṭṭibu]

qalbuz 230 “morsel” [luqma]
 qalbuzla- 598 [iltaqama]. 230 qalbuz

- qalīda < Ar. qalāda “necklace” [ʔawq] (Oγuz ~ Turk: baqan) 217 turma D
- qaldra- 636 “rustle” [taqa‘aq‘a]
qaldraγa 635 [mutaqa‘qa‘]
- qalalduruq 264 N
- qalīma 521 “upper chamber” [γurfa]
- qalin 203 “thick, coarse, dense” [taxīn, γalīz, kaṭīf]. [‘aramram] 85 urunčaq V. [kaṭra] 186 kümüş V;
[kaṭīr] 244 qulāvuz P. [xunṭūla] 214 čuwγa P. [muzlim] 540 tüpi P
qalnu- 576 [taxuna, γaluza]
qalnāq- > qalnat- 438 [γaluza]
- qaliṇ 606-7 “bridewealth” [muhr] P; V
- qalṇu 610 “floating” [ṭufuwu]
qalṇūla- 621-2 [ṭafā]. 610 qalṇu
- qalṇuq 611 “scurf (head); that shrinks from stickiness (fur, skin)” [ḥazāza; inqabaḍa min luzūja_]
- qaliq 192 “air” [hawā]. 178-9 bulit V. [jaww] 464 yüksäk V
- qalqān 221-2 “shield” [turs] (one of the two variants) V. qalqaṇ 612 (D). qalqan 441 yašnat- V, 479
yapin-. tura q. [turs wa-daraqa] 542 t.
- qaltuq 239 “yak horn” [qarn baqar al-waḥš]
- qalwa 214 “headless arrow” [jummāḥ]. 263 qašγalaq V
- qām 513 “diviner” [kāhin]. 126 arwaš-, 144 arwa-, 635 irqla-
- qam- 277 “beat to death” [ḍaraba fa-aṭxana wa-awbaqa]. qama ur- [ḍarb taxīn] 611 qaṇdaš P
qamči 210 “whip” [sawṭ] qilič q. “pickaxe” [mi‘wal]; “penis (horse, bull, camel)” [qaḍīb]
qamčīla- 598 [sāṭa]
qamčiyu 246 “pustule” [baṭra_]
qamul- 336 “lie down” [iḍṭaja‘a]
qamtur- 362 urup q. [ḍarb . . . yahlīka_]
- qama- 564 “be dazzled (eye)” [ismadarrat]; “be set on edge (teeth)” [kalla] P: qāmār = qamār 421
qamat- P. [taḥayyur (eyes)] 171 kün P
qamaš- 324 [kallat]. 323 qoluš- V
qamat- 421 [ḥayyara]; [akalla] P. qamatγān 257 [muḥayyira]
- qamič 181 “ladle” [miγrafa]. 38 ešič P, 306 kōtūr- P
qamičla- 589 [ḥmiγrafa]
qamičaq 245 “tadpole” [du‘mūš]

qamči See qam-

qamdu 211 piece of cloth used in commercial transactions

qamuγ 189 “all” [kull]. About 60 occurrences, also [jami‘], usually no tr. as pluralizer: är q. [rijāl] 373 siγaš; it q. [kilāb] 377 qasnaš-

qamγi 214 “twisted, crooked” [inzawā, i‘wajja] q. yūzlug “with palsy of the mouth” [bihi laqwa]
qamγir 363 [—yata‘awwaja, yulqā]

qamγāq 239 “panic grass” [tūmām]

qamlanču 552 N

qamiš 185 “reed” [qašab]. 220 sarγān, 529 qiytur-, 614 süŋ-. toŋ q. [ḥalfā’] 600 t.
qamišliγ 248 [maqšaba]
qamišlan- 400 [—maqšaba]

qān 514 “blood” [dam] P = 472 yu- P. 58 ögä, 105 eliq- V, 249 tulumluγ V, 326 turuq-, 332 täšil- V, 338 barin-, 352 bürkür-, 359 sortur-, 360 sizγur- V, 398 bayırlan-, 467 yušulγān, 474 yođuš-, 477 yođul-, yušul-, 530-1 bēlāl-, 563 belä-, 626 kürs-; (no tr.) 139 istä- V.

qan 586-7 čaγīla- V, 600 taŋ V

qānlīγ [—yadmā] 47 irig P. qānlīγ (no tr.) 462-3 yuđruq P

qana- 564 [wadaja, fašada (horse)]. [fašada] 559 G. qāna- [ra‘ufa] 426 G

qanāγu 225 ‘lancet’ [mibda‘]

qanat- 422 [admā]. 426 G. qanatγān 257 [mura‘if]

qani- < qāni- 564-5 [ra‘afa; damiya]

qān- 526 “be filled (with water)” [bađa‘a, rawiya]. qan- 189 qaniγ V, 559 G

qaniγ 189 “joy” [aryaḥiyya] V [našāt, surūr]

qaniš- 326 [irtāḥa; ihtazzū].

qanit-: qanitγān 257 [—muhizza]

qantur- < qandur- 362 [rawwa, abda‘a]

qanu 549 “which” [ayyu] (Arγu). qayu 541 ~ xayu (some of Oγ-Qif. = Xalač). qāyu (Türk) ~ qānu (Arγu) 26 D. qayu (? no tr.) 605 siŋāk V

qani / qāni 549, 550 “where?” [ayna]. qāni 549 munu. qanīqi 35 öz V

qanča “where?” (no tr.) 50 amul V; “wherever” [kayfa] 119 oltur- P, [aynamā] 461 yarpuz P; [ilā ayy jiha] 178-9 bulit V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

qanda 211 “where?” [ayna] ~ qayda, qayūda. qayda 520-1 ~ qanda, qayūda. qanda (Türk) ~ xanda (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D. qanda 35 öz V, 38 ešič P, 473 yügür- V. qayūda 62 aγruq

qančiq 239 “bitch” [kalba]; used to curse out a woman. 103 iliš-

qanča, qanda See qanu

qandir 230 “skin left after hide is stripped” [jild—]

qanaq See qayaq

qanat 180 "wing" [janāḥ]. 29 at P, 265 sap-
qanatlan- 400 [—ṭāra— (man on fiery horse); —janāḥ]

qaṇ 601 onomat.: honking of goose

*qaṇ "father"

qaṇdaš 611 "sons of same father" [banū l-'allāt] P

qaṇsiq 611 q. ata "stepfather" [rābb] q. oγul "stepson" [rabīb]

qaṇli 609 N

qaṇriq ? 611 "palate" [ḥanak] (see n.)

qāp 507-8 "wineskin; receptacle; vessel; caul; kinsman" [ziqq; ẓarf; wi'ā'; γirs—; qarīb] uya q. "kin."
[ziqq] 107 ürül- +P, 332 täšil- +V, 361 sarqur- ("oilskin"), 381 bögsül-, 477 yaril-. [ẓarf] 271 siγ-,
272 tiq-, 309 siγur-, 349 G, 351 G, 353 tiqtur-, 375 qutruš-. [wi'ā'] 329 sučul- V. [jirāb] 138 uyuš-
qāpliy [—γirs] 508 qāp
qāplan- [—ziqq] 532 G
qapar- < qāpar- 305 "become swollen (wound)" [intafaxa]. qaparyān 257 "pustule" [baṭra—]
qapart- 630 [warrama; faxxama] qapartyān [—nafx]

qap- 265 "steal; strike (demonic stroke)" [xalasa; ašāba sa'fa]; "flutter (wind)" [habba bi-]. [xalasa] 458
yuwqa P; [saraqa] 314 ketiš- V; [salaba] 325 G; [ixtalasa] 478 yuwul- V; qapγūci [muxtalis] 292 G
qapil- 328 [ḥubisa; ixtalasa]
qapin- 344 [—yaslubu; ašāba sa'fa]
qapsa- 569 "surround" [ḥaffa—]; [—yasluba]. [ḥaffa—] 233 tumliy V; [aḥāṭat] 88 usitγān V.
"repel" ? [dara'a] 627 qorq- V
qapiš 185 [intihāb, ixtilās]
qapiš- 312 [xālasa]. qapuš- 325 G
qaptur- 361 [—ixtilās]

*qap- "cover, close"

qapuy 188 "door" [bāb]. 44 ačuq, 59 ili, 86 ačuqluq, 92 ač-, 100 ačiš-, 116 ačtur-, 126 ačliš-,
133 ačlin-, 141 ačsa-, 170 tam, 240 sādrāk, 252 kiritlig, 255 G, 259 qawulyān, 269 qis-, 322
čališ-, 335 qisil-, 368 bāklāš-, 419 toqit-, 465 yapiyliq, 469 yap-, 476 yapul-, 479 yapin-,
483 yaptur-, 518 tuyuq, 548 tamu P, 559 tirā-, 562 toqi-, 567 čiqla-, 572 bāklā-, 589 kiritlā-,
595 G, 597 G, 608 yaṇāq. q. ēli "courtyard" [finā'] 36 ēl
qapuylyuq 248 [—bāb]
qapγa 214 "gate or pass" [darb]
qapγāq 237 "quiver cover" [ifāš—]
qapγaqlan- 404 [—ifāš]
qapaq 192 "eyelid; maidenhead" [jafn—; uḍra—]
qapaqliq 248 q. qiz [—adrā']
qapaqla- 592 "deflower" [iqtaḍḍa]

qapān 209 N

qapuṣ 185 N

qāq 512 “dried (fruit)” [falīq] q. sūw “pond” [ʔadīr]. qaq 407 [falīq] q. āt [qadīd]; [ʔadīr] V = 99 ilār-
V. qāqqōq 500 [falīq]

qaqlan- 392 [taqaddada (meat); istanqa’a . . . ʔudrān_]

qaqsi- 569 [taqaddada_]

qaqlat- 437 [_taqdīd]

qaq- 412 “strike lightly (on head: bašra)” [qara’a xafīfan]. 49 ātil V, 441 yašnat- V

qaqil- 336 bašra q. [quri’a]; q. soqul- [quriba wa-quri’a_]. qaqilʔān 259 q. soqulʔān [dalūl . . .
mulakkad]. [_yudfa’u wa-yuḏallu] 262 G

qaqiš- 321 bašra q. [taqāra’a]

qaqtur- 362 bašra q. [_qafx]

qaqi- 563 “be angry, annoyed” [ʔadiba, ɖajira]

qaqiʔ 189 [ʔadab, murāʔama; raʔm]

qaqiš- 321 [taʔadɖaba]

qaqit- 420 [aʔadaba wa-aɖjara_]. qaqitʔān 256-7 [_ʔadab, ɖajar]

qaqač 180 “filth, pollution” [wasax, daran]. qačāč < qaqač 408 [daran]

qāqqōq See qāq; qōʔ

qaqrat- 431 “sound (field-guard’s drum)” [ʔawwata]

qaqratʔu [ʔabl an-nāṭūr] 431 qaqrat-

qar 163 qar qur: onomat.: belly growling [qarqara]. qurqur 244 [taqarqara]

qār 509 “snow” [ʔalʔ]. 5 G, 102 aqiš- V, 164 quz P, 194 tāk P, 318 kūrāš, 335 qiril-, 363 quzʔir-, 372
sidriš-, 418 kūrīt-, 437 qarlat-, 560 kūrī-, 586 qarīla-. ʔl qar [ʔalʔ] 461 yaʔmur V; [ʔalʔ wa-nadā] 369
tāprāš- V

qarliʔ (?—reconstructed, Xi) [ʔaliʔ] 536 sū V. (see n.)

qarla- 575 [aṭlajat]. 233 tumliʔ V, 584 G

qarlan- 531 [_ʔalʔ]

qarlat- 437 [aṭlaja_]

qardu 211 “ice grains” [ḥabbāt al-jamd] V

qariq- 326 [qamarat min aṭ-ʔalʔ]: qāriq- if from qār, qariq- if from qaraq (sic)

qar- “mix” [xalaṭa] (Oʔuz ~ Türk: qat- qar-) 217 turma D

qaril- 335 [ixtalaṭa] (Oʔuz ~ Türk: qatil- qaril-). qarilʔān: See 259 qatilʔān

qartur- 361 [ajdaḥa] (Oʔuz)

qār- 524-5 “choke (on water); overflow (water from canal in winter)” [šariqa; fāḍa]. qar- [šariqa] 365 G

qarimsin- [_yašraqu] 396 G

qartur- 361 [aʔašša, ašraqa]. [ašraqa] 365 G

qara- 542-3 “black” [aswad] q. qura; N: buʔra q. xāqān; q. sāʔir. [aswad] 5 G, 178 bulit +P, 348 G, 378
kökrāš- V = 508 qād V, 525 tōʔ- V, 541 kečā V; [sawād] 229 böktir (see n.), 478 yuqul-; [muʔlima

(misfortune)] 458 yalʿa P; [adham (horse)] 170 tum; “charming (mole)” [malīḥ] 42 ǒlās V. [aswad] 601 māḥ V. N: q. bölük 40 oʻyuz N; 511 qās, 520 qayās, 459 yaʿma, 458 yalʿa; q. yirʿāč 72 oʻyrāq N. q. ärük “plum” [ajāš] 47 ä. q. ätmāk: type of bread 543 q.

q. qaraq [sawād al-ʿayn] 192 qaraq

q. quš “eagle” [ʿuqāb] 542 qara, 166 quš; “Jupiter” [muštari] 542 qara, 167 quš, “Libra” [mizān] 166 čās V, 461 yulduz; “sides of camel’s hoof” [aṭraf xuff al-baʿīr] (Oʻyuz) 543 qara, 167 quš

q. orun “grave” [qabr] 543 q. V

q. bās “slave” [mamlūk] 543 q.; [xādima] 86 egätlik

q. ot “aconite (a vegetable poison)” [biš] 543 q.

q. yāy “naphtha” [naft] 543 q.

qarāla- 586 [sawwada; salāḥ (dog)]. [sawwada] 588 G

qarāyu 224 “vitriol” [zāj]; “blind” [aʿmā]

qarāyuni 552 a game played at night

qarāmuq 244 “corn cockle” [zuwān aṭ-ṭaʿām]

qaraṇqu (← qarāyū Xc.) 613 “darkness” [ḡulma]. 571 qarwa-; [muḡlim] 540 tüpi P

qarāqan 225 a mountain tree

qarar- 307 [aḡlama; iswadda]. [iswadda] 348 G

qarart- 630 [sawwada]

qari 543 “old (man); full-grown (horse)” [musinn, šayx; muḡakkī]. [musinn] 627 qorq- P. [šayx] 206 qāyil P; 214 qarʿa P, 279 mun-, 499 -sīy

qarīla- 586 [—kabir—]. [—sayxuxa] 588 G

qari- 560 [šāxa] P. [harima] 85 ačīyliq P

qarit- 417-8 [—šayx] P [šayyaba]

qarīzān 225 [šayx harim]

qari 543 “forearm; cubit” [dirāʿ]. 71 ärḡān P

qarīla- 586 [ḡaraʿa]. 156 orīla- V, 588 G

qarč 173 q. qurč: onomat.: food crunching as it is chewed

qarča- → qurcă- Xa.

qarāči 223 “beggar” [sāʿil]

qarāčuq 244 N

q ardu See qār

qarāyu, qarāyuni See qara

qarʿa 214 “crow” [ḡurāb] P; V. 132 ötgün- P, 277 käl- P. And see 235 tarmāq n.

qarʿaliq < qarʿāliq 263 N

qarʿa-571 “curse (of God)” [laʿana]. q. arqa-: See 145 a.

qarʿāy 410 [laʿn]

qarʿal- 384 [luʿīna]

qarʿan- 391 [laʿana_]
 qarʿaš- 376 [talāʿanā]
 qarʿiṣ 232 [laʿna; malʿūn]. q. qıl- [yalʿanu] 140 uʿra- V
 qarʿat- 433 [alʿana]

qarʿu 214 fire-tower. qarʿūy 551

qarʿūy, qirʿūy 551 “sparrow hawk” [bāšiq] čipäk q. “hawk” [yuʿyuʿ]. čipäk qarʿūy 195 č. qirʿūy 316
 turuṣ- P

qarʿilāč ~ qarliṣāč 263 “swallow” [waṭwāt]. qarʿilāč [xuṭṭāf] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

qarʿāq See 235 tarmāq

qarluq 238 N

qarluqla- 598
 qarluqlan- 404

qarāmuq See qara

qarma 218 “plunder” [nahb]. 207 qāyūn P
 qarmāla- 599 [nahaba]. 218 qarma
 qarmaš- 377 [_nahb]

qarin 203 “belly” [baṭn] q. atmāq “shooting match with stomach of a slaughtered beast as target”
 [_kars_]. 27 D, 120 ötgür-, 163 qar qur, 244 qurqur, 256 boṣutʿān, 367 G, 410 toḷyāy, 423 yorit-,
 432 čiwšat-, 552 toy-, 569 čiwša-, 571 toḷya-. qarīn 96 öt-, 205 tūdāš G, 633 tōd-
 qarimliṣ 249 bādük q. [baṭīn] 250 G
 qarinja- [_baṭn] 595 G
 qarindaš < qarīn +daš [_baṭn] 205 tūdāš G
 *qarna-
 qarnaʿu 246 [baṭīn]
 qarnāq 238 N; [_baṭn]

qarinča 608 “ant” [naml] (Oʻguz). qarinčaʿ ~ qarinča 250-1 (Oʻguz)

qaraq 192 “eyeball” [muqla] qara q. [sawād al-ʿayn] ürün q. [bayād al-ʿayn] üt q. [nāẓir al-ʿayn]. 326
 qariq-. qarāq 456 yirāq V
 qaraqliṣ 248 [_muqla]
 qaraqsiṣ: q. tāg kör- [yataʿāmazu_] 248 qaraqliṣ
 qaraqila- 592 tavāriṣ q. “commit highway robbery” [qaṭaʿa ṭ-ṭariṣ wa-axada l-māl] (Yaʿma).
 (Cf. qarma ?)

qarnāq See qarin

qarāqan See qara

qars 175 “robe (camel’s hair or sheep’s wool)” [kisāʿ_]. [šūf] 456 yamāy P

qars 176 q. q.: onomat.: hands clapping

qarsāq 238 “fennec or corsac fox” [fanak]

qariš (→ qars 456 yamāγ, Xc.) 185 “span” [šibr]. 445 G

qarišla- 591 [šabara]

qarša- 570 [šabara]

qaršāγ 233-4 [šibr_]

qaršat- 432 [ašbara]. 445 G (see n.)

qariš- 317 “gnash (? wolf’s teeth); disagree; meet” [ixtalafat; ixtalafa, taqātalā; istaqbala] V [ixtalafa; tanāzarā]. [xālafa] 449 yawaš V. [hāraba] 185 toqiš V. [mukāfaḥa] 564 sülā- V. [tīrq] 316 turuš- V

qarši 213 “opposite; disagreement” [didd; ixtilāf_]

qaršut 227 [didd]

qarši See qariš-. 213 “royal palace” [qašr_]. 132-3 ämgän-, 607 säwinč V

qart 172 “wound; ill-tempered” [qarḥ; šakis al-xuluq]. [qarḥ] 383 qartal-, 390 qartan-, 393 G

qartla- 635 [_qarḥ; _šakāsa al-xuluq]

qarta- [naka’at (wound)] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V; (no tr.) 393 G

qartal- 383 [nuki’at]

qartan- 390 [dāwā (wound)]. [ašlaḥa] 393 G

qart qurt 172 onomat.: knuckles cracking

qarit 179 a Turkman word of abuse

qartal 242 “white and red (meat); spotted (sheep)” [mujazza‘; arqaṭ]

qarwa- ~ qarva- 571 “grope” [‘awdaqa, lamasa ṭāliban bi-yad]

qarwan- 391 [ṭalaba_]

qarwaš- 377 [‘awdaqa_]

qarwat- 433 [_yaṭlubu; amassa_]

qarwi 550 “curved” [qarwā] → “with raised string (bow); with arched brows” [fajwā‘; azajj]. (no tr.) 106 orul- V

qarizān See qari, qari-

qās ~ qāz 510 “bark” [qiraf] P = 605 qaḍiṇ P = [jalīza] 179 sögüt P = 502 söl P

qasuq 192 [liḥā’] < qās. And see alphabetically

qasi 544 “wooden enclosure for sheep” [ḥaṣīra_] N

*qas- ? *qasi- ?

qasiγ 189 “inside of mouth” [šahr]. “jaws” [māḍiyān] 595 G

qasiyla- 591 “punch” [wakaza]. 595 G

- qasna- 576 “chatter (teeth from cold); whine (dog from cold)” [ḍaraba . . . ḥanak_; harra].
[irta‘ada] 378 kökräš- V = 508 qād V
qasnaš- 377 [harrat, irta‘adat]
qasnāt- 438 [ar‘ada . . . taḍribu asnān_]
- qasuq See qās. 192 “horse-hide koumiss container” [rāwiya_]
qasuqluṭ 249 [rāwiya al-āmis]
- qasirqu 245 “whirlwind” [i‘šār]
- qāš 511 “eyebrow; edge, rim” [ḥājib_; ḥarf, šafīr]. [ḥājib] 213 qawši, 428 qirčat-. q. kōz [jabha] 261
tügtülgān
qašlīy [ḥājibayn] 550 qarvi
qašla- 575 [arim (canal); ḥājib]
- qāš 511 “jade”; N: ögüz. qaš [yašm] 166 čāš V
- qaši- 562 “scratch” [ḥakka] P = 220 sičyān P
qašin-: qašinmāq [ḥikka] 135 āmrīt-
qašit- 419 [aḥakka]. qašitγān 256 [ḥakk]
- qašya “black and white (sheep; horse; camel)” [arxam; mubarqa‘; ašqa‘] q. buṭra N (see n.)
- qašyalaq 263 a water bird smaller than a duck V
- qašan- 344-5 “stale (horse)” [bāla]
- qašan 605 “vile! (curse at a slave)” [yā la‘īm]
- qašaq 192 “alfa” [ḥalfā]. 428 qirčat- V
- qašuq 192 “spoon” [mil‘aqa] P. 596 G
qašuqluṭ 249 [mil‘aqa]
qašuqluq 251 [mil‘aqa]
qašuqla- 592 [mil‘aqa]. 596 G
qašuqlan- 401 [mil‘aqa]. 401 G
- qat 161 “fold” [ṭiny] > qadrāq (sic—see *qad-; qadīr-); “at, near” [‘inda] (Oṭuz). [aṭbāq] 455-6 yetti. q.
qadraṭ [ma‘taf wa-maḥniya] 237 qadraṭ. qatīn [‘inda] 44 uluṭ V
- qāt 508 “berry of thorny tree” [ḥaml al-‘iḍāh] ~ “berry of any tree” (Yemāk, Qif., Qāy, Tatar, Čömül)
qātlan- 531 [ṭamarat] (Qif., Yemāk, Oṭrāq) ~ [ṭamar al-‘iḍāh] (others—they say yemišlān- for
cultivated trees)
- qat- 413 “mix” [mazaja; xuliṭa]. [xalaṭa] 194 tüzäk P, 217 turma D. [jadaḥa] 221 talqān V
qatīl- 329 [ixtalāṭa]; “copulate” [jāma‘a]. See 335 qarīl-. qatīlyān 259 q. qarīlyān [mixlaṭ
mizyal]

qatliş 231 “place where channels join” [mu‘tarik . . . tanāṭuḥ_]

qatliş- 231 qatliş

qatma 218 q. yuvya “folded bread cooked in butter”

qatin- 344 [_yajduḥu]

qatiq 192 “condiment” [šibγ]; [mizāj]

qatiqlıy 248 [hajīn; _idām_]

qatiş- 313 [_jadḥ]

qatçaq 237 “place where channels join” [_yatanāṭaḥu]

qattur- 361 [fatl (thread); ajdaḥa, xuliṭa]

qatut 408 [mizāj]; “dried (fruit)” [falīq] (Barsyān) (cf. qāq ?); “glue (shoemaker)” [tarṭ]

qatutluy [mamzūja_] 408 qatut

qat- 413 “be hard” [şaluba]. [iştadda] 111 ilin- V, 235 bulṡāq V. (Cf. qadir)

qatiy 188 [şulb]. 433 kāwšāt-, 440 yumšat-, 463 yawlaq, 570 qoṡša-; [qawī şulb] 541 keč ä V;

[bi-şidda] 237-8 qudruq V; [yaştaddu] 607 säwinč P; (no tr.) 68 ämgäk V

qatiyliq [balā’ wa-şidda] 548 qali V

qatiylan- 400 “exert oneself” [ijtahada] P. 401 G, 514 yāz P

qatin- [taşaddadta] 249 tulumluy V

qatna- 576 “refuse an order, disobey” [ta’abbā qabūl al-amr, ‘atā ‘alā, radda kalām]

qatnat- 438 [raddada]

qatqi 215 “ill-tempered” [‘asir aṭ-ṭab’_]. [şadīd] 221-2 qalqān V

qatur- 306 [şallaba; _mujarras muḥakkak]

qatrun- 390 “stop short, restrain oneself” [ḥarina, imtana’a]

qata 541 “a time” [marrat^{an}]. qač q. 161 qač; [mirār^{an}] 249 tulumluy V

qatγur- 363 “laugh immoderately” [ahzaqa, istaγraba]. [hazaqa_] 360 sizγur- V, 367 G. qaturγān 257

[_ḡaḥk, surūr, faxr]

qatquč ? “something that stings like a scorpion” [_yaldaγu_] (Arγu)

qatmiş 231 N

qātūn 206 princess; P [xātūn]. 81 oylāγu, 550 qunčūy. tärkän qatun quti [al-xātūn al-malika] 189

qoşuy V. N: qātūn sīni 504 sīn, qatun sīni 586-7 čaγīla- V

qātūnlan- [_xātūn] 535 G

qatar- See *qaḡ-

qaturγān See qatγur-

qatrun- See qat- “be hard”: qatur-

qatir 183 “mule” [baγl]. 576 kišnā-

qatirliy 247 [_baγl]

qāw 512 “tinder” [ḥurrāqa_]. qāw qōw “wrinkled (garment)” 512 [inqabaḡa wa-nzawā]; 499 [inzawā wa-nxaraqa]

qawči- 565-6 “attack (hornet); be furious (man)” [ḥamala ‘alā li-ya‘aḏḏa; yaḏība, inhamaka]
qawčit- 429 [aγḏaba_] P [_‘aḏḏ (hornet)]

*qaw- “squeeze; come together”

qawul-: qawulγān 259 [yaḏaγiṭu]

qawuq 192 “bladder” [maṭāna]. qawuq 517 (D)

qawur- (See *qāγ-: qaγur-) 310 [ḏaγaṭa]. qawurγān 258 [yaḏγaṭu]

qawuš- ~ qawuš- 320 “join; → have intercourse” [ittišāl; → nakaḥa] P “reach” [yašilu] = [iltaqā]

511 tāγ P. [šāḥaba] 527 qayiš- V

qawši 213 “joined and arched (brows)” [maqrūn azajj]

qawšut 227 “reconciliation” [mušāḥafa, mušālaḥa] N. [mulāqāt al-malikayn bi-š-šulh]

320 qawuš-

qawdin- 390 “be solicitous and keep away dangers (man: child)” [ašfaqa, iḥtāla li-daf‘ al-maḥāḏīr]

qāfγar 633 “Bahramān silk”

qawaq 192 q. art N

qawiq 192 “millet bran” [nuxāla al-jāwars wa-d-duxn]. qawiq 517 (D). qawiq 118 ästür-

qawuq See *qaw-

qavut See *qāγ-: qāγut

qaftān 219 “robe” [qaba’]. 489 yaxsin-, 570 qurša-, 575 qurla-

qāy 514 N. 20, 478 yuwul- V

qay- See *qaḏ-

qaya (→ qara 229 böktir V, Xc.; and see *qaḏ-: qay-) 519 “bare mountain or cliff” [šald_]. 49 ätil V,
447 yalt, 453 yalim + P

qayāčuq 522-3 a sweet-smelling plant (saffron?) [zarnab]

qayu, qayda See qanu

qayiy 517 N. 40 oγuz N

qayγuq 522 “small boat” [zawraq]. 63 uqruq P, 102-3 aqiš- V

qayγur- See qaḏγu

qayin See qaḏin

qayna- (→ qatna- Xb.): qayin-/qayna- 528 “boil” [yalat] P “overflow” [yajīsu, yafūru] = 196 kăčig P.
[_γalayān] 93 äš-, 130 amrul-, 567 čoqra-. [jāša (heart)] 120 arγur-. [naštaddu (in battle)] 221-2
qalqān V

qaynat- 441 [aγlā]

qayaq 518 “pellicle (milk)” [dawāya] V: qayāq. qanaq 193 (Arḡu, Bulḡār). qayāq [duwāya] 458 yaqri V
qayaqlan- 531 [dawāya]. 531 G

qayir See qunduz. 517 “trampled (ground)” [dahās] (Türk); “sand” [raml] (Oḡuz). [raml] 90 āšilgān,
93 āš-
qayirliḡ 523 [dahsa]

qayās 520 N. 198 čigil N
qayasliḡ 523

qaytar-, qaytiš- See *qaḡ-: qadit-

qāz See qās. 509 “goose” [baṭṭ]. 54 ördäk P, 132 ötgün- P, 133 üčlän-, 244 qulāvuz P, 355 toḡḡur- V,
357 čoqtur-, 442 māñlāt-, 590 tarasla-, 601 qaṇ, 612 yalḡūs P, qaz 63 iwriq V.
509-10 N: qāz, qazvīn < qāz oyni, qāz suwi

qaz- 268 “dig out” [ḡafara]. 297 G. (no tr., reconstructed) 536 sü V (?–Xi). qazḡān 220-1 “eroded
(land)” [fiḡa juruf wa-axāqīq wa-šuqūq] P [juruf]. [juruf] 13 G
qazi- 560 “excavate (ground); scrape off (scab)” [ḡafara wa-baḡaṭa; anka’a]
qaziḡ ? [nahr] 362 qaztur- (See n.)
qazil- 335 [ḡufira]
qazlin- 391 [inxazaqat, ḡufar]
qazin- 344 [ḡafr]
qazindi 226 [nabīṭa]
qazḡuq 611 “stake or peg” [watad] tāmür q. “iron nail → celestial pole” [mismār ḡadīd → quṭb
as-samā’]. tāmür qazuq (sic) [al-quṭb fi l-falak] 461 yulduz
qazuq 192 [maḡfūr]. And see qazḡuq
qaziš- 318 [ḡafr]
qaztur- 362 [ḡafr]

qazi 543-4 “fat rolls (man’s belly); plumpness (horse’s belly)” [ukan; siman]

qazyan- 391 “earn” [kasaba] V
qazyanč 613 [kasb]

qazin See qaḡin

qazinqu 613 q. bol- “be knotted and tangled (thread)” [in’aqada wa-ltawā_]

qazvīn N 509 qāz

-qi 538 endearment: atāqi [yā ubayya] anāqi [yā umayma]

qi 538 vocative: qi bārū kāl [ta’ālā yā anta]. qaniqi ? (see qanu)

qīči 550 “mustard” [xardal]
qičīla- 586 “tickle” [ḡakka fi]. [aḡakka . . . ḡiḡk] 589 G. (Cf. kiči-)

qīčur- 527 “blame, take pleasure at one’s misfortune” [lāma, ašmata_]. qīčuryān 258 [yasū’u xuluq wa-yubayyinu l-kibr wa-l-faxr]

*qid-

qidīy 188 “shore, bank; rim” [jānib, šaṭṭ; ḥitār, šaffīr, šafā]

qidīyliy 248 [__ḥitār_]

qidīyla- 591 [__ḥitār]

qidīylan- 400 [__kafāf wa-ḥitār]

qidiš- 315 [__ḥitār; __istidāra, kafāf]

qidit- 416 [__ḥitār_]

qīy 499 “manure” [zibl]

qīyāt- 437 [admala bi-s-sirjīn; arāṭa]

qil 169 “a hair” [ša’ra] q. quš, q. quḍruq “wild swallow” [subad]

qildruq 625 “awn or beard (on wheat)” [safā]

qiltiq 239 “scurf (head)” [ibriyya, ḥazāza]

qil- 277 “do, act” [‘amila] (not Oγuz—they use ēt-); “copulate” [jāma’a]. 95 ēt-. [‘amila] 131 oxsin-. [fa’ala] 69 ayla, 82 imtili, 111 ilin- V, 118 üstär-, 189 qaqiy, 538 -ma, 548 qali, 549 nāmā. [ja’ala] 32 ā, 201 bulun V, 205 bāliy V, 540 tapa, 550 čiyāy V, 637 ökünč. qīl! [if’al] 30 oš. qīl- 50 amul V, 201 bulun V, 34 öč V, 188 soruγ; otherwise: qil-. īš qilyān [__amal] 237 sičyāq G.

qil- is found compounded with the following nouns: ayırlıq (70 ädgü V), ädgükük (34 öč V), bīr (125), badar (176 čalq), badram (136 ıryat- V), asiγ (247 čiyilwār V), ušaqliq (86), bēl (501), bitig (231 bičyās V), bičiy (186), boluš (184), čiyil tiγil (198), boš (166), qaryiš (140 uyra- V), qōp (494), qōr (495), soruγ (188), suč (161), tärk (176), tildāy (233), tüš (452 yulaq V = tüšlän- 118 aqtur- V), muyančiliq (523), yaqīla (610), yaltıya (631)

qiliy [‘amal] 286 G

qilin- 345 [‘amila_]. “be coquettish” [__ḥusn at-taba“ul wa-l-mu‘āšara] 199 qizil P = [__ḥusn ad-dalāl wa-l-yunj] 453 yepün P. küwāzlik qilnıp [lā ya’xuḍannaka l-baṭar] 253 k. V. ädgü qilīn [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V

qilinč 608 “character trait; coquetry” [xuluq; taγannuj, dalāl]. [‘amal] 345 qilin-

qilinčlan- [taγannaja] 608 qilinč

qiliq ~ qilq 193 “behavior, conduct” [šira, išra_]. [xuluq] 381 tetrül-

qiliš- 323 [__amal]

qiltur- 362 [a’mala]

qilič 180-1 “sword” [sayf] N; P; V = 101 uruš- V. 8G, 161 suč, 200 tālim V, 327 tatiq-, 333 toqil-, 341 toqin-, 365 mandur-, 407 tat P, 419 toqit-, 435 saplat-, 441 yašnat- V, 474 yoduš-, 477 yodul-, 502 qōl, 519 boyin, 562 toqī-, 566 qondi-, 574 sapla-, 607 yalıñ, 633 yoldri-. qilič 389 sučlun-. qilič qamči [mi’wal] 210 qamči

qiličla- 589 [__sayf]. 596 G

qiličlan- 400 [__sayf]

qildruq, qiltiq See qil

qimiz 184 “koumiss” [āmiš] q. almila “sour apples.” 270 biš-, 531 qōrlan-

qimizlan- 400 [__āmiš]

qīn 504 “sheath” [jafn]. qīn 171 [jafn] qilič qīni. qīn [γimd] 389 sučlun-. qīn [jafn] 101 uruš- V = 181
 qilič V; [γimd] 180 qilič P, 200 tālim V
 qina- 564 [—jafn]
 qinla- 575 [—jafn]

*qīn “punishment”

qina- 564 [‘aḏḏaba; ‘aqaba]
 qinat- 422 [—‘iqāb]

qiniq N 40 oγuz, 624 türkmān

qiniš → qaniš Xa.

qijir 603 “squinting” [aḥwal] ekki kōzi q. “cross-eyed” [aqbal]. “looking askance” [šazr] q. kōz 96 ut-
 V 101 uruš- V = 181 qilič V; qijir baq- 454 yaqin V

qiqi 545 ori q. “clamor and shouting” [jalaba wa-šiyāḥ]
 qiqir- 310 [šāḥa—] V. 83 ottuz V. [jalaba wa-šayāḥ] 221-2 qalqān V
 qiqriš- 376 [šāḥat, jalabū]

qir 163 “secret (enemy); dun (horse)” [mukāših; samand]
 qirγil 242 “gray-haired” [kahl]
 qizγil 242 “between ash and gray (horse)” [bayn aṭḥal wa-ašhab]

qir 163 “dam; rock mountain” [‘arim, musannāt; haḏba]. [aṭwād] 59 aṇar V. [jabal] 461 yaymur V
 qirla- 575 [—axādīd; —‘arim]
 qirlan- 391 [—‘aram wa-axādīd]
 qirlat- 437 [—‘arim, šaṭṭ]

qir- 267 “scrape” [qašara]. qira yul- [ḥalaqa] 276 čal- V. qira māndā- [natafū] 618 m. V. qira boy-
 [xanaqa] 620 māñilā- V

qiril- 335 [qušira; jurifa (snow); iftaqara, uxiḏa māl]
 qirma 218 “turned on a lathe” [maxrūt]
 qirin- 344 [—yuqašširu]
 qirindi 226 [qušāra]
 qiruq 192 “disabled (man); lame (foot)” [ašall; a‘sam]
 *qiriš ?

qirča- 565 “glance, hit the side (arrow: target)” [ḏaraba jānib wa-maḏā]
 qirčal- 383 “be struck and fractured (head by stone)” [ašāba wa-šajja]
 qirčat- 428-9 [—šajja] V; [ḏaraba fi ṭaraf wa-nafaḏa]

qiriš- 317-8 [—qašr]
 qirtur- 362 [—qašr]

qirča- See qir-: *qiriš

qirya- 571 “send away, treat roughly, abuse” [ab‘ada, xašuna, zajara]
 qirγāy 410 “selvages (garment)” [kiḫāf-ṭurra] (cf. qidiy ?); “anger (emir or king)” [γaḏab]
 qiryaš- 376-7 [a‘rada ‘an—]
 qiryat- 433 [—ḥaniqa ‘alayhi wa-a‘raḏa ‘anhu]

qirγūy See qarγūy

qirāyu 224 “frost” [jalīd]

qirnāq See qīz

qirṇāq 611 “broad knife” [šāfra_]

qirpās 232 “with thin hair” [yatanāṭaru . . . yaxiffu _]

qirq 176 “forty” [arbaʿīn] P. 430 sačrat- P

qirq- 627 “shear” [jazza]

qirqil- 384 [juzza]

qirqiš- 377 [_jazz]

qirqāy 234 “barren desert” [mart . . . mafāza_]

qirqlim 625 “heaping (measure)” [jammān, balāya ṭufāf]

qirqin See qīz

qirqūy → qarγūy Xc.

qirqiz 230 N. 20

qirt 172 “short (grass, hair); miserly, bad-tempered” [qašīr; baxīl, sayyi’ al-xuluq]

qirtiš 231-2 “face color, complexion; surface (of earth)” [lawn wajh; adīm]

qirtišliṭ [lawn wajh] 232 qirtiš

qirtišla- 598 [_adīm]

qirtišlan- 402 [ḥasuna rawnaq wa-naḍāra wajh]

qis- 269 “squeeze; cut down (allowance)” [ḍaḡaṭa; naqaša . . . muni’a min marsūm]

qisiṭ 189 “confinement” [ḥabs, ḍīq]

qisṭa “short” [qašīr] 269 kās- P

qisṭač 229 “pincers” [kalbatān]; “a small black animal that bites” (Oγuz)

qisṭan- 391 [taḍayyaqa_]

qisil- 335 [inḍaḡaṭa; taḍayyaqa]

qislin- 392 [taḍayyaqa, inḍaḡaṭa]

qismāq 238 “stirrup straps” [sayray ar-rikāb]. [rikāb] 376 qisruš-

qisin- 344 “be stingy; suffer retention of urine” [baxila_; ḥāqin, ḥāqib_]

qisir 183 “barren” [ʿaqīm] q. qisrāq “mare in heat” [ramaka ḥāʿil]. qisir [rimāk] 124 oqraš- V. q.

bol- [ḥālat (mare)] 481 yoza-

qisrāq 238 “young mare” [ramaka_] P; “any mare” (Oγuz). [ramaka] 110 alin-, 183

qisir, 250 qulunluṭ, 317 sūrūš-, 576 qulna-, 584 G. qisraq 112 atit- V = 514 tāy V,

584 G. qisrāq [xayl] 246 qulnači

qisraqan- 404 [_ramaka]. 406 G

qisirqan- 398 “hold tight (to money)” [tašaddada fī taḥaffuṭ, xāfa infāq] V: qisirqān! [amsik wa-lā tunfiq]

qisur- 308 [qaşşara]
 qisruş- 376 [—qaşr]
 qistur- 362 [—daḡt—; —naqş; taqşır]

qistaş- → qasnaş- Xb.

qış 167 “winter” [šitā]. 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 277 käl- P, 317 qariş- V, 566 tawra- V. qış 16 G, 369 täpräş- V, 514 yāz P. qadīr qış [zamharīr] 183 qadīr, 294 G V.

qışliq 238-9 [—šita’]
 qışla- 575 [tašattā]. qışla- 16 G
 qışlāḡ 234 [mištāt] P; N: mān q. 10 G, 481 yaza-; 514 mān
 qışlaḡlan- 403 [—muštāt]
 qışlat- 437 [—šattā]

qış- See qiy-: qiyış-

qiw 167 “luck, fortune” [baxt, dawla]. qut qiw 161 qut V, 152 oḡurla- V

qiwāl 208 “haughty (nose)” [‘irnīn ašamm] V

qifčāq 239 N; N
 qifčāqla- 598
 qifčāqlan- 404. 406 G

qiftu 210 “shears” [miqrāḡ] (Čigil)
 qiftūla- 598 [—miqrāḡ]

qiy- 553 “go back on (promise); cut obliquely” [xālafa; qaṭa’a muḡrifan]. ayıq ayıp qiymanız [wa-şduqi ‘idataki] 289 GV

qiyıy 517 [munḡarifa—]
 qiyil- 528 “decline (sun); pass (time)” [zālat; maḡā]; [quṭi’a muḡrafan; uzlıfa (promise)]
 qiyim ? 519 “panic at approach of enemy” [xawf, faza—]
 qiyma 521 [—muḡrifan (type of noodles)]
 qiymač 522 type of cap worn by Čigil
 qiyiq 518 [xilf— (promise); munḡarif]. [xulf—] 47 irük P
 qiyiś- 527-8 [—qaṭ’ muḡrafan]. qış- ? 525 [māla; zālat]
 qiytur- 529 [—qaṭ’ muḡrafan]

-qiya/-kiyā: diminutive. -qiya 519: oḡulqiya [bunayya], qizqiya. -kiyā 519: ārkiyā [rujayl], yērkiyā.
 tuzqiya, sōzkiyā, kōzkiyā 601 mān V

qiz 164 “miser” [baxlī] (Arḡu) P; “dear, expensive” [ḡālī]. qiz [ḡālī] 606-7 qalıḡ P
 qizu- 560 [ḡalat as’ār]
 qizlan- 391 [—ḡālī]. qizlan- 531 G, 532 G

qiz, qiz “girl.” qiz 164 “virgin → girl (free or slave); daughter” [‘adrā’ → ḡurra fatiyya, jāriya mamlūka; jāriya; bint] qiz qırqın [jawārī] āv qizi “virgin” [‘adrā’] yinčġā qiz “concubine” [surriyya]; qiz quş: type of bird. 167 quş. qiz [jāriya] 5 G, 125 āġriş-; [bint] 222 tōrkün, 358 sāptür-, 520 quyar (?—see n.).

qiz [jāriya] 157 örgüclän-, 192 qapaq, 208 qiwāl V, 269 bas-, 277 qil-, 376 qopzaş-, 402 qirtişlan-, 404 monçuqlan-, 405 böksäglän-, 417 sirit-, 433-4 körkät-, 494 büt, 533 käsmälän-, 558 bödi-, 559 tara-, 571 tolyā-, 576 çignä-, 621 siñillän-, 622 yalnūla-, 637 yinçgälän-; [bint] 151 egätlä-, 316 beriş-, 316-7 siriş-, 503 tün; [ibna] 143 G; [‘adrā’] 238 qisrāq P, 248 qapaqliy; [bikr] 560 qiza-, 592 qapaqla-, 606 qalıñ P; [mar’a] (sic, error for [jāriya], see n.) 588 ayāla-. ögāy qiz [rabība] 74 ö. baldır qiz [rabība] 229 b. yinçgä qiz [surriyya] 610 y. qizqiya [bunayya] 519 -qiya. oyli qizi [al-walad] 564 qamat- P.

qizim [bintī] (Türk) ~ xizim (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayū D

*qizla-: qizlan- 391 [_bint]. 393 G. qizlan- 531-2 G

qizlaş- 377 [_jāriya]

qiza- 560 “deflower” [iqtaḍḍa]

qirnaq 238 [jāriya] (Yabāqu, Qāy, Čömül, Basmil, Oγuz, Yemāk, Qif.)

qirgin [bint] 323 qoluş- V. qiz q. [jawārī] 164 qiz

*qiz- “red-den”

qizγur- 363 “punish (exemplary)” [nakala, aḍaqa wabāl amr]. [zajara, aḍaqa wabāl amr] 367 G

qizγut 227 “punishment (exemplary)” [nakāl . . . yufḍaḥu_]

qizγutlan- 402 [_ḍaqa wabāl amrihi wa-ftaḍaḥa]

qizil 199 “red” [aḥmar] N; P = 453 yepün P; V. 182 tāmür, 205-6 sūçig, 348 G, 525 tōγ- V, 541

kečä V, 586-7 çayıla- V, 603 māñiz; qizil 32 āñ. qizil “bright (face)” [şabih] 42 öläs V.

qizil ot [nār] 334-5 çaqil- V. q. čüvit [sinjarf] 516 č. N: 53 ēz

qizlāmuq 263 “measles” [ḥaṣba_]

qizlāq 238 köti q.: red-tailed bird [ḥummara_]

qizil- 335 [nukila, ḍaqa wabāl amr]. 367 G

qizar- 307 [iḥmarra]. 348 G

qizart- 630 [ḥammara]

qizγa- → qirγa- Xc.

qizγil See qir: qirγil

*qo- “put down”

qōḍ- 634 “leave behind” [taraka] V: qoḍ-. qoḍ- 279 qun- V, 294 G V, 337 tapin- V, 461 yaγmur

V. qoḍγil [da’i] 520 ayāγ V. eltip qoḍmadi [lam yubqi] 398 qisirqan- V. qot- < qōḍ-

413-4 [taraka]. qoy- [xaḍala] 289 G V

qoḍi 542 “down” [asfal, ilā asfal]. 310 qiqir- V. [taḥta] 63 iwriq V. (no tr.) qodi 471

yuw- V; qōḍi 380 sawruq-. qoḍi uç- [saqaṭa] 92 u. q. sal- [ṭaraḥa xalfahu] 276 čal-

V. Also compounded with: 94 il-, en-, 104 iliş-, 276 čal-. qōḍi čoq- [yanzilu wa-

yanqaḍḍu] 464 yüksäk. qōḍi (no tr.) 473 yügür- V

qoduş- 315 [taraka_]

qotqi 215 “humble” [mutawāḍi’]

qotqiliq [tawāḍu’] 337 tapin- V

qōn- 526 “alight (bird); settle (tribe)” [waqa’a; nazalat_]. qon- [waqa’a] 430 sačrat- P. qōn-

[nazala] 160 köp P

qondur- 362-3 [awqa’a]; “inlay” [raşsa’a]

qonum “clan” [‘ašira_] 420 qonat-. oγuş qōnum 320 toqiş- V. qoşni qonum oγiş 70

ädgü V

qonuq 193 “guest” [ḍayf] V = 55 oyūq V. 258 qačurγān, 421 tünāt-, 596 G. qonūq

34 öz V. qonuq [ḍiyāfa] 167 qiş P. öz qonuqi [rūḥ] 35 öz

qonuqluγ 249 [—aḍyāf]
 qonuqluq 252 [—ḍiyāfa]. [qirā] 140 uγra- V
 qonuqla- 592-3 [aḍāfa] V; “against the wish of the host” (not Oγuz). 596 G
 qonuqlaš- 395 [aḍāfa—]
 qonat 180 “group of people who stick together” [širm—]
 qonat- 422 [askana (clan)]
 qošni ~qonši (Oγuz) 219 “neighbor” [jār]. 542 böri P. q. qonum oγiš [‘ašīra]
 70 ädgü V

qoburya 245 “owl” [hāma—]

qoç < qoçñār (sic) 161 “ram” [kabš] (Oγuz). 359 süstür-
 qoçñār 611 [kabš] P; N: q. bāši. 161 qoç, 319 süsüş-, 486 yamraš- V; 502 kōl N

qoço 541 N. 69 uyγur N. qōço 550

qoḍurcuq 250 doll [kīd (?—see n.) . . . tamāṭīl—]

qoḍuz 184 “woman left without a husband” [ṭayyib]
 qoḍuzlan- 400 [—ṭayyib]

qōγ 499 “mote” [qaḍā]
 qovuz 517 [qaḍā fī šarāb]

qōγ 499 qāγ qōγ: onomat.: cry of goose. qāqqōq 500

qoγuš See qow-. 185 “leather” [jīld—]. 369 türtüş-; qoγūš 504 kōn. qoγuš [šarm] 371 sürtüş-, 440
 yaγlat-, 579 yaγla-, 584 G
 qoγša- 570 “become soft” [fatara]
 qoγšāq 239 [—futūr wa-wahn]
 qoγšaš- ~ qoxšaš- 438 [dahabat quwā—]
 qoγšat- ~ qoxšat- 432-3 [awhana quwwa]

qōl 502 “arm; spur (mountain); ridge (knife, sword)” [‘aḍud; šatība]. qōl, qoli [‘aḍud] 516 G; [yaday]
 570 sirya-. qol ač [iftaḥ al-bā‘] 180 qulač
 qoldaš 232 “companion” [qarīn—]. q. bilä [ida šāḥabta insānan] 449 yawaš V
 qoldašlan- 402 [—ašḥāb]
 qoltiγ 239 “armpit” [ibiṭ]
 qoltuqla- 598 [—ibṭ]

qol- 276 “ask” [sa‘ala]. 140 uγra- V. [šā’a] 119 oltur- P, 201 bulun V. qoldači “beggar” [sā’il] 210 barča
 V
 qolγir- 363 [—yas’ala]
 qolun- 345 [sa‘ala]. 15 G
 qoluš- 323 [xāṭaba] V; [sa‘ala—]
 qoltur- 362 [—sa‘ala]

qola 548 “russet (horse color)” [xalūqī—]

qolan 203 “saddle strap” [ḥizām]

qōm 503 “pack saddle (camel); wave” [qatab—; mawj] V: q. qōp- [māja]

qom- 277-8 “roll in waves (water)” [māja]

qomiš- 324 [ḥājat al-amwāj]

qomtur- 362 [amāja]

qomi- 564 “be aroused, long for” [našaṭa, irtāḥa šawq^{an}; ištāqa, ḥāja qalb]. [hāja] 425 G

qomin- → qomi- 426:16 G, Xh.

qomiš- 324 [ihtazzū, naṣatū]

qomit- 421 [hayyaja] V. 47 üdīg V, 115 ämit- V, 426 G. qomitγān 257 [mušawwiq]

qōn See qōy

qon- See *qo-

qondi- 566 “polish with a polishing-stone” [jalā bi-l-midwas]

qondiγu 246 [midwas]

qonaq 193 “coarse millet” [jāwars] P. 596 G. qonāq 518 qayaq V

qoṇ 601 q. āt “muscle” [‘aḍāla]

qoṇur 603 “hoarse (voice); chestnut (sheep color)” [abaḥḥ; aṣḥab]

qoṇra- 619 [γaluṣa (voice); aṣḥaba]

qoṇur- 615 “uproot” [qala‘a]

qoṇraγu 613 “bells; protuberant bone behind ear” [jalājil; xuššā’].

qoṇrāγu [jalājil] 441 čīṇrat-, 618 čīṇra-

qoṇuz 603 “dung beetle” [xunfusā’]

qop 160 “a great deal, very” [γāyatan; jiddan]. qōp 494 q. qil- “become cheerful” [hašša wa-rtāḥa]

qop- 265 “rise; blow (wind)” [qāma—; nahaḍa; habbat]. [irtafa‘a] 56 ori P. [hāja] 61 irtāš, 72 ištāk, 498

čōγ. qōm q. [māja] 503 qōm V. [qāma] 605 siṇāk V; yoqār q. 83 ottuz V. [ṭala‘a] 123-4 aḍriš- V, 133-4 örlän- V. [nahaḍa] 64 ördäk P

qopur- 305 [aqāma]; [hayyaja] P. qopurγān 257 “who quarries” [qallā’]

qopruš- 375 [—inhāḍ; raf’]

qopurt- 630 [anhada]

qopsa- 569 [—nuhūd]

qopuš- 312-3 [—qiyām]

qoptur- 361 [anhada]

qopsal- See qopuz: qopza-

qopuz 184 "lute" ['ūd]. 14 G, 394 qopzal-, 520 bōči, 568 qopza-
 qopuzluγ 248 [__ūd, mizhar]
 qopza- 568 [d̡araba (lute)]. 14 G
 qopzal- ~ qopsal- 384 [d̡uriba]
 qopzaš- 376 [__ūd]
 qopzat- 432 [__d̡arb al-'ūd]

qōq See qōγ; qāq

qoq- 412 "rise (smoke; aroma)" [irtafa'a duxān; __qutār]. qōq- 525 [irtafa'a qutār]; "subside (water, swelling)" [yāḏa, sakana]. 426 G
 qoqit- 420 [qattara__; aṭfa'a, wa-daxxana__]. qōqit-, qoqit! [aṭfa'a__] 426 G
 *qoqur-: qoqruš- 376 [jazarat (water); qalla (liquid); sakanat]
 qoqrat- 431 [naqqaša (water)]

qoqun 203 "spark" [šarara]
 qoqunluγ 249 [__šarāra]

qōr 495 "loss" [xusrān]
 qōrlan- 531 [talahhafa wa-taḥṣara 'alā mālihi lammā ḏahaba]. qorlan- < qōrlan- 391 [__fawt, xusrān]

qōr 496 "ferment of curdled milk" [xamīr ar-rā'ib]
 qorluq 238 "skin (for koumiss)" [šann__]
 qōrlan- 531 [__xamīr; xaṭura]. qorlan- 391 [yaluza (yoghurt)]

qori- 560 "guard" [ḥamā]
 qoriγ 189 "protected place or reserve" [ḥimā, makān maḥūz]. [ḥimā] ~ qoriγ 13 G; 317 qoriš-
 qoru 543 "prickly hedge" [ḥasak] (Qif.)
 qoriγči 552 [ḥāmī l-ḥimā]
 qorin- 344 "be stingy" [baxila, ḏunna]
 qoriš- 317 [__ḥifz]

qoru See qori-: qoriγ

qordāy 551 "swan" [ḥawāšil] V: qorday quγu. 355 toḏγur- V

qoruyžīn ~ qušūn (Oγuz) 256 "lead" [usruf]. [ānuk] 413 bat-

qorum 200 "rocks; treasure" [šaxr; māl jamm]. [jandal] 471 yuw- V, 487 yuwluš-
 qorumluγ 249 [__janādil]

qorq- 627 "fear" [xāfa] P; V. 498 qōš P, 568 kökrā- P. [nukiba] 430 sačrat- P. [__faraq] 421 qomit- V.
 [__wajil xā'if] 609 tājri V
 qorqul- 384 [xīfa]
 qorqluq 625 [xā'if, jabān]

qorqin- 391 [xawf]
 qorqunč 613 [xawf]. (no tr.) 445 G. q. qiyim [xawf, faza'] 519 qiyim
 qorquš- 377 [xāfa_]
 qorqit- 433 [xawwafa]. 445 G

qōš 498 q. at "reserve horse of king" [janāba_]; q. "pair" [zawj] P; q. bičāk "shears" [miqrāḍ]. qoš
 qilič [sayfāni] 180 qilič P
 qošlan- 392 [janība]

qoš- 270 "join; compose (poem)" [qarana; naẓama]. qoša [itnayn itnayn] 458 yuwqa P; [azwājān] 470
 yaγ- P
 qošuγ 189 "poem" [ši'r, rajaz, qašā'id] V [qasīda]
 qoşul- 335 [qurina; nuẓima]. [qurina] 332 täšil- V. [ḍummat] 486 yamraš- V. qoşulγān 259
 [yuqārinu]
 qoşlun- 392 [qurina_, yuqārinu]

qoşni See *qo-: qon-: qonši

qot-, qotqi See *qo-: qōd-

qotuz 184 "wild ox (i.e., yak)" [baqar al-waḥš]
 qotuzluy 248 [baqar al-waḥš]

qōw See qāw

qōw- 525 "drive; chase after" [sāqa, ẓarada]. qow- 271-2 [ẓarada; ya'dū fī aṭar]
 qovuč 516 q. q. < qač qač (sic): said to drive out demonic possession [aṭar sa'fa_]. qovuz 516
 (Oγuz) yēl q. bitigi [awḍa al-jinn wa-s-sa'fa]
 qoγuš 185 "watercourse, drain; arrow-straightener" [maṭ'ab, mizāb; ẓarida_]. And see alpha-
 betically
 qoγušlan- 400 [inta'aba (water)]
 qowša- ~ qoγša- 570 [ẓarrada bi-ẓarida]
 qowšal- 384 [ẓarida_]
 qowšaš- 438 [ẓarida_]
 qowšat- 433 [ẓarida]
 qowuš- 320 [ẓarada]

qova 549 "bucket" [dalw] (Oγuz); "spout (on bridle)" [šanbūr_]. [dalw] 85 uruqluy

qowi ~ qovi 545 "hollow (tree)" [quffa, bālī]; "unlucky" [mudbir] (Arγu) P
 qowuq 192 "hollow" [ajwaf]. qovuy 517 (D)

qovuz See qōγ; qōw-: qovuč

qoxšaš-, qoxšat- See qoγuš (alphabetically): qoγša-

qōy 504 "sheep" [yanam]. qōn 504 [šāt] (Arγu). qōy (Türk) ~ qōn (Arγu) 26 D. qōn [yanam] 156
 örülä-. qōy 106 ütül-, 115 ēnät-, 136 ürküt-, 150 ätläl-, 154-5 özäklä-, 164 quz P, 174 bars (calendar),
 193 bölük, 195 tüläk, 196 sürüg +V, 198 bašil, 214 qašγa, 237 qudruq, 242 boγrul, qartāl, 270 qoş-,

271 saγ, suγ, 278 ban-, 327 bölük, 338 boşun-, 343 sayın-, 358 sürtür-, 385 başlan-, baylan-, 420 tölät-, 429 toprat-, 440 yazlat-, 442 yunlat-, 446 yin, 470 yaš- P, 481 yoza-, 496 böz, 500 siq, 501 kūg, 509 t̄az, 513 čāl, 514 s̄an, m̄an, 518 mayaq, 527 s̄atur-, k̄ütür-, 529 G, 534 yaqrılan-, 534 G, 552 soy-, 554 sa-, 554-5 G, 557 enä-, 563 tölä-, 565 sana-, 567 s̄amri-, 619 qoŋra-, yuŋla-, 626 ürk-, 627 qırq-, 634 kūd-; [šāt] 63 ätlik, 136 ätlät-, 145 ätlä-, 159 igtülä-, 207 soqār, 307 kädır-, 384 kädıril-, 484 yüztür-, 498 qōš P, 528 soyul-; [aynām] 96 ȫr-, 314 ketiř- V; [da'n] 563 bälä-; [labn] 359 saytur-; (no tr.) 292 G, 521 quyqa

qōy 505 “bosom (gown)” [ħajr]. 109 ačın-, 433 qarwat-, 436 suylit-, 452 yitük P, 574 suyli-qoyyaš- “embrace”: qoyyašip yat- [d̄aja'a]

qoy- See *qo-: qōd-

*qoy- ?*qoyu- ? “thicken” (Cf. qōr “ferment” ?)

qoyuγ 517 “thick” [tax̄in, ɣalīz] q. süčig “syrup” [rub̄b]

qoyuγluq 523 [tax̄āna]

qoyul- 528 [xaṭura; ɣaluza]

qoyluř- 530 [xaṭurat]

qozi 544 “lamb” [ħamal]. 5 G, 153 ariyla-, 223 baqlān, 259 qoşulγān, 413 čat-, 563 bula-, 620 münüzlän-, 635 körplä-. qōzi [baraq] 112 arit-; [sixāl] 486-7 yamrař- +V; [ħamal] 420 bulat-

qozan- 344 b̄azān- q. “deck oneself out (woman)” [tabarrajat, tazayyanat]

quba 540 “between chestnut and yellow (horse)” [bayn ařhab wa-ařfar]

quburčaq 250 “wooden case, coffin” [tābūt]

quč- 265 “embrace” [‘ānaqa]

qučam 200 “bundle” [iḍbāra]

qučaq 192 [iḍbāra]

qučaq̄la- 592 “put under the arm” [ta'abbaṭa]

qučuř 185 [mu'ānaqa]

qučuř- 314 [‘ānaqa]. 527 qayış- V

qučtur- 361 [__mu'ānaqa]

qučγundi 247 “onion” [bařal] (Čigil)

*qud- “pour; go beyond”: quy- “pour” [řabba]. 461 yaγmur V, 520 quyār. And see alphabetically

quyār 520 [__řābb wa-mājj__]

quzyr- 363 “come pouring and swirling (snow)” [jā'a řa'ābiba bi-ṭayarān] (Qif.)

*quyul-: quyluř- 530 [inřabbat]

quyma 521 type of bread; tool manufactured by casting [__yuřabbu__; __mafrūya__]

quyun- 528-9 [__řabb]

qudur- 307 “exert oneself, do the utmost” [jadda, bālaya]. (no tr.) 83-4 alpāyut V

qutur- 305 “pour out” [afraya]; “go beyond the measure → be mischievous and wanton (baby); grow quickly (seed, plant, etc.)” [jāwaza 'an miqdār → irtāḥa, lajja fī mujūn; zakā]. [faraya]

349 G; quturmiř [mafrūy] 351 G. [adā ṭawr] 253 kūwāzlik V

quturma 246 “winged in front and back (cap)” [__janāḥān__]

qutrul- 383 [ufriya]
 qutruš- 375 [la'iba, našaṭū; _ifrāy]
 qutuz 184 "rabid (dog)" [kalib]
 quyuš- 527 [_ṣabb]
 quytur- 529 [_ṣabb]

qudūčaq → quyurčaq (*qudur-) Xe.

quduy 188 "well" [bi'r] P. 212 tāgrā, 229 buldur, 230 qutsuz P, 240 tāgrāk, 344 qazin-, 636-7 küldrā-
 quduy 495 qūr P, 545 qowi P, 568 külrā-
 quduyluy 248 [_bi'r]

quḡyu 214 "fly" [ḡubāb]. quḡyu 605 siṇāk V
 quḡyulan- 533 [_ḡubāb]

*qudur- "tail," etc. (Cf. *qud-: qudur- ?)
 quyurčaq ? 523 "coccyx" [uṣ'uṣ]
 quduyāq 251 "tail (gown)"[_ḡayl_]. quḡyāq 13 G
 qudruq 237-8 [ḡanab] V; P; [alya; faqḡa]. [ḡanab] 557 sapi-. quḡruq 256 sapitḡān, 415 sapit-,
 498 kiš, 517 suvuq, 605 siṇāk V. qil q.: See 169 qil
 quduzyūn (← quduzyūn Xh.) "crupper (saddle)" [tafar]. quḡzyun 13 G

quyu 544 "swan" [ḡawāṣil]. qorday q. 551 qordāy V

qul 169 "slave" [abd] P. Also used in the sense of [abd] as "man, worshipper." 19 G, 28 D, 92 ūr-,
 141 iḡsa-, 152 aḡizla-, 166 boš, 194 tāpig, 239 qulbāq, 264 tap-, 265 tāp-, 269 bös-, 343 sāšin-, 356
 čaptur-, 376 qadriš- V, 384 kārti-, 405 čäkräklän-, 412 tet-, 413 büt-, 418 kürät-, 433 taṣyat-, 479
 yūkün-, 480 yulun-, 485 yultur-, 516 G, 560 kürä-, 562 toqi-, 591 qasiḡla-, 627 qorq-, kertḡün-, 629
 kārt-, 638 yinčḡālän-; (no tr.) 193 bösüg, 621 tulunla-
 qul 161 qut V, 562 kišā-
 qulsiy 234 "slavish" [_'abid]. 499 -siḡ

qulbāq 239 N. qulbaq, qulbāq 478 yuwul- V

qulābuz ~ qulāvuz 244 "guide" [dalil] P

qulač 180 "span of the outstretched arms" [bā'] < qol āč (sic)
 qulačla- 589 [_bā']

quluč 180 N

qulān 209 "wild ass" [ḡimār al-waḡš]. [ayr] 115 ämit- V, 136 iryat- V, 214 čuwya P, 496 qūr P

qulun 203 "foal" [falw]. 482 yeni- G. [muhr] 115 anut- P, 314 ketiš- V
 qulunluy 250 [mutliya]
 qulna- 576 [_falw]. 482 yeni- G, 584 G
 qulnači 246 ['aqūq]

qulaq ~ qulxāq ~ qulqāq 192-3 “ear” [uḍun] qulaq tōn “short-sleeved garment” [qaṣīr al-kummayn].
 qulāq [uḍun] 112 ezit-, 114 ešit- P, 117 eztūr-, 189 butaq V, 272 čaq-, 306 tuwīr-, 334 čaqil-, 342
 čalin-, 344 salin-, 348 G, 439 yaprit-, 457 yapri, 556 azi-, 569 suwša-, 600 čin, 601 sin, 606 tiriñ, 620
 siñila-, 622 yañqūla-; [samʿ] 113 üzit-; (no tr.) 276 čal-, 432 suwšat-

qulāqlıy 249 [—uḍun]

qulaqla- 592 [—uḍun]

qulāvuz See qulābuz

qum 170 “sand” [raml] (Čigil not Oγuz). 107 äšil-, 230 qutsuz P, 243 baγram, 309 suγur-, 372 suγruš-.
 [turāb] 118 äštūr-. [ānik] 138 üyük-. qum uḍu [kaṭīb] 56 u. N: baγram qūmi 243 baγram; Qum
 509 qāz N

qumγān 221 “flask” [qumquma]. ~ aṭtabe (Oγuz) 217 turma D. 439 yalrit-

qumlāq 239 a plant similar to bindweed that grows in Qifčāq (i.e. hops)

qumuq 193 N; “dung (horses)” [rawt—]
 qumuqla- 592 N; [rāṭa]

qumšūy 551 “tick” [ḥalama—]

qun- 279 “steal” [salaba] V
 qunuš- 325 [salaba—]

qunčūy 550 “princess” [sayyida] qātūn q.

qunduz 230 “beaver” [quḍā’a—] q. qayri “castoreum” [xizmiyān]

qur 163 “rank; belt” [martaba; minṭaqa] iç qur “girdle” [wašāḥ]. [minṭaqa] 30 iç. qūr 223 qurmān, 391
 quršan-, 393 G, 432 quršat-, 479 yazın-, 578 yazsa-
 qurla- 575 [—minṭaqa]
 qurdaš- 376 [—martaba]
 qurām 208 [—marātib]
 qurša- 570 [—minṭaqa]. 393 G
 quršāy 234 [—minṭaqa] äw quršāyi “tent band” [ṭurra—]
 quršan- 391 [tanaṭṭaqa]. 393 G
 quršat- 432 [—tanaṭṭuq]

qūr See quri-: quruγ. 496 qūr baqa “frog” [ḍifdaʿ] P

qur- 267 “muster (troops); unfurl (royal pavillion); string (bow)” [jamaʿa; ḥalla, našara; wattara]. q. yow-;
 See 471 y. [wattara] 108 ägil- P = 539 ya P, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301-3 G, 310 qiqir- V, 337
 G, 365 G, 541 kečā V, 583-4 G

*quruγ

quruγluγ 248 [muwattar]. 250 G

quruγluq 251 “bowcase” [miqwas]. 250 G

qurul- 335 “be convulsed or cramped (hand, foot)” [tašannajat]; [wuttira]. [wuttira] 337 G.
 [nušširat] 106 orul- V. qurulyān 259 siñiri q. “who has muscle cramp” [—tašammuj]

quruš- 317 [—tawṭīr]. 317 qariš- V, 325 G

qurtur- 361-2 [—tawṭīr; —našr; —jamʿ]. [—tawṭīr] 366 G

quri ~ qurih 543 q. q.: call for a foal. qurrih qurrih 7 G

quri- 560 “dry” [jaffa]. 10 G, 14 G, 360 sizγur- V, 504 kōn. qurup [yabisat] 369 topraš. quzi- 560 [jaffa] (irregular)

qurīyu 224 [—jafāf—]

quruγ 188 “empty; dry” [xālī; yābis]. [yābis] 10 G, 108 āgil- P; quruq (sic—error?) 192 qašuq P. “useless (speech)” [lā manfa‘a fīhi] 192 qašuq P. “false (accusation)” [kāḍiba] 478 yalal-.

qūr < quruγ 496 [yābis] (Oγuz)

quruγluq 251 [jafāf]. 252 G

quriyla- 591 [—jafāf]

quruylan- 401 [—qifār]

quruysi- 590 [—jafāf]

quruysaq 251 “stomach; gizzard (bird)” [ma‘ida; qāniša]. [ma‘ida] 13 G.

quruysāq 590 quruysi-

qurɣa- 571 [yabisat]. 583 G

qurɣād > qurɣat- 433 [—jafāf—]

qurɣir- 363 [yabisat]

qurɣaq “drought” [qaḥṭ] 473 yügür- V

qurin- 344 [tajaffafa]. 252 G

qurir- 307 [—jafāf]

quriš- 317 [tajāffa—]

qurut 179 “dried curds” [aqiṭ]. 271 suɣ-, 309 suɣur-

qurutluɣ 247 [—aqiṭ]

qurutsa- 590 [—aqiṭ]

qurit- 418 [ajaffat]. 14 G. quzit- < qurit- 418 [ajaffa]. quritɣān 256 [—yujaffifu]

qurč 173 “steel; strong (men); solid, hard” [ḥadīd ḍakar; šilāb; mušmat šalb]. [šalb] 570 kāwšā-qurča- 565 [šaluba]

qurɣu 214 “light-witted” [ṭayyāš]. [naziq] 13 G

qurɣuluq 263 [ṭayš, nazaq]

qurɣulan- 533 [ṭāša, —nazaq]

qurɣir- 363 [ṭāša]

qurih, qurrih See quri

qurmān 223 “bowcase” [miqwas] (Oγ-Qif.) < qūr mān “fasten the belt!” 451 yasiq

qurun 203 “soot” [aṭar duxān—]

qurunluɣ 249 [muswadd min duxān mutarākim]

qurunči 552 [iswadda min duxān]

qurqur See qar

qurša- See qur

qurt 172 “worm” [dūd]; “wolf” [ḍi‘b] (Oγuz). [waḥš] 446-7 yin V

qurtla- [—dūd] 636 G

qurtan- 390 [—qaml; —dūd]

qurɣa “old woman” [‘ajūz] 558 böḍi- P

*qurt- "deliver"

qurtul- < qutul- (sic) 383 "give birth; be delivered (from a difficulty)" [waladat; najā] V [najā].
[najā] 385 G. qutul- < qurtul- or qut bul- (sic) 329 [najā; waladat-]. qutulyān 259 [yanjū]
qutγar- 363 [najiā]. 366 G, 367 G

qus- 269 "vomit; fade (dye)" [qā'a; našala]

qusiγ 189 [quyā']

qusinčiy "revolting" [yustağdaru minhu] 547 bala P

qustur- 362 [-qayy; anšala-]

qusiγ 192 "hazel" [jillawz] N. 596 G

qusiqliγ 249 [-jillawz]

quš 166-7 "bird" [ṭayr]. 30 üs V, 89 uçurγān, 92 uç-, 98 uçur-, 123 uçruš-, 132 ičyin-, 143 G, 151 amačla-,
160 köp P, 220 qazγān P, 238 qudruq, 243 bäčkām V, 265 sap-, qop-, 267 tur-, 272 čoq-, 273 soq-,
289 G V, 310 qiqir-, 353 talpir-, 362 qondur-, 366 G, 369 talpiš-, 375 qopruš-, 386 talpin-, 400 qanat-
lan-, 427 G, 430 sačrat- P, 437 qušlat-, 446-7 yin V, 471 yul-, 482 yenī- G, 526 qōn-, 530 sayraš- +V,
547 bala P, 588 uyāla-, 600 saγ, 601 mān P, 614 tān-, 617 tāntür-, 619 saγla-. quš 16 G, 29 at P. quš
"falcon" [bāzī] 357 čoqtur-, 442 saγlat-.

ēl q. "vulture" [raxama] 167 q., 36 ēl

ürün q. "white falcon" [bāzī abyad] 166 q.

bōz q. [bāzī abyad] 269 buš- P (see n.)

qara q. See qara

qıl q. "wild swallow" [subad] 169 qıl

qız q.: a bird like the finch [abū barāqış] in color 167 quš

tewe q. "ostrich" [na'am] 166 q.

yūn q. "peacock" [ṭāwūs] 166 q., 507 y.

qušluq 238 "forenoon" [ḡaḡwa] (Oγuz)

qušla- 575 [-ṭayr]. qušla- 15-6 G

qušlāγ 234 [maṭira-]

qušlaylan- 403 [-muṭayyara-]

qušlat- 437 [-ṭayr]. [yašidūna (with falcons)] 435 tišlat- V

qušγāc 229 "sparrow" [usfūr]

qušγūn 221 "tender cane used as fodder" [qašab raṭb-]; ~ ušγūn "rhubarb" [rībās]

qušūn See qoruγžin

qut 161 "luck, fortune" [dawla, jadd] V: q. qiw. See qiw. 55 oyuy V = [jadd] 193 qonuq V. [dawla]
92 uç-, 215 bālgū P, 355 tođγur- V. [jadd] 109 uđin-, 139 istā- V, 253 küwāzlik V, 329 qutul-. [jadd,
yumn] 59 ümā P. [baxt] 154 uluγla-, 329 qutul-. [jadd wa-dawla] 381 čartil- P. [dawla wa-baraka]
551 buydāy P. quti (with royal title): See qātūn

qutluγ 233 "blessed" [mubārak]. 54 āy V. 233 tumliγ V. [-jadd] 470 yay- P. N: 233 q.,
161 qut, 208 tegin

qutsuz 230 "luckless" [mudbir-] P [mudbir, lā jadd lahu]

*quta-

qutal- < qut al- (sic) 329 [-majdūd]

qutan- 344 [-majdūd]

qutat- 415 [-jadd, dawla, baxt]

qutul-, qutγar- See *qurt-

qutān 209 N

qutur- See *qud-

qutuz See *qud-

qūy 505 “bottom of a valley” [qarār al-wādī]. ōzi quyi [fī baṭn al-wādī] 472 yan- V; [awsaṭ al-wādī wa-qarāruhu] 488 yirtil- V

quy- See *qud-. 553 “bolt (horse)” [nafara]
quyut- 427 [anfara]

quyuγ See quduγ

quyqa 521 “skin; fur” [jild; farwa]
quyqāla- “scald” [aḥraqa š-ša’r min al-jild . . . tasmīṭ] 521 quyqa

quyār See *qud-: quy-

quyurčaq See *qudur-

quyās → qayās 198 čigil, Xa.

quyāš 520 “intense heat of summer, blazing sunlight” [ḥamāma al-qayz, šidda waq’ aš-šams]. [qayz; ḥarāra_] 88 usitγān V. [ḥarr] 432 qoγšat-. türk quyāš ōdi [waqt tawassuṭ <aš-šams>?] 178 türk

qūz 497 “shaded side (mountain)” [maquwa]. quz 163-4 P. qūz N: 43 uluš, 74 ordu

quzi See qozi

quzi-, quzit- See quri-

quzyūn 221 “raven” [γudāf] P. quzγun 551 qordāy V

quzyir- See *qud-

r

rabčat ? 227 “forced labor” [suxriyya] (Kānčāk) (see n.)

-rāq: comparative suffix 5 G. azrāq [qalīlan] 602 nāḡ V

s

-sa/-sä 536 “if” [law; idā]

sa See sän: saña

- sa- 554 "count" ['adda] V (illustrates 143 G!). 143 G, 554-5 G
 sän 513-4 "number" ['idād, ḥisāb]. [na'uddu] 630 umurt- V. san ['idād] 112 atit- V = ['udda]
 514 tāy V
 sanliṣ 233 [ma'dūd]
 sana- < sāna- 565 ['adda]
 san- 278 ['udda] P = sän- 46 anuq P
 sanṣar- 361 ['adda]
 saq 167-8 "clever, alert" [faṭin, mutayaqqiz] saq saq [kūnū ayqāzan]
 saqliq 237 [yaqaṣa-]
 *saqla-: saqlan- 390 "guard oneself" [ḥaḍira, tawaqqā]
 saqlaš- 374 [taḥāfaṣa-]
 saq- ['adda] 55 oyūq V = 193 qonuq V
 saṣin- (saḡin-) "think of; help (with words)" [ṣanna wa-aḍmara fī nafs; a'āna]
 saḡin- 344 "be wary" [ḥaḍara]. [ṣanna] 211 qardu V, 471 yuw- V. [tafaqqara] 127
 utsuq- P, 350 G. [ihtamma] 602 nāḡ V
 saḡinč 608 "distress or sorrow" [hamm]. 47 üdīg V, 83 ottuz V. [ḥuzn] 63
 iwriq V; sāḡinč 590 satiṣsa- V
 saḡiṣ ['adad] 554 sa- V
 sātur- 527 [a'adda]. 529 G

saban 203 "plowing gear; act of plowing" [faddān; falaḥa] P [falāḥ] = 373 sanriš- P = 625 sandruš P
 sabanla- 593 [falaḥa, karaba]

sabrān ~ ṣabrān (common people) 219 N

- sač 161 "hair" [ša'r]. 33 art, 47 örük, 65 arsal, 77 örmä, 79 idinču, 96 ör-, 97-8 otur-, 129 otrul-, 160 köp,
 172 qirt, 203 siyan, 245 buṣurda, 331 taral-, 340 taran-, 409 yetüt, 441 mändät-, 464 yetrüm, 479
 yüli-, 480 yulun-, 482 yüli-, 559 tara-, 612 suwlāḡ, 618 mändä- +V. bīr tü s. [šu'ayra] 535 tü. s. yülit-
 [aḥlaqa ra's] 423 y.
 sačliṣ 233 [ša'rānī]
 *sačla-: sačlan- 389 [__ša'r]
 sačlaš- 374 [__ša'r]
 *sačta-: sačtaš- 372 [__ša'r]

sāč 508 "frying-pan" [miqlāt]

- sač- 265 "scatter; sprinkle" [naṭartu; rašša]. [ṭaraḥa] 52 ār V. [maṭara] 139 istä- V
 sačṣāq 237 "who squanders (his wealth)" [__yubaḍḍiru-]
 sačṣir- 360 [__yarušša]
 sačil- 329 [nuṭirat]. [intaṭarat] 329 sučul- V. [yarušša-] 133-4 örlän- V
 sačin- 342 [__rašš]
 sačindi 225 [maṭrūḥ manšūr]
 sačūq 192 [manṭūr]
 sačra- (no tr.) "fly (sparks)" 334-5 čaqil- V
 sačrat- 430 [anṭara] P
 sačratṣu: a kind of snare 430 sačrat- +P

sačiš- 314 [_naṭr]
 sačit- 415 [arašša; _faraṭa; _intiṭār]
 sačtur- 358 [anṭara]

saču 541 “fringe” [hūdb]
 sačūla- 586 [_hūdb]

sāγ 512 “intelligence, cleverness; health, soundness” [‘aql, fiṭna, ḍakā’; ṣiḥḥa, salāma] (Oγuz); “clear, sweet (water)” [qarāḥ, ‘adb] (Oγuz); “right (hand)” [yumnā] (Oγuz); “sticks used to comb wool” [_yunfašu_]; s. yāγ “butter” [samn]; “pure (heart)” [maḥmūm, naqī]. 49 ālig; 515 yāγ. s. bol-
 [yaṣfū (heart)] 57 oza V
 saγliγ → sanliγ (sa-), Xc.

saγ- 271 “draw milk” [ḥalaba]. 196 sürüg V, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 586-7 čaγīla- V, 592-3 qonuqla-
 V. sāγ- 301 G

saγīl- 330 [ḥuliba]
 saγliq 237 [na‘ja; ḥalūb]. [na‘ja] 259 qoşulγān, 486 yamraş- V
 saγliqlan- 404 [_ni‘āj]
 saγim 200 [_ḥalba_]
 *saγin “milch-ewe”
 saγinliγ 249 [_ḥalā‘ib]
 saγin- 343 [_yaḥlibu]. And see sa-: saq-
 saγiś- 319 [_ḥalb]
 saγtur- 359 [aḥlaba]

saγu 544 “measure (grain)” [mikyāl]. (< sa- ?). sāγu 625 qirqlim
 saγūla- 587 [kāla]

saγdič 229 “friend” [ṣadiq]. (< sāγ ?). 607 sāwinč

saγun 203 N; ata s. “doctor” [ṭabīb_]. ata sāγūn 56 ata

saγnaγu 246 “dried squash” [qar‘ yābis]

saγir 183 battue-shooting [ṣayd_]

sāγir 205 “a conical vessel for wine, shaped like a mortar” [maxrūṭ . . . šarāb]
 saγrāq 237 “drinking cup” [qa‘b, ka’s] P. [qa‘b] 63 iwriq V, 235 tiγrāq V

saγri 212 “hide (shagreen); surface, face (earth)” [zaryab; adīm, wajh]. [zaryab] 87 atüklük, 598 qirtiśla-
 saγrīla- 598 [_zaryab]

saγiz 183 “resin” [‘ilk] s. topṛāq “dry clay, pure clay” [ṣalṣāl, ṭīn ḥurr]
 saγizliγ 248 [_‘ilk_ ; _ṭīna ḥurra]

saγizγān 258 “magpie” [‘aq‘aq]. 220 qazγān P

sāl 513 “raft; lacquer” [γimd; luzūjāt min γirā’_]

- sal- 276 "wave; signal; pay (gold) drawn on (a person); cast up" [lama'a; awma'a; axraja li- 'alā; lafaža]
 salʔa 214 "restive (horse)" [jamūḥ]
 *salim: salimlaš- 395 "wrangle, quarrel" [jādala, mārā]
 salin- 344 "hang down" [tadallā]
 salindī 226 [_lafaza; maṭrūḥ]; "the male member" ['awf ar-rajul] (vulgar) (Xg.)
 salṇu 609 "sling" [xaḍḍāfa]
 salṇūla- 621 [tadallā; _qaḍāfa]
 sališ- 323 [lama'a; axaḍa 'iṭf_ (wrestling); nafaḍa]
 saltur- 360 "order transfer of credit" [_iḥāla] (Oγuz); [_alma'a; _ṭarḥ]

sālči 634 "cook" [maṭbaxī]

salγur N 40 oγuz N, 505 bōy, 624 türkmān N

salṇu See sal-: salin-

sām 513 ām s. "medicine" ['ilāj]. ām sam [dawā'] 205 bāliγ V
 samla- 574 āmlā- s. ['ālaja, dāwā]

samda 210 "sendal" [ṣandal_] (Čigil)

samdūy 551 "temperate (of food)" [_mu'tadil_]

samān 209 "straw" [tibn] (Čigil). saman 423 yaγut- V
 samanliγ 249 [_tibn]

samur See sīγun N

samursaq See sarmusaq

samurtuγ 247 "confused, inextricable" [muxtaliṭ, lā yudrā maxrajuhu]

samsit- 432 "hurt" [aḍā]

sanč- 626 "stab; rout" [waja'a; hazama]
 sančil- 383 [irtazza; inhazama; wuji'a]
 sančiq- 380 [huzima; ṭu'ina]
 sančiš- 375 [waja'a_; taḥārabat, hazama_]

sanač 180 s. kāsirgü "red leather bag" [jirāb aḥmar]

sandri- > sanri- 567 "rave" [haḍā]
 sandruš 625 "quarreling" [mu'ātaba, mujādala] P = sandriš [mulājja] 203 saban P = 373 sanriš- P
 sandriš- > sanriš- 373 [haḍḍat] P

sanduvāč 264, 523 "nightingale" ['andalīb] V. 580 sayra-

sanri- See sandri-

saṇ, 600-1 “dung (bird)” [salḥ; ḍarq]
 saṇla- 619 [ḍaraqa]
 saṇlat- 442 [aslaḥa]

saṇa See sän

saṇān 608 “bitter” [‘afṣ]

sāp 507 “handle” [niṣāb] P; “a turn (in answering, etc.)” [nawba]. [niṣāb] 193 bičāk P
 sāpliṭ N 520 qayās N
 sapliq 236 [—miqbaḍ, niṣāb]
 sapla- 574 [—qabi’a; —niṣāb]
 saplat- 435 [—qabi’a; —niṣāb]

sap- 265 “thread (needle); bind; mend” [daxxala s-silk; waṣala; jabara]
 sapiṭ 188 “tent-skirt” [kisir al-xibā’]
 sapṭāq 236 “what is above the hips (waist)” [mā fawq al-warikayn]
 sapil- 328 [insalaka; iltaḥaqa]. sapilṭān: See 90 itilḡān
 sapin- 342 [—idxāl as-silk]
 saptur- 358 [—waṣl; rafā’]

sapi- 557 “swish (tail of horse)” [taḥarraka]
 sapit- 415 “wag (dog: tail)” [baṣbaṣa]. sapitṭān 256 [—yuḥarriku; tabaṣbaṣa]

saq, saq- See sa-

saqa 545 “foot of mountain” [safḥ al-jabal]

saqi- 562 “appear dimly or in outline” [taxayyala]
 sāqiṭ “mirage” [sarāb] 104 usuq- P, 562 saqi-

saqal “beard” [liḥya] 122 ürpäš- V. saqāl 144 oxša- P = 409 saqaq P. šütük s. [kawsaj] 196 s. tākā s. [kaw-saj] 546 t.
 saqalduruq 264 chin-strap
 saqalduruqlan- [—xayṭ al-qalansuwa] 534 G

saqaq 409 “chin” [ḍaqan] P = saqāq 144 oxša- P

saqirqu 245 “tick” [qurād]

saqiz 183 “viscous substance” [luzūja—]
 saqizliṭ 248 [—luzūjāt]

sār- 524 “rebuke harshly” [‘annafa, xaššana l-qawl]. sar- [zajara] 285 G
 saril- 330 eril- s. [ṣaḍiba]. And see 107 eril-. (Cf. sāril- ?)
 *sarsi-: sarsiṭ 233 [xašin]
 sarsit- 432 [‘annafa, ḡallaṣa ‘alā]

*sar “winding, wrapping”

- sarla- 574 [kāra (turban); laffa (foot-wrapping)]
 sarlan- 389 [ta’ammama; talaffafa; iltaffa; (?) ista’adda]
 sarlaš- 374 [_takwīr; laff]
 sarlat- 436 [_takwīr]
 sarāγuč 244 “veil (woman)” [ximār]
 saraγučlan- 534 [_miqna’a]
 saru- 560 [kāra (turban)]
 sarul- 330 [iltaffa]
 sarin- 342 [kawwara; taqanna’at; iltahafa, iltaffa]
 saruš- 316 [_kawr; laff]
 sarut- 417 [_takwīr; laff]
 *sarma- (*sarum ?) (and see sarmā-)
 sarmal- 383 [iltaffa]. 385 G
 sarmaš 231 [iltifāf] s. bol- [māja fī fitna]
 sarmaš- 375 [_laff; iltaxxa, ixtalaṭa]
 sarmat- 438 [alaffa]

saričγa 245 “locust; lazy (man)” [jarād; raxw]

sarāγuč See *sar

sariγ 188 “yellow” [ašfar] s. suriγ, sap sariγ; “yellow bile” [mirra šafrā’] s. sūw [aš-šufar fī l-baṭn]. 199 qizil V, 217 turma. sap s. 165 tās G. s. kázik “jaundice” [yaraqān] 197 k. N: 463 yawlaq.

sāriγ: See 47 ärük, 544 buya, 516 čüvit

- sariyliγ 248 [mamrūr]
 sariyliq 251 [šufra]
 sariyla- 591 [šaffara]
 sarγān 220 a swamp plant; “dry (cane in thicket)” [yabisa]
 sarγar- 360 [išfarra]. 47 üđīg V. (no tr.) 244 kürküm V

sarma- See *sar; sarmā-

sarmačuq See sarmā-

sarmusaq ~ samursaγ 263 “garlic” [tūm]

saran “miserly” [baxīl] 391 qazγan- V
 saranliq 251-2 [buxl] V
 saranla- [_baxīl] 595 G

sarnič 228 “leather milking pail” [ulba]

sarinči ? 608 s. taši “gypsum” [šuhrūj]

sarṇūla- ? 621 “slip” [tazallaqa]

sarq- 627 “leak; drip; hang limp (leg from riding)” [sariba; taqāṭara; xadīrat wa-taqāṭarat a’yā^{an}]
 sarqič 228 “gum succory” [mārūra]. 551 buṛḍāy P
 sarqičlan- 402 [mārūra]
 sarqim 243 “hoarfrost” [ṣaqī’]
 sarqindi 247 [quṭāra]
 sarqiyuq ~ sarqinuq 523 “third stomach of ruminant” [faḥṭ]
 sarqur- 361 [qaṭṭara]
 sarqiš- 374 [taqāṭara_]
 sarqit- 433 [qaṭṭara]

*sarsi- See sar-

sarsāl 242 “weasel” [dalaq]

sart 172 “merchant” [tājir] P = 45 az uq P. 450 yaraṣ P
 sartla- 635 [tājir]

sart surt 172 onomat.: foot in wide shoe

saryam See sayram

sasi- 561 “stink” [natuna]
 sasiṣ: s. bariṣ [muntin] 186 b.

sasiq 192 „earthenware” [xazaf] (Uč and environs)

sās 511 “shy (horse)” [ramūḥ, nafūr]

sašur- 308 “string together (pearls) separated (by turquoises)” [fašala bayna . . . fī naẓm]

sat- 413 “sell” [bā’a]. 363 qaḍṣur- V, 376 qaḍriš- V, 413 čat- V, 414 G
 satīṣ 188 [mubāya’a]
 satiṣliq 251 [bay’]
 satiṣla- 591 [bāya’a_]
 satiṣlaš-: more correct than satīṣla- 591
 satiṣsa- 590 [yabī’a] V
 satil- 392 [bī’at]
 satin- 342 [yabī’u]
 satsa- 568 [bay’]
 satiš- 313 [bay’]. 474 yaraš- V. satiṣṣān 258 s. ališṣān, s. tawišṣān [yatabāya’āni_]
 sattur- 358 [abā’a]

sata 541 “coral” [bassad]

satūla 58 “talk worthless talk” [kalām lā manfa’a fihi]. satūlayu sayrašip öt- “warble, sing melodiously”
 [tarannum bi-alḥān muṭriba] 530 sayraš- V

satya- 570 “step on” [taxaṭṭā] V “trample upon” [atā ‘alā wa-xabaṭa]; “cross at right angles (roads);
 cancel (debts)” [jāza ‘alā; iqtāṣṣa] (Oṣuz)
 satyal- 383 [xuṭṭiyat; uqtussa]
 satyaš- 373 [taxaṭṭā_; taṭāwul; laqiya muwājahat^{an}]; [qāṣṣa (debts)] (Oṣuz)

satlan- → šatlan- Xc.

satma 218 “guard-hut (in tree)” [‘irzāl]

sātir 204-5 word of abuse meaning “you bastard!” [yā man lā ašl lahu]

sāw 512 “proverb; story; report; message; speech; news” [maṭal; qışsa; hikāya; risāla; kalām; anbā’, aḥādīt]
V: sawlar [kalām]. [kalām] 112 atit- V = 514 tāy V, 206 qāyıl P, 237 sayrāq P. [axbār] 61 arqış P.
“fame” [šīt] 164 qiz P, 261 G; [šīt wa-ṭanā] 261 tirilgān; (cf. čaw ?). saw [kalām] 253 küwāzlik V,
463 yawlaq V. sāw [anbā’, kalām, maṭal] 634 sāwci. sāw ušaq [namīma] 274 tæg- V

sāwci 634 “messenger of God; go-between in marriage transactions” [rasūl min rusul allāh; rasūl, safir_]. “go-between” 512 sāw; “prophet” [nabī] 512 sāw

sawla- 574 [takallama; ḍaraba l-amṭāl]. (no tr.) 566 tawra- V

sāwlan- [_maṭal] 532 G—not permitted!

sawlaš- 374 [_maṭal; anbā’, kalām, qaşaş]

*sāwa-: sawaš 319 “quarrel” [tjadāla] (Oγuz)

*saw-

sawul- 330-1 “decline (sun); incline (heart)” [mālat, zālat; māla]. [zālat] 348 G; sawilmiš [zā’ila]

352 G. [māla] 478 yuwul- V. [yarḥalu] 66 āndik V

sawur- 310 “winnow” [darrā_]; nasafta_]. “scatter” [naṭara] 166 čaš V

sawrul- 382 “surge with waves (river); be drawn and put back (soup); be winnowed; trickle (tear)” [māja_; rufi’a . . . rudda; ḍurriya; taraššaša] V [yansakibu (tears)]

sawruq- 380 [taraššaša (tear)] V; [māja_]

sawruš- 372-3 [_taḍriya].

sawurt- 630-1 [aḍrā]

sawdič 229 “basket” [qaf’a]. [qaf’a, qirtāla] 96 ör-

sawdičlan- 402 [_qaf’a]

sawaš See sāw: *sawa-

saxsīn 220 N

sāy 514 “stony ground” [ḥarra] s. yariq “suit of armor” [jawšan]. 451 yariq. N: 53 āq

sayyir- 529-30 [_ḥarra]

sayiq- 528 [_ḥarra]

saypa- 580 “squander” [baḍḍara, asrafa_]

saypat- 441 [_tabḍīr]

sayra- 580 “sing melodiously (nightingale); rave (man)” [ṭarraba bi-alḥān; haḍā_]. [yuḡarridu] 551

qordāy V. yaṇsaq s. [maqāla al-ḥaḍayān] 235 bulyāq V.

sayraš- 530 [_ḥaḍayān; tarannamat (birds)] V (see satūla-)

sayrat- 441 [_kalām kaṭīr]

sayram ~ saryam 522 N; sayram “shallow (water)” [ḍaḥḍāḥ]

sayramlan- [_ḍaḥḍāḥ] 535 G

säčä 541 “sparrow” [‘uʃfūr] (Oγuz)

sädrä- 566 “be sparse; be threadbare” [xaffat zaḥma; tahalhala, injarana]. [qalla ray‘] 518 qayaq V
 sädräk 240 [muhalhal_] s. qapuγ “grated or latticed door” [sanjūra_]. [qalīl al-ḥabb] 193
 qonaq P
 sädräš- 372 [dahaba taxāna, qalla kaṭāfa; qalla zaḥma; xaffa wa-qalla wa-taxalxala ba’d al-kaṭāfa]
 sädrät- 430 [halhala; qallala zaḥma]

säkü 547 “bench” [dikka]

sekri- 567 “jump” [waṭaba]. 178 bulit V; (no tr.) 83 ottuz V
 sekrik 240 [_waṭb]
 sekriš- [tawāṭaba] 115 ämit- V; [waṭaba_] 379 G
 sekrit- 430 [awṭaba]; “skip a line (in reading)” [aswā barzaxan]
 sekirt- 631 [a’dä (horse)]. 631 G. [‘addä] 630 amurt- V. [ḥamala ‘alā] 404 tiγraqlan- V

säkirmä 246 N

sakit- [ahṭā] → sökit- [ajṭā] Xg.

säkkiz < säkkiz 183 “eight” [ṭamāniya]. säkiz 220 säksön
 säksön 220 “eighty” [ṭamānün]

sälčük 240 N

*sämir “fat”: sämiz 184 [samīn]. sämüz 145 atla- V. N: sämiz känd 173 känd, 510 qāz N
 sämizlik 253 [siman]
 sämri- 567 [samina]. 445 G
 sämriš- 373 [_siman]
 sämrit- 431 [sammana]. 445 G

sämürgük 411 a bird like the nightingale (Balāsāγün) V: sämürgük

sän 171 “you (sg.)” [anta] (Türk: for children, people of lower rank; Oγuz: for older people). 184
 sämiz G, 436 sänlät-, 497 sız. About 30 other occurrences, including Acc., Loc., Abl.

sän (SIYN) 504 (Känčäk)
 sänig (Genitive). 13 occurrences
 saṇa (Dative) 605 [laka]. 18 occurrences
 sa 536 [anta, -ka] < sän or saṇa (sic)
 sänsiz 500 küg V
 sanlä- 575 [_anta]
 sänlät- 436 (address to inferiors)

sängäč 229 type of apple [_tuffāḥ]. sängäč 611 [_tuffāḥ_]

sängil → säpgil Xb.

sängäč See sängäč

səṇāk 604 “jug, jar” [küz, jarra] (Oγuz)

səṇir 603 “peak (mountain); end (wall)” [ra'n; ʔaraf]. səṇir [anf (mountain)] 601-2 muṇ P. səṇir N: 241
kənčāk, 543 qara

*səṇrā- “run at the nose”

səṇrāgü 613 “with glanders (horse)” [—šudām]; said to curse out a boy whose nose is
always running

səp 160 “bride's trousseau” [jahāz—]

səptür- 358 [taḡhiz—]

səpgil 242 “freckle” [kalafa—]

sär- 267 “be patient, bear up” [šabara]. 285 G

särü 542 “shelf” [raff—]

särgäk 410 “shaking, swaying” [ihtizāz, tamāyul]

särgäklä- [tamāyala] 410 särgäk

säril- 330 [tamāyala, kāda an yasquṭa]. (Cf. saril- ?)

särin- 342-3 [šabbara—]. särin, säringil [işbir] 350 G, 548 qali V

särk 178 “earthenware, potsherd” [xazaf—]

särkär 230 “bandit” [qāṭi‘ at-ṭariq] (Qarluq)

särim (sarim ?—see *sar: *sarma-) 200 “filter (wine)” [—yušaffā—]

särma- [šuffiyat] 518 qayaq V

sarmačuq 263 a type of noodles [—aṭriyya]

sarmal- 383 [uxrija; šuffiya]

särmäš-/sarmaš- 375 [—ixrāj; tašfiya]

särmät-/sarmat- 437-8 [—ixrāj; —‘azala; šaffā]

säsin- → säšin- Xc.

sēš 497-8 “surety for a debt” [ḡamān]

seštur- 359 [—muqāšša— (debts)]

säš- 270 “loosen, untie” [ḡalla]. šäš- 412 [ḡalla]

säšü- 562 [wahanat . . . inḡilāl]

säšük 196 [ḡulla—, muṭlaq]

säšil- 330 [inḡallat, ḡullat]. [tafarraqa—] 486 yamraš- V. säšilgān 261 [tanḡallu]

säšlin- 389 [inṡalaqa—]

säšin- 343 “be about to do” [hamma, qašada, idṡaraba]; [—yanfalita—]

säštür- 359 [aḡalla]. šäštür- < säštür- 360 [aḡalla]

säw- 271 “love” [aḡabba] P = 521 tayḡān P. 602 näṇ V, 612 yalṡuq V

säwük 196 [maḡbüb]. [ḡabīb] 59 aṇar V

säwüksüz [baḡid] 391 qazḡan- V

säwüklük [ḡubb] 353 bälgür- V

sāwün- 343 “rejoice” [surra, ibtahaja] V [surra]. sāwin- [surra] 10 G, 63 iwriq V, 83 ottuz V (see n.), 350 G; [fariha] 145 atla- V, 211 qardu V, 400 qatıylan- P, 481 yori- P, 514 yāz P, 602 nāḡ V

sāwinč 607-8 [surūr] P; V [faraḡ wa-surūr]. 10 G.

sāwinčsiz [ḡayr rādī] 608-9 tāḡri P

sāwiš- 319 [taḡabbā]

sāwtür- 359 [maḡabba]

sāwrä- 567 “be complete, finished; recover (sick man)” [istafraya, faraḡa; indamala, insalla]. [faraḡa]

462 yunčiy V = [qalla] 64 ödläg V. [qalla] 566 tawra- V

sāwrät- 430 [farraḡa; atamma_]. [yuxallı] 431 käwrät- V

*sēz- “guess, suspect”

sēzig 206 [ḡann]. 343 sēzin-

sēzik- 327 [ḡanantu]

sēzin- 343 [ḡanna]. sezin- 211 qardu V

-si ~ -i 536-7 third person possessive suffix [-hu]

si- (-māq) 554 “break; rout” [kasara; hazama]. [kasara] 74 arpa P = 76 arqa P, 144 G, 238 qudruq P. “deflower” [iqtaḡḡa] 192 qapaq. And see 630 čopart-

sin- (-māq) 278 [inkasara; inhazama]. [inkasara] 132 ötgün- P, 273-4 tōk- P, 604 siḡuq

sindu 210-1 “shears” [miqrāḡ] (Oḡuz)

siḡuq ~ sinuq (Oḡuz) 604 [maksūr]

sītur- 527 [aksara]

sibāk 195-6 “pivot (hand-mill); reed (cradle urinal)” [quḡb_ ; qaḡab_]

sibut 179 “coriander” [kuzbara] (Kāḡḡar)

sībiz 205 “clumsy, careless” [axraq ḡāfil]

sibizḡu 245 “flute” [mizmār]. 97 ötür-, 116 öttür-, 129 ötrül-

sič- (-māq) 265 “defecate” [taḡawwaḡa], [aḡdaḡa] 173 känd V

sičḡān 220 “mouse” [fāra] P = 562 qaši- P. 50 alim P = 206 bērim P, 174 bars (calendar), 398

qisırqan- V, 560 qari- P, 568 kökrä- P, 622 arslān P

sičḡāq 237 [_ḡā’it_]

sičit- (-māq) 416 [axra’a]

sičtur- 358 [axra’a]

sīd- (-māk) 634 “urinate” [bāla]. sit- < sīd- 413. sīd- 585 G

sidük 196 [bawl]. sīdük 585 G

sīdit- (-māk) 416 [abālat]

sittür- (-māk) < sīdtür- 358 [abāla]

siḡiy 188 “skirt (robe); gaps (teeth)” [_ḡayl; furaj_]. siḡig 196 “skirt (robe)” [_ḡānib] —better than siḡiy

sidīn 605 N: s. kōl. 502 kōl N

sidir-: sidiryān 258 “who strips (leather) and peels (the hair)” [—yaquddu, yaqšuru—]
 sidiryāq 251 “cloven hoof” [zīlf]
 sidril- 382 “slip, slide; be inspected from all angles (road)” [tazallaqa, tamallaša; nužira . . . bi-jamī‘
 zāwiyatihi]
 sidrim 243 “strap” [qidd] (Oγuz); s. īšliγ “who does the job” [ya‘malu l-‘amal]. [qidd] 258
 sidiryān
 sidriš- 372 [—kašh, jarf (snow)]

-sīγ 499 comparison: qulsiγ “slavish,” bāgsig “princely,” ārsig “manly”

siγ-271 “touch (words: heart); fit” [naja‘a fī; wasa‘a]. [wasa‘a] 180 qilič P. kūčün s.: See kūč
 siyin- 343 “take refuge” [iltaja‘a; lāda; a‘ūdu]. [‘uđtu] 347 G
 siyur- 309-10 [adxala wa-anja‘a; awsa‘a]
 siyruš- 372; 373 [makkana—]
 siytur- 359 [adxala, awsa‘a]
 *siyiz: siyza- “pick (teeth with toothpick); pull (thong through boot); insert by pressure”
 [xallala—; jarrara; udxila—]. (Cf. sidīγ ?)
 siyzaγ 233 “thong (shoe); patch; toothpick” [kalb—; ru‘ba; xilāl—] tīš siyzaγi
 siyza- 383 [tadaxxala bi-kulfa]

siydad- See siyit

siyan 203 “lank (hair)” [sabṭ]

sīyun 206 “stag” [ayyil] s. oti “mandrake”—p. *istarang*; N: s. samur

siyir 183 “ox” [baqar]. 361 süsgir- s. buqa [ṭawr wa-baqar] 308-9 köšār- V. sūw siyiri “water-buffalo”
 [jāmūs] 183 siyir
 siyirliγ 248 [—baqar]
 siyirila- 589 [—baqar]
 siyirčiq 250 “starling” [ṭayhūj]. siyirčuq 252 G

siyra 212 “ravine, valley” [fajj, wādī] (Oγuz)

siyit 179 “weeping” [bukā’]. 565 siyta-
 siyta- ~ sixta- 565 [bakā]. 104 uliš- V, 251-2 saranliq V, 599 baṇ
 sixtaš- ~ siytaš- 372 [bakā]
 sixtat- ~ siydad- 428 [abkā]. 442 G

siyza- See siy-: *siyiz

sigil See sögül

sik 168 “penis” [‘ard ar-rajul]. (no tr.) 109 örün-

sik- 275 “copulate” [jāma‘a]. 202 tikān G: sikkān [jammā’]
 sikil- 331 [jūmi‘at]

sikiš 185 [mujāma'a]
 sikiš- 322 [baḍa'a . . . mujāmi']
 sikit- 420 [_jāma'a]
 siktür- 360 [_jimā']

sīl 502 "loathe to eat (man); eats little (horse)" [qatīn; qalīl al-i'tilāf]

sili 548 "mason's trowel" [miṭyān]

silig 196 "elegant, clean, handsome, fine-spoken" [ẓarīf naqī ḥasan laṭīf al-kalām]

silk- 627 "shake" [nafaḍa]
 silkin- 389 [_nafḍ; iqša'arra jild; intafaḍa] P

sīm 503 s. simrāq: a food (Čigil)

sīn 504 "stature, height; grave" [qadd, qāma; qabr] N: qātūn sīni. sīnqa [_qabr] 472 yan- P. qatun sīni
 586-7 čaγīla- V
 sīnliγ: bōḍluγ s. [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

sina- 564 "test" [jarraḇa]. 127 utsuq- P
 sinal- 331 [jurriba]
 sinat- 421 [jarraḇa]

sinču 210 a type of bread

sinčγān "acacia" ['iḍāh] 508 qāt

sindu See si-

siṇ 601 s. et- "ring (ears); buzz (gnats; flies)" [ṭannat; naqqa _]
 siṇīla-/siṇīlā- 619-20 "whimper (dog from cold); nearly freeze (water)" [harra; _kāda an yajmada];
 [ṭannat]

siṇ- (→ sūr- Xa.) (-māk) 614 "be digested; sink (water into ground); have a good effect (words on heart)"
 [hana'a; γāra; naja'a, 'amila]. [rasaxa (wisdom in heart)] 512 sāw V
 siṇi 605 [marī', hani']
 siṇdür- 617 [amra'a]
 siṇür- 615 [ibtala'a; anja'a]
 siṇiš- 616 [tanāḍabat; tadāxala ajzā']

siṇīla- See siṇ

siṇāk 604-5 "gnats" [baqq] (sedentary populace) V; "flies" [ḍubāb] (nomads). siṇāk "gnats" [ba'ūd] 270
 tüš- P, 486 yelpiš-; [ḍubāb] 439 yelpit-

siṇīl 604 "younger sister (of a man)" [uxt šaγīra]. siṇīl 230 baldiz, 447 yurč
 siṇīllān- 621 [_uxt]

- siṅār 608 “side” [jānib]
 siṅarla- 621 “consider weak and take revenge” [_istaḍ‘afa _]
 siṅarsuq 613 “croup” [qaṭāt]
- siṅir 603 “nerve” [‘aṣab]. And see qurulyān (qur-)
 siṅirlā- 621 “outfit with a tendon-string (bow)” [_‘aqib]
 siṅirlān- 620 [_a‘ṣab; ‘aqab]
- siṅüt 603 “gift without compensatory gift” [hiba_]
- sip 160 “two-year-old colt” [muhr_]. [_ṭanī_] 244 sipāqur
 sipāqur < sip aquri 244 “nosebag” [mixlāt]
- siq 500 “few” [qalīl] (Oγuz)
- siq- 273 “squeeze, press” [‘aṣara]
 siqil- [‘uṣira, ḍuṣṭa] 331
 siqliš- 374 [izdaḥama . . . ḍāqa_ ; in‘aṣarat]
 siqmān 223 [_‘aṣr_]
- siqiš 185 [zaḥma, taṣādum]
 siqiš- 321 [_‘aṣr; izdaḥama . . . taḍāyaqa_]
- siqtur- 359 [_‘aṣr]
- siqa- 563 “caress; feel” [amarra yad . . . ta‘aṭṭufan; jassa_]
- siqir- 310 “whistle” [ṣaffara]. “shriek” [yaṣfirūna] 104 uliṣ- V
 siqriš- 373 [ṣafarat]
- siqirqān 260 type of rat [_jirdān]. [jurd] 398 qisirqan- V
- sir 163 s. s.: onomat.: voice of cricket, squeak of pen
- sir 163 “lacquer” [luzūjāt min ḡirā’]
 sirliṭ 163 sir
 sirila- 574 [_luzūjāt al-ḡirā’]
 sirilan- 389 [_luzūjāt_]
- sirilat- 436 [_luzūjāt al-ḡirā’]
- siri- (-māq) (sarī?) 559 “defecate (dog)” [saliḥa]; “sew securely (felt)” [_xiyāṭa mu‘akkada]
 siriš- (-māq) 317 [_xiyāṭa muqarṭamatān_]
- sirir- (-māq) 417 [šamraja mu‘akkadatān muqarṭamatān]
- siričya 245 “glass” [zuḡāj]
- sirkä 216 “vinegar; nit (on head)” [xall; šu‘āba]. [xall] 100 G, 112 ačit-, 113 üzit-, 279 man-, 336 manil-,
 413 qat-, 432 čiwšat-, 495 bōr P, 555 ači-, 569 suwsi-
- sirkälä- 599 [_ši‘bān; _xall]
 sirkälän- 533 [šayyaba]

siril- (-māq) ? 330 “stick (oil, flour, etc.)” [iltaşaqa]

sirmāq 237 “pack-saddle cloth (asses)” [barda’a]

siruq 192 “tent-pole” [şaqb]

siruqluq 251 [—şaqb]. 252 G

sirt 172 “coarse hair” [hulb]; “stream or small valley” [tul’a wa-wādī şaγīr] (Oγuz)

sirtla- 635 [—hulb]; [—wādī şaγīr] (Oγuz)

sirtiγ 233 “trace of a story” [aṭar ḥadīṭ—]

siš / siš 166, 497 “skewer; instrument for arranging Tutmāč” [sufūd; minzām tutmāj]. siš [sufūd] 271

tāw-, 353 taqtur-. siš 407 [minzām—]. [sufūd] 332 taqil-

siš 487 “swelling or tumor” [waram]. 525 qōq-

sišil- 330 [intafaxat]

sit- See siḏ-

sitγa- 570 “roll up sleeves” [šammara—] qōl s. 163 kür V

sitγal- 383 [šummira]

sitγan- 389 [tašammara; šammara]

sitγaš- 373 [tašammarat]

sitkūn 222 N

sixta- See siγit

siž 497 “you” [antum → anta] (Čigil: for elder and honored; Oγuz: for younger people). siz 171 sän,

205 bāliγ V, 184 sāmiz G, 436 sänlät-

siziγ (Genitive) 189:6

sizlā- [antum—] 575 sänlā-

sizlāt- 436 (address to superiors)

siž- (-māq) 525 “melt; ooze out; become hot (sun)” [dāba; sariba, taraššaḥa; dābat]. siz- (-māq) 268 [dāba;

badā qarn aš-šams; indaqqa, taḏā’ala (sick man)]

sizγur- 360 [aḏāba; nahakat (fever: sick man)] V [aḏāba]

sizit- (-māq) 418 [—iḏāba]. 188 siḏiγ

sizla- 574 “ache (teeth from ice; bones)” [—naxs]

sizlāγ 233 “setting teeth on edge (cold)” [kalāl—]

sizlat- 436 [akalla]

soγi- 562 “become cold” [barada]

soγun- 343 [tabarrada]; “make ablutions” [istaṭāba]

*soγiq: soγiqliq 251 [—burūda]

soγuqlan- 400 [—bārid]

soγiš- 319 [—burūda]

soydič 229 a circulating feast in winter [diyāfa . . . tartīb_]

soydāq 237 N

sōyun ~ sōyan 206 "onion" [bašal] sōyan yilān "a large harmless snake" [xuffāt]
soyunluγ 249 [_'unšul]

sōl 502 "left (hand)" [yusrā]. 49 ālig
solāmuq 244 "left-handed" [a'sar]

*sol-: soluš- 323 "wilt; lose freshness" [ḍabala; ḍahabat ṭarāwa]

solāq See talāq

somli- 574 "talk in a non-Turkic language" [_kalām γayr at-turkiyya]
somlim 244 [man lā ya'rifu t-turkiyya]. 436-7 somlit-
somliš- 374-5 [tarāṭana_]
somlit- 436-7 [_kalām lam ya'rifhu t-turk]

sondilāč 262-3 "bullfinch" [ša'wa] P. 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

sondiri ? 246 "sea" [baḥr] P

soṇ 601 "heel (Xh.); after; last part" ['aqib; ba'da, xalf; āxir, 'aqība]. [āxir] 488 yetrül-
soṇda- 618 "follow, chase" [atba'a, rakiba fī 'aqib; sāra 'aqiba li-ya'xuḍa]. [rakiba fī 'aqib]
618 māndā- V
soṇuq → soṇuγ (soṇ + -uγ) 488 yetrül-, Xc.
soṇra- 619 "refuse an order" [ḥaruna fī qabūl al-amr_]

soq- 273 "crush; peck" [daqqa; laqaṭa]; "bite (snake)" [ladaγat] (Oγuz)
soqu < soqqu 545 "mortar" [minḥāz]
soqul- 331 [duqqa]. soqulγān: See 249 qaqilyān
soquš- 321 [_daqq]
soqtur- 359 [adaqqa]

soqār 207 "hornless (animal); bald (man)" [lā qarn . . . jammā'; lā ša'r 'alā ra's_]
soqarlač 247 "tall (cap)" [ṭawīla]

sōr 495 s. s.: onomat.: slurping of soup [_šib]

sōr- 524 "suck" [mašša]; "ask (news); search for (a stray)" [istajarra; anšada] (Oγuz). sor- "suck" [im-
takka] 12 G, 304 G
soruy 188 [nišdān_]. 359 sortur-
soruyči 552 [nāšid_]
sorγu 214 "cupping-glass" [miḥjama]. 12 G, 304 G
soruy- 326 [_inšād]
soruš 185 "wheat grains roasted on the ear" [_šuwīya_]
sorušla- 591 [šawā]

soruş- 316 [naşşafa]. soriş- 316 “frown(face)” [kalaḥa]
 sorit- 417 [amaşşat; ‘abbasa (face)]
 sortur- 359 [naşdān; maşş, nazf]

sorpla- ? 635 “draw lots” [qāra‘a_]. 636 G

sowuşγān 259 “tapeworm” [şafar_]

soy- 552-3 “skin, strip the skin” [salaxa jild] P [yunza‘u]
 soyul- 528 “disperse (clouds)” [taqaşşa‘at]; [kuşītat; nuzi‘a]
 soyuq- 528 “be stripped of wealth” [ḥuriba māl]
 soysuq- [suliba māl] 15 G
 soyuş- 527 [salx; qaşr]

soyāγu 521 “cock’s spur” [şīya ad-dīk]

*sög- “roast”

sögül- 331 [şawā]
 söglün- 390 [inşawā; taşwiya]. 393 G
 söglünçü 552 [şiwā]. 420 qoqit-
 sögüş 185 [şiwā’_]

sögül: sigil 199 “wart” [tu‘lül]. sögül 576 sögnä-
 sögnä- 576 “treat (wart)” [‘älaja, dāwā]
 sögnägü 246 “a pustule between nail and skin” [baṭra_]

sögän ? 203 “basket or pack-saddle” [qirṭala]

sögnä- See sögül

sögüt 179 “willow” [xilāf] P = 502 söl P = 605 qaḍiṇ P. 160 köp P, 518 kāyik
 sögütlüg, -lük 252 [xilāf]. 254 G
 sögütlän- 400 [xilāf]

sök- 275 “tear out, tear down; kneel” [naqaḍa; jaṭā]. “break through” [hataka] 223 sökmān
 sökä 547 s. oltur- [jaṭā ‘alā rukba] V: s. tur- [jalasū juṭiyyān]. s. oltur- 275 sök-
 sökül- 331 [nuqiḍa]
 sökmān 223 “He who breaks the battle-line” [kāsir şaff al-ḥarb] (honorific title for warriors
 [abṭāl])
 sökmānlän- 405 [abṭāl]. 405 G
 sökün- 344 [jaṭā_; naqḍ]
 söküş- 322 [naqḍ_; ḥadm]. (no tr.) ? 314 ketiş- V (see n.)
 sökit- 420 [ajṭā]
 söktür- 359 [naqḍ]

sök- 526 “insult, curse at, abuse” [sabba]. sök- 19 G, 547 sökä V
 söküg [sabāb] 19 G
 söküş 185 [sabb, tasābb]

söküş- 322 [tasābba]. 313 titiş- P
söktür- < söktür- 359-60 [—sabb]

sökäl 199 “sick” [marīḏ] (Oğuz). 116 oğul-, 268 siz-, 286 G, 524 tür-, 567 säwrä-, 616 oğul-. [‘alīl]
569-70 suwša-

sökrük 240 “female organ” [matā‘ al-mar’a]

sökti 210 “bran” [nuxāla] (Barsγān)

söl 502 “moisture (trees, meat)” [ruḫūba] P = [ṭarāwa] 179 sögüt P = (no tr.) 605 qaḏır P
söllüg 502 söl

sörçük ~ sörçäk (Oğuz) 240 “evening conversation” [samar]

söz 496 “speech, words” [kalām]. 30 iç, 37 ğit, 58 ula P, 60-1 ärgüz V, 73 uşaq, 89 unitγān, 97 ay-,
108 uqul-, 115 unit-, ayit-, 118 eştür-, uqtur-, 120-1 ädgär-, 121 üşkün- +G, 128 alsıq- V, 129 eştil-,
137 ötür-, 138 ayıl-, aytur-, aytil-, 140 äwrä-, 141 uqsa-, 147 aqla-, 188 sıdıγ, 215 bilgä V, 233 sırtıγ,
sarsıγ, 240 türlüg, 257 baturγān, 262 G, 268 tiz-, 271 sıγ-, 272 käw-, çaq-, 276 çal-, 307 qaḏır-, 311
täğür-, tapuz-, 312 tutuz-, 324 tanuş-, 327 çülük- V, 333 tanul-, 334 çaqlı-, 342 çalın-, süçin- +P, 376
qaḏrış-, 389 sözlän-, 408 kök P, 421 tanut-, 427 G, 432 suwşat-, 437 kızlät-, 438 qatnat-, 440 yumşat-,
441 sayrat-, 442 tiplat-, yaḡrat-, 452 yörüg, 453 yalim P, 456 yanūt, 460 yaγān, 467 ayitγān, 469-70
yaz-, 473 yapur-, 486 yaşruş-, 503 qöm V, çin, 507 sâp, 515 yâγ V, 517 bayıq, 518 tayaq P, 529
tuytūr-, 538 -qa, 564 tanu-, 574 sözlä-, 576 yasta-, 584 G, 588 yasıla-, 593 bütünlä-, 601 soḡ, 614
siḡ-, 617 tiplaş-, 619 tipla-, yaḡra-, 630 qapart-, 632 yapurt-.

söz 122 irtäş-. söz [hadīt] 154 uşaqı-; [risāla] 160-1 köp P; [sırr wa-kalām] 305 batur-; [xabar
wa-kalām] 327 çiniq-; [kaḏib min kalām] 423 yarat-; [kalām wa-‘ida] 553 qiy-, 528 qiyıl-; [‘ida]
601 mäh V

sözlä- 574 [takallama]. sözlä- 171 çin, 202 tümän, 536 sü P

sözlän- 389 [takallama_]

sözläş- < sözläş- 374 [takallama]. sözläş- 487 yidlaş- P

sözlät- 436 [—kalām]

sözḡri 614 “who rants and raves” [mihḡār]

su- 554 boyün su- “submit” [inqāda, xaḡa‘a]; su- “send (wool to spin)” [arsala]. (Cf. suma; sün ?)

sun- 278 “offer” [nāwala]

sunuş- 325 [nāwala]

subi 540 “long and pointed; not round (man’s head)” [ṭawīl, muḡaddad_; lam yakun mudawwar]

subıla- 586 [ṭawwala, ḡaddada]

subi- 557 [ṭāla, ta‘allala ṭarf]

subit- 415 [allala_]

subrān ? 219 [ṭawīl_] (Oğuz)

suburγān 257 “sepulchral vault, tombs (infidels)” [nāwūs, maqābir_] P [maqābir qadīma]

subuzγān → suburγān Xc.

suč 161 s. qil- “glance off (sword)” [nabā] ; “refuse an order” [nabā qabūl al-amr]

*suč- “take off, take out”

sučul- 329 [naza’a (garment); sulixa (skin)] V [uxrijat (flowers)]

sučlun- 389 [insalla (sword)]

sučluš- 374 [tanqış; sall]

suči- 558 “rear up (horse)” [waṭaba, qafaza]. s. buqra- [waṭaba, jamaḥa] 566 b.

sučγur- 360 [yaṭiba]

sučiš- 314 [istaṭṭaba]

sučit- 416 [awṭaba]

sūd- 633-4 “spit” [bazaqa] P = suđ- 501 kōk P. 172 čirt, 585 G. suđ- 309 suγur-. sūd- [majja] 439 yarsit-. sut- < sūd- 413 [bazaqa]

suđuq 192 [buzāq]. 585 G. [riq] 486 yoγruš-

sūđtur- > suttur- 358 [abzaqa]

suγ- < suγur- (sic) 271 qurut s. “prepare dried curds” [ittaxaḍa l-aqit]

suγul- 330 “recede (water); dry up (milk in udder)” [naḍaba; baku’a]. [baku’a] 337 G, 348 G.

suγulmiš [γā’ir] 352 G. suγulγān 259 [yaγūru-]

suγur- 309 “sip; absorb (liquid)” [‘abba; našafa]; “draw off (water from curds)” [anšafa] (Qarluq); “spit” [bazaqa] (Barsγān ~ others: suđ-) P. 271 suγ-

suγruš- 372 [tanaššafat]

suγut 179 “dried curds” [aqit] (Qarluq); “gut-wurst” [am‘ā’_-]

suqtu 210 [am‘ā’_-]

suγli- 574 “search with the hand (in bosom)” [adxala yad yaṭlubu]. Cf. suγrut-, suq-

suγlit- 436 [adxala yad yaṭlubu]

suγnāq 237 N

suγur 183 “weasel” [wabr]. 380 tunčuq-

suγurluγ 248 [wabr]

suγrut- (suγrat- ?) 430 “search (house)” [baḥaṭa_-]. Cf. suγli-

suli 548 N

sulmi N 69 uyγur

suma 548 sprouted wheat or barley used to make bread or beer

sūn ? 504 “compliant, good-natured” [layyin al-jānib, salīm al-qalb] s. altūn “a draft on gold” [suftāja_-]

sun- See su-

sunī 549 “beam (house)” [jā’iza_-]

sūnu 550 “coriander seed” [šūnīz]

sunzi ? 213 “type of flea, louse” [burγūt, qaml]

suṇqur 611 a bird of prey, smaller than ʔoγril. [akbar al-buzāt] 316 turuṣ- P

suq 168 s. yalḥūs “alone” [wāḥid munfarid—]; s. “greedy” [ṭami‘, jaši‘]; s. ärṇāk “index finger” [muḥal-lila]

suqluq 237 “greed” [ḥirṣ, jašā‘a]

suq- 273 “make enter; insert forcefully” [adxaltu; adxalta bi-sidda]. [adxala] 505 qōy. “bore through (ice)” [yanquru] 214 qarɣa V

suqul- 331 [udxila]

suqlun- 391 [daxalat fī; istaḥkama]

suqluṣ- 374 [idramajja, yudxala wa-staḥkama—]

suqim 200 “whistling arrowhead” [—sufārī] b. suqim “Mars” [mirrīx]. 181-2 baqir, 461 yulduz

suqun- ? 344 bašin s. “wash” [iṭtasalat] (Uč)

*suqur-: suqru 212 “as an intruder” [dāmīr^{an} min ɣayr iɖn]

suqtur- 359 [—idxāl]

suqi- 562 “poke” [nadaɣa—]

suqaq 409 “white antelope” [ri‘m]; “Persian (metaphorically)” [fārisī] (Oγuz). [‘afr] 115 ämit- V

suqaqlıy 249 [—‘ufr—]

suqtu See suɣ-: suɣut

surīla- → sorpla- Xb.

suriy See sariy

surqič 228 “resin” [‘uṣāra ṣibɣ al-lukk]

surqučla- 598 [—‘uṣāra al-lukk]

surqičlan- 402 [—‘aṣāra ṣibɣ lukkan]

*sus- “ladle, draw water”

susɣāq 237 [—yuyɣafu—] (Qarluq, Qifčaq, all nomadic peoples)

susaq 192 “bucket” [dalw] (D)

sut- See sūd-

sūw 499 “water” [mā] P. About 120 occurrences, of which about 60 are with short vowel, mainly with suffixes: suw. [mā’ wa-sayl] 186 kăčiš P. [awdiya] 48 özü. And see 188 sariy. N: “River” (usually [wādī]): 49 ätil V, 61 ärtiš, 84 adɣırāq, 456 yamār = yamar (266 köč- V) = [xalīj] (52 ār V), 460 yapāqu; ila suwi (549 kemi V); qāz suwi (510 qāz)

suwluq 237 “towel” [mindīl]. 586 sačūla-. “turban” [‘imāma] 109 urun-, 316 sariš-, 342 sarin-, 374 sarlaš-, 389 sarlan-, 417 sarut-, 436 sarlat-, 574 sarla-. suvluq 560 saru-

- suwla- 574 [_mā'; amāha].
 suwlāy 233 [_mā']; N
 suwlan- (→ sawla- 566 tawra- V, Xb.) 390 [_mā'; _dam']
 suwlān 612 'leafless (shrub); lank (hair)' [mardā'; sabat']
 suwlat- 436 [_mā']
- suwa- [yasqī] 249 tulumluγ V
 suwal- 331 [suqiya; rušša; tuyyina]. [suqiya] 348 G. suwālūr [tajidu l-mā'] 551 buydāy
 P. suwulma (sic, for rhyme) [lā tastaqi] 478 yuwul- V
 suwaš- 320 [_taṭyīn]
- *suwi-: *suwiγ ? (see suviq)
 suviq 517 "watery (liquid)" [raqīq]; "long with little hair (tail; also of a tree, etc.)"
 [ṭawīl qalīl aš-ša'r] (Qif.)
 suwiγlan- 400 [_raqīq] (error for suwiqlan- ?)
 suwiš- 319-20 [_mā'; raqqa]
- suwγar- 360-1 [saqiya]. 288 G, 292 G, 366 G, 394-5 G
 suwγarimsin- [_yasqī] 368 G, 397 G
 suwγarin- [_yusqī] 367 G
 suwγariš- [_saqy] 367 G
- suwsa- 569 "be thirsty" ['aṭiša]. 143-4 G
 suwsat- 432 ['aṭṭaša]
- suwsi- 569 [_mā' _]. 144 G
 suwsuš 231 "watered down (beer, churned milk)"
- suwša- ~ šuwša- 569 "whisper" [_kalām xafī; raqqā (to a sick person)]
 šuwšaš- 438 [_kalām xafī]
 šuwšat- 432 [_haynama]
- sü 536 "troops, army" [jund] V. 47 örüg, 83-4 alpāγut V, 106 orul- V, 130 irkil-, 155 älüklä- V, 162 köč-,
 177 türk-, 186 kümüš V, 201 bulun V, 222 tergīn-, 245 čäkürgä-, 257 taturγān V, 260 bitilgān-, 267 qur-,
 273 bög-, 361-2 qurtur-, 382 sančil-, 386 böglün-, 388 čuylan-, 404 tiγraqlan- V, 421 qomit- V, 470
 yas-, 476 yetil-, 477 yaḍil-, yasil-, 483 yattur-, 487 yaḍliš-, yiγliš-, 491 yumurlan-, 524 tār-, 529 yayil-,
 559 tara-, 477 yaḍsa-, 592 qonuqla-. [jayš] 203 qalīn-, 278 sin-, 478 yewil-, 554 si-. ['askar] 266 köč-,
 572 bašla-.
- ekki sü [fāriqā l-qitāl] 371 čärgäš-. sü bāši (no tr.) 240 sālčük N
 sülä- < sülä- 563-4 "raid" [γazā] V
- süči- 558 "be sweet" [ihlawlā, ṭāba]
 süčig 205 [ḥulw]; "wine" [xamr]; qizil s. "wine" (Yaγma, Tuxsi, Čigil). süčig [ḥulw] 88 ačitγān;
 [šarāb] 89 ičürgān-, 144 G, 362 qustur-, 517 qovuz, 517 qoyuγ, 617 siṇdür-, 629 äsürt-; ['ašir
 ḥulw] 113-4 üšit-, süčüg [šarāb] 187 bišir
 süm 170 süm süčig "very sweet" [ḥulw jiddan] (Oγuz)
 süčin- 342 [_ḥalāwa _] P
 süčir- 307 [ṭāba, ihlawlā]
 süčis- 314 [ṭāba, ihlawlā _]
 süčit- 415 [aḥlā; _qarāḥ ḥaqla (saline land)]
- süglīn ~ süwlīn 223 "pheasant" [tadruj]. süwlīn 224 taqāγu P = süwlin 449 yawaš V

süksük 244 “tamarisk” [ʔaḏā]

süm See süçig

sümür- 311 “gulp down” [‘abba]. sümürgān 261 [‘abbā’]
sümürüş- 373 [—‘abb]

sün- 614 “conceal oneself (duck in reeds); intrude” [tadaxxala ḥatta tawārā; —yatadaxxalu dāmīran]
sündür- 617 [adxala wa-ajassa]
sünü 605 “lance, spear” [rumḥ, qanā]. [rumḥ] 249 başaqlıy, 399 başaqlan-, 592 başaqla-. [qanā]
176 turq, 221-2 qalqān V
sünülä- 619 [—rumḥ]. 620 mājilä- V
sünük 605 “bone” [‘azm] P. 99 oyrur-. sünük 124 oyrur-, 129 oyrul-, 241 kämdük, 311 kämür-,
378 kämrüş-, 467 yiliklig, 574 sizla-. oyrur sünük [fahqa] 61 o. topiq sünük [kurdüs] 191 t.
sünükklär- 620-1 [—alwāḥ]
sünüş 604 “jousting” [ṭirād, muṭā‘ana, ḥarb] N
sünüş- 616 [ṭarada fi l-ḥarb wa-ṭā‘ana]. 615 täjāš- V

süpür- 311 “sweep” [kanasa]
süpürgü 245 “broom” [miknasa]
süprül- 382 [kunisa]
süpründi 274 “sweepings” [qumāma]

sür- 267 “drive (horses); drive away; banish” [sāqa; ṭarada; ajlā]. [sāqa] 285 G, 292 G, 314 ketiş- V.
[ṭarada] 355 toḡyur- V. [kašafa (wind: clouds)] 540 tüpi P. işqa sür-ä [ista‘mil] 215 bilgä V
sürüg 196 “herd (cattle)” [qaṭi‘] V: ögür s. [quṭ‘ān] 486 yamraš- V
sürgülä- 599 “make run” [a‘dā-, ‘adā xalfa-]
sürül- 330 [sīqa; ṭurida]. And see sürt-. sürülgān 261 “who is driven out” [mudaffa‘-]. 262 G
sürün- See sürt-: sürtün-
süründi 226 [maṭrūd-]
sürsä- 568 [—sawq]
sürüş- 317 [sānna (stallion biting at mare); ṭarada]; “exact payment (debt)” [taqāḏā]
sürtür- 358 [—jilā, zajr; asāqa]

sürç- 626 “stumble (horse)” [‘aṭura]
sürçit- 428 [—‘aṭra]

sürk 178 s. büz täg “as cold as ice” [ka-l-jamd fi l-burūda]

sürt- 629 “spread, smear; rub” [laṭaxa; aḥakka]
sürtük 240 s. ešlār “lesbian” [—mašḥūqa, sāḥiqa]; [insaḥaqa]
sürtül- 382 [insaḥaqa, insaḥaja; luṭixa]. [insaḥaja] 577 yunçi- V. sürtül- 330 [suḥiqa; insaḥaqa]
sürtün- 389 [iḥtakka; —tadhīn]. sürün- 343 [ḥakka-; insaḥaqa]
sürtür- 358-9 [aḥakka]
sürtüş- 371-2 [—laṭx; ḥakk, saḥj]

süs- 412 “butt (ox)” [naṭaḥa]. 603-4 münjüz P
süsgir- 361 [—yanṭiḥa]

süsün- 343 [__yaḍribu]

süsüş- 319 [tanāṭaḥat]

süstür- 359 [__niṭāḥ]

sūt 495 “milk” [laban]. 89 öpürgān, 99 ämüz-, 100 içiş-, 117 içtür- P, 200 sayım, 225 tatindi, 261 sümür-
gān, 270 tüş- P, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 301 G, 305 köpür-, 311 sümür-, 319 saγış-, 330 saγıl-,
337 G, 348 G, 417 sorit-, 486 yamraş- V, 499 sūw P, 518 qayaq V, 524 sör-, 530 qoyluş-, 531 qayaq-
lan- +G; (no tr.) 560 quzi-; “koumiss” [āmiş] 235-6 tiyrāq V. s. saγ- [ḥalab] 196 sürüg V. s. ötrüm
“milkweed” [şubrum] 66 ö. s. “soup” [maraqa] (sic—see n.) 97 öpür-, 105 öpül-
sütgär- 361 [__laban]

süwlīn See süglīn

süwre 212 “pointed” [muḥaddad__]. Cf. subi

süwrit- 430 [allala__, ḥaddada]

süz-268 “strain, purify” [şaffā]. sūz- 226 G

süzgün 222 a black thorny mountain tree

süzük 196 “clear blue (water); clear” [şafi]

süzül- 330 [şafā]. 337 G

süzlün- 389 [şafā]

süzlüş- 374 [taşāfat]

süzmä 218 “curds” [ḥālūm]

süzün- 343 [__yuşaffi]

süzündi 226 [şuffiya kaṭīran]. [muşaffā] 226 G

süztür- 359 [__taşfiya]

ş

şa 537 a spotted bird resembling the heron

şābük → tärk 85 açiγliγ P, Xe.

şabiγ ? 605 “iron rod” [mirzabba] (Čigil). şabaγ ? 599 böγ

şaγīla- See čaγīla-

şal 169 şal şul äliglig “maladroit” [axraq al-yad]

şalāşu 224 a Şīnī fabric

şamūşa 224 “fenugreek” [ḥulba__]

şanbūy 550 a night feast (Kānčäk)

şanju ~ şānju 210 N

şap 160 “quickly” [hallā] ş. käl [asri‘__]. 161 bat

šap 507 š. š.: onomat.: slapping; smacking of lips [šīb]

šar šur 163 onomat.: rain falling heavily; čar čur yēdi “He ate all he found, leaving nothing”

šat 161 “courage” [jur’a]

šatlan- 390 [ij tara’a] (Čigil)

šaw 512 a plant like potash [hurḍ] (Uč)

šakirtük 253 “pistachio” [fustuq]

šin 504 “couch” [sarir] (Čigil)

šäš- See säš-

ši 537 used in greeting the kings of Šin, = Ar. *abayta l-la’n*

šiš See siš

šöpik See čöp

-šu/-šü 537 = -ču/-čü: baryl šu [iḡhabanna] käl šü [li-ta’tiyanna]. And see 544 tušu

šu N 623-5 türkmän

šurḡlu 217 “hound’s-berry” [‘inab at-ṭa’lab]

šunḡla 609-10 [du‘būb] —a plant in Arḡu

šuti 541 ? (see n.) (not original)

šuwša- See suwša-

šük 169 š. tur “be quiet!” [uskut] (Türk)

šünük See čünük

šūt 495 “root” [nijār] (Xotan)

šütük 196 “inkstand” [dawāt] š. saqal “scanty-bearded” [kawsaj]

t

taban 201 “hoof (camel)” [xuff]. 204 G

tabanliḡ 249 [__xuff]

tabanla- 593 [__xuff]

tada 542 “a piece of land extending as far as the eye reaches” [bīn__]

tadu 542 “a man’s inborn nature” [ṭabī, ṭabī‘]

tadyūn 220 “river” [wādī]

taḍun 201 “calf” [jaḍa‘]. tāḍun 520 [tabī‘]

tāy 511 “mountain” [jabal] P = 320 qawuṣ- P. 34-5 ōz, 39 āḍiz, 45 iduq, 61 otluy, oγruy, 85 aḍiyliy, 89 aγityān, aqityān, 94 il-, en-, 96 āš-, āγ-, 102 aγiš-, aqiš- V, 104 iliš-, eniš-, 114 aγit-, 119 ōldür-, 133 atlan-, 141 aγsa-, 142 ilsa-, 148 āḍizlān-, 150 arqalan-, 157 artučlan-, 163-4 quz, 201 burun, 214 tamγa V, 227 tarmut, 229 bāldir, 235 basruq P, 247 basarliy, 248 suγurluy, baqirliy, 249 suqaqliy, qorumluy, soγunluy, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 308 basur-, 333 tinil- G, 345 körün-, 385 başlan-, 401 käläplān-, 404 qadraqan-, 405 tüšgünlān-, 410 talγāy, 440 yoqlat-, 441 yaylat-, 452 yasul, 464 yüksäk, 488 yirtil- V, 497 qūz, 53- quyluṣ-, 532 G, 536 sü V (? –reconstructed, Xi), 537 -qa, 540 töpü, 580 yayla-, 601-2 muṇ P, 622 yaṇqūla-. tay 90 ögräyūk V, 99 ilār- V = 407 qaq V, 413 čat- V. tāy [ṭawd] 57 oza V, 63 uqrūq P = 539 ya P.

And see 601 muṇ

tayiq- 327 [ta‘abbada, _jabal]. [_jabal] 105 eliq- V

tayla- See dāy

tayil- See tiy-

tayna 218 t. yawa: a type of laserwort . . . [_maḥrūt_]

tayār 207 “sack” [γirāra_]. 13 G, 128 artil-, 341 tiqin-, 418 bošat-

tayāy 550 “mother’s brother” [xāl]

taγuzmaq ~ taquzmaq 252 “short and stout” [buḥtur qašīr]

tāh 493 t. t.: call for a falcon. 7 G. tah tah 493 G

tāl 513 “tender branch” [qaḍīb raṭb] t. boḍluy “tall and slim” [mušatṭab al-qāma, γaḍḍ; sayfāna]. [‘ūd] 321 бүкүш-. [raṭba] 208 qiwāl V

tal- 275-6 “strike (ball, etc.)” [ḍaraba]. talγān 220 t. ig “epilepsy” [šar‘]

taldur- 354 [šadama]. taltur- 354 urup t. “beat someone until he almost faints” [_yuγšā_]

talyāy 410 “a blizzard that strikes a man and almost kills him” [damaq . . . yuγšī_]

talγir- 356 [_damaq]

*talpi- “flutter”

talpin- 386 [iḍṭaraba, xafaqa_]

talpir- 353 [xafaqa; iḍṭaraba]

talpis- 369 [xafaqat; iḍṭarabat]

talq- (*“fasten, twist, collide” ?—cf. tolya-) “harm” [yaḍurru] 253 täpizlik; “disgrace” [yu‘ay-yibu] 418 qarit- P

talqu 215 “twisted, turned” [maftül mudawwar]

talyüč 228 “a wooden load-fastener” [_yuftalu_]

talyüq 236 “a peg to fasten blade of pickaxe to handle” [watid_]

talqiy 233 "place where ropes collide; impediment" [muştadam al-ḥibāl; ta'wīq—]

talqil- 381 [inşadama, indafa'a]

talqis- 370 [—layy; yulwā, yuftalu]

talqit- 433 [—'awwaqa; —yaşdimu; —yuftalu]

talāyu 225 "fatal poison; dysentery" [summ mujhiz; zaḥīr] (cf. tolyāy)

talū 548 "choice" [muxtār]

talūla- 586 [ixtāra]. 596 G

tāliy See tātiy

talyūč, talyūq See tal-: talq-

*talpi-, talq- See tal-

talāq 207 "spleen" [ṭihāl]. solāq 207 (Qifčāq)

talqa See tarqa

talqān 221 "barley gruel" [sawīq] V. 313 qatış, 344 qatin-, 361 qattur-, qartur-

talas 184 "goal-rope (horse racing, polo)" [maqbaḍ]. tasal ~ talās 198 [madā—]

talas 184 N (Ṭarāz): uluḡ talās, kümi talās. 548 kümi

talwir "partridge" → tolwir "pavillion" 353 talpir-, Xh.

tam 170 "bolt (door)" [lizāz—].

tamlat- [—lizāz] 170 tam

tām 513 "wall" [jidār]. 96 ĩr-, 98 ötür-, 115 ämit-, 139 ĩril-, 176 külf, 201 kārīm, 275 täl-, 288 G, 341 tālin-, 343 süsün-, 354 tāltür-, 355 turyur-, 387 toplun-, 427 G, 439-40 yüksät-, 458 yarşı, 467 yiqilyān, 469 yap-, 476 yiqış-, 478 yiqil-, yöläl-, 481 yölä-, 483 yaptur-, 503 qōm V, 562 köši-, 578 yiqsa-. [ḥā'it] 36 ũl, 270 tüš-, 340 tirān-, 341 toqin-, 382 sančil-, 382 sıdril-, 490 yarman-, 494 tūp. [sūr] 87 ükāklig, 155 ükākla-

tamūla- 587 "dam up (water)" [šadda sikr]

tam- 277 "drip" [qaṭara]. 42 öläs V, 312 G, 496 büz P, 602 miḡ P. (no tr.) 189 qaniy V

tamčur- 354 "trickle" [taraššasa]. tamčir- 367 G

tamya 213-4 "tributary; estuary" [sä'id—; furḍa—] P [sä'id]. And see alphabetically

tamyaq 236 "throat, larynx" [ḥalq, ḥanjara]. tamyaq (Türk) ~ tamaq (Öğuz) [ḥulqūm] 28 D.

tamyaq [ḥanak] 235 bulyaq P

tamyaqla- 598 [—ḥalq]

tamyir- 356 [—yaqtura]

tamin- 341 [—taqtır]

tamindi 226 [quṭara]

tamur ~ tamar (Oγuz) 182 “vein” [‘irq_]. 533 bārgālān-
 tamurluγ 248 [‘urūq, a‘šāb]
 tamiš- 324 [taqāṭarat]
 tamit- 421 [qaṭṭara]
 tamtur- 354 [‘taqaṭṭur]
 tamuz- 312 [qaṭṭara]. 349 G

*tam- “burn”

tamdu ~ tamduq 210 “kindling” [ḍaram]
 tamtur- 355 [awqada; asraja]

tamu (→ yamu 211 munda V, Xb.) 548 “Hell” [jahannam] P. [nār]

tamūla- See tām

tamγa See tam-. 213 “seal” [ṭābi‘_]
 tamγāliγ [‘ṭābi‘] 263 tamγaliq
 tamγaliq 263 “small ewer; private table; something sealed” [‘xātam]
 tamγala- 598 [‘ṭābi‘_]

tamaq See tam-: tamγāq

tamar, tamur See tam-

tamāta ? 223 a thin batter [‘ajīn raqīq_]

tān 513 “cold wind” [riḥ bārīda_]

tān- 526 “disclaim (debt)” [jaḥada]
 taniš- 324-5 [jaḥada_]
 tantur- 355 [ajḥada]

tana 549 “grain of coriander” [juljulān] (Uč, Arγu). See 463 yumγāq

tanu 549 = yamu; “and it will happen” [ḥattā yašīra]

tanu- 564 “enjoin; commend” [aw‘aza; awšā]
 tanul- 333 [ū‘iza]
 tanuq 191 “witness” [šāhid]. 13 G, 518 tayaq P; ~ tanūq 284 G
 tanuqluq 251 [šahāda]
 tanuš- 324 [aw‘aza_]
 tanut- 421 [‘īšā’]

tanču 210 “morsel” [luqma]. 272 kāw-, 615 siṭir-
 tančūla- 598 [maḍaγa]

taṇ see toṇ. 600 “seive” [munxul] (Arγu); “marvel” [‘ajīb]; “an ancient ruin or mound.” [‘ajīb] 43
 ūkūš P
 taṇla- 619 [ta‘ajjaba]

- tañlaš- 617 [ta'ajjaba] V. 199 qizil V
 tañlat- 442 [—'ajab]
 tañsuq 611 ['ajīb—] t. aš [—nafāsa]
- tañ 600 “dawn” [šubḥ; fajr] V. [šubḥ] 95 at- tañda [γādiyān šabūhan] 131 örtän- P; [—γudā] 263 qašγalaq V (Xg.—see n.)
- tañ- 614 “tie a handband; tie tightly” [—'išāba; —šadd—]
 tañil- 616 ['aššaba; šudda]
 tañin- 616 [ta'aššaba—]
 tañuq 604 “gift for king with food and brocade” [—dabābīj]; “a brocade given to one who makes a goal in polo” [dībāj—]; “a piece of silk attached to lances and standards” [ḥarīra—]
 tañiz- 615 “swell up” [—yantafixa—; intafaxat—]
- tañil 604 “with stripes on forelegs (antelope)” [fī yadayhi xuṭūṭ]
- tañān 608 “white-headed (crow)” [ašqa']. 551 qordāy V (see n.)
- tañut 602 N. 21, 155 älüklä- V, 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V
- tap 160 “enough” [ḥasbu] t. bol- [kafā]
 tapi 540 “satisfaction” [riḍā] bōḍi t. “of medium height” [rab'a]
 tapla- 572 [qabila, raḍiya]
 taplāγ 232 [riḍā]
 taplaš- 370 [raḍū]
 taplat- 434 [arḍaytu]
- tāp 207 “scar” [nadab—] t. tūp: onomat.: striking rapidly on all sides
- tap- 264-5 “serve; worship (God)” [xadama; 'abada]
 tapuγ 187 [xidma; ṭā'a]. [xidma] 189 qošuγ V, 351 G, 469 yer- P. ['ibāda] 555 ötä-
 tapuγči [xādim] 189 qošuγ V
 tapuγluγ 248 [—xidma—]
 tapuγsāq [muḥibb li-l-xidma] 350 G, 351 G; [muta'abbid] 608-9 tāñri P
 tapin- 337 [aṭa'tu, lazimtu awāmīr] (God); [xadama] V. [xadama] 74 umāy P. ['abada] 347-8 G, 350-1 G. tapun! [qum muta'abbid^{an}] 609 tāñri V
 tapiš 184 “mutual trust” [muwākala—]
 tapšur- > tapčur- 354 “give over, entrust” [alḥaqtu, alšaqtu]
- tap- 265 “find” [wajada]. ['arafa] 214 qarγa P
 tapil- 328 [wujida]
- tapa 540 “toward” [ilā]. 59 aṇar V, 223 tapāru, 421 qomit- V, 454 yaqin V. [naḥwa] 115 ämit- V, 549 kemi V. (no tr.) 536 sü V (? —see n.), 564 sülä- V. t. yaq- [daxala fī] 214 qarγa V. t. yaqiš- [qarubū min] 320 yoqiš- V.
 540 “dislike” [raγm] anig tapasi [mā yaryamahu]
 tapāru 223 [ilā]. 473 yügür- V, 634 qōḍ- V
 tapāla- 586 “reproach, take pleasure in another's misfortune” ['ayyara, ašmata]. 587-8 yopīla- V

tapčān 219 a three-legged stool for picking grapes. tapčaŋ 612 (Kānčāk)

tapar 182 N

tapri- 566 “leap (camel)” [waṭaba]

tapriš- 375 [qafazat]

taprit- 429 [awṭaba]

tapuz- 311-2 “ask a riddle” [aḷyaza_]. tapiz- 349 G. tapuz- [sa’ala] 232 tapzuγ

tapzuγ 232 [uḷyūza]

tapuzγu 245 [aḷyūza]

tapuzγuq 251 [aḷyūza]. 349 G. [uḷjiyya] 232 tapzuγ

taq- 272 “tie” [šadda] (Oγuz)

taqil- 332 [nuḡima (meat on skewer)]

taqtur- 353 [naḡama]

taqi 545 “also; another” [ayḡan; āxar]; “with” [ma’a] (Oγuz). taqi [ayḡan] (Türk) ~ daqi (Oγuz) 364 kältür- D. taqi [ma’a ḡālīka] 235-6 tiyrāq V. (no tr.) 49 ätil V, 140 uγra- V, 229 böktir V, 247 čiyilwār V, 323 qoluš- V, 327 čülük- V, 398 qisirqan- V, 431 kāwrāt- V, 441 yašnat- V, 527 qayış- V, 566 tawra- V, 609 māŋgü V, 617 taŋlaš- V.

taqāyu 224 “fowl”: ārkāk t. “cock” [dīk] tiši t. “hen” [dajāj] P [dajāj] ≅ 449 yawaš V. [dīk] 116 ürpär- [dajāj] 174 bars (calendar), 485 yultur-. ārkāk t. [‘utrufān] 68 ä.

taquq 409 [dajāj] (Türkmän). [dīk] 450 yaliγ, 492 yaliγlan-

taquqluγ 249 [_dajāj] (Oγuz)

taqir 182 t. t.: onomat.: horse’s hooves; = tikir tikir

taquzmaq See taγuzmaq

tār 508 “narrow” [ḡayyiq]. 484 yigtür-, 558 bödi- P

taru- 559 [ḡāqa] buš- t. [ḡajira, taḡayyaqa]

tarun- 340 [ḡajira, taḡayyaqa]

tarut- 417 [ḡayyaqa]

tariq- 326 [taḡayyaqa]

tār 508-9 “raft” [ramṭ, γimd]. [γimd] 513 sāl

tār 509 “dregs of butter” [ṭufāla as-samn]

tār- 524 “disperse (troops)” [farraqa]. 201 bulun V. tar- 559 tara-

tara- < tar- 559 [farraqa]

taryil 242 “with white and black stripes; speckled (animal)” [fī ḡahrihi xuṭūṭ bīḡ wa-sūd; namiš].

taryil [abraqa a’ram] < taril- [tafarraqa] (sic) 12 G

taril- 331 [tafarraqa]. taril- 12 G. taril- [ḡahaba aydi sabā] 371 čärgäš- V. [mutafarriqa] 446-7 yin V

tarim 199 “river channels that flow into swamps or deserts” [a’ḡād awdiya_]; N: usmi t. 77 usmi N

tarimla- 593 [_xaliġ]
 tarmaqlan- 403 [_xuluġ]
 tarmut 227 "ravines, streams (in mountains)" [fajāj, talā']
 tarmutlan- 402 [_a'dād wa-xulġ]

tarasla- ? 590 [farraqa]

tara- See tār-. 559 "comb" [imtašaṭat]. [mašaṭa] 11 G
 taryāq 235 "comb" [mušt]. 11 G
 taral- 331 [mušīṭa]
 taran- 340 [imtašaṭa]

tari- 559 "till" [harāṭa]

tariy 187 "cereal crops" [zar']; "wheat" [ħinṭa] (most of the Türk); "millet" [duxn] (Oġuz—they call "wheat" ašliq). [zar'] 94 āk-, 103 ākiš-, 106 otal-, orul-, 108 ākil-, 133 ičlān-, 149 uruylan-, 229 baldir, 306 qutur-, 331 suwal-, taril-, 348 G, 385 bašlan-, 395 tarimsin-, 555 ota-; (no tr.) 110 ākin-, 256 tarityān, 346 G. [ħarṭ] 291 G, 340 tarin-, 559 tari-; [ħarṭ; zirā'a] 424-6 G. [ħinṭa] 14 G, 88 arityān, 112 arit-, 161 bit, 169 bül, 310 qaṭur-, 330 sišil-, 470 yiġ-, 474 yūdūš-, 484 yiṭtur-, 630 sawurt-; [burr] 93 ās-, 103 öġiš-, 114 öġit-, 153 öġitsä-, 249 topunluġ, 254 töküklüg, 322 töküš-, 376 qawruš-, 386 tartin-, 419 tašit-, 591 sorušla-; [ṭa'ām] 310 sawur-, 369 täpräš- V (ašliq t. "grain"), 372 sawruš-, 382 sawrul-, 398 qisirqan- V. "seed" [baḍr] 82 ākindi, 114 ākit-, 119 äktür-. uruġ t. "kin" [aqārib] 44 u.

tariyči 552 [fallāḥ]. 293 G. [ħarit] 291 G

tariyliġ 248 [_zar']. 250 G [_ħinṭa]

tariyliq 251 "granary" [huri]. 250 G

tariylāy 248 "sown field" [mazra'a]. 250 G

tariylan- [_ħarṭ] 401 G

taril- 331 [zuri'a]

tarimsin- 395 [_yazra'u]

tarin- 340 [_yahruṭa]. [_zirā'a] 346 G

tarit- [ħarṭ; zirā'a] 424-5 G. tarityān 256 [_zirā'a].

tarma- "scratch" [xadaša] 444 G

tarmal- 381 [xudiša]

tarmāq 235 "claw" [mixlab] qaryāq tarmāqi: a plant (?—see n.)

tarmaqlan- 402 [_maxālib]

tarmaš- 370 [taxadāšā]

tarmat- 437 [axdaša]. 444 G

tarmuz 230 "gherkin" [qaṭad]. 173 qarč qurč

tarqa ~ talqa 215 "sour grapes" [ħiṣrim]. talqa 99 alar-
 talqalan- 533 [taḥašrama]

tarirqu → tatirqu Xc.

tars tars See čars čars

tarus 184 "roof" [saqf]. 321 täġiš-
 tarusla- 590 [_saqf]

tart- 628-9 “weigh; stretch; outfit with provisions; pull; take off (boots)” [wazana; madda; imtāra; jaḍaba; naza‘a] P [naza‘a]. örü t. “help one another” [yu‘īnu_] 611 qaḇdaš P
 tartıy 232 “girth (saddle); summons (of king)” [šafr, ḥizāma; du‘ā’]
 tartıyçi [dā‘ī] 232 tartıy
 tartıl- 381 [wuzina; mudda]. [wuzina] 384 G
 tartın 219 “band, retinue; provisions” [jamā‘a, raḥṭ; mīra_]. tartin [mīra] 629 tart-
 tartin- 386 “be solicitous” [ašfaqa]; [_yanqulu; imtāra]
 tartış- 369 [_madd; tajāḍabat; _tawtīr, jaḍb (bow); _wazn]. “feel pain” [tawajja‘a] 557 uli- P.
 tutup t. [ta‘allaqat (beards)] 122 ürpäš- V

tartar 244 a bird like the turtledove [_qumrī]

tartuq 235 N

tarxān 219 “emir” [amir] (Arγu, a pagan word)

tas 165 “bad” [radī] (Oγuz)

taşγa- 570 “slap” [laṭama]
 taşγaš- 377 [talāṭamā]
 taşγat- 433 [alṭama]

tasal See talas

tāš 511 “stone” [ḥajar]. 132 ašγin-, 133 itlin-, 141 itsä-, 257 qopurγān, 267 tur-, 271 tiy-, 276 čal-, 332 taγıl-, 334 čaqıl-, 358-9 sürtür-, 383 qirčal-, 469 yer- P, 567 čikrā-, 629 sürt-, 632 yulq-, 636-7 küldrā-, [ḥijāra] 92 öp- P, 117 axtar-, 222 taškān N, 229 buldur, 527 kētār-, 568 külrā-. [šaḡra] 80 üšāḡ, 607 yüşāḡ. [raḍrāḍ] 569 čaxša-, 636 čaldra-. sarinči tāši [šuhrūj] 608 s.

taškān 225 N < tāš känd. taškānd 510 qāz N

tašla- 573 [_ḥijāra]

tašlat- 435 [_ḥijāra]. 435 tišlat- V

tašaq 191 “testicle; penis” [xušya; ḍakar]. [xušya] 220 sičγān P = 562 qaši- P

tašaqliγ 249 [_xušya]

tāš 511 “outer (garment); open country, foreign land” [zihāra; faḍā’, γurba]. [γurba] 306 qatur-. taš [zāhir] 58 ala P. tašra (no. tr.) 214 tamγa V

taštin 219 “outside” [xārijan]

tašla- 573 [iytaraba]

tašlat- 435 [γarraba_]

tašiq- 326-7 “go out” [xaraja] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, some of Turkmān ~ most of Türk: čiq-)

taš- 270 “overflow” [fārat, fāḍat]

tašγur- 356 [_tafūra_]. 367 G. tašur- 308 [afārat; ufiḍa]. tašurγān 258 [mufawwira; afāḍa_]

taširqān 260 t. közlüg “boggle-eyed” [jāḥiz]

tašit-: tašitγān 256 [mufawwira]

tašu- 561 “convey, transport” [naqala]

tašūy 207 [nuqla_]

tašit- 419 [anqala]. tašut- [_naql] 113 äšüt- V. tašitγān 256 [_naql]

taškän, taškänd See tās

tat 406-7 “Persian” [fārisī] (most of Türk) P. “Uighur infidels” (Yağma, Tuxsi) P; t. tawγāč. tāt [fārisī] = 176 bōrk P, 244 somlīm; [kāfir uyğuri] 30 üs V. tat tawγāč 228 tawγāč. tat [kāfir] 265 čap- [uyğur] 243 bārčām V, 413 čat- V; [furs] 374 somliš-
tatla- 572 [—furs]
tatlaš- 370 [—fārisiyya; tarāṭanā (Uighur)]
tatiq- 327 [—fārisī]. 407 tat P

tat 407 “rust (on sword, etc.)” [ṭib‘] P
tatiq- 327 [ṭab‘, ṣadā—]. [ṭab‘] 407 tat P

tati- 557-8 “be tasty” [—ṭa‘m, taladḍaḍa] P
tātiy 205 [ladḍa] t. tāliy. tatiy 142 G; [ṭa‘m] 457 yoγri
tatiyliy < tātiyliy 248 [ladḍi]. tatliy 34 öz V. tatliy 530 sayraš- V; (no tr.) 264 sandu-
vāč V = 523 sanduvāč V
tatiylan- 399 [—ṭa‘m, ladḍa]
tatiysa- 590 [—ḥalāwa]. [—ladḍa] 142 G
tatyan- 386 [taladḍaḍa, tamaṭṭaqa]
tati- 328-9 [dīqa]
tatin- [—yaḍūqu] 346 G
tatindi 225 t. sūt “remainder of milk in the udder” [γubr—]
tatur- 306, tātur- 526 [adāqa]. taturyān 257 [—idāqa; miṭ‘ām] V = [muḍīq] 306 qatar- V
tatrūš- 375 [adāqa—]
tatit- 415 [—ṭa‘m]

tatār 207 N. 20, 81 ötükän

tatir 182 “steppe” [qarāḥ]
tatirliy 247 [—jedad wa-ṣalāba]
tatirqu ? 245 “with scanty vegetation (land)” [nabtuhā γayr multaff]

tatirqa 245 “a white tanned skin” [qaḍam—]

taw- See tāw-

tawγāč 228 N (Māšīn). 21; (Šīn) 215 torqu P. 228 tat t. 406 tat. 228 t. āḍi “a manufactured item that is ancient and imposing” [šay’ ādī]. t. kömčūsi [kanz’ ādī] 210 kömčü. 228 N: t. xān. 228 t. yudāsi: a tree
tawγāčla- 597 [—māšīn]
tawγāčlan- 402 [—māšīn]

tavil 517 “drum” [ṭabl—]

tawilyūč ~ tawilqu 245 “jujube” [ṭabarxūn].

tawār 207 “merchandise, property” [sil‘a, māl]. tawar ~ tavar (Oγuz et al.) 182 [sil‘a] V [māl]. tawār [māl] 15 G. 52 ār V, 104 üläš-, 126 üpläš-, 127 alsiq-, 133 üplän-, 135 üdrät-, 136 üplät-, 145 üplä-,

147 əsirgən-, 149 üpləl-, 258 satışyān, 272 čoq- V, 273 bük-, 279 qun-, 295 G, 296 G, 299 G, 312 G, 319 küsäs-, 325 qunuş-, G, 336 küçäl-, 344 qorin-, 345 küçän-, 356 toşyur-, 377 qarmaş-, 391 qisyan-, 398 qisirqan-, 416 küçät-, 481 yölä- V, 524 tēr-, 531 qōrlan-, 538 -qa, 558 küçä-, 569 qapsa-, 578 yowsa-; nāñ t. 612 yalñuq V. tawār [sil'a] 313 satış-, 329 satıl-, 344 qışın-, 584 G; [sil'a] 560 qizu-; [matā'] 292 G, 310 tawūr-, 315 küçäs-, 331 suqul-, 344 qapın-, 346 kömün-, 358 sattur-, 361 qaptur-, 378 kizlās-, 384 kigrül-, 392 kizlän-, 413 sat-, 414 G, 441 saypat-, 475 yariş-, 532 G; [şay'] 113 äşüt- V, 391 qorlan-; [aşyā'] 256 taşıtyān; "tax" [dārība] 249 tulumluy V; "bribe" [rişwa] 548 tamu P. ayi tawār [dībāj] 343 säwün- V.

tawar [māl] 55 uya V, 471 yuw- V; [matā'] 474 yaraş- V; t. uşurluq ['iwad] 70 ädgü V. tavār [māl] 125 irqış-, 136 ädlät-, uylit-, 153 üküşlä-, 391 qazyan-, 580 saypa-, 591 berigsä-, 592 qaraqpla-, 626 alq-, irk-, 635 bärklä-, 636 G; [matā'] 124 üdrüş-, 152 oşurla-; [sil'a] 124 äwrüş-

tawārçi [matā'] 509 táz P

tawarlıy 248 [māl]. tawarsızın [şifr al-yad] 182 tawar V

tawarluq 251 "pantry" [xizāna]

tawarsāq [māl] 295 G

*tawra- (See tişra-) "hasten"

tawran- 386 [yasta'jilu]

tawraq 236 [sur'a; musri']. [sari'] 89 aqityān, 259 suşulyān. tawraq [sur'a] 558 küçä- V; (no tr.) 464 yüksäk V, 473 yügür- V

tawrat- See tawūr-. 429 ['ajla]. 442-3 G, 445 G. [tusri'u] 431 tawrät- V

tawratış- ['ajala] 444 G

tawuş See *täw-

tawışyān See *täw-. 256 "rabbit" [arnab] N: t. ögüz. 174 bars (calendar). 262 G

tawışyānlaş- [arnab] 379 G

taxčäk ? 240 a type of Şini silk

taxtu 210 "raw silk" [qazz-]

tāy 514 "colt" [muhr] V = 112 atit- V. 111-2 atit- +P, 157 adşyrlan-

taylañ 612-3 "graceful, refined (youth)" [zarif . . . ; mutaqaqqiz]

tayuuq 517 [şäbb, zarif, mutaqaqqiz]

tayuuqlan- 531 [zurařa']. 532 G

tay- 552 "slip" [zalaqa]. 518 tayaq P

tayiy 517 [mazlaqa]

tayış- 527 [tazalluq]

tayit- 427 [azlaqa]

taytur- 529 [azlaqa]

taya- 565 "prop up" ['ammada-]

tayāyu 521 "clod" [nubla, madara]

tayan- 528 [ittaka'a]. 515 yāy V. [i'tamada] 610 tayāñu

tayāñu 610 "chamberlain" [hājib]

tayaq 518 "staff" ['ašā'] P; "personal slave of bride" [. . . muttakiyan 'alayhi]. tayāq ['ašā']
210 barča V

tayaqlan- 531 [—'ašā']. 531 G

tayγān 521 "hound (dog)" [aqabb aγdar] P = [kilāb qubb] 271 säw- P. 435 tišlat- V. tayγan 212 čaγri V

taylaŋ, tayuq See tāy

tāz 509 "bald or scabby-headed" [aqra']; "speckled (horse)" [abraš] P; "hornless (sheep); saline (land)"
[ajamm; sabxa]. [aqra'] 19 G P = 286 G P = 293 G P, 62 aźmuq, 158 aźmuqlan-

tazla- 572 [—aqra']

tazγir- 356 [—yataqarra'a]

tazar- 307 [taqarra'a]

tažik 194 "Persian" [fārisi]

tažiklā- 593 [—fārisi]

*tē: tēdin 520 "at about this time" [fī miṭl hādā l-waqt]

tēmin 206 "a short while ago" [qabla hādīhi s-sā'a]

te- 554 "say" [qāla]. 33-4 ōt P, 49 oγul, 56 iđi, 98 isir- P, 203 qađin P = 553 qay- P, 409 suqaq, 539 nā,
539 nū, va, 547 sōkā V, 548 qali V, 558 böđi- P; (no tr.) 52 āč P; [za'ama] 76 āgri P

tētür- 526 [—qāla]

tēdin See *tē

tāg 513 "like" [yušbihu]. tāg [ka-] 178 sürk, 245 čäkürgä, 248 qaraqlıy

tāg- 274 "reach" [balaγa] P; V. [wašala] 35 ōq, 188 quduy P, 455 yula V. [nāla] 216 tergi P, 314 G.
[yabluγu ilā nayl] 237 saγrāq P. [tajidu; yabluγu] 64-5 ārsāk P. "strike, come down on, attack, etc."
[nazala 'alā; đaraba] 601 muŋ P; [hamalnā 'alayhim] 237-8 qudruc V; [ašāba] 161 köp P, 260 kăčür-
gān V, 332 taγil-, 464 yelpik, 514 yās, 577 yunči- V; [yantahibu] 207 qāγūn P. tāgdi kaldi [jā'at
zā'iratān] 547 tiki. tāgü aw- [laḥiqtu] 93 ew- V. tāgü [hattā] 549 küni P. tāgīn [ilā] 176 qırq P (?—
see n.), tāgır + Dat. "befit" [yaḥsunu] 177 türk V; tāgır, tāgmās + Dat. "equal" [yusāwī, lā yusāwī] 183
čaqir P; tāgır "be of use" [—tantafi'u] 463 yundaq P; "worth" [qiyma] 310 boqur-

tāgil- 333 "be blinded" [i'warrat]

tāglük 240 "blind" [đarır]

tāgin- 339 "come, arrive, go" [majī'; ḥađara; taballaγa bi-l-wuṣūl; dahaba] (Čigil—the Oγuz dislike
it)

tāgür- 311 "convey" [ballaγa]. 112 atit- V = 514 tāy V, 189 qoşuγ V, 341 tālin- V. til t. [ađā—]
169 til; tıl t. [ašāba—] 501 tıl. tāgürgān 260 ađaqqa t. [yuballıγu l-amr āxirahu]

tāgiš (→ tikiš Xh) 185 "goal, limit" [γāya, madā]; N

tāgiš- 321 "go for judgment (to emir)" [taḥākamā]; [wašala] P

tāgšüt 227 "exchange" [badal, iwađ]

tāgöl 198 "not so" [laysa—] (Oγuz) < dāγ ol (Arγu). 165 tas, 298 G, 303 G, 511 dāγ ~ đāγ

tāgmā 218 "every" [kull—] P. 127 aqlış-, 150 iglāl-, 218 kăsmā V, 261 sürülgān, 345 qilin-; (no tr.) 219
tügsin V = [anwā'] 408 boquq V. t. nāŋ [al-ašyā'] 89-90 üđürgān

teġin 208-9 “slave” [‘abd; mawlā] Title for sons of the Xāqāniyya. tegit 179 irregular plural of teġin. teġin N: 180 bākāč, 456 yaġān, 605 toġa. ögä tegit “great commoners and small nobles” 179 tegit

täġiñ 606 “sable” [samūr]

*täġir- “go around”

täġirmä 246 [mudawwar]. 165 täs: t. täġirmä “very round” (Oġuz)

täs 165 t. täġirmä “very round” (Oġuz)

täġirmäk ~ ügürmək (Oġuz) 253 “camel-litter” [hawdaj]

täġirmān “mill” [ṭāḥūn] 185 qoġuš, 568 kökrä- P, 599 täñ P; [raḥā] 332 tišāl; [raḥā; ṭāḥūn] 561 tišä-

tägrä 212 “circuit; rim” [ḥawl; ḥitār]. “around” [ḥawla] 156 awāla-, 569 qapsa-. t. yörä [ḥawālay] 214 tamġa V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V. t. tur- [dāra ḥawlahu] 618 māñdä- V. t. aw- [naḥdiq bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V

tägräk 240 “rim” [ḥitār]

tegit See teġin

täk 168 “aimless” [lā qaşd]; t. tur “be quiet!” [uskut] (Oġuz)

täkä 546 “male antelope; billy goat” [faḥl az-ẓibā; tays] t. saqal “with a sparse beard” [kawsaj]. [tays] 486 yamraš- V. [wa’l] 115 ämit- V (? —see n.)

täknä 218 “trough” [naqīr]

täl- 275 “bore through” [ṭaqaba]; “join to suckle (kid to ewe)” [ḍamma li-tarda’a]. (Cf. täš-)

tälik 195 [ṭaqb]

tälin- 341 [inṭaqaba] V

täliš- 322 [_ṭaqb]

tältür- ~ täldür- 354 [_ṭaqb]

tälü See telwä

tälgä- 571 bulġa- t. “annoy, anger” [_ḥard wa-ḍajar]

tälgän- 387 bulġan- t. [ḡaḍiba, ḡarida]

tälim 200 “much or many” [kaṭīr] V. tälim 34 öč V, 49 ätil V. tälim 79 ökünč, 89 asuryān, ičürgān, 90 äġirgān, 93 üš-, ew- V, 109 oḍun- V, 124 äwrüş-, 130 irkil-, 132 ämgān-, 215 torqu P, 235 bulġāq V, 256 tarityān, qurityān, tozityān, tašityān, 257 qalityān, 259 qaqlıyān soqulıyān, 260 käčürgān, čäwürgān-, 261 kärilgān, 285 G, 386 täwšin-, 396 G, 423 yorit-, 434 tüplät-, 514 yās, 530 sayraš-, 574 sawla-, 586 satūla-, 619 čaṇıla-; (no tr.) 68 ämgäk V, 467 ayityān, 580 sayra-; [muşhanfir ?] 453 yalim P. And see tälmir-

tälmir- 356 tälim t. “turn right and left” [talaffata-]

telwä 214 “crazy” [majnūn]. [fi junūn] 513 bāl V (?—see n.). tälü 548 “stupid” [aḥmaq] (Oġuz)

tämän 202 N; t. yiğnä “large needle” [ibra kabīra]. t. yignä [musalla] 459 y.

tēmin See *tē

tāmür 182 “iron” [ḥadīd] P. 33 arq, 103 egāš-, 173 qurč, 269 kās- P, 275 čök-, 556 isi-. And see qaznuq (qaz-)

tāmürči [ḥaddād] 562 toqi-

tāmürlüg, -lük 253 [ḥadīd]

tāmürgān 260 “arrowhead” [naşl as-sahm] (Oγuz)

tāmragü 246 “tetter (skin disease)” [qūbā’]

tānri- ? 567 “feel dizzy from loss of sleep” [duwār, dabīb]

tān 599-600 “equal, like” [idl, qirn] t. tūš “equal, match” [‘adl, qarīn]; t. “the right time or place” [imkān, mawḍi’ furṣa] P: tānsiz [ḡayr mawḍi’ihi wa-imkānihi]. küči tāni “with all his might” [qadr ṭāqatihi] 320 toqiš- V

tānlā- 619 [‘adala bayna]. [qaddara] 215 torqu P

tānlān- 618 “take measures” [dabbara]

tānlāš- 617 [ta‘adala]

tāngār- 617 [‘adala]

tānāš- 615 [ta‘adala] V

tān- 614 “soar (bird, arrow)” [ḡallaqa]

tānig ? 604 “air” [hawa’]

tāngüč 610-1 “raised (cooking-pot supports, etc.)” [murtafi’_]

tānjür- 615 [ramā muş‘idan_; azḡala, ḡallaqa]

tānjit- 428 [a‘lā . . . şu‘dan]. tānjit- 616 [a‘lā muş‘idan]

tānjütür- 617 [azḡala]

tānlägüč (Oγuz) ~ tānlägün (rest of Turks) 613 “kite (bird)” [ḡida’a]

tānri 608-9 “God” [allāh_] P; V; “sky; anything imposing (mountain, tree, etc.)” [samā’; _‘aḡuma_] (Infidels). [allāh] 51 uyan, 55 uya V, 79 umunč, 86 uluḡluq, 95 ēt-, 111 umun; 114 aḡit-, aḡit-, 119 öndür-, 137 āsnāt-, 143 G, 152 aḡırla-, oḡurla- V, 154 uluḡla-, 187 tapuḡ, 210 kertü, 232 qarḡış, 237-8 qudruq V, 239 qulbāq, 264 tap-, 308 basur-, 337 tapin-, 343 siyin-, 347 G, 348 G, 350-1 G, 353 tuḡtur-, 356 tirḡür-, 359 säwtür-, 363 qutḡar-, 367 G, 410 qarḡāḡ, 413 büt-, 417 törüt- +V, 422 yarat-, 423 yaḡit-, 427 G, bayut-, 437 qarlat-, 441 yaşnat-, 467 yaratḡān, yaḡitḡān, 479 yükün-, 484 yaḡtur-, 503 nöm, 555 ötä- V, 563 tilä-, 564 qına-, 571 qarḡa-, 603-4 münüz, 608 yükünč, 627 qorq-, kertḡün-, 627-8 G, 633 id-, 637 umunč, 638 yinčḡälän-

tānjrikān 613 “wise, pious man” [‘ālim, nāsik] (Infidels). [‘ālim] 609 tānri

tānjiz 603 “sea” [baḡr]. 63 uquḡ P, 289 G V, 503 köl, 606 tāriḡ

tāp- 265 “kick” [rakala]. 19 G, 194 tāpig, 281-2 G, 325 G. [ramāḡa (horse)] 98 isir- P. örtḡün tāpmāk [daqḡ al-kuds] 262 sondilāč P

tāpig 194 [rakla]. 19 G

tāpük 194 “football” [rakl]

tāpil- 328 [rukila]

tāpin- 338 [rakaḡa_; ḡarraka riḡl]

tāpsä- See tāpiz

tāpiš- 312 [rākala]. 325 G

- täprä- 566 “move” [taḥarraka]
 täprän- 386 [taḥarraka]
 täpräš- (→ tēriš-56 ori P, Xb.) 369 [taḥarraka] V. 66 imräm
 täprät- (→ taprit- Xa) 429 [ḥarraka; ḥamala ‘alā]. [ḥarraka] 442-4 G
 täprätiš- [_taḥrīk] 444 G
- täpiz 183 “marsh; envious” [sabxa; ḥasūd]. [sabxa] 14 G, 371 čoqraš-
 täpizlik 253 [ḥasad]
 täpzä- 568 [ḥasada]. 14 G. täpsä- ~ täpzä- 568 [ḥasada]. 88 usityān V, 233 tumliy V
 täpzäš- 369 [taḥāsādū]
 täpzät- 432 [_ḥasad]. täpsät- ~ täpzät- 432
- tār 509 “wages; sweat” [ujra_ ; ‘araq]. [‘araq] 316 soruṣ-, 403 burčaqlan-. tār 100 G, 234 burčaq, 406 G, 417 tärit-, 432 täwšät-, 530 beläl, 569 tüwšä-. tār [ujra] 538 -kä. tār 162 t. bol- = ir bol- “be ashamed” [xajila]
 tārči 210 [ajīr]. 509 tār
 tärlik 240 “saddle felt” [miršaḥa_]
 tärlä- 572 [rašaḥa, ‘ariqa]; “currycomb, clean off sweat and dung (horse)” [farjana, naqqā_]
 tärlän- 387 [‘ariqa]. 393 G
 tärlät- 434 [‘arraqa; aḥassa wa-amarra bi-farjān]
 tärit- 417 [‘ariqa] < tārī öt- or tār at- (sic)
- tēr- 524 “gather” [jama‘a]. 292 G, 299 G, 302 G. ter- 285 G, 288 G, 295 G, 310 qiqir- V
 tērig [jam‘] 286 G; [maḥfil] 195 čärig P
 tergi 216 “spread table” [mā‘ida] P. 106 urul-, 294 G V
 tergü 216 “saddle straps” [? simāt]
 tergin 222 “stagnant (water); gathered” [mustanqa‘; mujtama‘]. [jam‘] 222 törkün V = 371
 čärgäš- V
 tergäš 231 [_zaḥma; mustanqa‘_]
 tergäš- 369-70 [taqaṭṭarat (camels, etc.)]. [‘abbā] 85 urunčaq V. [ijtama‘at] 231 bičyās V.
 [yaštaffu_] 472 yan- V. (?—no tr.) 199 qizil V.
 teril- 331-2 [ijtama‘a]. tēril- 446-7 yin V. terilgän 260 [yajtami‘ūna; inziwā’, ijtīmā’]
 terimsin- [_yajma‘u] 397 G
 terin-340 [_jam‘]
 ternāk 240 [miḥfal al-qawm ijtama‘ū t-tadbīr]
 teriš- (tēriš- → täpräš- 66 imräm, Xb.) 316 [_ijtinā’; jam‘; iltiqāt]. tēriš- [ijtama‘a] 56 ori P
- tārī 542 “skin” [jild]. 47 ärük, 154 ärüklä-, 341 tilin-, 381 türtül-, 417 tärit-, 440 yumšat-, 527 soyuṣ-,
 528 soyul-, 553 soy- P, 615 siñir-. [šarm] 382 sürtül-
- tärk 176 “quickly” [asri‘]. [sari‘an] 85 ačiyliy P (?—see n.). [sur‘a] 222 tärkin
 tärklä- 636 [‘ajjala]
 tärkin 222 [asri‘]
- terāk 207 “poplar (tree)” [hawr]. terāk 194 tizig. N: āq terāk 53 aq
 terāklig, -lik 254 [_hawr]
- tärkän 222 royal address: “you who are obeyed!” [yā mutā‘]. [xāqān] 222 törkün V = [malik] 371
 čärgäš- V. [malika] 189 qoşuy V

tärim 199 title for princesses: altun t.

täriñčäk 254 "thin cloak" [rayta] (Oyuz)

täriñ 606 "deep" [afyaḥ 'amiq (sea)]; [γamiq (ravine); γazir al-'ilm wa-l-ḥikma] (Oyuz). N: 502 kōl

tärñük 411 "water oozing from the ground" [nazz, turnuql. [mā yastanjilu min al-arḍ] 428-9 qirčat- V.

tärñük [nazz] 266 köč V

tärñüklän- 622 [istanjala, intahara]

tärs 175 "difficult" [ša'b]

tärsin- 386 "be angry; break open after healing (wound or sore)" [γaḍiba; nukisa_]

täs See tägirmä

*täš- "pierce, split" (Cf. täl-)

täšük 194-5 "ruptured in the scrotum" [ādar] P. täšik 195 "glutton" [manhüm]

täšüklä- 593 [_akül, manhüm]

täšil- 332 "split" [inšaqqā] V

tet 412 "oppose" [qāwama]. [muqāwama] 404 tiγraqlan- V

tetin- 339-40 [qāwama, ijtara'a 'alā] tetnū baq- [_lamaḥan başiran]

*tetür-: tetrü 212 "inverted" [ma'küš]. t. baq- "fix one's glance" [aḥdaqa n-naẓar], "look askance" [naẓar aš-šazr]. [naẓar başir] 564 sülä- V

tetrül 381 "turn, turn around; turn bad" [inqalaba, in'akasa; sä'a]

*tēt- "be clever"

tētig [faṭin] 458 yuwqa P

tētil- 329 [_faṭin]. [yafīqu] 66 āndik V

täw 167 "deceit, trickery" [makr, ḥila] P

täwlüg 240 [muḥtāl, xaddā']. [muḥtāla] 458 yuwqa P

täwlüglän- 404-5 [_muḥtālīn]

täw- 271 "arrange (meat on spit)" [naẓama]. [šakka] 202 tikän G

täwiš- 319 [_naẓm]

*täw-/taw- "turn, twist, move"; used as a jingle with other verbs. taw- (täw-?) "dispose of (merchandise)" [tašarrafa] 248 satišγān

täwin- 341 uwun- t. "wring (hands)" [dallaka]

täwür- 310 äwür- täwür- "turn upside down and inside out (merchandise)" [qallaba wa-tašarrafa . . .]. täwürgān: See 89 äwürgān

täwrān 219 "twisted threads . . ." [_yuftalu_]

tawrat- See *tawra-. 429 "spin (yarn)" [fatalat wa-aγārat]. tawratmiš [muγār], tawratγu [yuyāru wa-yuftalu] 443 G

tawiš 185 "sound and movement" [hiss wa-ḥaraka]. tawiš- ~ tawiš 517 [hiss wa-ḥaraka]

tawišla- 591 [_ḥiss wa-ḥaraka]

täwšä- 569 "tangle (yarn)" [tašawwaša, ixtalaṭa_]. tüwšä- 569 "form beads (sweat)" [taḥabbaba]

tāwšāl-384 ušal- t. “be crumbled” [futta]. tüwšāl- ? 384 [iltāṭa (yarn)]

tāwšāt- (tüwšāt- ?) 432 [šawwaša (yarn); _yuḥabbiba (sweat)]

*tawiš-/tāwiš-: tawišyān See 258 satišyān, and alphabetically

tāwšin- 386 “be very active” [i’tamala, taḥarraka]

tewe (TAWAY) ~ dāvā (DAVA’) (Oγuz) 544 “camel” [ibil]. 364 kältür- D. (TAWAY) (Türk) ~ (DAVAY) (Oγuz) [ba’ir] 26 D. (TAIWAY) (Türk) ~ (TAVA’) (Oγuz) 504 sēn D. [ba’ir] (TAWAY) 76 āgrī P, 249 tabanlıy, 275 čök-, 282 G, 306 kötür- P, 311 čökür-, 393 G, 394 G, 429 taprit-, 465 yayırlıy, 470 yaš- P; (TAWASIYN) 357 čöktür-; (TAWY, TWY) 389 silkin- P, 392 kāwšān-, 503 qōm, 518 mayaq P, 526 bāqir-; (TAWIY) 433 kāwšāt-, 566 tapri-; (TAWY) 570 kāwšā-, 579 yüklā-. [ibil] (TAWAY) 369 tergāš-, 375 tapriš-, 438 kāwšāš-; (TAIWAIIY) 193 bādük (see n.); (TAWY) 196 sürüg V, 491 yayırlan-, 504 kōn. [jamal] (TAWY) 473 yüdür-; (TFY) 533 buṛalan-. (no tr.) (TWY) 244 čurčur. [ba’ir] (TAVAY) 582 G, 636 G. (TAVY) 593 tabanla-.

t. quš (TAWAY) “ostrich” [na’am] 166 q.

tāwči- 565 “sew loosely” [šamraja_]

tāwčit- 429 [_mušabbakan mušamrajan]

tāwsi 213 “tray” [xiwān]. 466 G

tāwšā- See *tāw-: tawuš

tāyiz → tēz Xh.

tāyziṅ → yetiz ? 496 tēz N, Xe.

tēz 496 “high place” [makān murtafi’] N: turiy art t.; ?AT(Y)ZNK (?) t.; YYZ’WY (?) t. 435 taṭlat-; 187 turiy N. N: 502 kōl (? –see n.)

tāz- 268 “flee” [farra]

tāzig 194 [nifār_; nafūr]

tāzgi 216 [hazāhiz . . . nafarū]

tāzgāk 410 [nafūr]

tāzin- 340 [_yahbaru]

tāziš- 318 [tanāfarā]

tāzit- 418 [anfara]

tāzgin- 387 “turn; travel about” [dārat; ṭafa]. [dārat] 393 G, 417 törüt- V. baši t. [_duwār] 421 qomit- V

tāzginč 613 [ma’āṭif (mountains); multawī (road)]. 613 yörgänč

tāzāk 194 “dung (horse)” [rawt_] P

tāzāklā- 593 [rāṭa]

tīd- (-māq) 633 “detain, hold back” [mana’a]. tit- < tīd- 412. tiy- < tīd- 552

tīdiy 187 [ḥazr, man’]

tīdiyliy 248 [mamnū’_]

tīdīl- 331 [imtana’a]

tīdīlin- 387 [imtana’a; tawaqqafa]

tiḍin- 340 [imtana'a]
 tiḍindi 225 [mumanna']
 tiḍiš 205 [mumana'a]
 tiḍiš- 315 [tamāna'ā]

tīy 498 "between sorrel and bay (horse)" [bayn ašqar wa-kumayt]

tiy- 271 "blunt" [kallala, aḥabat ḥidda]. "bow; hide (head)" [ṭa'ṭa'a] 155 ālūklā- V; [taqanna'a] 310-1
 qiqir- V
 tayil- (tiyil- ?) 332 [kalla wa-nkasara]

tiyra- 556 "be hardy" [jaluda]. tawra- 566 = tiyra-; V "harden" [yaštaddu]. tawra- [qawiya] 64 ödläg V
 = 462 yunçiy V
 tiyrāq 235 [jald] V. 372 tiyraš-
 tiyraqlan- 403-4 [jalāda] V
 tiyraš- 372 [tajāladat]
 tiyrat- 429 [šaddada, jalad]. tigrät- ? ~ tiyrat- 429-30

tigrät- See tiyra-

*tik "upright": dik 168 [qā'imān]. tiḡ 600 [qā'imān]

tik- (→ tüg- 605 sināk V, Xa.) 274 "sew; sting (snake, scorpion); plant; set upright" [xāṭa; lasa'at; ḡarasa; naṣaba qā'imān] P [ḡarasa]. [xāṭa] 455 yigi, 546 jigi. "plant" [ḡaraza, xaraza, naxasa] 202 tikān; (no tr.) 106 orul- V, 128 östik-

tikü < tikkü 546 "slice (meat)" [filḍa]. [luqma] 462-3 yuḍruq P

tikülä- 587 [luqma]; "bribe" [rašā]

tiküč 180 "pastry prick" [minsaḡa]

tikig: tikiglig 254 [muxayyaṭ]

tikil- 333 [ḡurisaṭ; intaṣaba qā'imān]

tiklin- 388 [intaṣaba]

tikliš- 370 [intaṣabat]

tikim 200 "portion" [bidḍa]

tikmä 218 [muxayyaṭ]

tikān < tikkān 202 "thorn" [šawḵ]. tikān 94 il-, 111 ilin-, 374 sučluš-, 406 tat P, 463 yandaq

tikiš 185 "mutual feeding" [munāwala]

tikiš- 321-2 [xiyāṭa]; "feed" [nāwala]. [xiyāṭa] 325 G

tiktür- 354 [xiyāṭa]

tiki (tegi ?) 547 "rustling of spirits of dead at night" [dawi_] tädgi kälḍi (sic)

tikilä- 587 [dawiya wa-ḥaffa]

tikir 182 t. t.: onomat.: horses' hooves; = taqir taqir

tikrä- 566-7 [dawiya (horse's hoof)]; "crawl (baby)" [tara'ra'a]

tikräš- 371 [dawwat; tara'ra'at]

tikrät- 429 [ḥaffī fī jary (horse)]

tīl 501-2 / til 169 "tongue" [lisān] P; "dialect or language; speech or words" [luḡa; kalām]; "spy / enemy captive" [jāsūs, 'ayn / axīḍ_]. tīl [lisān] 66 ārdām P, 137 aḡnat-. tīl 274 tüg- P, 463 yawlaq V, 515 yāy V; [kalām] 216 tergi P; [lahja] 451 yoriq. buzāḡu tīli "rat" [jirdawn] 224 b.

- tīllig [_lisān] 501 tūl P
 tilāq 207 “female organ” [matā‘ al-mar’a] (Čigil). [farj—] 168 sik
 tiliq- 327 [takallama wa-stajarra l-xabar] (Oγuz not Türk); ēsīz t. [_γaraḍ li-l-alsun yuḍammu—]
- til- 276 “cut lengthwise” [qadda; šaqqā tūlan]
 tili 548 “thong (arrow)” [rašāfa]
 tildür- 354 “stab” [waja’a]
 tilgä 216 “slice, strip” [filḍa, šaṭba]
 tilim 200 [filḍa; maqtū‘ aw mašqūq tūlan]
 tilimsin- [_yaqiddu] 398 G
 tilin- 341 [inšaqqā tūlan]
 tiliš- 322 [_qadd]
 tiltür- 354 [_qadd]
- tilä- 563 “seek; will or desire (God)” [ṭalaba, faqqada; arāda]. [ṭalaba] 131 ögrän- V, 267 kör- P = 506
 yūz P, 274 tik- P, 481 yölä- V; (no tr.) 30 üs V; [tarāhu (in apodosis)] 324 kämiš- P. tīlä- [raḍiya] 75
 ayru; [ṭalaba] 37 ögüt V, 396 G. tilä- [arāda] 480 yara- P; [istad’a] 231 bičγās V
 tiläk 207 [murād]. 341 tālin- V. tiläk 481 yölä- V
 tilämsin- [_yaṭlubu] 396 G, 397 G
 tilän- [ṭalaba] 463 yawlaq V. tilän- 205 bāliγ V
 tiläs- 322 [_iftiqād, nišdān]
 tilät- 420 [_yaṭlubu, iftaqada]
- tildāy 232-3 “falsely accusing” [tajannī] —p. *bahāne*. tildāy “pretext” [‘illa] 90 ögräyūk V
- tilkü 216 “fox” [ṭa‘lab]; “girl (in asking sex of baby).” 39 uduz P = 446 yin P, 212 čaγri V, 271 säw- P =
 tīlkü 521 tayγān P, 435 tišlat- V, 553 soy- P
 tilkülän- 533 [_ṭa‘lab]
- tilāq See tīl
- tīm 503 “full wineskin; wine-merchant” [ziqq—; tājir al-xamr]
 tīmči [xammār] 503 tīm—more correct than tīm
- tīn 503 “resting, unoccupied by work” [mujimm, lā yata‘annā bi-šuyḷ; istarāḥa—]. tin 170 “spirit, breath”
 [rūḥ, nafas] anig tīni. tīn [nafas] 130 amrul-; [šawt, nafas] 105 öčük-; [šawt] 327 čülük-. tīni öčür-
 [askata na‘matahu] 98 ö. tin [nafas] 92 öč-, 99 ilär- V = 407 qaq V
- tin- (-māq) 278 “stop (rain)” [aqla’a]; uluγ t. “sigh” [tanaffasa š-šu‘dā’]; t. “rest” [istarāḥa]; tin! “be
 quiet” [uskut] (Türk) ~tinma! (Oγuz). [istarāḥa] 112 atit- P; V = 514 tāy V, 423 yaγut- V. [sakana]
 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V. [istaqarra] 369 täpräš- V. uluγ t. [tanaffasa š-šu‘dā’] 286 G. tīn-
 [tanaffasa] 355 tindur-
 tindur- 355 [_rāḥa, ajamma]
 tiniγ [tanaffus] 286 G
 tinil- (-māq) 333 [usturiḥa]
- tīn 503 “rein” [‘inān]. tin 171 “halter” [miqwad] t. tizgin

tinči- (-māq) 565 “smell bad (meat)” [aṣalla]. 577 yunči- V. [tarawwaḥa] 407 tat P
tinčiš- 375 [aṣallat]

tiṇ See *tik

tiṇla- “listen” [aṣṣā]. [istama‘a] 60-1 ärgüz V
tiṇlaš- 617 [istimā‘]
tiṇlat- 442 [asma‘a, istaṣṣā]

tiq- 272 “press, force something into a container” [šadda; udxila bi-šidda rakl wa-ḍayṭ]
tiqil- 333 [ṣubba bi-šidda wa-ḍayṭ; izdaḥama]
tiqma “densely clustered (grapes)” [mutarākīm al-ḥabbāt] 272 tiq-
tiqin- 341 [idxal bi-šidda wa-rakl] aš t. [akala bi-‘unf]
tiqiš- 320 [izdaḥama_]
tiqit- [alqama_; _yadxulu bi-rakl šadīd] 419
tiqtur- 353 [idxāl, šadd]

*tir- “live”

tirig 194 [ḥayy]. 11 G, 590 satīysa- V. tīrīg 43 ūkūs P. tiriglā [fī ḥayātihi] 557 tati- P
tirgür- 356 [aḥyā]. 367 G, 427 G, 628 G
tiril- 331 [ḥayiya]. 11 G, 337 G, 367 G, 427 G, 446-7 yin V. [‘āša] 472 yan- P. tirilgān 261
[ya‘īšu]

tirä- 559 “prop up” [‘ammada]
tirāgü 225 “support” [yu‘tamadu_]
*tirāk “bar of a gate”: tirāklik [lizāz] 255 G
tirān- 340 [imtana‘a; ittaka‘a]. anča anar tirāngil “do not let yourself go . . .” [la taḍḥab naf-
suka_] 548 qali V
tirāš- 316 “quarrel” [jādala]; [ta‘mīd; tamana‘at_]. [mārā] 209 tüzün P

tiriṇ 606 t. et- “ring (ears)” [ṭannat] t. ettür- “twang (bow)” [anbaḍa]

tirṇaq 611 “nail or claw” [zufr]. tirṇāq 79 ürün, 98 aḍir- P

tirsgāk 628 “sty (on eye); forearm” [baṭra_; zind al-yad]

tirt 172 t. t.: onomat.: tearing of clothes. Cf. tit- (-māq)

tīš 497 “tooth; ploughshare” [sinn; sikka al-ḥirāṭa]. [sinn, asnān] 233 siyzaṭ, 274 tüg- P, 317 qariš-, 324
qamaš-, 371 čiqraš-, 421 qamat- +P = 564 qama- P, 431 čiqrat-, 436 sizlat- (+iy), 455 yigi, 540 yi,
556 egä-, 567 čiqra-, 568 siyza-, 574 sizla-; [nāb] 431 čiqrat-, 475 yeriš-. tiš [sinn] 323 qoluš- V
tišlā- (tišla-) 573 [sinn]
tišlān- 388 [asnān_]
tišlat- 435 [sinn] V
tišä- 561 [asnān]
tišäk 195 “sheep in third year” [ṭani_]
tišäl- 332 [asnān]
tišät- 419 [asnān]

tīš 497 “with blaze spread over his eyes (horse)”

tiši 544 “female (animal)” [unṭā]. 201 taḍun, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuš-, 446-7 yin V. t. torum [bint al-maxād] 200 torum. t. taqāyu [dajāj] 224 taqāyu

tīt 495 “pine tree” [—šanawbar]
tītlan- [—šanawbar] 532 G

tit- See tīd-. tut- (tit- ?) 411 “throb with pain” [amaḍḍa bi-ḍarabān]. tit- [amaḍḍa] 194 titig
titig 194 [imḍāḍ]. And see alphabetically

tit- (-māq) 412 “tear” [mazzaqa—]. (Cf. tirt)
titil- 329 [taharra’a (meat); axlaqa, tamazzaqa (garment)]
titiš- 313 [—nafš— (wool); mazaqa—]

titig See tit-. 194 “clay” [ṭīn]. 86 očaqliq, 253 küzäčlik, 575 suwla-

titir 182 “she-camel” [nāqa]. 572 bozla-

*titrä-: titräš- 375 “shiver; move from place” [irta’ada; tazaḥzaḥa]

titiz 183 “bitter” [—’afiš]
titizlik 253 [’afūša]

tiy- See tīd-

tiyül → yitūk 326 soruq-, Xc.

tīz 496 “knee” [rukba]
tizlā- (tizla-) 573 “kneel” [baraka—; jaṭā bi-rukba—]
tizlāt- 434 [—rukba]

tiz- (-māk) 268 “string together (pearls, words)” [naḏama]. 280 G
tizig 194 “row” [šaff, naḏm]. [šaff] 214 tamḡa V. tizgin tur- [ištāffat] 115 āmit- V
tizgin “rein” See 222 n. [’inān] 171 tin. [miqwad] 214 tamḡa V
tizil- 332 [nuḏima; intaḏama]. [intaḏama] 123 aḍriš- V, 166 čäš V. [ištāffat] 500 kūg V. tizilgān
261 [yantaḏimu—]
tizildürük 264 “copper coins placed on tip of shoe”
tizlin- 388 [intaḏama]
tizim 200 [naḏm]
tizin- 340 [naḏamat]
tizmā 218 “waistband; mouth (of a bag)” [nayfaqa—; ra’s—]
tiziš- 318 [—naḏm]

tizgin See tiz-

to 535 a food

*to- "fill"

- tōd- 633 "be satiated" [šabi'a]. toḍ- (Čigil etc.) ~ toz- (Qif, Yemāk, Suvār, Bulγār . . .) 27 D.
 toy- 552 (colloquial [? luṛa al-qawm]). toḍ- 427 G
 toḍγur- 355 [ašba'a] P; V; "give one's fill, disgust" [amalla . . . sa'ama]. [ašba'a] 135 G,
 394-5 G, 427 G, 628 G. toḍur- < toḍγur- 307. 473 yūdūr- V. toḍurγān < toḍγur-
 γān 258 [mušabbi']. toḍγurγān 394 G
 toḍγurumsin- [_yušbi'u] 398 G
 toḍγurun- [_yušbi'u] 367 G
 toḍγuruš- [_išbā'] 367 G
 todun- 340 [_šab'ān; tašabba'a]
 tol- "be full" [imtalā'a] 217 toplu, 501 bēl
 tolu 548 [mal'ān; tāfiḥ]. [mamlū'] 63 iwriq V. And see čin
 tolun 202 t. āy "full moon" [badr]. tōlun 54 āy, 458 yelwi V. tolūn 146 imlā- P = 54
 āy P
 toḷqūq 410 "inflated (wineskin)" [manfūx]
 toḷquqlan- 438 [intafaxa-]
 toltur- 354 [amla'a]
 toq See alphabetically. 167 "satiated; bald (man); hornless (animal)" [šab'ān; lā ša'r 'alā ra'siḥi;
 ajamm]. [šab'ān] 180 toqač, 195 tōlāk P. toq bāy "rich" [γanī] 550 čīγāy V; (no tr.) 52
 āč P
 toqluq 236 [šiba'; jamam-]
 toqač 180 "flat bread" [qurš]
 tošγur- 356 [mala'a]. 458 yaqri V

tōḍ 495 "bustard (bird)" [ḥubārā] t. mončuq "beads of compound perfume." tōy 505 (those who change
 ḍāl to yā') ~ tōḍ (Čigil)

tōḍ- See *to-

tōγ 498 "dust raised by horses' hooves" [habā' _]. 525 tōγ-

tōγ- (Cf. tuγ-) 525 "rise up (dust)" [saṭa'a] V. toγ- 152 oγurla- V, 229 bōktir V
 toγur- 309 "leave the road and come precipitately; go blindly toward a thing" [atā mutaγaš-
 miran _; sāra muta'assifan]
 toγru 212 "tang (blade)" [sīlān]
 toγruš- 373 [_as-sayr wa-qaṭ' at-tariq mutaγašmiran]

toγum → toqum 470 yūz-, Xc.

toγur-, toγru See tōγ-

toγra- 566 "carve, cut up" [xardala]. [qaṭa'a] 75 amdi V, 580-5 G
 toγrāγ [_qaṭ'] 583 G
 toγral- 381 [quṭi'a muxardalan]; "be tattered, split" [tafazzara; _šiḡāq]
 toγran- 386 [_yaqṭa'u]
 toγraš- 372 [_qaṭ' muxardalan; tafazzara _; taqaṭtu', inšiḡāq]
 toγrat- 429 [_qaṭ' muxardalan]

toγril 242 a bird of prey; N. toγril (sic) 611 suṇqur

toγril 242 “gut-wurst” [am‘ā’_]

toγrāq 235 “willow” [γarab_]

tol- See *to-

toli 548 “hail” [barad]. 82 iqīlāč V, 178 bulit V

toldra- 636 “disperse (people)” [tafarraqa_]

tolya- 571 “put on earrings; make hanks (of wool); have colic (from dysentery)” [qarraṭat šanafan; ‘ammata ‘amīta; lawā]. [zaḥīr wa-hayḍa (belly)] 410 tolyāy

tolyāy 410 “earring” [šanf]; “hardship” [miḥna] ämgāk t.; “dysentery, colic” [zaḥīr, qūlanj]

tolyan- 387 ulin t. “writhe (from pain)” [iltawā_, taqallaba_]; ōzi t. [_hayḍa, zaḥīr]; [‘am-mata_]

tolyar- 356 “be nauseous” [_tata‘awwaja_ (?—see n.)]

tolyaš- 377 [_ta‘mīt; layy; _lawā]

tolarsuq 251 “heel (animal)” [‘aqib_]

tolwir ? 229 “bridal pavilion” [sitr, ḥijāl]. [ḥijāl] 485 yelwir-. [ḥajala] 353 talpir-

toma 548 t. buxsun “what rises to top of vat (beer)” [_yatašā‘adu_]

tomur- 311 “cut rounded (wood)” [qaṭa‘a mudawwaran]; “bleed (nose)” [ra‘ufa]. tomuryān 258 [-yar-‘ufu]. [-ru‘āf] 261 G

tomrum 243 [maqṭū’_]

tomruš- 373 [_qaṭ‘ mudawwaran]

tōn 503 “garment” [ṭawb]. Nearly 150 occurrences

tōnluq “clothing allowance” [ijrā’ marsūm li-ṭ-ṭawb] 269 qis-

tonat- < tōn id- (sic) 421 [_ṭawb]

toṇ 600 “not hollow, solid; frozen” [lā jawf lahu; mušmat; jāmid] t. qamiš “alfa” [ḥalfa]; taṇ t. ~ dan doṇ: onomat.: something heavy falling

toṇīla- 619 [_ṭaqīl (sound)]

toṇ- 614 “freeze (water); freeze to death (man)” [jamida; huri’a_]

toṇa 605 “tiger” [babr] N: t. xān, t. tegīn, t. alp ār (Afrāsiyāb). t. alp ār 509 qāz N; alp ār t. 33 alp V

toṇāla- 620 “do the deed of warriors” [_‘amal al-abṭāl wa-l-aqwiya’]

toṇīla- See toṇ

toṇra 609 “body filth” [wasax al-badan]

toğuz 603 “pig” [xinžir]. 153-4 aziyla-, 174 bars (calendar), 435 tişlat- V, 615 tüñüş-. t. mardaki [xin-nawş] 241 m.

töp < topiq (sic) 494 “ball” [kura]. 160 čip

topun 201 “knob of a corn-stalk” [ku‘bura aţ-ţā‘ām]. 204 G

topunlu 249 [ku‘bura]

topiq 191 [kura] t. süñük “meat-bone” [kurdūs]. 104 iliş-, 160 čip, 218 qirma, 275 tal-, 312 qapış-, 471 yuw-, 475 yuwuş-, 478 yuwul-, 484 yuwtur-, 491 G, 494 töp, 578 yuwsa-

topul- 328 “bore a hole” [naqaba]; “take off (garment)” [naza‘a] (Oğuz). topulγān 259 kōk t. “mountain swallow” [sumām] —it bores through mountain peaks [yađribu fayanfuđu_]; t. “who breaks through (the battle line)” [hattāk] < topul- [taqaba_]

toplu 217 “grave” [qabr]

toplūq 235 “cracks (in the ground)” [şuqāq]

topulγāq 251 “sedge; colic” [su‘d; qulanj]

toplun- 387 [taţaqqaba]

topuz ? 183 “which the rider cannot settle comfortably (saddle, load)” [lā yastaqirru_]

topra- 566 “become dry (plant)” [haşīm]. topurγān 257 “which raises dust (ground)” [layna, baţna_]. [baţina] 257 suburγān P

toprāq 235 “earth or soil” [turāb]. 12 G, 51-2 ükün, 67 āşkin, 77 ükmā, 102 āşiş-, 108 ükül-, 137 aynat-, 142 üksä-, 226 qazindi, 453 yiyim, 454 yiyin, 478 yiyil-, 632 yōd-. “dust” [γubār] 256 tozirγān, 418 tozit-; [habā‘] 525 tōγ V. saγiz t. “dry clay, pure clay” [şalşāl, tīn hurr] 183 s.

topraş- 369 [yaşta‘a l-habā‘]

toprat- 429 [tahibbu l-habā‘]

toq See *to-. 167 t. t.: onomat.: two solid things striking [muşmat]; fighting, falling-out [xuşūna] toqīla- 587 [muşmat, şulb]

toqi- 562 “knock (door)” [qara‘a]; “strike (slave)” [daraba] (Oğuz) ur- t.; “fashion (sword, knife); weave (cloth); drown and carry off (water); strike (demonic stroke)” [taba‘a; nasaja; γarraqa, dahaba bi-; aşāba sa‘fa]. [daraba] 10 G. [nasaja] 15 G

toqil- 332-3 [duriba] (Oğuz); [nusija; tūbi‘a]. toqīl- [nusija] 15 G

toqum 200 “animal to be slaughtered” [jazūr_]. 238 qudrūq P, 341 toqin-, 470 yüz-

toqīmaq 522 “fuller’s mallet” [bi‘zar al-qaşşār]

toqin- 341 [şadama_]; [duriba] (Oğuz); [tūbi‘a; jazara_]. yoduyi toqindi [aşābahu wabāl jurm γayrihi] 449 yoduy

toqiş 185 “war” [harb] V [hayjā‘] N. [harb] 520 ayāγ V. ūruş toquş [mujādala wa-ḥarb] 10 G. toqiş ičrā uruş berdim [rāmaytuhu wa-ḥārbatuhu] 310-1 qiqir- V

toqiş- 320 [ḥārbat] V. 525 tōγ- V. [nāzara wa-ḥāra] 95 ut- V. [taḥārabū] 101 uruş- V = 181 qilič V. toquşγān 259 [miḥrāb wa-mis‘ar]

toqit- 419 [ađraba; ansaja; aţba‘a; agra‘a]

toqu 545 “belt buckle” [ibzīm al-minṭaqa]

toqūla 587 [ḥalq]

toqli 217 “six-month-old sheep” [jađa‘_]. 66 āndik V

toq̃ila- See toq (alphabetically)

toqurqa 245 “spigot” [şunbūr_] N

toqsōn See toqūz

toqūz “nine” [tis‘] 220 toqsōn, 498 tūγ
toqsōn < toquz ōn 220 “ninety” [tis‘ūna]

tōr 495 “snare, net” [faxx, šabaka]. [faxx] 601 māj P. [šabaka] 469 yap-. tor 461 yaγmur V

torīya 521 “lark (bird)” [qunbura]

toruγ 187 “horse; bay (horse color)” [xayl, faras; kumayt]. [kumayt] 170 tum

torum 200 “new-born camel” [ibn maxād] tiši t. [bint maxād]
torumluγ 249 [_ibn maxād]

*torp “inquiring, following after” ?
torpi 209 “one-year-old calf” [tabī‘]
torpla- ? 635 “inquire about” [taḥarrā]
torpun ? 219 “inquiry, conjecture” [taḥarri, qiyās]
torpinla- [taḥarrā] 219 torpun
torpunlan- ? 405 [taḥarrā]

torqu 215 “silk” [ḥarīr] P. 13 G, 475 yoriš-, 610 yinčgā

tos 165 t. t.: onomat.: beating something soft. tōs tōs 497

tosun 202 “unbroken colt” [muhr lam yuraḍ ba‘du]. [muhr ‘asir] 630 amurt- V. tosūn [‘asir] 279 kōn-

tošγur- See *to-

towra-, towuz (?) See *tuwur

tōy (→ bōy 636 toldra-, Xb.; and see tōḍ) 505 “military camp” [mu‘askar] (not Oγuz). 260 kēcürgān V

tōy 505 “ceramic clay” [ṭīn al-xazaf] t. ešič [qidr al-xazaf]; t. oti: a plant used as a medicine

toy- See *to-: tōḍ-

toyin 519 “priest of the infidels” [‘ilj min umma al-kufr] P. [‘ilj] 479 yūkūn-. [‘ilj al-kafara] 608-9
tāḡri P. [min a‘imma al-kufr] 140 aγri- P

tōz 496 “dust” [γubār]. 150 awlal- V. [habā‘] 526-7 tōzar-. toz [qaṣṭal] 152 oγurla- V, 229 bōktir V
tozγir- 356 [_habā‘_]
tōzar- 527 [saṭa‘a]
tozit- 418 [ayqaṣa, aṭāra]. tozityān 256 [yuhayyiju l-γubār_]

tōz 496 "birch bark strap wound around bows" [jalīza_]
 tōzluγ [majlūza] 452 yasiq P

toz- See *to-: tōd-

tōg- 525 "crush" [daqqa]
 tōgūn 209 "brand, cauterization" [wasm, kayy]
 tōgnä- 576 [kawä_]
 tōgüş- 321 [_daqq]

tōgär ~ tōgär N 40-1 oγuz

tōgüz ? 183 "with blaze on forehead (horse)" [aqraḥ]. 185 toqiš V
 tōgüzlük 253 [_aγarr]

tök- 273 "pour" [arāqa] P
 töküg: töküglüg 254 [mašbüb]
 tökül- 333 [uriqa; yanhālu, yaṣabbu; šubba]
 töklün- 388 [inšabba, sukiba]
 tökläs- 370 [inšabbat, tasāyalat]
 töküš- 322 [_šabb]
 töktür- 354 [_šabb]

töl 501 "parturition" [_nitāj] (Oγuz)
 tölä- 563 [natijat] (Oγuz)
 tölät- 420 [nataja] (Oγuz) < [isqāt 'aqīqa] sic—tülät-!)

töläk 195 "tranquil, quiet" [muṭma'inn, sākin] (Oγuz) P

tön-526 "return" [raja'a] (Oγuz)

*tōḡ, *tōḡ- ?
 tōḡdär- 617 "turn over" [qallaba]
 tōḡrä 609 t. tüš- "fall on face" [akabba 'alā wajh]
 tōḡüş- 615 "bow down (head)" [ṭa'ṭa'a_]
 tōḡüt- 616, tōḡit- 428 [ṭa'ṭa'a]

töp 160 "boiled wheat" [xaḏīma_]

töpü 540 "summit (mountain); top of head" [qulla; hāma]. "hill" [qaff] 156 orīla- V. alin t. [qulal al-jibāl] 308 köšär- V
 töpülä- 586 [_hāma]. 587 yopīla- V

tör 495 "foremost part of house" [muqaddam al-bayt]. 542 törä
 törä ~ tör 542 [muqaddam, šadr]

törü 542 "custom" [rasm] P = 276 qal- P. [rasm, inšāf] 273 čiq- P = 495 kũč P. ēl t. [walāya] 66 ändik V

- törü- 559 “be created” [inxalaqa, xuliqa]
 törüt- 417 [xalaqa] V; “fit, make right” [qaddara, ašlaḥa] (Oγuz)
- törči- 565 “begin” [bada’a]
 törčit- 429 [abda’a]
- törkün 222 “gathering-place of clan; parents’ house” [majma‘ al-‘ašīra_; bayt al-umm wa-l-ab] V [buyūt
 ‘ašīra] = [‘ašīra] 371 čärgäš- V
 törkünlän- 405 [_bayt ahl_]
- törpi- 565 “plane, file” [safana]
 törpig ~ törpigü 240 “adz or file” [safa]. törpigü 246
 törpül- 381 [sufina_]
 törpiš- 368-9 [_safn]
 törpit- 428 [asfana]
- tört ~ tört 172 “four” [arba’a]. tört 78, 637 üçünč
 törtgıl 625 “square” [murabba’]
 törtünč [rābi’] 78, 637 üçünč
- töš 497 “sternum or breast-bone” [qašša_]. [šadr] 596 G
 töšlä- [_šadr] 595-6 G
 töšlät- 434-5 [_šadr]
- töšä- 561 “spread out (mattress or bedding)” [faraša]
 töšäk 195 [firāš]. 255 G, 332 töšäl-, 348 G. töšäk 341 töšän-, 419 töšät-, 465 yađıylıy, 466 G,
 474 yađış-, 561 töšä-, 577 yađsa-; [bisät] 483 yattur-
 töšäklig, -lik 254 [_firāš]. 254-5 G
 töšäl- 332 [furiša]. 348 G
 töšän- 341 [_farš]
 töšät- 419 [afraša]
- töz 496 ēl t. “state and subjects” [walāya wa-ra‘iyya]; t. “root” [ašl] anig tüpi tözi kim [man ašluhu wa-ilā
 man yantamī]
- töz- 525 “suffer cold and hunger” [xariša] (Qif.)
- tu- 554 “shut; plug up, cover” [kazama; sadda]. (Cf. tum; tumān)
 tūy 498 “dam; cover, stopper” [sıkr; sidād]. And see alphabetically
 tuyla- 573 [sadda]
 *tuγāq “strainer”: tuγāqliq 251 [_fidām]. 252 G
 tuγa 544 “illness, difficulty breathing” [dā’, ʕıqal an-nafas] ig t.
 tun- 278 “be overcast (sky)” [γāmat]; [insadda]
 tuḡu 605 “deaf” [aṭrūš]
 tunčuq- 380 “be clogged up and unable to breathe; hibernate” [γamma ḥatta lam yaqdir
 an yatanaffasa; daxala wajar šatiyyan_]
 tuntur- 355 [γaṭṭā; satara]
 tuyin 519 “stingy” [ḍanin, munqabiḍ]
 tuyuq 518 [munqabiḍ]; “overcast (day)” [dajn wa-ḍabāb]; “locked (door)” [muγlaq]

- tūč 495 "yellow copper" [šabah ašfar]. [šabah wa-šufur] 439 yolrit-
- tuđun 201 "village chief, distributor of water" ['arīf al-qarya; muwazzi' al-miyāh fī š-širb]. tūđun 520 [muwazzi' . . . širb]
- tudrič 228 "manure" [zibl] (Arγu)
- tūf ? 499 "a belt of wool" [minṭaqa . . . šūf]
- tūγ See tu-. 498 "drum; standard" [kūs, ṭabl, nawba; 'alam]. [nawba, ṭubūl; 'alāmāt al-ḥarb] 106 orul- V tūγluγ [_'alam] 498 tūγ
- tuγ- (Cf. tōγ-) 271 "rise (sun)" [ṭala'at]; "be born" [wulida] P. [ṭala'a] 60-1 ärgüz V, 167 quš: qara q., 171 kūn, 332 täšil- V, 530 sayraš- V, 554 sa- V, 590 satıysa- V. [wulida; ṭala'a] 609 mǎngü V. [wulida] 45 ariq P, 216 tilkü, 568 kökrä- P. [idā kāna li-rušdihi] 309 tuγur- P
 tuγur- 309 [waladat] P. 353 G
 tuγsuγ 233 kūn t. "East" [šarq]
 tuγtur- < tuγur- (sic ?) 353 [awlada]
- tuγa, tuγāq See tu-
- tuγrāγ 232 "royal seal" [tābi' al-malik wa-tawqī'uhu] (Oγuz not Türk); "horse given by king for a parade or campaign." tuγraγ "courier" [barid] 472 yan- V
 tuγraγlan- 403 [_mawkiḅ_ (horse)]; [wuqqi'a] (Oγuz)
- tuγsāq 236 "widow" [armala] tūl t.
- tuγzāγ → tuγrāγ Xc.
- tūl 501 "widow" [armala] P. t. tuγsāq 236 tuγsāq
- tulum 200 "weapon" [silāḅ]. 101 uruš- V = 181 qilič V, 115 anut- +P, 279 man-
 tulumluy 249 [mudajjaḅ]
 tulumlan- 399 [_silāḅ]
- tulun 202 "temple (of head); temple-gear of bridle" [šudγ; hana_] (one of the two variants). tulun 606 [šudγ; hana_, tahyi'a]
 tulunla- 621 [wakaza 'alā laḅy wa-taḥta uđun]
- tulas 184 "sad or mournful (face)" [sāhim]. (Cf. tūl ?)
- tum 170 "cold" [bard; bārid]. 233 tumliγ
 tumliγ 233 [bard; bārid] V [bard]; 170 tum. [bārid] 618 yeγšür-. [bard] 72 ucmāq V, 267 bāz-, 377 qasnaš-, 416 qadit-, 418 bāzit-, 438 qasnat-, 488 yiγril-, 525 tōz-, 576 qasna-, 633 būḍ-. [qurr] 113 üšit-, 375 titrāš-. [bard, qurr] 416 buḍut-. (no tr.) 294 GV
 tumliγlan- 403 [_bārid; _jafa' wa-kulūḅ al-wajh]
 tumāγu 225 "a cold" [zukām]
 tumli- 573 [barada] V
 tumlit- 435 [barrada]

tum 170 “single-colored (horse)”: t. qara, t. toruγ

tumān 209 “mist” [ḡabāb]. (Cf. tu-: tuyuq ?). 82 iqlāč V, 124 oqraš- V, 266 tur-

tumsa ? 213 “platform” [minbar] (Aryu, not original)

tumšuq 236 “beak” [minqār]

tūn 503 “tranquility” [ṭumānīna]; t. oγul “first-born” [bikr], t. qīz, t. beg “first husband (woman)”
tunkānd N 510 qāz

tuγu See tu-: tun-

tuγšu 609 “lantern” [manāra as-sirāj]

tur- 266-7 “stand up; rise (mist)” [qāma; hāja]; turur [huwa (i.e., copula)]. tūr- 524 [qāma]; tūrur [qarār aš-šay’ wa-wujūd makānahu-; ḡaḡir]. tur- ~ tūr- 284 G. About 90 occurrences as [qāma], also [aqāma], usually with short vowel; but: tūrup 541 kečā V. [hāja (mist)] 124 oqraš- V; [takallala (mist)] 82 iqlāč V. turur 296 G, 351 G; turūr 49 ātil V. As verbal auxiliary: -a tur- 49 ātil V, 547 sōkā V; -ip t. 548 qali V: bilip tur [kun ‘āliman]; -layu t. 76 aźru. tur- [waqafa] 455 yula V; [inta-šaba] 168 dik, 600 tiγ; [dāma] 85 urunčaq V; [zalla] 547 sōkā V; [makāta makān] 229 bōktir V. turγān [qawwām] 294 G +V, etc. bāk tur- [uṭbut makānaka jaldan] 229 bāktūr N. utru t. [wājaha] 247 čiyilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. tāgrā t. [dāra ḡawla] 618 māḡdā- V. tizgin t. [iṣṭaffat] 115 āmit- V. kerū turmās [lā yastaqirru bi-γayr ‘amal] 182 tāmūr P. tūn kūn turup yiγlayu [abkī laylan wa-nahāran] 382 sawrul- V; [aźilla wa-abīta bākiyan] 558 kūčā- V. Also see čik, mük, tāk, sōkā; and see tušu

turiγ 187 “mountain stronghold” [wazar] N: t. art tēz. 496 tēz. turuγ [ma‘qil] 343 siγin-; [qiyām] 293 G

turuγlāy 248 [_iqāma]. 250 G

turuγsa- 590 [_iqāma]. tirig ārsā turuγsādi [tamannā an yakūna ḡayyan] 590 satiγsa- V

turuγ: t. yōq [_yabqā] 211 munda V

turγur- 355 [aqāma; banā; našaba]. [aqāma] 365 G. [banā] 599 tāγ P

turul- 331 “be disgusted” [sa‘ima; bašima]

turum 200 “a man’s height” [qadr qāma ar-rajul]

turumla- 593 [_qāma]

turumsin- [_yaqūmu] 396 G

turun-: utru t. 340 “stand against; confront, oppose” [qāwama; qāma bi-muqābala, ‘āraḡa]; “pause” [tawaqqafa]

turuq- 326 “swell in vein (blood); gather (pus in wound)” [aqrana; ijtama‘at]. yüzüp t. [aqrana wa-ṡaqla] 105 eliq- V

turqiy 232 “shame” [ḡayā’]

turqiyān- 402-3 [imtana‘a, iḡtarama, iḡtašama]

turqin- 387 [istaḡyā]. [ḡayiya] 393 G

turqūn 221 “still (water)” [dā‘im]

turuš- 316 [qāwama] P. 14-5 G, 101 uruš- P. turušγān 258 [yuqāwimu]

tūr- 524 “be emaciated (horse)” [hazala]. tur- 366 G

turγur- 355 [hazala]. 244 kürküm V, 355 toḡγur- V, 366 G. [yuḡnī] 573 tumli- V

- turlāq 235 “emaciated (animal); who has grown up weakly (person)” [naḥīf; šubba bi-ḍ-ḍa‘f]
 turun- 340 [huzīla]
 turuq 191 [mahzūl] N: aruq t. 45 aruq N
 turuqluq 251 [huzāl]
 turuqla- 592 [istahzala]
 turuqlan- 399 [mahzūl]
- tura 542 t. qalqan “shield” [turs, daraqa; tasattara-]. qalqan t. [daraqa wa-turs] 441 yašnat- V. (no tr.)
 “obstacle” ? 488 yirtil- V
- turi 542 “bitter; ill-natured” [‘afiš; šakis al-xuluq]. “sour, frowning (face)” [kāliḥ] 35 ēš V
- turma 217 “radish” [fiḵl] sariy t. “carrot” [jazar] ~ gēzri (Arḡu) ~ gāšūr (Oḡuz). 184 köwiž
- turumtāy 552 a bird of prey, a hunting bird; N. N: 323 qoluš- V
- turmuz → tarmuz Xa.
- turna 550 “crane” [kurkī]
- turq 176 “length” [ṭūl]
 turqla- 635 [ṭūl wa-‘ard; haykal (horse)]
- turqiy, turqin- See tur-: turuq-
- tusu 544 “benefit, cure” [manfa‘a, šifā’]. 332 tusul-
 tusul- < tusu bol- (sic) 332 [nafa‘a]
 tusuq- 326 [nafa‘a]
- tūš 497 “like or equal; facing” [kufw; qubāla, muqābala]. tāṇ t. [‘adl, qarīn] 599 tāṇ
 tušla- 573 “confront” [taḥaddaytu, qumtu bi-ḥida’ wa-muwājaha]
 tušlan- 388 [tawajjaha, izā’]
 tušlat- 435 [bi-ḥidā muwājahat^{an}; yataḥarrā (?)]
- tuš- 220 “confront” [laqiya, ra’ā]. [laqiya] 19 G
 tušyur < tušur- 356 [mulāqāt]. tušur- 308
- tūš 497 “belt buckle [ibzīm al-miṇṭaqa-]
 *tuša- “shackle, hobble”
 tušāy 207 [šikāl-]. 241 kösrük
 tušāyu 224 [šikāl-]
 tušan- 340-1 [ta‘aqqalat, iltaffat] P [yatašakkalu]
- tušu < tur šu 544 t. t.: said to make a donkey stop
- tut- See tit-. 411-2 “catch, capture” [axaḍa]; ālig t. “give surety” [kafala bi-] P. [axaḍa] 31 iq, 53 āl P =
 410-1 kösgük P = [šayd] 622 arslān P; 75 amdi V, 167 čaq, 169 til, 172 bārt burt, 186-7 basiy, 189
 qušiy, 201 bulun V, 414 G, 630 amurt- V; (no tr.) 212 čayri V, 306 qatar- V; tūt- 276 čal- V; tuṭār

[taşıdu] 601 mən V. tütüyl . . . a'yırlıy [akrim] 34 öz V. a'ıyrlıy tut [na'ım] 43 a'ıy. utru t. [quddima] 46 anuq P = 278 san- P; [a'tā] 513 bāl V. tutma um-a [lā tubtī' amrahu fī rājā'ika] 59 ümā V. umunç t. [rājā'aka] 79 u. sıtyap tutar bilāki [šammarat 'an as-sawā'id] 163 kür V. ādgü t. [aḥsın] 215 bilgä V. tutma aç [lā tumsik jiyā'an; la tujawwi'] 227-8 tutmāç. nägin t. [yabxalu bi-mālihi] 251-2 saranlıq V. çärig t. [ḥayyaja ḥarban] 317 qariş- V. söz t. [yuşyi ilā kalām] 327 çülük-V. kizläp tutar [maktüm] 353 bālgür- V; k. tutār [katama] 474 yaraş- V. bāk tut [ihfaz] 449 yawaş V. kəriş tutār [wa-qad madda] 461 yaymur V. N: tutār 106 orul- V

tutuş 187 "pledge or hostage; demonic possession" [rahn; ixḍ, sa'fa]. [rahn] 471 yul-

tutuşluş 248 t. yēr [majanna]

tutüç 228 "breakfast" [sulfa]

tutüq 235 "raiding party" [jarīda_]

tutün 220 "captive" [axīḍ, asır]. [asır] 106 idil-. tutün (no tr.) 111 ilin- V. t. alip [usira]

376 qaḍriş- V

tutul- 328 [uxiḍa]

tutma 217 "box" [şandūq]

tutmāç < tutma aç (sic) 227-8 a food. 76 ügrä, 166 siş, 383 sarmäl-, 438 sarmät-, 455 yava, 494 çöp, 497 siş, 566 toşra-, 570-1 bulya-

tutun- 339 "be eclipsed (sun; moon)" [kusifat; suxifa]; oşul t. "adopt as a son" [tabannā, ittaxaḍa ibnān]; [_axḍ]; "catch (fire)" [ittaqadat] V: tutün-, "take on, hire" [ittaxaḍa].

[ittaqadat] 276 çal- P

tutunçu 608 t. oşul [_tabannā_]

tutuq 191 "gelding, eunuch" [xaşī, majbüb] N

tutuqla- 592 [xaşā_]

tutuqlan- 399 [_xaşī_]

tütür ~ tütgür- < tütür- (sic) 306 [aḡrā li-ya'xuḍa]

tütşüg 239 "quarrelsome" [muşāḥin]

tutsuq- 380 [uxiḍa_]

tutuş 184 "quarrel" [mu'axaḍa] N

tutuş- 313 [axaḍa_; laşıqa]. [axaḍa_] 95 ut- V. tütüş- 313 [_axḍ]; "quarrel" [taşājarā]. [_taşājur] 305 tüpir- V

tutşi 213 "adjoining" [muqārin, mujāwir] ~ tutçi ~ tutāşi "habitually" [dā'iban].

tutçi [abadan] 90 ükülğän, 258 turuşyān, 260 terilğän; 261 tügülğän, 467 yayıtyān, yiqilyān, 468 yerilğän, 609 mǎngü V; (no tr.) 189 qanıy V, 259 qatilyān qarilyān, 261 sürülğän. tütçi 256-7 qaqıtyān

tuttur- 353 [_axḍ]

tutuz- 312 söz t. "give suggestion or instruction" [aw'aztu_]. [awşaytu] 232 tutsuş

tutuzşu 245 [_yü'aza_]

tutsuş 232 [waşıyya]. tutuş 52 āḍ

tutçi See tut-: tutuş-

tutuq See tut-

tütirqa N 40 oşuz

tuturqān 259 "rice" [uruz]

tutsuş See tut-: tutuz-

*tuwuz: tuwuz "big (pearls)" [kibār] 566 tuwra-
tuwra- 566 [kaburat (sheep, etc.)].

tuwir- ? 306 "prick up (horse: ears)" [aşarra]. 348 G

tuxsi 213 N. 21

tuy- 552 "sense, feel" [aḥassa, ša'ara]. [ša'ara] 34 ǝd P
tuysuq- 530 [faṭuna_]
tuytur- 529 [aṭṭana, 'arrafa]

tuyaγ 517 "hoof (horse)" [ḥāfir]. tuyaγin tirāš- "be hindered from running because of crowding (animals)" [tamāna'at min as-sayr zaḥmatan] 316 tirāš-
tuyaγliγ 523 [_ḥāfir]

tüz 496 "salt" [milḥ]. 273 soq-, 321 soquš-, tögüş-, 331 soqul-, 415 tatit-, 457-8 yoγri P, 525 tög-
"charm" [malāḥa] 42 ǝlās V, 150 awlal- V. tuzqiya [yā malīḥa] 601 mān V
tūzluγ [mumallaḥ] 113 usit-
tuzluq 235 [mimlaḥa]
tuzla- 572 [mallaḥa]. 560 tuza-
tuzlan- 388 [tamallaḥa]
tuzlat- 434 [_tamliḥ]
tuza- 560 [mallaḥa]
tuzaq See alphabetically. 191 "charming one" [malīḥa] ~ tuzaqi (?); V: tuzāq.

tuzγu 213 "a gift of food" [hadiyya_]. 211 qardu V
tuzγulan- 533 [_hadiyya]
tūzgür- 356 [ahdaytu]

tuzaq See tüz. 191 "snare, trap" [faxx, ḥibāla] V: tuzāq. [ḥibāla] 111 ilin-, 383 qurtul- V. [faxx] 214 qarya V. tūzāq 577 yapsa-

tü 535 "hair (of body)" [ša'r_] bīr tü sač [šu'ayra]. 205 tūdāš, 276 čal- V. tü aγ- [iqša'arra jild] 93 ew-
V. 535 "color; marking (horse)" [lawn; šiya]. tü tü "of all kinds" [min kull jins] 99 ilār- V (no tr.)
= 407 qaq V
tūlūg [_ša'r] 453 yađim (q.v.); [_šiya] 535 tü, 205 tūdāš. t. ärük "peach" [xawx] 47 ä.
tūdāš 205 [muqārin al-lawn wa-š-šiya]. ['alā lawn wāḥid] 535 tü
tūlā- < tūlā- 563 "lose winter coat (horse)" [a'aqqa]
tūlāk 195 [_isqaṭ 'aqā'iq]. tūlāk 207 [mu'iqq]
tūlāt- 420 [_isqaṭ 'aqīqa_]

tübüt 179 N

tübütlä- 589

tübütlän- 399

tüg- 274 "tie or knot" ['aqada] P. 237-8 qudruq V, 387 türün-, 605 sināk V
tügāk 409 "wooden ring tied to end of rope to fasten load" [faris]
tügül- 333 [in'aqada; _γuṣša_]. [in'aqada] 108 ägil- P, 219 tügsin V = 408 boquq V, 348 G, 539
ya P. tügülgän 261 [mun'aqid]; qāši kōzi t. "who wrinkles his brow" [munzawī_]

- tüglün- 388 [in‘aqada]
 tüglüş- 370 [in‘aqadat]
 tügmä 218 “button” [zirr]
 tügmälän- 533 [—azrär—]
 tügün 202 “knot” [‘uqda]. “calyxes (flowers)” [jamä‘ät] 123-4 adriš- V. tügün [‘uqda, ‘uqad]
 219 tügsin = tügün 408 boquq V; 261 säsilgän, 262 G, 274 tüg-, 330 säsil-, 333 tügül-, 335
 čigil-, 338 bošan-, 339 tügün-, 348 G, 357 čigtür-, 359 säštür-, 360 säštür-, 371 čigliš-, 412 säš-,
 418-9 bošat-, 469 yaz-, 475 yaziš-, 477 yazıl-, 484 yaztur-, 487 yazliš-, 490 yazlin-, 490 G,
 561 bošu-, 562 säši-, 563 bākū-
 tügün- 399 [—‘aqd]
 tügsin 219-20 “type of square knot” [—‘uqad—] V = tügsin (no tr.) 408 boquq V; title of a subject
 in third rank from the king
 tügüş- 321 [—‘aqd]
 tügä 546 “calf in second year” [walad al-baqara—]
 tügi 547 “millet seeds” [lubb duxn—] (Oγuz)
 tügsin See tüg-
 tükä- 563 “be finished and done; be enough for” [tamma wa-mā baqiya; wašala, bala‘a]. [wašala] 71
 ärñän P
 tükäl 208 [tamām, tämm]. (no tr.) 229 böktir V, 276 čal- V. tükäl 115 ämit- V (? —see n.),
 378 kökräš- V = tükäl 508 qād V. tükäl 380 sawruq- V. tükäl 42 öläs V
 tükät- 420 [faraya]
 tükü 547 t. t.: call for a puppy
 tüküg → täglük Xa.
 tümilä- 587 “trot (donkey)” [rataka—]. (no tr.) 589 G
 tümilän- 587 tümilä-
 tümän 202 “much or many” [kaṭīr] t. miñ “million” [alf alf]. tümän “all sorts” [anwā‘] 123 adriš- V.
 tümänlär (no tr.) 605 siñäk V
 tümrüg 240 “tambourine” [duff]
 tün 170 “night” [layla] tünlä [laylan]. tün 54 āy V, 63 iwriq V, 128-9 irtäl- V, 131 örtän- P, 166 čäs V,
 317 qariš-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 570 satya- V, 609 täñri V. tün 213 qarši, 307 qarar-, 348 G,
 554 sa- V. tün kün turup yiḡlayu [ažilla wa-abīta bākiyan] 558 küčä- V. tünlä [laylan] 481 yori- P.
 tünlä bilä 218 käsmä V, 266 köč V
 tünä- 564 [bāta laylatan]
 tünäk 205 “prison” [sijn] (Barsγān)
 tünär- 311 “become dark” [ažlama]
 tünärig 245 [mužlim]; “grave” [qabr]
 tünät- 421 [abāta laylatan]

*tüñ-

tüñül- 616 “despair” [ayisa]. tüñül! (no tr.) 50 amul V

tüñüş- 615-6 “fix gaze and ready to attack (boar); refuse an order and stare with aversion (man)”
[aḥdaqa wa-hamma an yaḥmila_; ta’abba qabūl al-amr wa-taraddada wa-aḥdaqa n-naẓar_]

tüñlük 611 “smokehole or window” [kuwwa]. 273 çiq- P = 495 kûç P, 498 tûy

tüñür 603 “in-laws (of woman)” [aḥmā’_]. [ṣihr] 607 qalıñ V

tüñürlä- 621 [_aṣḥār_]

tüñürlän- 620 [_ṣihr]

tüp 494 “root (tree); foundation (wall); origin (man)” [aṣl; uss; aṣl]. t. tōz: See 496 tōz. түп [aṣl] “root”

406 tat P. “bottom (cliff)” [asfal] 49 ätil V. түп “bottom (pot)” [asfal] 38 ešič P

tüplüg “of good breed” [aṣıl] 494 түп. t. yıldızlıy [‘arīq, aṣıl] 461 yıldız

tüpgär- 356 [_aṣl_]

tüplä- 572 [_aṣl_]

tüplän- 387 [ta’aṣṣala; tamawwala]

tüpläš- 370 [_aṣl]

tüplät- 434 [afḥaṣa]

tüpi 540 “strong wind” [riḥ ‘aṣif] P. [riḥ] 117 axtar-, 265 qop-, 305 tüpir-, 469 G, 586 qarıla-

tüpičil: t. yēr [mirwāḥ] 469 G

tüpir- 305 [habbat_] P

tür- 267 “roll up (book)” [ṭawā]. 285 G, 627 qorq- V

türgäḳ 410 “bundle” [rizma]. [ruzma] 271 çiy-, 275 çig-

türgäklän- 438 [_rizma]

türül- 332 [ṭuwiya]

türlün- 387 [inṭawā, inzawa] V [yanṭawī]

türmäḳ 240 “rolled bread” [zumāward]. 200 tikim, 322 tikiš-

türmäklän- 404 [_zumāward]

türün- 340 [ṭawā]

türüş- 316 [ṭayy]

türk 176-8 N; N: V; “mid-point (ripening of fruit, etc.)” [wasat idrāk_] t. quyāš ödi “noon” [waqt tawas-

suṭ(aṣ-šams ?)] t. yigit “young man at prime of youth.” “Turk” 176 bōrk P = 407 tat P, 327 tatiq-

türklä- 636 [_turk; ista’jama (sic ?)]. [_turkī] 636 G

türkmän 622-5 N < p.: *turk mānand* (sic)

türlüg 240 “sorts, types” [anwā’, aṣnāf]. [anwā’] 72 ucmāq V. [naw’] 150 igläl-, 202 tümän. (no tr.)

329 suçul- V

türt- 628 “rub (oil on leather)” [laṭaxa]

türtül- 381 [luṭixa]. [ṭuliya] 244 kürküm V

türtün- 386 [_iddihān]

türtüs- 369 [_laṭx]

tüş 166 “place or time of encampment” [manzil, waqt an-nuzül]. t. qıl- [yanzilu] 452 yulaq V. түш 497

t. ödi “siesta time” [ḍaḥwa_]

- tüslük 240 [ta'ris]
tüslän- 398 [ta'arrasa, nazala li-yuqayyila_]. [nazala] 118 aqtur- V (= tüš qil- 452 yulaq V)
- tüş- 270 "get off (horse)" [nazala] V = 336 käwil- V; "fall" [saqaṭa] P [yaqa'u]. [nazala] 473 yügür- V; (no tr.) "alight" 63-4 ötrük V. [waqa'a] 161 bat, 229 buldur, 309 suṣur P = 501 kök P = 634 süd- P, 446 yam, 450 yanıṣ, 495 qür P, 499 bōq, 501 küg; [akabba] 609 tōṣrā
tüšük 195 "sluggard" [säqit kaslān]
*tüşün: tüšnā- (no tr.) "settle" 124 oqraš- V
tüšür- 308 [asqaṭa; anzaltu]. [anzala] 423 yaṣut- V
tüšürgü 245 "outlet, run-off (water)" [fūha_, mafraṣ_]
- tüş 497 "dream" [ḥulm, ru'yā] t körmis "who has attained puberty" [muḥtalim]. [ru'yā] 452 yörüg, 561 tüšä-
tüšä- 561 [ra'a ru'yā; iḥtalama]
- tüşgün 222 "goats-thorn" [_kaṭīrā'_]. tüšürgün 260 (D)
tüšgünlän- 405 [_kaṭīrā'_]
- tüşrüm 243 "ball of spun thread" [dajāja min ṣazl] (Arṣu)
- tüt- (tütä- ?) "smoke, smoulder": tütär [tadaxxana] 233 ürpäš- V
tütäk 194 "spout" [ṣunbūr_]
tütün 201-2 "smoke" [duxān] P = 451 yazuq P. tütün 305 qopur- P, 415 tütät-
tütät- 415 [daxxana]
- tütür-, tütgür-, tüttür-, tütsüg, tütüš- See tut-
- tüwäk 195 "blow-gun" (Čigil)
tüwäklük 253-4 [_marmā l-banādiq bi-n-nafas]
- tüwšä- See täw-: täwšä-
- tüz 163 "level" [mustawī]. tüz 496. tüz "equal" 73 ärṇāk P. [siwā'] 189 qamuṣ, 218 tägmä P. And see ärän (alphabetically)
tüzün 209 "forebearing" [ḥalīm] P = tüzün 118 üstär- P
tüzünlük [ḥilm] 391 qazṣan- V
tüzär- 307-8 [istawat]
tüzäš- 318 [_taswiya]
- tüz- 268 "level" [sawwā] ēl tüz- "organize the province (emir)"
tüzül- 332 [suwwiyat; istaqāmat]. [yaṣṭaliḥāni] 305 tüpir- P. [_muwāfaqa] 500 küg V
tüzlün- ~ tüzül- 387-8 [suwwiyat; istaqāma]. tüzlin- [yastawī] 176 qirṣ P
- tüzgär- "guide" → tüzgür- "give a gift" Xh. (See tuzṣu)
- v, f
- va 539 refusal; pain

varaŋ See oraŋ

furxan see burxān

x

xafsi 213 “small box” [ħ uqqa]

xalač N 624 türkmān

xān 513 “king” [malik_]. 43 ačiy, 53 ala, 108 ötün-, 132 ämgän-, 139 aya-, 265 tap-, 267 qur-, 361 qur-tur-, 403 qušlaylan-, 410 qirγāγ, 470 yas-, 498 tūγ, 561 bošu-. [xāqān] 206 qātūn P, 215 torqu P, 231 bičγās V, 498 tūγ, 505 tōy, 587 yopīla- V. N: 181 qilič, 211 buγra, 215 bilgä, 228 tawγāč, 605 toŋa

xanda See qanu: qanda

xara See xūn

xasni 218-9 an Indian medicine

xayu See qanu

xayl “horses” [xayl] 278 san- (See n.)

xiṭāy 550 N. 21, 228 tawγāč (xiṭāy !), 501 tīl

xiyār See marāz

xīz See qīz

xoč xoč 407 said to drive goats

xučūnāk → čüčūnāk Xc.

xuliŋ 606 a Ṣīnī silk

xumāru 223-4 “inheritance; memorial property” [mīrāt_; taḍkira_]. (no tr.) 634 qōḍ- V
xumārūlan- [_ḍaxīra_] 534-5 G

xūn 503-4 “ungraceful” [lā rifq fihi] x. xara [fihi xurq]

xutu 541 a fish horn imported from Ṣīn used to test for poison

xuzār 207 N

y

ya 539 "bow" [qaws] P. 181 ba'yir, 248 quruylu, 250 G, 267 qur-, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301 G, 302 G, 303 G, 317 qariš- V, quruš-, 325 G, 335 qurul-, 337 G, 361 qurtur-, 365-6 G, 369 tartiř-, 452 yasiq P, 466 yasiqliy, 470 yas-, 475 yaziř-, 477 yasil-, 541 kečä V, 550 qarvi-, 583-4 G, 589 bayirla-, 606 tirin, 620 siyirlän-, 621 siyirlä-. [sahm (sic)] 143 G
 yasič 448 "a broad arrowhead" [mi'bala_]
 yasiq 451 "bowcase" [miqwas] (Türk ~ Oγ-Qif.: qurmān)
 yasiqliy 466 [_miqwas]
 yatan 453 "a wooden bow; carder's bow" [qaws_]
 yatañ 607 "a bow to tease wool" [haniyya_]

ya 539 = va: refusal. yāh 493 "yes!" [na'am]. ~ yah 493 G. 455 yamu
 yamu < yah mu 455 [a-na'am]. [lā yatařawwaru_] 211 munda V. [hattā tubšira] 549 tanu
 yaqur- ? 473 "sigh" [tanahhada, _rabw]

*ya- "burn"

yal- 471 [iltahaba (fire); amađđa (wound); lawwařat, sawwadat (sun: face)]
 yalin 454 "flame" [lahab] öt yalini
 yaltur- 484 [alhabat]
 yan- ~ yal- 472 "glow (fire)" [ađā'at] (Qif.)
 *yaq-: yaqtur-484 [_ihraq . . . awqada]

yabčān ~ yawčān 460 "wormwood" [ših]

yabdu ? N 111 ilin- V

yabāqu (yapāqu ?) 460 N. 20, 169 til

yabītaq 465 "bareback (horse)" [lā sarj 'alayhi wa-lā waliyya; i'rawrā]. 523 [mu'rawrā_]

yačan- 479 "be ashamed at failing to do something" [istaħyā wa-htařama min ħaytu lam yuqdim 'alā l-amr]

yād- 631 "spread" [basatā]. yat- < yād- 422. yađ- 12 G; [yufarraqa] 34 öz V

yađiy: yađiyliq 465 [mabsūt]. 466 G

yađil- 477 [tafarraqa; busiřa; tafařřā]. yayil- ~ yađil- 529 [tafarraqa]. yađil- [tafarraqa] 509 bāz, 514 yāt. [xaraba] 222 törkün V.

yađliř- 487 [tafarraqat_; tafařřā]

yađim 452-3 "bedding, mattress" [firāř, mihād] tülug y. [ma'γfūrī ?]. [bisāt] 12 G, 72 učmāq V
 yađin-479 [_bař]

yađin 607 "shallow (water)" [đahđah, yanbasiřu]

yađsa- 577 [_yabsuřa; _yufarriqa]

yađiř- 474 [_bař]

yađtur- > yattur- 483 [absatā; _tafriq]

yadaγ 456 "on foot" [rājil]. 191 čaruq P

yadaγliq 466 [rujla_]

yāy 515 “oil” [duhn] sāy y. “butter” [samn]; “fat” [šaḥm] (Oyuz). [duhn] 330 siril-, 341 tamin-, 361 sarqur-, 369 türtüş-, 371 sürtüş-, 381 türtül-, 382 sürtül-, 386 türtün-, 389 sürtün-, 412 qoq-, 418 sizit-, 471 yuq-, 477 yaḍil-, 494 čöp-, 495 kūč-, 578 yaḡsi-, 584 G, 615 siḡir-, 628 türt-, 632 yalq- [samn] 101 ärüş-, 112 ärüt-, 121 ärgür-, 164 quz P (fat of sheep), 268 siz-, 313 qatiš-, 344 qatin-, 360 sizγur-, 361 qattur-, qatur-, 365 mandur-, manγir-, 366 G, 440 yalwat-, 512 sāy, 525 siz-, 555 ärü-, 578 yalwa-, 629 sürt-, 632 yalq P. yaḡ [samn] ari yaḡi “honey” [‘asal] 56 ari. qara yāy [naft] 543 q. yāy ügür “sesame” [simsim] (Oyuz) 39 ügür.

yāyliḡ [dasim] 420 büküt-, 462-3 yudruq P. yāyliḡ 47 irig P

yaḡla- < yāḡla- 579 [dahhana]. 584 G

yaḡlan- 490 [iddahana]

yaḡlat- 440 [‘tadhīn]

yaḡsa- < yāḡsa- 578 [‘samn, duhn]

yaḡsi- 578 [‘duhn]

yaḡ- 470 “fall (rain)” [maḡara] P (fortune); (snow, hail) [saqaḡa]. [maḡara] 230 qutsuz P, 247 čirīlwār V. [amḡara] 189 qaniḡ V. [inḡabba (hail)] 82 iqīlāč V. yaḡip sačil- [intaḡarat (raindrops)] 329 sučul- V

yaḡil- 477 [muḡira]

yaḡmur ~ yamγur 461 “rain” [maḡar] V. yaḡmur 13 G, 67 irkin, 139 istä- V, 178-9 bulit V,

278 tin-, 329 sučul- V, 354 tamčur-, 423 yaḡit-, 467 yaḡitγān, 470 yaḡ-, 477 yaḡil-, 483

yelpir-, 484 yaḡtur-, 632 yaḡart-

yaḡmurčil 468 [‘maḡar]

yaqu < yāyqu 454 [mimḡar]. 545 soqu G

yaḡit- 423 [amḡara]. yaḡitγān 467 [mimḡar]

yaḡtur- 484 [amḡara]

yaḡi 454 “enemy” [‘aduww]. 33 alp P, 93 aq-, 111 ilin-, 115 anut-, 124 uḡraš-, 131 örtän- P, 154 ušaqla- P, 163 qir, 169 qul P, 200 tālim V, 221-2 qalqān V, 248 busuḡluḡ, 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 qutulyān, 266 kōč- V, 269 bas-, bus-, 310 qiqir- V, 323 basiq-, 349 G, 369 tāpräš- V, 380 tutsuq-, sančiq-, bassiq-, 429 tāpräť-, 463 yundaq P, 502 tīl, 549 kūni P, 563-4 sülä- +V, 576 bulna-, 586 töpülä-, 588 yaḡila-, 589 böḡürlä-, 592 qonuqla- V, 618 soḡda-, 626 sanč-. yāy 111 anun-, 139 alda-, 229 böktir V, 279 qun- V. yaḡi, yāyisin 612 yalḡuq V. yaḡi [xamīs] 258 qatarγān; [ḡurüb al-aqtāl] 260 kăčürgān V

yaḡila- 588 [‘ādā; ḡaraba]. [‘ādā] 586-7 čaḡila- V

yaḡiq- 476 [ta‘ādā]

yaḡit-: yaḡitγān 467 [yu‘ādī]

yaḡu- See yaq- “approach”

yaḡma 459 N: qara y.; N. 21

yaḡmalan- 534

yaḡān 456 “elephant” [fīl] (one of the two variants) N: y. tegīn. yaḡān 608 [fīl] (not oyuz.). 573 čarla- yaḡanliḡ 466 [fayyāl]

yaḡāq 456 “walnut” [jawz]. 57 aqi, 137 aḡnat-, 210 barča V, 448 yiḡač

yaḡaqliḡ 466 [‘jawz]

yaḡaqliq 466 [‘jawz]

yağır 448 “gall (animal)” [dabar]. 46 uluq, 186 kəriş P
 yağırlıy 465 [—dabir]. 268 çiz-, 448 yağır
 yağırla- 593-4 [—dabar]
 yağırlan- 491 [—adbār]
 yağıri- [yudbaru] 65 izlik P
 yağırit- 439 [adbara]. 81 iqılāc P, 594 yağırla-

yağru See yaq-: yaqur-

yağış 448-9 “sacrificial animal” [‘atīra—]

yağız 448 “dark brown; dust-colored (horse)” [atḥamī; atlas]

yāh See ya

yāl 515 “mane (horse)” [‘urf; ma‘rafa]
 yalıl “with white in the mane (horse)” [fī ‘urfihī bayād] 546 bögü V
 yalıy 450 “comb (cock)” [‘urf]; “mane (horse)” ~ yāl, yēl (?); “saddlebow” [qarbūs, qayqab].
 [suyūr aḥnā’ (saddle)] 428 köklät-
 yalıylan 492 [—‘urf]

*yal- “bare” (also see *ya-)

yalım 453 y. qaya “cliff, bald mountain” [ṣūḥ, jabal ṣald] P
 yalın- 480 “strip oneself” [ta‘arrā]
 yalındaq 466 “naked” [‘uryān]
 yalıñ 607 “bare (sword)” [mujarrad]; [‘uryān; ‘ārī]
 yalñuq 612 “Adam” P; “mankind” [bašar—] V; “slavegirl” [ama] (Oğuz, Qif., Suvārīn). “Adam”
 417 törüt-, 422 yarat-. [ādamī] 107 ürül- P. [ibn ādam] 472 yan- P. [nās] 122 artaš-.
 [anām] 199 qizil V. [bašar] 431 kăwrāt- V, 559 törü. y. oyli [ibn ādam] 505 mün P. yalñuq
 “Adam” 34 öç V; y. öyli [banū ādam] 34 öd P
 yalñūs 611-2 “lone” [waḥīd] P [fard, waḥīd]. 168 suq. (no tr.) 501 tül P
 yalt 447 “solid” [mušmat] y. qaya “bald mountain” [jabal ṣald]

yala 455 “accusation” [tuhma]. 478 yalal-
 yalāci 459 [—yattahimu] y. yūya “folded bread” [—muṣaḍḍan]. 455 yala

yala- 481 [ittahama]
 yalal- 478 [uttuhima]
 yalaš- 476 [ittahama]

yaldri- 633 “shine, gleam” [aḍā‘at—]. yoldri- 633 [aḍā‘a; talāmī’]
 yaldriq ~ yoldriq 631 [muḍī‘; mutabarrija, mutazayyina]
 yalrit- 439 [abraqa; ašraqa; —barīq]. yolrit- 439 [awmaḍa; amqā, ajlā . . . barīq, talāmī’]

yalıy See yāl

yalya 458 N: qara y. P

- yalʿa- 578 "lick" [laḥisa] P = 132 ičʿin- P. yalwa- 578 [la'iqā]
 yalʿan- 489 [laḥs]. yalwan- 489 [adla'a lisān wa-tammaza fāhu]
 yalʿaš- 487 [tala'āqū]
 yalʿat- 440 [al'aqa, alḥasa]. yalwat- ~ yalʿat- 440 [alḥasa]
- yalʿu 458 "ignoble" [fasl] (Oʻuz)
- yalʿān 460 "lie, telling a lie" [kaḍib] y. kiši [kaḍḍab]
 yalʿandur- 492 [kaḍḍaba]
- yalim See *yal-
- yalma 459 [yalmaq] (a padded raincoat)
- yalīmān → yulīmān Xa.
- yalḥu 610 "swing"
 yalḥūla- 622 [ḥablayn fussira ?] (see n.)
- yalḥuq, yalḥūs See *yal-
- yalpi 457 "broad (anything wooden and hollowed out)" [arīḍ]
- yalq- 632 "have indigestion" [yamata, bašima] P [bašima]. 636 G
- yalrit- See yaldri-
- yalt See *yal-
- yaltʿa 631 "ridicule" [suxriyya] y. qil- [istahza'a, saxira]
- yalāwač ~ yalāvač 465 "messenger" [rasūl]. 54 ävāt D. yalāwač [rasūl allāh] 410 qirʿāy. yalāvač [rasūl]
 561 bošu-, 633 iḍ-; [mursal] 45 uzaq
- yalāwar 465 "royal messenger" [rusul al-mulūk] (Uighur) P. 410 qirʿāy
- yalwa- See yalʿa-
- yalwar- 485 "ask help" [istaʿāta, ṭalaba taḥṣīl murādihi]. [istaʿāta] 249 tulumluʿ V. yalwār! [tamalluq,
 yawṭ] 247 čirīlwār V
- yam 446 "mote, speck" [qaḍā]. yām 515 [qaḍā]
 yamliʿ < yāmlīʿ 462 [qaḍiyya]
 yamla- 579 "sweep (house)" [ḥawwaqa, kannasa]. [qaḍā] 479-80 yūkūn- V
 yamlaš- 488 [taḥwīq]
 yamlat- 441 [taḥwīq]
- yama- 482 "patch (garment)" [raqa'a]
 yamāy 456 [ruq'a] P: yamaʿi. 275 sōk-

yamaʕliʕ 465 [muraddam]
 yamaʕliq 466 [ruq'a_]
 yamāʕu 460 [_yurdama]
 yamal- 478 [ruqi'a]
 yaman- 480 [_raq']
 yamaš- 476 [_raq']

yamu See ya

yamʕur See yaʕ-: yaʕmur

yamlān 460 a type of rat [_juraḍ]

yamān 457 "vile" [radī'] y. īg "leprosy" [judām]

yamār 456 N: y. sūwi. yamar suwi 266 kōč- V, 52 ār V

yamraš- 486-7 "mingle (lambs with ewes)" [ixtalaṭa] V

yamaš- See mayiš-

yamiz 448 "groin"

yān 515 "tips of hip-bones; hip-bone" [ru'ūs al-warikayn; warik]. [warik] 273-4 tōk- P
 yanliq 463 "shepherd's bag" [qal' ar-rā'ī]
 yančuq 463 "purse" [kīsa]. [xariṭa] 266 bür-, 391 qarwan-
 yaṇa 605 "side (river), bank (canal)" [jānib, šaṭṭ] (Oʕuz)
 yaṇalduruq 613 "felt head cover sewn on shoulder of cape" [libda_]
 yaṇāq 608 "cheekbone; side" [_min jānibay al-fam; jānib] qapuʕ yaṇāqi "doorpost" [ʿidāda al-bāb]. [awb] 127 aqliš-. yaṇaq [jānib] 218 kāmā V

yan- See *ya-. 472-3 "return" [raja'a] V

yana 455 "a second time" [ṭāniyan]. 519 [_raj'a; ṭāniyan]. [ṭāniyan] 446-7 yin V; [ṭumma] 408 boquq V, 221-2 qalqān V; [ba'da . . . ṭumma] 42 ōlās V; (no tr.) 237-8 qudruq V, 253 kūwāzlik V. y. kāl- [ya'ūdu] 72 ucmāq V. y. qadir- [raja'a bi-] 83-4 alpāʕut V
 yandur- 485 [raja'a bi-]. yandru yaṇīla- [ajadda] 620 māṇīlā- V
 yanūt 456 "recompense; answer, reply; price" [ʿiwaḍ; jawāb; ṭaman]. yanut 448 [ʿiwaḍ]

yan- 472 "threaten" [haddada]. 485 yandur- (see n.)

yandur- 485 [_tahdīd]
 yaṇiʕ 450 [tahdīd]

yan- 472 "vomit" [qā'a]. 450 yaṇiʕ, 485 yandur-

yandur- ~ yan- 485 [qā'a]
 yaṇiʕ 450 [quyā']

yanu- 482 "hone (knife, sword)" [šaḥīḍa]

yanul- 478 [šuḥīḍa_]
 yanut- 423 [_tašḥīḍ, imrār_]

*yanč-/yānč- “crush”: yānč 632 [xabbaṭa wa-daqqā_, ‘aḍḍa fa-ḍamma_]. yanči- (sic, for rhyme) [‘aḍḍa] 577 yunči- V

yančil-/yānčil- 488 [inḍaṭaṭa, inxabaṭa]. [yuḍṭaṭu] 103 egāš- P = [yahliku] 409 kökägün P

yandaq 463 y. tikān “goat’s-thorn” [šawḵ al-qatād] y. čākār “Persian manna” [taranjabīn]

yandiq 463 “having a defect (horse)” [akšam]

yaṇ 602 “pattern (for caps, etc.)” [markaz]

yaṇa, yaṇalduruq, yaṇāq See yān

yaṇi 605 “new” [jadīd]. 189 qoşuγ V. N: y. baliq 69 uyγur, 190-1 baliq

yaṇīla 610 y. qıl- [istajadda, badā ṭāniyan]

yaṇīla- 620 [ajadda]. 620 māṇīlā- V

yaṇil- “err” [bi-l-hafwa] 470 yaz- P; yaṇilmās [muṣīb] 610 yaṇqu P. yaṇilγān 613 [_yansā, yuxṭi’u] yaṇluq 612 [xaṭa’]

yaṇān See yaṇān

yaṇqu 610 “echo” [bint al-jabal, ṣadā] P

yaṇqūla- 622 [ṣadiya; _ṣawṭ aw ḥiss (ear)]

yaṇqur- 618 [_ḥātīf, ṣawṭ, ḥiss]

yaṇra- 619 bīr sōz y. “say something that ought to be kept secret” [_kalām min ḥaqqiḥi an yuxfā]

yaṇraq 612 “mountain gorge crossed by jumping” [‘āqūl . . . waṭb]

yaṇrat- 442 [_kalām min ḥaqqiḥi l-isrār bihi]

*yaṇša- “rant, talk nonsense”

yaṇšaṭ 612 “garrulous” [ṭarṭār]. y. sayra- [maqāla al-ḥaḍayān] 235 bulγāq V

yaṇšat- 442 [takallama . . . dawī wa-ṣudā_-]

yaṇzat- → yaṇrat- Xc.

yāp See yōp

yap See yarmaq, yaruq, yaşil, yazi

yap 445 “refuse of wool” [qarda]

yapγut 460 “pillow” [ḥaşıyya]; [qarda]

yapāqu 460 [qarda] y. bol- [iltabada] N (Cf. yābaqu)

yap- 469 “shut (door); throw (net: birds); build (wall)” [ṣafaqa; alqā; banā]. “gather to oneself (skirts of robe)” [ḍamma ilā nafsīhi] 188 siḍiy. “bake (loaves)” [taxbizu] 458 yuwqa P. “block the horizon” [sadda ufuq] 536 sü V. qars qars aya yap- [ṣaffaqa bi-yadayhi] 176 q. yapsama (no tr.) “even if one shuts (the eye)” 353 bālgūr- V

yapi 454 “saddle-cushion” [mayṭara] (Čigil)

yapiγ: yapiγliy 465 [muγlaq (door)]

yapγuč See alphabetically; and see yapač (below)
 yapγāq 462 [_fuxūx (hunting birds)]
 yapul- 476 [inšafaqa; insaddat]
 yapin- 479 [tasattara; _şafq]
 yapaŋ 607 y. yēr “quicksand” [‘ānik]
 yapur- 473 “level (ground); conceal (statement)” [mallasa, malaqa; axfā, katama]. yapurγān 467
 [yaktumu, yadussu; ixfā’]
 yapri 457 [malsā’, ‘arīḏa]; “flabby (ear)” [aγḏaf]
 yaprit- 439 “prick up (horse: ears)” [aşarra]
 yapurγāq 466 “leaf” [waraq]
 yaprul- 488 [iltabada]
 yapruš- 486 [_tamlīs, taswiya]
 yapurt- 632 [_ixfā’; _mallasa; ḏamma_]
 yapsa- 577 ? (bread—see n.); [_yarudda; _yulqiya]. [_yuṭbiqa] 233 tumliγ V
 yapuš- 474 “stick; hold fast” [iltaşaqa; ta‘allaqa]. yapušγān 467 [_ta‘alluq]
 yapušγāq 466 [_yata‘allaqu]
 yapčun- ~ yapšun- ~ yawčun- 489 [iltaşaqa; ta‘allaqa]
 yapšur- ~ yapčur- 485 [alşaqa]. yapčur- ~ yawčur- 485
 yapač (yapγuč ?) 460-1 “a small felt cloak” [lubbāda şaγīra]
 yaptur- 483 [_radd, şafq; _binā’; axbaza]

yapγuč See yap-: yapač. 461 “stick (to drive asses, etc.)” [qaḏīb]

yapaŋ, yapri, yapurγāq See yap-

yapāqu See yap

yapāqulaq 468 “chills from fever; owl” [ri‘da min ḥummā; hāma] (Yabāqu, Yemāk)

yāq; yaq See yuq; yaγūq

yāq- → bāq- 229 böktir V, Xb.

yaq- See *ya-. 471 “bandage (wound)” [ḏammada _]
 yaqiy 450 [ḏamād]. 205 bāliγ V, 471 yaq-, 475 yaqiš-, 484 yaqtur-
 yaqiš- 475-6 [_ḏimād]
 yaqtur- 484 [_taḏmīd]

yaq- 471 “approach” [izdalafa, qaruba]; “touch” [massa]. [taqarraba] 634 qōḏ- V. [yaḏurru] 453
 yašin. tapa y. [daxala fī] 214 qarγa V
 yaqil- 478 [umissa]
 yaqin 454 [qarīb]; “kin” [qarīb, ax] V: y. yaγuq
 yaqur- 473 [qarraba]
 yaγru < yaqru 457 aŋar y. yorīmās [lā yaqrubu ḥawlahu]
 yaqiš- 475-6 [qaruba; āna]. [qaruba] 95 ut- V, 320 toqiš- V
 yaqtur- 484 [massa]
 yaγur 481 [qaruba]. 341 tālin- V
 yaγuq 456 [qarīb] yaq y. “kin” [aqarīb]. yaγuq 218 tāgmā P, 476 yatiq-. yaqin y.
 [qarīb, ax] 454 yaqin V. yaγūq ula- [waşala r-raḥim] 556 u.

yaγuṣ- 475 [taqāraba]. (no tr.) 314 ketiṣ- V
yaγut- 423 [qarraba] V. yaγutγān 467 [yuqarribu_]

yaqa 454 "collar" [jiribbān]. [jurubbān] 104 uliṣ- V, 132 ičγin- P = 578 yaλya- P

yaqi yuqi See yuq

yaqu See yāγ-

yaqur- See ya; yaq-

yaqri 458 "fat" [šaḥm] V. 321 tāgiṣ- P, 534 G, 578 yaγsi-
yaqrilan- 534 [_šaḥm]. 534 G
yaqriqan 468 a plant. yaqriqān 468 "ice-fat" [šaḥm al-ḡamd]

yar 446 "spittle" [lu'āb]. yār [buzāq] 439 yarsit-, 309 suγur-
yarla- 579 [bazaqa]

yār 505 "water-bank or precipice" [jarf]. 511 qāṣ. [juruf] 188 qidiγ. "breach" [baṭq] 573 tuyla-. y.
barīr [inbaṭaqa] 599-600 tāḡ P

yar- 469 "split a forceful splitting; stake off lots" [šaqq bi-qat' wa-unf; waḡa'a t-tuxūm wa-ḡadda]. yer-
469 "split a gentle splitting; split lengthwise but not cut with a sharp instrument" [šaqq bi-luṭf; šaqq
ṭūlan bi-γayr qaṭ' bi-l-ḡadīd] P. yar- [šaqq] 458 yelwi V, 469 yer- P; (no tr.) 441 yaṣnat- V. yār-
[šadaxa] 201 bulun V

yariṣa- → yaziṣa- 590 satiṣa- V, Xc.

yerük 452 [mufḡāt (woman); _inšaqq ṭūlan; ṭulma]

yaruq 451 [šad']

yari- 477 [inšaqq]. [inšaqq, infaraja] 451 yariq. yeril- 477 [inšaqq; infaṣama]. yerilḡān 468
[yanšaqqu_]

yarim 453 "half" [niṣf]. yerim 453 "strip; half (branch)" [šatba wa-ḡadīla (?); niṣf ← inšiḡāq]
yarimla- 594 [intaṣafa]

yarimlan- 492 [intaṣafa]

yarma 459 y. yūγa "type of folded bread" [_muṡaḡḡan]; y. [fuliqa ṭūlan]

yarmāq, yartmāq, yarmaṣ, yarin See alphabetically

yerin- 479 [_šaqq]

yarindaq 466 "strap" [qidd]. yarindāq 276 til-, 322 tiliṣ-, 354 tiltūr-, 398 G

yariq < yaril- (sic) 451 "the tips of the thighs where they grow out of the hips"

yarsiḡ- 488 [infarada_]

yariṣ 448 "horserace; division (of property)" [sibāq_; muḡāsama_]. [ḡahāb] 362 qaltur- (?—see
n.)

yariṣ- 474-5 [sābaqa; nāṣafa; qisma_]. [sābaqa] 238 qisrāq P, 379 G, 448 yariṣ; (no tr.) 185
toḡiṣ V. yeriṣ- 475 [taḡa'asa . . . infirāj; tabassama; aftara (?—see n.)]

yarṣi 458 [munāṣif, niṣf] tāḡ y. [jār muṣāṡara al-bayt]

yarṣim 464 [_sibāq_]

yartu 457 "wood chip; board (writing)" [nuḡāta; lawḡ]

yartur- 483 [_šaqq]. yertūr- 483 [_šaqq]

yartim 464 [ṭā'ifa . . . infaradū_]

yara- (→ tür-ä 627 qorq- V, Xb.) 480 “suit” [wāfaqa, sāya] V; “be permitted” [jāza]; yöl yarāsun [yuwā-fıkuqa fī t-tarīq murāduka] (Oğuz). [yaşluhu] 461 yaγmur P
 yarāy 456 “opportunity, the right time or place” [furşa, imkān]. yaraγ 449-50 [furşa, imkān] P:
 yarāy. yaraγ 152 oγurla- V. [furşa] 314 ketiş- V, 383 qurtul- V
 yaraγlıy 465 [mumkin]
 yaraγsız [γayr maħallihi] 599-600 tən P
 yaramsin- 398 “flatter” [tamallaqa]
 yaran- 479 “get fit for racing (horse)” [dummira_]; [tamallaqa]. yarānu bil- [tamallaqat wa-taγannajat] 199 qizil P = [‘arafat husn at-tamalluq wa-l-laṭāfa] 453 yepün P
 yaraş- 474 [wāfaqa] V. 321 tāgiş- P. [rā‘i ḥurmatahu wa-wāfiqhu] 449 yawaş V
 yarat- 422 “create” [xalaqa]; “fit (garment, boot)” [qaddara] (Oğuz); “fabricate (lie)” [ixtalaqa]. [xalaqa] 166 çäş V. yaratγān 467 [xallāq]

yarū 454 y. yelim “fish glue” [γirā’ as-samak]. 453 yelim

yarū- 480 “shine” [aḍā‘at]. [inbalaja şubḥ] 60-1 ärgüz V. y. yaşu- [irtāḥa_] 481 yaşu-
 yaruq 451 [muḍī] yap y. [tāqib (star)] 60-1 ärgüz V, 530 sayraş- V. kōz yarūqi [qurra ‘ayn] 35 öz V
 yaruqluq 466 [nūr, ḍiyā’]. [ḍiyā’] 423 yaγut- V
 yarut-: yarutγān 467 [tunayyiru, tuşarriqu]

yarlıy 462 “wretched, poor” [marḥūm, faqīr]. y. yunçiy [raṭṭ al-ḥāl ḍayyiq al-bāl] 59 ümā V

yarlıy 462 “royal decree” [kitāb as-sulṭān wa-amruhu] (Çigil not Oğuz). [amr (of God)] 56 ıdı

yarmaγān See armaγān

yarman- 490 “scale (wall)” [tasallaqa]

armaq 463 “dirham” [dirham]. yartmāq 631 (Uighur). yarmāq 14 G, 15 G, 29-30 üč, 50 ükü, 65 ägsük, 77 ötnü, 78 ötnüç, 79 onunç, 83 ottuz, ällig, 94 ük-, 97 G, 99-100 utuş-, 115 ülät-, 117 artur-, 119 üktür-, altur-, 127 utsuq-, 143 G, 151 āzlan-, aḍutlan-, 153 ariyla-, 161 qač, 162 bir, 168 dük, 172 tört, 190 bičuq, 200 tālim, 201 бүтүн, 202 tümän, 285 G, 286 G, 288 G, 292 G, 299 G, 302 G, 308 tüşür-, 314 sačış-, 329 sačil-, 331 teril-, 334 beril-, 358 sačtur-, 381 tartıl-, 384 G, 390 qatrun-, 391 qarwan-, 397 G, 445 yap, 473 yitür-, 478 yiγil-, 483 yittür-, 495 bīr, 508 bār, 524 bē-, 537 -qa, 541 bütä, 542 näčä, 545 taqi, 556 ülä-, 561 taşu-, 628 tart-, 629 čärt-, sürt-, 637 ötnüç, onunç
 yap 445 “round” [mudawwar] y. yarmaq “a sound dirham” [şaḥīḥ]
 yarmaqlan- 492 [_dirham]. 406 G

armaqān → yarmaγān 82 armaγān, Xc.

armaş 462 “coarsely ground flour” [jarış] y. ün “finely ground flour” [_ḥawārī]

arin 453 “shoulderblade” [‘aẓm al-katīf] (P)
 arinla- 594 [_‘aẓm katīf]

arin “tomorrow” [γad] 391 qazγan- V

yarp 447 “firm” [muḥkam]; “brightness of face” [rawnaq al-wajh_] yarpi yazıl- [inšaraḥa ɣudūn_] yarpāt- < yarpāḍ- 438-9 “recover (sick man); crawl (baby)” [inta‘aša; tara‘ra‘a]

yarpuz 461 “basil (plant)” [ḥabaq]; “mongoose” [nims] P

yariq See yar-; → yorip (yori- +p) 156 orīla- V, Xe.

yariq 451 küpā y. “coat of mail” [dir‘] sāy y. “suit of armor” [jawšan]. 540 küpā; 514 sāy

yariqliy 465 [dāri‘]

*yariqla-: yariqlan- 492 [tadarra‘a; tajawšana]

yariqlaš- [jawšan] 395 G

yarsi- 577-8 “find loathsome” [istaqḍara, ‘āfa]

yarsinčiy 468 [yustaqḍaru minu]

yarsit- < yar sūd- (sic) 439 [qaḍḍara . . . ‘āfa]

yarasa See yārsgü

yarsyāy 631 “slippery place (mountain)” [mazlaqa]

yartu See yar-

yartmāq See yarmaq

yās 514 “loss” [waḍī‘a, xusrān]; “death” [mawt, halāk] (Oɣuz)

yas- 470 “disband (troops); unstring (bow); unfurl (royal canopy)” [farraqa; naza‘a l-watar; ḥalla]

yasi 454 “broad” [‘ariḍ]. 461 yasγāč

yasīla- 588 [_‘ariḍ; šarraḥa, lam yu‘arriḍ (words)]

yasγāč < yasi yiγāč 461 “rolling-pin for dough” [xiwān al-‘ajīn]

yasul 452 “sloping” [haḍba; šabab]

yasił- 477 [turika wa-furriqa asbāb; nuzi‘a l-watar; tafarraqa]

yasič See ya “bow”

yasiyliy → yasiqliy Xc.

yasγaš- → tasγaš- Xb.

yasīmān 460 “a jug which gurgles” [al-muqarqir min al-kizān]

yasmil → basmil Xb.

yasiq See ya “bow”

yasta- 576 “prop up (with pillow)” [wassada]; “hint” [‘arraḍa . . . lam yatakallam šariḥan]. 584 G

yastal- 488 [wusidat]; “hit the side (arrow: target)” [ḍaraba jānib]

yastuq 463 “pillow” [wisāda]. 488 yastal-, 576 yasta-, 584 G

- yāš 514-5 “tear” [‘abra]. 479 yodun-. [dam‘] 380 sawruq- +V: yaši, 382 sawrul- +V. (no tr.) 479-80 yūkūn- V
 yašlīy 462 [‘abra]
 yašānūr- 620 “be dazzled and tear (eye from sun)” [–‘abra]
- yāš 515 “greens; fresh” [baql; ʔarī]. yaš 446 [baql; ʔarī] y. yoš. yōš 506 yāš y. [baql, xuḍar]. yāš [baql]
 323 soluš-, 631 yimirtʔa. “age or years” [‘umr] 159 ortūla-
 yašlīy < yāšlīy 462 “aged, old” [musinn]. mān yāšlīy [jāwaza arba‘ sinīn (sheep)] 514 m.
 yaša- 481 “live (a long time)” [‘ummira]
 yašāy 460 [–‘umr]
 yašla- < yāšla- 579 [ibtaqala-]
 yašil 452 “green” [axḍar] yap y. [–nāḍir] y. yošul. 166 čāš V, 199 qizil P, V, 506 yēr. yāšil 32
 öḡ. y. čüvit [zinjār] 516 č.
 yašar- 473 [ixḍarra]. 308 köšār- V
 yašart- 632 [xaḍḍara]
- yaš- 470 “hide” [inkamā] P [yaktuma nafsahu wa-yaxtafi]. [katama nafsahu] 214 qarʔa V. [yaxtafi]
 536 sü V
 yašur- 473 [katama]. [ʔamara] 308 köšār- V. yašurʔān 467 [–kitmān]
 yašru 457 [muxtafiyān; yusarru fihi]
 yašruš- 486 [–kitmān]
 yašsa- 578 [–yaxtafiya]
 yašut 447 [maxbū] y. bākūt. [kātīm] 380 bilsik-
- yašu- 481 yaru- y. “rejoice” [irtāḥa wa-surra min farah]
 yašin 453 “lightning” [barq] P. 441 yašnat-, 579 yašna-, 584 G. And see yašna- (below)
 yašinliḡ 466 [–barq]
 yašna- 579-80 [bariqa; lama‘a]. [bariqa] 584 G. yašin atip y. [as-saḥāba bariqat] 124
 oqraš- V
 yašnat- 441 [alma‘a; –barīq, tala‘lu’] V [abriq]
 yašiḡ- 476 “be dazzled (eye by sun)” [ḥārat]
- yāt / yat 514, 445 “a divination with stones to bring on rain, etc.” [kahāna-]
 yātči [kāhin] 578-9 yatla-
 yatla- 578-9 [takahhana-]
 yatlat- 440 [–yatakahhana-]
- yāt 514 “foreigner” [ajnabī] y. kiši, y. bāz. 218 tāgmā P, 462-3 yuḍruq P, 509 bāz. (no tr.) ? 30 üs V
 yatiq- 472 [–ajnabī]
- yat- See yād-. 422 “slumber, lie down to sleep” [haja‘a]. [ḍāja‘a] 128 alsiq- V. [bāta] 462 yatʔāq.
 [istalqā] 609 öḡrā. yatip [taḥt al-arḍ] 123-4 adriš- V. yatmās [lā yabqā taḥta] 194 tüzäk P. (no tr.)
 yāt! “lie down!” ? 30 üs V
 yatiḡ 449 [manām]
 yatʔāq 462 “guard” [ḥāris]
 yatʔur- 485 [aḍja‘a, anāma]
 yatʔaš- 487 [ḍāja‘a]
 yatʔašiḡ 468 y. uḡri “first third of night” [‘atama] (D). yatʔašuḡ 468 [ḍajī‘]

yatiq 451 [nawm, manām]

yatuq 450-1 "discarded, forgotten, lazy" [maṭrūḥ, mansī, kaslān]; a class of Oğuz who never nomadize or go on raids; a woolen fabric

yatsa- 577 [_baytūta, nawm, idṭijāʿ]

yatan, yatan See ya "bow"

*yaw- "bad; weak"

yawγān 460 "meatless (food)" [lā laḥm fihi]

yawγanlan- 493 [_bi-γayr laḥm_]

yawlaq, yawlāq 463 "ill-natured; evil" [waʿir al-xuluq; radi] (Oğuz) V [šadīdan]. yawlaq (no tr.) 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 toqušγān. yawlāq [šarr] 98 aḍir-; [radi] 217 turma D; [baḍi] 501 tül P. yawlaq [mukāših] 369 täpräš- V. 463 N: yawlāq sariγ

yawri- 577 "be in a bad state or weak condition" [sāʿat ḥāl, ḍaʿufa]

yawrit- 439 [xawwara, ḍaʿafa]. [asāʿa, ḍaʿafa] 81 iḡlāc P

yawuz 448 "vile" [radi]. [fāsīd] 121 ādgār-. [miskīn] 129-30 oγrul- V. [ardal] 220 qazγān P. [xāmil] 64 ödlāg V = 462 yunčiy V. (no tr.) 55 oyuq V, 243 bāčkām V. ayıy y. [bi'sa] 54 a. nā mā y. [mā aswa'a] 539 nā

yawuzla- 594 [_radi]

yawuzlan- 491 [_radi]

yawa 454 [ṭurtūt] (a medicinal plant). yawa ~ yawa 455. 54 ävāt D. And see 218 taγna

yawa 454 "warm" [dafi'_]. yawa ~ yawa 455

*yawa- "quiet, gentle"

yawal- 478 [sukkina_]. [sakana γayz] 200 tālim V. [lāna] 221-2 qalqān V

yawaš 449 [layyin al-jānib, ḥalīm; munqād (animal)] V [allaḍi fī bayt]. [waqūr, munqād] 449 yöwüş P

yawašlan- 491-2 [_ḥilm]

yawcān See yabčān

yawčun-, yawčur- See yap-: yapuš-

yawγu 458 title of a subject two degrees below Xāqān; N: y. art

yawγān, yawlaq, yawri-, yawuz See *yaw-

yawal-, yawaš See *yawa-

yawinč 608 N

yawra- → tawra- Xb.

yawišγu ~ yumušγa 465 "azarole or medlar (tree)" [za'rūr]

yaxsin- 489 "throw over the shoulders (cloak or tunic)"

yaxşı 458 “good” [ḥasan]. [xayr] 44 uluy V

yāy (Cf. yāz) 515 “spring” [rabī‘] P, V. 60-1 ärgüz V. “summer” [şayf] 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 233 tumliḡ V, 317 qariş- V, 527 qayış- V, 566 tawra- V

yayla- 580 [taşayyafa]

yaylāy 464 [muştāf]. 10 G, 115 ämit- V, 440 yazlat-, 561 küzä-

yaylat- 441 [şayyafa]

yayiq- 529 [rabī‘]

yay- 553 “stir (garment in water); move (heart); shake (wind: tree)” [ḥarraka; mayyala; ḥarrakat]. [may-yala] 553 qay- V

yayıy ~ yayiq 454 “unstable” [muḍṭarib al-xuluq]

yayıl- 529 [yāfat; ihtazza wa-taḥarraka bi-tamāyul]. [yatamāyalu wa-yahtazzu] 208 qiwāl V.

yayılyān 468 “irresolute, inconstant” [muḍṭarib al-‘azm, la yaṭbutu ‘alā amr wāḥid]. And

see 489 yayqal-

yayın- 480 [xaḍxaḍa (garment in water)]

yayqal- 489 [iḍṭaraba]; yayıl- ~ y. (D) [mayyāl (heart)]

yaytur- 486 [xaḍxaḍa; yuxaḍxaḍu wa-yuḥarraku]

yaya 455 “buttocks” [alya]. yaya 520 [alya]

yayyuq ~ yazyuq (Qif.) 456 “tip of horse’s teat” [şışıyya ṭady_]

yayim 454 “flax seeds” [bazr al-kattān]

yāz (Cf. yāy) 514 “summer” [şayf] P. 352-3 bālgür- P. “spring” [rabī‘] 451 yazuq. yaz 145 atla- V

yazlat- 440 [arba’a]

yaza- 481 [rabī‘]

yaziq- 476 [rabī‘]

yaz- 469-70 “untie” [ḥalla]; “write” [kataba] (Oγuz); “err” [axṭa’a] P = 610 yanqu P; “almost do” [kāda]. [ḥalla] 274 tüg- P, 490 G. [ḍalla, axṭa’a] 58 ula P. [inşaqqa] 219 tügsin V

yazi 454 “open plain” [faḍā]. yap y. [faḍā’ afyaḥ] 165 tās G. yāzi [mafāwiz] 59 aḡar V. yazi

[qā’] 80 alan; [falāt] 557 uli- P; (no tr.) 224 taqāyū P = [barr] 449 yawaş V

yaziḡ: (yaziḡči → yoriḡči Xc.) yaziḡliḡ 465 “unfettered (horse)” [munşat min ‘iqāl]. 466 G

yaziḡsa- “wish to free oneself”: yuluḡ bērip y. [li-yufādiya nafsahu] 590 satiyisa- V

yazıl- 477 [inḥallat]. [tanḥallu] 206 qāyıl P; [ḥullat] 490 G. [tafaṭṭarat] 72 uḥmāq V, 123

aḡris- V. [yanşaqqu] 408 boquq V. [inşaraḡa] 447 yarp

yazlin- 490 [inḥallat]. 490 G, 546 bügü V

yazlış- 487 [inḥallat]

yazin- 479 [ḥall]. 490 G

yazaq 451 “pasture” [marta’] (Yaḡma, Tuxsi)

yazuq 451 [maḥlūl_]; “jerked (meat)” [yuqaddadu_] < yāz oq ye “Eat it in the spring”

(sic); “sin” [ḍanb] P. [ḍanb] 12 G. yāzuq 110 ökün-, 117 ärtür-, 260 kăčürgān, 307 kăčür-,

339 bilin-, 351 G, 397 G. yāzūq 378 kăčrüş-. yazuqtin qizil- [nukila . . . wa-ḍāqa wabāl amr] 335 q.

yazuqluḡ 465 [muḍnib]

yāzuqsuz [ḍanb] 451 yazuq P = 202 tütün P

yazuqla- 594 “punish for a crime” [āxaḍa bi-jināya]

yazsa- 578 [_yaḥulla]
 yaziš- 475 [_ḥall; _naz' al-watar (bow)] (Cf. yas-)
 yaztur- 484 [aḥalla; _xaṭa']

yazγuq See yayγuq

yazγir N 40 Oγuz

ye- 472 "eat" [akala]. ye- 554 [akala]; "devour (property)" [ahlaka, atlafa] (Yabāqu). [akala] 40 ayiz P, 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P, 52 ār V, 56-7 azu, 70 uldañ P, 160 čap, čöp, 163 šar šur, 172 kürt, 173 qarč qurč, 304 G, 421 qamat- P = 564 qama- P, 448 yular P (?), 451 yazuq, 457-8 yoγri P, 507 šāp, 515 yāš, 542 böri P. (no tr.) 52 āč P, 251-2 saranliq V
 yēl- 526 [ukila]. yel- 472 [ukila]
 yēm 507 "food" [ṭa'ām]. 235 tiyrāq V. künlük yem [rizq] 241 k.
 yemsin- 489 [_ya'kulu_]
 yemiš 449 "fruit" [fawākih_ ; ḥaml_]. [fākiha] 519 mayil. [ṭamar] 131 āwdin-, 136 iryat- V, 209 körpä, 316 teriš-, 340 terin-, 393 G. yēmiš [ṭimār] 270 biš-
 yemišlän- 492 [aṭmarat]. 401 G, 531 qātlan-
 yēsä- 577 [_akl]. (YAIYSA-) 14 G

yēḍ- 632 "sew up (bag or pouch)" ['abbā]
 yetgāk "bag, sack, bundle" ['ayba, ruzma] 474 yediš-; [ruzma] 477 yeḍil-; [rizma, 'ayba] 632
 yēḍ-
 yeḍil- 477 [xīṭat . . . 'uyyibat]
 yediš- 474 [_xiyāṭa γuraz]
 yeḍtūr- > yettūr- 483 [_ta'biya, ṣawn]

yēg 506 "better" [xayr]. 41 öküz P, 462-3 yuḍruq P, 501 tül P, 515 yāk P. [ajdā] 193 qonaq P

yāk 515 "devil" [šayṭān] P. 137 āsnāt-, 384 qarṣal-, 433 qarṣat-, 513 bāl V

yēl (YIYL) 507 "wind or breeze; demon" [našim; jinn]. [našim] 489 yelpin-; [riḥ] 131 utrun-, 161 köp P, 178 bulit P, 362 qomtur-, 415 kāpit-, 553 yay-. yēl, yeli (YIYL, YALIY) [našim, riḥ] 516 G. (YAYL) [riḥ] 601 muñ P. yel (YIL) 545 qowi P; (YAIL) [naḥḥā . . . riḥ fī l-baṭn] 60 ārkāč P. yēl (YYL) [jinn] 516 qovuz; (YIYL) [sa'fa min al-jinn] 265 qap-, 562 toqi-. yel (YAL) [sa'fa] 344 qapin-. yel (?) kögān "rainbow" [qaws quzaḥ] 209 k. yel (YIL) bökä "dragon" [ṭu'bān] 545 b.+P
 yeldir- (YAIL-, YAL-, YAL-) 485 [tanassama]
 yeliñ (YALINK) 607 [_riḥ; rāḥ]
 *yelpi-: yelpik (YILBIK) 464 [sa'fa min jinn]
 yelpin- (YAL-) 489 [_sa'fa; _tarwiḥ]. [_sa'fa] 507 yēl
 yelpir- (YAL-, YAIL-, YIL-) 483 [tanassama; _sa'fa min al-jinn]; "moisten (bran; rain: surface of ground)" [nuddiyat; naddā]
 yelpiš- (YAIL-, YAL-, YIL-) 486 [ḍabb; rawwaḥa; tajāḍabat_]
 yelpit- (YL-, YAL-) 439 [balla; _nadā; _ḍabb bi-mirwaḥa]
 yelwi (YAL-) 458 "magic" [siḥr] V. yelwin [_sāḥir] 601 māñ V
 yelwiči [sāḥir] 458 yelwi
 yelwir- (YL-, YAL-) 485 "flutter (canopy)" [xafaqa, rafafa]

- yel- (YIL-, YIAL-, YL-) 472 “amble (horseman)” [xabba, aḥḍara]
 yelgin (YAL-) 460 [muḡidd (horseman)] ~ elgin (‘AL-) “traveller” [musāfir] (Oγuz). yelgin [musāfir] (Türk) ~ elgin (Oγ-Qif.) 26 D. [musāfir] (YALKIN) 458 yelwi V; (YLKIN) 570 satɣa- V, 579 yiyla- V. elgin (‘AL-) 387 tüšlän-, 479-80 yükün- V; (‘IL-) [ḍayf musāfir] 63-4 ötrük
 yelimlä- 594 go in advance of troops to check road for ambushes
- yälü 455 “tether (for colts)” [ribāt-]
- yelim 453 “glue” [ɣirā’] yaru y. [ɣirā’ as-samak]. 454 yaru, 474 yapuṣ-, 489 yapčun-
 yelimlä- 594 [alšaqa r-riš (arrow)]
 yelimlän- 492 [iltaṣaqa l-ɣirā’]
- yelīmēn → yulīmān Xa.
- yelin 454 “teats (hoofed animal)” [aṭbā’]
 yelnä- 580 [—ḍar’]. 584 G
- yām 446 öt y. “condiments and spices” [buzūr wa-afāwīh]
- yemä “also” (YAM’) [ayḍan] 306 kötür- P; (YIM’) (no tr.) 462 yunčir V; (YM’) (no tr.) 35 ēš V, 66 ändik V, 83 alpāɣut V, 231 bičɣās V, 327 čülük- V, 566 tawra- V, 604 köñül P. -sa y. [wa-in] 632 yalq- P
- yämāčük 465 “small sack” [ɣirāra ṣaɣīra]
- yämdü 457 “the pubes” [‘āna]
- yemāk 456 N. 20, 163 kür V
- yämür- 473 “uproot” [qala’a]. yämürgān 468 [qallā’, musta’šil]
 yämürs- 487 [—qal’]
- yemiš See ye-
- yämät See äwät
- yēn (YAIYN) 507 “body (human)” [badan]. (YIYN) 99 alar-, 343 sürün-, 482 yeni- G, 512 sāɣ. [jasad] 140 ämri-; (YAIYN) 135 ämrit-; (TANIYN—sic) 419 qašit-. [jild] (YYN) 489 yigrän-; (TIYN—sic) 116 ürpär-; (Y(T)YN) 159 ärkäklän-; ? 93 ew- V (see n.). ät yen (YIN) [abdān] 233 tumliɣ V; [abdān wa-luḥūm] 566 tawra- V
 yenit (YAN-, YIN-) < yenik ‘light’ or yēn “body” 482-3 “give birth” [waladat, waḍa’at ḥamlahā]
 yenīgü 460 [—wilāda]
 yenik (YAN-) 452 ‘light’ [xafif]. 482 yeni- G
 yenit- 423 [wallada-]
 yenät- < yenād- (YINAT-, YNA’D) 423 “heal (wound)” [indamala]
- yänč- See *yanč-

yänkänd → baykänd 510 qāz, Xb.

yēṇ (YAYNK) 602 “sleeve” [kumm]. (YIYNK) 323 sališ; (YAIYNK) 360 saltur-. yēṇ (YINK) 383 sitʔal-

yāṇ- 614-5 “overcome” [ʔalaba] (Oʔ-Qif.)

yāṅgä 610 “elder brother’s wife” [zawja al-ax al-akbar]

yāṅgäč 611 “crab” [saraʔān] (Oʔuz)

yēṇšür- ? 618 “mix hot and cold water until it is lukewarm” [—fätir]

yepgil ~ yepgin 464 “purple” [urjuwānī—]. yepgin ~ yepgil 464 [arjuwānī]. yepgin 460 “dark green or deep purple” [aṭhamī—]. yepün 453 [aḥmar mušbi—; arjuwānī] P (see n.). yepgin [aṭhamī] 199 qizil V

yēr 505-6 “earth, land, ground; warp, ground color” [arḍ; sadā—]. About 180 occurrences, usually “ground” [arḍ], also “place” [mawḍi; makān] especially in grammar sections; occasionally with short vowel: yer (YARKA) 577:2 V, (YARY) 72:6 V; yeri kör- (YARIY) [raʔa jadīran bihi] 82:1 V. ēr 34 [arḍ] (D). yēr [balad] 61 arqış P; [diyār] 129 uʔral-; [turāb] 249 tulumluʔ V. yērkiyā [urayḍa] 519 -kiyā

yērči 457 “an experienced guide” [dalīl xarīt]

yērlig [—sadā] 506 yēr

yērdās 461-2 [baladī] (Oʔuz). yērdās [—min mawḍiʔ wāḥid] 205 tūdās G

yersin- 489 “take up residence” [tawattāna, iʔtāda]

yer- See yar-

yēr- 526 “be disgusted (at food); blame” [ʔāfa; ḍamma] (Oʔuz). [ḍamma] 211 qardu V. [ḥaqara] 279 qun- V. [malla ?] 85 urunčaq V. (The same word as ēr-?)
yerit- ? 423 “be lazy and indolent” [takāsala, iḵlanṭā]

yärgüč → bürgüč Xb.

yärsgü 631 aya y. “bat” [xuffāš] (Čigil)—some call it: yarasa (?)

yet- (→ tet- 404 tiyraqan-, Xb.) 422 “catch up with” [laḥiqa]. yet- (Türk) ~ jet- (Oʔ-Qif.) 422 G. 105 eliq- V, 620 mājīlā- V. [adraka] 212 čaʔri V

yetil- (→ ētil- 66 āndik V, Xd.) 476-7 [laḥiqa]

*yetür-: yetrül- 488 [ulḥiqa]

yetrüm 464 “left loose after being tied (hair)” [ursila baʔd al-awl]

yetrüş- 486 [—ilḥāq]

yetsä- 577 [—yalḥaqa]

yetsik- 488 “reach senility” [balaya arḍal al-ʔumr]; [ulḥiqa]. [ulḥiqa] 15 G

yetiš-: yetšü kälip [laḥiqa] 525 tōʔ V

yetüt 409 “reserves (army); left loose after being tied (hair)” [madad; ursila baʔda al-awl]

yēt- 422 “lead” [qāda]. yet- (?—no tr.) 214 tamya V

yetgāk, yettūr- See yēd-

yetti 455 “seven” [sab’a]. 545 bōkā P

yetīgān 460 “Ursa Major” [banāt na’š]. 461 yulduz, 554 sa- V

yetiz 448 “broad” [‘arīd].
yetizlik 466 [‘arḍ]

yewā, yevā See ewā

yewil- ? (cf. yet- ?) 478 “catch up with one another (troops); mature (mind; beer)” [tadāraka; balāya; iltāḥaqa l-āxir bi-l-awwal]. [an yatakattabū wa-yatajamma’ū] 600 taḥ V

yēz 506 “santonin (plant)” [qayṣūm]

yezā- 481 “patrol” [ṭāfat_]
yezāk 452 “vanguard” [ṭalī’a_]. 481 yezā-

yāznā 459 “elder sister’s husband” [zawj al-uxt al-akbar]

yi (→ yip 568 siḡza-, Xc.) 539 “seam (garment)” [darz]; “small mountain path” [ši‘b ṣaḡīr fī l-jabal]; <
yīgi (sic) “dense (trees)” [iltaffa]. [darz] 455 yigi, 546 jigi.

yīci “tailor” [xayyāt] 265 sap-, 539 yi

*yig- “press, condense, cramp”

yigi ~ yi 454-5 “dense (trees); close together (teeth); with tight-fitting seams (garment)”
[kaṭīr multaff; mutarāṣṣ; _daraz mutarāṣṣ, muṣamraj mu’akkad]; [darz]. yīgi
[mutarāṣṣ] 540 yi. jigi 546 [mu’akkad al-xiyāṭa] (D)
yigtūr- 484 “cramp (tight boot: foot)” [aksaḥa]

yība 454 “moist” [raṭb, nadī] (Oḡuz)

yīd “fragrance, scent” [riḥ] 465 yiparliḡ P

yīdla- 579 [tašammama]

yīdla- 490 [tarawwaḥa]

yīdlaš- 487 [tašammamat]

yīdi- (-māq/(-māk)) 480 [axamma; antana]. yīdi- 559 [natina] (a bad word)

yīdiḡ 449 [muntin]; y. ot “rue” [ḥarmal] (Kāšḡar ~ Uč, Barsḡān: ildrūk ~ Oḡuz:
yūzārlik)

yīdīliq 466 [natn; bilā]

yīdiš- (-māq) 474 [baliya_]

yīḡ- 470-1 “detain; pile up; accumulate” [mana’a; kawwama; jama’a]. [kawwama] 12 G. [jama’a] 201
bulun V, 251-2 saranliq V, 471 yuw- V. ? [‘adā] 547 sōkā V; (no tr.) 488 yirtil- V

yīḡil- 477-8 [imtana’a; ijtama’a; kuwwima]. yīḡilḡān 467 [yajtami’u]

yīḡliš- 487 [tadārakat (troops)]. (Cf. yewil- ?)

yīḡim ~ yīḡin 453 “mound (earth)” [tall]

yīḡin 454 [kawma]. yīḡin 12 G

yiṣin- 479 [jam']

*yīyur- ? (Cf. yigrān- ?): yīyiril- 488-9 "draw arms together (from cold); shrink (garment)" [ikla'-azza; taqallaša]. [yataqabba'u] 129-30 oṣrul- V

yiṣiṣ- 475 [takwīm]

yīytur- 484 [takwīm; man']

yīyāč 448 "wood; penis; parasang; tree or shrub" [xašab; dakar; farsax; šajar]. yīyāč 456 (one of the four variants). yīyāč ~ yīyāč 13 G, 284 G. yīyāč [xašab] 11 G, 87 ešiklik, 97 ün-, 108 āgil- P, 128 irpāl-, 134 irpāt-, 139 irpā-, 147 üntür-, 243 tomrum, 251 badičliq, siruqluq, 252 G, 255 G, 269 kās- +P, 276 sal-, 278 sin-, 279 kön-, 304 G, 309 buṣar-, 311 tomur-, 314 bičiš-, 319 kāsīš-, 329 bičil-, 352 bičtur-, 364 kāstür-, 368 buṣruš-, 368-9 törpüş-, 370 tikliš-, 373 tomruš-, 377 kārtiš-, 381 törpül-, 384 kārtil-, 388 tiklin-, 422 kōnit-, 430 süwrit-, 461 yasṣāč, 463 yawlaq, 466-7 yölāklig, 469 yar-, 480 yonin-, 483 yartur-, 527 qiyiṣ-, 528 qiyil-, 553 qiy-, 561 baša-, 565 törpi-, 566 buṣra-, 616 üntül-, 627 köndgār-, G, 628 G, 629 kārtil-. [ṣuṣn] 108 āgil-

[šajar; šajara] 117 axtar-, 130 iryal-, 131 utrun-, 132 iryan-, 135-6 iryat- V, 144 irya-, 149 ärüklän-, 150 üzümlän-, 157 armutlan-, 161 köp P, 220 qazṣān P, 221 quzṣün P, 274 tik-, 330 sarul-, 333 tikil-, 338 butan-, 385 bürlän-, 387 tüplän-, 388-9 sürtün-, 389 sarlan-, 399 butaqulan-, čēčāklän-, 400 qadizlan-, 401 G, 402 mandarlan-, 430 sačrat- P, 438 sarmat-, 443-4 G, 444-5 yigi, 466 yaṣaqliṣ, 468 yāmür-gān, 473 yāmür-, 487 yāmürüş, yörgäš-, 489-90 yörgän-, 492 yemišlän-, yildizlan-, 494 tūp, 529 yayil-, 531 qātlan-, 540 yi, 545 qowi, 553 yay-, 555 iri-, 558 boḍu-, 583 G, 585 G, 591 butiqula-, 597 G, 612 suwlān, 615 qoṣur-, 627 silk-

N: 54 ala, 514 bāy; qara y. 72 oṣrāq

yīyāčliq 466 [mušjara; xašab]

yīyāčlan- 491 [ašjarat]

yīyla- 579 "cry, weep" [bakā] V. iyla- 146 (D). yīyla- 139 istā- V, 382 sawrul- V, 558 küčā- V, 585 G
iylaš- ~ yīylaš- 126 [bakat-]. yīylaš- 585 G
yīyilat- 440 [abkā]

yīg 506 "raw" [nī]. 170 čim

yigrān- (Cf. yīyiril- ?) 489 "crawl (flesh)" [iqša'arra]; [nī-]

yigi See yi

yigdā 457 "service tree" [ṣubayrā]. yigdā (Türk) ~ yigtā (Oṣuz etc.) 26 D. 508 bār

yigān 454 "rushes" [bardī]

yignā 459 "needle" [ibra] tämān y. [musalla]. 328 sapil-, 342 sapin-; [mixyaṭ] 265 sap-. tämān yignā (sic) [ibra kabīra] 202 t.

yigirmā ~ yigirmi 465 "twenty" [išrīn].

yigirmīnč [ašrīn-] 78, 637 üçünč

yigtür- See yi: *yig-

yigit 447 "young man" [šābb]. 178 türk, 202 tütin P = 451 yazuq P, 600 taṣ V, 613 taylaṣ, 626 kürs- [fatā] 18 G, 136 iryat- V, 325 qaniš-, 531 tayuqlan-
yigitlik 466 [fatā', šabāb]. [šabab] 83 essiz, 255 G

yigtä See yigdä

yīk See īk. 506 “bit (bridle)” [fa’s al-lijam]

yiklä- See irklä-

yil 446 “year” [sana]. (short vowel) 516 G. 176 qırq P, 473 yügür- V, 500 kūg. yīl 430 sačrat- P. yili “year of . . .” 174 bars (calendar), 220 sičyān, 224-5 taqāγu, 447 yond, 457 yilān, 505 qōy, 513 nāg. yīli 34 ūd. yil [zaman] “season” 327 küzük-, 476 yaziq-

yili- (-māq) 482 “become warm” [saxuna]

yiliγ 450 [fātir_; saxīn]. [fātir] yiliγ (Türk) ~ iliγ (Oγ-Qif.) 26 D. iliγ ~ yiliγ 44

yiliγliq 466 [suxūna]

yilmir- (-māk) 485 [_yaxxuna]

yilir- [saxana] 99 ilār- V = 407 qaq V

yiliš- (-māq/-māk) 476 [saxunat_]

yilit- (-māq) 423 [ħumma, saxuna_; saxxana]

yildiz 461 “root; lineage” [‘ırq; nasab]

yildizliγ: tüplüg y. [‘arīq, ašīl_] 461 yildiz

yildizlan- 492 [a‘raqat; tawaṭṭana_]

yilγün 460 “tamarisk” [ṭarfā’]

yilγunlan- 493 [_ṭarfā’]

yilik “marrow” [muxx] 72 oγlāq

yiliklig 467 [mumixx]

yilmir- See yili-

yilān 457 “snake” [ħayya] oq y. “a viper” [af‘ā_]. 31 oq; 76 āgri P, 121 üškür-, 174 bars (calendar), 206 sōγan, 273 soq-, 274 tik-, 404 čoqmaqlan-, 406 G, 461 yarpuz P. yilanlār 605 siṇāk V. nāg yilān “dragon” [ṭu‘bān] 513 n.

yilinčγa 631 “that has no grease and no taste (food)” [lā dasam fīhi wa-lā ṭa‘m]

yilqi 459 “livestock; four-legged animal” [bahā‘im; dawāt al-arba’]. [bahā‘im] 487 yidlaš-. [dawāt al-arba’] 242 bašyil. [mawāšī] 15 G. [ħaywān] 43 ügüş, 77 idma, 79 idinču, 167 toq, 207 tülāk, 242 tarγil. [dābba] 166 boš, 232 bošlāγ, 572 boqla-. [dawābb] 133 üqlān-, 145 atla- V, 316 tirāš-, 476 yutiγ-, 481 yölä- V, 576 küglä-, 58 ala P, 487 yidlaš- P. yilqi [dābba] 47 erīg

yimlā- See imlā-

yimirtγa 631 “soft and without roots (vegetable); that has a crunch → cucumber” [nā‘im, lā ‘urūq fīhi; _xaḍad → qiṭā’]

yimšān 460 a fruit that grows wild in the Qifčāq country

yin 446 “dung” [fart]. ĩn ~ yĭn 36 [fart al-yanam]

yin 446-7 “den (lion); lair (fox); den (fanged beast)” [‘arĭn; wijār; ma’wā] P: yinkä [wijār] = 39 uduz P;
V: yinqa [wajār]. ĩn ~ yĭn 36 [‘arĭn, wijār, ma’wā].

yin- See yind-

yinčü 457 “pearl” [lu’lu’] P; N; ~ jincü (Oγ-Qif.). 26 D. jinčü 210 (Oγ-Qif.). 546 jigi D. yinčü 139 äwdi,
194 tizig, 196 kăpăk, 200 tizim, 211 qardu V, 268 tiz-, 280 G, 308 saşur-, 318 tiziş-, 332 tizil-, 340
tizin-, 344 salin-, 388 tizlin-, 410 tolyāγ, 566 towra-, 571 tolyā-. [durr wa-marjān] 329 sučul- V

yinčgä 610 “thin or delicate” [daqĭq] y. qĭz “concubine” [surriyya] y. kişi “ascetic, devout” [nāsik,
muta’abbid]

yinčgālā- 622 [_daqĭq, adaqqa]

yinčgālān- 637-8 “humble oneself and submit” [tawāda’a, xađa’a]; [_surriyya]; [tawā-
đa’a, tazahhada, ta’abbada, şāma, şallā, xađa’a (to God)]

yind- > yin- (-māk) 472 “search” [baḥaṭa]

yindür- 485 [abḥaṭa_]

yiñ 602 “snot” [muxāt]. 428 yinit-

yiñdägü 613 “runny-nose (term of abuse)” [_muxāt]

yiñit- < yiñ at- (sic) 428 [imtaxaṭa]

yiñnä See yignä

yip 445 “yarn; tether; rope” [γazl; ṭawĭla; ḥabl]. [ḥabl] 90 äsilgān, 102 äsiş-, 114 ūlat-, 118 ūztür-, 267
kär-, 318 kăriş-, 334 čözü-, 357 čöztür-, 370 tüglüş-, 389 sarlan-, 443 G, 487 yörgäş-. [ḥabl, xayṭ] 93
üz-. [xayṭ] 261 tügülgān, 388 tüglün-, 556 ula-, 628-9 tart-. [silk] 261 käsilgān, 328 sapil-, 613
qazinqū. ? [kalb] 568 siγza-. [γazl] 90 ägirgān, 125 ägriş-, 130 ägril-, 131 ägrin-, 153 ägirsä-, 380 G,
384 tüwşäl-, 429 tawrat-, 440 yörgät-, 569 täwşä-, 629 ägirt-

yĭp [ḥabl] 364 kărtür-; [xayṭ] 635 sirtla-, 361 qattur-; [γazl] 99 ägir-, 432 täwşät-

yipla- 578 “depilate” [nammaşat]. yipla-/yiplä- 579 [_ḥabl]

yiplaş- 487 [nammaşat_]

yiplat- 440 [nammaşat_]

yipār 456 “musk” [misk]. 171 kin, 265 sač-, 329-30 sučul- V, 447 yond, 484 yuqtur-, 579 yidla-. yipar
465 yiparliγ P. yipār [ra’iḥa al-misk] 266 bur-, 525 bür-
yiparliγ 465 [_misk] P. 466 G

yiγ- 471 “tear down” [hadama]. 173 känd V, 453 yalim P; 55 oyūq V = [naqađa] 193 qonuq V

yiqil- 478 [inhadama]. 176 külf. yiqilγān 467 [yanhadimu_]

yiqsa- 578 [_hadm]

yiqiş- 476 [_hadm]

yiqtur- 484 [ahdama]

yĭr 506 “love poem, song” [γazal, γinā’]. yir ~ ir 446 [γinā’]. yĭr [γazal] 335 qoşul-, 500 küg; [γazal
wa-şī’r] 270 qoş-. yŭrlayu (sic, for rhyme) [_muγanni] 104 uliş- V

yirla- 579 [taʔannā]. [ʔannā] 446 yir
yirāʔu 459 [muʔrib, muʔanni]

yirču 457 “grave” [qabr]

yira- 481 “be distant” [baʕuda]. 604 köñül P
yirāq 456 [baʕid] V. 61 arqış P. yiraq 229 böktir V
yiraqlıq 466 [buʕd]
yiraqlan- 492 [baʕid]
yirat- 423 [abʕad]

yirt- (-māq) 632 “tear (garment)” [mazzaqa]. 104 ulış- V, 162 čir-. [xaraqa] 172 tirt
yirtıl- 488 [inmazaqa] V [yatamazzaqu]. [yataşaddaʕu] 33 alp V
yirtin- 489 [yumazziqu]
yirtiş- 486 [mazq]

yış 506 “downward slope” [habūt] art y. [şaʕūd wa-habṭa]. yış 446 (see n.)

yişiy 450 “thong of a camel’s girth” [nisʕ]. “rope” [ḥabl] 75 esri, 90 üzülgān, 93 äs-, 101 örüş-, 107 äsil-,
113 uzat-, 141 üzsä-, 215 talqu, 330 sarul-, 375 sarmaş-, 438 sarmat-
yişiyliq 465 [ḥabl]

yişil- (no inf.) 477 “become accustomed (hand to work)” [marinat]. işil- (-māk) 107 [marinat]. yişilγān
467 älgı işqa y. [taxiffu yad, naduba_]

yişim 453 “leggings” [rānāt_]
yişimlan-/yişimlän- 492 [rānān, farāḥijān]

yit- 422 “go astray” [ḍalla]. 235 bulγāq V
yitük 452 [ḍalla] P. 339 bulun-, 357 čaltur-, 524 sör-. yitük 326 soruq-
yitüklüg [ḍalla] 452 yitük P
yitüklä- 594 [ḍalla]
yitür- 473 “lose” [faqada]
yittür- 483 “lose” [aʕdama]

yitig 452 “sharp; clever, sharp-witted” [ḥadīd; nadb_, ḥādd]. [ḥādd] 193 bičäk P

yitit- → yanut- Xb.

yizāwi → yetiz äwi ? 496 tēz N, Xe.

*yo- “absent, etc.”

yöd- 632 “wipe off, erase” [masaḥa, maḥā]
yoḍuy 449 “being punished for another’s crime” [an yuʕaḍa bi-jurm ʔayr; wabāl
jurm ʔayr]. And see yoḍut (below)
yoḍul- 477 [muḥiya]
yoḍluş- 487 [inmaḥat]
yoḍun- 479 [masaḥa]

- yodsa- 577 [yamhuwa]
 yoduš- 474 [məsh; maḥw; idhāb]
 yodut 447 "good-for-nothing" [lā xayr fihi] (term of abuse). yoduy 449 (Kānčāk) ~
 yodut (to curse out young boys)
 yodtur- > yottur- 483 [amḥaytu; amsaḥtu-]
 yōq 506 "not existing" [laysa]. 508 bār, 512 sāy. [laysa ma'ī] 445 yap. [ma'dūm] 46 anuq P =
 278 san- P. [mafqud] 181 baqir P. [lā] 51 āsān P, 162-3 čir, 185 čiqiš, 211 munda V, 510
 bāš P; yoq, yōq 47 irük P. yōq čiyāy [faqir] 550 č. V
 yōqāq- [yafnā] 612 yalnuq P
 yoza- 481 "be barren (ewe)" [ḥālat wa-lam taḥmil]

yōd- See *yo-

yoda See tawγāč

yōy 506 a meal for the dead. y. basan 201 b.

yoyla- 579 [da'wa (for the dead)]

yoγuč 448 "the other side (river or canal)" [jānib āxar]. ~ yoγūč [mā warā' kull nahr] 13 G

yoydu 457 "the long hair of a camel beneath the lower jaw" [tiwāl wabar-]. yoγru ~ yoγruy ~ yoydu
 457 [tūl wabar-]. [tūwāl wabar-] yoydu (Türk) ~ joγdu (Oγ-Qif.) 26 D

yoyūn 456-7 "bulky" [daxm]

yoγur- "knead": yoγurmiš ūn [ajin] 319-20 suwiš-

yoγurγūč 247 "pastry-roller" [miṭmala]

yoγrul- 488 [ujina]. [yatarākamu] 129-30 oγrul- V

yoγrum 464 [-yu'janu-]

yoγruš- 486 [-ajin; ašaba (saliva)]. [yata'ajjanu] 329 sučul- V

yoγrut "yoghurt" [laban] 100 udiš-, 361 sūtgar- (see n.); [rā'ib] 112 udit-, 391 qorlan-, 413
 qat-, 528 qoyul-; [raṭiyya] 517 suviq

yoγurt- 632-3 [a'jana]

yoγri 457-8 "large bowl" [jafna] P. 458 yaqri V

yoγru, yoγruy See yoydu

yoγurqān 467 "coverlet" [diṭār]. 107 āšul-, 113 āšūt-, 336 kōsül- P, 338 bütün-, 556 āšū-. [laḥāf] 490
 yörgän-

yol- See yul-

yöl 507 "road; journey" [ṭariq; safar-]. [ṭariq] 39 uγur, 43 adiγ P = [ṭuruq al-firār] 167 tāw P; yöl ūzā
 45 azuq P = yolda 172 sart P; 58 ula P, 79 ulinč, 88 azityān, 96 āz-, 99 āwūr-, 107 azil-, 111 ulin-, 112
 azit-, 129 aḍril-, 148 uγurlan-, 230 munduz P, 267 kār-, 279 kōn-, 317 qariš-, 372 toγruš-, 373 satγaš-,
 382 sidril-, 472 yan-, 480 yara-, 525 qiš-, 527 kētār-, 570 satγa-, 572 bašla-, 594 yarimla-, yelimlä-,
 613 tāzginč, 627 köndgar-, 637 ulinč.

yol 355 toḡγur- P

yolsuz < yōlsuz 461 “who has lost the way” [ḡāll]
 yolγir- [_ṭariḡ] 363 qadγur- V
 yolaq < yōlaq 452 [turraha . . . ṭariḡ ṣaγīr]; “striped” [muxaṭṭat; _ṭarā’iq, xuṭūṭ]

yoldriq, yolrit- See yaldri-

*yom, *yom- ? “gather” (cf. *yum-)
 yomdar- 485 [jama’a]
 yomγi 459 [muḡtami’ kaṭīr; bi-qadd wa-qadīd]. yomγin [jumlatan] ? 413 čat- V; [jami’an]
 551 qordāy V
 yomit- 423 [ijtama’a]. 47 üdīg V, 115 ämit- V. [ta’allabū] 421 qomit- V. yomitγān 467 [yata-
 jamma’ūna_]

yon- “cut, carve” [_qaṭ’] 193 bičāk P
 yonul- 478 [nuḡita]
 yonin- 480 [_yanḡatu]
 yonindi 460 [nuḡāta, burāya]
 yonuš- 476 [_naht]

yond 447 “horses” [xayl]. 124 oqraš-, 148 ögürlän-, 196 siriḡ V, 343 säwün- V, 543 qazi. [faras] 174
 bars (calendar)
 yondluy: ūla y. N 40 oγuz

yonāq 456 “what is placed under a pack-saddle” [_ikāf]

yoṇa- 617 “slander” [wašiya bi-]. 608 yoṇāγ
 yoṇāγ 608 [wašy, si’āya]
 yoṇat- 428 [awšā]

yōp 505 yāp y. “trickery, deceit” [makr, xadī’a]. yāp 514 y. yōp [xilāba, xidā’]. yap yop [xidā’] 588
 yopīla-. (Cf. yow-)
 yopīla- 587-8 [xada’a] (Oγ-Qif.). 422 yopat-. yōpla- [xada’a] (Oγuz) 505 yōp
 yopa- 480 “neglect, fail to settle” [aγfala wa-lam yubrim]
 yopāγy 459 [_yuyfala, lā yubramu]
 yopal- 476 [uγfila wa-lam yubram]
 yopan- 479 [aγfala]
 yopat- 422 [aγfala ← xadā’]

yoq 446 y. yēr “upward slope” [ša’ūd]. 36 ēn
 yoqla- [ša’ada] 537 -qa. törä y. [tašaddara fī l-bayt] 542 t.
 yoqlat- 440 [aš’ada]
 yoqāru [naḡw as-samā’] 309 suγur-. y. tur- [qāma] 266 tur-, 283 G, 366 G, 396 G, 524 tür-. y.
 qop- [qāma min makānihi] 265 qop-. y. qopsa- [_nuhūd] 569 q. yoqār (sic, for meter)
 qop- [naqūmu] 83 ottuz V. yōqār (sic, for meter) aγ- [ya’lū] 161 qut V

yōq See *yo-

yori- 480-1 “walk” [mašā]; “travel” [sāra] P. [sāra] 286 G, 541 kečā. [jā’a] ? 156 orīla- V. yaγru y. [yaqrubu ḥawla] 457 yaγru. yori! [imši] 608 siṅār. yōri- [‘adw] 93 ew- V. yōriyīli [sayyār] 164 qiz P. yordim (sic, for meter) (no tr.) 229 böktir

*yoriγ: yoriγči 468 “go-between in marriage arrangements” [safir_] (Oγuz). 293 G

yoriya 521 “ambler (horse)” [himlāj]. 230-1 munduz

yoriyu 459 [_mašy, sayr]

yoriq (→ bariq Xb.) 451 y. til “correct speech” [lahja fašīḥa]; y. “character, behavior” [xuluq, sīra]; [jīrya, sayr]. [sīra] 286 G. [mašya] 19 G

yoriš- 475 [_mašy; _ṭarā’iq]

yorit- 423 [amšā; aṭlaqa (medicine: bowels)]. yoritγān 467 “who often breaks wind” [raddām]

yorbās → borbās Xb.

yorinčya 631 “clover” [qatt]. 217 bičma. yorinča 608 (Oγuz)

yort- “amble (horseman)” [xabba]. [sāra] 70 öṇdün, 600 taṅ V

yortuγ 462 “royal escort” [mawkib as-sulṭān]

yortuš- 486 [_taxbīb_]

yoš 446 “crowd” [zaḥma] y. bol- [izdaḥama] (Oγuz)

yōš, yošul See yāš, yašil

yottur- See *yo-: yōd-

yow- 471 “run as quickly as it can (donkey)” [‘adā ašadd ‘adwihi]; ār- y. “deceive” [xada’a, xatala] (cf. yōp)

yow-/yōw-: yow- 471 qur- y. “cement ties (with kin), share wealth, overwhelm with kindness” [wašala, wāsā bi-māl, xawwala ni’ma]. yōwgil “give” [tu’ṭiya] 520 ayāγ V

yowsa-/yōwsā- 578 [_yuwāsiya (money)]

yōwüş 449 “help to relatives, especially in outfitting bride” [i’āna . . . tajhīz] P

yōwüşlög [mukarrama bi-amwāl aqribā’ihā] 449 yōwüş P

yowuš-/yōwüş- 475 [a’āna wa-wāsā]

yōwtür- 484 [_muwāsāt]

yovlič 456 “goats’ down” [mir’izza]

yoza- See *yo-

yölä- 481 “prop up (wall)” [‘ammada] V (wisdom with wealth)

yölägü 460 [_yu’ammadu_]

yöläk: yöläklik; yöläklig 466-7 [musnada; murajjab]

yöläl- 478-9 [‘ummida]

yör- 526 “untie (child from cradle); loosen from bond” [ḥallat; anšaṭa min ‘iqāl]. “interpret (dream)”

[‘abbara] 497 tūš. yör- 469 [ḥallat]

yörtüg 452 [ta’bīr; faḥwa, tafsīr]

yörül- 477 [ḥulla]

yörä 454 “area around” [hawl, hitār] (Oγuz). tägrä y. [hawālay] 289 G V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V

yörgä- 578 “wrap, wind” [laffa]

yörgäk → Bürkāk Xb.

yörgämäč 468 [yulaffu, yudraju_]

yörgän- 489-90 [iltawā; iltahafa]. [yukawwaru] 166 čäš V. [yatakawwaru] 417 törüt- V

yörgänč 613 = täzginč [iltiwā, ‘aṭf]; “bindweed” [‘ašaqa]

yörgänčü “foot-wrappings” [lifāfa] 389 sarlan-, 574 sarla-

yörgäš- 487 [iltaffa; iltawā]. [iltaffa] 199 qizil V, 219 tügsin V = 408 boquq V

yörgät- 440 [alaffa]

yörgäyäk “earlock” [şudγ] ? 80 öñik

yöw- See yow-/yöw-

yu 539 uttered by a woman when she is ashamed of something

yu- 472 “wash” [yasala]. yu- 554 [yasala] P = 514 qān P. 463 yunγuq

yuyči (yuyučı ?) “fuller” [qaşşār] 352 Bürkür-

yun- 472 [iytasala]; “perform ritual ablutions” [tawadḏa’a] (Oγuz). yun- [iytasaltu] (Türk) ~

jun- (Oγ-Qif.) 422 G

yundi 457 [γusāla_]

yunγuq 463 “potash” [ušnān]; [γāsila_]

yubqa See yuwqa

yudqi → burqi 391 qazγan- V, Xc.

yudruq 462-3 “fist” [jum‘ al-kaff] P

yudruqlan- 492 [jum‘ kaff]

yuyā See yuvγa

yuyāq “water birds” [ṭuyūr al-mā’] 118 aqtur- V = 452 yulaq V

yuyur- See yoyur-

yuyruš 462 a commoner of vizier rank one degree below Khāqān

yül 507 “spring of water” [‘ayn al-mā’]. yul 446 [‘ayn al-mā’]. 246 čoqrama, 452 yulaq

yulaq < yul 452 [‘ayn al-mā’_] V: yulāq = 118 aqtur- V

yulaqlan- 492 [yanābī’]

yul- 471-2 “redeem (prisoner, pledge); scald (bird; hide); copy (book)” [fakka; asmaṭa; nasaxa] bašin y.

“obtain divorce (woman)” [ixtala‘at min al-mahr]. qira y. “pluck out (hair)” [ḥalaqa] 276 čal- V

yuluγ 450 “ransom” [fidā’] V = 128 alsiq- V. 201 bulun V, 590 satıysa- V. yuluγ 113 äšüt- V

yuluγluγ 465 [mufaddā]

yulun- 480 [murriṭa; ‘utiqa_; iftadā_; ixtala‘at]

yultur- 484-5 [fadā’; antafa riš; istamraṭa; ištāra nafsahu]

yula 455 "lamp" [sirāj] V. 109 uđin-

yuli- 482 "raid" [aγāra]

yulīmān 460 [γāra ša'wā']

yuliš- 476 [aγāra_]

yulit- 423 [_iγāra]

yuldruγa ~ yuldurγa 631 "thistle" [našī]

yulduz 461 "star" [kawkab]. [najm] 60-1 ärgüz V, 417 törüt- V, 530 sayraš- V, 609 mängü V. N: 502 kōl

yulun 454 "spinal cord" [nuxā]

yulq- 632 "scrape, bruse" [saḥaja, laṭama]; "scrape off → get use or profit" [qašara → intafa'a, ḥašala]

yulqin- 489 [insaḥaja]

yulqaš- ? 487 [insaḥaja]. yulqiš- 487 "derive advantage" [jarra manfa'a_]

yulār 456 "halter (horse)" [iḍār]. yular 448 [iḍār] P

yularliγ 465 [mu'adḍar]

yularla- [_iḍār] 448 yond P

yularlan- 491 ['uḍḍira]

*yum-/yüm- "shut the eyes": yüm- 472 [γamaḍa]

yümül-: yümülgān 468 [yanḍammu ṭarf_]

yumluš- 488 [aγḍat]

yumun-/yümün- 480 [_yuyḍi]

yümtür- 485 [_iγḍā']

*yum- "round" (Cf. *yom, yuw- ?)

yumγāq 463 "rounded, circular" [mudaḥraj, mudawwar]; y. tana "coriander seed" [kuzbara] (Uč)

yumγaqlan- 493 [tadawwara, tadaḥraja]

yumur 448 "caecum (animal)" [mimraγa]

yumurla- "gather" [yajma'u] 196 sürüg V

yumurlan- 491 "muster (troops)" [ijtima'a] (Oγuz). 401 G

yumurtγa 631 "egg; testicle" [bayḍ; xuşya]. [bayḍ] 422 yut-

yumuz/yumiz 448 "stout" [buḥtur, samīn]

yumuš/yumiš 449 "message" [risāla]. yumuš 243 birtām

yumišči "angel" [malak] 449 yumuš

yumša- 578 "be soft" [lāna]. 68 ämgäk V, 584 G. "quiet" [sakana] 221-2 qalqān V

yumšāq 463 [layyin]. 306 qatur-, 584 G. [raxw] 413 qat-, 565 qurča-

yumšaqlan- 492 "be compliant, flattering, deferential" [talāyana, tamallaqa, xaḍa'a]

yumšat- 440 [dabaγa (hide); alāna; haḍrama (speech); haḍā_]

yumušγa See yawišγu

yumuz See *yum- "round"

yunči- 577 “be in a worsened condition” [sā’at ḥāl_]. 407 tat P
 yunčiy 462 [mu’dī, lā yanfariju min ḍa’f; sayyi’ al-ḥāl, ḍa’if] V [ḍa’if] = 64 ödläg V. [radī] 140
 uγra- V. And see yarliγ
 yunčir- 485 [_sū’]
 yunčit- 439 [asā’a, āḍā]

yund See yond

yundaq 463 “dung (especially horses)” [rawt] P. 518 mayaq

yun 602 “lumpy meat attached to lung, only eaten by women”; “wool (sheep; camel)” [šūf; wabar];
 “cotton” [quṭn] (Aryu, Yaγma, Qarluq). yūn [šūf] 86 uruqluq, 253 kiḍizlik, 313 titiṣ-, 341 tiqin-,
 377 tolγaṣ-, qirqiṣ-, 386 tolγan-, 445 yap, 554 su-, 571 tolγa-; [ša’r] 145 iskā-; (no tr.) 384 qirqil-
 yunla- 619 “shear (sheep)” [jazza]
 yunlat- 442 [ajazza]

yunū 605 N

yūq 506, yāq 515: yāq yūq “remainder of food (bowl)” [sulāta] y. y. qadāṣ “distant relative” [al-abā’id
 min al-aqārib]. yuq 446 yuq yaq [sulāta_]
 yaqi yuqi 454 “flattering, obsequious” [mutamalliḡ, mutawāḍi’]

yuq- 471 “spatter; infect” [talaṭṭaxa; a’dā]
 yuqul- 478 [talaṭṭaxa]
 yuquṣ- 476 [ta’addā]
 yuqtur- 484 [alṭaxa, amassa]

yuqa See yuwqa

yūr See yīr

yurč 447 “wife’s younger brother” [ax al-mar’a aṣ-ṣaγīr]

yurun 453 “a cut piece of brocade” [quṭā’a ad-dībāj] y. yuqa
 yurunluγ 466 [_qiṭā’āt min ad-dībāj]

yurt (→ bart 59 aγut P, Xb.) 447 “ruined dwelling” [ṭalal, rab’, diman]. [ṭalal, rab’] 558 küčä- V

yuṣ-/yüş- 470 “pour out (beer from tap in vat)” [asāla]
 yuṣul- 477 [na’ara (blood from wound)]. yuṣil-/yüşil- 477 [suyyila (vinegar or beer from vat)].
 [sālat] 486 yamraṣ- V. yuṣulγān 467 [yasīlu]

yuṣuq “iron helmet”: uṣuq ~ y. 46 [bayḍa al-ḥadīd]
 yuṣiqliγ 465-6 [_bayḍa al-ḥadīd]

yūt 505 “a calamity that kills by cold” [jālifa_]
 yutiγ- 476 [iḡtaraqat_]. [iḡtaraqat . . . jālifa] 15 G

yut- 422 “swallow” [ibtala‘a] (Oγ-Qif.)

yuw- 471 “roll” [daḥraja] V. 491 G. yuv- 615 tāṇāš- V
 yuwuγ 450 [julmūd . . . yatadaḥraju]. yuvuγ 517 (D)
 yuwul- 478 [tadaḥraja] V. 200 tālim V, 490 G
 yuwlun- 490 [tadaḥraja]. 490 G
 yuwluš- 487 [tadaḥraja]
 yuwsa- 578 [_yudaḥrija]
 yuwuš- 475 [daḥraja_]
 yuwtur- 484 [_daḥraja]

yuwγa 458 “bastard” ? [daī]. “from an unknown source (water)” [lā ašl lahu] 478 yuwul- V. “swerving from us (enemy)” ? [nākib ‘annā] 266 köč- V. ? (no tr.) 413 čat- V. (gloss ?) 513 bāl V (see n.)
 yuwγalan- 534 “misbehave (boy)” [‘aruma]
 yuwγād- > yuwγat- 440 [majuna, ‘aruma]

yuvγa 456 “folded bread” [xubz muγaḍḍan]. 218 qatma, 459 yarma, 459 yalāči. yuγa 455 yala

yuwqa 458 “thin” [daqīq] P “thin loaves” [ruqāq]. [raqīq] 438 qalnat-, 534 G, 576 qalḡu-. yuqa: See 453 yurun. yubqa 459 ~ yuwqa
 yuwqalan- 534 “be flattering, deferential” [tamallaqa, xaḍa‘a]. 534 G

*yü- “carry, load”

yūd- 632 “load” [ḥamala]
 yūdūr- 473 [ḥamala] V. 186 kümüş V
 yüdrük 463-4 “platform” [sarīr . . . yunaḍḍadu ‘alayhi]
 yüdüš- 474 [_ḥaml]
 yük 446 [ḥiml; wiqr]. [ḥiml] 81 ärmägu P, 113 äšüt- V, 125 arqaš-, 129 ašrul-, 143 G, 183 topuz, 288 G, 306 kötür- +P, 350 G, 357 čiztür-, 377 kötrüş-, 379 G, 381 talqil-, 433 talqit-, 440
 yüklät-, 473 yūdūr-, 582-5 G, 632 yūd-; [atqāl] 260 kötürğän.
 yük [ḥiml] 50 atan P, 579 yüklä-; [wiqr] 389 silkin- P; [ruzma] 342 čigin-
 yüklä- 579 [ḥamala]. 582-5 G
 yüklämsin- [_yaḥmilu] 585 G
 yüklät- 440 [aḥmala]

yūd → yüz 391 qazγan- V, Xc.

yūd- See *yü-

yüg 506 “feather” [riš]. 464 yüksäk, 474 yapuš-. yüg 485 yapčur-
 yüglüg [_riš] 540 qaba
 yüglät- < yüglät- 441 [arāša]

yügün “bridle” [lijām] 506 yīk, 516 küväč, 604 činil. yügün 606 tulun

yügür, yügürgün See ügür

yügür- 473 “run; (?) weave the warp (cloth)” [‘adā wa-šadda; asdā_]. [‘adā] 181 badar, 270 tüš- V = 336 kâwil- V, 334-5 çaqil- V. yügürgän 467-8 “courier” [barīd_] yügürük 464 “racing” (horse); “clever (scholar) (Oğuz)” [sābiq, muḥḍir; ḥāḍiq, faṭin, fāḍil]. [sarī‘ al-ḥuḍūr (heart)] 68 ämgäk V. [mā kāna ašadd ‘adwān (hound)] 271 säw- P = [afirra fī l-‘adw] 521 tayγān P yügürüm 464 [_yu‘dā_] yügürt- 633 [a‘dā]. 404 tiyraqlan- V yügürüş- 486 [‘adat]. “attack (summer pests)” [taḥmilu ‘alā l-xalq] 605 siṇäk V

yük See *yü-

yük- → böğ- 387 türün- V, Xb.

yükün- 479 “bow” [sajada; ṭa‘ṭa’a, inxafaḍa] V [ḥayyā wa-ṭa‘mana]. [sajada] 350 G. And see yükünč (below) yükünč 608 y. yükün- [ṣalāt; ṭa‘ṭa’a ra’s] (Qif.). y. ēt- [ṣallā] (Oğuz) 95 ēt-, 277 qil-

yüksä- 578 “be high or tall” [irtafa’a, ṭāla]. [‘alā] 161 qut V yüksäk < yüg “feather” (sic) 464 [murtafi‘, ṭawīl bāḍix; ‘ālī] V [ṣā‘id]. [šāmix, šāhiq] 413 čat- V yüksät- 439-40 [rafa’a, ašāda]

yüksük 464 “thimble”

yüli- 482 “shave” [ḥalaqa] yülügü 521 “razor” [mūsā_] (not Oğuz ~ Oğuz: kārāy) yülil- 479 [ḥuliqa] yülit- 423 [aḥlaqa]

yüm- See yum-

yün ? 507 y. quš “peacock” [ṭāwūs]. 167 quš. 507 N: y. ariq

yürägir See ürägir

yüräk 452 “heart” [qalb]. 33 alp V, 339 tutun- V. yüräk 163 kür V. yüräk 458 yelwi V yüräklig 466 [rābiṭ al-ja’s, qawī al-qalb]. [al-baṭal ḍu l-qalb aṭ-ṭābit] 452 yüräk yüräklän- 492 [tašajja’a]

yüş- See yuš-

yüşän See üšän

yüz 506 “face” [wajh] P = 267 kör- P. 35 ēš V, 42 öläs V, 47 üdīg V, 86 ačuqluq, 116 oṇuq-, 120 alwir-, 128 alsiq- V, 130 örtün-, 184 tulas, 212 sayri, 309 suγur- P = 501 kök P = 634 sūd- P, 316 sorış-. yüz 63-4 ötrük V, 233 tumliγ, 244 kürküm V, 360 sizγur- V, 391 qazγan- V, 463 yawlaq V. yüz 340 tetin-, 352 burqur-, 358 suttur-, 363 yamγir-, 381 tirmal-, 392 küglän-, 413 sut-, 417 sorit-, 433 burqit-, 437 tarmat-, 440 yiplat-, 444 G, 458 yelwi V, 471 yal-, 578 yipla-, 579 yarla-, 616 oṇuq-,

632 yōd-. yūz āγ- [taγayyara lawn] 96 aγ-; yūzi āγ- [šaḥaba lawnuhu wa-taγayyara wajhuhu] 587-8
yopīla- V. mānig yūzdin itlin [uγrub ‘anni] 133 itlin-

yūzlūg 464 ekki y. “hypocritical” [mudāhin] ekki y. kōznū “mirror” [māwiyya]. And see 214
qamγi

yūzlān- 490 [tawajjaha; wajuha; ṭalaba l-jāh]

yüz “hundred” [mi’a] 53 āγ

yüz- 470 “swim; swell (pus in wound); flay” [‘āma; nafašāt; _kašaṭa]. [kašaṭa] 238 qudrūq P. yūzūp
turuq- [aqrana wa-ṭaqula (blood in wound)] 105 eliq- V

yūztūr- 484 [aslaxa; a’mā]

yüzük 452 “seal-ring” [xātim]

yūzārlik “rue” [ḥarmal] (Oγuz) 449 yidiγ

Z

zānbi 635 “cricket” [ṣarrār al-layl] N: z. art

zap 160 z. z.: onomat.: quickness of step

zaq 167 z. z.: said to incite rams to butt

zarγunčmūd 264 “type of basil” [sinjilāt] = p. *palang mušk*. 13 G

zaranza 226 “safflower” [‘uṣfur] z. urγi “cartham seed” [qirṭim]

züngüm 243 a Ṣīnī brocade

Ž

žaγīla- See čaγīla-

2. Index of Proper Names

- A. Geographical Names (N.B. All occurrences are listed, following the same principle as the base index. Occurrence on the Map is indicated by M, and specified thus: north (n), south (s), east (e), west (w), center (c). Dialect labels are omitted; see Dialect Index. For reference to Herrmann, see CTD-I, p. 4, n.7.)

1. Places and Peoples

- abul 49 "one of our villages"
 aḍiγ 44 "one of our villages"
 aḍyiš 61 "a place"
 (arḍ) āḍarbādḡān Mw
 (arḍ al-) akrād Mw
 ala 54 "a summer pasture near Farḡāna"
 ala yiγāč 54 "a place on the frontier"
 (balda al-) 'alawiyya Me
 alγuq 63 "a village belonging to Kāčγar"
 alqa bölkük: 40 oγuz (subtribe)
 altun qān, altun xān (mountain): 58 ögä, 624 türkmān
 aluš 43 "a village belonging to Kāšγar"
 amj (?) Mnw. (al-Majar according to X. Xasanov in *Izv. Ak. Nauk. SSSR, serie geografičeskaja* 1964, No. 6, pp. 107-8)
 (arāḍi al-maγāriba wahya) andalus Mw
 āq sāy 53 "a place"
 āq terāk 53 "a ford of the İla in Yaγma"
 arγu 76 "the country between Țirāz and Balāsāγün." 24 D, 25 D ("from Isbījāb to Balāsāγün"), 43 uluš, 56 uḍu N, 185 qapuš N, 198 čigil N, 547 balu N, 609-10 šuḡla
 arāmūt 81 "a tribe of the Turks near Uighur"; "a place"
 aruq turuq "a mountain pass between Farḡāna and Kāčγar" 45 aruq; "a pass between Kāšγar and Farḡāna" 191 turuq. (Terāk dawan according to Herrmann, p. 28)
 artuč 60 "two villages in Kāšγar"
 ašījān 81 "a city on the stages of the journey to Šīn"
 afšār: 40 oγuz (subtribe)
 āḍgiš ~ āḍdiš 61 "a tribe of the Turks who have settled in Özjānd"
 ēki ögüz 41 "a town between İla and Yawinč." Mec. ekki ögüz 502 köl N; ekki ögüz 552 qam-lanču N
 ālkā bulāq See bulaq
 ēnč känd 633 "a town that belonged to the people of al-Muqanna"
 ewä ~ yewä ~ yevä 454, 455; 40 oγuz (subtribe)
 äymür: 40 oγuz (subtribe)
 igdir: 40 oγuz (subtribe)
 (arḍ al-) 'irāqayn: Mw
 isbījāb: Mnw. sayram ~ saryam 522 "al-madīna al-bayḍā', Isbījāb." madīnat al-bayḍā': 25 D. Isbījāb: 25 D, 623 türkmān N
 (al-) iskandariyya (Alexandria): Mw
 oγrāq 72 "a tribe of the Turks inhabiting a frontier district called Qara Yiγāč. 21, 25 D, 235 tiγrāq V, 525 töγ- V. oγraq 257 taturγān V, 376 qadriš- V
 oγuz 40 "a tribe of the Turks; the Türkmān." bilād al-γuzziyya Mn. (See Qifcāq) 3, 20, 25 D, 27-8 D, 41 ögüz, 45 azaq N, 198 čigil N, 219 sabrān ("a city of o."), 222 sitkūn ("a city of o."), 237 suḡnāq ("a city of o."), 238 qarluq N, qarnāq ("a city of o."), 244 qarāčuq ("a city of o."), 511-2 dāγ/dāy, 514 mān N, 622 türkmān. (See türkmān)

- ordu känd See kashgar
- oraj See varaj
- ötükän 81 "a place in the deserts of Tatār near Uighur." Mne
- ōzjānd: Msw. 61 ādgiš N, 192 qawaq N, 510 qāz N, 460 yapāqu N
- ōzkānd: 510 qāz N
- uč 30 "a city." Msc. 198 badal N, 217 čaγla N, 256 tawišγān N, 514 bāy N, 502 kōl N
- uđu känd 56 "a city in Arγu"
- udun See xotan
- ūla yondluy: 40 oγuz (subtribe)
- utluq 62 "a city near Țarāz"
- uyγur 68-9 "a principality composed of five cities . . . Sulmi, Qōčo, Janbaliq, Bēš baliq, Yaņi baliq." bilād uyγur Me. 21, 24-5 D, 58 ögä, 77 usmi N, 81 ötükän N, arāmūt N, 173 känd V, 179 tübüt N, 182 böğür N, 190 baliq N, 199 tarim N, 204 küsän N, 219 kăwčī, 211 qamdu, 215 bilgä N, 218 käsmä V, 243 bāčkäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 tīl, 502 kōl N, 541 qočo N, 548 kümi N, 549 kemi V, 550 qōco N, 603 kiñüt N, 624 türkmän N, 625 barsγān N
- ürägir ~ yürägir: 40 oγuz (subtribe)
- badal art 198 "a pass between Uč and Barsγān"
- baγram qūmi 243 "a sandy tract between Kāšγar and Yärkänd"
- balāsāyūn: Mc. qūz ūlūš 43 "B." qūz ordu 74 "B." 25 D, 76 arγu N, 237 soydāq N, 239 qulbāq N, 248 baqirliγ N, 507 yūn N, 623-4 türkmän N, 634 zānbi N
- balu 547 "a small town in Arγu"
- baqirliγ 248 "a place near Balāsāyūn"
- (bilād) barbar: Ms
- barčān 219 "a place"
- barčuq 234 "a city." 191 čaruq N. (Maral-bashi)
- barmān: Msc. barmān: 605 yuņu N. (Aksu)
- barsγān 625 "a city." barsqān: Mc. barsγān: 198 badal N, čigil N, 220-1 qazγān P, 458 yawγu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 543 qara N, 551 buydāy D
- barxān 219 "Lower Šin; a fortress near Kāšγar." 228 tawγāč N
- basmil 242 "a tribe of the Turks." fayāfī basmil: Mne. 20, 25 D, 231 bičγās V, 421 qomit- V, 600 taņ V
- bašγirt: 20, 25 D. fayāfī bašqirt: Mne
- bāy yiyāč 514 "a place near Uč"
- baykānd = diz ru'in: 509-10 qāz N—"near Bukhara"
- bayāt 520; 40 oγuz (subtribe)
- baydā' See isbijāb
- bāyundur: 40 oγuz (subtribe)
- bāčānāk 245 "a tribe of the Turks dwelling near Rūm." bāčānāk: Mnw. 20, 25 D
- bāčānāk 245; 41 oγuz (subtribe)
- bāktili: 40 oγuz (subtribe)
- bēš baliq: Me. 69 uyγur N, 190-1 baliq N—"the largest city of Uighur"
- bögür 182 "a fortress between Kuča and Uighur; a frontier"
- bulγār 229 "a city." Mn. 25 D, 27 D
- bulaq 191 ~ ālkā bulāq 77 "a tribe of the Turks"
- buqāč art 207 "a pass"
- buxāra (Bukhara): 2, 237 soydāq N, 509 qāz N
- bügdüz: 40 oγuz (subtribe)
- čaγla 217 "a summer pasture in Uč"

- čaruq 191 “a tribe of the Turks inhabiting Barčuq.” 21, 25 D
 čaruqluq 248; 41 oγuz (subtribe)
 čäpni: 40 oγuz (subtribe)
 čigil 198 (1) “a nomadic people inhabiting Qayās”; (2) “a small district near Țarāz” (named after a fortress)—“the Oγuz called all the Turks from Jayhūn to Upper Šīn ‘Čigil’”; (3) “a group of villages in Kāšyar.” 3, 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 213 tuxsi N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N
 čömül 199 “a tribe of the Turks.” maskan čömül: Mne. 21, 25 D, 27 D, 231 bičγās V
 čuvuldar: 41 oγuz (subtribe)
 darband xazarān: Mnw
 (arḍ ad-) dayālīma: Mw
 diz ru’in See baykānd
 γazna (Ghazna): Ms
 γuzziyya See oγuz
 (arḍ) gīlīm gūšān (Pers. “blanket-ears”): Mse
 (bilād) hind: Ms
 (bilād al-) ḥabaša: Ms
 (arḍ al-) ḥijāz: Mw
 jābarqā (Japan): Me. 24 D
 jāfū: Me
 janbaliq: Me. 69 uyγur N
 jand: Mn
 jurčān 219 “a frontier of Islam on the road to Šīn.” Msc
 kāsān: Msw
 kāšyar (Kashgar): Msc. ordu kānd: “K.; Lower Šīn” 74 ordu, 173 kānd; kāčγar: 43 aluš N, 45 aruq N. kāšyar: 8, 25 D, 53 ēz N, 60 artuč N, 63 alγuq N, 77 oγli, 191 turuq N, 192 qawaq N, 198-9 čigil N, 202 tāmān N, 210 kāwči, 219 barxān N, 239 qifčāq N, 243 baγram N, 246 kimišgā, 460 yapāqu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 514 mām N, 606 kōrūn N
 kānčāk 241 “a tribe of the Turks.” 24 D, 25 D (“villages in Kāšyar”), 27 D
 kānčāk sānir 241 “a city near Țarāz; a frontier of Qifčāq”
 kāšmīr 230 “a city in the region of the Turks.” qīšmīr: Ms, 179 tūbūt N
 kiñūt 603 “a city on the frontier of Uighur.” 502 kōl N. künūt (? —a place in Yaγma) 83 ottuz (bilād) kirmān: Ms
 kuča: Mec. kūsān 204 “Kuča, a frontier of Uighur.” kuča: 182 böğür N, 199 tarim N, 502 kōl N, 514 bāy N
 küčāt 180 “a tribe of the Turks who have been settled in Khwārizm”
 kūmi talas See talas
 kūsān See kuča
 kurd See akrād
 mahbaṭ ādam: Ms
 mām kānd 514 “a city near Kāšyar”
 mām qīšlāy 514 “in the Oγuz country.” Mnw. 234 qīšlāy N
 maryīnān: Msw
 marv aš-šāhijān: 509 qāz N
 māšīn See šīn
 miñlāq: 218 kasmā V. miñlāq: 549 kemi V. (Associated with Uighur)
 (ḥudūd) mišr (Egypt): Mw
 (balda sqāl [yuqāl ?]) muḥdiṭa: Mn. (i.e., Yañikānd ?)
 (balda an-) nisā (“City of Women”): Me

- naysābūr (Nishapur): 2:16
 nzl (tārāk ?): Mnc
 qamlanču 552 "a small city near Ekki Ögüz"
 qapuš 185 "a place in Arγu"
 qara bölük: 40 oγuz (subtribe)
 qara sānir 543 "a place near Barsγān"
 qara yaγma See yaγma
 qara yaγa 458 "a mountain pass between Faryāna and the Turk country"
 qara yiγāč: 72 oγraq N—"a frontier district"
 qarāčuq 244 "al-Fārāb, a city of Oγuz."
 (Jabal) qarāčuq: Mn. (Kara-tau)
 qaryaliγ 263 "a fortress near Tārāz"
 qarluq 238 "a tribe of the Turks." 67 irkin N, 223 čoylān N. And see türkmān
 qarnāq 238 "a city of Oγuz"
 qasi 544 "a place belonging to us"
 qašγa buγra 214 "two places" (? —see n.)
 qātūn sīni 504 "a city between Tangut and Šīn." xātūn sīni: Me. qatun sīni: 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V
 qawaq art 192 "a pass between Kāšγar and Özjānd"
 qāy 514 "a tribe of the Turks." maskan qāy: Mne. 20, 25 D, 27 D, 478 yuwul- V
 qayiy 517; 40 oγuz (subtribe)
 qayās 520 "the country of Tuxsi and Čigil; three fortresses . . . sāpliγ q., ürūγ q., qara q." 198
 čigil—"a small district beyond Barsγān." 213 tuxsi N, 522 käygān N
 (arđ al-) qayrawān: Mw
 qazvīn: 509 qāz N
 qifčāq 239 "a tribe of the Turks." masākin qifčāq; maskan qifčāq wa-l-yuzziyya: Mn. 20, 25 D, 27-8 D, 49 ātil N, 163 kür V, 182 tapar N, 191 bulaq N, 187 kāmāk, 199 büküm, 208 bulan, 239 qumlāq, 241 kānčāk N, 456 yemāk N, 609 qaγli N
 qifčāq 239 "a place near Kāšγar"
 qiniq: 40 oγuz (subtribe), 624 türkmān
 qirγiz 230 "a tribe of the Turks." 3, 20, 25 D
 qišmīr See kāšmīr
 qizil ez 53 "a winter pasture in the Kāšγar mountains"
 qočγār bāši 611 "a city." Msc. 502 kōl N, 605 sidiγ N, 634 zānbi N. (Narynsk according to Herrmann, 28)
 qočo 541 "a town in Uighur." qōčo: Me. qočo: 69 uyγur N
 quz ordu, qūz ūlūš See balāsāγūn
 rūm: 20, 21, 25 D, 27 D, 80 oraγ N, 245 bāčānāk, 510 qāz N, 605 yuγu N
 rūš: Mnw. 27 D, 49 ātil N
 sabrān ~ šabrān 219 "a city of Oγuz"
 sadd dī l-qarnayn: Ms
 salγur: 40 oγuz (subtribe), 505 böy, 624 türkmān
 samarqand: Mw. sāmiz känd: "S." 173 känd, 509 qāz N. samarqand: 237 soydāq N, 622 türkmān
 šaqāliba: Mnw
 sarandīb; jabal sarandīb (Ceylon): Ms
 saxsīn See suvār
 sayram See isbījāb
 sākirmā 246 "a small town on the Khotan road"

sämiz känd See samarqand

sīyun samur 206 “a place”

(bilād) sijistān: Ms

šin (China): 228 tawγāč “Šin is originally threefold: Upper, in the east, which is Tawγāč; Middle, which is Khiṭāy; and Lower, which is Barxān, the vicinity of Kāšγar; but now Tawγāč is known as Māšin and Khiṭāy as Šin.”

Upper Šin: 8, 198 čigil N, 210 šanju N, 550 xitāy (“Upper Šin”—sic!). And see tawγāč

Lower Šin: 173 känd N (“Ordu Känd, Kāšγar”). And see barxān

Māšin: Me; 21 (“Tawγāč”), 24 D, 25 D, 597 tawγāčla-

Šin: 20, 21 (“Khitāy”), 57 ögä, 81 ašičān N, 179 tübüt N, 181 baqir, 219 jurčān N, 467-8 yügürgān, 504 sīn N, 510 qāz N, 537 ši, 587 čayīla- V, 602 taṇut N, 624 türkmān, 628 makkāh

(bilād) sind: Ms

sitkūn 222 “a city of Oγuz”

soγd: 237 soγdāq

soγdāq 237 “a people from Soγd who have settled in Balāsāγūn.” 24 D

suγnāq 237 “a city of Oγuz”

sulmi: Me. 69 uyγur N. (Sālmī, Bar-köl according to Herrmann, 28)

sqāl: See muḥdiṭa

suwlāy 233 “a place”

suvār: Mn. saxsīn 220 “a city near Bulγār; it is Suvār.” 25 D, 27 D

sūyāb: 623 türkmān—“fortress . . . near Balāsāγūn”

(arḍ aš-) šām (Syria): Mw

šanju 210 “a city on the road to Upper Šin.” Mse

šāš See taškānd

šiqni (Chaghaniyan ?): 409 boquq

ṭabaristān: Mnw

talas 184 “the city known as Ṭarāz; there are two cities by this name: one is Uluγ Talās . . . ; the other, on the frontier of Islam, is Kümi Talās.”

kümi talas 548 “a frontier of Uighur.” Mec

Ṭarāz: Mnc; 62 utluq N, 198 čigil N, 241 kändäk N, 459 yaγma N. Ṭirāz: 25 D, 76 arγu N, 623 Türkmān N

taṇut 602 “a tribe of the Turks dwelling near Šin.” 21, 24 D, 155 äläklä- V, 504 sīn N, 586-7 čayīla- V, 587 yopīla- V

tarīm 199 “a place on the frontier of Uighur near Kuča”

tartuq 235 “a city in Yaγma”

ṭarāz, ṭirāz See talas

taškānd: 510 qāz N. taškān < taš känd 222 “Šāš.” šāš: Mw

tatār 207 “a tribe of the Turks.” fayāfī tatār: Mne. 20, 25 D, 81 ötükkān N

tawγāč 228 “Māšin.” See šin. 21, 215 torqu P (“Šin”—sic!)

tawγāč 228 “a tribe of the Turks who settled in those regions”

toqurqa 245 “a place in the summer pastures of Kāšγar”

tögār ~ tögār: 40-1 oγuz (subtribe)

tunkānd: 510 qāz N—“a city”

turiγ art tēz 187 “a summer pasture belonging to Kāšγar.” 496 tēz N; 502 köl N (? —see n.)

tūtirqa: 40 oγuz (subtribe)

tuxsi, tuxsi čigil 213 “a tribe of the Turks in Qayās.” 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N

tübüt 179 “a large tribe in the lands of the Turks.” 24 D

türk 176 "a city in the country of the Turks." "the Turks" 177 türk V; and passim türkmān 622-5 "they are the Oγuz." (See oγuz)

Turkmān: 501 kōk N, 559 siri-, 317 siriš-, 91 alāñir

Turkmān-Oγuz: 3, 11, 26

Oγuz-Turkmān: 20

Qarluq—"they are Turkmān but not Oγuz": 90 ügürgān, 238 q., 404 qarluqlan-
varaṇ ~ oraṇ 80 "a place near Rūm; it is toward the north, over against Rūm." varaṇ: Mnw
fārāb See qarāčuq

faryāna (Ferghana): 45 aruq N, 173 känd N, 191 turuq N, 409 boquq, 458 yalya N, 460 yapāqu
N

(bilād) fārs: Msw. Fārisī = "Persian": See Base Index, s.v. tat, suqaq; also 636 türklā- (?).
xalač: 624 türkmān (originally two subtribes)

xāqāniyya, the Klāqānī kings, the Klāqāns and the Sultans: 8, 25 D, 181 qilič N, 183 qadir N,
199 tärīm, 208 tegīn, 222 tärkän, 238 qisrāq P, 542 qara N

xātūn sīnī See qātūn sīnī

xitāy 550 "Upper Şīn"—sic!, see şīn. 501 tīl ("Şīn")

xojand: Mw

(arḍ) xorāsān: Mw

xotan (Khotan): Msc. udun 50-1 "the city of Khotan; the people are also called Udun." 24 D,
27 D, 246 sākirmā N, 511 qāš N, 544 čowi, 609 čaṇši N

xuzār 207 "a place in the Turk country"

(bilād) xūzistān: Msw

xwārizm: Mnw. 180 küčāt N

yabāqu 460 "a tribe of the Turks." 20, 25 D, 27 D, 227 budrāč N, 231 bičγās V, 456 yamār N,
545 bōkā N, 600 taṇ V

yaγma ~ qara yaγma 459 "a tribe of the Turks." 3, 21, 25 D, 27 D, 53 āq N, 58 ila N, 83 ottuz,
84 aḍγirāq N, 235 tartuq N, 445 yat, 474 yaraš- V (on bista)

yaγma 459 "a village near Ṭarāz"

(arḍ) yājūj wa-mājūj: Msc. 24 D

yalya See qara yalya

(arḍ al-) yaman: Msw. 179 tübüt N, 55 aba

yamār 456 "a place over which flows Yamār Süwi." 52 ār V, 266 köč V

yaṇi baliq: 69 uyγur N, 190-1 baliq N. (See muḥdiṭa ?)

yārkānd: Msc. 243 bayram N

yawγu 458 "a city near Barsγān"

yawγu art 458 "a mountain pass near Yawγu"

yawīnč 608 "a city near İla." Mnc

yazγir: 40 oγuz (subtribe)

yemāk 456 "a tribe of the Turks." fayāfī yemāk: Mne. 20, 25 D, 27 D, 61 ärtiš N, 163 kür V
("a tribe of Qifčāq"), 513 čāk (here: yēmāk!)

YYZ'WY (?) tēz 496 "a summer pasture near Barsγān"

yewā See ewā

yūn ariq 507 "a summer pasture near Balāsāγūn"

yürägir See ürägir

zānbi art 634 "a pass between Qočγār Bāši and Balāsāγūn"

(bilād az-) zanj: Msw

(bilād az-) zaṭ: Ms

? AT(Y)ZNK (?) tēz 496 "a summer pasture"

2. Bodies of Water

- (baħr) ābisgūn (Caspian Sea): Mnw. 510 qāz N And see ātil; bulγār
 aḡyirāq suwī 84 “a river in Yaγma”
 āy kōl 502 “a place near Uč”
 ārtiš 61 “a river in the steppes of Yemāk which flows into a lake there . . .” wādī ārtiš: Mne.
 25 D, 88-9 usityān V, 163 kür V
 ātil (Volga) 49 “a river in the Qifčāq country which flows into the Bulγār Sea; it has an arm
 which flows over Rūs.” wādī ātil: Mn. 25 D
 ıla (Ili River) 58 “on its banks camp . . . Yaγma and Tuxsi and a group of Čigil.” wādī ıla: Mne.
 25 D, 41 ögüz, 53 āq N, 205 sūčig D, 510 qāz N, 522 käygān N, 549 kemi V, 608 yawinč N
 isig kōl 502 “the lake of Barsγān”
 ögüz See sayhūn
 usmi tarim 77 “a large river which flows from the lands of Islam toward Uighur”
 banākat See sayhūn
 (baħr) bulγār (Caspian Sea): 49 ātil N. And see ābisgūn
 (baħr al-) hind (Indian Sea) 179 tūbūt N
 jayhūn (Amu Darya): Msw. 41 ögüz, 58 ıla (“Ila is the ‘Jayhūn’ of the Turk country”), 198
 čigil N
 käygān 522 “two rivers that flow from Qayās to Ila . . . Kičig K., Uluγ K.”
 körün kōl 606 “a lake near Kāšγar.” 502 kōl—“name of Lake B.Y.Y.Z. (?) in the mountains of
 Kāšγar” (see n.)
 qāš 511 “two rivers that flow along the city of Khotan . . . Ürüñ Qāš Ögüz, Qara Qāš Ögüz”
 qāz suwī 510 “a large river which flows into Ila”
 qizil 199 “a river in Kāšγar”
 sayhūn (Syr Darya): Ms (but see Herrmann, 25, who identifies this river as the Indus!). 41 ögüz:
 “When this word (i.e. ögüz) is used in a specific sense among the Oγuz it applies to a river
 called Wādī Banākat; their cities are along it . . .” wādī xojende: 623 türkmān
 siḡin kōl 502, 605 “a lake near Qočnār Bāši”
 tawušγān ögüz 256 “a river in Uč”
 tāmān 202 “a river flowing through Kāšγar”
 tāriñ kōl 502 “a lake on the frontier of Ekki Ögüz.” (Sairamnor according to Herrmann, 28)
 (al-) furāt (Euphrates): 41 ögüz
 xojende See sayhūn
 yamār sūwī (Ob River) 456 “a large river in the steppes of Yabāqu.” wādī yamār: Mne. yamar
 suwī: 52 ār V, 266 köč- V, 25 D
 yapāqu suwī 460 “a river that flows over Özjānd Farghana from the mountains of Kāšγar”
 (wādī) yawinč: 41 ögüz N
 yulduz kōl 502 “a lake at the frontier between Kuča and Kiñüt and Uighur”
 yuñu 605 “a large river which flows by the town of Barmān.” (Aksu-darya according to Herr-
 mann, 25)

B. Personal Names: Real and Legendary Figures

- Afrāsiyāb: 33 alp V (= Alp Ār Toṇa), 104 uliš- V, 173 känd N, 191 čaruq N, 199 tārim, 206 qātūn,
 208 tegīn, 383 qurtul- V, 431 kāwrāt- V, 509 qāz N (= Toṇa Alp Ār), 510 qāz N, 513 xān, 605
 yuñu N, 625 barsγān N
 Arslān Tegīn: Bākāč A. T. 227 budrāč N; Ghazi A. T. 421 qomit- V, 545 bōkā N
 Ibn Abī d-Dunyā (Abū Bakr al-Murʿid al-Jarjārāʿi): 177 türk N (Hadith)

- Ibn al-Gharqī: 177 türk N (Hadith)
 Ināl Ōz: 182 tapar N ("a king of Qifčāq")
 'Iṣām: 506 yūz. [A pre-Islamic knight known for his eloquence. See Az-Ziriklī, *Al-A'lām*, Vol. 5 (1374/1955), p. 26.]
 'Umar [ibn al-Khaṭṭāb]: 409 boquq
 (al-amīr) BJRKYN (?): 69 uyγur (see n.)
 Bārmān ibn Afrāsiyāb: 605 yuṇu N
 Barsyān ibn Afrāsiyāb: 625 barsyān N
 Bīzan (Bizhan): 191 čaruq N, 234 barčuq N
 Budrāč 227 "a Yabāqu chieftain." budrač: 545 bökä N; budrač: 83 alpāγut V, 600 taṇ V
 Buγra Xān: 206 sīγun N
 Buxt Naşr (Nebuchadnazzar): 191 čaruq N, 234 barčuq N
 Čaṇši 609 "an emir of Khotan"
 Čöylān 223 "a Qarluq chieftain"
 Čüču 550 "a poet"
 Dū l-Qarnayn: Ms (Sadd Dī l-Qarnayn); 57-8 ögä, 68-9 uyγur N, 179 tegit, 198 čigil N, 227 tutmāč, 622-4 türkmān. [Cf. R. Dankoff, "The Alexander Romance in the Dīwān Lughāt at-Turk," *Humaniora Islamica* I (1973), 233-244.]
 Jamšīd: 609 čaṇši N
 (al-) Kāşyarī (al-Ḥusayn ibn Khalaf): 177 türk N (Hadith)
 (al-) Kāşyarī (Maḥmūd ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad) [author of Diwan]: 1:2, 2:6, 41 oγuz, 69 uyγur, 545 bökä, 599:10, 625 barsyān, 638:5
 (Sultan) Mas'ūd [Ghaznavid]: 238 qisrāq P
 (al-) Muqanna': 633 ēnč N
 (al-) Muqtadī bi-Amrillah (Abū l-Qāsim 'Abdallāh ibn Muḥammad) [Caliph]: 3 (dedication)
 Nebuchadnezzar See Bukht Naşr
 Qaṇli 609 "an important man of Qifčāq"
 Qāz 509-10 "daughter of Afrāsiyāb"
 Qulbāq 239 "an ascete of the Turks who used to frequent the mountains of Balāsāγūn." 478 yuwul- V
 Qumuq 193 "name of a prince." 592 qumuqla-
 Rum ibn 'Işū ibn Ishāq ibn Ibrāhīm: 20, 177 türk N, 605 yuṇu N
 Sālčük 240 "grandfather of the present sultans"
 Siyāvūş: 509 qāz N
 Sulaymān [the prophet Solomon]: 230 kāşmīr N
 (aš-) Šāšī (Abū Bakr al-Qaffāl): 222 taškān N. [d. 365/976; "It was he who propagated the Shafite doctrines in Transoxiana" (*Ibn Khallikan's Biographical Dict.*, tr. de Slane, Paris, 1843, Vol. II, p. 605).]
 Šu 623-5 türkmān—"king of the Turks"
 Tapar 182 "two sons of Ināl Ōz of the kings of Qifčāq"
 Toγān Tegīn (Nizām ad-Dīn Isrāfīl ibn Muḥammad Čaqir Tonqa Xān): 68 uyγur N
 Tonqa Xān (Muḥammad Čaqir): 68 uyγur N
 Türk ibn Yafīğ ibn Nūḥ: 176-7 (here: Türk ibn Nūḥ); 20:8
 Tamhūraṭ: 509 qāz N
 Tābit [ancestor of Tübüt]: 55 aba, 179 tübüt
 (al-) Xalīl [ibn Aḥmad, grammarian and lexicographer, d. 786?]: 4:17
 Yawlāq Sariγ 463 "an emir"

3. Topical Index

OUTLINE

- I. Nature. 1) Astronomy; 2) Weather; 3) Time; 4) Light and Dark; 5) Land Features; 6) Mountain and Valley; 7) Road; 8) Water, Wet and Dry, etc.; 8a) Excavation and Irrigation; 9) Fire; 9a) Lighting a Fire, Smelting, Scalding; 9b) Lamp; 10) Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes
- II. Animals and Plants. 1) Life and Death; 2a) Animal Names; 2b) Animal Characteristics; 2c) Animal Color and Marking; 2d) Animal Infirmary; 2e) Animal Habitat; 3) Anatomy (Animal and Human); 3a) Body, Skin, Flesh, Hair; 3b) Parts of the Body; 3c) Internal Organs and Fluids; 3d) Animal Products and Excretions; 4a) Plants; 4b) Trees or Shrubs; 4c) Plant Parts; 4d) Fruits; 4e) Seed, Grain; Cereals
- III. Daily Life. 1) Agriculture; 2) Viticulture; 3) Food; 3a) Dishes; 3b) Meat, Fat, Bone; 3c) Food Preparation; 3d) Noodles; 3e) Bread, Pastry; 3f) Bread Preparation; 3g) Condiment, Seasoning; 3h) Milk Products; 3i) Dried Fruit; 3j) Beverages, Liquids; 3k) Animal Food; 4) Containers; 5) Habitat; 5a) Construction, Part of House; 5b) Tent; 5c) Canopy, Pavillion; 5d) Household Items; 5e) Grave, Tomb; 5f) Stable, etc.; 6) Cloth, Fabrics; 6a) Carding, Twisting Yarn; 6b) Spinning; 6c) Weaving; 6d) Dyeing; 6e) Sewing; 7) Leather, Tanning; 8) Dress, Ornament; 8a) Garments; 8b) Accessories; 8c) Shoes; 8d) Head Cover; 8e) Hair Style; 8f) Ornament, Decoration; 9) Travel, Transport, Riding; 9a) Riding Gear; 9b) Boat; 10) Competing, Fighting, Hunting; 10a) Competition and Games; 10b) Disagreement and Fighting; 10c) Troops and Tactics; 10d) Weapons and Armor; 10e) Archery; 10f) The Hunt; 10g) Trap, etc.; 11) Property and Economy; 11a) Coin; 11b) Trade; 11c) Hire, Earnings; 11d) Debts, Loans; 11e) Inheritance; 11f) Stealing and Plundering; 12) Sickness, Infirmary; 12a) Stomach Ailments, Poisons; 12b) Colds, Stuffiness; 12c) Infirmary; 12d) Head and Skin Infirmities; 12e) Wound, Sore; 12f) Treatment, Medicine; 13) Sex, Reproduction (Human and Animal)
- IV. Society. 1) Kinship; 1a) Lineage; 1b) Marriage, Divorce; 1c) Kin Groups; 2) The Ages of Man; 3) Personal and Social Status; 3a) Men's Names; 4) Slaves and Servants; 4a) Slaves' Names; 5) Nobility, Ranks, Titles; 5a) Honorific Names; 6) The Court, Royal and State Affairs; 7) Law, Justice; 8) Gifts, Guests; 9) Messengers, Guides; 10) Obedience and Service, Disobedience and Rebellion; 11) Agreement, Peace and Quiet; 12) Help and Friendship; 13) Work, Skill; 14) City, etc.
- V. Spiritual Life. 1) Sign, Name, etc.; 2) Speech; 3) Reading and Writing; 4) Poetry, Music; 5) Religion; 5a) Fortune; 5b) Devils, etc.; 5c) Divination; 5d) Marvelous minerals, plants, animals
- VI. Human Characteristics. 1) Physical Qualities; 2) Mental Qualities; 3) Moral Qualities; 4) Emotional Qualities; 5) Effort, Hardship, Suffering; 6) Capability, Courage; 7) Purity, Cleanliness; 8) Washing, Hygiene; 9) Bodily Reactions and Functions; 9a) Eating, Digestion, etc.; 9b) Spitting, Laughing, Crying, etc.
- VII. Activities; Miscellaneous Actions. 1) Bodily Movements; 2) Motion and Rest; 3) Locomotion; 3a) Going, etc.; 3b) Swimming, etc.; 4) Send, Drive; 5) Throw, Shoot; 6) Give, Take, Put, Make; 7) Grow, Make Right, Ruin; 8) Take Care, Prepare; 9) Tie, Put Together, Take Apart; 9a) Rope, etc.; 10) Confine, Restrain; 11) Gather, Disperse; 12) Violence; 13) Trample, etc.; 14) Penetrate, Hole; 15) Cut; 15a) Cutting Instrument; 16) Scrape, Scratch, Spread, etc.; 17) Split, Break, Crush; 18) Stretch; 19) Tear; 20) Pour; 21) Pick; 22) Turn, Surround; 23) Hit, Miss; 24) Show Way, Stray; 25) Mix, Confuse;

26) Seek, Find; 27) Follow; 28) Cover, Hide; 29) Attach; 29a) Glue, etc.; 30) Carry; 31) Support, Reliance; 31a) Support, Platform; 31b) Stick, Rod; 32) Open, Close; 33) Begin, End

VIII. The Senses. 1) Vision; 1a) Color; 2) Hearing; 2a) Sounds and Noises; 2b) Animal Voices; 2c) Loud Talk, etc.; 3) Smell; 4) Taste; 5) Touch; 5a) Warmth and Cold

IX. Abstractions; Miscellaneous Relationships. 1) General Concepts; 2) Similarity, Difference; 3) Number; 4) Part, Piece; 5) Group; 5a) Group of People; 6) Distance; 7) Weight; 8) Amount; 9) Size; 10) Direction; 11) Shape; 11a) Sharp, Sharpen, etc.; 12) Texture, Wear, etc.; 13) Good, Beauty, Ease

X. Particle. 1) Onomatopoeia; 2) Animal calls; 3) Animal Sounds; 4) Interjections; 5) Emphatics; 6) Vocatives; 7) Interrogatives; 8) Pronouns and Copulas; 9) Suffixes; 10) Grammatical Words; 11) Relational Terms; 12) Existential Terms; 13) Positive and Negative Response; 14) Time; 15) Miscellaneous; 16) Insults, Words of Abuse

I. NATURE

1. Astronomy.* "The world" *ažun*; "heavenly sphere" *čiyri*; "sun" *kün*, *quyāš*; "rise" *tuγ-*; "decline" *sawul-*, *qiyil-*; "set" *bat-orna-*; "moon" *āy*; "full moon" *tolun āy*; "halo" *āwlān-*; "wane" *ērīl-*; "eclipse" *tutun-*; "star" *yulduz*; "celestial pole" *tāmür qazıuq*; "Mars" *baqır suqım*; "Jupiter" *qara quš*, *ārān tūz*; "Libra" *ārān tūz*, *qara quš*; "Pleiades" *ülkär*; "Ursa Major" *yetigān*
2. Weather. (See I.8, VIII.5a) "Air" *qalıq*, *tānig*; "sky" *kök*; "clear" *açuq*, *ayās*; "overcast" *örtül-*, *bürkāk*, *tun-*, *tuyuq*; "mist" *imir*, *tumān*, *būs*; "rise (mist)" *tur-*; "cloud" *bulit*; "raincloud" *aq bulit*; "rise" *örlān-*; "scatter; disperse" *boynaqlan-*, *soyul-*; "thunder; rumbling" *kökrä-*, *kürlān-*, *maıraš-*; "lightning" *yašin*; "rain" *yaımur*; "fall" *yaγ-*, "stop" *tin-*; "rainbow" *yel kögān*; "snow" *qār*, *öl qar*, *quzyır-*; "hail" *tolı*; "intense cold of winter" *qadir qış*; "freeze" *şııl-*, *toı*; "frost" *sarqım*, *qırāıu*, *üşik*; "blizzard" *qād*, *talıāy*; "fatal cold" *yüt*; "intense heat of summer" *quyāš*; "drought" *qurıaq*; "breeze" *āsin*; "wind" *yēl*, *tüpi*, *tān*; "whirlwind" *qasırqu*; "blow; blow up; flutter" *ās-*, *qop-*, *qap-*
3. Time. (See IV.2, X.14) "Time, fate" *ažun*; "time, season" *öd*, *ödläg*; "time, moment" *uıur*, *čär*; "time, period" *bütä*, *kibä*, *köč*; "stay, remain" *qal-*, *örüg*; "eternal" *māngü*; "pass" *ärt-*, *qiyil-*; "bygone" *oza*. "Year" *yıl*; "last year" *bildur*; "next year" *arqun*; "year after next" *izi*; "summer" *yāz*, *yāy*; "autumn" *küz*; "winter" *qış*; "spring" *yāy*, *yāz*; "grape pressing season" *siqmān*; "season of letting horse loose from tether" *at bošııu*; "season of shedding winter coat" *tülāk*; "beginning of spring" *oıılāq ay*; "mid-summer" *uluı ay* (See 175 bars: calendar); "beginning of season" *baldır*; "mid-point" *türk*; "ripe" *oııun (?)*; "end of season, after season" *körpā*; "month" *āy*.

*Cf. G. Clauson, "Early Turkish Astronomical Terms," *Ural-Altaische Jahrbücher* 35 (1964), 350-68.

“Day” kün; “early” ertä; “dawn” tañ; “forenoon” quşluq; “noon” kün ortu, öylä; “siesta time” tüş ödi, tüslük ödi; “evening” axşam; “night” tün, kečä; “watch of night” yatyaşiq uñri, ayır adaq amrułdı; “tomorrow” yarin. “Speed, haste” tawraq, tawrat, ew-, tärklä-; “slow, tardy” uzaq, keč, keč-; “right time, opportunity” uñur, yaray, täñ; “postpone” uzat-, borbay. “Turn (of duty, etc.)” kăzig, sâp

4. Light and Dark. (See I.9b) “Light” yaruqluq; “first rays of sun appearing” siz-; “shine, gleam, sparkle, lighten” yaru-, yaldri-, yoldri-, yaşna-. “Darkness” qarañqu, tünârig; “shade, shadow” kölik, köligä, köşi-, köşigä; “twilight” inir; “reddening of clouds at dawn and dusk” örtän-
5. Land Features. “Earth, land, ground” yēr; “surface” qirtış, sañri; “earth, soil” toprâq; “dust” töz, tōy, toprâq; “rise (dust)” tōzar-, tōy-, toprat-, topurñan; “clay” titig, tōy, sañiz toprâq, līyu; “clod” kās, tayay; “mud” balçiq, baliq, çalpañ; “sand” qum, qayir; “quicksand” öyök, yapañ; “stony ground” sây, çaxşaq; “stone, rocks, boulder” tās, qorum, yuwuy; “hard ground” çiruy, qayir; “soft ground” ât; “rough ground, erosion” oy, obuz, oyul-, qazñan; “water-bank or precipice” yâr, çuyurdân, qazñan; “cave” üñür; “island” otuñ.

“Smooth, broad land” yapri; “level plain” alañ; “steppeland” âsik, kârik; “open country” tās yēr, yazi; “barren, desert” tatir, tatirliñ, tatirqu, aylâq, yazi, qirqay; “saline” tâz, çaliñ; “marsh” täpiz.

“Peat” adriq, çim, çimgân; “meadow” çimgân; “pasture” yazaq, yaylâq, qislâq, çüşäk; “watering-place” suwlâq; “thicket” bük, sarñan qamiş.

“Mound of earth” yiyim, yiyin, kötki; “sanddune” udu, bayram; “raised ground, high place” öyök, âdiz, tēz; “hill” baqu; “incline, upward slope” ayış, yoq; “decline, downward slope” ên, yasul, yiş
6. Mountain and Valley. “Mountain” tây, udu; “rock mountain” qir; “bare mountain or cliff” qaya, yalim, yalt; “inaccessible” âdiz, iduq; “stronghold” turiñ.

“Foot” saqa, aşaq; “rib” äyâgü; “arm, spur” qol; “nose, peak” burun, baldır, sâñir; “outcropping” bökter; “brow, high peaks” alin; “top, summit” töpü, kâriş. “shaded side” qūz; “sunny side” ĩr. “Windings, folds” qadraq, tãzginç; “bend” oñrūy.

“Bend of valley, slope” oñruy, oñray; “valley” ôz; “bottom of valley” qūy; “small valley, stream, ravine” ôpri, sirt, siñra, ôri, ôzi, ôy, arñu, sekrik, yañraq; “small mountain path” yi; “pass” art, toynaq, qapñ
7. Road. “Road, path” yöl, yolaq, yi, ârtik, çiyir; “fork” adriş; “winding, bends” ulinç, tãzginç, yörgänç; “gate or pass” qapñ; “lanes” ast
8. Water, Wet and Dry, Flowing, etc. “Water” sūw; “deep” tãriñ, batiñ; “shallow” keñäs, yadiñ, sayram; “sweet” sây; “ice” büz; “ice grains” qardu; “ice-fat” yaqriqan; “steam” bu, bür-; “moisture” ôl, çi, yiba; söl (trees and meat); “moisten” yelpit-, bürkür-; (See I. 2).

“Sea” täñiz, sondiri; “river” ögüz, tadñun; “stream” ôpri, sirt, tarmut; “channel, tributary” tarim, butaqñan-, tamñ, özüq; “place where channels join” qatliş, qatçaq; “mouth of river” añiz; (See 8a).

“Pond, lake” qâq, köl; “still water” turñun sūw; “gathered in a pond, stagnant” köliñ, kölä-, irkin, tergñ, tergâş, çulimân; “oozing from the ground” tãrñük; “spring” yül, yulaq, miñar, çoq-rama.

“Overflow; boil over (pot)” çoqra-, qayin-/qayna-, qâr-, köşâr-, taş-, âş-; “foam” köpük; “flow” aq-; “gurgle” çayñla-, “moan and murmur” münñrâş-; “drip” tam-; “leak, run out” sarq-; “trickle” tamçur-; “pour” saçil-, bürkür-; (See I.2).

"Flood" aqin, kälgin, munduz; "driftwood" salindi otuñ; "wave" qôm, qom-, ärkäč, sawrul-, ärkäklän-; "whirlpool" ägrim, bürün.

"Subside, recede" qôq-, siñiś-, suyl-; "sink into ground" siñ-; "absorb" ič-; "dry" quri-, käpi- (garment); suyl- (milk in udder), quruy; "drought" qurÿaq.

"Island" otruy; "ford" käčig, käčiś; "bridge" köprüg; "watering-station on the road" muyanlıq; "watering-place" suwlāy; (Watery ground: See I.5)

8a. Excavation and Irrigation. "Ditch" opri, öru; "well" quduy, čat; "water course, run-off" qoγuś, tüśürgü; "canal" ariq, qazuq; "mouth of canal" aliś, kāwli; "wood braced in openings of irrigation channels" büri; "dam" qir, qaśla-, tamūla-, böğüś-, tüy; "embankment, watershed" atiz

9. Fire. "Fire" ôt; "burning" ört, köy-; "catch" tutun-; "blaze" yal-, čöγ; "flame" yalin; "spark" qoqun-, sačra-; "glow" yan-; "firebrand" ođyuč; "kindling" čawar, tamdu, tamduq; "embers" kôz; "go out, be extinguished" ôč-, uđin-; "ashes" kül; "charcoal" kömür; "smoke" tütün; "soot" iś, qurun

9a. Lighting a Fire, Smelting, Scalding, etc. "Light a fire" tamtur-, yaqtur-; "striking with flint and steel" čaq-, čaqmāq; "firewood" otuñ; "tinder" qāw, čāwli; "dung used as fuel" čalma; "fireplace, stove" očaq, köčürmā očaq; "poker" közāgü.

(Baking bread: See III.3). "furnace" köydā, āwrān; "bellows" köruk; "clay of crucible" čoqūbari; "refining gold" čöktür-; "tool manufactured by casting" quyma. "Scald, iron" quyqāla-, üt-, üti-, ütüg

9b. Lamp. "Lamp" yula; "lantern" tuñşu; "wick" bilik, bistäk; "wax" awus; "sealing wax" lāw

10. Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes. "Gold" altün; "silver" kümüş; "iron" tāmür; "steel" qurč; "copper" baqir; "yellow copper" tūč; "bronze" čōđin; "lead" qoruγžin, quśün. (Smelting: See 9a.) "fashion (sword, knife)" toqi-; "smith's hammer" bazγān; "slag" arq; "rust" tat, kūg.

"Salt" tūz, "alum" aźmuq; "sal ammoniac" čätir; "vitriol" qarāγy; "naphtha" qara yāy; "gypsum" ürnāk, sarinči; "glass" siričya.

"Jade" qāś; "turquoise" čāś; "coral" sata; "pearl" yinčü, kăpăk, tuwuz, ärdini.

"Arsenic" sārīγ čüvit; "azure" kōk čüvit; "cinnabar" qizil čüvit; "indigo" marāz; "red ochre" aśu; "rouge" āñlik; "saffron" kürküm; "verdigris" yāśil čüvit; "vermillion" al čüvit; "white lead" opu, kiršān

II. ANIMALS AND PLANTS

1. Life and Death. "Life" tiril-, tirig, yaśa-; "death" öl-, ölüg, yās; "breath" tin; "be cut off (breath)" ôč-, büt-; "die of cold" būđ-, toñ-, qāđ-; "hold on to life (sick man)" özāl-

2. Animals. (See III.13, VIII.2b, X.2,3)

2a. Animal names. *Mammals* (n.b.: "bat" is listed among Birds): "Bear" ađiy, apa, mărădăk. "Bovines": "bull, ox" ūđ, siγir, buqa, öküz, op, māmā; "cow" ingäk; "calf" buzāγy, torpi, tađun, tügä; "water buffalo" sūw siγiri; "wild ox (yak)" qotuz. "Camel": "stallion" buγra; "she-camel" titir, ingān; "gelded" atan; "calf" torum, botu. "Canines": "dog" it; "bitch" qančiq; "hound" tayγān; "a shaggy dog" baraq; "rabid" qutuz; "fox" tilkü; "corsac, fennec" qarsāq; "jackal" arzu; "wolf" böri, qurt. "Cervidae (deer, gazelle, antelope, etc.):" kăyik; siγun, suqaq, tākă, iwiq,

arqār, aḡyirāq; ("elk") bulān. "Elephant" yaḡān, yaḡān. "Equine": "ass or donkey" āšgāk, āšyāk; "wild ass" qulān; "mule" qatir; "Horse" at, köçüt, ēl, xayl, toruḡ, yond; "stallion" aḡyir; "mare" be, qisrāq; "foal, colt" qulun, tāy, tosun, sip.

"Felines": "she-cat" mūš, čätük; "he-cat" küwük; "lions and tigers" arslān burslān; "lion" arslān; "tiger" toḡa; "cheetah" bars; "leopard" esri. "Goat" āčkü, kāči; "he-goat" ārkāč, tākā; "kid" oylāq, čäpiš. "Hedgehog" kirpi; "porcupine" oqluḡ kirpi. "Hyena" ār böri. "Monkey" bečün. "Pig, boar" toḡuz; "suckling-pig" čočuq, mārđäk. "Rabbit, hare" tawišyān.

"Rodents": "rat" [jirdān] aplān, arḡün, buzāyü tili, kösürgä, küzān, yamlān; "gerboa" alānjir, kälāgü; "mole" kösürgān; "mouse" sičyān; "beaver" qunduz; ("badger") borsmuq, borsuq.

"Sheep" qōy; "ram" qoč, qočḡār; "gelded" azma; "ewe" saḡliq, saḡin; "lamb" qozi; "6-month" toqli; "2-year" tišāk; "4-year" irk; "past 4-year" mān yāšliḡ. "Weasel" suḡur, čäkün, sarsāl; "mongoose" yarpuz; "sable" kiš, täḡin; "ermine" ās/āz.

Amphibians, Reptiles, Crustaceans. "Chameleon" aźlaḡ; "crab" yāḡgāč; "crocodile" alāvān, nāḡ; "frog" baqa, qur baqa; "lizard" kälār, boynaq, kāsliñčü; "scorpion" čādan; "something that stings like a scorpion" qatquč; "a small black animal that bites" qušyāč; "snake" yilān; "viper" oq yilān; "a large harmless snake" sōyan yilān; "dragon" nāḡ yilān, bōkā; "turtle" muḡuz baqa; "she-turtle" ingāk; "worm" qurt; "moth-worm" küyā; "tadpole" qamičāq; "tapeworm" sowušyān; "wheat worm" tariḡ biti.

Fish. "Fish" baliq; "a large fish" bašyān; "a small fish" čapaq.

Birds. "Bird" quš; "bat" aya yārsḡü, yarasa; "bullfinch" sondilāč; "bustard" tōd; "crane" turna; "crow" qarḡa; "white-footed crow" čumḡuq; "white-headed crow" taḡān; "dove" köḡürč-gün; "duck" ördāk; "eagle" qara quš; "Falcons": čaḡri, čawli, lāčin, kākük, üriḡ quš, bōz quš, toḡril, suḡqur, turumtāy; "fowl" taqāyü; "goose" qāz; "ruddy goose" aḡit; "heron" baliqčün; "a spotted bird resembling the heron" ša; "hoopoe" üpgük, üpüp; "kite" täḡlāḡüč, täḡlāḡün; "lark" toriḡa; "magpie" saḡizyān; "nightingale" sanduvāč; "a bird like the nightingale" sāmürgük; "ostrich" tewe quš; "owl" üḡi, ühi, qoburḡa, yapāqulaq; "partridge" kāklik; "peacock" yün quš; "pheasant" süḡlün, süwlün; "quail" budursün; "raven" quzyün; "red-tail" kōti qizlāq; "sandgrouse" bayirlaq; "sparrow" qušyāč, čipčirḡa, säčä; "sparrow hawk" qarḡüy; "hawk" čipāk qarḡüy; "starling" siḡirčiq; "swallow" qarḡilāč; "swan" quḡu, qordāy; "mountain swallow" kōk topulḡān; "wild swallow" qil quš, qil quḡruq; "vulture" üs, ēl quš; [tunawwiḡ] baybayuq; "Water birds" čuliq, qašyalaq, yuyāq; "a bird like the turtledove" tartar. Other birds: aḡ, čäkik, közkünāk, qiz quš.

Insects. "Ant" čumāli, qarinča, qarinčaq; "bee, hornet" ari; "butterfly" kápāli; "cricket" zānbi; "dung-beetle" qoḡuz; "flea" bürgä, sunzi; "fly" quḡu, siḡāk, muḡuzḡaq, kökāḡün; "gnat" kömčä, siḡāk, uyaz; "locust" saričḡa, čäkürgä; "louse" bit, sunzi; "nit" sirkä; "spider" örümčäk, šuti (?), bōḡ, böy, bi; "tick" saḡirqu, qumšüy; "restless insect" [quḡrub] közkāni

- 2b. Animal Characteristics: Horse: "full-grown" öḡ, aziḡliḡ, qari; "courser" iqlāč, kāwāl, arqun; "ambler" yoriḡa; "racing" ozuq, yüḡruk; "lively" erig; "shoeless" olduq; "flat-backed" bulaq, büktāl; "sway-backed" kātki; "reserve horse" qōš at; "favorite" özlük; "loaned for parade or campaign" tuḡrāy; (Color and Markings: See 2c.)

Other: "Wild" kāyik; "tame" yawaš; (Stubborn, etc.: See IV.10); "young" bala, kānč, ānük; "mature" öḡ; "male" ārkāk; "female" tiši; "hermaphroditic" āsaliq; "beast of burden" kölük; "cattle, four-legged animal" yilqi; "that sheds winter coat" tülāk; "short-haired" mayḡaq; "hornless" soqār, toq, tāz; "stall-fed" igtü; "stray" yitük, azuq munuq; "driven to pasture" küḡ; "graze on spring herbage" küḡlä, yašla; "unfettered" säšük, yaziḡliḡ; "let free" bošlāy, idma, iduq, idinču; "for sacrifice" yayiš; "for slaughter" toqum; "for roasting" söḡüş; "fat" sāmiz, baqlān (lamb), borsmuq (proverbial for fatness); "emaciated" turuq, turlāq; "eating little" sıl; (Fodder: See III.3; Color and Markings: See 2c). Fabulous characteristics: See V.5

- 2c. Animal Color and Marking. "Color, marking (horse)" tü; "with a blaze (horse)" oyar; "blaze spread over eyes" tış; "blaze on forehead" tögüz; "with white in mane" yalyıl; "white-headed" başıyl; "with white spot on head (sheep)" başıl; "white-necked (sheep) boyrul; "with white on neck" boymul; "white-flanked (horse), spotted with white (sheep)" bögrül; "white-legged (horse)" bol; "single-colored" tum; "all-black" tum qara; "spotted black and white (horse)" ala; "mixed black and white (sheep)" çāl, (sheep, horse, camel) qaşya; "spotted (sheep)" qartal; "speckled (horse)" tätz; "with white and black stripes, speckled" taryıl; "with stripes on forelegs (antelope, etc.)" tañıl.

"Ash-colored" [dayzaj] öy; "dust-colored" [aṭlas] yayız; "between ash [aṭhal] and gray [aṣhab]" qizyıl; "dun" [samand] qır; "gray" [aṣhab] āq; "bright gray" bōz; "chestnut (sheep)" [aṣhab] bōz, qoṇur; "chestnut" ār, arsal; "between chestnut and yellow [aṣfar]" quba; "russet" [xalūqī] qola; "sorrel" [aṣqar] çilgü; "between sorrel and bay [kumayt]" ōr, tīṭ; "bay" toruṭ; "reddish-bay" [ward] çindān.

"Blue-eyed" čaqır

- 2d. Animal Infirmary. "Sickness" kām; "defective" yandiq; "gall" yayır; "galled in withers (horse)" kārşägü; "sore" çildäg, çildäy; "lie flat from swelling of belly" kölär; "glanders" itilgän, sänrägü

- 2e. Animal Habitat. "Lair, den, etc." in, yin, ordu; "nest" uya

3. Anatomy (Animal and Human).

- 3a. Body, skin, flesh, hair, etc. "Body, skin (human)" yēn; "trunk (dead animal)" köwrä; "carcass, corpse" äs; "flesh, skin, body" ät; (Hides, leather, etc.: See III.7); "hair" saç, qıl, tü; "coarse hair" sirt; "forelock (man), hair of forelock or mane (horse)" bürčäk; "mane (horse)" yāl, yalıṭ; "long hair of camel beneath lower jaw" yoṇdu, yoṇru, yoṇruy; "wool" yūn; "goats-hair" čöpür; "goats-down" yovliç; "fleece" amšan, içmāk; "fur" kürk, içük; "fur, skin" quyqa; "feather" yūḡ; "forefeathers" čalṭay. (Beard, braid, comb, etc.: See III.8)

- 3b. Parts of the Body. "Head" bāš; "top of head" töpü; "horn" münüz; "yak horn" qaltuq; "horn of a fish . . ." (walrus horn or narwhal ivory) xutu; "comb (cock)" yalıṭ; "fontanel" ümgük; "protuberant bone behind ears" čügde, qoṇraṭu; "temple" tulun, tulun; "forehead" alin; "brow" qāš; "eyelash" kirpik; "eyelid" qapaq; "eye" kōz; "eyeball" qaraq; "black part of eye" qara qaraq; "white part of eye" ürün qaraq; "pupil" üt qaraq; "nose" burun; "cartilage of nose" kāwig; "cartilage" āmirčgä; "ear" qulaq; "face" yūz; "complexion" māñiz; "cheek" āñ; "freckle" kūḡ, säpgil; "mole" māñ; "chin" saqaq; "lip" erin; "mouth" ayız; "beak" tumşuq, aliq; "tongue" til; "tooth" tış; "wisdom tooth" muñ tāṭ; "canine tooth or fang" aziṭ; "tooth-gaps" siḡiṭ; "cheekbone" yañāq; "inside of mouth, jaws" qasiṭ; "jaws" āñāk; "throat" boṭuz; "crop (bird)" boqaq; "throat, larynx, palate" tamṭāq; "palate" qañriq (?); "neck" boyin; "nape" art; "back" arqa, uça; "withers (horse)" uluq, kārış; "croup (horse)" siñarsuq; "hump (camel)" örgü; "posterior" köṭ; "buttocks" köčük, yaya; "tail, anal aperture" quḡruq; "coccyx" quyuṭčaq (?); "fatty tail (sheep)" quḡruq, köčük; "tail bone (bird, horse)" öš.

"Shoulder" āḡin; "shoulderblade" öšün, yarin; "arm" qöl; "armpit" qolṭiq; "wing" qanat; "forearm" qari, tirşgāk; "muscle of arm" baqāčuq; "thick part of foreleg bone" uḡluq; "hand" ālig; "wrist" bilāk; "palm" aya; "fist" yuḡruq; "finger" āñāk; "index finger" sūq āñāk; "ring finger" čičāmuq; "little finger" čičālaq; "knuckle" boyim, boṭum; "joints of fingers" bayış; "nail or claw" tirṭaq; "claws" tarmāq; "fingernail" ürün.

"Breast" köḡüz; "sternum or breast-bone" tōš; "upper part of chest, woman's bosom" böksäg; "nipple, udder, teat" āmig; "teats (hoofed animal)" yelin; "tip of horse's teat" yayṭuq; "hip" biqin; "waist" bēl; "tips of thighs where they grow out of the hips" yariq; "hipbone" yān; "what is above the hips" sapṭāq; "thigh" büt; "space between the thighs" āṭ; "groin" yamiz; "pubes" yāmdü; "penis"

sik, salindi, čakik, çüpək, yiyaç; “rod (horse, bull, camel)” qamçi; “testicle” taşaq, yumurtğa; “female organ” sökrük, tilāq, am; “clitoris” bitrik; “maidenhead” qapaq; “with a tight vagina (woman)” çör; “knee” tiz; “leg, foot” ađāq; “hoof” tuyaγ, taban; “cloven hoof” sidirγāq; “frog of horse’s hoof” baqāyaq; “tip of camel’s hoof” qara quş; “anklebone” aşuq; “heel” soñ, tolar-suq; “spur (cock)” soyāγu

- 3c. Internal Organs and Fluids. “Muscle” qoñ āt; “bone” sūñük; “joint (bone), first vertebra (neck)” oγruγ; “rib” āyāgū; “ribcage” kūsri; “vein” tamur, tamar; “jugular vein” ömgān; “spinal cord” özāk, yulun; “nerve” sinjir; “brain” māñi; “lung” öpkā; “heart” yürāk, köñül, öz; “belly” qarın; “inside of belly” öz; “fat on belly” qazi; “fat” yāγ, yaqri; “womb” oγulçuq; “placenta” umāy; (“caul”) qāp; “stomach; gizzard (bird)” quruşsaq; “third stomach (ruminant)” sarqiyuq, kārgük; “intestines” baγirsuq, ičāgū; “caecum” böğān, yumur (animal); “liver” baγir; “kidney” böğür; “bladder” qawuq, boγundi (animal); “spleen” talāq, solāq; “blood” qān; “pus” irin; “gall” öt; “marrow” yilik; “yellow bile” sariγ; “yellow water in the belly” sariγ sūw; “mucus, phlegm” lēş; “spittle” yar, suđuq; “snot” yin

- 3d. Animal Products and Excretions. “Egg” yumurtğa; “musk” yipār; “honey” bāl, ari yaγi; “milk” sūt; “beestings” aγuž; “remainder of milk in the udder” tatindi sūt; “draw milk” saγ-.

“Tear” yāş; “sweat” tār; “beads of sweat” burçaq; “urine” arra, çürkü, sıd-, qaşan-, çiş çiş. “Faeces” arq; “excrement” bōq, bütgü, siç-, çişä-; (dog) siri-, qarāla-; “dog dung” māzāk; “sheep dung” aγıl, yin, in; “horse dung” baynaq, čila, qumuq, tāzāk, yundaq; “camel dung” mayaγ; “bird dung” sañ; “dung used as fuel” čalma; “manure” qıγ, tudrič

4. Plants.

- 4a. Plants [nabt]. “Truck-garden” borduz; “plant, grass” ot; “greens, vegetables” yāş; “wild variety of domestic plant” kāyik.

“Aconite” qara ot; (“Alfa”: See “Reed”); “basil” yarpuz, zaryunčmūd; “beans” burçaq; “bindweed” yörgänč, mandār, čāñlik; (“Cane”: See “Reed”); “carrot” sariγ turma, gāşür, gēzri; “clover” yorinčğa, yorinča; “cotton” kābāz, bamuq, yuñ, čigit; “coriander” sūnu, sicut, yumγāq tana, tana; “cucumber” yimirtğa; “eggplant” bütügä; “fenugreek” šamūşa, bōy; “flax” yayim; “galingale” āgir; “garlic” sarmusaq; “mountain garlic” basar; “gherkin” tarmuz; “gourd” qabaq; “gum succory” sarqič; “hellebore” bužin; “hoary cress” dünüşgä; (“hops”) qumlāq; “hound’s-berry” şuγlu; “jujube” čibiqān, tawilyüč, tawilqu; “mandrake” sıγun oti; “milkweed” sūt ötrüm; “mustard” qıči; “onion” sōγun, sōyan, qučγundi; “wild onion” köwürgān, kömürgān; “panic grass” qamγāq; (“Papyrus”: See “Reed”); “parsnip” oγli; “pepper” murč, bibli, bitmul; “radish” turma; “Reed” qamiş, quşγün; “rushes” yigān; “papyrus-cotton” botar; “alfa” qaşaq, toñ qamiş; “node of reed or alfa” boγim, boγun, baγiş. “Rhubarb” işγun, quşγün; “rice” tuturqān; “rue” ildruk, iltük, yidiγ ot, yūzārlik; (“Rush”: See Reed); “safflower” zaranza; “cartham seed” zaranza urγi; “santonin” yēz; “sedge” topulγāq; “sneeze-wort” asurtγu; “mountain spinach” bustuli; “thistle” yuldruga; “turnip” čaymur; “wormwood” yabčan, yawčan. Other plants: alūčīn, apa başı, atγāq, inlič, öligä, ulyān, bāzānč, čigīn, kākra, kālāp, kānpā, qayāçuq, šaw, şunla, taγna yawa, qarγāq tarmāqi, tōy oti, yapuşγāq, yaqriqan, yava, sarγān

- 4b. Trees or Shrubs [şajar]. “Tree or shrub” yiγāč, āvan, urğa; “acacia” sinčγān; “acacia leaves used in tanning” awužγün; “azarole or medlar” yawişγu, yumuşğa; “birch” qadiñ; “box-thorn” čaxşu; “goats-thorn” tüşgün, tüşürgün, yandaq tikān; “juniper” artuč; “pine” tīt; “plane” čünük, şünük, čarūn; “poplar” terāk; “prickly hedge” qoru; “sandalwood” čindān; “service tree” yigdā,

bār yigdā; "tamarisk" süksük, yilyün; "tamarisk berry used in dyeing" dava; "a shrub like tamarisk" bulýuna, malýuna; "willow" sögüt, toýraq. Other trees or shrubs: awilqu, azýan, uç, çawžu, käwrik, kürt, qarāqan, süzgün, tawýaç yudasi

- 4c. Plant Parts. "Root" yildiz, tūp, tōz, kök, šūt; "branch" ūč, butiq, butaq; "twig" čip; "core (tree, branch)" ōz, ōš; "hollow (tree)" köwiž; "wood" yiyāč; "bark" qās/qāz, qasuq, qađiz; "leaf" yapuryāq; "thorn" tikān; ("burr") buturyāq; "bud" burlān; "calyx" boquq, tūgün; "flower, blossom" čecāk

- 4d. Fruits, Nuts, Berries. "Fruit" yemiš; "berry" qāt; "apple" almila, alma, sāngāč, sāngāč; "apricot" sariy āruk; ("Grape, raisin, etc.": See III.2); "melon" qāyūn; "fresh melon" čüčünāk (?); "water-melon" būkān; "mulberry" ūzmā; "peach" āruk, tūlūg āruk; "pear" armut; "plum" qara āruk; "yellow plum" limkān, alūč (?); "a kind of plum" amšūy; "quince" awya; "tamarind" arūbāt. Other fruit or berry: čānistürük, yimšan.

"Hazel" qušiq, "pistachio" šākirtük, bitrik; "walnut" yaýaq

- 4e. Seed, Grain, Cereals. "Seed" uruý, äwin, māj, bānāk; "swell (seed)" ičlān; "grain or sown field [zar']" tariy; "knob (corn stalk)" topun, dāngāl (?); "ear" bašlan; "awn or beard (wheat, etc.)" qildruq; "corn cockle" qarāmuq; "wheat" buydāy, tariy, ašliq; "barley" arpa; "a plant similar to barley" arpayān; "millet" ügür, tariy, tügi, qonaq; "a plant like millet . . ." yügürgün; "a grain eaten by the Qarluq Turkmān" ügürgān; "sesame" yāy ügüri, kūč. "Berry of castor-oil plant" ingāk kūči

III. DAILY LIFE

1. Agriculture.* "Make fit to be sown (saline land)" sücit; "till" tari; "turn the soil" axtar, sabanla; "spade" ketmān; "plow" amač, saban; "ploughshare" tiš, boqursi; "yoke" boyunduruq; "harrow" čignā; "sow" āk; "sown field" tariylāy, ākin; "plant" tik; "cut grass, harvest" ōr, ota; "scythe" orýaq, baštar; "year-old dried grass" orut ot; "stubble" arij; "straw" samān, kütük; "haystack" örtgün; "winnow" ās, äwūs; "winnowing fork" adri; "winnowing basket" āsgü; "threshing ox" op, māmā; "winnow, clean away the chaff" sawur; "moisten the bran" čilat; "bran" kápāk, sökti; "millet bran" qawiq; "sift" ālgā; "sieve" tañ; "frame of sieve" indāy
2. Viticulture. "Vineyard" bāy; "grapes" üzüm; "sour grape" talqa, tarqa; "black grapes" mašič; "raisins" üskābāč; "cluster" būšinčāk; "stool for picking grapes" tapčān, tapčan; "vine trellis" bađič; "wood for trellis legs" adaqliq; "remains of vine after plucking" banzi; "willow rods for binding vine stalks" qāyil; "grape-pressing season" siqmān
3. Food.** (See VI.9a, VIII.4). "Food" āš, yēm; "breakfast" tutýuč; "a meal prepared for the dead" yōy, basan; "delicacy" tañsuq; "digestible, palatable" siñi; "wholesome, fattening" čiwgin; "unwholesome" kāwgin; (See III.12a, V.5)

*Cf. Ymär Daher, *Agricultura Anatolica I*, part VI: "Die landwirtschaftliche Terminologie Maḥ-mūd al-Kāšgaris" (Studia Orientalia XLII, Helsinki, 1970).

**Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamani Türk . . . Beslenme Sistemi," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971), 15-50; Reşat Genç, "XI. Yüzyılda Türk Mutfağı," *Türk Mutfağı Sempozyumu Bildiriler* (Ankara, 1982), 57-68.

- 3a. Dishes. awrūzi, uwa, usbari, bulγama (gruel), buxsi, kürsāk, mün (soup), qaγurmāč (fried wheat), qāγut, saγnaγu, śim simrāq, soruś, söglünčü; suγut, suqtu, toγril (gut-wurst); yörgämāč, talqān (gruel), to, töp
- 3b. Meat, Fat, Bone. ič āt (tender meat attached to liver), yuγ (lumpy meat attached to lung); “meat-bone” topiq süñük; “boneless meat” čonj āt; “meatless (dish)” yawγān; “stripped of meat (bone)” kāmduk; “fat” yaqri, yāγ; “grease” ūz, čir; qazi, māñilā- (favorite foods)
- 3c. Food Preparation. “Flay (sheep)” yüz-; “skin and cut into strips (flesh)” kädır-; “jerked (meat)” qaq, yazuq; “arrange on a spit” tāw-, taqtur-; “cook” biś-; “undercook” čawla-; “cook to shreds” ol-; “roast” sögöl-; “roast in a pit (lamb)” körplā-; “steam (lamb)” bula-; “fry” qaγur-; “swell (lung with vinegar or mustard)” tañiz-; “contract (cauliflower)” isrin-; “strain” sarmāt-. “Cook” sālči; “kitchen knife” sālči bičāk; “mortar” soqu; “spit, skewer” siś; “frying pan” sāč; “cooking pot” eśič; “spoon” qaşuq; “ladle” qamič, čömcä, susγāq. “Remainder of food in a bowl” yāq yūq; “remainder of food in a pot” kāz; “dregs, sediment” čöp, bis, tār; “peel” šöpik
- 3d. Noodles, Tutmāč. “Noodles” tutmāč, ügrā, lītu, mün, sarmačuq, batruś; “strainer” čowli (?); “instrument for arranging Tutmāč” siś
- 3e. Bread, Pastry. “Bread” ātmāk, āpmāk qara ātmāk, čuqmīn, qaγurγān, sinču; “flat bread” toqač, čöräk; “bread baked in embers” kōmāč, kōzmān; “folded bread” yuvγa, yalāči yūγa, yarma yūγa, qatma yuvγa; “thin loaves” yuwqa, böşgāl; “loaf” böşgāč; “a type of buttered bread” quyma; “rolled bread” türmāk
- 3f. Bread Preparation. “Grind” ögi-; “mill” tägirmān; “pivot of a hand-mill” sibāk; “wood on which turning millstone is mounted” itägü. “Flour” ün; “ground (flour)” yarmaś; “knead” yoγur-; “roller” yasγāč, janču, yoγurγūč; “prick” tiküč; “a thin batter” tamāta (?); “sprouted wheat used to make bread” suma; “bake” yaptur-; “bake in embers” özlā-; “oven turner” bürgüč; “black on burnt bread” buzi; “green on mouldy bread” bōq
- 3g. Condiment, seasoning. “Dip (bread in seasoning)” man-; “condiment (for Tutmāč)” qatiq, yava; “condiments and spices” öt yām
- 3h. Milk Products. “Milk” sūt; “pellicle on milk” qayaq, qanaq; “a dairy food” igdük; “a dairy drink” ipruk; “a mixture of sour and fresh milk” bulduni; “butter” sāγ yāγ; “moist cheese” uđitma; “curds” süzmā; “dried curds” qurut, suγut; “churned milk” ayrān; “curdled milk, yoghurt” yoγrut; “fermented mares’ milk, koumiss” qimiz. “Ferment of curdled milk” qōr. “Curdle, thicken, etc.” qorlan-, baγirlan-, qoyul-, uđiś-, biś-
- 3i. Dried Fruit. “Dried fruit” qāq, qāqqōq, qatut, küli, čaxsāq; “dried apple” čubulmaq (?); “dregs of pressed dates” bat; “juice of dried apricots” oxāq; “syrup, rob” qoyuγ süčig, bākmās
- 3j. Beverages, Liquids. “Beverage” ičkü; “beer” bāgni, buxsum, buxsun, toma, aγartγu; “leaven for beer” uγut; “sprouted wheat barley used to make beer” suma; “mature” yewil-; “watered down” suwsuś. “Juice, wine” čaγir; “sour (juice)” čiwšān; “wine” süčig, qizil süčig, bōr; “mulled wine” bišiγ süčig; “vinegar” sirkā, mandu; “oil” yāγ. (Strain, etc.: See VI.7) (See VII.20)
- 3k. Animal Food. “Fodder” ot, ašbar; “birdseed” māñ

4. Containers. "Container, vessel" qa, qāca, qāp, idiš; "pot, kettle" ešič, buqač, idiš; "earthenware" sasiq, kăstâr, sârk, čăškâl, dülâk. "Ewer" iwriq, tamγaliq; "flask" qumγân, aftabe. "Cup" idiš; "measuring-cup" bart; "jug" bart, küdăč, yasîmân; "jug, pot" küzäč; "jug, jar" sânjäk; "jar" olma; "drinking-cup" saγrâq; "mortar-shaped turned wine-bowl" sâγir; "turned wooden container, wooden bowl" čanaq; "bowl" ayaq; "a Šinî bowl" čaliq; "large bowl" yoγri. "Wooden plate" körgä; "hollowed-out drinking-cup" lâγün; "hollowed-out wooden trough" qadıq; "trough" tăknä, oluq. "Flour jar" kändük; "vat" kûp.
 "Box" tutma, ükäk; "box, coffin" quburčäq; "small box" xafsi.
 "Basket" kăčä, kürin, sawdič, sögän (?); "bucket" qova, susaq; "leather milking-pail" sarnič, čöngäk; "leather bag" könäk, käsürgü, sanač käsürgü; "shepherd's bag" yanliq; "purse" yančuq.
 "Wine-skin" qāp, tîm; "skin for koumiss, etc." butiq, qasuq, qorluq. "Sack" taγâr, yâmăčük; "nose-bag" sipâqur; "musk-bag" kin; "scent-box, wardrobe, clothes chest" kiz; "package, bundle" čûγ, boxtây, boxtûy, bôγ, yetgāk, turgāk, bāγ, qučam qučaq.
 "Spigot, spout" toqurqa, tütäk; "mouth (skin, bag, etc.)" aγiz, tizmä; "bulge (sack, etc.)" boγruγ, boγrul
5. Habitat.* (See II.2e, IV.14). "House" äw; "house and home" äw barq; "winter house" kăräkü; "underground habitation" kăräm; "hut" čit; "guard-hut in tree" satma; "fire-tower" qarγu, qarγûy; "royal palace" qarši; "inn" kăbit; "ruin" taγ, yurt; "dung heap" köñüz; "rubbish, old furniture" čäk čük, čöpür čäpür
- 5a. Construction, Part of House. "Foundation" ül, tûp; "wall" tām; "beam" arquq, äwšük, oγulmuq, oq, suni; "peg, stake, nail" basruq, qaznuq, čiz; "hammer" čäkäk; "brick" kărpič; "rung of ladder" baγna; "arch" ägmä; "smokehole or window" tûñlük; "roof" tarus, kütü, ändäk, örtmân; "plaster (a house)" čap-, suwa-; "mason's trowel" sili; "courtyard" el; "front part of house" tör, törä; "threshold" eşik; "door" qapuγ; "grated or latticed (door)" sâdräk; "doorpost" yañaq; "hall" bäcküm; "upper chamber" qalıma; "kitchen" ašliq; "pantry" tawarluq; "privy" čomuşluq
- 5b. Tent. "Tent" čätir, čăcir, otâγ, äw, kăräkü; "large tent" alăču; "rib" äyägü, ûγ; "band" quršaγ, ariγ; "skirt" sapiγ; "pole" siruq
- 5c. Canopy, Pavillion. čuvač, tolwir, mindatu
- 5d. Household Items. (Table, etc.: See VII.31a) "Broom" süpürgü; (Sweep: See VII.16); "mirror" köznü; "cradle" bēşik; "cradle urinal" sibäk. "Screen, curtain" kōşik, čîγ, kârim; "carpet" köwiz; "bedding" tōšäk, kövüz, yađim; "mattress" čapγut, köpsün; "pillow" yapγut, yastuq; "silk tassels of a pillow" öñik
- 5e. Grave, Tomb. "Coffin" quburčäq. "Grave" qara orun, sîn, toplu, tünârig, yirču; "sepulchral vault, tombs of infidels" suburγân
- 5f. Stable, etc. "Stable" aran, udluq, utluq, aqur; "sheepfold" aγil; "wooden enclosure for sheep" qasi; "slaughter-house" ägdi

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Evi . . ." *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971)

6. Cloth, Fabrics. "Wool" yuň, qars; "refuse of wool" yap, yapγut, yapāqu; "a wool fabric" yatuq. "Felt" kidiz, kăčä; "a thin felt for raincoats and bed clothes" čaydam; "embroidered Kăšyar felt" kimišgä; "Turkman felt for boots" uyma; "mat (felt)" basiš; "sew securely (Turkman felt)" siri; "cutting-tablet for felt" batya. "Cotton cloth" bōz, ägin, qamdu, čäk, kāmāk. "Sendal" samda. "Silk" torqu; "raw silk" taxtu; "silk; a brocade stitch figured with gold" čigīn; "brocade" barčīn, āγi, tañuq, bičīš, yurun yuqa; "an orange-colored brocade" āl, ē(?). "A Šīnī fabric" kânzi, šalāšu. "A Šīnī silk" činaxsi, taxčäk, xuliñ. "A Šīnī brocade" ešgūti, čīt, čuz, kâz, loxtây, qačač, züngüm. "Bahramān silk" qafyār
- 6a. Carding, Twisting Yarn. "Carder's bow" yatan; "bow to tease wool" yatañ; "carded cotton" bistäk; "sticks used to comb wool" sāγ; "card (wool)" titiš; "twist (thread)" qattur; "twist (yarn)" tawrat; "twisted threads" täwrän; "wind (yarn)" yörgät-
- 6b. Spinning. "Yarn" yip; "spindle" yik; "whorl" aγiršuq, čīγri; "spin" ägir; "ball (yarn)" tüšrüm; "coil, skein" basbal, bāzānč; "skein (wool)" dava, tolyā-
- 6c. Weaving. "Weave" toqi; "weaver's reed" čäčgä; "warp" ariš, yēr, yügür; "weft" arqāγ; "meshed threads separating warp from woof" küzük; "loosely-woven (cloth)" sädräk
- 6d. Dyeing. (See I.10, VIII.1a) "Dye" bođu, arūdün; "berry used by dyers" awilqu, dava
- 6e. Sewing. "Needle" yignä; "large (needle)" tämän; "eye" urt; ("thimble") yüksük. "Sew" tik; "thread (needle)" sap; "sew up (bag, pouch)" yēd-; "stitch" qađu, täwči-. "Seam" yi, yigi; "selvages" qirγāγ, münä-. "Tailor" yiči. "Quilt" küpi-
7. Leather, Tanning. "Skin, hide, leather" tări, kōn, qoγuš; "skin of camel's flanks to make sandals" bučγāq; "shagreen" saγri; "a white tanned skin" tatırqa; "kidskin" elri, eldri. "Skin, strip (hide)" soy-, sučul-, qirtišla-; "skin left after hide is stripped" qandir; "tan" yum-šat; "tanning material" ärük, awužγün; "strip (leather)" siđir; "strap" sidrim, yarındaq, qadıš; "oil (leather)" yaγla-
8. Dress, Ornament.* "Garment" tōn, kädgü, kädüt; "put on" käd-; "throw over shoulders (cloak)" yaxsin-; "gird on (belt, weapon)" man-; "tie a headband" tañ; "wrap (turban, foot-wrapping, veil)" saru-, sarla-, urun-, bürün-; "take off" soyul-, sučul-, topul-, tart- (shoes); "roll up sleeves" sitγa-
- 8a. Garments. "Outer clothing" täš tōn; "robe, cloak" qaftān, čäkräk, tärinčäk, qars; "skirt" siđiy, siđig, quduyāq, ätäk; "waist" ör; "felt cloak, raincoat" yaptač (?), yaqu, yalma; "leggings" yišim; "foot-wrappings" yörgänčü; "tunic" bärtü, čaņšu; "shirt" köñläk; "a short-sleeved garment" qulaq tōn; "trousers" üm, otan, ištonlan-; "bodice (woman)" artiγ, baγirdaq
- 8b. Accessories. "Turban" suwluq; "veil" sarāγuč, bürünčük; "veil string" äñäk; "belt" qur, tuf (?); "girdle" ič qur; "belt buckle" tüš, toqu; "waistband" ilärsük, bürmä, tizmä; "sleeve" yēñ; "collar" yaqa; "opening at collar" könčük, könčäk; "bosom of gown" qōy; "button" tügmä, boγmaq; "loop (on robe for belt)" čirγüy; "fringe" saču; "handkerchief" ülätü; "gloves" äliglik

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk . . . Giyim-Kuşamı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971) 51-90.

- 8c. Shoes. "Shoe" başaq, başmaq; "overshoe" uyuq; "boot" ätük; "woman's boot" büküm, mükim; "heel" uldañ; "sandal" izlik, çaruq; "thong (of shoe)" siyzaγ
- 8d. Head Cover. "Cap" börk; "with a rim" qidiyliq; "white, of fine goats-hair" qiymaç; "winged in front and back" quturma; "tall" soqarlaç; "chin-strap" saqalduruq; "head-cover of felt or feathers" kädük; "head-cover of felt sewn on shoulder of cape" yañalduruq; "turban" suwluq; "bridal crown" didim
- 8e. Hair Style. "Beard" saqal; "goatee" tākā saqal, şütük saqal; "mustache" biđiq; "forelock" kasmā, bürçäk. "Comb" tara-, tarγāq; "plait" ör-, örmä, örgüç, örcüg; "lock" öñik, yörgäyāk, küzäk; "let loose" idincu, yetrüm, yetüt
- 8f. Ornament, Decoration. "Rouge" äñlik; "white lead" opu, kirşän; "deck out oneself (woman)" bāzān-, qozan-, yaldriq; "earring" küpā, tolyāγ; "necklace" ügmāk, baqan, qalıde; "bracelet" bilāzük; "seal-ring" yüzük; "bead, trinket" monçuq; "beads of compound perfume or musk worn by slavegirls" tōđ monçuq; "a turquoise attached to forelocks of children of nobles" büt; "copper coins on a shoe" tizildürük; "inlay" üstām, sāxt, qondur; "string (pearls)" tiz-, tizim, saşur; "decoration of warrior" bāčkām, bārčām; "pennant" tañuq, tūr, batraq; "decorate, paint (house)" bāzā-, bāzäk; "gold leaf" burta, kimsān; "decorated" bāđizlig
9. Travel, Transport, Riding. (See I.7) "Journey" yöl; "caravan" arqış; "traveller" arqış, yelgin, elgin, barqin; "moving camp, setting out" köç, köç; "camping, settling down" tüş, qön-, tarmaqlan-; "provisions" azuq, tartin; "conveyance" kötürgü, taşuγ. (Mount, Ride, etc.: See VII.2)
- 9a. Riding Gear.* "Saddle" äđär; "bareback" yabıtaq; "pack-saddle" sögän (?), qöm (camel), bayır-çaq (ass); "saddle blanket, pack-saddle cloth" yonāq, sirmāq, köpān, tärlik, içlik; ("saddle pad") äđrim; "saddle-cushion" yapı, köpçük; "saddle-cover" čiktān; "saddlebag" arči, mançuq; "saddle strap" qolan, tergü, utγun; "crupper" quduzγün; "saddle tree" yalıγ, ümzük; "girth" tartıγ, kök, kömüldürük; "thong of camel's girth" örgān, yişıγ; "stirrup straps" qismāq; "halter, tether" örk, burunduq, yalu, tın, yip, yulār; "rein" tın, tizgin; "bridle" yügün; "Nayzakī (bridle)" küväç; "bridle rein" čätgān (čigān ?); "temple gear (bridle)" tulun; "bit" yik; "spout" qova; "nose-plug (camel)" butlu (buylu ?); "litter, howda" tägirmāk, ügürmāk; "litter curtain" didäk; "whip" qamči; "whip-strap" čawıγ
- 9b. Boat. "Boat" kämi, uçān; "small boat" qayγıq, oluq; "raft" sāl, tār; "oar" kürgāk
10. Competing, Fighting, Hunting.
- 10a. Competition and Games.** "Compete, stake" öčäş, öčäş-, utuş- (The following stakes are mentioned: "gold" altunlaş-, "horse" atlaş-, "house" äwläş-, "trousers" ümläş-, "dove" kögürčgünläş-, "slavegirl" qizlaş-, "rabbit" tawışyanlaş-, "suit of armor" yarıqlaş-); "overcome, win" ut-, yāñ-, qaltur-; "lot, draw lots" oq, oqtaş-, čäkläş-, sorpla-; "game, race" oyun; "horserace" yariş; "goal-rope (horseracing or polo)" talas, tasal; "prize for a goal (polo)" tañuq; "polo-stick" čögān, bandāl; "ball" tōp, topıq; "football" täpük; "strike ball with forked stick, play tipcat" tal-;

*Cf. F. Sümer, "Türklerde Atçılık ve Binicilik," *Türk Dünyası Araştırmaları* 24 (Haziran 1983), 1-120.

**Cf. Reşat Genç, "Kaşgarlı Mahmud'a göre XI. Yüzyılda Türklerde Oyunlar ve Eğlenceler," *I. Uluslararası Türk Folklor Kongresi Bildirileri*, 5 vols. (Ankara, 1976), Vol. IV, pp. 231-42.

"walnuts (game)" ätič; "fourteen (game)" köčürmä oyun; "knuckles (game)" çik, bök; "a game played at night" qarāγuni, öt bandāl; "pass the push (game)" ötüs; "horn (word game)" müñüz; "riddle" tapuzγuq. qarın atmāq (see 10e).

"Wrestling" calis, çališ, küräš, baγda-, sališ.

"Plaything" oxšāγu; "doll" qođurçuq; "swing" yalγu; "seesaw" caγlı maγlı. (Archery: See 10e.)

- 10b. Disagreement and Fighting. "Oppose" turuš-, utru turun-, utruš-; "incite" čaq-, kikčür-, tütür-, üškür-; "dispute, quarrel" tutuš, tütüš-, irtäš-, sandruš, calpaš-, sawaš-, qariš-, tiräš-, salimlaš-, üstär-, čoyi, käriš; "fight, battle" ölütlä-, uruš, uruš-, ätläš-, küräš-, qačruš-, toqış, toqış. (Agreement, Peace: See IV.11)

- 10c. Troops and Tactics. "Army, troops, soldiers" sü, ärän, är at; "enemy" yaγi; "battle-line" čärig; "warrior" alp, alpāγut; "do heroic deeds" toγāla-; "He who breaks the battle-line" sökmän, topulγän.

(Muster, Disperse: See VII.11); "set out on campaign" köč-, "military camp" töy; "rouse the troops" qomit-; "raid" yüli-, üpläš-, sülä-; "night raid" bas-, basıγ; "ambush" busuy; "plait horse's tail" čärmät-; "approach, attack, charge" aq-, sekirt-, täprät-, kämiš-, qačut, süñüş-; "rout" si-, sanč-; "conquer" ač-. (Panic at approach of enemy: See VI.4h).

"Raiding party" aqın, aqınči; "night detachment" tutγāq; "vanguard" yezāk; "station look-outs" yöl kār-; "reconnoitre" yelimlä-; "reserves" yetüt; "a battle maneuver" ülkär čärig, böğür-lä-.

"Spy" tıl; "captive" til, tutγün, bulun, bulna-, ilin-; "ransom" yul-, bošat-; "hostage" tutuγ

- 10d. Weapons and Armor. "Weapon" tulum; "unarmed" baštaq; "sword" qilič; "dagger" bögdä; "hilt" sap; (See VII.15); "sheath" qın; "lance, spear" süñü; "helmet" uşuq, yuşuq; "shield" tura, qal-qan, qalqan; "suit of armor" säy yariq; "coat of mail" küpā yariq; "nail-head (coat of mail)" čiz. "Pennant" batraq, taγuq; "decoration of warrior" bäčkäm, bärčäm; "war-drum, standard" tūγ

- 10e. Archery. (See VII.5) "Arrow" oq, üčläch, qalwa, čiyilwār; "poisoned" qatut; "arrowhead" başaq, tämürgän, käsmä, yasič, suqim; "ridge of arrowhead where it enters socket of arrow" büri, čirγūy; "bore (socket of arrow)" üštür-; "thong (attaching head to arrow)" tili; "shaft" ulun; "notch" káz; "feather" yüglät-; "test arrow by turning on thumb-nail" čäwür-; "arrow-straightener" qoyuš. "Quiver" oqluq, kēš; "quiver-cover" qapγāq. "Bow" ya, yatan; "middle" bayır; "with raised string" qarvi; "bowstring" kiriš, siñirlä-; "string" qur-; "unstring" yas-; "birch-bark strap wound around bows" töz. "Bow-case" quruγluq, qurmän, yasiq. "Shoot" at-; "a bowshot" buruñ, čurām; "stray arrow" azuq öq; "marksman" atim; "target" amač; "stomach of slaughtered beast is made target, whoever hits it gets portion of meat" qarın atmāq

- 10f. The Hunt. "Hunt" āw; "battue" sayır; "preserve" qoriγ; "hunting-grounds for birds" quşlāγ; "game" käyik; "run after, capture (dog: game)" sürgilä-, täzit-, tut-, bas-; "fasten game to tree with arrow" bođu-; "blow-gun" tüwāk; "sling" salγu; "pellet, shot" küwlük, kārzü; "hunting-drum" tavul

- 10g. Trap, etc. "Trap, snare" tuzaq, čanqa, sačratγu, yapγāq, andi-; "snare, net (birds, fish)" tōr; "fishnet" izdän; "fishhook" irγāγ

11. Property and Economy. "Property, wealth, merchandise" tawār, nāñ; "owner" idi; "provisions" tartın; "birdewealth" qalıñ; "trousseau" säp; "share wealth" qur- yow-; "partner" ortuq; "income" kiriš; "treasure" qorum, tawγāč ädi; "buried treasure" kömüč, kömčü

- 11a. Coin. "struck, minted" uruγluγ; "dirham" yarmāq, yartmāq, kümüş; "dinar" altūn; "copper, penny" baqir, bānāk
- 11b. Trade. "Marchant" sart; "wine-merchant" tīm, tīmči; "exchange" tāgšūt; "dispose of (merchandise)" taw-, tawiš-; "buy" al-; "sell" sat-; "price" yanūt; "value" tāgīr; "cheap" učuz; "dear, expensive" qiz, aγir; "raise price" aγiš-; "profit" buluš, čiqiš, čür, asiγ; "loss" qōr, yās; "a cotton trade-standard" qamdu; "a piece of cloth used by the Suvār in their transactions" āgin; "pay on credit" sal-; "a draft on gold" sūn altūn
- 11c. Hire, Earnings. "Hireling" tārči, marāz; "wages" tār, manču; "diviner's fee" ürūn; "earn" qaz-γan-; "clothing allowance" tōnluq; "cut down allowance" qis-
- 11d. Debts, Loans. "Debt" alim, bērim, bērgü; "sue for the debt, exact payment" ališ, sürüş-; "disclaim" tān-; "pay" ötā-; "be confirmed" büt-; "acknowledge" bütür-; "be dissolved" üzlüş-; "be offset" satγaş-, seštur-; "surety" sēš. "Loan" ötünč, ötnü bēr-; "borrowed" kölük; "pledge" tutuγ; "stand surety" ālig tut-; "deposit" urunčaq
- 11e. Inheritance. "Inheritance, memorial property" xumāru; "share (inheritance)" oq, ülüg, ülüş, yariš-
- 11f. Stealing and Plundering. "be stripped of wealth" alsiq-, bozul-, čopart-, qiril-, soyuq-, soysuq-; "steal" qap-, qun-; "violate (property)" küčä-; "plunder" üplä-, qapiš, qarma. "Bandit" sārkar, qaraqala-; "thief" oγri; "stolen goods" bilinčäk
12. Sickness, Infirmary, etc. (See II. 2d) "Health, soundness" sāγ, āsān; "disease, fault" mūn; "illness" īg, tuγa; "sick" sōkāl; "spread of an infection" čalqān, yuq-; "become thin from fever" siz-; "fever" isit-; "fever and chills" kāzig, yapāqulaq, bāzgāk, bāzig. "Epilepsy" talγān ig; "apoplexy" külgü, kültgü; "leprosy" ala; "elephantiasis" anūmi, yamān īg
- 12a. Stomach Ailments, Poisons. "Heaviness of body, disgust, indigestion, nausea" čār, čärlät-, aγru-, tođγur-, turul-, bük-, olin-, yarsi-, yēr-, qusinčir, kōñül bulγan-, ōm, tolyar-; yalq-, čiwša-; "colic" atγāq, topulγāq; "a sickness like colic" ināgü; "dysentery, colic" tolyāγ; "fatal poison, dysentery" talāγu; "dysentery" ötüg. "Poison" aγu, ot; "aconite" qara ot; "a stone, antidote to poison" urumdāy; "a fish horn, test for poison" xutu
- 12b. Cold, Stuffiness. "Common cold" učγuq, tumāγu; "difficulty breathing" tuγa, tunčuq-
- 12c. Infirmary. "Lame, crippled" axsaq boxsaq; "hunchbacked" bükri; "one-armed" čoluq; "disabled" qiruq; "paralyzed (hand)" kätü; "dislocated (hand, foot)" bošγun-; "convulsed, cramped" qurul-; "disabled" oldrum; "crook-footed" mayγaq; "palsied" qamγi yūzlüg. "Having six fingers" ārjāyü; "eunuch" tutuq; "castrated (man), uncircumcised (woman)" bičal; "separation between vagina and rectum is rent (woman)" yerük; "impotent" bögān; "retention of urine" qisin-, qumšūy (proverbial), aγūn (causes it in a man if attacks him in his sleep); "rupture" tāšük; "hernia" urra.
 "Deaf" ūz, azi-, ūzit-, tuγu; "weak-sighted" kōzi čärlig; "blind" täglük, qarāγu; "blear-eyed" čawšān, čömārük, čälpäk, kirlān-, ūh, ūšār-, čärlān-; "sty" tirsgāk; "cataract" ānūč
- 12d. Head and Skin Infirmities. "Heat-rash on head from not shaving" isirgān-; "mange" uduz; "nit on head" sirkä; "scurf, dandruff" kápäk, qalγuq, qiltiq; "scabby-head" irig; "bald or scabby-

head" t̄az, aźmuq t̄az, ̇aqlaq; "bald" aypaŋ, soq̄ar, toq; "whose hair falls out" qirp̄as. "Blister" m̄uŋüzḡäk, qadizȳaq; "boil" ̇ibiq̄an; "wart" siḡil, sögn̄ä; "pustule" sögn̄ägü, qam̄ciyu, qapar̄yan; "measles" qizl̄amuq, ̇ėėäk; "tetter" t̄amr̄ägü.

"Swelling" bars, s̄īš; "subside (swelling)" q̄öq; "tumor" b̄ez; "goiter" boquq

- 12e. Wound, Sore. "Wound, sore" qart, b̄aš; "wounded" b̄aliy; "bruise" b̄ärt; "trace of a blow on the skin" ̇il; "scar" t̄ap; "break open after healing" t̄ärsin; "scrape off scab" qazi-

"Bandage" yaq, yaq̄iy; "cauterize" tögn̄ä; "heal" b̄üt, yen̄ät; "fester" eli̇q; "swell" qapar; "blood swelling in wound" turuq, yüz, b̄ärgäl̄an; "blood gushing from wound" b̄ürkür, yu̇sul; "clot" baȳirlan-

- 12f. Treatment, Medicine. "Doctor" äm̄ci, ot̄ä̇ci, ata saŷun; "treat" ota; "probe for wounds" bilik; "cupping-glass" sor̄yu; "lancet" qan̄ayu; "an instrument with which medicine is poured into corner of mouth" ar̄q̄i̇aq; "recover (sick man)" säwr̄ä, yarp̄at, oŷul-

"Medicine" äm, äm s̄am, ot; "an Indian medicine" irwi, ur̄aȳun, buŷa, xasni; "elecampane" aŋduz; "galingale" ägir; "a medicine to ward off evil eye" ägit; "laxative" ötr̄üm, ̇urni, yorit; "Persian manna" yandaq ̇äk̄är; "white hellebore (salve for tumors)" k̄äk̄üş. Medicinal Plants: awil̄qu (bark is used to treat ophthalmia), b̄äz̄än̄e, ̇ax̄šu (to treat ophthalmia), s̄iȳun oti (remedy for impotence), taŷna yawa, tawŷä̇ yud̄äsi, töy oti, yaq̄riq̄an (skin of berries used to heal chapped lips), yawa.

"Castoreum" qunduz qayri; "a bird whose fat is used as a medicine" aŋ; "eye-salve made from horse-tails" közl̄ük, közüldür̄ük

13. Sex, Reproduction (Human and Animal). "Male" ärk̄äk, "female" ti̇ši, "hermaphroditic" arsal̄iq. "Rut" kirgin, k̄üg; "heat" üdl̄än; "stallion biting at mare when he wants to mount her" s̄ür̄üş; "dog's penis sticking inside bitch" ili̇š; "birds coupling" uçru̇š. "Virginity" qapaq; "break Maidenhead" qapaqla-, qiza-, si-; "copulate" qawu̇š, sik-, qatil-, qil-, bas; "with a boy" kötl̄ä, k̄ü̇ä. "Barren" qis̄ir, yoza-; "conceive, be pregnant" alin- (mare), kötür- (woman); "parturition" töl, töl̄ä; "labor" iğl̄än; "delivery" qurtul-; "birth" tuŷ, yeni-. "Wet-nurse" awur̄ta. "Lust" ki̇cin; "woman with an illicit lover" oyn̄äš; "prostitute" ärs̄äk, äk̄äk; "lesbian" s̄ürt̄ük

IV. SOCIETY*

1. Kinship.** "Kin" ȳaq, yaŷüq, ȳaq ȳuq, yaq̄in, qadaš, uya, q̄ap, uruŷ tariŷ; "father" ata, hata, d̄ad̄ä, aba; "mother" ana, hana, äb̄ä, äp̄ä, uma; "son" oŷul, uri; "daughter" q̄iz; "twins" ekkiz oyl̄än; "first born" t̄ün; "child of a man's old age" ȧstal; "womb-fellow" qarindaš; "sons of same mother" ögd̄äš; "sons of same father" qan̄daš; "adopted" tutun̄cu; "step-" öḡay, baldir, qan̄siq. "Brother" qadaš; "elder brother" ėci; "younger brother" ini; "elder sister" ä̇ä, äk̄ä, äz̄ä; "younger sister" siŷil; "mother's sister's son" ̇i̇q̄an; "elder brother's wife" ȳänḡä; "elder sister's husband" ȳäzn̄ä; "wife's sister's husband" nam̄iza; "wife's younger brother" yur̄c; "wife's younger sister" baldiz

- 1a. Lineage. "Lineage, origin" yildiz, t̄üp t̄öz; "of good breed" t̄üpl̄üg yildizliŷ; "mongrel or half-breed" qatiql̄iy; "bastard" yuwŷa, s̄atir

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Toplum Hayatı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 4 (1975), 1-73.

**Cf. R. Dankoff, "K̄aš̄yar̄i on the Tribal and Kinship Organization of the Turks," *Archivum Ottomanicum* IV (1972), 23-43.

- 1b. Marriage, Divorce.* “unmarried man” *ärnän*; “groom” *küdägi*; “bride” *kälin*; “inlaws” *qaḍin qadnāyūn*, *qaḍin*, *tünür*; “go-between” *arquči*, *sāwči*, *yorıyçı*; “ask in marriage” *qoluş*; “bride-wealth” *qalıñ*; “trousseau” *säp*; “gifts which bride’s relatives send for her outfitting” *yöwüş*; “wedding feast” *küdän*; “wedding garments” *kädüt*; “bridal crown” *didim*; “bridal necklace” *boymaq*; “gifts of brocade for wedding guests” *bičiş*; “bride’s maidservant” *egät*, *egätlik qara baş*, *mamu*; “bride’s slave” *tayaq*; “place where bride and groom are showered with coins” *mandiri*. “Marry (woman)” *ärlän*; “husband” *bäg*; “first husband” *tün beg*; “woman left without a husband” *qoḍuz*; “widow” *tül*, *tuysaq*; “orphan” *ögsüz*; “take a wife (man)” *al*; “wife” *kis*, *kisi*, *kişi*, *äwlik*; “fellow wife” *küni*; “first visit of young wife to her own house” *tägdı kälđi*; “parents’ house” *törkün*. “Divorce” *üzlüş*, *boşu*, *boşan*, *başın yul*.
- 1c. Kin Groups. “Clan” *imräm*, *oγuş*, *qonat*, *qonum*, *törkün*; “tribe, people” *böy*, *oba*, *boḍun*; “one who has kin and clan” *boḍunluγ boqunluγ*
2. The Ages of Man. “Age, years” *yāş*; “new-born boy” *böri*; “new-born girl” *tilkü*; “infant” *kāñč*; “children” *čär čarmaq*; “young” *uşaq*; “old” *uluγ*; “baby, boy” *oγul*, *oγlān*; “girl” *qız*, *qırnāq*; “adolescent” *tüş körmış*; “youth” *yigit*, *türk yigit*, *oγla*, *tayuq*; “middle-aged” *ortu*; “mature” *yaşlıγ*, *olūt*, *ögä*; “grey-haired” *qırıl*; “reach old age” *yetsik*, *qari*; “old man” *qari*, *awičya*, *qarızān*, *kättit*; “old woman” *qurtγa*, *ači*; “greybeard” *aq saqāl*
3. Personal and Social Status. “Man, human” *kişi*, *yalñuq*, *aḍri butluγ*; “man, men” *är*, *ärän*; “woman” *urāγūt*, *eşlär*; “acts like his father” *atač*; “mother of the people” *anač*; “sister of the people” *äkäč*; “raised in luxury” *oγlāyū*; “wealthy” *bāy*, *toq bāy*, *bārliγ*, *tüplān*; “poor” *čıγāy*, *yarlıγ*, *qırıl*; “beggar” *umdūči*, *qarāči*; “the dregs of society” *čöp čäp kişilär*; “left behind, those who do not nomadize or go on raids” *yatuq*
- 3a. Men’s Names. *abi*, *alp apa*, *alp tegin*, *arwuz*, *atiş*, *azaq*, *inanč*, *utmiş*, *utar*, *utuş*, *badruq*, *bäki*, *bäklän*, *bäktür*, *bökä*, *budrač*, *buluç*, *bulγāq*, *burslān*, *čawa*, *čoylān*, *čüču*, *qalalduruq*, *qapān*, *qatmiş*, *qawşut*, *quluč*, *qutluγ*, *qutān*, *suli*, *sünüs*, *tägiş*, *toγrıl*, *toqış*, *tutār*, *tutuq*, *tutuş*, *yabdu*. (See 4a, 5a)
4. Slaves and Servants. “Servant” *udmaq*; “slave” *qul*, *oγlān*, *tayaq*, *tegin*; “slavegirl” *kün*, *qara bāş*, *qız*, *qırnāq*, *yalñuq*, *egät*; “concubine” *yinčgä qız*. “Free” *boş*, *yulun*. Prisoner, captive” *bulun*, *tutγun* (see III.10c)
- 4a. Slaves’ Names. “Name for mamluks” *ayās*. “Name for slavegirls” *ās*, *awinču*, *ärtini özüq*, *oxşāyū*, *altün özüq*, *kümüş*, *qačāč*, *qusiγ*, *yinču*
5. Nobility, Ranks, Titles. “King, Khaqan” *xān*; “sons of Khāqāniyya” *tegin*, *tegit*; “whose mother is a Khatun and father is a commoner” *ināl*; “commoner one degree below Tegin” *ögä tegit*; “commoner one degree below Khaqan like a vizier” *yuyruş*; “commoner two degrees below Khaqan” *yawγū*, *čowi* (Khotan); “commoner three degrees below Khaqan” *tügsin*. “Emir” *bäg*, *tarxān* (pagan); “one with sovereignty over a realm or province” *tärkän*; “officer who keeps troops in battle order” *čawuş*; “a Qarluq honorific” *sayun*; “a Turkman honorific” *kökyūq*. “Companion (of nobility)” *qoldaş*.

*Cf. Reşat Genç, “Kaşgarlı Mahmud’a göre XI. yüzyılda Türklerde Evlenme,” *Antropoloji* 7, (1972-3 [Ankara, 1975]), 297-310; S. Tülüçü, “Divanü Lugat-it-türk’de ‘kadın’ için kullanılan sözler,” *Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi* 16 (1982), 137-41.

“Tribal chief” atlıy, başyān; “village chief responsible for water distribution rights” tuḡun; “assistant to village chief” čupan.

“Female descendants of Afrāsiyāb” qātūn; “princess one degree below Khatun” qunčūy; “princess” altun tārim, ešlār

- 5a. Honorific Names. bākāč, bākāč arslān tegīn; bilgā, bilgā beg, kōl bilgā xān; buγra, buγra xān, buγra qara xāqān; čaγri, čaγri beg, čaγri tegīn; kōl, kōl irkin, kōl bilgā; kümüš tegīn; lāčīn; qadīr, qadīr xān; qara, buγra qara xāqān; qilič xān; sōkmān; tawγāč, tawγāč xān; toγa, toγa xān, toγa tegīn, toγa alp ār (Afrāsiyab); turumtāy; yaγān, yaγān tegīn
6. The Court, Royal and State Affairs. “Residence” ordu; “palace” qarši; “rank” qur, qurām; “the one who specifies the stations of courtiers” biruq; “chamberlain” tayaγu; “secretary” elimγa; “treasurer” imγa aγiči; “bedmaker” ordu baši. “Royal gift” ačiγ; “reward, permission to return (messenger)” bošuγ; “a provision given to the transmitter of a gift from a noble” büt; “a brocade of honor to cover a king’s grave” āšūk. “Royal preserve” qoriγ; “battue” saγir. “Table” iškūm; “pavillion” čuvač; “seal” tamγa, tuγrāγ; “decree” yarlıγ; “command” yarlıγ, buyruq; “petition” ötüg; “army roll” ē bitigi; “name listed on roll” bitilgān; “name erased from roll” yodul-; “royal summons” čaliγ, tartiγ. “Reign” uγur. “Royal escort” yortuγ; “reserve horse” qōš at.
 “Realm or province” ēl; “the state and the subjects” ēl tōz; “the subjects” boḡun; “frontier” ūč ēl; “The emir organized the province” beg ēl basdi, beg ēlin tüzdi; “civil disorder” [fitna] bulγāš, sarmaš, awāla-. (See III.10c, VI.4h)
7. Law, Justice. “Custom” ögrāyūk; “custom, law, justice” törü; “go for judgment to emir, etc.” tāgiš-, bütrüş-; “punishment” qizγut, qizil-, yoduγ, yazuqla-, qina-, qistur-; “banishment” sür-.
 “Witness” tanuq; “oath” kertü; “swearing an oath” and; “covenant, contract” bičiγ, bičiγās; “will or request” tutsuγ; (Inheritance: See III.11e); “deposit” urunčaq; “bribe” urunč, tawār, tikülā-; “tribute” bērt; “ransom” yuluγ; “surety” ū, ūqa al-, ālig tut-; (See III.11d,e)
8. Gifts, Guests. “Gift” armaγān, yarmaγān, ārtüt, āčiγ, ötki, uγur, baγišla-, beläg, kāwšāγ, qil qus, siγüt, tanuq, tuzγu, tüzgür-. “Invitation” oqut; “host” āwlig, bista; “guest” ūmä, qonuq, elgin; “guest-house” kälislig barišliγ āw
9. Messengers, Guides. “Messenger” arqiš, yalāwač; “royal messenger” yalāwar; “a messenger of God, a prophet” yalāwač, sāwči; “go-between in marriage arrangements” arquči, sāwči, yoriγči; “courier” [barīd] yügürgān, āskin; “post relay horse” ulāγ, čuwγa, tuγraγ; “royal escort” yortuγ; “scout, guide” čuwγa, qulābuz, qulāvuz, yerči
10. Obedience and Service, Disobedience and Rebellion. “Obedient, tame” yawaš; “obey, serve” tap-, tapuγ, ötün-; “submission” boyūn su-, ičik-; “capitulate” ičik-, ičkin-; “rebel” ala bol-, tet-; “disobey, refuse an order” arquqlan-, igā-, osnar-, öznā-, boxsa-, bošlaylan-, boyna-, čantur-, kānran-, mayiš-, qatna-, qatrun-, soγra-, suč qil-, tünüş-; ī, ō, arquq, bādük baγirliγ, qatqi, qaditγān. “Refractory, stubborn (animal)” igiš, qaditγān; “restive” salγa; “shy” sāš; “unbroken horse” tosun; “be broken” kön-
11. Agreement, Peace and Quiet. “Quiet, tranquil” ēnč, amul, tölāk, tün; “agreement, conciliation, peace” iklāš-, tüzül-, ēl, qawšut, muyančiliq; “mediate” arāla-, arquči. (Disagreement, Fighting: See III.10b)
12. Help and Friendship. “Ask help” yalwar-; “help, helper” arqa, bala, basut, boluš, boluš- lučnut (?), saγin-, yōwüş; “sharing” yow-/yōw-; “partner” ortuq; “cement kinship ties” qur- yow-,

yaγūq ula-. "Neighbor" qosni, qonsi, yarsi, kirdās; "countryman" yerdās; "heart-fellow" könjüldās; "breast-fellow" amigdās; "womb-fellow" qarindaš; "friend" adaš, eş, saydič; "acquaintance" biliš. "Attach oneself to someone" kökläš-. "Enemy" yaγi. "Stranger, foreigner" yāt, bāz. "Companion" yoldaš. (See IV.1,1c)

13. Work, Skill. "Work" iš; "hand accustomed to work" yišil-, išil-; "hand free from work" bōš; "skilled" ūz; "craft" uzluq; "apprentice" bošyut; "learn" ögrän-; "teach" ögrät-. "Forced labor" rabčat (?); "compensation in lieu of work" käsba (?); "pledge" tutuγ; "agricultural helpers" bala; "giving aid in cleaning wheat, etc." lučnut (?); "a gift of food at harvest" käwšān
14. City, etc. "City, town" känd, kän, baliq, uluš; "village" känd, uluš; "fortress" baliq; "wall" tām; "tower" ūkāk; "lanes" ast; "outskirts" kōk; "land, country" yēr; "foreign land" tāš; "province" ēl

V. SPIRITUAL LIFE

1. Sign, Name, etc. "Mark, sign" bālgū; (Standard, Military Signs: See III.8f, 10d); "password" im; "landmark" ula, oyuq; "brand" dāγ, tōgūn. "Name" āt; "title" ayāγ; (See IV.3a, 4a, 5a). "Fame, repute" čaw, kü, yūzlān-
2. Speech. (See VIII.2c) "Speech, words" sōz, sāw, kälāčü; "message" arqiš, sāw, yumuš; (Messenger: See IV.9); "speech, language" til; "correct speech" yoriq til; "stammer" käw-; "a filler in speech" kündi; "interpretation" yörüg; "say" ay-, te-; "speak" sözlä-, somli- (a language other than Turkic); "tell, relate" ötgün-; "report, story" ötgünč, sāw; "address an inferior" sänlät-; "address a superior" sizlat-; "ask" qol-; "ask news" sor-, tiliq-; "ask a riddle" tapuz-; "answer, reply" yanūt.
 "Whisper" suwša-, šuwša-; "evening conversation" sörčük, sörčäk; "trace of a story" sirtiγ; "hint" yasta-; "speak expansively" yasıla-; "puff up one's speech" qapart-.
 "Secret" ič sōz; "keep a secret" batur-, kizlät-, yapur-, yašruš-; "say something that ought to be kept secret" yaŋra-; "promise" ayiq, sōz; "go back on one's word" qiy-; "true" bayiγ, čin; "lying" yalyān, quruγ, ğit, yarat-; "suspicion or false accusation" yala, yala-; "false accusation or pretext" tildāγ; "Confess, acknowledge" kōn-, bütüş-.
 "Advice" ögüt, övüt, ötlük; "taking counsel" keñās; "enjoin, commend" tanu-, tutuz-; "command, order" buyur-; "threaten" yan-. "Praise" ög-, alqa-, alqiš; "curse" qarya-, arqa-; "insult" sōk-, sōküš; "ridicule" älük, yaltγa; "joke" kūg; "slander" äwzä-, ičgār-, yoŋa-, ušāq, čamγuq; (Abuse: See VI.4i)
3. Reading and Writing. "Letter, syllable" üzüq; "read" oqi-; "read rapidly to oneself" yumšat-; "skip a line" sekrit-. "Write" biti-, yaz-; "point (writing)" čäk-; "copy" köčür-, yul-; "erase" yottur-; "book, writing, amulet" bitig; "revealed book" biti; "leaf" yapuγāq; "roll up" tür-; "writing board" yartu; "seal" tuγrāγ; "ink-box" bitigü, šütük; "ink" mäkkäh
4. Poetry, Music, etc. "Proverb" sāw; "riddle" tapuzγuq, tapzuγ; "arrange (words)" tiz-; "poem, ode" qošuγ; "love poem, song" yīr, ir; "singer" yirāγu; "prosody, tune" kūg. "Lute" qopuz, boči, egāmā, sibizγu; "trumpet" borγūy; "bells" qoŋraγu; "cymbals" čaŋ; "tambourine" tümrüg; "drum" küwrüg, tavul, tūγ. "Dance" bödi-

5. Religion.* "Religion" nōm; "God, the sky, anything imposing" tānri; "God" bayāt, ıdı, uyan; "will (God)" tilā-; "create" törüt-, yarat-. "This world" bu aẓun; "the other world" ol aẓun; (Fate, etc.: See I.3); "paradise" uçmāq; "hell" tamu; "soul, self" ōz, kändü; "spirit" ōz qonuqi, tin. "Angel" yumišči; "prophet, messenger of God" sāwci, yalāwač; "revealed book" bitı; "send (a prophet)" ıd-. "Religious recompense" muyān; "idol" burxān; "infidel priest" toyin; "infidel tombs" suburyān; "Christian fast" baçaq; "daily bread" künlük yem.
 "Servant (of God), worshipper" qul; "worship" tap-, yükün-; "perform duty to God" ötä-; "pious, ascetic" tānrikān, yinçgā; "believe (in God)" büt-, kertgün-; "perform ritual ablutions" yun-; "afternoon prayer" ekindi. "Muslim" čomaq; "infidel" tat.
 "Festival" bayram; "a table set up during festivals and the feasts of kings for booty" kānč liyu; "sacrificial beast" ya'yış.
 "Feast" soydıç, kăstām, šanbūy; "marriage feast" kūdān; "funeral feast" yōy basan
- 5a. Fortune, etc. "Fortune" qut, qiw; "lucky, blessed" qutluγ; "luckless" qutsuz, qowi; "blessedness" uγur; "blessed" ıduq; "good omen" āđ
- 5b. Devils, etc. "Devil" yāk; "ghoul" oñūžin; "nightmare" abāci, bürt; "ghosts" tiki; "jinn (phantom host)" čiwi; "jinn, demon" yēl; "demonic possession or stroke" yēl, qap-, yelpik, tutuγ; "one possessed by a familiar spirit" ēšlig; "trace of demonic stroke" qovuč, qovuz, isriq; "spell" arwaš, arwa-, suwša-; "charm" bitig, yēl qovuz bitigi; "amulet" mončuq; "scarecrow" abāqi, kösgük, oyuq. "A medicine to ward off demonic stroke or evil eye" āgit; "become spoiled from the glance of a menstruating woman, a confined woman, or one polluted" eliq-
- 5c. Divination. "Divining" irq; "diviner" qām; "a divination with stones to bring on rain" yāt; "diviner's fee" ürün
- 5d. Marvelous minerals, plants, animals. qaš (protects from lightning, fire, thirst); tāmūr (protects oaths); urumdāy (antidote to poison). qumlāq (agitates the sea), siγun oti (remedy for impotence). kākük (bones are used for incantations, love-charms or spells); xutu (test for poison), küzkünāk, bōri (live on wind), kōk topuγān (bores through mountains), bōkā, nāg yilān (dragons), bulān (unicorn), baraq (dog born of vulture), kāyik kiši, kāylik (Nasnās)

VI. HUMAN CHARACTERISTICS

1. Physical Qualities. "Stature, height" bōđ, sīn, turum; "tall" bōđluγ sīnliγ; "tall and slim" tāl bōđluγ; "of medium height" tapi, büktāl; "short" čöküt, ārñāyü; "short and stout" taγuzmaq, taquzmaq; "stout" yumiz; "corpulent" ātlig, qarnaγu, qarnāq; "sturdy" oluq; "pointed (head)" subı; "wrinkled (brow)" tügülgān; "with arched brows" qarvi; "joined and arched (brows)" qawši; "curly (hair)" buγurda; "lank (hair)" siγan, suwlān; "unkempt" ürpāk; (Hair style, Beard: See III.8e). (Eye qualities: See VIII.1).
 "Complexion" māñiz, qirtış; "ruddy" ātrāk; "yellow with grief" atγāq; "bright, cheerful" ačuq, körklüg, yarp; "sad, mournful" tulas; "wrinkled, frowning, scowling" burqi, burqur-, burqit-, sorış-, turi, kirpılān-, tumluγlan-, isrim.
 "Hoarse (voice)" qoñur; "nasal (voice)" aγin. "Run at nose" sāñrāgü. "Right-handed" oñāmuq; "left-handed" solāmuq; "clumsy" čolqūy ālig, sībız, šal šul. (Sickness, Infirmary: See III.12)

*Cf. R. Dankoff, "Kāšgari on the Beliefs and Superstitions of the Turks," *JAOS* 95.1 (1975), 68-

2. Mental Qualities. "Knowledge, wisdom, understanding" bil-, bilig, bilgä, bügü, täprikän, tärin, ođyar-, köñül, ö-, ög, sâγ, uq-, uquş-, us, usla-, adir-, aŋla-, tuysuq-, yügrük, asirtqu (?), têtig, têtıl-, yewil-, yitig; "bright, alert, wide awake" saq, oduγ, ođun-, üsüz, adıγ, adil-; "opinion, thought" sêzig, us-, saγin-, ala; "remember" üşkü-; "forget" unit-; "carelessness, neglect, procrastination" osäl, osäyuq, küyüm, küymän-, yopa-, boyba-, borba-; (Sleepy: See VII.2); "drunk" äsrük, çulq, axsuñ, axsum; "perplexed" ä, äñ-, äñäs, ögsüz, käylik; "a marvel" tañ; "light-witted" qurγu, bürgä; "simple, stupid" ändik, munduz, tälü; "crazy" telwä; "boorish" böñ; "not know Turkic" somli-, somlim; "unknown, disguised" ađuq, aγduq. "Sense, perceive" tuy-. (The senses: See VIII)
3. Moral Qualities. "Inborn nature" tadu; "character, behavior" qiliq, yoriq; "virtue" ärdäm; "excellence" bilig; "good, beautiful" ädgü, körkülg. "Sin, crime" irinçü, yazuq; (See III.13, IV.7, III.11f, VII.12). "Ascetic, devout" yinçgä, täprikän; "compassionate, kindly" baγırsaq; "trust-worthy" köni, çin bütün; "elegant, graceful" silig, tayuq, taylañ; "ungraceful" çanaç, xün xara; "mild, forbearing" alçaq, tüzün, amul, yawaş; "good-natured" açuq, sün, münsüz, amraq, sâγ. "Generous" aqi; "squandering" saçyaq, saypa-; "grudging, envious" kirtüç, täpiz; "greedy" sūq; "miser, stingy" saran, qiz, qisin-, qisirqan-, qorin-, özütlä-, özütlük, tuyin, tuyuq, qirt; "ill-natured, bad-tempered" qirt, qart, kirtüç, çotur, turi, qatqi, qiçurγän; "evil, wicked" yawlaq, esiz, essiz, çängäk; "vile, ignoble" yawuz, el, utün, yalγu, çapaq, çöq, ärsü, kündi, inγa; "sluggard, lazy" tüşük, ärmägi, yatuq, erin-, yerit-, sariçγa; "quarrelsome" tütsüg; "secret enemy" qir yayı; "hypocritical" ekki yüzlög. "Forgive" kächür-; (Punish: See IV.7); "vengeance" öç, öçüt, kāk, sınarla-; "exact (blood-price)" ötä-. "Accuse" yala. "Pride (negative)" küwän-, küwāz, qiçurγän; "go beyond the measure" qutur-, artur-, orıla-; "haughty (nose)" qiwäl; "humble" qotqi; "obsequious, flattering" yaqi yuqi, yalwar-, yaramsin-, tilkülän-, yumşaqłan-, yuwqalan-. "Deceit, trickery" täw, yāp yōp, yopıla-, äl, är, yow-, aŋdi-; ösüglä-, ötrük, ügri-. "Coquetry" qilinç, oynāq. "Honor, respect" ačin-, aγirliγ, aγirla-, uluγluq, uluγla-, ädläş-, turqiγlan-; "disrespect, belittling" uçuz, basin-, boyin kärt-. "Shame" äymän-, ir, irra, uwut, utunç, utan-, uyat, uyal-, tär, turqiγ, turqin-, yačan-
4. Emotional Qualities.
 - 4a. Desire, Love, Hope, etc. "Desire, wish" qol-, küsä-, tilä-; "desire, long for" aşuq-, östik-, qomi-, özal-, üdig; "love" säw-, isiglik; "hope" um-, umunç; "despair" tünül-. "Touch, move (the heart)" siγ-, siñ-, yay-, yayıl- yayqal-, sawul-. "Intend" uγra-, uγrāγ, säşin-; "aimless" tāk
 - 4b. Contentment. erinç, una-, tapi, taplāγ. "Comfort oneself" äwriş-, awin-
 - 4c. Joy, High Spirits. "Joy, happiness" säwinç, badram, qaniγ, qaniş-, qōp, yaru- yaşu-; "high spirits, misbehaving" qutur-, kürs-, yuwγat-, yuwγalan-; "savoring" açıγ, bāyup māñılä-; "play, caress" oxša-, siqa- (See III.13, VIII.5); "kiss" öp-; "embrace" quç-; "play, enjoy" qutruş-, oyna- (See III.10a)
 - 4d. Companionship and Loneliness. "Be friendly" awin- (See IV.12); "be lonely, bored" er-, erin-, olin-, "lone" suq, yalγūs

- 4e. Compassion. äg-, ägil-, ämit- qay-, qawdin-, tartin-, baγirsaq
- 4f. Sorrow, Worry. eril- saril-, qaḏyu, saqinč, tumli-
- 4g. Regret. äsirgä-, oxsin-, ökün-
- 4h. Fear. "Fear" qorq-; "panic (at approach of enemy, etc.)" [hazāhiz] ürk-, bulγāq, bāliḡ, köčrüm, qačış, qiyim, täzgi
- 4i. Anger, Abuse, etc. "Anger" öpkä, bulyan- tälgän-, buš-, bürgälän-, küs-, qaqi-, qawči-, qirγāγ, eril- saril-, taγiz-, tärsin-, tumlit-; "quiet (anger)" öč-; "dislike, spite, avoidance" tapa, qaqiy, čandiš-; "jump in one's face with words seeking a quarrel" alwir-; "abuse, blame" yēr-, ēsīz tiliq-, qičur-, tapāla-, ilän-, talq-, qirγa-, sar-, sōk- (See III.10b, V.2, X.16)
5. Effort, Hardship, Suffering. "Work, toil" iṣ ködüḡ, qilin- (See IV.13); "effort, exertion" qatiγ-lan-, qudur-; "take pains, try one's strength" özäl-, ötäl-, äwrüş-; "hardship" kāk, kātän, muḡ, ämgāk tolγāγ; "be delivered from hardship" qurtul-; "be patient, bear up" sār-; "try, test" sina-; "suffer" ämgä-, ötät-; "hardened by troubles" kākmaḡ
6. Capability, Courage. "be able, as much as possible" ūγanča; "strength" kūč, kūčlüḡ biläklig, qurč-; "hardiness" tiγra-, tawra-; "influence, authority" irig, ärk-; "tyranny" qadir-; "courage" šat, kāzig, kür, yüräklig, yüräklän-; "one who gets the job done" sidrim iṣliγ, aḏaqqā tägürgän-; "wavering, irresolute" ekirčgün, yayiγ, yayilγān-; "wretched, poor" yarliγ-; "bad, weak" yawri-, yunčiy, tetrül-, čülük-, yarliγ, kāw-, turlāq; "effeminate, cowardly" čanač, kötlük, qorqliq
7. Purity, Cleanliness. "Clean" ariγ-; "pure" ariγ, süzük-; "filth" kīr, čalpaq, qaqāč, qačāč, toγra, bulγa-, batruš-; "filter (for wine)" sārim-; "strainer" tuγāqliq; "mote" qōγ, yām-; "a speck in wine" qovuz
8. Washing, Hygiene. "Clean, strain, purify" ari-, süz-, särmä-; "wash oneself" suwda kirin-, suqun-; "perform ritual ablutions" yun-; "make ablutions" soγun-, arin-; "piece of dried clay used to wipe the anus" kās-; "toothpick" siγzaγ.
 "Shave" yūli-; "razor" yūligü, kārāy-; "shave the pubes" arin-; "depilation" yipla-, arḏütäl. (See III.8e).
 "Wash (garment)" yu-; "potash" yunγuq, šāw-; "beat garment on rock to clean" čal-; "fuller's mallet" toqımaḡ. "Currycomb (horse)" tärä-
9. Bodily Reactions and Functions. "Pain" ači-, tit-, yal-, aγri-; "ache (teeth, bones)" sizla-; "be set on edge (teeth)" sizlāγ, qama-; "suffer cold" üši-, tōz-; "shiver" üši-, bāz-, titrāš-; "teeth chatter" qasna-; "flesh crawl, hair bristle, etc." ürpär-, ürpāš-, ärkäklän-, silkin-, tü aγ-, yigrän-; "clench (teeth, arms)" isrin-, yiγril-; "itch, scratch, tickle" ämri-, kiči-, qaši-, qičila-; "be numb (hands, feet)" kölün-; "lose consciousness" enčik-
- 9a. Eating, Digestion, etc. "Hunger" äč, sowuṣγān, ölsä-, tōz-; "satiety" tōḏ-, toq-; "thirst" us-, suwsa-; "satiety (drink)" qān-; "glutton" täšik-; "loathe to eat" sīl-; "eat" ye-; "swallow" yut-, siγir-; "lick" yalya-, yalwa-; "suck marrow (bone)" kāmür-; "chew" kāw-; "ruminate (animal)" kāwšä-; "morsel" tanču (See IX.4); (Food: See III.3). "Feed" tikiš-. "Drink" ič-; "sip, gulp" öp-, sümür-, öp-; "suck" äm-, sōr-; "choke" qār-, tügöl- (on food), boγlun- (horse); "belch" kegir-; "vomit" qus-, oqi-, köñül bulyan- (See III.12a), yan-; "fart" osur-, ičyin-, yoritγān, burit-; "strain at stool" iyin-; "move bowels" özi bošu-, qarın öt-, sič- (See II.3d)

- 9b. Spitting, Laughing, Crying, etc. "Spit" sūd-, suγur-, yarla- (See II.3c); "smile" yeriš-, kül-; "laugh" kül-, qatγur-, kūg, badram; "breathe" tin- (See II.1); "yawn" āsnā-, kārīl-; "sigh" yaqur-, uluγ tin-; "blow" ūr-; "sneeze" asur-; "hiccup" iq; "cry, weep" yiyla-, iyla-, čarla-, siγit, sixta-; "tears flow" suwlan-, sawruq-, sawrul-; "sweat" čilan- (horse), tārlān-; "form beads (sweat)" tüwšā- (See II.3d); "bleed" qani-, tamur-. "Have an erection" örün-; (See III.13)

VII. ACTIVITIES; MISCELLANEOUS ACTIONS

1. Bodily Movements. "Bow head" tiγ-, töñit-, yūkūn-; "wring hands" uwun- tāwin-; "clap hands" qars qars aya yap-; "put hand in bosom" suγli-; "stretch out foot" kōsūl-; "draw in outstretched foot" boq-; "leg hanging limp" sarq-; "foot sinking in quicksand" üyük-; "galled horse sinking down" čiz-; "horse lying down from swelling of belly" kōlār-; "roll in dust (horse)" ayna-; "pull in legs and kick (horse)" möñ- (See IV.10); "swish tail (horse)" sapi-; "wag tail (dog)" sapit-; "stumble (horse)" sürč-; "prick up ears (horse)" tuwir-, yaprit-; "gnash teeth" egā- (horse), qariš- (wolf); "butt (ox)" süs-; "coil (snake)" čoqmaqlan-; "shake (camel)" silkin-; "come loose (dog's canines)" yeriš- (?)
2. Motion and Rest. "Motion, movement" täprä-, tawuš, titraš-; "be active, busy" täwšin-, äwürgān täwürgān, üzüp káčürgān, itilgān sapilyān-; "rock (cradle), sway (cloud, boat)" ügri-; "shake" irγa-, silk-; "pull" tart-, siγza-; "roll" yuw-; "sway" sārīl-; "slip, slide" sidril-, tay-, sarγūla-, yarsγāy-; "flutter" talpin-, yelwir-; "jump, rear, bolt" sekri-, suči-, buqra-, tapri-, bāliñlā-, qali-, kädgir-, quy-.
 "Stand, rise" tür-, aγ-, qop-, õx-; "mount, ride" mün-, atlan-, yabītaq (bareback); "come down, dismount, fall" en-, il-, tüş-, qon-; "skulk" bük-; "kneel" čök-, sök-, sökā oltur-, tizla-; "sit" oltur-; "remain, be left" qal-, yat-.
 "Tired" āmgā- ār-; "rest" tīn, tin-, öglān-, aruqla-; "sleepy" uđiq, usriq; "lie down to sleep" yat-, qamil-, belā- (baby in cradle); "sleep" ū, uđi-, aruqla-, uxša- (horses); "hibernate" tunčuq-
3. Locomotion. "Walk, travel" yori-; "run" yügür-; "step" mañiγ-; "on foot" yadāy-; (Mount, ride: See 2); "crawl" itil-, itlin-, itin-, tikrā-, yarpāt-; "scale (wall)" yarman-; "climb (mountain)" aγiš-, atlan-; "amble, trot" āš-, yel-, yort-; "take wings (man on fiery horse)" qanatlan-; "fly" uč-, qop- (start), tāñ- (soar), čoq- (swoop), qon- (land); "trot (donkey)" tümilā-; "run as quickly as it can (donkey)" yow-. (See II.2b)
- 3a. Going, etc. "Go" bar-, ön-; "set out" kōn-, öndür-, kōč-; (See III.9,10c); "head toward" uγra-, bašlan-; "withdraw, depart" ket-; "slip away" čärtīl-. "Come" kāl-; "arrive" tāgin-; "go in, enter" kir-, süñ-, suqru-; "go out" čiq-, tašiγ-. "Pass" káč-; "cross" āš-, ärt-; "approach" yaq-, yaγu-; "incline from the road" qīš-; "leave the road and come straight at" toγur-.
 "Run ahead" õz-; "catch up with" yet-; "run away (slave)" kürā-; "flee" qač-, táz-; "go around, tour" káz-, tázgin-; "go abroad" tašla-; "return" yan-, tōñ-
- 3b. Swimming, etc. "Swim" čap-, yüz-; "float" qalñu-; "dive" čom-, čōm-
4. Send, Drive. "Send" īd-, su-; "drive" sür-, qōw-, bašlan-; "drive away flies" yelpit-
5. Throw, Shoot. (See III.10e) at-, kāmīš-, sal- (water casting up wood)
6. Give, Take, Put, Make. "Give" bē- (See III.11d, IV.8); "offer" sun-; "take" al-, tut-; "put" ur-; "give over, entrust" tapčur-; "insert" suq-, suγli-, tiqin-; "take away, remove" elāt-; "leave behind" qōd-; "let go" čärt-. "Set up, build" tik-, turγur-, yap-; "create" törüt-, yarat-; "be created, come into being" törü-, büt-, tūγ-

7. Grow, Make Right, Ruin, etc. "Raise, nourish" bädüt-, igit-; "grow, grow up" ulγat-, öglän-, ätik-, ön-, büt-; "benefit, advantage" asiγ, tusu, yulqış-; "make right, do right, prosper" êt-, êtil-, ädlä-, adğär-, oja-; "make right, fit" törüt-, yarat-; "suit, fit" yara-, siγ-. "Ruin" arta-, irpä-, iri-, opra-, ye-, yiq-, sök-
8. Take Care, Prepare, etc. "Guard" bāklä-, qori-, aya-, ködäz-, küd-, yatγāq; "take care" saqin-, saqlan-; "arrange, take measures" baqin-, kēñä-, täñlän-; "not care" ädgärmä-, imtili; (Carelessness: See VI.2); "prepare" anu-; "set (table)" urul-; "get fit for racing (horse)" yaran-
9. Tie, Put together, Take apart. "Tie" tüg-, čig-, čiy-, ba-; "bind, tighten" taq-, tañ-, baγla-, bāküt-, boγlat-; "pack" qa-; (Package: See III.4); "bind, hobble" tuša-, kiša-; "tie baby in cradle" belä-. "Untie, loosen, unfurl" yaz-, yas-, säš-, säšü-, yör-, bošat-, qur-. "Put together, bind, join" yapurt-, sap-, ula-, qoš-, čat-, tāli-; "draw together (mouth of bag)" bür-; "roll up (book)" tür-; "take apart" söküş-.
 "Knot" tügün, tügsin; "load-fasterner" tügäk, talγūč.
 "Repair, patch" äš, siγzaγ, yamāγ, ulāy
- 9a. Rope, etc. "Rope" yip, yišiy, uruq, urq; (Tether: See III.9a); "noose" kögän; "shackle, hobble" kišan, tušāγ, kösrük; "manacles" boγsuq; "fetter" buqāγu; "lasso" uquq; "iron dog collar" käsgük
10. Confine, Restrain. "Squeeze, press into" uy-, tiq-, qawur-, qis-, siq-; "cramp" yigtür-; "detain, hold back" tiđ-, yiγ-; "refrain, pause" tiđlin-, turun-; "confine" bāklät-, qisiγ-; "prison" tünäk; "refuge" siγin-
11. Gather, Disperse. "Gather" irk-, tēr-, yiγ-, yumurla-, yomit-, yomdar-; "muster (troops)" böğ-, čuylan-, qur-, yumurlan-, yewil-, yiγliš-; "pile up" ük-, yiγ-; "crowd" aqlış-, āw-, üš-, siqiš, yoš. "Separate, disperse" adir-, ülä-, tār-, tara-, toldra-, yađil-, yasil-, tarasla-; "scatter (clouds)" boγ-naqlan-, soyul-; "scatter, sprinkle" sač-, sawur-, āk-; "file (camels)" tergäš-; "get separated" yarsiq-
12. Violence. "Violence" küč (See III.10b, 11f); "strike" ur-, toqi-, bös-; "beat to death" qam-; "strike neck of infidel" čap-; "strike down" čal-; "punch" qasiγla-; "hit lightly on head" bašra qaq-; "beat to fainting" taltur-; "shove, collide, push" taldur-, talqil-, siqiš, it-; "scatter brain by beating" sačit-; "hurt with hand or tongue" samsit-; "step on neck" satγa-; "slap" tasγa-; "kick" täp-; "strangle" boγ-; "stab" tildür-; "whip" čatila-; "bite" isir-, il- (dog: wolf), egäš- (camels); "sting (snake, scorpion)" tik- soq-; "attack (insect)" yügrüş-, qawči-; "attack (dog)" čapit-; "harm" talq-, yunčit-
13. Trample, etc. "Trample" irklä-, iklä-, čiyru-; "uproot" qoñur-, yämür-; "quarry" qopurγān; "tear down" boz-, sök-
14. Penetrate, Hole. "Penetrate, bore through" öt-, üñ-, üš-, täl-, oyul-, topul-, sök-, êr-. "Hole" üt, tälük. "Awl" ĩr (ēr ?)
15. Cut. "Cut" käs-, bič-, üz-; "carve" toγra-; "trim" otur-; "shear (sheep)" qirq-, yuñla-; "cut lengthwise" til-; "cut, carve (wood)" yon-; "cut rounded (wood)" tomur-; "cut obliquely" qiy-; "cut grass, mow" ör-, ota-; "geld" ariγla-; "notch (wood)" buγra-, kärt-; "hollow out" öy-

- 15a. Cutting Instrument. "Knife" bičāk, ägdü, kätzlik; "broad knife" qırnāq; (Sword: See III.10d); "tang of blade" toyrü; "ridge" qöl; "tang-pin" boyin; "handle" sāp. "shears" bičγūč, qōš bičāk, qiftu, sindu, čawšān. "Ax" baldu, bičγu; "carpenter's ax" kārki; "pickaxe" qilič qamči; "peg to fasten blade of pickaxe to handle" talγūq. "Turned on a lathe" qirma, čanaq
16. Scrape, scratch, spread, etc. "Scrape" qir-; "dig" qaz-; "scratch" tarma-, ez-, ēz; "scarify" ezit; "earmark" enä-. "Sweep" süpür-, yamla-; "sweep away (snow)" küri-, sidriš-. "Shovel" kürgāk. "Scrape, bruise" üyük-, yulq-, ašyin-. "Spread, rub" sürt-, türt-, yuqul-, yuqtur-; "spread, spread out" yād-, töšä-; "wipe off" yōd-
17. Split, Break, crush. "Split" yar-, yer-, arγūla-, ađış-, bögsül-, buđuš-, atil-, čališ-, käsliš-, oγur-, täšil-, toγral-, yeriš-, yazil-. "Crack" bičγil-, bičilγān-, toplūq-, irük-, yerük-, yaruq. "Break, breach" si-, čärt-, ĩr-. "Crush" soq-, tōg-, yānč-. "Crumble" uw-
18. Stretch. äs-, čöz-, kār-, tart-
19. Tear. tit-, yirt-
20. Pour. äš-, yuš-/yüş-, quy-, qutur-, tök-. "Funnel" aγut
21. Pick. "Pick, pluck" äwdi-, közä-; "pluck out (hair)" iskä-, mäñdä-, qira yul-; "pluck (chicken feathers)" yultur-; "peck" soq-; "pick out, choose" ariγla-, ađır-, üdür-. "Pincers" qisγāč
22. Turn, Surround. "Turn over the soil" axtar-, sabanla-; "turn, go around" täzgin-, ulin-; "turn over, turn around" äwür-, äwür- täwür-, tōñdär-, čaqlan-, tetrül-; "turn right and left" tälmir-, yañqur-; "turn back" qaytar-; "twirl" čäwür-.
"Spindle, pulley" čiyri.
"Wind, twist, wrap" ulin- tolγan-, qađır-, sarin-, sarmal-, talqiš-, yörgä-; (See III.6a,b); "coil, plait" čärmä- (See III.8e).
"Surround" aw-, ägir-, qa-
23. Hit, Miss. "Hit, reach" täg-, qirčal-; "miss, err" yañil-, yaz-; "hit side of target, glance" qirča-, yastal-
24. Show the Right Way, Stray. "Show, point out" imlä-; "wave, signal" sal-; "lead, guide" başla-yēt-, yōlqa köndgär-; "go astray" āz-, yit-; "who has lost the way" yolsuz. "Waymark" ula
25. Mix, Confuse. "Mix" qat-, qar-, yamraš- (lambs and ewes), yeñšür- (hot and cold water); "stir" biš- (koumiss), bulγa- (food in pot), közä- (fire with poker), yay- (garment in water); "tangle, confuse" borbaš-, boymaš-, sarmaš-, täwšä-, qaziñqu; "confused, inextricable" borbāš-, čalpaq-, čulimān-, samurtuγ
26. Seek, Find. "Lose" yitür-; "seek, search" irtä-, istä-, tilä-, kāräklä-, üšä-, tüplä-, yin-, suγrut- (house), suγli- (hand in bosom), qarwa- (groping in dark); "seek a stray" čaliγ-, sör-; "inspect road from all angles" yōl sidril-; "inquire, guess" torpun-, torpla-, tušlat-. "Find" bul-, tap-
27. Follow. eđär-, uđūla-, soñda-
28. Cover, Hide. "Cover, plug" tu-, tuntur-; "cover, stopper" tūγ; "Cover" ört-, äšü-; "coverlet" äšük-, yoγurqān-; "conceal, hide" opi-, kizlä-, köši-, yaš-, tiγ-, süñ-; "bury" köli-, köm-

29. Attach. "Attach, hang up" ās-; "hang down" salin-; "attach, stick" siril-, yaprul-, yapčun-
- 29a. Glue, etc. "Glue" yelim; "fish glue" yaru yelim; "a dough paste to glue paper" minγūy; "shoemakers' glue" qatut; "engravers' paste, lacquer" sāl, sir; "resin" sayiz, surqič; "viscous substance that sticks" saqiz, čalpuš, qalpuq.
"Hook" irγāy
30. Carry. "Carry, load" yūd-, yük; "carry, be pregnant" kötür-; "convey" tašu-
31. Support, Reliance. "Place wooden boards as supports" baša-; "prop up" taya-, tirä-, yölä-, yasta-; "rely, depend" igāš-, inan-, išän-; "mutual trust" tapiš; (Help: See IV.12)
- 31a. Support, Platform. "Trivet" örgüč; "shelf" särü; "bench" kötrüm, säkü; "platform" tumsa, yüdrük; "couch" šin; "tray" täwsi; "table" tergi, tamγaliq, kānč liyu; "column, etc." tirāgü
- 31b. Stick, Rod. "Staff" tayaq; "stick" čomaq, täl, čipiq, bārgä, yapγuč; "iron rod" böñ, šabiñ, basu
32. Open, Close. "Open" aç-; "open horse's vein" čäk-, qana-; "shut" yap-, bāklä-. "Open, clear" açuq; "wide open" añil açuq; "opens without a key (door, bolt)" ili; "shut, bolted" tuyuq; "bolt" tam, tiräklik; "key" kirit; "lock" kiritlik; "teeth of a lock" ānük
33. Begin, End. "Begin" başla-, törči-; "beginning, first part" burun; "end, last part" soñ, üč; "goal, limit" tägiš; "come to an end, finish" tükä-, säwrä-; "stop (rain)" tin-

VIII. THE SENSES

1. Vision. "See" kör-; "meet, confront" körün-, tuš-; "look" baq-; "fix glance" tetrü baq-, tünüş-; "wait for" közät-; "wink" yimlä-; "gently glancing (eye)" öläš; "weak vision" bēd-; "squinting" qinir; "cross-eyed" ekki kōzi qinir; "look askance" qinir baq-, alart-, ürpäš-; "boggle-eyed" tašir-qān kōzlüg; "be dazzled (eyes)" üšär-, öläšä-, qama-, qariq-, yašiq-, yašāñur-; "dizziness" baši täzgin-, čümeli, tänri-, yañšat-; "shut the eyes" yüm-; "appear in outline" ilär-, saqi-; "mirage" sāqiγ; "dream" tüş
- 1a. Color. (See II.2c) "Color" öñ, tü; "dye" bođuy (See I.10, III.6d); "ground color (fabric)" yēr; "fade" oñ-, oñuq-, qus-; "change color, pale (face)" āγ-; "two-colored (rope)" esri; "striped (brocade)" yolaq; "runs in silk" yoriš-; "with white and red (meat)" qartal; "chestnut (hair)" arsal; "dark brown" yaγiz.
"Black" qara, qara qura; "white" ürün, āq; "deep gray" köm kōk.
"Red" qizil; "orange" āl; "yellow" sariγ, sariγ suriγ; "green" yašil, yašil yošul; "blue" kōk; "purple" yepgil, yepgin, yepün
2. Hearing. "Hear" ešit-; "listen" tinla-; "sense" tuy-
- 2a. Sounds and Noises. (See X.1-3) "Sound, voice" ün; "sound and movement" tawuš; "echo" yañqu; "thunder, rumble" kökrä-, kürlän-, mañraš-; "gurgle, murmur (water)" čaγıla-, müñräs-; "rattle (pebbles), clink (ornaments)" čaxša-; "resound (stone in well)" küldrä-; "ring, jingle (bells, bridle)" čiqra-; "clear sound" čiqrāq; "knock on door" toqi-; "clatter (hooves)" tikrä-; "rustle" tiklälä-; "sizzle, bubble" čiwila-; "grate, gnash (teeth), squeak (door, pen)" čiqra-, čikrä-; "sound field-guard's drum" qaqrat-; "rustle (garment)" qaldra-

- 2b. Animal Voices. "Bleat (sheep)" bälä-; "neigh (horse), bray (mule)" kišnä-; "whinny for food (horse)" oqra-; "bray (donkey)" aňıla-; "snort (horse, donkey)" birqıy, birqır-; "bellow (ox)" müñrä-; "bellow (camel)" kökrä-, bāqır-; "moan (she-camel)" ıñra-; "grumble (baby camel)" bozla-; "roar (lion)" kökrä-; "trumpet (elephant)" čarla-, čoyla-; "howl (wolf)" uli-; "bark (dog)" ür-, kār-; "whine (dog)" čañıla-, siñıla-, qasna-; "miaow (cat)" muyāv-; "hiss (snake), shriek (vulture)" üškür-; "sing, warble (bird)" öt-, satūla-, sayra-. (See X.3)
- 2c. Loud Talk, etc. "Shout in one's ear" čal-, čaq-; "whisper" suwša-; "speak rapidly in a low tone" yumšat-; "talk too much" čalañ başı, yañšağ; "rant and rave" mun-, sanrı-, sayra-, söznri; "talk so much that it gives one headache and dizziness" yañsat-; "worthless talk" satūla-, quruγ; "rebuke harshly" sar- (See VI.4i); "use foul speech" čañıla-; "mutter" kəñrān-.
- "Cry, shout" uli-, mañra-, čoyıla-, čaqırš-; "battle-cry" kökräš-; "clamor, uproar" ori qıqı, čāy čōγ, čōγi čami; "call" oqi-, ündä-; "whistle" üškür-, siqır-; (Laugh, Weep: See VI.9b)
3. Smell. "Scent, fragrance" yıd, bur-; "burning pot" kəñırısi-; "smoke, burnt meat" qoq-; "bad meat" tinči-; "stink" sasi-, sasiγ bariγ; "stink-bum!" kötič
4. Taste. (See III.3) "Taste, tasty" tati-, tatiγ tāliγ; "sweet" sūčig; "sour, bitter" ačıγ; "sour (juice)" čiwšāñ; "sour" äksig; "bitter" titiz, sañān, turi; "tasteless and greaseless (food)" yilinčγa; "meatless (food)" yawγān
5. Touch. "Touch with hand" yaq-; "feel, caress" siqa- (See VI.4c); "poke with finger" suqi-; (See VI.9, VII.1)
- 5a. Warmth and Cold. (See I.2) "Hot" isig; "warm" yawa, yiliγ, emik; "temperate" samdüy, yeñ-šür-; "cold" üši- (See II.1), soyi-, soyiqliq, tum, tumliγ

IX. ABSTRACTIONS; MISCELLANEOUS RELATIONSHIPS

1. General Concepts. "Thing" nāñ; "matter, affair" ĩš; "manufactured item" äd; "place" orun, yēr; "be, become" är-, bol-; (Be able: See VI.6); "be unable" -sa bolmās; "necessary" kārāk; "do" qıl-, et-. (Relational and Existential Terms: See X.11, 12)
2. Similarity, Difference. "Like, equal" tāñ, tūš, tūz, bīr; "like, resemble" kēp, tāğ, mǎñzä-, oxša-, ösnä-, osuγ; "other, different" ađın, ađruq, öñi; "opposite" qaršut
3. Number. "Number, counting" sa-, sän. "One" bīr; "first" ilk, burun; "two" ekki; "pair" qōš; "three" üç; "four" tört; "five" bēš; "seven" yetti; "eight" säkiz; "nine" toqūz; "ten" ōn. "Twenty" yigirmä, yigirmi; "thirty" ottuz; "forty" qırq; "fifty" ällig; "eighty" säksön; "ninety" toqsön; "hundred" yūz; "thousand" miñ; "thousands" dük miñ; "million" tümän miñ. "Sorts, kinds" tü tü, türliγ
4. Part, Piece. "Half" yarım, yerim, bičuq; "piece" kās, kāsāk, čöp; "morsel" qalbuz, tanču; "portion" tikim; "slice, strip" tikü, tilim, tilgä, bičim, yerim; "crumbs, fragments" uwuš, ušağ, čärt čürt. (Cut: See VII.15)
5. Group. (See VII.11) "All, every" qamuγ, barča, tägmä; "pile" yiγin; "gathered goods" tergin; "row" tizig; "crowd" yoš; "group of animals, herd" ögür, bölük, sürüg
- 5a. Groups of People. bölük, yartım, tartın, tērig, ternāk. (Army: See III.10c; Kin Groups: See IV.1c)

6. Distance. "Near" yaqin, yaγūq; "far" yirāq; "parasang" yiyač; "as far as eye can see" tada; "span of outstretched arms" qulač; "span" qariš; "cubit" qari, čir; "measure (cloth)" tänlä-
7. Weight. "Heavy" aγir; "light" yenik; "counterweight" basruq; "load" aγruq, yūk; "half of a balanced load" artiy; "balance" tänlä-. "Weigh" tart-; "measure (scale?)" ülgü; "heaping measure" qirqlim; "a grain measure" saγu; "a measure of ten raṭls" käwč; "a manā" batmān
8. Amount. "Much, many" üküš, ükil, bütä, tālim, tümän, yomγi; (See VII.11, IX.5); "increase" üklit-, uylit-, art-, artuq, üstäg; "have abundant yield" üdrä-. "Few" āz, siq; "decrease" ägsü-; "deficient" ägsük; "use up" alq-; "be sparse" sädrä-. "Handful" aḍut, avut; "full" tolu; "full to the brim" čin tolu; (Heaping Measure: See 7); "empty" böš, aylaq, quruγ. "Inflated" tolqūq; "dense, thick" yi, yigi, čor, tiqma, köp, qalin, qoyuγ; "thin" yinčgä, yuwqa
9. Size. "Big" uluγ, bādük, tuwuz; "bulky" yoyūn; (Corpulent, Tall, etc.: See VI.1); "long" uzun; "broad" yetiz, yasi, yalpi; "wide" keγ; "high, raised" yüksäk, qaba, tängüč. "Small" kičig; (Thin: See 8); "short" qisγa, qirt; "narrow" tār
10. Direction. "East" kūn tuγsuγ; "west" kūn batsiγ; "shaded side of mountain" qūz; "sunny side of mountain" ir. "Right" oγ, sāγ; "left" söl. "Length" turq; "breadth" ēn. "End, extremity" üč; "side" sinār, yaṇāq; "edge, rim" qāš, qidiγ; "shore, bank" qidiγ, yaṇa; "the other bank" yoyuč; "circuit, rim, area around" tāgrä, tāgräk, yörä. "Corner" bučγāq, bulun, bük; "quarter of the earth" yēr bučγāqi.
 "Inside" ič; "outside" taštin; "in" ičrä; "between" ičin, ara; "middle" ara, ortu, otra. "Front, before" öγ, öγdün, ašnu, burun; "back, behind" uḍu; "fall on face" tōṇrä tüš-; "lie on back" öṇrä yat-. "This way" bärü; "that way" naru; "toward" tapa, tapāru; "behind you" kerü; "facing, opposite side" utru, čär, čäriγ, tüš. "On" üzä; "over" üstün; "up" yoqāru; "down" qoḍi; "under" altin, astin, asra; "below" isra, oγri
11. Shape. "Upright" dik, tiγ; "bent over" mük; "level, straight" tüz, köni; "bent, crooked" äγri, qamγi; "a fold" qat; "round" tägirmä, yap, yumγāq; "square" törtgil; "triangle" üçgil.
 "Mold" kēp; "pattern" yaγ
- 11a. Sharp, Sharpen, etc. "Sharp" yitig; "pointed" süwre, subi, subrān, irwi, subi-, süwrit-; "blunt" tiγ-. "Sharpen, whet, hone" kik-, bilä-, yanu-; "whetstone" biläγü, niždāγ; "polishing-stone" qondiγu; "adz, file" törpig, törpigü
12. Texture, Wear, etc. "Bare" yaliγ; "smooth (rock)" yüşān; "level the ground" yapur-; (Land Features: See I.5); "coarse" sarsiγ, idrig, irig; "felted" mäldäk, kiḍizgāk.
 "Hard" qatiγ, qurč, čirruq; "solid" qurč, yalt, toγ; "firm, fixed" bāk, bärk, yarp. "Soft, pliant" yumšāq, käwsāk, käwräk; "feeble, weak" qoyšāq; (Strength and Weakness: See VI.6); "soft, flabby" yimirṭya, suwlaγ, yapri, suviq; "unsteady (load)" topuz.
 "Ripe" olyun (?), biš-; "overripe" mayil, mayil-. "Melt" ärü-, siž-; "shrink" yiγril-, qalḥuq; "wrinkle" buriš, qāw qōw; "worn, shabby" āski, oprāq, čöprā, oluq; "spoiled, rotten" bül, irig, artāq, köwiž; "hollow of rotten tree" köwiž; "hollow" qowi, qowuq.
 "New" yaγi; "fresh" yāš; "old" āski; "wilt, lose freshness" soluš-; "dry up (plant)" topra-.
 "Raw" yiγ; "overcook" ol-

13. Good, Beauty, Ease. (See VI.3) "Good" ädgü, yaxşı, yēg; "beauty" körk; "charm" tüz, tuzaq; "choice" talu. "Bad" eşiz, yawuz, yawlaq, yaman, yunçıγ, tas, aliγ, örän. "Sound, complete" bütün, tükäl. "easy" oñ, oñay, keñäs; "difficult" tärs, qadır; "inverted" tetrü

X. PARTICLE [ħarf] (N.B. A particle [ħarf] in Arabic grammar is any word that is not a noun or a verb)

1. Onomatopoeia.* (See VIII.2a-c) badar badar (run, patter), bat (thud), böq (something hollow falling to ground), böñ (something heavy falling), buldur buldur (stone falling in well), bārt bürt (grasping suddenly), çaldır çaldır (arrow in quiver; dry grass in wind), çalq çulq badar (shoving), çap çap (whip cracking; lips smacking), çaq çoq (breaking), çars çars, tars tars (strike on skin), çat çat (a blow), çär (body heaviness or illness), çiyil tiyil (arrow in quiver), çikir çikir (chewing gravelly bread), çin, çoñ (?) (bell, brass basin), çinil çinil (bridle), çiq (a low cry), çir (tearing clothes), çiriñ (brass basin), çirt (spitting through teeth), çiw (syrup boiling), çur çur (milk falling in pail), dük (a light blow), külf (wall collapsing), kürt kürt (crunching food), qar qur, qurqur (belly growling), qarç qurç (crunching food), qars qars (clap), qart qurt (crack knuckles), sart surt (foot in too-wide shoe), siñ (ring; buzz), sir sir (cricket; pen squeaking), sör sör (slurp soup), suç (bounce), şap şap (slap; smack lips), şar şur, çar çur (rain falling), tıp tıp (rapid striking), taqir taqir, tikir tikir (horse's hooves), tirin (ring; twang), tirt tirt (tear clothes), tañ toñ, dañ doñ (something heavy falling), toq toq (two solid things striking; fighting), tos tos (beating something soft), zap zap (quick step)
2. Animal Calls.** arra (incite ass to leap female), op op ("up" when ass stumbles), oş oş (incite oxen to drink), tuşu tuşu (make ass stop), çik çik (call or drive kids), çilik çilik (call kids), çiş çiş (make horse stale), çöh çöh (incite or restrain horses), çök çök (make camels kneel), häç häç, äç äç (restrain horses), xoç xoç (drive goats), käh käh (call dogs), qurih qurih (call foal), täh täh (call falcon), tükü tükü (call puppy), zaq zaq (incite rams to butt)
3. Animal Sounds. (See VIII.2b) bä (sheep), ma (sheep, lambs), buç buç (bird), qañ, qāγ qōγ, qāqqōq (goose), sir sir (cricket)
4. Interjections. awa (woe), essiz (alas), öp öp (to one who brags), balu balu (to put baby to sleep), ma, mah (take it, there), saq saq (be alert), ši (to greet the kings of Şin), şük, tāk (quiet), va, ya (refusal, pain), yu (shame).
"Quick" bat, şap, tärk, tärkin. "slow" aqrü, älä
5. Emphatics: üp, ap, çim, çin, süm, täs, yap; käd, ayiγ, nä; qop, çaq, oq/ök; çu, şu, la, mä; tanu, yamu
6. Vocatives: qi, ač, ay
7. Interrogatives. "Who" kim, "what" nä, "how" qali, "how much" qač, "when" qačan, "which" qanu, qayu, "where" qāni, qanda, qayda

*Cf. C. Brockelmann, "Nатурлауте im Mitteltürkischen," *Ungarische Jahrbücher*. 8 (1928) 257-265; Kaya Türkay, "Kâşgarlı'nın derlediği yansıma sözcükler," *Ömer Asım Aksoy Armağanı* (Ankara, 1978) 241-57.

**Cf. G. Jarring, "Zurufe an Tiere bei den Osttürken," *Festschrift Friedrich Giese* (Die Welt des Islams, Sonderband, Leipzig, 1941), 46-52.

8. Pronouns and Copulas. "He, that, is" ol; "is" turur; "this" bu; "I" mən, bən; "we" biz; "you" sən, sēn, siz
9. Suffixes. -ča, -yu, -ma, -mu, -miz, -qa, -kä, -qi, -qiya, -kiyä, -rāq, -sa, -si, -siy
10. Grammatical Words. "If only, when" qalı, qačan; "if not" ayru; "if only" apañ; "neither . . . nor" ap . . . ap; "or" azu; "or not" ärki; "perhaps" ärinč; "for, because of" üçün; "until" tægü; "with" birlä, bilä; "at, near" qat; "like" tæg, kepi; "He cried like a baby" oylan bañ siyṭadi; "as cold as ice" sürk büz tæg
11. Relational Terms. (See IX.10) altın, astın, asra, isra, ašnu, ičın, üstün, naru, tapa, yēg
12. Existential Terms. "There is, have" bār; "not" yōq, dāγ/dāy, tægül
13. Positive and Negative Response. "Yes" yāh, äwät, yämät, ilal; "No" añ; "refusal or an order" ü; "response to a caller" ü
14. Time. "Just now" baya oq, tēmin; "now" amdi, imdi, oš; "at about this time" tēdin; "then, after" kēdin, yana, basa, soñ; "while" ärkän; "a short time" bütä; "time, instance" qata, qač qata; "for a long time" birtäm
15. Miscellaneous. "Thus" oš, mat, ayla, ayloq; "other" öñi, öñin; "also, another" taqi, yemä; "all, every" barča, qamuγ, tägmä; "always" tutči; "enough" tap; "wonder" ä; "belittling" äbäki; "as a loan" ötnü
16. Insults, Words of Abuse. kötič, kötlük, qančiq, qarıt, qaşañ, quyār, sātır, sänrägü, yındägü, süprül, topluqa tol, yođut, yođuγ

4. Dialect Index*

The various usages in the Diwan of the terms *lu'ya* ("variant; dialect") and *mubdala* ("alternant") are discussed in the Editor's Introduction, section "Turkic and Arabic." **

Strictly speaking, a variant is "dialectal" only if it is used by one portion of the speech community to the exclusion of others. (There are numerous ways in which the speech community may be divided: according to region; tribal or ethnic origin; social class; occupation; age; sex; etc.) For the sake of convenience here, all variants mentioned by Kāšgarī or implied by material in the Diwan are included, even if they are not dialectal in the strict sense (for example, if they illustrate free variation in certain phonetic environments).

*Abbreviations and Bibliography:

Bal	Balāsāγūn		On Arγu: G. Doerfer, <i>Khalaj Materials</i> (Bloomington, 1971), 173-74.
Bars	Barsγān		
Bas	Basmil		
Bäč	Bäčänäk		
Bul	Bulγār	→	O. Pritsak, "Kāšgarī's Angaben über die Sprache der Bolgaren," ZDMG 109 (1959) 92-116
Čig	Čigil		
Čöm	Čömül		
Kaš	Kāšγar		
Kän	Känčäk	→	H. W. Bailey, "Saka Studies: The Ancient Kingdom of Khotan," <i>Iran</i> 8 (1970) 65-72
Oγ	Oγuz	→	T. Banguoğlu, "Oğuzlar ve Oğuzeli üzerine," TDAYB (1959) 1-26; "Oğuz lehçesi üzerine," TDAYB (1960) 23-48
Oγr	Oγrāq		
Qar	Qarluq		
Qif	Qifčāq		
Suv	Suvār, Suvārīn		
Tat	Tatār		
Tk	Türk		
Tkm	Türkmān (see Oγ)		
Tux	Tuxsi		
Tüb	Tübüt (Tibet)		
Uig	Uighur (Uyγur)	→	T. Banguoğlu, "Uygurlar ve Uyγurca üzerine," TDAYB (1958) 87-113
Xaq	Xāqāniyya (Khāqān)	→	C. Brockelmann, "Hofsprache in Altturkestan," <i>Donum Natalicum Schrijnen</i> . . . (Utrecht, 1929) 222-27
Xot	Xotan (Khotan)		
Yab	Yabāqu		
Yaγ	Yaγma		
Yem	Yemāk		

**See there also for discussion of "correctness, elegance, refinement, slurring."

Variants are registered under four headings: Phonology; Morphology; Lexicon; Semantics. A fifth category is: Special Terms.

I. Phonology*

1. b ~ m: m- > b- (Oγ, Qif, Suv-26 D); män (Tk) ~ bän (Oγ); mün (Tk) ~ bün (Oγ, Qif, Suv); büküm (Oγ) ~ mükim, mükün (Qif etc.); mayaq ~ baynaq (Oγ); malγuna ~ bulγuna. -miz ~ biz (morphophonemic! -184-5 -miz). b: see 34; 36.
2. p ~ m: köp kök ~ köm kök (Oγ-165 tas G D)
3. m ~ n: boγum ~ boγun; ükim ~ ükin; mükim ~ mükün; yiγim ~ yiγin (two different endings, therefore morphology?). boyin > boymul
4. č ~ š ~ ž: čaγıla- ~ šaγıla- ~ žaγıla-; čar čur ~ šar šur; čöpik ~ šöpik; čünük ~ šünük. čäčir ~ čäšir (Oγ). Kāčγar ~ Kāšγar; ičtonlan- > ištonlan-. tapčur- ~ tapšur-; yapčun- ~ yapšun-; yapčur- ~ yapšur-; tutči ~ tutši
5. č ~ k/q: äčä ~ äkä; qačäč ~ qaqäč
6. d ~ t (see 26 D): daqi (Oγ) ~ taqi (Tk); dävä (Oγ) ~ tewe. udluq (Arγu) ~ utluq (Utluc-?). ärdini ~ artini; yigda (Tk) ~ yigtä. (Oγ); bögdä ~ bögtä (Oγ); kældür- (Tk) ~ kältür- (Oγ); täldür- ~ tältür-; qandur- ~ qantur-; üt (Tk) ~ üd (Oγ); siγtat- ~ siγdad-
7. d ~ ğ ~ y ~ z (see 27 D; see Editor's Introduction, section "Phonology," discussion of *šalāba, rikka*): dāy (Arγu) ~ ğāy (Arγu). -ġ (Čig) ~ -y- (Yaγ, Tux, Qif, Yab, Tat, Qāy, Čöm, Oγ = Yaγ, Tux, part of Arγu up to Šin) ~ -z- (some of Qif, Yem, Suv, Bul etc. = Qif down to Rüm); -d- ~ -y- (Yaγ, Tux, Oγ, extremities of Uig-416 qidit-); adaq ~ ayaq ~ azaq; ađiy ~ ayiy (Oγ, Qif, Yaγ); bođun (Čig) ~ boyun (those who change ġal to yā'); kädük ~ käyük; küđäč (Arγu) ~ küzäč; qađin ~ qayin ~ qazin; qađin ~ qayin; quđuy ~ quyuγ; yađil- ~ yayil-. ađriq (Tk) ~ ayriq (Oγ); ađruq ~ ayruq (Oγ); ađriš- ~ ayriš-; ođγur- oyγur-; öylä (Oγ) ~ özlä (Qif); bađram ~ bayram (Oγ); qađγur- ~ qayγur-; yayγuq ~ yazγuq (Qif). käd ~ käd ~ käy; tōđ (Čig) ~ tōy (those who change ġal to ya'); tođ- ~ toy- (colloquial? -552 toy-) ~ toz-
8. f: See 36.
9. q ~ x ~ γ. q- (Tk) ~ x- (some Oγ-Qif = a section of Xalač!-541 qayu); qayu ~ xayu; qanda ~ xanda; qizim ~ xizim. taquzmaq ~ taγuzmaq. boxsuq ~ boγsuq; qoxša- ~ qoγša-; sixta- ~ siγta-; yaqrū ~ yaγru. olxut- < olγut-; qulqāq ~ qulxāq. bišiγ (Yaγ) ~ bišiγ; yayiq ~ yayiy (two different endings, therefore morphology? -and see 263 tamγaliq)
10. q ~ φ: qušγun ~ ušγun. qulqāq ~ qulaq
11. γ/g ~ φ (postconsonantly-see 28 D, 262 GD, 236 čumγuq, 577 yunči- GD): γ ~ φ (Oγ-Qif); üpgük (Čig) ~ üpüp; bašγil ~ bašil; čumγuq ~ čumuq (Oγ); tamγaq (Tk) ~ tamaq (Oγ); yorinčγa ~ yorinča (Oγ); -γān ~ -ān (Oγ and all nomads from Rüm up to Šin)**
12. g ~ y: äšgāk ~ äšyāk; (*ägsül- ? ~) äysil-. böğ ~ böy
13. g ~ h: ügi (Qif) ~ ühi (D)
14. γ/g ~ w: See 35. γ ~ ŋ: See 20.
15. h ~ φ: φ- > h- (Xot, Kān-27 D); hana ~ ana; hata ~ ata. h- > φ; häč ~ äč. mah ~ ma; mäkkäh ~ mäkkä; qurih ~ quri.

*Variants are listed in order according to whether the feature occurs initially, intervocally, preconsonantly, post-consonantly, final. For full references, see Base Index. Not listed here are the alternants mentioned in the section "Phonology" in the discussion of velar-palatal alternation in the root. On "slurring" see "Turkic and Arabic."

**Also: ađuq < aγduq; ötün- < ötgün-. But: bošγun- < bošun- [sic]; tušγur- < tušur- [sic].

16. x- < ϕ (see 69 uyğur): xamīr ~ amīr (Ar. word) (Oγ)
17. j: See 37.
18. l: See 25. l ~ n: il- ~ en- (?); sögül > sögnä-; yepgil ~ yepgin; (See 482 yeni- G). See II. 2.
19. m ~ n: See 3. m ~ ŋ: See 21. m ~ w: See 33. n ~ y: See 39.
20. ŋ ~ γ: yaŋan (not Oγ) ~ yaγan
21. ŋ ~ m: inir ~ imir (Oγ); köñül > kömüldürük. axsuy ~ axsum
22. ŋ ~ n: sinuq ~ sinuq (Oγ). sāngäč ~ sāngäč. ärñäk ~ ärnäk. qalqaŋ ~ qalqan; tapçaŋ (Kän) ~ tapčan; tuluy ~ tulun
23. p: See 2; 34.
24. q: See 5; 9; 10
25. r ~ l: arqa- ~ alqa-; tarqa ~ talqa
26. r ~ z: körün- ~ közün- (Arγu); quri- ~ quzi-. qiz, qirgin, qirnāq; sāmiz, sāmri-; tuwuz, tuwra- (?). 312 G: the Oγ sometimes have zāy instead of rā' (i.e. in the causitive suffix -dur—two different endings?): alduz-; bildüz- (Oγ not Tk); bulduz-; tamuz-
27. s ~ ş: Sabrān ~ Şabrān (common people) [Oγ ?]
28. s ~ t: solāq (Qif) ~ talāq
29. s ~ z: qopsa- ~ qopza-; täpsä- ~ täpzä-; tutsuγ ~ tutzuγ. ās ~ āz; qās ~ qāz; sāksōn < sākiz ōn; toqsōn < toquz ōn
30. s: See 4.
31. t: See 6; 28.
32. w ~ v (Oγ etc.—see 26-7 D, 54 äwät, 517, 545, 571): äwät ~ ävät; äwin ~ ävin; qawuq ~ qavuuq; qawus- ~ qavus-; qowi ~ qovi; tawar ~ tavar; tewe ~ dävä (Oγ); yawa ~ yava; Yewä ~ Yevä; yalāwač ~ yalāwač. qarwa- ~ qarva-. aw ~ av; äw ~ äv.
33. w ~ m: äwät (Yaγ, Tux, Qif) ~ ämät (Oγ); köwürgän ~ kömürgän (Oγ); yawışγu ~ yumuşγa
34. w (v) ~ b, p: qulāvuz ~ qulābuz; öwkä ~ öpkä; yuwqa ~ yubqa; yawcān ~ yabcān; yawcūn- ~ yapcūn-; yawčur- ~ yapčur-
35. w ~ γ/g: övüt ~ ögüt; qawur- ~ qaγur-; qawurmāč ~ qaγurmāč; qavut ~ qāγūt. owrūγ ~ oγrūγ; qowša- ~ qoγša-; süwlīn ~ süglīn. yalwat- ~ yalyat-
36. f ~ b: furxan ~ burxān
37. y ~ j: y- (Tk) ~ j- (Oγ-Qif = Tkm—see 26 D, 422 D); yet- ~ jet-; yigi ~ jigi; yincü ~ jincü; yoydu ~ joydu; yun- ~ jun-
38. y ~ ϕ : y- (Tk) ~ ϕ - (Oγ-Qif—see 26 D); yelgin ~ elgin; yämät ~ ämät (37 äwät); yēr ~ ēr; yiγla- ~ iγla-; yik ~ ik; yiklä- (those who changed alif to yā') ~ iklä- (which is afşah!); yiliγ ~ iliγ; yilik ~ ilik; yimlä- < imlä-; yīn ~ īn; yir ~ ir; yušuq ~ ušuq; yügür ~ ügür
39. y ~ n: qāyu (Tk) ~ qānu (Arγu—26 D); qayda ~ qanda; baqāyaq ~ baqānaq; sarqiyuq ~ sarqinuq; qayaq ~ qanaq (Arγu, Bul). čiyāy (Tk) ~ čiyān (Arγu); qōy (Tk) ~ qōn (Arγu); köy- ~ kön- (Arγu)
- 39a. y ~ yn: mayaq ~ baynaq (Oγ)
40. x: See 9; 16.
41. y ~ g: See 12.
42. z: See 26; 29.
43. z: See 4.
44. ϕ : See 10; 11; 15; 38.
45. Vowel Quantity: bāzāk ~ bāzāk; yiγač ~ yiγāč; etc. (See section "Phonology," discussion of Vowel Length, etc.)
46. Vowel Quality. a ~ i: amdi ~ imdi (Oγ); asra ~ isra; arāla- ~ arīla-; butaq ~ butiq; yigirmä ~ yigirmi. o ~ a: ordu tāl ~ ardūtāl (?); čoyi ~ čayi (Arγu); yoldri- ~ yaldri-. ü ~ i: ügüş < igä- (?); burut- ~ burit- (?); bardi mu ~ bardi mi (some Oγ). ä ~ e (see "Phonology," discussion of /e/): kemi (Tk) ~ kāmī (Oγ-Qif); tewe (Tk) ~ dävä (Oγ); sän (Tk) ~ sēn (Kän). 504 sēn D: Kän prefer I; Čig,

- Yaγ, Tux to Upper Şīn prefer U; Oγ-Qif, Suv to Rūm prefer A—bardim (Tk) ~ bardam (Oγ) ~ bardum (Arγu) [sic!]. bilīr ~ bilūr (Arγu); tunūr ~ tunār (Oγ-Qif); sinūr ~ sinār; tōdūr ~ tōdār. a ~ u in second syllable: kōnčük ~ kōnčāk (Oγ); sōrčük ~ sōrčāk (Oγ); tamur ~ tamar (Oγ); sōγun ~ sōγan; boxtūy ~ boxtāy; bošu ~ *boša- (?); utan- > utunč
47. Metathesis: aγduq ~ adγuq; alaγ ~ aγil [sic]; awya ~ *aywa (see 70 awya n.); Ädgiš ~ Ägdış; ortu (Čig) > otra; örgüč ~ örcüg (Oγ); badya- ~ baγda-; buydāy ~ budγāy (Bars); čaγmur ~ čamγur; čarmaq ~ čamraq; ködāz- ~ közāt-; küymān- ~ kümyān-; mayiš- ~ yamaš-; qarγilāč ~ qarliγāč; qonši (Oγ) ~ qošni; sarmusaq ~ samursaq; tasal ~ talās; yuldruγa ~ yuldurγa; sayram ~ saryam
 48. Assimilation: üpgük ~ üpüp. siš ~ šiš; säštür- ~ šäštür-; suwša- ~ šuwša-. See 29, etc.
 49. Dissimilation: See "Phonology," discussion /ŋ > g/
 50. Loss of Vowel: ešlār < ešlār; oγri ~ oγiri; oγrila- ~ oγurla-; urq (Oγ) ~ uruq; bālq (part of Oγ and Arγu) ~ baliq; qilq ~ qiliq; tutši ~ tutāši; säksōn < säkiz ōn; toqsōn < toquz ōn; orlaš- < orlāš-
 51. Loss of Consonant: irra ~ ir; arriγ ~ ariγ; ekki ~ ēki; essiz ~ ēsiz; bassiq- ~ basiq-; säkkiz ~ säkiz; tikkān ~ tikān. baqu < baqqu (*baqγu); soqu < soqqu (*soqγu); yaqu < yāγqu. idrig (Arγu) ~ irig; eldri ~ elri; känd ~ kān (eastern regions); yind- ~ yin-; sandri- ~ sanri-; andγar- ~ anγar-. yart-māq (Uig) ~ yarmāq. bärk ~ bāk; irklā- ~ iklā-. bašmaq (Oγ-Qif) ~ bašaq (Čig); borsmuq ~ borsuq (Oγ). qurtul- ~ qutul-. uwšat- ~ ušat-; utunč ~ uwut. böy ~ bi (Oγ); buyruq ~ biruq; küküy ~ kükü; qarγüy ~ qarγu; qaytar- (Oγ) ~ qatar- (Tk); yoγruy ~ yoγru. And see 44.*
 52. Loss of Syllable: iyik ~ yīk; quruy ~ qūr (Oγ); saγa ~ sa (?); tara- < tar- [sic—back formation; cf. kürs- ~ kürsä-]; törä ~ tōr; tüšürgün ~ tüšgün; yigi ~ yi. Aor. qaγīr ~ qaqiyūr (Arγu). 25 D: Bul, Suv, Bāč up to Rūm are "Turkic of a single type, with clipped ends" (? —see n.)
 53. Miscellaneous Substitution: alma (Oγ) ~ almīla (Tk); avut ~ ađut; aγuz ~ aγuz; erinč ~ erēž (?); ätmāk ~ äpmāk (Yaγ, Tux, part of Oγ-Qif) ~ äpāk (baby talk); oγlān ~ oγla (Arγu) (and cf. olič < oγul?); ögüt ~ ötlük; bāčkām ~ bārčām (Oγ); čaqmāq ~ čaha (Kān); qoruγžīn ~ qušūn (Oγ); qovuč ~ qovuz (Oγ); taqāγu ~ taquq (Tkm); tawilqu ~ tawilyūč; telwä ~ tälü (Oγ); täñlägün ~ täñlägüč (Oγ); yalāwač ~ yalāwar (Uig); yārsγü (Čig) ~ yarasa (?); yođut ~ yođuγ (Kān); yoγru ~ yoγdu; kāmruk ~ (?) kāmduk

II. Morphology**

1. Addition of suffix: öγ (Oγ) ~ öγdün; öñi ~ öñin (illustrates I. 39. according to Kāšyari); ačil- ~ ačlin-; ȫr- ~ ȫrlān-; tüzüł- ~ tüzlün-; közlük ~ közüldürük; kälśä- ~ käligsä-; körsä- < körügsä- [sic]; tin "be quiet" (Tk) ~ tinma "be quiet" (Oγ); yan- ~ yandur-. ār ~ arsal; oγ ~ oγāy [sic]; böñ < saban (?) [sic]; čip < čipiq; tōp < topiq [sic]; qās ~ qasuq; qoč (Oγ) < qočñār [sic]; tīm ~ tīmči; yāl ~ yaliγ
2. Different suffix: -l- ~ -n- (illustrates I. 18. according to Kāšyari): oqil- ~ oqin-; aγirlal- ~ aγirlan-; itil- ~ itin-; bal- ~ ban-; bāzāl- ~ bāzān-; bitil- ~ bitin-; yal- ~ yan- (Qif). -γ/-g ~ -š: aytiγ ~ aytiš; ülüg ~ ülüš. -la- ~ -da-: köklāš- ~ köktāš-; köklāt- ~ kökdād-. -la- ~ -a-: qadırlan- < qadran- [sic]; uwutlan- ~ utan- (Oγ). qarmaš- < qarmalaš- [sic]; aγtil- < aγtaril- [sic]; eštür- < eštüttür-; ötrüş- < ötgürüş- [sic]; yayqal- ~ yayıl-
3. Verbal Conjugation.
Preterite: -di (Yaγ, Tux, Čig, Arγu, Uig up to Şīn) ~ -duq (Oγ, some of Qif and Suv— 298-9 G); -diñ ~ -duγ (some of Arγu—350 G); -diñiz Sg. of respect (Tk) ~ Pl. (Oγ—290 D)

*In eldri, bärk, and others, Kāšyari regards the shorter form as original, the extra consonant as an augment.

**Most of the variants in the first two categories are not "dialectal" but are simply different forms from the same root meaning the same thing.

Aorist: Oγ drop one *r* if there are two: *barīr mən, külār mən* (Tk) ~ *baran, külārən* (Oγ) (283 G; cf. 300-1). And see I. 46.

Imperative (289 G, 300 G, 581 G; cf. *sən, siz*): *bar* Sg., *barıñ* Sg. of respect, *barıñlār* Pl. (Tk) ~ *bar* Sg., *barıñız* Sg. of respect, *barıñ* Pl. (Oγ)

Participles: *-γān ~ -aq* (Oγ-Qif-88 G); *buşγān ~ buşaq* (Oγ etc.); and see I. 11. *-γūči* (Čig, Kaş, Bal, Arγu, Bars, Uig to Upper Şin = most of Tk, Čig etc. = Tk) ~ *-dači* (Oγ-Qif, Yaγ, Oγr, Suv, Băč to Rūs = Oγ-Qif, Yem, Yaγ, Arγu, nomads from Suv to Băč = Oγ-Qif and nomads related to them, Suv = Tkm-290-3 G, 281 G, 582 G, 350 G, 394 G, 414 G, 424 G, 442 G). *-γuluq* (Tk) ~ *-iγsaq* (Oγ-17 G, 296 G, 414 G, 425 G, 582 D) ~ *-iγsi* (another dialect of Oγ-443 G)

Noun of Place, Time and Instrument: *-γu* (Čig, Yaγ, Tux, Arγu, Uig to Upper Şin = Xaq Tk) ~ *-asi* (Oγ-Qif, Băč, Bul = Tkm Oγ-302-4 G, 11, 28 D, 426 G, 443-4 G)

III. Lexicon*

	1. Oγ	2. Čig	(Other)(Remark)
"other"	<i>ađruq</i>	<i>ađin</i>	
"bad"	<i>aliγ</i>		
"beak"	<i>aliq</i>		
"female organ"	<i>am</i> (Oγ-Qif)	<i>tilāq</i>	
"no"	<i>añ</i>		
"understand"	<i>añla-</i>		
"very (white)"	<i>ap aq</i>	<i>üp ürün</i>	
"white"	<i>aq</i>	<i>ürün</i>	
"gift"	<i>armaγān ~ yarmaγān</i>		
"search out"	<i>arqa-</i>		
"hermaphroditic"	<i>arsaliq</i>		
"lanes"		<i>ast</i>	
"foot of mountain"	<i>aşaq</i>		
"wheat"	<i>āşliq</i>	<i>tariγ</i> (most of Tk)	Cf. IV.1
"flask"	<i>aftabe</i>	<i>qumγān</i> (Tk)	
"thus"	<i>ayla; ayloq</i>	<i>anday</i>	
"bald"		<i>aypañ</i>	
"chameleon"	<i>ažlañ</i>		
"world"		<i>ažun</i>	
"mother"	<i>ābā</i>		āpā (Qar Tkm)
"sown field"	<i>ākin</i>		
"roof"	<i>ändäk</i>		
"lively (horse)"		<i>erīg</i> (not Oγ)	
"vile"	<i>ārsü</i>		
"ruddy"	<i>ātrāk</i>		
"elder sister"	<i>äzä</i>	<i>äkä</i> (not Oγ)	

*Words labelled Oγ and Čig are listed first and opposite one another for the same meaning. Strict alphabetical order (same as Base Index) is preserved only for Oγ. Any label other than simply Oγ or Čig is given in full.

"lie"	īgit		
"haphazard"		imtili	
"tribe"	oba		
"scarecrow"	oyuq		
"be dizzy with hunger"		ölsä-	
"thong of camel's girth"	örgän		
"bad"	örän		
"loan"	ötünč		
"scheming"	ötrük		
"mound"	öyük		
"noon"	öylä	kün ortu	özlä (Qif)
"ox"		ūd	
"compensatory gift"	uγur	ötki	
"tall tree"	urγa (Oγ, Arγu)		
"hernia"	urra		
"discrimination"	us; usla-		
"think"	us-		
"shame"	utan-; utunč		
"small gnats"	uyaz		
"camel litter"	ügürmäk (Oγ sometimes)		tägirmäk
"honey"	bal (Suw, Qif, Oγ)	ari yaγi	
"mud"	balčiq		baliq (Arγu); bālq (part of Oγ & Arγu)
"cotton"	bamuq		
"bellow (camel)"	bāqır-		
"true (words)"	bayiq		
"syrup"	bākmäs		
"defecate (animal)"	boqla-		
"fenugreek"	bōy		
"clan, tribe"	bōy		
"order"	buyur-		
"wooden bowl"	čanaq	ayaq (not Oγ)	
"cry out"	čaqriš-		
"well"	čāt		
"join (kid and lamb)"	čat-		
"shears (sheep)"		čawšān	
"hammer"	čākāk		
"time"	čār; čärig		
"she-cat"	čätük	mūš	
"vile"	čōq		
"ladle"	čōmčä		susγāq (Qar, Qif, all nomads)
"milking pail"		čōḡāk	
"father"	dādä		
"radish"	gäsür		turma; gēzri (Arγu)
"felt"	käčä		
"goat"	käči		
"talking, speech"	käläčü		

"village"	kānd	uluš	(See IV.1, 2)
"razor"	kārāy	yūlīgü (not Oγ)	
"a mountain top that can be climbed"	kāriš		
"compensation in lieu of work"		kāsbä (?)	
"quiver"		kēš (not Oγ—Qif)	
"short time"	kibä		
"root"	kök (Oγ—Qif)		
"saddle cushion"	köpčük	yapi	
"camel blanket"	köpän		
"vile; (filler in speech)"	kündi		
"be offended"	küs-		
"straw"	küvük	samān	
"mucus, phlegm"		lēš	
"bindweed"	mandār		
"where bride and groom are showered with coins"		mandiri	
"spring of water"	miñar		
"wife's sister's husband"		namīža	
"necklace"	qalīde	baqan (Tk)	
"ant"	qarinča, qarinčağ	čümāli	
"mix"	qar-	qat- qar-	
"at, near"	qat		
"sand"	qayır	qum (Čig, not Oγ)	
"girl"	qirnāq (Yab, Qāy, Čöm, Oγ, Yem, Qif)		
"mare"	qisrāq	be (Tk, not Oγ)	
"wine"		qizil sücig (Yaγ, Tux, Čig)	
"bucket"	qova		susaq (D—cf. Oγ čömčä)
"onion"		qučγundi	
"bowcase"	qurmān (Oγ—Qif)	yasiq (Tk)	
"forenoon"	qušluq		
"right (hand)"	sāγ	oγ	
"sandal"		samda	
"quarrel"	sawaš-		
"sparrow"	sāčä		
"jug, jar"	sāṇāk		
"ravine"	siγra	özi	
"(a food)"		sīm simrāq	
"shears"	sindu	giftu	
"inlay"	sāxt		üstām
"few"	sīq		
"sick"	sökāl		
"long and pointed"	subrān (?)		
"very (sweet)"	süm sücig		
"iron rod"		šabiγ (?)	basu (D)
"dare"		šatlan-	

"couch"		šin	
"tie"	taq-		
"millet"	tariγ	ügür (Tk, not Oγ)	
"bad"	tas		
"not so"	tägül		
"arrive"		tägin-	"The Oγuz dislike it"
"be quiet!"	täk tur	sük tur (Tk)	
"arrowhead"	tämürgān		
"thin cloak"	täriñčäk		
"very (round)"	täs tägirmä		
"talk and try to get information"	tiliq- (Oγ, not Tk)		
"military camp"		tōy (not Oγ)	
"parturition"	töl; tölä-; tölä-		
"tranquil"	töläk		
"return"	tōy-		
"millet seeds"	tügi		
"tambourine"	tümrüg		
"blow-gun"		tüwäk	
"sesame"	yāγ ügüri	küč	
"ignoble"	yalyu		
"side (river), bank (canal)"	yaja		
"royal decree"		yarliγ (Čig, not Oγ)	
"ill-natured, evil"	yawlaq (Oγ-Qif)		
"overcome"	yāñ- (Oγ-Qif)		
"crab"	yāñgäč		
"be disgusted; blame"	yēr-		
"fellow-countryman"	yerdäš		
"bat"		aya yärsgü	yarasa (D?)
"moist"	yiba	öl	
"deceive"	yopīla- (Oγ-Qif); yopla-		
"go-between in marriage arrangements"	yoriγči		
"crowd"	yos		
"area around"	yörä		
"muster (troops)"	yumurlan-		
"swallow"	yut- (Oγ-Qif)		
"rue"	yüzärlük		ildrük (Uč, Bars); yidiγ ot (Kas)

3. Qif

apa "bear"
 učan "ship with two sails"
 özlä "noon" (Oγ öylä)
 ukil "much" (cf. üküš)
 kätü "paralyzed (hand)"
 qätlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr) (Other Tk:
 yemišlän-) (See IV.3)
 qoru "prickly hedge"
 quzγir- "come pouring and swirling (snow)"
 tōz- "suffer cold and hunger"
 yükünč yükün- "pray; bow" (Oγ yükünč et-; Tk
 yükünč qil-)
 susγāq (See Oγ čōmčä)
 (See also Oγ am, bal, kök, qirnāq, qurmān,
 yawlaq, yāḡ-, yopīla-, yut-
 tašiq- (See Yaγ etc.))

4. Xaq

ečiqim (address to elder brother)
 ilal "yes"
 böšgäl "flat bread"
 čär "heaviness or illness of the body"

5. Arγu

udluq "stable for cows"
 urγa "tall tree" (Oγ, Arγu)
 op "threshing ox"
 baliq "mud" (See Oγ balciq)
 baštar "scythe"
 bayāt "God"
 čigīt "cotton seed"
 dāγ ~ dāγ "not"
 gēzri "radish" (See Oγ gāšür)
 küžāk "lock of hair"
 marāz, xiyār marāz "hireling" (Arγu, Yaγ)
 muγuzγaq "a bee-like fly"
 qadiq "hollowed out (piece of wood)"
 qatquč (?) "something that stings like a
 scorpion"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 taḡ "seive"
 tarxān "emir"
 tudrič "manure"
 tüšrüm "ball of spun thread"
 tumsa (?) "platform"

6. Utluq (?)

utluq "stable"
 čubulmaq "dried apple"

7. Balāsāγün

sāmürgük (a bird like a nightingale)

8. Sayram = Isbījāb

āvan "trees"

9. Soγd

čüšāk "pasturage"

10. Kaš

sibut "coriander"
 yidiγ ot "rue" (See Oγ yūzärlik)

11. Uč

kästär "earthenware"
 sasiq "earthenware"
 suqun- (?) basin s. "wash"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 topun "knob of a cornstalk"
 yumγaq tana "coriander seed"
 ilrück; ildrück (Uc, Bars) "rue" (See Oγ
 yūzärlik)

12. Bars

ači "sly old woman"
 ariγ "tent band"
 sökti "bran"
 tünāk "prison"
 ildrück "rue" (Uc, Bars)
 suγur- "spit" (others: suđ-) (See IV.12)

14. Tux

(See Yaγ qizil süčig, tašiq-, yazaq)

15. Yem

čāk (a cotton fabric)
 (See Yaγ ota-; Oγ qirnāq; Qif qätlan-; Yab
 yapāqulaq)
 uxša- ? "to sleep (horse)" (Yem, Yab, most
 nomads)

15a. Oγr
(See Qif qātlan-)

16. Yab
nāčük "why"
qirñāq (See Oγ)
tār "raft" (Yab, Tat)
yapāqulaq "chills from fever; owl" (Yab, Yem)
(See Yem uxša-)

17. Tat
(See Yab tār)

18. Qay, Čöm, Bas
(See Oγ qirñāq)

19. Qar
äpä "mother" (Qar Tkm—See Oγ äbä)
oličim "O my son!"
kār- "bark (dog)"
särkär "bandit"
susγāq "ladle" (Qar, Qif, all nomads—See Oγ
čömčä)

20. Tkm
(See Yaγ tašiq-; Qar äpä)

21. Uig
baliq "fortress; city" (Heathens and Uig)
baliqlan- "... fortress"

22. "Heathens; Infidels"
baliq (See Uig)
täprikän "wise, pious man" (Infidels)
oγlāq ay, uluγ oγlāq ay, uluγ ay (seasonal
names) (Nomads and Heathen Infidels)

23. "Nomads"
(See Qar susγāq; "Heathens" oγlāq ay, etc.; Yem
uxša-)

24. Bul
awus "wax"

25. Suv
(See Oγ bāl)

26. Kuča
čätir "sal ammoniac"

27. Šīn
kārām "underground habitation" (Upper and
Lower Šīn)
nōm "religion" (the Šīns)

28. Tüb
aba "father"
uma "mother"

29. Xot
šūt "root"

30. Kän
ösüglä- "open lock without key"
banzi "remains of vine on trellis"
bulduni (a dairy food)
büšinčäk "cluster of grapes"
čāwli "finds and shells used as kindling"
čōwli "strainer for Tutmāč"
čulīmān "stagnant water; inextricable"
čäškäl "earthenware, broken pots"
dünüşgä "hoary cress"
känbä (a plant)
kändük "flour jar"
kāwli "mouth (canal)"
körgä "wooden plate"
lučnut (?) "giving aid (agriculture)"
rabčat (?) "forced labor"
šanbūy "a night feast" (cf. kästäm)
toγrıl "gut-wurst" (cf. suγut)

IV. Semantics*

1. Oγ

aγil "sheep dung"
 andan "after"
 āq "white"
 aruq "emaciated" (Oγ-Qif)
 ašliq "wheat" (Cf. III.1)
 ašat- "feed (everyone)"
 atlan- "climb (mountain)"
 ayit- "talk"
 ämgän- ("suffer")
 idiš "any pot or vessel" (Yaγ, Tux, Yem, Oγ, Arγu)
 ingäk "female turtle"
 oluq "sturdy"
 ota- "treat with medicine"
 ögüz "Wādī Banākat"
 uγur "compesatory gift (See III.1); good fortune"
 bart "water jug"
 bayram "festival"
 bāklä- "guard"***
 bitig "amulet"
 bōq "excrement"
 čal- "shout in the ear"***
 čanaq "wooden bowl" (Cf. III.1)
 čaq- "shout in the ear"
 čäkürgä "any locus"
 čärig "opposite side; time"
 čil "deformity"
 čor "dense (vegetation)"
 čuwγa "scout, guide"
 känd "village" (See III.1)
 kēp "like"
 kūd- "tend (sheep)"
 qara quš "sides of camel's hoof"
 qisγāč "a small black animal that bites"
 qisrāq "any mare"
 qonuqla- ("entertain a guest")
 qurt "wolf"
 sāγ "intelligence; soundness; right (hand—See III.1);
 sweet (water)"
 saltur- "order transfer of credit"

(Other)

"sheepfold"
 anda "there" [sic]
 "gray" (horse)
 "tired"
 "kitchen"
 "feed (kings and nobles)" (Tk—Cf. Xaq aša-)
 "mount (horse)"
 "ask"
 ("suffer"); "alight (nobles)" (not Oγ)
 "cup"
 "cow"
 "shabby, worn"
 "trim the crop"
 "any flowing river"
 "time; reign; opportunity"
 "measuring cup (liquids)"
 bađram "joy and laughter . . ."
 "close, fasten, secure"
 "book, writing"
 "green on mouldy bread"
 "strike down; etc."
 "turned on a lathe (wood)"
 "incite; strike fire"
 "locust before it can fly" (Tk)
 "battle line"
 "trace of a blow on the body"
 "with tight vagina (woman)"
 "relay horse of express courier"
 "city; town" (most Tk)
 "mould"
 "wait for"
 "eagle; Jupiter"
 "pincers"
 "young mare" (See III.1)
 "entertain a guest unwillingly" (not Oγ)
 "worm"
 "sticks used to comb wool; pure (heart)"
 sāγ yāγ "butter"
 "cause to wave or throw"

*Numbers assigned to dialect groups are the same as in III.

**Dialect label only in the forms: bāklän-, bākläs-, bāklät-.

***Dialect label only in the forms: čalin-, čaltur-.

Oγ

satγa- "cancel (debts); cross at right angles"
 sän "You (Sg. of respect)"
 siz "You (younger or lower rank)"
 sidrim "strap"
 sirt "stream or small valley"
 soq- "bit (snake)"
 sör- "ask news; search for a stray"
 suqaq "Persian"
 taqi "with"
 tariγ "millet" (See III.1)
 täriγ "deep (ravine); profoundly wise"
 topul- "take off (garment)"
 toqi- "strike"
 törüt- "fit, make right"
 tuγrāy "royal seal" (Oγ, not Tk)
 yalγuq "slavegirl" (Oγ, Qif, Suv)
 yara- "be successful (journey)"
 yarat- "fit"
 yās "death"
 yaz- "write"
 yun- "perform ritual ablution"
 yügrik "clever (scholar)"

2. Čig

ulus "village" (Cf. III.1 känd)
 bēl qil- "give more food than one wishes"
 bistāk "carded cotton"
 čečāk "measles"
 siz (See Oγ)

3. Qif

büt- "grow; be born; be created"
 qāt "berry of any tree" (Yem, Qif, Qāy, Tat, Čöm)
 qātlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr)
 yalγuq (See Oγ)
 suviq "long and bare (tail, tree)"

4. Xaq

aruqla- "sleep"
 aša- "eat (of nobles only)"

5. Arγu

idiš (See Oγ)
 uluš "city" (Bal, Arγu)
 bänāk "seed of grain"

(Other)

"trample"
 "You (younger or lower rank)" (Tk)
 "You (Sg. of respect)" (Cig)
 s. išliγ "who does the job"
 "coarse hair"
 "crush; peck"
 "suck"
 "white antelope"
 "also; another"
 "crop; wheat (most Tk)"
 "deep (sea)"
 "bore a hole"
 "knock; fashion; weave; etc."
 "create"
 "horse given by king"
 "Adam; mankind"
 "suit; be permitted"
 "create; fabricate"
 "loss"
 "untie; err; almost do"
 "wash"
 "racing (horse)"

"city" (Bal, Arγu)
 bēl "waist"
 "wick" (Arγu)
 "flower"

"heal; be confirmed (debt); etc."
 "berry of a thorny tree"
 (acacia berry specifically) (See III.3)

"watery"

"rest, recover from fatigue"
 "eat (of everyone)" (Cf. Oγ ašat-)

"village" (Čig)
 "penny"

Aryu	(Other)
bistäk "wick"	"carded cotton" (Čig)
bitrik "pistachio"	"clitoris"
bošu- "divorce"	"come loose; let go; etc."
bük "corner"	"thicket"
-qa "to [ila]"	"into; to [li-]"
qowi "unlucky"	"hollow"
yun "cotton" (Aryu, Yaγ, Qar)	"wool"
7. Bal	
uluš (See Aryu)	
10. Kas	
butiq "small waterskin"	"container for koumiss etc."
12. Bars	
qatut "dried (fruit)"	"glue (shoemaker)"
suγur- "spit"	(See Qar)
13. Yaγ	
idiš (See Oγ)	
ottuz "three by three"	"thirty"
kiši "wife"	"person"
mün "noodles"	"soup"
qa- "pack in a case (garment)"	"put around (wood: pot)"
tat "Uighur infidels" (Yaγ, Tux)	"Persian" (most Tk)
yun (See Aryu)	
14. Tux	
(See Yaγ idiš; tat)	
15. Yem	
(See Yaγ idiš; Qif qāt)	
16. Yab	
ye- "devour (property)"	"eat"
19. Qar	
čaxšāq "dried apricots and raisins"	"stony ground, pebbles"
suγur- "draw off water from curds"	"recede, dry up" (and see Bars)
suγut "dried curds"	"gut-wurst"
yun (See Aryu)	
20. Tkm	
kārākū "tent"	"winter house" (settled folk)

21. Uig	(Other)
ön- "go"	"grow"
öndür- "set off" (Uig, not Oγ)	"make grow"
čap- "strike the neck"	"swim; beat a horse"
čomaq "Muslim" (Uig and unbelievers)	"stick"
yalāwar "royal messenger"	yalāwač "messenger; Prophet"
22. "Infidels"	
čomaq (See Uig)	
tāñri "sky; anything imposing, such as a great mountain or tree"	"God"
23. "Nomads"	
sinäk "flies"	"gnats" (sedentary populace)
(And see Tkm)	
24. Bul	
kökläš- "establish clan ties"	"attach oneself to someone"
25. Suv	
yalñuq (See Oγ)	
Unspecified	
märdäk "suckling pig"	"bear cub"
yatyašiq uγri "first third of the night"	yatyašuq "bed-fellow"

V. Special Terms*

1. Oγ—**yatuq** (lit. "discarded, forgotten, lazy"): The class of people who never nomadize or go on raids.
2. Čig—**bista**: Host for travelling merchants (Tux, Yaγ, Čig). **qiymač bōrk**: Type of cap.
3. Qif—**yimšān**: A fruit.
4. Xaq—See Topical Index, IV.5-6.
5. Aryu—**suñla**: A plant.
10. Kaš—**oγli**: Parsnip.
11. Uč—**šaw**: A plant.
13. Yaγ—**bista** (See Čig).
14. Tux—**bista** (See Čig).
15. Yem—**čāk**: A cotton fabric.
19. Qar—**ügürgān**: A grain (Cf. Tkm **yügürgün**). ** **saγun**: An honorific.
20. Tkm—**kōkyūq**: An honorific. **qarit**: A word of abuse. **yügürgün**: A plant like millet (Cf. Qar **ügürgān**).
25. Suv—**āgin** (lit. "shoulder"): A piece of cloth used in trade.
27. Šin—**baqir** (lit. "copper"): Copper coins.
29. Xot—**čowı**: A title.

*Numbers assigned are the same as in III. These terms, although not labelled as dialect words, are associated with specific groups or geographic areas.

****ügürgān** is specified as eaten by the Qar Tkm.

Resume of Dialect Groups

- Arɣu I.7, 26, 39, 46, 50, 51, 52; II.3; III-V.5
 "Baby-talk" I.53
 Balāsāɣūn II.3; III-IV.7
 Barsɣān I.47; II.3; III-IV.12
 Basmil III.18
 Bāčānāk I.52; II.3
 Bulɣār I.7, 39, 52; II.3; III.24
 "Colloquial" I.7
 Čigil = Türk = "not Oɣuz" I. 1, 6, 7, 11, 20, 37, 38, 39, 46, 47, 51, 53; II.1, 3; III-V.2
 Čömlül I.7; III.18
 "Eastern Regions" I.51
 "Heathens" See "Infidels"
 "Infidels" III-IV.22
 Kāšɣar II.3; III-V.10
 Kānčāk I.15, 22, 46, 53; III.30
 Kuča III.26
 "Nomads" I.11; II.3; III-IV.23 (and see Türkmān)
 Oɣuz I.1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 16, 21, 22, 26, 27, 32, 33, 37, 38, 39a, 46, 47, 50, 51, 52, 53; II.1, 2, 3; III-V.1
 Oɣrāq II.3; III.15a
 Qarluq III-V.19
 Qāy I.7; III.18
 Qifčāq I.1, 7, 9, 11, 13, 28, 33, 46, 51, 53; II.2, 3; III-V.3
 Rūm (i.e. "up to Rūm") I.7, 11, 46, 52
 Rūs (i.e. "up to Rūs") II.3
 Sayram III.8
 Šīn (or "up to Šīn") I.7, 11, 46; II.3; III, V.27
 Soyɖ III.9
 Suvār I.1, 7, 46, 52; II.3; III, V.25
 Tātār III.17
 Tuxsi I.7, 33, 46, 53; II.3; III-V.14
 Tübüt III.28
 Türk See Čigil
 Türkmān = Oɣuz, Oɣ-Qif I.37, 53; II.3
 Türkmān = "Nomads" III-V.20
 Uč III, V.11
 Uighur I.7, 51, 53; II.3; III-IV.21
 Utluq III.6
 Xalač I.9
 Xāqān II.3; III-V.4
 Xotan I.15; III, V.29
 Yabāqu III-IV.16
 Yaɣma I.7, 9, 33, 46, 53; II.3; III-V.13
 Yemāk I.7; II.3; III-V.15

5. Verse Index

The grouping of the verses is based on rhyme, following the order of the alphabet in the Base Index. A “verse cycle” is a group of stanzas sharing a common rhyming and metrical scheme, and a common theme. The ordering of stanzas within each verse cycle simply follows the order in which they come up in the Diwan. Following the listing of the verses based on rhyme, there is a cross-index to the verse cycles based on theme.

-a/ä

1. (Wisdom)

37 ögüt	alγil ögüt mindin oγul ärdäm tälä böyda uluγ bilgä bolup bilgīn ülä
59 ümä	kälsa qali yarliγ bulup yuncīγ ümä käldür anuq bolmīs ašiγ tutma um-a
77 ädgü = 277 kül-	külsä kiši atma aṇār örtär kül-ä baqqil aṇar ädgülükün aγzin külä
215 bilgä	bilgä ärig ädgü tutup sōzin ešit ärdämini ögränibän işqa sür-ä
441 yašnat-	yašnat qilič baši üzä qaqqil yar-a bičlip anig boyni taqi qalqan tura
455 yula	tägmä ewäk işqa körüp turγil älä čaqmaq čaqip ewsä qali uḍnur yula
564 sülä-	yaγiγ tapa tetrü baqip bögdän bilä uγrap qali kälsä saṇa qaršu sülä
627 qorq-	qorqma aṇar utru turup tägrä yörä qapsa anig alpaγutin andan tür-ä

2. (Wisdom)

253 küwäzlik	eštīp ata anāṇnig sawlarini qadirma näṇ qut bulup küwäzlik qilnīp yana quturma
449 yawaš	qoldaš bilä yarašγil qaršip adin üdürmä bäk tut yawaš taqāγu süwlin yazın edärmä
473 yüdür-	aγruq aγir işiṇni aḍnāγuqa yüdürmä ačrup özuṇ üšārīp aḍnāγuni toḍurma

3. (Wisdom)

520 ayāy qođyil maņa aqīliq
bolsun maņa ayāy-a
iđyil māni toqişqa
yöwgil maņa ulāy-a

4. (Wisdom)

34 õz kōrklüg tonūy õzūñka
tatlīy aşıy ađınqa
tūtγīl qonūq aγīrlīy
yadsūn čawīñ bođūnqa

391 qazγan- baqmas bodun säwüksüz
burqi yüzi saranqa
qazγan olič tüzünlük
qalsun čawin yarinqa

543 qara bermiş (yemiş) sänig bil
yalıuq tapar qarinqa
qalmiş tawar adinnig
kirsä qara orunqa

5. (Love)

601 mänj bēriñ maņa sōzkiyā
mänlig qara tuzqiya
yelwin tutār kōzkiyā
muñum mänig bilin-ä

6. (Love)

128 alsiq- = qoyγaşıp yatsa anig yūzīñä
450 yuluγ alsıqar õgin anig sōzīñä
miñ kişi yuluγi bōlup õzīñä
bērgälär özin anig kōzīñä
150 awläl- awlälur õzüm anig tūziña
ämlälür kōzüm anig tōziña

-i

7. (War of the Tangut against Qatun Sīni)

101 uruş- = ärän alpi oqiştīlār
181 qilič qıñır kōzin baqiştīlār
qamuy tulmun toqiştīlār
qilič qınqa küčün siydi

113 äşüt- iđu bērip boşuttum
tawār yūluγ taşuttum
ärän äsin äşüttüm
yükin barča özi čiydi

152 oyurla- begim õzin oyurlādi
yaraγ bilip uyurlādi

- uluγ tānri ayırlādi
 anin qut qiw tozi toydi
- 155 älüklä- tañut sūsın üşiklādi
 kişi işin älüklādi
 ärin atin beläglādi
 bulun bolup başı tiydi
- 156 orīla- özin ögnüp orīlādi
 yorip yērig qarīlādi
 atıγ kāmşip orīlādi
 uwut bōlup töpü aydi
- 200 tālim tālim başlar yuwuldīmat
 yaγi andin yawaldīmat
 küči anıñ kawildīmat
 qilič qınqa küčün sıydi
- 201 bulun apañ qolsa udu bārip
 tuta ārdim sūsın tārip
 bulun qīlip bāşı yārip
 yuluγ barča maña yiydi
- 229 böktir aγa böktir üzä yordim
 yıraq bāqip qara kördim
 ani bilip taqi turdim
 tükāl yāyi tozi toydi
- 310 qiqir- qođi qiqrip oγuş terdim
 yaγıqaru kiriş qurdum
 toqiş icrä uruş berdim
 äran körüp başı tiydi
- 547 sökä äran īđip sökä turdi
 başı boynin sökä turdi
 uwut bōlup bükä turdi
 udu qama tebän yiydi (?)
- 554 sa- qara tūnüg kächürsädim
 aγir ūni uçürsädim
 yätigānig qačürsädim
 saqiş icrä künüm tuydi
- 586 čaγīla- qatun sīni čoγīlādi
 tañut bēgin yaγīlādi
 qani aqip žaγīlādi
 boyin süwin qizil saγdi
- 587 yopīla- tañut xāni yopīlādi
 ölüm birlä töpülādi
 qađaşlari tapālādi
 ölüm körüp yüzi aydi
- 590 satiγsa- äwin barqin satiγsädi
 yuluγ bērip yazıγsädi
 tirig ärsä turuγsädi
 añar sāqinč kuni tuydi

592 qonuqla- yaʔi begdin uđıqlādi
 kōrūp sūni ađuqlādi
 ōlūm ani qonuqlādi
 aʔiz ičrā aʔu saydi

620 mājīlā- ani yētip sūjūlādi
 bašin yandru yaʔīlādi
 ārān bāyup mājīlādi
 anig alpin qira boydi

8. (Wolf hunt)

82 iqlāč iqlāčim erig boldi
 erig bolʔu yeri kōrdi
 bulit ōrūp kōk ōrtūldi
 tuman turup toli yaʔdi

93 ew- uđu bārip ūkūš ewdim
 tālim yōrip kūči kāwdim
 atim birlā tāgū awdim
 mini kōrūp tūsi aʔdi

276 čal- itim tūtup qođi čaldi
 anig tūsin qira yuldi
 bašin alip qođi saldi
 boyuz ilip tūkāl boydi

541 kečā kečā tūrup yorir ārdim
 qara qizil bōri kōrdüm
 qatiʔ yāni qura kōrdüm
 qaya kōrūp baqu aʔdi

9. (Marriage negotiation)

607 qaliŋ berdim saʔa qaliŋ
 amdi muni aliŋ
 āmgāk mānig biliŋ
 uʔrar tūŋūr baryali

10. (Complaint against a thieving partner)

314 ketiš- yaraʔ bulup yaʔušdi
 ortuqluqin sōkūšdi (?)
 qulun qapup ketišdi
 sūrdi mānig qōyumi

323 qoluš- tūŋūr qađin bolušti
 qırqın taqi qolušti
 amdi tišim qamašti
 alti turumtāyimi

355 tođʔur- tođʔurmadi itimni
 turʔuryalir atimni
 sūrdi mānig qutumni
 qāz taqi qordāyimi

363 qadγur-	kälsä saŋa yolγira ūḍun ani oḍγur-a barsun naru qadγura satti mänig āyimi
474 yaraš-	ortuq bolup bilišdi mänig tawar satišdi bista bilä yarašti kizlāp tutār tāyimi
478 yuwul-	aydim aŋar sawulma qulbaq uḍu yuwulma yuwγa suwin suwulma qapti mänig qāyimi
527 qayış-	nälük aŋar bilištim qučšup taqi qawuštum tüzünlükün qayıštim alqti mänig yāyimi

11. (Warfare)

428-9 qarčat-	älgim ariγ qırčatur oq başaqi önmiš uluγ tärñük üzä köp qašaqi
---------------	-------------------------------------------------------------------

12. (War with the infidels)

30 üs	käldi maŋa tāt aydīm amdi yāt qušqa bolup āt säni tilār üs böri
35 ēš	aniŋ išin kächürdüm ēšin yemä qačurdum ölüm ötin ičürdüm içti bolup yūzi turi
52 ār	körüp näčük qačmadiŋ yamar suwin kächmadiŋ tawāriŋni sačmadiŋ yēsü säni ār böri

-u/ü

13. (Scolding a boy who ran away)

50 amul	qanča bardiŋ ay oγul ärdiŋ mändä enč amul attin amdi sän tūñül qıldiŋ ärsä qılmaγu
553 qay-	bardiŋ nälük aymadiŋ kērü körüp qaymadiŋ köñül bärü yaymadiŋ bolduŋ ärinč bolmaγu

14. (Elegy on an unnamed hero)

- 257 taturγān = ārdi ašin taturγān
 306 qatar- yawlaq yaγiγ qačurγān / qatarγān
 oγraq sūsin qaytarγān / boynin tutup qađirγān
 basti ölüm axtaru / aγtaru
- 260 kăčürgān yaγi ōtin öčürgān
 tōydun ani kōčürgān
 işlar üzüp kăčürgān
 tăgdi oqi öldürü
- 294 G turγān uluγ işlaqa
 tergi urup ašlaqa
 tumluγ qadır qışlaqa
 qođti ārig umduru

15. (Wisdom)

- 634 qōđ- oγlum saņa qođur măn
 ārdām ögūt xumāru
 bilgä ārig bulup sän
 yaqqıl anıγ tapāru
- 337 tapin- ögrän anig biligin
 kündä aņār bāru
 qotqılıqın tapınγıl
 qođγıl küwāz nāru

16. (Love)

- 558 küčä- üđig māni küčāyür
 tün kün turup yiγlayu
 kōrdi kōzüm tawraqın
 yurtı qalıp aγlayu
- 579 yiγla- yelğin bolup barduqi
 kōñlüm aņār baγlayu
 qalđim ārinč qađγuqa
 ēšim uđu yiγlayu

-γ

17. (Wisdom)

- 57 oza ārdi oza ārānlār
 ārdām begi bilig tāγ
 aydi üküš ögütlār
 kōñlüm bolur aņar sāγ

18. (Eulogy of a princess)

- 189 qošuγ tārkan qatun qutıja
 tăgür mindin qošuγ

		ayyıl sizni tapuγči ötnür yañi tapuγ
	189 qanıγ	tutči yaγar bulıti altun tamar ariγ aqsa anıγ aqıni qandi mänig qanıγ
	205 bāliγ	urmiš azun busūyin qılmiš ani bāliγ äm sam añar tilānıp sizdā bulur yaqıγ

-k

19. (Love)

	59 añar	aydim añar sāwük bizni tapa nālük käčtiñ yāzi kārık qirlār ädiz bādük
	68 ämgäk	aydi sānig ūdu ämgäk tālim iđu yumšar qatiγ ūdu köñlüm saña yügrük
	458 yelwi	yelwin anig kōzi yelgin anig ōzi tōlun āyin yūzi yardi māniñ yūrāk

-l

20. (Wisdom)

	208 qiwāl	ardi sini qız bōdi anig tāl yaylur anig artuči burni taqi qiwāl
	513 bāl	bardi saña yāk utru tutup bāl barčın kädibān telwä bolup qāl

21. (Wisdom)

	34 ōč	ōč kāk qamuγ kişiniñ yalıuq ūzä alım bıl adgılüküg ūγanča älgıñ bılä tālim qıl
--	-------	-----------------------------------------------------------------------------------------

- 463 yawlaq külsä kişi yüzünä
körklüg yüzün körüngil
yawlaq ködüz tiligni
ädgü sawıy tilängil
- 473 yügür- ündäp ulıy tapāru
tawraq kälip yügürgil
qurıaq yilin bođun kör
qanda tüşär qōdi il
- 548 qalı kälisä qalı qatırılıq
ärtär teyü säringil
ödläg işin bilip tur
anča anar tirängil
- 602 nän bulmış nänig säwār sän
aqrun anar säwingil
barmış nänig saqınma
azrāq anar öküngil

22. (Wisdom)

- 609 täpři tün kün tapun täprikä boynamaııl
qorqup anar äymänü oynamaııl

-m

23. (Drinking and hunting)

- 63 iwriq iwriq başı qazlayu
saıraq tolu közläyü
saqınç qođı kizläyü
tün kün bilä säwnälim
- 83 ottuz ottuz içip qıqralım
yoqār qopup sekrilim
arslanlayu kökrälim
qaçtı saqınç säwnälim
- 136 iryat- yigitlärig işlatu
yığāç yemiş iryatı
qulān käyik awlatu
bađram qilip awnalim
- 435 tişlat- çarı berip quşlatu
tayyan ıdıp tişlatu
tilkä toıuz taşlatu
ärdäm bilä öglälim
- 500 küg küglär qamuıy tüzüldi
iwriq ıdış tizildi
sänsiz özüm özäldi
kälgil amul oynalim

24. (Wisdom)

44 uluŷ uluŷlūquŷ bulsa sǎn ādgū qilīn
 bolŷıl kişig beglār qatin yaxşı ūlān

25. (Reproaching a man who held back stores and lost them to rats)

398 qisirqan- eltip tariŷ qođmadi
 sičŷān taqi siqirqān
 kizlāp nālūk ketārsān
 amdi ani qisirqān

26. (War with the infidels)

66 āndik āndik kişi tētilsūn
 ēl tōrū ētilsūn
 toqli bōri yētilsūn
 qadŷu yemā sawulsūn

221 qalqān qiqrip atiy kāmšālim
 qalqan sūnūn čomšālim
 qaynap yana yumšālim
 qatŷi yaŷi yawalsūn

266 kōč- tūnlā bilā kōčālim
 yamar suwin kāčālim
 tārnūk suwin ičālim
 yuwŷa yaŷi uwulsun

270 tūš- =
 336 kāwil- tāgrā awip āgrālim
 attin tūšūp yūgrālim
 arslanlayu kōkrālim
 kūči anin kāwilsūn

600 taŷ taŷ ata yortalim
 budrač qanin irtālim
 basmil begin örtālim
 amdi yigit yewilsūn

27. (Wisdom ?)

210 barča qoldačiqa miŷ yaŷāq
 barča bilā ayruq tayāq

458 yaqri bişrilur yaqri qayāq
 toşŷurur yoŷri čanāq

518 qayaq sādramiş oŷun (?) qonāq
 särmāmiş sūttān qayāq

28. (Praise of the Oŷraq tribe)

235-6 tiŷrāq oŷrāq āri tiŷrāq
 yēmi anig oŷlāq

sūti üzä sayrāq
yēri taqi aylāq

29. (Love)

118 aqtur- = 452 yulaq	aqturur kōzüm yulāq tüşlānūr / tüş qilur ördāk yuḡāq
189-90 butaq	kim ayip eštür qulāq ay äwi artuč butāq
191 tuzaq	iklädi mānig aḡāq körmäḡip oḡri tuzāq iglädim andin uzāq āmlāgil amdi tuzāq
274 täg-	atḡalir oqni azāq tägmädi bu sāw ušāq
456 yiraq	uḡraḡim kändü yirāq bulnadi māni qarāq

30. (Wisdom)

70 äḡgü	qošni qonum oḡışqa qilyil aḡar aḡirliq ärtüt alip anunḡil äḡgü tawar uḡurluq
140 uḡra-	qolsa qali uḡraban bergil taqi azuqluq qarḡış qilur ümälār yunčiy körüp qonuqluq
423 yaḡut-	kālsā ümä tüşürgil tinsun anig aruqluq arpa saman yaḡutḡil bulsun ati yaruqluq

-r

31. (Wisdom: couplets 4-3-4)

55 uya	tawar üçün täḡrini äḡlämäḡip uya qadaš oḡlini činla boḡār
131 öḡrān-	ärdām tilä öḡrānibān bolma küwāz ärdāmsizin öḡünsä äḡmāḡüdä äḡār
161 qut	qut qiwiy bersä idim qūliḡa kündä iši yüksābān yōqār aḡār
196 sürüg	öḡür sürüg qōy tewe yondi bilä yumurlayu erkānin sūtın sayār
211 munda	āmgāksizin turḡu yōq munda yamu äḡgülüküḡ körmäḡip azun čiqār

251-2 saranliq	nägin tutar bāklāyü özi yēmās saranliqin siytayu altun yiyār
272 čoq-	ārān qamuγ artadi nāñlār udu tawār körüp üslāyü āskā čoqār
279 qun-	kiçig bolup yāγini yergü āmās ädgärmädip qodsa ani ėlni qunār
343 säwün-	säwünmāgil yond ögür aqγir atin altun kümüş bulnuban aγi tawār
380 sawruq-	kōzüm yaši sawruqup qōdi aqār bilnıp azün āmgākin tūkāl uqār
454 yaqin	yaqin yaγuq körmädip nāñni küdür qadaş tapa it kepi qinir baqār
471 yuw-	tawar yiyip suw aqin endi saqin qorum kepi idişin qōdi yuwār
512 säw	bilgä ārān sawlarin alγil ögüt ädgü sawıγ ädläsä özkä şınār
570 satγa-	azun tüni kündüzi yelgin kăcār kimni qali satγasa kücin kăwār
609 māngü	tuγup taqi qalmadi māngü ārān azun küni yulduzi tutçi tuγār
612 yalnuq	yaγi ärtür yalnuqnig nāñi tawār bilig äri yāγisin nālük säwār

32. (Wisdom: couplets 4-4-4)

55 oyuyq = 193 qonuyq	bardi ārān qonuyq körüp / bulup qutqa saqār qaldi yawuz / aliγ oyuyq körüp äwni yiqār
63-4 ötrük	ötrük utun oyrlayu yüzkä baqār elgin tüşüp bermiş aşıγ başra qaqār
212 çayri	çayri alip arqun münüp arqar yetār awlar käyik tayγan idip tilkü tutār
214 tamγa	tamγa suwi taşra çiqip tāγi öttār artuclari tägrä önüp tizgin yetār
221 talqān	oγlum ögüt alγil biligsizlik ketār talqān kimnig bolsa aqar bākmās qatār
235 bulγāq	bulγāq üküş bolsa qaçan bilgin yitār yañşaq tälīm sayrap ani tamγaq qatār
263 qaşyalaq	tañda bilä körsä mini ördäk öttār qalwa körüp qaşyalaqi suwqa batār
413 çat-	ordulanip yüksäk taγıγ oγlāq çatār uyγur tatin yuwγa alip yomγın satār
464 yüksäk	üs äs körüp yüksäk qaliq qōdi čoqār bilgä kişi ögüt berip tawraq uqār

- 503 qōm kōlūm qōmi qopsa qali tāmīy itār
kōrsā ani bilgā kiši sōzkā bütār
- 551 qordāy qorday quyu anda uçup yomγin ötār
quzγun tañān sayrap anin ūni bütār
- 555 ötā- bolsa kimnig altun kümüş ayla etār
anda bolup tāñrīkārū tapγin ötār
- 607-8 säwinč mändä bulnur säwinč oti qadγu otār
qarši kōrtup saydıç ani uçmaq atār
33. (Wisdom)
- 211 qardu qardūni yinčü saqinmāñ
tuzγūni manču sezinmāñ
bulmaduq nāñkā säwinmāñ
bilgālār ani yērār
34. (Love)
- 42 öläs bulnār mīni öläs kōz
qara māñjīn qizıl yūz
andīn tamār tükāl tūz
bulnāp yana ol qačār
- 139 istā- yiγlap udu irtādim
bayrim başin qartadim
qačmīs qutuγ istādim
yaγmur kepi qān sačār
- 289 G awlap māni qoymañiz
ayiq ayip qiymañiz
aqar kōzüm oş tāñiz
tägrä yörä quş uçār
- 479-80 yükün- yüknüp maña imlādi
kōzüm yāşin yamladi
bayrim başin ämlādi
elgin bolup ol káčār
35. (Love)
- 353 bālgür- kizläp tutar säwüklük
adıñ küni bālgürār
başlıy kōzüg yapsama
yāşi anig sawruqār
- 360 sizγur- köñli köyüp qāni qurip
aγzi açip qatγurār
sizγurγalir üdiglār
essiz yüzi burqurār
36. (Love)
- 35 öz bardi kōzüm yarūqi
aldi özüm qonuqi
qanda ärinč qanıqi
amdi üdīn öđγurūr

47 üdīg	ūdīg mīni qomitti saqinč maṇa yomitti köṇlüm aṇār āmitti yüzüm mänig sarṇarūr
120 arṇur-	köṇlüm aṇar qaynayu içtin aṇar oynayu kaldi maṇa boynayu oynap mini arṇurūr
256 budursīn	özüm mänig budursīn ōti anig çaqlanūr
339 tutun-	üdīg oti tutūnup ōpkā yūrāk qaṇrulūr
382 sawrul-	tün kün tutup yiṇlayu yāšim mänig sawrulūr
573 tumli-	kördi māni āmlāyü baqti maṇa imlāyü qaldim köṇül tumliyu qadṇu māni turyurūr
37. (Nature)	
530 sayraš-	yaruq yulduz tuṇarda oḍnu kälip baqar män sātūlayu sayrašip tatliṇ ünin quš ōtār
38. (Warfare)	
75 amdi	ōpkām kälip uṇradim arslanlayu kökrādim alplār bašin toṇradim amdi māni kīm tutār
105 eliq-	bāši anig eliqti qāni yüzüp turuqti bālīṇ bolup taṇiqti amdi ani kīm yetār
106 orul-	qarvī čuvač quruldi tūyūm tikip uruldi sūsī anin oruldi qanč-oq qačār ol tutār
109 oḍun-	amdi ūdin oḍundi kēdin tālim ōkūndi ēl bolyāli igāndi andaṇ ārig kīm utār
111 ilin-	yabdu maṇa ilindi āmgāk körü olindi qilmišīṇa ilāndi tutṇun bolup ol qatār

- 117 artur- kaldi bārū arturu
bērdi ēlin ārtūrī
munda qalip olturu
bükri bolup ün bütār
- 122 ürpāš- ārān ariγ ürpāšūr
ōcin kākin irtāšūr
saqal tutup tartišur
kögsi ara ōt tütār
- 125 alqaš- alplār ariγ alqišur
küč bīr qīlip arqašur
bīr bīr ūzā alqašur
ādǵärmāǵip oq atār
- 185 toqış toqış icrā urištīm
uluγ birlā qarištīm
tögüz atin yarištīm
aydim amdi al utār
- 186 kümüş alp ārānni aǵirdim
boynin anig qaǵirdim
altun kümüş yūǵūrdūm
sūsi qalin kīm ōtār
- 320 toqış- küči tāǵı toqışti
oγuș qōnum oqışti
čärig tapa yaqışti
bizkā kālīp ōč ōtār
- 327 čülük- tīni yemā ōčūkti
āri ati içikti
īši taqı čülükti
sōzin anig kīm tutār
- 332 tāšıl- qāni aqīp yușuldi
qāpi qamuγ tāšildi
ölüg bilā qoșuldi
tuγmiș kūni oș batār
- 376 qaǵriš- īši anig artašip
oγraq bilā ōrtāšip
boynin alip qaǵrišip
tutγun alip qul satār
- 404 tiγraqlan- tiγraqlanip sākirtti
ārin atin yūǵūrtti
bizni qamuγ āñitti
andaγ sūkā kim tetār

39. (Warfare)

- 536 sü sü kaldi yēr yapa
qazār qarlıγ tāγ tapa (?)
qačti aǵar alp apa
uwut bolup ol yašār

40. (Warfare)

615 tənəş- mənig bilä kənəşdi
bilgi maña tənəşdi
ärän bilä süñüşdi
alplār başın ol yuvār

618 mändä- udu barip soñdadi
tägrä turup andidi
saçın qıra mändädi
aržulayu är awār

41. (Warfare)

247 çiyilwār utru turip yağdim añar kēs oqi çiyilwār
aydim asiğ qılγu ämäs sän taqi yalwār

249 tulumluy öğdün nälük yalwarmadiñ qaç qata berdiñ tawār
tulumluy bolup qatindiñ qānig amdi yēr suwār

42. (Elegy on Alp Ar Toğa)

33 alp alp är toğa öldi mü
ēsiz azūn qaldi mu
ödläg öčin aldi mu
amdi yüräk yirtilür

64 ödläg = ödläg qamuγ kāwrādi
ärdām ariγ säwrādi
yunçiγ yawuz tawradi
ärdām begi çärtilür

= 462 yunçiγ ödläg ariγ kāwrādi
yunçiγ yawuz tawradi
ärdām yemä säwrādi
azun begi çärtilür

90 öğräyük öğräyüki mundaγ oq
munda aqın tildaγ oq
atsa azun uγrap oq
taylar başi kärtilür

104 ulış- ulşıp ärän bōrläyü
yirtip yaqa örlayu
siqrip üni yūrlayu
siγtap közi örtülür

128-9 irtäl- köñlüm için örtädi
bütmiş başiγ qartadi
käçmiş ödüğ irtädi
tün kün käçip irtälür

244 kürküm beglär atın arγurup
qađγu ani turγurup
mäñzi yüzi sarγarip
kürküm añar türtülür

- 383 qurtul- ödläg yaraγ közätti
oγri tuzaq uzatti
beglār begin azitti
qačsa qalı qurtulūr
- 431 käwrät- ödläg küni tawratūr
yalıuq kücin käwrätūr
ärdin azun säwrätūr
qačsa taqı artalūr
- 488 yirtıl- atsa oqin kâzgärip
kim turāni yıydači
tāyiy atip uγrasa
ōzi quyi yırtılūr
- 577 yunči- bilgä bügü yunčidi
azun ani yančidi
ärdäm äti tinčidi
yerkä tägip sürtülūr
43. (War with the infidels)
- 421 qomit- basmil süsin qomitti
barča kälip yomitti
arslan tapa ämitti
qorqup başı täzginūr
44. (Praise of a hero)
- 177 türk qačan körsä ani türk
ayya anig aydači
muγar tägır uluγluq
munda naru käslinūr
45. (Nature)
- 166 čäš yaratti yašıl čäš
sawurdi ürün qas
tizildi qara quš
tün kün ūzä yörgänūr
- 334-5 čaqıl- yügürdi käwāl at
čaqildi qizil ot
köyürdi orut ot
sačrap anin örtänūr
- 411 sämürgük buč buč ötär sämürgük
boγzi üçün mänlänūr
- 417 törüt- täñri azun törütti
čiγri ädiz täzginūr
yulduzlari čärgäšip
tün kün ūzä yörgänūr
46. (Wisdom)
- 341 tälın- küčändi bilākım
yaγūdi tilākım

	tälindi biligim tägrüp aṇar čartilür
387 türlün-	iḡimni ögär män biligni bögär män köñülñi tögär män ärdäm üzä türlünür
481 yölä-	uluṇni tilär män tawarin yölär män tiläkni bulär män yılqım aṇar üplänür
546 bögü	biligni eḡärdim bögüñi üḡürdüm özümni aḡirdim yalṗıl atım yazlinür
47. (Nature)	
49 ätil	ätil suwi aqa turür qaya tüpi qaqa turür balıq tälīm baqa turür kölüñ taqı köşärür
48. (War with the infidels)	
83 alpāyut	budraç yemä qudurdi alpāyutin üḡürdi sūsın yana qadirdi kälḡälīmät irkişür
85 urunçaq	urunçaq alıp yermädi alimliy körü armadi adaslıq üzä turmadi qalın ärän tergäsür
88 usıtyān	usıtyān quyāş qapsadi umunçlıy aḡaş täpsädi ärtiş suwin kăçsädi bödüñ anın ürküşür
163 kür	ärtiş suwi yemäki sıtyap tutar biläki kürmät anıḡ yüräki kälḡälīmät irkişür
222 törkün = 371 čärgäş-	kälsä apay tärkänim ētilḡämät terginim yaḡılmaṗay/tarılmaṗay törkünüm amdi čäriḡ čärgäsür
231 biçṗās	biçṗās bitig qılurlar and käy yemä berürölär xāndin basut tilärlär basmil čömül tergäsür

- 472 yan- yandi ärinç uyrayı
kâldi bärü tuyrayı
özi quyi oyrayı
alplâr qamuı tergäşür
49. (Ode to spring)
- 99 ilär- = qaqqlar qamuı kölärdi
407 qaq taylar başı ilärdi
ažun tini yilirdi
tü tü çečäk čärgäşür
- 102 aqiş- qār büz qamuı ärüşdi
taylâr suwi aqişdi
köksin bulit örüşdi
qayıuq bolup ügrişür
- 115 ämit- qulân tükäl qomitti
arqār suqaq yomitti
yaylây tapa ämitti
tizgin turup sekrişür
- 123 adriş- tümân çečäk tizildi
tügündän ol yazildi
üküş yatip özäldi
yerdä qopa adrişür
- 124-5 oqraş- yaşın atip yaşnadi
tumân türup tüşnâdi
adıyır qısır kişnâdi
ögür alıp oqraşür
- 133-4 örlän- ay qopup äwlänüp
aq bulit örlänüp
bir bir üzä üklänüp
saçlup suwi anıraşür
- 145 atla- yilqi yazın etlänür
otlap anin ätlänür
beglâr sāmüz atlanür
säwnüp ögür isrişür
- 199 qizil qizil sariı arqaşıp
yepgin yaşıl tergäşip (?)
bir bir kerü yörgäşip
yalıuq ani tañlaşür
- 219 tügsin = tägmä çečäk üküldi
408 boquq boquqlanıp böğüldi
tügsin tügün tüğüldi
yazıalimat / yazlıp yana yörgäşür
- 308-9 köşär- alin töpü yaşardi
orut otın yaşurdi
kölnig suwin köşardi
siğir buqa münräşür

329-30 sučul-	yaɣmur yaɣip sačildi türlüg çečāk sučuldi yinčü qāpi açildi čindān yipār yoɣrušūr
378 kökrāš- = 508 qād	kāldi āsin āsnāyū qādqa tükāl ösnāyū kirdi bodūn qasnayu qara bulit kökrāšūr
461 yaɣmur	quydi bulit yaɣmurin kārip tutār aq torīn qırqa qodti öl qarin aqin aqar aṅrašūr
486-7 yamraš-	qoçṅār tākā sāšildi saɣliq sürüg qoşuldi sūtlār qamuɣ yuşuldi oɣlaq qozi yamrašūr
617 taṅlaš-	ördi bulit inraşu aqti aqin müṅrāşū qaldi bodun taṅlaşu kökrār taqi maṅraşūr

50. (Debate of summer and winter)

95 ut-	qiş yāy bilä toqişti qıñır kōzün baqişti tutuşqali yaqişti utɣālīmat uɣraşūr
129-30 oɣrul-	balčiq baliq yoɣrulūr čirāy yawuz yiɣrilūr ärṅāklāri oɣrulūr oɣyuč bilä äwrişūr
233 tumliɣ	tumliɣ kālip qapsadi qutluɣ yāyiy täpsadi qarlap azun yapsadi āt yen üşip ämrişūr
264 sanduvāč = 523 sanduvāč	sāndā qačar sondilāč māndā tinar qarɣilāč tatliɣ ötār sanduvāč ärkāk tişi uçruşūr
317 qariş-	yāy qiş bilä qarişti ärdām yāsin quruşti čäriḡ tutup küräşti oqtāɣali utruşūr
369 täpräş-	öl qar qamuɣ qışin enār aşliq tariɣ anin önār yawlaq yaɣi māndā tinār sān kālibān täpräşūr

- 566 tawra- qış yāyaru sawlayūr
 ār at mānin tawrayūr
 iglār yemā sāwrayūr
 āt yen taqi bākrišūr
- 605 siṇāk sändä qopar čadanlār
 quḍyu siṇāk yilanlār
 dük miṇ qayu tümānlār
 quḍruq tügüp yügrüšūr

51. (Wisdom)

- 182 tawar tawar kimnig üklisä
 beglik aṇar kargäyūr
 tawarsizin qalip beg
 äränsizin ämgäyūr

-y

52. (Wisdom)

- 54 āy qışqa anun kälkä qali qutluḡ yāy
 tün kün kăčä alqinūr öḍlāg bilä āy
- 112 atit- = tægür mänig säwimi bilgäläkä ay
 514 tāy tinar qali atitsa qisraq sani tāy
- 550 ciḡāy köñül kimnig bolsa qali yōq ciḡāy
 qılsa kücün bolmas ani toq bāy

-z

53. (War with the infidels)

- 173 känd kälginläyü aqtimiz
 kändlār üzä čiqtimiz
 furxan äwin yiqtimiz
 burxan üzä siçtimiz
- 218 käsmä tünlä bilä bastimiz
 tägmä yaṇaq bustimiz
 käsmälärin kästimiz
 miṇlaq ärin biçtimiz
- 237 quḍruq quḍruq qatiḡ tügdümüz
 täṇrig üküš ögdümüz
 kämsip atıḡ tägdimiz
 aldap yana qaçtimiz
- 242-3 bäckäm bäckäm urup atlaqa
 uyḡurdaqi tatlaqa
 oḡri yawuz itlaqa
 quşlar kepi uçtimiz

525 tōγ-	aydi qizil batrāq tōγdi qara topraq yetšü kälip oγraq toqšip anin kēčtimiz
549 kemi	kemi ičrā oldurūp ila suwin kăčtimiz uyγur tapa başlanip miqlaq ēlin ačtimiz
54. (Ode to spring)	
60-1 ärgüz	yāy yarūban ärgüzi aqtı aqın munduzi tuγdi yaruq yulduzi tiqla sōzüm külgūsüz
72 učmāq	türlüg çečäk yazildi barčın yaqım kārildi učmāq yeri körüldi tumliγ yana kălgūsüz
178-9 bulit	aydi bulit kökräyü yaγmur toli sekriyü qalıq anı ügriyü qanča barır bälgūsüz
446-7 yin	quš qurt qamuγ tirildi ärkāk tiši tērildi ögür alip tarildi yinqa yana kirgūsüz
515 yāy	yāy körkiñä inanma suwlar üzä tayanma esizlikig anunma tilda čiğār ädgü sōz

Cross-Index According to Theme

- Complaint against a thieving partner: 10
- Debate of summer and winter: 50
- Drinking and hunting: 23
- Elegy on Alp Är Toḡa: 42
- Elegy on an unnamed hero: 14
- Eulogy of a princess: 18
- Love: 5, 6, 16, 19, 29, 34-36
- Marriage negotiation: 9
- Nature: 37, 45, 47
- Ode to spring: 49, 54
- Praise of a hero: 44
- Praise of the Oḡraq tribe: 28
- Reproaching a man who held back stores: 25
- Scolding a boy who ran away: 13
- War with the infidels: 12, 26, 43, 48, 53
- War of Tangut against Qatun Sīni: 7
- Warfare: 11, 38-41
- Wisdom: 1-4, 15, 17, 20-22, 24, 27 (?), 30-33, 46, 51, 52
- Wolf hunt: 8

6. *Index of Arabic Quotations*

Qur'ān

19 G, 43 ülüš, 68 ämgäk, äšgäk, 78 anda, 120 anɣar-, 145 arqa-, 168 sik, 176 türk, 347 G, 354 tältür-, 465 yalāwar, 493 G, 536 sa, 545 soqu, 575 sänlä-

Hadith

2-3, 48 özäk, 64-5 ärsäk, 177 türk

Poetry

43 ülüš, 61 arqış, 77-8 anda, 169 til, 201 boɣun, 207 solāq, 401 G, 450 yuwuɣ, 452 yasiq, 459 yalma, 534 yaɣmalan-, 536 sa, 538-9 ma, 550 qarvi

Proverbs and Expressions

169 til = 501 tıl = 216 terɣi, 206-7 qātūn, 220 sičɣān, 221 quzɣūn, 230 qutsuz, 238 quдруq, 247 bayirliɣ, 306-7 kötür-, 409 saqaq, 496 qūr, 506 yūz, 620 mǎñilä-

APPENDIX 1

The Grammar of the Diwan

In presenting this capsule grammar of the language of the Diwan, one consideration has been overriding—to limit the discussion to material that can be assumed to represent the living language described by Kāšyarī. Because of this, we will not treat any material clearly marked as dialectal or obviously dialectal in its phonemic make-up nor any material found in the Proverbs or Verses. Only entries, example sentences, and grammatical sections will be taken into account. The material in the Proverbs and Verses is excluded as it may represent different dialects or different periods in a language. (See Appendix 2.)

The principal purpose in compiling this grammar is to show the structure of the language of the Diwan with its internal oppositions. No comparative material is used. Kāšyarī's own arrangement is incorporated into this grammar, and morphological and syntactical considerations are combined. The grammatical scheme on pp. XX-XXI of the *Philologiae Turcicae Fundamenta*, vol. I, has been used as a model. As phonology is extensively treated in the Introduction, this appendix treats only morphology and syntax.

Of particular importance is Kāšyarī's grammatical terminology from Arabic. The morphological terms must often be worked out through internal evidence and examples. This is not to say that Kāšyarī was completely innovative. In fact, the majority of his terms admit of clear interpretation. This includes terms like Arabic *fi'l* "verb," *maṣḍar* "verbal noun, infinitive," *ism* "noun," and the like. However, because of the peculiar structure of Turkic (vis-a-vis Arabic), many terms had to be adapted with the resultant change in meaning. For example, Arabic *ṣifa* means "adjective" or "relative clause" but when used for Turkic means "participle, adjectival, agent." In addition, Arabic *mustaqbal* means "future tense" but Kāšyarī uses it to indicate the aorist tense since it has an unfinished aspect much like the Arabic imperfect. How much of this is due to the exigencies of Turkic grammar and how much to the particular school of Arabic grammar that Kāšyarī belonged to is still a problem.

Only productive suffixes (as well as some non-productive ones which Kāšyarī considers productive) are discussed. All notation is given in slashes as archphonemes where: D = d, t; K = k, q; G = g, γ; A = a, ä; I = i, u, ü; U = u, ü; and i = i. The vocalic archphonemes reflect the situation where some suffixes seem to have realizations of [i, u, ü] as with /1IG/; some only [u, ü] as in /GU/; and some only [i] as in /Di/. There is some question here because the vast majority of vowels in the Diwan are shown by vowel marks over the graphemes, many, if not most, of which are added by a later hand. Occasionally the presence of a mater lectionis serves as a check with *alif* indicating [a, ä, e], *wāw* indicating [u, ü] and [o, ö] in the first syllable, and *yā'* indicating [i] or [e]. This is particularly true in absolute auslaut where all final vowels are written plene hence eliminating any ambiguity. Where forms are not available, the spaces are left blank in the grammar. There is no attempt to guess.

Word Formation

Denominal Nouns:

The following suffixes are deemed productive in the Diwan:

- | | | |
|-----------------------|----------|-----------|
| 1. a. /1IG/, b. /1IK/ | 4. /ɛi/ | 7. /ɛil/ |
| 2. /siG/ | 5. /1ĀG/ | 8. /KiyA/ |
| 3. /sIz/ | 6. /DAʃ/ | 9. /Ač/ |

1. This pair of suffixes constitutes the most commonly occurring denominal formant in the Diwan. Kāṣṣarī considers them as a pair and discusses them together differentiating between the two by referring to the first as the form with “thin” kāf, i.e., /1IG/ and to the second as the form with “hard” kāf, i.e., /1IK/.

The form /1IG/ is normally described as indicating the owner or companion of the object in question (87, 250, 466), ex., *egätlig* “Bride possessing a maidservant” (87), *yiparlıy är* “A man owning musk” (466), *üzliḡ mün* “Greasy soup” (30), *atlıy* “Famous” (52) or *atlıy är* “Horseman” (61). Kāṣṣarī also imparts a passive (*mafʿūl*) meaning to this form on 250, 466 where he gives for examples: *yadırlıy tōšāk* “Spread-out bedding” and *yazırlıy at* “Unfettered horse.” It might be noted that at 250 Kāṣṣarī states that this suffix (but apparently not /1IK/) can be separated in writing from the noun to which it is suffixed.

The /1IK/ form receives much more attention from Kāṣṣarī. On 86-87 he contrasts it with /1IG/ stating that it means the place where the noun is, or that it is something stored up or made ready for the noun, or else simply an infinitive. He uses *egätlik* “The maidservant who is to be sent with the bride on the night of the nuptial procession” and opposes it to *egätlig* above. Other examples are: *tariyliq* “Granary” (250), *buzluq* “Icehouse” (234), *tuzluq* “Salt container” (235), and *qışliq* “Winter house” (239). In addition, on 252 he lists five usages of this form, viz:

1. Verbal noun, ex., *quruyluq* “Dryness”
2. Something prepared or in store for something else, ex., *siruqluq yiyāč* “A piece of wood prepared to be made into a tent pole”
3. Where something grows, ex., *qabaqliq* “Squash patch”
4. Simple noun, ex., *bayirilaq* “Sandgrouse”
5. Verbal noun, ex., *туруqluq* “Emaciation.”

Items one and five seem to be identical and may be an oversight on the author’s part. Item four poses another problem as we are dealing with another suffix here, i.e., /1AK/. However, Kāṣṣarī seems to consider these endings as identical or, at least, related as he does the same thing on 250 where he gives, as a third usage of /1IG/, the form *tariylāy* (written with an alif thus avoiding any ambiguity) “Sown field” and *туруylāy* “Place of residence” both indicating nouns of place. He probably means to compare it with /1IK/.

At 314 Kāṣṣarī hints at labial harmony in his explanation of the suffix /1IKin/ (here referring to *ortuqluqin*), i.e., /1IK/ plus the instrumental /in/. He writes that “the *lām* has *rafʿ* (U) when the word it is suffixed to has *rafʿ* in the middle (i.e., U in the ultima), it has *kasr* (I) when the word it is affixed to has *kasr* or is unvowelled in the middle.” This is the most likely explanation of this passage. It is possible that this may refer to another phenomenon such as stress but we need more information.

2. The suffix /siG/ indicates resemblance. Kāṣṣarī calls it a particle of resemblance (*tašbīh*) (499) and implies that it is productive, ex., *qulsiy* “Slavish” (499), *oʻylānsiy* “Boyish” (499), and *ārsig* “Manly” (499). However, the examples cited here imply that its application is restricted.

3. The suffix /sIz/ means “without.” Kāṣṣarī gives no explanation concerning this suffix but examples suffice to show its function, ex., *qutsuz* “Luckless” (230), *ögsüz* “Orphan, bewildered” (61), *biligsiz*

“Without understanding” (194). Two examples employing the mater *vāv* are *ūsūz kiši* “Sleepless one” (73) and *yolsūz* “One who has lost the way” (461).

4. The form in /či/ signifies the noun of agent. *Kāšyarī* gives no explanation of this suffix. Examples: *āmči* “Medicine man” (31), *ayīči* “Treasurer” (57), *umdūči* “Beggar” (75), *ayāqči* “Bowl-maker” (574), *ötügči* “Intercessor” (339).

5. The /1ĀG/ suffix indicates the “place of.” As mentioned above, at 250 *Kāšyarī* includes this form with his explanation of /1IG/ since it has the same consonantal phonemes but he probably means to compare it with /1IK/ since the principal meaning is “location, place of.” Examples: *suwlāy* “Watering place” (233), *qišlāy* “Winter quarters” (234), *yaylāy* “Summer pasture” (464); but *ōdlāg* “Time” (64).

6. The form in /dAš/ shows close association (205). As with the suffix /sIG/ *Kāšyarī* implies that this is a productive suffix but with a restricted usage. Ex., *tūdāš* “Color fellow” (205), *qarindaš* “Womb-fellow” (205), *yērdāš* “Two people who come from the same place” (205), *qadaš* “Brother, kinsman” (205), and *qoldaš* “Associate” (232).

7. /čil/ indicates abundance. *Kāšyarī* writes that, when anything follows continuously upon a thing, this suffix is added making the noun an adjectival (468), ex., *yaγmurčil yēr* “A place where there is much rain” (468), *igčil* “A man who is always sick” (469). However, at 469 *Kāšyarī* states that this rule is rarely applied.

8. /KiyA/ diminutive suffix, ex., *oγulqiya* “My little son,” *qizqiya* “My little daughter,” *ārkiyā* “Little man,” and *yērkiyā* “Little land” all at 519.

9. /Ač/ a diminutive used principally with nouns of relationship, ex., *atač* “Little father,” *ākāč* “Little sister,” *anač* “Little mother” all at 38 and *begāč* “Little emir” (180).

Denominal Verbs:

- | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|
| 1. /1A/, /1An/, /1A1/, /1Aš/, /1At/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /A/ | 5. /si/ | 7. /Ar/ |
| 3. /sin/ | | |

1. /1A/ (with its passive form in /1An/ and /1A1/, reciprocal in /1Aš/ and causitive-factitive in /1At/) is the most important denominal verbal suffix in the Diwan. *Kāšyarī* devotes long explanatory passages to this suffix which he designates as “Weak-Final.” Most of the grammatical passages occur in the section of Weak-Final entries.

At 588 and 636 *Kāšyarī* describes three usages for this suffix. They are: 1. Action associated with the noun, ex., *qarāla-* “to darken” (from *qara* “Black”; 588), *qurtla-* “to deworm” (from *qurt* “Worm”; 636).

2. Relation to the noun, ex., *aqīla-* “to consider generous” (from *aqi* “Generous”; 588), *türklä-* “to consider Turkic” (from *Türk*; 636).

3. Independent verb, ex., *qičīla-* “to tickle” (589).

At 595-6 he gives what are to him additional meanings of this suffix. They are: 4. To strike on the body part mentioned, ex., **qarinla-** “to strike on the stomach” (from **qarin** “Stomach”; 595)

5. To strike with an instrument, ex., **qiličla-** “to strike with a sword” (from **qilič** “Sword”; 596)

6. To separate the part from the whole, ex., **uruyla-** “to separate seeds” (from **uruy** “Seed”; 596)

In addition, this suffix can be attached to deverbal nouns, ex., **bišiy-la-** “to cook” (from **biš-** “to cook”; 591), **satiy-la-** “to trade” (from **sat-** “to sell”; 591).

The passive forms are discussed by Kašyari at 401 where he gives four functions which are: 1. To become owner, ex., **tariylan-** “to become owner of a field” (from **tariy** “Field”)

2. To belong to a category, to dress in a dress, ex., **oyuzlan-** “to belong to the Oğuz”

3. The nature is characterized by the thing, ex., **yemišlän-** “to bring forth fruit” (from **yemiš** “Fruit”)

4. A simple verb, ex., **yumurlan-** “to assemble.”

Another usage is found at 393 with **atlan-** “to mount a horse” (from **at** “Horse”) and also **čuyulan-** “to be tied up,” this latter the true passive. When Kāšyari does refer to the true passive (*majhūl*) he seems to prefer the form in /1A1/ as at 594 **ayirlal-** “to be honored” (from **ayir** “Honor”) and **bayiṣlal-** “to be presented” (from **bayiṣ** “Gift”). He adds that the form with /1An/ is also permitted but gives the impression that /1A1/ is the preferred form. Other examples of /1A1/: **išläl-** “to be done” (from **iš** “Work”; 150), **awlal-** “to be hunted” (from **āw** “Hunt”; 150), **āmläl-** “to be treated” (from **ām** “Medicine”; 150) which occur along with their forms in /1An/ with a change in meaning, ex., **išlän-** “to pretend to work” (151), **awlan-** “to set about hunting” (151), and **āmlän-** “to treat oneself” (134).

At 597 Kāšyari compares /1An/ to the *infiʿāl* pattern VII in Arabic indicating passive or reflexive and /1A/ to the *tafʿīl* II pattern indicating the denominative function. It is unfortunate that he does not give more data on the differences between /1An/ and /1A1/. He finally warns the reader on 532 and 596 that not all nouns can take these suffixes even though it is grammatically permissible.

The reciprocal and causitive-factive do not receive special mention but are known through examples, viz., of the reciprocal: **āmlāš-** “to treat one another” (from **ām** “Medicine”; 127), **sačlaš-** “to take one another’s hair” (from **sač** “Hair”; 374); of the causitive-factive: **awlat-** “to have hunt” (136), **išlät-** “to make someone do” (136), and **suwlat-** “to have someone sprinkle water” (436).

2. /A/ is discussed at 14 where Kašyari gives two examples, viz., **täpzä-** “to envy” (from **täpiz** “Swamp”!) and **qopza-** “to play the lute” (from **qopuz** “Lute”). At 584 he contrasts this suffix with /1A/ stating that, when the noun is a sound trilateral, the *l* is not needed, ex., **yašna-** “to flash” (from **yašin** “Lightning”) and **qulna-** “to foal” (from **qulun** “Foal”).

Less productive suffixes are the following:

3. /sin/ “to reckon as one’s own,” ex., **ärsin-** “to display manhood” (from **är** “Man”; 131), **äwsin-** “to reckon the house as his own” (from **äw** “House”; 132).

4. /sA/ “to desire.” This is both denominal and deverbal. Ex. of the denominal usage: **ätsa-** “to long for meat” (from **ät** “Meat”; 141), **äwsä-** “to long for a house” (from **äw** “House”; 142), **tatiysa-** “to crave

sweets" (from **tatiy** "Sweet"; 142). It can also be suffixed to deverbal nouns in /IG/, ex., **bariysa** "to want to go" (from **bar** "to go"; 143) and **körügsä** "to want to meet" (from **kör** "to see"; 143). However, the verbal stem may also be used with no change in meaning, ex., **barsa** **körsä**. This will be discussed in the section on deverbal verbs.

5. /si/ "to take on the nature." **Kāšyarī** explains this at 144 distinguishing it from the suffix in /sA/, ex., **suwsi** "to take on the nature of water" (from **sūw** "Water"), **ačiysi** "to become sour" (from **ačiy** "Sour"), opposed, by **Kāšyarī**, to **suwsa** "to be thirsty" (143) and **ačiysa** "to crave sourness" (142).

6. /IK/ denominal verbs with passive significance, ex., **küzüük** "to turn to autumn" (from **küz** "Autumn"; 327), **tatiq** "to act like a Persian" (from **tat** "Persian"; 327), and **kirik** "to be soiled" (from **kir** "Filth"; 327).

7. /Ar/ forms verbs from colors and adjectivals, ex., **qizar** "to become red" (from **qizil** "Red"; 348), **qarar** "to become dark" (from **qara** "Black"; 348), **tüzär** "to become flat" (from **tüz** "Flat"; 307), and **tazar** "to become bald" (from **tāz** "Bald"; 307).

Deverbal Nouns

At 9-12 **Kāšyarī** discusses in detail the productive deverbal nominal suffixes formed from twelve augments in combination with other phonemes. They are: 1. /GA/, ex., **bilgä** "Wise" (from **bil** "to know"), **ögä** "Wise" (from **ö** "to understand")

2. /A/, ex., **uva** "A certain food" (from **uv** "to crumble")

3. /mA/, ex., **käsmä** "Forelock" (from **käs** "to cut"), **örmä** "Braid" (from **ör** "to plait")

4. /Ut/, ex., **qačut** "Pursuit" (from **qač** "to flee"), **kädüt** "Garment" (from **käd** "to dress")

5. a. /Ač/, ex., **kömäč** "Flat-bread" (from **köm** "to bury")

b. /č/, ex., **säwinč** "Joy" (from **säwin** "to rejoice")

6. /Iš/, ex., **bilış** "Acquaintance," **uruš** "War" (from **ur** "to strike")

7. /IG/, ex., **ariy** "Clean" (from **ari** "to be clean"), **quruy** "Dry" (from **quri** "to dry"), **tirig** "Alive" (from **tiri** "to come to life"). This suffix will be discussed in more detail in the section on verbal nouns.

8. /GU/ forms nouns of instrument, place, and time, ex. of instrument (occurs often with **nāñ** "Thing" or simply a noun) **bičgü** "A cutting instrument" (from **bič** "to cut"), **urγu** "A beating instrument," or **yēgü nāñ** "Something to eat with" (from **ye** "to eat"; 304), **toγrāyu nāñ** "Something to cut with" (from **toγra** "to cut up"; 583), **tawratγu yip** "Rope to be twisted" (from **tawrat** "to spin"; 443); ex. of place (usually occurring with **yēr** "Place") **turγu yēr** "Place to stay" (from **tur** "to stay"); and ex. of time (normally with **uγur** or **ōđ** "Time") **qurγu uγur** "Time for stringing" (from **qur** "to string"; 303) and **kirgü ōđ** "Time to enter" (from **kir** "to enter"; 303).

9. /GĀK/, ex., **tarγāq** "Comb" (from **tara** "to comb"), **oryāq** "Scythe" (from **or** "to cut")

10. /IK/, ex., **āšük** "Coverlet" (from **āšü** "to cover"). In addition, the form in /IK/ can be used to form nouns of action, ex., **yatiq** "Sleep" (from **yat** "to sleep"; 451), **yaruq** "Crack" (from **yar** "to split"; 451), and **yoriq** "Conduct" (from **yori** "to walk"; 451).

11. /Gil/, ex., **bičγāl yēr** "Cracks in the ground"

12. /Im/, ex., **yađim** "Carpet" (from **yađ** "to spread"), **bičim** "Piece"

13. /In/, ex., **aqin** "Flood" (from **aq** "to flow"), **yiyin** "Pile" (from **yiy** "to pile up")

To this list might be added the suffix /GŪč/ but this seems to be of limited occurrence, ex., **bičγūč** "Shears" (227).

The suffixes given here by Kāšyārī do not include infinitives or participles. These will be discussed in the section on verbal nouns.

Deverbal Verbs

- | | | |
|----------------------------------|------------|----------|
| 1. /Il/, /In/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /Iš/ | 5. /Imsin/ | 7. /sIK/ |
| 3. /tUr/, /GUr/, /Ur/, /It/ ~/t/ | | |

Kāšyārī devotes considerable attention to the Genera Verbi (items 1, 2, and 3) and discusses them more than any other verbal augment. This is probably due to their wide usage within the language.

1. /Il/ and /In/ indicate the passive—middle. These two suffixes have different functions but merge in certain situations so they will be discussed together.

The first, i.e., /Il/, is the true passive described by Kāšyārī as "when the agent of the action is not mentioned" (15,105) or "passive (*majhūl*)" (337, 490). Ex., **öpül** "to be sipped" (from **öp** "to sip"; 105), **atıl** "to be shot" (from **at** "to shoot"; 15), and **oyul** "to collapse" (from **oy** "to scoop out"; 138).

At 337 Kāšyārī gives three usages for the form in /Il/. One of them is simply to add a phoneme making a trilateral verb out of a biliteral. Kāšyārī considers this as a valid function of verbal or nominal augments (see also 384). Thus, **qurul** "to be strung" (three radicals QRL) which comes from **qur** "to string" (two radicals QR). This is important for Kāšyārī as this affects the ordering of the entries in his arrangement. The second usage is to form impersonal (or passive) verbs from intransitive roots, ex., **ol yêrkâ barildi** "That place was gone to." Other examples are **tāydin enildi** "There was a coming down from the mountain" (333), **āwdin čiqildi** "There was a going out from the house" (335), **ölümdin qačildi** "Death was fled from" (335). He generally equates this usage with the true passive such as **ol nāñ körüldi** "That thing was seen" (337), **bitil** "to be read" (here equated with **bitin** 337). Finally he states that it can be a simple verb, ex., **tiril** "to come to life" (from ***tir** "to live"; 337).

The suffix /In/ is often equated with /Il/. Kāšyārī equates **bitil** and **bitin** "to be written" at 337 and 347 and, at 385, states that in the true passive function the two are in agreement. In discussing denominal verbs in /lA/ on 594, Kāšyārī states that /lAn/ and /lAl/ are permissible, ex., **bayışlal**, **bayışlan** "to be presented."

However, this suffix is more commonly used in the sense of unmediated action, i.e., doing something for oneself or by oneself (346). At 15 Kāšyārī describes this suffix as "direct association of the agent with the action, with no intermediary," ex., **alin** "to seize by oneself" and **aytin** "to take upon oneself to question" (108) which he contrasts to **aytil** "to be asked" (138).

The most common significance of this suffix, however, seems to be connected with the notion of "pretence" which Kāšyārī compares to the corresponding form VI in Arabic *tafā'ul* (338, 346). At 346 he expands upon his explanation and gives four usages for this suffix. They are:

1. Pretense (incorrectly given as the second usage), ex., **ol äwkä barindi** "He pretended to go home but did not actually go."

2. Unmediated action, ex., **är almin alindi** "The creditor collected his debt by himself." Kāšyarī adds here that **ōzi** "Self" or **ōziñä** "For oneself" may be used here (but not with the notion of pretense, although at 341 he seems to contradict himself, viz., **ol ōziñä čaqmāq čaqindi** "The man pretended to strike the flint").

3. Equivalent to /Il/, ex., **bitil-, bitin-** "to be written" (however, at 338 **bitin-** also means "to pretend to write, to write for oneself"). At 490 he compares this to the Arabic form VII *infi'āl* denoting the middle, ex., **yazin-** "to come loose" and **yazil-** "to be untied, to come loose" and even **yazin-** "to untie" (479).

4. Simple verb, ex., **tapin-** "to worship," **siyin-** "to take refuge."

Other meanings ascribed to this suffix include, in a Čigil context, the sense of "to deign," ex., **ol tägindi** "He has been pleased to arrive"; and even simply to designate a transitive meaning equal to the root meaning of the verb, ex., **är išin bilindi** "The man knew his business" (339), **är yazuqin bilindi** "The man acknowledged his sin" (339), and **är tägmä qilinč qilindi** "The man did a bit of everything" (345).

/In/ is also normally suffixed to the denominal verbal suffix /lA/, viz. /lAn/, in which case it denotes not only the passive, ex., **ätlän-** "to become fat" (133) but also denotes "acquisition," ex., **ešičlän-** "to acquire a kettle" (from **ešič** "Kettle"; 148), **öküzlän-** "to acquire an ox" (from **öküz** "Ox"; 148); and "consideration," ex., **učuzlan-** "to consider cheap" (from **učuz** "Cheap"; 148).

Finally, /Il/ and /In/ can be combined to produce the suffix /lIn/ denoting a double passive. Although Kāšyarī gives some examples at 491 demonstrating this usage, viz., **yazlin-** "to come untied by itself," **yuwulun-** "to roll by itself," most instances of this formation simply express the passive, ex., **ačlin-** "to be opened" (133) and **itlin-** "to be pushed" (133).

2. /Is/ reciprocal meaning. This suffix generally denotes either reciprocity which Kāšyarī compares with the Arabic form III *mufa'ala* (14, 100) or "competition" and "help" (15, 100, 325).

The reciprocal function is normally considered as primary, ex., **sunuš-** "to offer one another" (from **sun-** "to offer"; 325), **uruš-** "to fight" (from **ur-** "to beat"; 14). This is often used with the phrase "one another" occurring either as, a. **olār ekki** "They two," ex., **olār ekki tawar qunušdi** "Each of them stole the other's property" (325), **olār ekki alimni tanišdi** "Each of them disclaimed the other's debt" (325); or b. **bīr ekindi birlä** "With each other," ex., **beglār bīr ekindi birlä ayišdi** "The emirs dashed against one another" (102), **bođun bīr ekindini yulišdi** "The people raided against one another" (476); or c. **bīr bīr** "One another," ex., **kišilār išta bīr bīrkä igäsdilār** "The people depended upon one another in the matter" (103), **olār bīr bīrig tiđišdi** "They held each other back" (315).

The usage of this suffix to designate "competition" or "help" is shown by the genitive case plus **birlä** "Together" to show competition or the dative cause to indicate help (101, 325, 379). Ex. of "help": **ol maña bitig bitišdi** "He helped me to write the book" (325), **ol maña yük kötrüşdi** "He helped me carry the load" (379); of competition: **ol mänig birlä topiq qapušdi** "He contended with me in snatching the ball" (325) and **ol mänig birlä oq atišdi** "He vied with me in shooting arrows" (99). Occasionally just the simple reciprocal function is meant with this latter construction, ex., **ol anig birlä itišdi** "He pushed him mutually" (100), and at least once, although this is probably an error, the usage of "help" is given, viz., **ol anig öpkäsin mänig birlä öčrüšdi** "He helped me quiet his anger" (123).

Kāšyarī also gives, as another function of this suffix, the meaning of “wager” or “stake” in games of chance, ex., *oynadīm atlašu* “I played, with a horse as the stake” (326), *ol mǎnig birlā oq atti atlašu* “He had an archery contest with me with a horse as the stake” (379). Besides occurring with the converb in /U/, it also occurs as a finite verb, viz., *āwlaš-* “to put a house as the stake” (126), *ūmlāš-* “to put trousers up as the stake” (127).

This suffix can also serve to indicate thoroughness, ex., *sirkā ačīšdi* “The vinegar was thoroughly sour” (100), *tōn tārnī ičīšdi* “The garment totally absorbed the sweat” (100) as well as simple verbs with none of these meanings, ex., *borbaš-* “to be confused” (380).

3. Four suffixes serve to indicate the causitive-factive meaning, viz., /tUr/, /GUr/, /Ur/, and /It/. Examples of /tUr/: *bartur-* “to cause to go” (14), *öptür-* “to order to kiss” (116), *yaptur-* “to assign to build” (483); of /GUr/: *odγur-* “to wake someone up” (120), *turyur-* “to make stand” (366), *tođγur-* “to satiate” (355); of /Ur/: *učur-* “to make fly” (98), *ičür-* “to give to drink” (96), *köyür-* “to burn something” (527); of /It/: *arīt-* “to clean” (14), *bitit-* “to have write” (415), *išlāt-* “to make do” (136), and *āmlāt-* “to have treated” (137).

At 365 Kāšyarī gives four basic functions for this category which are:

1. Transitivity for intransitive verbs where the object is put in the accusative case, ex., *ol ani qačitti* “He made him flee” (416), *bartur-* “to cause to go,” *qartur-* “to make choke,” or transitivity for transitive verbs thus making them doubly transitive, ex., *qurtur-* “to have someone string.” In this case the second object is put in the dative case, ex., *ol aṇar sūw sačitti* “He had him sprinkle the water” (415), *ol maṇa sūw ičtürdi* “He made me drink the water” (116).

2. Transitivity for an intransitive trilateral verb. Here Kāšyarī uses the passive form as a base, ex., *tirgür-* “to bring to life” (from *tiril-* “to come to life”) and *qizγur-* “to punish” (from *qizil-* “to be punished”). There is no occurrence of **tir-* or **qiz-* in the Diwan.

3. Intransitive verb meaning that one almost did something or came to it gradually, ex., *tašγur-* “to nearly overflow.”

4. Simple verb, ex., *qatγur-* “to laugh immoderately.”

In this section, Kāšyarī states that the real factitive agent here is the phoneme *r* and not the *γ* or *t* giving as examples *učur-* “to make fly” and *käčür-* “to take across.” For this reason he includes endings that do not belong to this category, viz., *tamčir-* “to come down in a light shower.”

He discusses the realization of this suffix as /t/ at 14 and, in more detail, at 426 where he describes it as the proper suffix for vowel-final verbs, ex., *qanat-* “to make bleed” (from *qana-* “to bleed”), *ölit-* “to make wet” (from *öli-* “to be wet”). The suffixes /GUr/, /tUr/, and /Ur/ cannot occur on a vowel-final verb (427). In addition, the suffix in /t/ occurs after any of the above-mentioned three to form a doubly transitive verb from an originally intransitive root, ex., *arγur-* “to jade” becomes *arγurt-* “to have someone jade” (from *ār-* “to be tired”; 121). One can also use /tUr/ in this usage but /t/ seems to be preferred. Again, at 628, Kāšyarī states that /t/ is used for verbs having consonant clusters, ex., *köndgärt-* “to have straightened” (from *köndgär-* “to straighten”), and that /tUr/ and /GUr/ cannot be used here. What he probably means is that /t/ occurs after verbs of more than one syllable ending in *r*. Further examples: *öpürt-* “to make someone drink something” (629), *ägirt-* “to make someone spin something” (629),

käčürt- "to make someone cross something" (631) (but compare **käčit-** at 416 with the same meaning). Finally, it is the normal factitive for denominal verbs in /lA/, ex., **išlät-** "to make someone do" (136), and **awlat-** "to have someone hunt" (136).

It is difficult to discern definite rules here. One can say that in general: 1. One-syllable words ending in *r*, *l*, or a vowel take only /tUr/, ex., **bartur-** "to make go" (14), **qurtur-** "to make string" (361), **kältür-** "to let come" (14); with vowel: **tētür-** "to cause to be said" (from **te-** "to say"; 526), **sätür-** "to have someone count" (from **sa-** "to count"; 527). The existence of **tirgür-** at 356 seems to be an exception but, as the root-form ***tir-** does not occur in the Diwan, this cannot be resolved for now. However, the forms **turyur-** "to emaciate" (from **tur-** "to be emaciated"; 355) and **burut-** "to cause to steam" (from **bur-** "to rise"; 417) should be mentioned as exceptions.

2. One-syllable words ending in other than *r* or *l* take all four suffixes, ex., /tUr/: **ačtur-** "to order opened" (116), **aytur-** "to have say" (138); /GUr/: **tođur-** "to satiate" (355), **sizγur-** "to melt something" (360); /Ur/: **ičür-** "to make drink" (98), **öpür-** "to have sip" (97); /It/: **sačit-** "to have someone sprinkle" (415), **yaγit-** "to make rain" (423).

3. Two-syllable words ending in *r* take /t/, ex., **qarart-** "to blacken" (630), **sawurt-** "to have winnow" (630). Most words of this type are doubly transitive.

4. Two-syllable words ending in a vowel take /t/, ex., **bitit-** "to have written" (415), **törüt-** "to create" (417), **išlät-** "to make someone do" (136), **ačit-** "to sour something" (112).

Finally, an entry can have more than one suffix with no change in meaning, ex., **yaγtur-** (484) ~ **yaγit-** (423) "to make it rain," **ičür-** (116) ~ **ičtür-** "to make drink" (116). However, at 353, **Kāšyarī** implies that this latter entry does indeed change its meaning with a change in suffix, viz., **ičür-** "to cause to be drunk" while **ičtür-** "to order someone to drink."

4. /sA/ indicates desire, ex., **ičsä-** "to desire to drink" (14), **öpsä-** "to want to kiss" (140). This suffix is often combined with the verbal noun in /IG/ for which see the section on denominal verbs. This suffix can be joined to the causative in two ways, viz., **oqitsa-** "to want to have read" (from **oqi-** "to read"; 153) and **käčsät-** "to make someone want to cross" (432). With denominal verbs it seems to always precede, viz., **ätsät-** "to make desire meat" (135) and **ašsat-** "to make desire food" (135).

5. /Imsin/ indicates pretense. This is actually the verbal noun in /Im/ plus /sin/. However, as the latter suffix occurs only with /Im/, it should be considered as one suffix, ex., **alimsin-** "to pretend to take" (14), **külümsin-** "to pretend to laugh" (396). **Kāšyarī** discusses this suffix at 396 in a very valuable passage in which he clearly describes the principle of labial harmony. He states that when the final phoneme has /A/, the suffix has /A/, ex., **tilämsin-** "to pretend to ask"; when it has /U/, the suffix has /U/, ex., **külümsin-** "to pretend to laugh"; and when it has /i/, the suffix has /i/, ex., **barimsin-** "to pretend to go," **kirimsin-** "to pretend to enter." What he means here is that vowel-final roots retain their final vowel as with **tilämsin-** (from **tilä-**) and **bilämsin-** "to pretend to sharpen" (from **bilä-**). These particular examples have no bearing on labial harmony and can be ignored. As to **külümsin-** (from **kül-**) and **barimsin-** (from **bar-**) and **kirimsin-** (from **kir-**), the point here is that, when the vowel of the root is rounded, the initial vowel of the suffix is rounded as in **kül-ümsin-** but, when it is unrounded, as in **bar-**, the initial vowel is likewise unrounded, viz., **bar-imsin-**. **Kāšyarī** also states explicitly on 397 that the second syllable of this suffix is always /sin/ with no labial harmony.

Finally, at 397, Kāšyarī states that, when this suffix is attached to a two-syllable root, the vowel of the second syllable drops, ex., **qačrumsin** “to pretend to drive away” (from **qačur**·) and **käčrumsin** “to pretend to forgive” (from **käčür**·). In addition, he states that the vowel dropped is *ḍamm* /U/ which serves as a proof for the labial quality of the causative suffix in /Ur/.

6. /IK/ indicates intensive verbs of a passive nature, ex., **ačiq** “to be overcome with hunger” (14), **basiq** “to be attacked” (349), **usuq** “to be overcome with thirst” (349). Sometimes it is simply the passive, ex., **sozuq** “to be sought” (326) and **bölük** “to be formed into groups” (327).

7. /sIK/ is the passive, ex., **bilsik** “to be recognized” (15), **tutsuq** “to be taken captive” (380), **bassiq** “to be attacked” (compare with **basiq**; 380), and **soysuq** “to be stripped” (15).

INFLEXION

Nominal Inflexion

Plural

The plural has the suffix /Ār/ (30), ex., **sūwlār** “Waters” (530), **urāyutlār** “Women” (487), **qorumlār** “Boulders” (487), **beglār** “Emirs” (319). This is the normal plural suffix. Kāšyarī also records the suffix /An/ which has a limited distribution in the Diwan consisting of two words, viz., **ārān** “Men” (called ‘irregular’ by Kāšyarī: 30) and **oylān** “Sons” (from **oγul** “Son”; 49). However, he adds at 49 that both **oylān** and **oγullār** are permissible. (Actually, **oylān** is more often used as a singular; see Base Index.)

There are also those nouns which serve as a collective, standing either for singular or plural. There are at least four of these, viz., **yond** “Horses, singular or plural” (447), **kiši** “Human, singular or plural, masculine or feminine” (but **kišilār** occurs at 438) (544), **tewe** “Camel, singular or collective” (544), **Türk** “Singular as well as plural” (177). There is also one plural ending in *t* which Kāšyarī considers as irregular, viz., **tegit** “Plural of **tegin** ‘slave’ ” (179).

Cases

Nominative

The nominative case has no suffix and is equivalent to the indefinite case whether functioning as the subject of a sentence or the nominal predicate, ex., **oylān čarladi** “The baby cried” (573); **ol mänig oγlum ol** “He is definitely my son” (31). It can also occur as the indefinite object of a verb, ex., **ol ätmäk yēsādi** “He wanted to eat bread” (577), and can stand for the genitive in certain constructions and follows certain postpositions for which see below. It is negated by **ärmäs** “It is not.”

Genitive

The suffix for the genitive is /nig/ and occasionally /niγ/. It is normally used with a possessed object which has the possessive suffix, ex., **ärnig sünūki** “The man’s bones” (574) (but **ärniγ öpkāsi** “The man’s anger” on 92), **bīr bīrnig yāzūqin** “Each other’s sin (accusative)” (378) (but **bīr bīrniγ oγriliqin** “Each other’s thievery” at 371 in the accusative), **kün(n)üg qaršisi** “The opposite of day” (213), **ayaqnig yaruqi** “The bowl’s crack” (451).

Often the first member of a genitive construction will be without any suffix (hence in the nominative) and occasionally neither member will have a suffix, ex., of the first: *är tīni* "A man's breath" (92), *at quḍruqi* "A horse's tail" (557), *kiši āti* "A man's flesh" (557), *kiritlik ānūki* "The teeth of a lock" (49); ex., of the second: *āt yēr* "Soft ground" (29), *art sač* "Hair of the nape" (33), *oq yilān* "A viper that hurls itself at a man" (31). Partitive constructions follow this practice and simply juxtapose the nouns, ex., *bīr öpüm mün* "A sip of soup" (50), *bīr tü sač* "One little hair" (535).

Accusative

The accusative case has the following suffixes: /IG/, /ni/, and /n/. Examples of /IG/: *ol ätig . . . täwdi* "He skewered the meat" (271), *ol yarmāqıy . . . sürtti* "He rubbed the dirham" (629); of /ni/: *ol uruqni äsitti* "He had the rope stretched" (113), *är ätni yigrändi* "The man considered the meat to be raw" (489), *ol mänig sōzümnü uşaqıladı* "He misrepresented my statement and slandered it" (154); of /n/ which occurs after the third person possessive: *ol qulin urdi* "He struck his slave" (92), *beg ärin açındı* "The emir honored his troops" (108). Finally, there is no suffix when indefinite in which case it is identical with the nominative case, ex., *är sūw içdi* "The man drank water" (92), *ol yip üzdi* "He cut or snapped rope" (93).

Dative

The dative suffix is /KA/ which occurs as an entry at 537 and is equated with Arabic *fī* "into" and *li* "to," ex., *bāyqa* "Into the orchard" (537), *atamqa* "To my father" (538), *āwkä* "To the house" (538). It can also be used in the sense of "because" or "due to," ex., *är tumluḡqa tōzdi* "The man suffered cold and hunger because of the cold" (525). It occurs three times as /A/, viz., *kōzümä* "To my eye" (99, 562) and *atāma* "To my father" (135), each occurrence after the first person singular possessive.

It assimilates to the third person possessive suffix forming a nasal *iḡa*, ex., *qōyuḡa* "Into his bosom" (from *qōyunqa*; 574), *āwiḡä* "To his house" (from *āwinkä*; 526), *ōziḡä* "To himself" (110), and *yāzuḡiḡa* "For his sins" (110). It occurs twice as *iḡa* after a noun ending in *n*, viz., *qāniḡa* "In his blood" (563), "With blood" (626). (The possibility of one of the *n*'s being omitted by the copyist cannot be discounted here.)

Locative

The locative suffix is /DA/ meaning "In, on," ex., *īşda* "In the matter" (402), *nä uḡurda* "At what time" (38), *atta öḡin* "Other than this horse" (60), *āwindä* "In his house" (575). It can also signify possession with or without *bār* or *yōq*, ex., *olārda* "They have" (500), *sändä* "Have you?" (508), *sändä yarmāq bār mu* "Do you have a dirham with you" (508) and *sändä sāḡ yōq* "You have no understanding" (512), and functions in comparative constructions, ex., *bu at anda yēḡ* "This horse is better than that" (506). It can also be used with certain verbs, ex., *är atta uluḡsadi* "The man wanted one of the large horses" (153).

Ablative

The ablative suffix is /Din/ meaning "From, because of, through, out of," ex., *oq kayiktin ötti* "The arrow pierced (through) the deer" (95), *öttin* "Out of the hole" (141), *ariḡtin* "From the canal" (525), *buzdin* "Because of ice" (574). It is also used with verbs, ex., *qul täḡridin qorḡdi* "The slave feared God" (627), *ol andin qaḡıdı* "He was angry with him" (563).

Instrumental

The instrumental suffix is /in/ or /lA/ but occurs rarely, ex., **bičākin** “With a knife” (626), **tawrā-qin kāl** “Come quickly” (236), **kōzin** “With his eyes” (629), **tuyayin** “Because of the hoof” (316), **biligin** “Through wisdom” (314). There are two occurrences of /lA/, viz., **tūnlā** “By night” (170) and **yañīla** “Anew” (610). Instead of these suffixes, the instrumental is usually shown by the noun in the nominative or the pronoun in the genitive followed by **birlā** or **bilā** “With” (217), ex., **ärñāk bilā** “With his finger” (635), **anig birlā** “With him” (379), **urāyut birlā** “With the woman” (322).

Equate

The equative suffix is /čA/ and occurs as an entry on 535 where it is termed a “particle of comparison (*tašbīh*)” like Arabic *ka* “like,” ex., **mānigčā** “Like me” (535), **anigčā** “Like that” (535), **nāčā** “What” (514), “How many” (542), **ančā** “So much” (501).

Directive

There is a directive suffix in the Diwan which, although non-productive, merits mention because of its usage. This suffix appears as /rA/ and occurs in one form (outside of the Proverbs and Verses), viz., **bašra** “On the head” (321, 336, 412) and “On the skull” (362). All of these occurrences are connected with the meaning of “striking” or “hitting,” here with the same root, i.e., **qaqış-** (321), **qaqil-** (336), **qaqtur-** (362), and **qaq-** (412). This seems to have survived in the spoken language as a cliché.

Possessive suffixes

The possessive suffixes are:

/Im/ “my”	/ImIz/ “our”
/In/ “your”	/ / “your”
/(s)i/ “his, her”	/ / “their”

Examples: **özüm** “My belly” (35), **qulāqim** “My ear” (600); **ışın** “Your affair” (35), **könülün** “Your state of mind” (604); **atı** “His horse” (537), **oğlu** “His son” (537), **atası** “His father” (536), **anası** “His mother” (536); **iđimiz** “Our Lord” (56), **atımız** “Our horse” (165).

Adjectivals

Adjectivals normally precede the noun, ex., **tawrāq işçi** “A fast worker” (236), **çalpaq iş** “A confused affair” (236), **tāgmā yañāqtin** “From every side” (127). The exception is **qamuy** “All,” ex., **bōdun qamuy** “(all) the people” (126), **olār qamuy** “(All of them)” (127), **qāmlār qamuy** “(all) the diviners” (125), **ärān qamuy** “(all) the men” (321), and **yond qamuy** “(all) the horses” (124). The comparative of adjectivals seems to be formed with the locative case, viz., **bu at anda yēg** “This horse is better than that” (506).

There is one clear adjectival suffix in the Diwan, viz., /Ki/, which can occur after nouns (in the nominative or locative case) or postpositions. There are four occurrences of this suffix, viz., **ozāqi bilgā** “The sage of former times” (57, 194), **kizdāki kin yipār** “A musk-bag kept in a case” (164), **öñdünki yalıy** “The front saddlebow” (450), and **kēdinki yalıy** “The back saddlebow” (450).

Numbers

The cardinal numbers are

- | | |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. bir (162) ~ bīr (495) | |
| 2. ekki (78) ~ ēki (36) | 20. yigirmä ~ yigirmi |
| 3. üč (29) | 30. ottuz (83) |
| 4. tört ~ tört (172) | 40. qırq (176) |
| 5. bēš (497) | 50. ällig (83) |
| 6. | 60. |
| 7. yetti (455) | 70. |
| 8. sakīz ~ sakkīz (183) | 80. säksön (220) |
| 9. toqūz (220) | 90. toqsön (220) |
| 10. ön (36) | 100. yüz (53) |
1000. **miñ** (602), **dük miñ** "Thousands" (168), and **tümän miñ** "A million" (202).

All nouns occur in the singular after the numbers except for: **ekki ärän** "Two men" (103).

The ordinal numbers are formed with the suffix /Inč/ which is described by Kāšyārī at 78, 637 where he says that any number below ten becomes an ordinal through this suffix and it is also allowed to use this on the tens.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1st. birinč , an analogical form rarely used (607), ilk (33), and burun "First" (488) | |
| 2nd. ekinč (78) | 6th., 7th., 8th., 9th. do not occur |
| 3rd. üčünč (78) | 10th. önunč (78) |
| 4th. törtünč (78) | 20th. yigirminč (78) |
| 5th. bēšinč (78) | |

At 82 there occurs the entry **ekindi** "Second, afternoon prayer" but this is a cliché preserved here and in the reciprocal phrase **bīr ekindi** "One another" for which see 102, 476 where it alternates with **bīr bīr** "One another."

There is a suffix /Gil/ indicating "shape," ex., **üčgil** "Triangle" (65), **törtgil** "Square" (625). Other numerical occurrences include **birtām** "For a long time" (243), **ekirčgün** "Wavering" (625), **üčlän-** "to become three" (133), and **üčläch** "A featherless arrow having three sticks" (60).

Adverbs

Adverbs occur in the Diwan: in the nominative case, ex., **bir köč** "A while" (162), **ön kün** "For ten days" (47); as onomatopoeia, ex., **zap zap** "Quickly" (160), **šap** "Quickly" (160); with the instrumental, ex., **tawrāqin** "Quickly" (236); as a cliché, ex., **tutči** "Always" (90), **yana** "Again" (519), **tärk** "Quickly" (176); as an adjectival, ex., **qamuy** "Completely" (317); with various particles, ex., **kād āt** "What a good horse" (162), **yawlāq qatıy** "Very hard" (463), **ayıy ädgü** "What a good thing" (54); and as a reduplicative construction, ex., **köp kök** "Deep gray" (165), **äp ädgü** "Very good" (29), **yap yašıl** "Bright green" (452). The word "thus" occurs as **anday** (31, 72), **munday** (30), and **anday mat** "Thus so" (161). In addition, the cognate object or infinitive construct has adverbial force for which see the section on verbal nouns.

Postpositions

The following postpositions with their respective cases occur in the Diwan:

1. With the locative case
mändä öjdün "In front of me" (32)
bu atta öjin "Other than this horse" (60)
anda üstün "Above it" (67)
anda ašnu "Before him" (77)
anda basa "After him" (544)
2. With the dative case
añar tetrü "Askance at him" (412)
maña utru "Against me" (340)
3. With the ablative case
attin qodı "Down from the horse" (92)
mändin burun "Ahead of me" (201)
4. With the genitive of the singular pronoun and nominative of plural pronouns and nouns
är üzä "To the man" (128)
äšyäk üzä "On the ass" (128)
anig üzä "Over him" (107)
ešiç içrä "In the pot" (119)
yalnuq için "For the people" (122)
olär için "Among themselves" (50)
sänig üçün "Because of you" (50)
ekki kiši otra "Between the two men" (156)
anig tägrä "Around him" (156)
ekki kiši ara "Between the two men" (159)
kiši ara "Among the people" (56)
anig udu "Behind him" (56)
mänig birlä ~ bilä "With me" (217)
ēki beg birlä "Between themselves (i.e., with each other)" (36)
bulit täg "Like a cloud" (178)
mänig tapa "Toward me" (540) ~ **mänig tapā(ru)** "Toward me" (223)
mänig soṇ(da) "Behind me" (601)

Pronouns

The personal pronouns in their respective cases are given below:

	I	you	he, she	we	you	they
nom.	män (171)	sän (171)	ol (31)	biz (163)	siz (497)	olär (101)
gen.	mänig (95)	sänig (507)	anig (96)	biziṇ (606)	siziṇ (189)	
acc.	mäni (38)		ani (95)	bizni (227)		
dat.	maña (97)	saña (605)	añar (35)	bizkä (254)		
loc.	mändä (211)	sändä (508)	anda (172)			olärda (500)
abl.	mändin (94)		andin (269)			
ins.	mänin (566)		anin (88)			
eqa.			anča (501)			

In place of **ani**, **onu** appears on 550 as an entry meaning "that one." **sa** is given at 536 as equal to **sa** which Kāšyarī derives either from **sān**, with the *nūn* alternating with the *alif*, or as a crasis of **sa(ṇa)**.

The demonstrative pronouns are **bu** "This" (535), **ol** "That" (equals **ol** above), and **bulār** "These" (260). Only **bu** appears in any cases. They are: acc. **munu** "this one" (550), dat. **muṇar** (603), loc. **munda** (211), abl. **mundin** (296). The form **munu** also occurs as **būni** (223) and **mūni** (75).

The following interrogative pronouns are found in the Diwan:

1. "what" **nā** (539), **nū** (539), **nāgū** (539)
2. "how" **nātāg** (197), **qali** (548)
3. "why" **nāčūik** (197), **nārāk** "Why is it necessary" (197)
4. "how many" **nāčā** (542), **qač** (161)
5. "who" **kim** (170)
6. "where" **qayda** (520), **qayūda** (62), **qanda** (211), **qani** (549)
7. "when" **qačan** (203)
8. "which" **qayu** (549)

The reflexive pronoun is: **ōz** "Self" (34) used either as "own," ex., **ōz yēni** "His (own) body" (343), **ōz qartin** "Your own wound" (390); or "self," ex., **ōziṇā** "For himself" (343). **kändü** also exists in the meaning of "self," viz., **ol kändü** "He himself" (211).

Copula

The copula is indicated by the personal pronouns and **turūr** "Exists." Examples: **āsān mü sān** "Are you well?" (51), **ol mānig oylum ol** "He is definitely my son" (31), **ol kertü yērda ol** "He is in a place of truth" (210).

The form **turūr** occurs at 524 where Kāšyarī describes it as having no preterite or infinitive. It is used to denote "the existence or position of a thing at the time it is mentioned," ex., **ol āwdā turūr** "He is present in the house" and **ār sökāl turūr** "(The man) is sick."

The preterite of the copula is indicated by **ārdi** "Was" and the negative by **ārmās** "Is not," ex., **bu toyrāyu uyrur ārmās** "This is not the time of cutting" (583).

Verbal Inflection

Kāšyarī states at 91 that he will list the preterite, aorist, and infinitive form of verbal entries and stresses that the infinitive in /mĀK/ is given to indicate vowel quality. He also gives long descriptions of verbal formation, the most detailed of which is found at 279-304. There are many such sections in the Diwan. However, most of these are simply repetitions of the general rules applied to verbs having different phonological structure, e.g., biliteral, trilateral, weak-final, nasal, etc.

Predicate suffixes

Predicate suffixes are formed from personal pronouns (except for **biz** which becomes **miz** as a suffix) and possessive used on verbal nouns and finite tenses. Examples of pronominal suffixes: **barīr mān** "I go" (300), **biz barmās miz** "We do not go" (301); of possessive suffixes: **tapindim** "I worshipped" (350), **bardiniz** "You went" (290).

The negative is shown by /mA/, ex., **barmādim** “I did not go” (299), **toyrāmayli ol** “He does not intend to cut the meat” (583), **alma** “Don’t take!” (97).

The interrogative occurs as /mU/, ex. **bardiñ mu** “Did you go?” (539), **barir mu sän** “Are you going?” (57).

Verbal nouns

The verbal nouns will be discussed in three groups:

- | | | | | | |
|----|----------|-----|--------------------|------|----------|
| I. | 1. /mĀK/ | II. | 1. /GŪči/ ~ /DAči/ | III. | 1. /Ar/ |
| | 2. /IG/ | | 2. /GĀn/ | | 2. /miš/ |
| | 3. /mA/ | | 3. /IGsĀK/ | | 3. /GĀy/ |
| | 4. /GU/ | | 4. /GUlUK/ | | 4. /DUK/ |
| | | | 5. /IGli/ | | 5. /sA/ |

I. At 18-19 Kāšyarī discusses the verbal nouns and classifies them into two types: 1. the infinitive absolute and 2. the infinitive construct which he equates with the Arabic *ḥāl* clause, i.e., an adverb describing a condition.

1. The infinitive absolute has the suffix /mĀK/ and is normally given in verbal sections along with the preterite and aorist in order to indicate the vowel quality of the entry, ex., **bardi** “He went,” **barir** “He goes,” **barmāq** “to go” and **kāldi** “He came,” **kālir** “He comes,” **kālmāk** “to come” all at 18. This form rarely appears in a construction unless accompanied by the verb **yaq-**, **yaqiš-**, **yaḡu-** all meaning “to draw near,” ex., **anig kālmāki yaqdi** “His arrival drew near” (471), **anig kālmāki yaqišdi** “His arrival drew near” (475), **beg kālmāki yaḡudi** “The arrival of the emir drew near” (481). It also occurs as a direct object, viz., **ol ani körmākin kūsādi** “He desired to meet him” (561), and as the cognate object (normally the infinitive construct), viz., **ol barmāq bardi** “He went a going” and **ol kālmāk kāldi** “He came a coming” both at 300.

2. The infinitive construct has the suffix /IG/ (and /IK/) and has two principal functions: 1. a verbal noun in construct and 2. cognate object. Example of the construct: **mānig baryim** (from **baryi** plus /Im/) “My time of going” (19), **kāyik kālgi** “The game’s coming” (19), **mānig yoriqim** “My walking (i.e., conduct),” **sānig yoriqin** “Your conduct,” and **anig yoriqi** “His conduct” all at 286. Kāšyarī states at 19 that /IK/ is found only in construct and at 286 that this root (i.e., **yori-**) has no *qāf* by which is meant the infinite absolute in /mĀK/ (i.e., **yorimāq**) and that /IG/ occurs only in verbs having infinitives in [māq]. However, at 481 he gives **yorir**, **yorimāq**. It is difficult to tell what he means here but what is important is that **yori-** seems to be the only verb taking the form in /IK/ in this usage and indeed the entry **yoriq** “Conduct” appears at 451 but this is the deverbal noun in /IK/. Examples of the cognate object: **baryi bardi** “He went a direct going” (19), **tāpig tāpdi** “He kicked strongly” (19), **buşuy buşdi** “He was intensely annoyed” (187).

This suffix can also serve as the indefinite object of the verbal form **kör** “See!,” ex., **anig baqiḡi kör** “Look at his glance” (187), **anig yūk kötrügi kör** “Look at his lifting the load” (350), **anig āt toyrāyi kör** “Observe his cutting the meat” (583).

It can serve as a simple adjectival, ex., **bişiy aš** “Cooked food” (187), **bişiy tariḡ** “Cooked wheat” (330), as well as serving as the base for denominal nouns of agent, ex., **soruyçi** “One who seeks a stray”

(552), *qoriγči* "Guardian of a reserve" (552), and denominal verbs in /sA/, ex., *tatiγsa-* "to crave sweets" (590), *bariγsa-* "to want to go" (590).

3. The form in /mA/ also exists but seems to have a limited distribution. It is found in an adjectival function, ex., *idma yilqi* "Set free of an animal" (from *id-* "to send"; 77), *örmä sač* "Braid," *ükmä topraq* "Piled up earth" (77), *čoqrama yul* "A bubbling spring" (446).

4. Although the suffix in /GU/ has been discussed under deverbal nouns, it can also be included here indicating a wider range of verbal meaning. As mentioned above, it is used to indicate nouns of time, place, and instrument. However, going beyond these usages, it also occurs as a necessitative adjectival, ex., *yopāyu iš* "A matter that ought to be neglected" (459), *bu är ol uzün yašāyu* "This man should live long" (460), *bu tön ol yamāyu* "This garment should be mended" (460), and *bu ät toγrāyu* "This is meat to be cut" (583). It can also occur with possessive suffixes, ex., *baryüm* "My going," *baryün* "Your going," and *baryüsi* "His going" all at 303.

II. The verbal nouns treated above cannot be used to form tenses. The forms to be discussed now serve both as verbal nouns as well as quasi-tenses through the addition of pronominal endings. At 17-18 *Kāšyarī* discusses five adjectivals which function as tense and mood markers. These are:

1. /DAči/ "the participle expressing the infrequency of the action." This is the active participle, ex., *bardači är* "The man who went," *käldäči är* "The man who came." It is curious that this form, in spite of its occurrence here, is still an Oγuz form. The proper form for Turkiyya is /GÜči/ (350, 442, 582), ex., *tutγüči* "One who takes" (414), *satγüči* "One who sells" (414). Why does *Kāšyarī* not discuss this form in his introductory chapter? It is only at 290-3 that he states this opposition explicitly rather than simply referring to the dialectal group. This form does not occur with pronominal suffixes.

2. /GĀn/ "the participle expressing continuity or frequent occurrence of the action," ex., *ol är ol äwkä baryān* "That man is one who goes frequently to his house." *Kāšyarī* compares this suffix to Arabic *mif'al* expressing frequent action (88). It can function as a predicate, ex., *ol kiši ol tariy arityān* "That man is always cleaning the wheat" (88); as an adjectival, ex., *külgān är* "A laughing man" (294); and as a verbal noun, similar to the predicate, ex., *toγrāγān* "One who often cuts" (582). It also does not appear with pronominal suffixes.

3. /IGsĀK/ "the participle expressing intent or desire to perform the action," ex., *ol är ol äwkä bariysāq* "That man is one who intends or desires to go home." This is the verbal noun in /IG/ plus /sĀK/ indicating desire. This form takes pronominal suffixes, viz., *ol äwkä bariysāq ol* "He wants to go to the house" (295). If it is correct that this form is the verbal noun plus /sĀK/, then *Kāšyarī* is right in affixing this to nouns, ex., *ol är ol tawarsāq* "He is a man who desires money" (from *tawar* "Wealth"; 295) and *bu urāγut ol ärsāk* "This is a woman who desires men" (from *är* "Man"; 295).

4. /GUluk/ "the participle expressing that one ought to perform the action," ex., *ol äwkä baryuluq ärdi* "He should have gone home." *Kāšyarī* combines this participle with a form in /IGlik/ at 582, ex., *ol ät toγrāγliq ärdi* "He should have cut the meat." It seems here that one is faced with either the verbal noun in /IG/ or /GU/ followed by /Iik/. It occurs both with the pronominal copula, ex., *ol at közätgülik ol* "He ought, or intends, to guard the horse" (425), and with *turūr*, ex., *ol satγuluq turūr* "He ought to sell" (414).

5. /IGli/ "the participle expressing that one is about to perform the action," ex., *mān äwkä bariyli mān* "I am about to go to the house." *Kāšyarī* also states in regard to this suffix that the first vowel

must be *kasr* or *i*. This is also shown by the form at 18 *barīyli* where the mater *yā'* is used. It takes pronominal suffixes of all persons, ex., *mān saṇa bariyli mān* "I have in mind going to you" (296), *ol munda turuyli ol* "He has in mind staying here" (296), *ol maṇa kāligli turur* "He intends coming to me" (296). The preterite is shown with *ārđi*, viz., *ol tariy taritiyli ārđi* "He had in mind to order the sowing" (425).

III. 1. The aorist occurs with the suffix /*Īr*/, ex., *barīr* "Going" (301) and /*Ār*/, ex., *kūlār* "Smiling" (283). The negative is /*mĀs*/, ex., *barmās* "Not going" (301). Pronominal suffixes are used with this tense, ex., *mān barīr mān* "I go" (301), *mān barmās mān* "I do not go" (301), *biz barmās miz* "We do not go" (301), *barīr mu sān* "Are you going?" (57). It also functions as an adjectival, ex., *kūlār ār* "A laughing man" (390).

Because of the vowel-initial nature of this suffix, *Kāšyarī* recognizes the ambiguities inherent in it and discusses at 559 how the aorist of certain verbs is identical, with only the preterite showing the difference, ex., *tarādi - tarār* "to comb" : *tardi - tarār* "to dispense," *ašādi - ašār* "to eat" : *ašdi - ašār* "to cross," and *qanādi - qanār* "to bleed something" : *qandi - qanār* "to have one's fill." In addition, at 348 he distinguishes between biliteral verbs that lose their medial vowel in the aorist and those that retain it, ex., *kađiurđi - kađriur* "to dress someone," *tapindi - tapnūr* "to worship" opposed to: *kōđāzdi - kōđāziur* "to preserve." He adds that, if the verb is denominal, it must retain the vowel and, if deverbal, then it loses it.

2. The hearsay in /*miš*/ indicates past time and is described as the passive participle (297) by *Kāšyarī* when in an adjectival position, ex., *qurmiš ya* "A strung bow" (297), *qazmiš ariq* "A canal that has been dug out" (297), and as the hearsay when used as a verb, ex., *āwkā barmiš* "He went to the house but I did not observe it" (297) and *ol maṇa kālmiš* "He came to me but I did not know of it" (297). He opposes this latter usage to the preterite forms *bardi*, *kāldi* which indicate that the action occurred in the presence of the speaker and gives the definition for *bardi* as "He went and I saw him go with my own eyes" while *barmiš* means "He went, but I did not see him go." The negative for the hearsay is *barmāduq* "He did not go, as far as I have heard or suppose" (299). This is opposed to the negative of *bardi* which is *barmādi* "He definitely did not go" (299).

When the order is reversed, it becomes an adjectival without a hearsay meaning, ex., *barmiš kiši* "The man who went" (298) or *sawilmiš kūn* "The sun which has gone down" (352). The preterite, on the other hand, cannot be used thus (298), i.e., as an adjectival. However, at 225-6 *Kāšyarī* states that the passive preterite in /*In*/ can be used as an adjectival, ex., *sūwni sūzdi* "He filtered the water" and *süzündi sūw* "Filtered water." Further examples: *qazindi toprāq* "Excavated earth" (226), *kōmündi nāṇ* "Something buried" (226), *itindi nāṇ* "Something pushed" (82). Along these lines, there occurs at 79 the form /*InčU*/ which has the same meaning as this one, ex., *itinčü nāṇ* "Something pushed," *atinčü nāṇ* "Something thrown," but is not really a tense.

3. The future in /*GĀy*/ (or /*KĀy*/ in words ending in *γ*) is described by *Kāšyarī* as Arabic *sawfa yaf'alu* "He will do." This refers to definite future time. Examples: *mān āt toṭrāyāy mān* "I will cut the meat" (580), *ol āwkā baryāy* "He will go home" (301), *ol sūt sāyqāy* "He will draw milk" (301).

4. The participle in /*DUK*/ has a limited usage in the *Diwan* occurring principally in a "whether or not" meaning, ex., *anig barduqi barmāduqi bīr* "His going or not going are equal" (287), *mānig turduqum turmāduqum bīr* "My standing or not standing are equal" (287) and *sānig kōrdükün kōrmāduq bīr* "Your seeing or not seeing are one" (287) and, at 30, *oš kāldüküm bu* "I have just come."

5. The conditional in /*sA*/ belongs here by virtue of taking pronominal suffixes, ex., *sān qačān barsa sān* "If only you went" (536), *ol āwkā barsa* "If he goes home" (536), *mūni tilāmāsā sān* "If you are not pleased with this" (75), and *apaṇ sān barsa sān* "If only you went" (79).

Converbs

There are four converbs treated here, viz., /U/, /Ip/, /GĀli/, and /GĀlir/.

1. /U/ occurs only with verbs of chance (outside of the Proverbs and Verses), ex., *atlašu* "With a horse as the stake" (326).

2. The form in /Ip/ is used to link two verbs, ex., *ol māni körüp qōp qildi* "He became cheerful when he saw me" (494), *oq bašaқи taşqa tāgip tayildi* "The arrowhead point was blunted and broken when it struck the rock" (332). In one case, it follows the finite verb, viz., *āwlaştı oynāp* "He played putting a house as the stake" (126).

3. The suffix /GĀli/ indicates "to be about to," ex., *ār qulin uryāli sāşindi* "The man was about to beat his slave" (343). It often occurs with *qal-* "to remain," ex., *ol turyāli qaldi* "He almost stood up" (16), *ol baryāli qaldi* "He almost went but has not yet gone" (16).

4. The form in /GĀlir/ must be considered as an extension of /GĀli/, ex., *mān baryālir mān* "I am on the point of going" (302), *ol āwkā kirgālir* "He is about to enter the house" (302).

Finite forms

There are two finite forms in the Diwan, viz., 1. the imperative and 2. the preterite.

1. The imperative for the first person in /Āyin/ occurs only once on 500, viz., *körāyin* "Let me see!"

The imperative for the second person serves as the base of all tenses for *Kāşyarī* since it is the root form with no suffix, ex., *bar* "Go!" (288), *kāl* "Come!" (288). The form in /Gil/ (and /Kil/ in words ending in γ) is used also, ex., *baryil* "Go!" *kirgil* "Enter!" and *saγqil* "Milk!" all at 288. To show respect in the singular, the form in /Iṅ/ is used, ex., *bariṅ* "Go!" for someone respected (289). There is another form termed emphatic by *Kāşyarī* with the suffix /čU/, ex., *kālčü* "Do come!" (536) and *barmaču* "Do not go!" (536). It also occurs as /šU/ on 537, ex., *kālšü* "Do come!" and *baryil šu* "Do go!"

The dual is expressed by /Iṅ/ plus the plural followed by *ekigü* "Two," ex., *bariṅlār ekigü* "You two go!" (289). The plural is identical except that *qamuy* "All" is substituted for *ekigü*, ex., *bariṅlār qamuy* "You all go!" (289).

The third person is /sŪn/, ex., *barsün* "May he go!" *kälsün* "May he come!" both at 300.

The negative is formed with /mĀ/, ex., *barma* "Don't go!" *barmānlar* "Don't go (pl)!" *ol barmāsün* "May he not go!" and *kālmāsün* "May he not come!" all at 300.

2. The preterite is formed by /Di/ plus possessive suffixes. *Kāşyarī* states on 289 that this suffix always has [i], ex., *bardim* "I went," *bardiṅ* "You went," *bardi* "He went." Other examples: *kāl-dīmiz* "We came" (163), *bardiṅiz* "You went (honorific, hence singular)" (290), *kāldilār* "They came" (210). The negative occurs with /mĀ/, ex., *barmādim* "I did not go" (299).

Auxiliary verb

The auxiliary verb *är* "to be" has three realizations outside of the normal tenses, viz., *ärkän* "At the time of, while" usually with the aorist, ex., *kälür ärkän* "At the time of his coming" (67), *oqir ärkän* "While reading" (430); *ärki* "doubt," ex., *ol kälir mü ärki* "Is he coming or not?" (77); and *ärinč* "perhaps," ex., *ol kaldi ärinč* "Perhaps he has come" (78).

APPENDIX 2

Forms Peculiar to the Verses and Proverbs

This list is limited to those forms appearing in the Proverb and Verse material which are not treated in Appendix 1. This approach has been chosen since these items may represent not only dialectal forms but even different historical stages in the development of Turkic.

The procedure here is simply to list these forms with their translation and location with remarks where needed. They are listed in the order they appear in the Diwan along with P indicating Proverb or V indicating Verse.

- ūyanča “as much as possible” 34V
bolyinča “instead of” 41P
aqa turūr, qaqa turūr “keeps flowing,” “keeps striking” 49V
qılmāyu “what should not be done” 50V
yēsü “may it eat” 52V Perhaps an error for yēsün.
kāčä “passing” 54V
äränlär “men” 57V Double plural.
aḡut bādük “big funnel” 59P Adjective follows noun. Cf. 274V bu sāv ušāq
bizni tapa “to us” 59V Accusative with tapa.
yarūban “dawned” 60V Cf. 547V tēbän “saying”
qazlayu, közläyü “like a goose,” “like the eye” 63V. Cf. 270, 336 V arslanlayu
säwnälim “let us be joyful” 63V
ūdu, İdu “following,” “sending” 68V
kalgūsüz “not coming back” 72V
külä “ashes” 77V /A/ as emphasis. Cf. 520V ayāya, 601V biliñä, 627V türä
isrūmasa “one who cannot bite” 92P
tutuşqali “in order to capture” 95V
utγālimat “in order to defeat” 95V /GĀli/ plus mat.
kökşin “bluish” 102V
qilmişiña “for what he had done” 111V
ädgärmädip “paying no attention” 125V
bērgälär “they will give” 128V
kaldürmiščä, kirmiščä “as though having brought,” “as though having entered” 131P
ärdämsizin “without learning” 131V
yazin “in spring” 145V

ürgünča “rather than blowing” 170P

bälgüsüz “it is unknown” 178V

bulmaduq nāṇ “something not found” 211V

etilgāmāt “will prosper” 222V

atlaqa, tatlaqa, itlaqa “on the horses,” “toward the Tats,” “toward the dogs” 243V. From plural in /lĀr/ plus dative in /KA/ with elision of /r/. Cf. 112, 514V bilgālākā, 294V iṣlaqa, etc.

āmās “will not” 247V From ärmās.

tikmāginčā, tilāmāginčā “as long as . . . is not planted,” “as long as . . . is not sought” 274P

yayiqāru “against the enemy” 310V

/DA/ artuq “beyond” 336P

yapsama “even if one shuts” 353V suppletive particle in /mA/.

kōzrā, tüprā “on the eye,” “at the root” 406P

qoša “two by two” 458P

yüzīṇā “in your face” 463V Possessive /lṇ/ plus dative in /KA/.

bilmāḡük kiṣi “someone unknown” 515P. Is this really ḡ?

bälgülüg “it is known” 515P

ekkilā “two times” 553P

tāṇrīkārū “to God” 555V

tiriglā “while alive” 557P

kōkrāgiṇā qorqmās “Does not fear the thunder” 568P qorq- with dative.

bīrin bīrin “one by one” 602P

azrāq “but a little” 602V Comparative in /rAQ/.

APPENDIX 3

Dialectal Forms in the Verses and Proverbs

- 44 uluγ V: qat [‘inda] (Oγuz); ūlān [waṣṣāl] (Oγuz for ūlaγān)
- 52 ār V: nāčük (Yabāqu)
- 53 āl P: oyuq (Oγuz) (cf. 410-11 kösgük P!)
- 55 oyuq (Oγuz): V
- 63-4 ötrük (Oγuz): V; elgin (Oγuz for yelgin)
- 70 ädgü V: uγurluq [‘iwaḍ] (uγur in this meaning: Oγuz)
- 83 ottuz “three” (Yaγma): V
- 85 urunčaq V: yer- (Oγuz) (?)
- 129-30 oγrul- V: balčiq baliq (Oγuz, Arγu)
- 139 istä- V: kepi “like” (Oγuz) (? –see n.)
- 164 qiz [baxīl] (Arγu): P
- 177 türk V: aydači (-dači Oγuz for -γūči)
- 182 tawar V: ämgäyür (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
- 193 qonuq V: aliγ, oyuq (Oγuz)
- 195 tölāk (Oγuz): P
- 210 barča V: qoldači (Oγuz?), ayruq (Oγuz for adruq)
- 211 qardu V: yēr- (Oγuz)
- 214 čuwγa (Oγuz, Qifčāq): P (cf. 244 qulāvuz P!)
- 220 sičγān P = 562 qaši- P: öldäči (-dači Oγuz for -γūči); mūš (Čigil for Oγuz čätük)
- 221 talqān V: bākmās (Oγuz)
- 243 bāčkām V: kepi “like” (Oγuz)
- 263 bālgülüg P: boldači (-dači Oγuz for -γūči)
- 279 qun- V: yēr- (Oγuz)
- 289 G V: illustrates Oγuz imperative in -niz; qoy- (Oγuz for qod-); yörä (Oγuz)
- 309 suγur- “spit” (Barsγān): P (cf. 501 kōk P, 634 sūd- P!)
- 336 köstül- P: üšiyür (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
- 369 täprāš- V: ašliq tariγ [ṭa‘ām] (ašliq in this meaning: Oγuz)
- 391 qazγan- V: olič (Qarluq)
- 411 sāmürgük (Balāsāγūn): V
- 413 čat- (Oγuz): V; ordulan- [tawatṭana] (non-royal usage according to 150 ordulan-)
- 423 yaγut- V: saman (Čigil)
- 454 yaqin V: kepi “like” (Oγuz)
- 458 yaqri V: čanāq (Oγuz)
- 465 yalāwar (Uighur): P
- 471 yuw- V: kepi “as” (Oγuz)

- 479-80 yūkūn- V: elgin (Oγuz for yelgin)
 488 yirtil- V: yirγdači (-dači Oγuz for -γūči)
 496 qūr P: ayγir (Oγuz for adγir ?)
 513 bāl (Suvar, Qifčāq, Oγuz): V; tālü (Oγuz for telwä) (? –see n.)
 545 qowi [mudbir] (Arγu): P (cf. 230 qutsuz P!)
 555 ötā- V: ayla [kaḏā] (Oγuz) (?–see n.)
 566 tawra- V: aorists in -yūr (Arγu according to 563 qaqi-)
 577 yunči- V G (?–see n.)
 587-8 yopīla- (Oγuz, Qifčāq): V

CORRIGENDA TO PART II

Some errors unfortunately crept into the Corrigenda to Part I (pp. ii-iii). The correct readings are as follows:

<i>Page</i> 28	<i>Line</i> 17x	JKAK
184	4x	čārgāšūr
232	7	ayrīmās
299	7	KUDUK
309	8	sātır

P. 177, n. 1: MS. *muḥdīr*.

P. 57, n. 1 is for MS. 362.

Pp. 236 and 237 should be reversed.

P. 83, l. 1: *hayḍa*

P. 152, l. 12: *yu'xada*

P. 154, l. 4: *lahja*